

Rebeca Barriga Villanueva y Claudia Parodi



Incluye
CD-ROM

LA LINGÜÍSTICA EN MÉXICO 1980-1996



EL COLEGIO DE MÉXICO
UCLA

**LA LINGÜÍSTICA EN MÉXICO
1980-1996**

**CENTRO DE ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS
CENTRO DE ESTUDIOS CHICANOS**

LA LINGÜÍSTICA EN MÉXICO 1980-1996

Rebeca Barriga Villanueva y Claudia Parodi

Open access edition funded by the National Endowment for the Humanities/Andrew W. Mellon Foundation Humanities Open Book Program.



The text of this book is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

EL COLEGIO DE MÉXICO
UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA

401.072

B27581

Barriga Villanueva, Rebeca

La lingüística en México, 1980-1996 / Rebeca Barriga Villanueva, Claudia Parodi.-- México : El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios : Universidad de California, Centro de Estudios Chicanos, 1998.

616 p. ; 22 cm.

ISBN 968-12-0896-X

1. Lingüística-México-Investigación. 2. Lingüística-México-Historia. I. Parodi, Claudia, coaut.



Portada: Mónica Diez-Martínez

Primera edición, 1998

D.R. © El Colegio de México
Camino al Ajusco 20
Pedregal de Santa Teresa
México 10740 D.F.

ISBN 968-12-0896-X

Impreso en México

ÍNDICE

Agradecimientos	13
Prólogo	15
Un cuarto de siglo de investigación	15
Objetivos y metas	16
El proyecto	17
El libro	19
Los nuevos caminos de la lingüística mexicana	22
I. Tipología	25
La tipología en México	27
La tipología areal	30
Bibliografía	31
II. Fonética y fonología	43
La fonética y la fonología en México	45
Estudios de las lenguas indígenas de México	46
Estudios del español mexicano	47
Bibliografía	49
III. Gramática	61
La teoría gramatical en México	64
Estudios de teoría gramatical del español	64
Estudios de teoría gramatical de las lenguas indígenas	65
Estudios de gramática descriptiva tradicional del español	66
Estudios de gramática descriptiva de las lenguas indígenas	68
Las lenguas yutoaztecas	68
Las lenguas mayances	69
El purépecha (tarasco)	70
Las lenguas otómangues	70
Bibliografía	71
IV. Lexicología y lexicografía	119
La lexicología y la lexicografía en México	121
Diccionarios, vocabularios, terminología	122

Diccionarios del español	122
Diccionarios de lenguas indígenas	125
Préstamos	126
Antroponimia y toponimia	127
Español	127
Lenguas indígenas	128
Bibliografía	130
V. Lingüística histórica	165
La lingüística histórica en México	167
Estudios históricos del español	167
Estudios históricos de las lenguas indígenas mexicanas	170
Bibliografía	172
VI. Filosofía del lenguaje	197
La filosofía del lenguaje en México	199
Bibliografía	202
VII. Semántica	213
La semántica en México	215
Semántica de las lenguas indígenas	217
Bibliografía	218
VIII. Semiótica, pragmática y análisis del discurso	229
Semiótica, pragmática y análisis del discurso en México	231
Estudios de semiótica, pragmática y análisis del discurso del español	232
Estudios de semiótica, pragmática y análisis del discurso de lenguas indígenas	237
Bibliografía	239
IX. Etnolingüística	279
La etnolingüística en México	281
Bibliografía	285
X. Dialectología y geografía lingüística	307
Dialectología y geografía lingüística en México	309
La investigación dialectal de las lenguas indígenas en México	310
La investigación dialectal del español	312
Bibliografía	315

XI. Sociolingüística	337
La sociolingüística en México	339
Bilingüismo	341
Bilingüismo: alfabetización en lenguas indígenas	344
Bilingüismo: castellanización	346
Actitudes	346
Políticas lingüísticas	347
Sociolingüística del español	348
Políticas lingüísticas del español	350
Problemas sociolingüísticos de la lengua escrita	350
Bibliografía	352
XII. Psicolingüística	411
La psicolingüística en México	413
Adquisición de la lengua oral. Etapas tempranas. Español	414
Adquisición de la lengua oral. Etapas tardías	417
Adquisición de la lengua escrita	418
Adquisición de las lenguas indígenas	419
Adquisición de segundas lenguas	419
La lectoescritura	420
Patología del lenguaje	421
Bibliografía	423
XIII. Neurolingüística	461
La neurolingüística en México	463
Investigación de la organización neuronal	464
Investigación de las lesiones cerebrales	465
Bibliografía	466
XIV. Lingüística aplicada. Lingüística y educación	471
La lingüística aplicada en México	473
La enseñanza del español como lengua materna	474
Enseñanza de las lenguas indígenas y castellanización	476
Enseñanza del español como segunda lengua a extranjeros	478
Enseñanza de lenguas extranjeras	479
Traducción	481
Bibliografía	483
XV. Lingüística y computación	533
Lingüística y computación en México	535
Bibliografía	538

XVI. Historia de la lingüística	543
La historia de la lingüística en México	545
Los trabajos lingüísticos de la Colonia	546
Ideas y lingüistas de los siglos XIX y XX	548
Las lenguas indígenas	549
Historia de la políticas lingüísticas	550
Algunos lingüistas y su influencia	551
Campos de investigación e instituciones	551
Bibliografía	554
Índice onomástico	583
Índice de lenguas	611

*A nuestros hijos: Arturo, Carla
Eugenia, Ernesto y Jordana*

AGRADECIMIENTOS

El apoyo institucional de El Colegio de México y del Centro de Estudios Chicanos de la Universidad de California, Los Ángeles, fue imprescindible para realizar nuestro estudio. En la primera fase de ordenamiento sistemático de los cuestionarios y de la bibliografía, la colaboración de Claudia Colomer e Ingrid López fue sumamente valiosa. De igual manera, la participación de Alejandro Rivas, miembro del equipo técnico de la *Nueva Revista de Filología Hispánica*, fue muy importante en las últimas fases de nuestro trabajo. Su experiencia y conocimiento en el manejo y la conformación de bases de datos de bibliografía especializada hizo posible la organización computacional de nuestro material. Finalmente, el eficaz trabajo de Karla Cobb, becaria del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, resultó excelente para el cierre de nuestra investigación.

Nuestro agradecimiento a todos los lingüistas de México, sin cuya colaboración no hubiera sido posible cumplir con nuestro objetivo.

PRÓLOGO

UN CUARTO DE SIGLO DE INVESTIGACIÓN

La lingüística mexicana se ha desarrollado notablemente en los últimos años debido, en gran medida, al auge de las ciencias sociales y a la toma de conciencia de la realidad plurilingüe de México. En 1980, Claudia Parodi se propuso mostrar, en *La investigación lingüística en México (1970-1980)*, este desarrollo en los años setenta, periodo que marca el inicio de lo que bien podría llamarse el *boom* de los estudios lingüísticos en nuestro país.

En *La lingüística en México 1980-1996* continuamos, pues, esta labor y pretendemos dar fuerza con ella a una todavía incipiente historia de la lingüística mexicana. Desde una perspectiva global, ambos trabajos dan cuenta de un cuarto de siglo de investigación. Los proyectos, apenas nacientes en 1980, se ven consolidados en los años noventa. La mayoría de los temas de investigación reportados en el libro de 1980 sigue presente. Sin embargo, hay ahora un fuerte giro, tanto en los focos de interés como en las metodologías y teorías manejadas, que ha propiciado el debilitamiento de algunas áreas, el fortalecimiento de otras y el surgimiento de otras más, hoy en plena efervescencia. Aunque no hay nada por completo nuevo, encontramos un claro avance en ciertas áreas, como la semiótica y la sociolingüística, que presagia un desarrollo peculiar de la lingüística mexicana.

En efecto, los estudios lingüísticos realizados en nuestro país confrontan postulados de diversas teorías con datos de las lenguas de México, de tal manera que la lingüística teórica se ve enriquecida con nuevos resultados y hallazgos. No hay, entonces, una adaptación rígida de ideas sino una búsqueda continua de explicaciones propias.

Los estudios del español, hasta hace poco tiempo predominantemente gramaticales, filológicos o dialectales, se dirigen ahora hacia una gran variedad de campos, como la semiótica, la pragmática y el análisis del discurso, que captan las lenguas con un espectro más amplio. Por otra parte, la reflexión sobre los procesos cognoscitivos, psicológicos y neurológicos de la adquisición del lenguaje y la apli-

cación de diversas teorías al campo educativo acrecientan el quehacer de los lingüistas mexicanos.

Los estudios indoamericanistas, por su parte, tienen como meta la formación de un camino autónomo que permita, por medio de la etnolingüística, la psicolingüística y la sociolingüística, la descripción y la explicación no sólo de los sistemas lingüísticos sino también de la singularidad de la cosmovisión y la realidad que conllevan las lenguas indígenas.

Debido al gran desarrollo tecnológico de nuestros tiempos, la lingüística del español y la de las lenguas indígenas abren nuevos caminos de investigación en los ámbitos computacionales y las redes informáticas. El desarrollo de la lengua en los medios masivos de comunicación incita también a la reflexión y búsqueda de nuevas explicaciones para los procesos lingüísticos.

Además de este momento de cambio y madurez de la lingüística como disciplina académica, en este libro pretendemos reflejar otro en el que confluyen el avance de las ciencias del lenguaje con la presión de las políticas educativas y de evaluación académica. En los últimos años nuestra ciencia ha crecido aceleradamente debido a la continua organización de encuentros de especialistas, la apertura de nuevos centros de investigación y docencia y, con todo esto, la proliferación de publicaciones de variada índole y calidad.

OBJETIVOS Y METAS

El interés fundamental de *La lingüística en México 1980-1996* es dar una descripción objetiva de conjunto y actualizada —hasta donde nos fue posible— de los proyectos de investigación que se han realizado en México en los últimos tiempos desde la perspectiva de los propios especialistas y ofrecer, también, una bibliografía proporcionada por ellos mismos y completada por nosotras que ilustra en la mayoría de los casos los resultados concretos de dichos proyectos. Buscamos, por tanto, construir una herramienta de trabajo fidedigna de consulta que permita a los lingüistas conocer con un enfoque amplio el desarrollo actual de la lingüística y su futuro dentro de la investigación mexicana.

Pero más allá de dar a conocer el estado de la lingüística mexicana en estos años, nuestra meta es, sin duda, estimular el interés por el estudio de las lenguas de México y, con ello, fortalecer la investigación lingüística en nuestro país.

EL PROYECTO

Nuestro proyecto ha tenido varias fases de trabajo, las cuales se iniciaron en octubre de 1995 con una convocatoria abierta a todos los lingüistas de México a participar en él. La primera etapa fue preparatoria; en ella hicimos un directorio, lo más exhaustivo posible, de todas las instituciones de investigación lingüística en México con el fin de localizar a todos los investigadores en el ámbito de las ciencias del lenguaje, labor ardua en la que estuvimos acompañadas por Ingrid López y Claudia Colomer. A todos estos investigadores les enviamos una invitación con un cuestionario de preguntas básicas que nos proporcionaran su perfil: áreas de investigación, proyectos realizados o en curso entre 1980 y 1995, ponencias en las que se dieran adelantos de estos proyectos, tesis dirigidas y concluidas, y su bibliografía, parte medular, pues refleja el resultado de dichos estudios, por un lado, y, por otro, la producción lingüística en México durante ese periodo.

La segunda fase estuvo dedicada a la recepción y clasificación de materiales por áreas de investigación y lenguas. La respuesta fue tan amplia como la convocatoria. Recibimos datos de la ciudad de México y de varios lugares de la República donde se empiezan a crear focos de investigación de gran importancia. Asimismo, a la lista de investigadores se sumó la de un pequeño grupo de lingüistas, hablantes de lenguas indígenas, que comienzan a realizar estudios especializados, dando un nuevo carácter a la lingüística en México. Por la natural tardanza a que obliga la organización de un material tan vasto, decidimos solicitar, en 1996, información adicional que cubriera la producción de los lingüistas hasta los inicios de 1997, fecha en que se cerraría la investigación básica para entrar en la fase de redacción final y revisión editorial conjunta. En este momento decidimos precisar el título de nuestro trabajo, cambiando 1995 por 1996. Abarcar un año más nos daría la oportunidad de dar una información más rica y actualizada.

En estas dos primeras fases tuvimos que tomar algunas decisiones que posteriormente darían estructura y rasgos distintivos a nuestro libro. Una de ellas fue la de tratar el español como una lengua entre todas las de México. Otra fue la de establecer fronteras claras que permitieran deslindar la lingüística de otras áreas muy cercanas e íntimamente relacionadas con ésta, como la literatura o la antropología. De ahí que, por desgracia, tuviéramos que prescindir de información valiosísima que algunos especialistas nos proporcionaron. Finalmente, decidimos mostrar en este libro el trabajo de investigación que es

realizado en México por lingüistas que publican tanto aquí como en el extranjero. También damos cuenta del trabajo de especialistas extranjeros que estudian temas lingüísticos mexicanos y que publican en este país.

En la tercera y última fase del proyecto, organizamos el material recibido en dos grandes apartados: investigaciones realizadas entre 1980 y 1996, y bibliografía publicada en este mismo periodo. La decisión más importante en ese momento era clasificar los datos por áreas de investigación. Establecer fronteras entre las distintas disciplinas del lenguaje no fue tarea fácil. En algunos casos la propia información dada por los investigadores con respecto a sus proyectos y nuestra interpretación no coincidían como para asignar con toda certeza los trabajos a un campo determinado; en todo caso, decidimos clasificarlos en función del área predominante de su trabajo o por lo relevante de sus aportaciones. Con la bibliografía, las divisiones se hacían aun más complicadas aunque el recurso de ir a la obra directamente aminoraba la dificultad.

En esta etapa dividimos todo el material en 22 rubros, división que obedecía a un orden convencional: primero los niveles lingüísticos, para terminar con las interdisciplinas que se han venido desarrollando en los últimos tiempos. Empezábamos de esta forma con los trabajos de teoría lingüística y terminábamos con los de lingüística aplicada. Sin embargo, al analizar con mayor acuciosidad los datos y adentrarnos más profundamente en el contenido de los trabajos de nuestros especialistas, decidimos reorganizar los 22 rubros en 16 que respondían con mayor precisión a los parámetros de la lingüística mexicana. Reunimos campos cuyo tratamiento teórico y metodológico es tan cercano que difícilmente pueden deslindarse en la mayoría de las ocasiones. Tal es el caso de la semiótica, la pragmática y el análisis del discurso, o de la lingüística aplicada y los estudios de lingüística y educación. También tratamos de ordenar los rubros siguiendo las convenciones más usuales en nuestro campo: semántica, filosofía del lenguaje, semiótica, dialectología y sociolingüística, por ejemplificar algunos de ellos. El rubro inicial de teoría lingüística decidimos integrarlo a los estudios de carácter teórico realizados en alguno de los campos clasificados, e incorporar el de tipología como representante de uno de los ámbitos que más interés han despertado en los últimos años en la lingüística mexicana.

En esta revisión de nuestro material, tomamos también otra serie de decisiones que vale la pena mencionar para el mejor entendimiento de la naturaleza de nuestro trabajo. Tratamos en todo momento de

hacer una descripción objetiva, amplia y puntual, de ahí que, en la medida de lo posible, hayamos revisado todas las obras reportadas en la bibliografía para comprender con mayor exactitud las áreas de especialización trabajadas. Completamos en muchos casos la información ofrecida, tanto de investigación como bibliográfica. Decidimos también incluir a algunos lingüistas cuyo material no nos llegó pero cuya obra completa el panorama de la investigación en México. Esperamos no haber obviado a ninguno; si así fuera, lo lamentamos mucho y pedimos de antemano una disculpa.

De aquellas entradas bibliográficas cuyos datos no estaban completos y nos fue prácticamente imposible obtener con el propio autor o en bibliotecas, decidimos incorporar aquellas cuya información era pertinente a los fines del libro. No está de más subrayar que, pese a estas decisiones, el respeto por la información primera obtenida de los lingüistas guió en todo momento nuestro trabajo; los cambios o adiciones realizados obedecieron siempre al deseo de un resultado final más consistente y útil.

EL LIBRO

Para *La lingüística en México 1980-1996* buscamos una estructura tal que, sin sacrificar la coherencia del libro, diera autonomía a cada campo de investigación estudiado. Así, cada uno se analizó siguiendo siempre un orden establecido: presentación y avances en el área estudiada, descripción de proyectos de investigación, y bibliografía producida.

Partimos de una brevísima noticia del desarrollo del campo que sirviera como marco de referencia a los trabajos de investigación que se han realizado en México en los años estudiados. A continuación, siguiendo siempre los lineamientos de los lingüistas (a quienes sistemáticamente mencionamos bajo el rubro de la institución a la que pertenecían en el momento de darnos sus datos), damos una descripción sucinta de sus proyectos más representativos, terminados o en curso, que han llevado a cabo durante los últimos lustros. Aquí, el orden de presentación varía, dependiendo del desarrollo que cada campo haya tenido. En ocasiones primero describimos, por su importancia y cantidad, los trabajos realizados en lenguas indígenas y en otras los del español. Encontramos este arreglo revelador pues pretende reflejar la tendencia de nuestra lingüística. Para lograr mayor claridad, hicimos subdivisiones internas en algunas áreas cuyos as-

pectos son múltiples y la versatilidad de su desarrollo así lo requiere, como es el caso de la lexicología y la lexicografía, de la sociolingüística y de la historia de la lingüística.

Cerramos con la bibliografía, resultado de la producción concreta que ha habido en cada área de estudio. Es importante mencionar que si bien las entradas bibliográficas tienen una estrecha y natural relación con las investigaciones descritas, no necesariamente corresponden una a una, y no todas ellas son el producto de un proyecto específico de investigación institucional.

En la bibliografía, para facilitar la consulta, seguimos siempre el mismo orden. Partimos de las obras generales, en donde reunimos aquellos trabajos cuyo fin, más que realizar el análisis de un aspecto particular de la lengua, es presentar un problema global. Desde luego que esta selección no deja de ser un tanto arbitraria por la naturaleza misma de algunos campos. Seguimos con los estudios específicos de las lenguas, para continuar con los estudios de investigación básica, manuales y textos didácticos y tesis. Todos estos estudios han sido agrupados en tres grandes bloques de lenguas: español, lenguas indígenas americanas y otras lenguas.

Además, organizamos las entradas siguiendo un orden cronológico con el objeto de reflejar de esta forma los momentos de mayor desarrollo en ese campo de investigación, en general, y en la lingüística mexicana, en particular.

Con respecto a las lenguas indígenas, para facilitar la consulta del libro, decidimos no incluir la clasificación genética de las lenguas y dar en la ficha el nombre que el investigador utiliza al referirse a la lengua o a la familia en su trabajo (por ejemplo: p'urépecha, phorhé). Para la entrada general, llamamos a la lengua tanto en esta parte como en el texto, con el nombre más usado entre los especialistas (por ejemplo: purépecha). En otros casos, pusimos entre paréntesis el sinónimo de algunas lenguas, dando prioridad al nombre indígena, como en yoreme (mayo), e incluimos algunos dialectos cuyo desarrollo ha sido importante y se ha estudiado. Para ello, remitimos en las referencias cruzadas a la lengua de que son variantes (por ejemplo: xaliteco, véase náhuatl o mizanteco, tepehua, véase totonaco). En cuanto a los estudios de investigación básica, éstos revisten un especial interés en la época estudiada, ya que, por su naturaleza, se convierten ellos mismos en fuentes de muchas otras investigaciones.

La inclusión de manuales didácticos y tesis en esta bibliografía tiene como fin mostrar claramente el perfil actual de la lingüística mexicana. Los manuales —profusos en algunas áreas—, en su mayoría,

han dejado de ser la repetición de recetas estereotipadas y se han convertido en el resultado de investigaciones que buscan un proceso creativo y dinámico para transformar la enseñanza; las tesis han cobrado, con las nuevas exigencias de la política educativa mexicana, una gran importancia pues normalmente son el resultado de proyectos realizados en instituciones de investigación superior.

En cuanto a las decisiones tomadas para la bibliografía, mencionamos aquí la de incluir algunas referencias cuyos datos editoriales nos fue imposible completar pero que, aun así, podrían ser de utilidad para el investigador. Además, para enriquecer el panorama, añadimos toda la información que pudimos reunir acerca de los trabajos que aparecieron en revistas especializadas, libros monográficos y memorias, de 1980 a 1996; de ahí que nuestra lista de lingüistas se nutriera y el número de referencias se ampliara, aunque, como ya hemos mencionado, la mayoría de los datos proviene de la información proporcionada por los propios lingüistas. En una investigación futura nos proponemos ampliar la base de datos haciendo una exploración exhaustiva de los índices de publicaciones especializadas en este periodo de expansión de la lingüística. Por el momento, decidimos acompañar nuestro trabajo con un disco compacto cuya base de datos hiciera más accesible la información, por un lado, y preparara el terreno para seguir aumentándola, por el otro.

Con respecto a las obras reportadas “en prensa”, decidimos dejar sólo aquellas que van de 1990 a la fecha, conservando, en caso de no haber podido constatar la fuente, los datos proporcionados por el investigador. Hubo algunas entradas —las menos— que, debido a la ambigüedad de la información y ante la imposibilidad de desentrañarla con el autor o en la fuente directa, decidimos excluir de la bibliografía. En el caso de las publicaciones colectivas, cuando la obra misma no lo marcaba, seguimos el orden alfabético de los nombres de los colaboradores. Por último, para enriquecer y hacer más abarcadora la información de las entradas bibliográficas, usamos el sistema de referencias cruzadas que remiten a temas interrelacionados y añaden información adicional valiosa para el investigador. El libro se cierra con los índices onomástico y de lenguas.

Podemos resumir que la labor realizada respondió siempre a nuestro deseo de fortalecer la historia de la lingüística en México y de dar una información sistemática y confiable del trabajo de quienes con éste la construyen en nuestros días.

LOS NUEVOS CAMINOS DE LA LINGÜÍSTICA MEXICANA

Pese a los objetivos meramente descriptivos de este libro, no quisiéramos concluir esta presentación sin destacar algunos aspectos generales que saltan a la vista a lo largo de nuestro trabajo, los cuales bien pueden considerarse como rasgos distintivos de la lingüística mexicana actual, por un lado, y que apuntan con precisión hacia su futuro desarrollo, por el otro.

Encontramos que el interés por las lenguas indígenas de México ha ido en aumento en estos años, dándole fuerza y gran parte de su originalidad a nuestra lingüística. Encontramos también que, si bien en la lingüística mexicana se siguen adaptando teorías europeas o estadounidenses, cada vez hay intentos más claros de proponer modelos propios en distintos campos como la semántica, la lexicología, la sociolingüística y la psicolingüística.

Observamos que en estos 16 años de labor lingüística hay una marcada tendencia hacia la interdisciplinariedad. Las explicaciones de los fenómenos lingüísticos se salen de los ámbitos del lenguaje para incidir en otros de diversa índole, ya sea filosófica, sociológica, psicológica o pragmática. Quizá sea esta interdisciplinariedad la que conduzca a nuestra lingüística por distintos caminos en las diversas áreas de investigación.

Los postulados de la semántica y la filosofía del lenguaje se conjugan con las explicaciones de la gramática diacrónica y sincrónica. La pragmática y el análisis del discurso son punto de partida para el análisis del español y de las lenguas indígenas. La etnolingüística, debilitada en la lingüística europea y estadounidense, cobra fuerza en la mexicana como marco explicativo de la realidad cultural que expresan las lenguas indígenas. La sociolingüística ha ganado tanto terreno a la dialectología del español que casi la hace desaparecer. Por lo contrario, en los estudios de las lenguas indígenas, las descripciones gramaticales se vuelven necesariamente estudios dialectales que reflejan sus distintas variedades. Se abre aquí una posible área de investigación que da fuerza a la dialectología y a la sociolingüística indoamericanas: variación frente a estandarización. Precisamente, la complejidad y variedad de las lenguas indígenas y sus hablantes hacen de la sociolingüística una fértil área de investigación encaminada a realizar aportaciones originales en la lingüística mexicana. De hecho, el lingüista indígena empieza a mostrar, a partir del conocimiento de su mundo, metodologías y modelos de explicación propios que inciden en la planeación lingüística y en nuevas formas de explicación de la realidad

que lo circunda. Por lo que respecta a la investigación del español, empiezan a concretarse estudios sistemáticos que dan cuenta del rico mosaico de hablas urbanas y regionales. En un tiempo en que los estudios fonéticos han desaparecido casi totalmente, la fonología suprasegmental se vigoriza en el área de las lenguas indígenas. La lexicología y la lexicografía han pasado a ocupar un lugar importante en la lingüística mexicana. Sus múltiples facetas abren vetas de investigación en léxico infantil, diccionarios y terminología, para el español principalmente, y en la toponimia y antroponimia para las lenguas indígenas. Los diccionarios monolingües de lenguas indígenas prometen ser una aportación original a nuestro campo.

El creciente interés por los procesos de adquisición del lenguaje, en su forma oral o escrita, ha propiciado el surgimiento de nuevos campos de estudio que exploran otros procesos cognoscitivos y neurológicos que pretenden explicar el lenguaje normal y algunas patologías. El desarrollo de estas áreas ha estimulado la evolución y la madurez de la lingüística aplicada, cada vez más inserta en una investigación multidisciplinaria cuyos resultados tienden a incidir en el terreno educativo, dando así nacimiento a una nueva y vasta área de estudio: lingüística y educación.

Por último, hemos encontrado pleno crecimiento en dos áreas más. Una, la tipología, que a partir del análisis de los rasgos distintivos y procesos lingüísticos de nuestras lenguas permite el contraste con los de otras lenguas en la búsqueda de universales; y otra, la historia de la lingüística, con varias facetas de estudio, generoso campo aún por explorar, en el que pretendemos nosotras mismas contribuir con un grano de arcilla en la construcción del sólido edificio que promete ser, en el siglo XXI, la lingüística mexicana.

Rebeca Barriga Villanueva
El Colegio de México

Claudia Parodi
Universidad de California,
Los Ángeles

I. TIPOLOGÍA

Los estudios de tipología de las lenguas y de universales lingüísticos son relativamente nuevos en el ámbito de la lingüística general. En las investigaciones tipológicas se pretende clasificar las lenguas según sus rasgos estructurales —tales como el orden y la organización interna de las palabras o sus sistemas fonológicos— y estudiar los universales lingüísticos —aquellos rasgos que se encuentran en todas las lenguas (universales absolutos) o en casi todas ellas (universales relativos o de tendencia universal).

Los universales lingüísticos se han analizado, por un lado, a partir de características formales. Por ejemplo, en la teoría de la marcación, los rasgos marcados se consideran más complejos o poco comunes, desde un punto de vista universal, que los rasgos no marcados. Por otro lado, los universales lingüísticos se examinan desde una perspectiva funcional que se centra en aspectos tales como la indeterminación, la animacidad y la individuación.

En la tipología areal se estudian las lenguas que se encuentran en una misma área y que, si bien no están genéticamente relacionadas, llegan a compartir varios rasgos lingüísticos surgidos del contacto. Las investigaciones más fructíferas de tipología areal se centran en la detección de los rasgos menos frecuentes en las lenguas, como los sonidos glotalizados, los laterales sordos, los clasificadores numerales y verbales y los nombres y pronombres duales, ya que éstos son los que caracterizan un área, una familia o una lengua.

LA TIPOLOGÍA EN MÉXICO

En los últimos años ha habido en México un creciente interés, sobre todo en el ámbito de la lingüística indoamericana, por los universales y la lingüística areal. En instituciones como El Colegio de México, la Universidad de Guadalajara, la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Instituto Nacional de Antropología e Historia y la Escuela Nacional de Antropología e Historia se realizan varias investigaciones de corte tipológico dentro de una amplia gama de perspectivas teóricas.

Una de las más antiguas es el Archivo de Lenguas Indígenas de México, iniciado en 1974 bajo la coordinación de Jorge A. Suárez (†) y Gloria Ruiz de Bravo Ahuja. Este proyecto formó parte de los trabajos del Centro para la Integración e Investigación Social hasta 1985, año en que pasó definitivamente al Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México, bajo la coordinación de Paulette Levy y Yolanda Lastra. A partir de 1990, la coordinación del Archivo ha quedado a cargo de Yolanda Lastra. Los objetivos principales de este proyecto han sido los mismos desde sus orígenes: describir las lenguas indígenas de México y proporcionar materiales primarios que puedan utilizarse en comparaciones tipológicas e históricas; para ello, el corpus que se archiva de cada lengua está dividido en cuatro secciones: fonología, morfofonemática, gramática y léxico. Hasta el momento, varios investigadores de instituciones mexicanas y extranjeras han analizado veinte lenguas diferentes de varias familias según esta perspectiva. Entre estas lenguas podemos mencionar el tlapaneco de Malinaltepec, que estudió Jorge A. Suárez; el náhuatl de Acaxochitlan y el otomí de San Andrés Cuexcontitlan, que trabajó Yolanda Lastra, y el totonaco de Papantla, Veracruz, que examinó Paulette Levy. El pima bajo de Yepachí, Chihuahua, y el huichol de San Andrés de Cohamiata son las últimas dos lenguas analizadas en el Archivo por Zarina Estrada Fernández y Paula Gómez, respectivamente; en la actualidad se están preparando los archivos del mazahua, el amuzgo y el zoque. A partir de 1993, cada publicación del Archivo va precedida de un prólogo escrito por un especialista en la lengua estudiada o en la familia a la que pertenece. Así, Ken Hale, del Instituto Tecnológico de Massachussets, prologó el *Guarijío de Arechivo, Chihuahua* de Wick Miller; Collette Craig, de la Universidad de Oregon, el *Acateco de la frontera sur de Chiapas* de Roberto Zavala, y Miguel León-Portilla, de la UNAM, el *Kiliwa del Arroyo León, Baja California* de Mauricio Mixco. Estos textos cumplen con la función de presentar la visión general de cada lengua estudiada.

Otro proyecto tipológico que se ha venido desarrollando en México desde mediados de los ochenta es el de los universales funcionales que se realiza en el Centro de Investigación de Lenguas Indígenas de la Universidad de Guadalajara bajo la dirección de José Luis Iturrioz Leza. Este proyecto toma la lengua huichola como punto de partida para sus estudios. Han colaborado, en diferentes momentos de la investigación, Isabel Barreras, Paula Gómez, Fernando y Silvia Leal Carretero, Xitákame Ramírez de la Cruz y Roberto Zavala, quienes se basan en las propuestas del estudio tipológico y de universales de

la Universidad de Colonia. El objetivo es desarrollar una teoría lingüística funcionalista sustentada en el modelo de Seiler y Dressler, en el que la descripción de gramáticas particulares, la tipología y los universales formen un programa de acercamiento al lenguaje. Para estos investigadores, los universales regulan la correlación entre las estructuras y los contenidos semánticos; así también, consideran que si bien las posibilidades de variación son ilimitadas, hay en las lenguas puntos de comparación tipológicamente relevantes, como los nombres propios, la individuación y la indeterminación, los morfemas de género y de número, las construcciones resultativas y los clasificadores numerales. Estos especialistas han analizado diversos aspectos de la morfología del verbo huichol, haciendo referencia a conceptos funcionales y paradigmas jerárquicos universales. Desde una perspectiva morfológica funcional, la palabra y el morfema no se conciben como clases fijas ni homogéneas, sino como propiedades variables en las lenguas.

En el Seminario de Lenguas Indígenas del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM también se llevan a cabo investigaciones de carácter tipológico, con descripciones del cora, náhuatl, totonaco, pame, español y otras lenguas. Dentro del marco funcional cognoscitivista de Levinson, Paulette Levy estudia el funcionamiento sintáctico, pragmático y semántico de los morfemas que proceden de los nombres en totonaco de las partes del cuerpo humano, para compararlos con otras categorías semánticas de diversas lenguas. También trabaja sobre la clasificación de los sustantivos deverbales del totonaco. Verónica Vázquez, de este mismo instituto, se ha centrado en el cora, de la familia yutoazteca, para analizar varios de sus aspectos fonológicos y morfosintácticos como la modificación, la predicación y la marcación de número.

Las investigaciones tipológicas y de universales también han sido objeto de estudio de Ángela Ochoa Peralta, Eleanor Frankle y Roberto Escalante, investigadores del Departamento de Lingüística del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Ochoa Peralta ha coordinado un proyecto sobre onomatopeyas en distintas lenguas amerindias, cuyo objetivo es determinar si existen en ellas rasgos y estructuras universales. En este estudio han participado investigadores como Susana Cuevas, que analiza las onomatopeyas del amuzgo, y María Ambriz, que se centra en las del tepehuano del sur. Por otro lado, Eleanor Frankle ha realizado un trabajo comparativo entre lenguas mayances y altaicas en el que busca semejanzas y diferencias en la morfología de estas familias. Roberto Escalante, por su parte, ha

llevado a cabo estudios tipológicos generales del maya yucateco y del mazahua.

LA TIPOLOGÍA AREAL

Thomas C. Smith Stark, investigador de El Colegio de México, ha sido uno de los primeros especialistas que realizan estudios de tipología areal en México. En sus trabajos ha analizado aspectos tales como la difusión fonológica, léxica y semántica de varios elementos lingüísticos en las lenguas de Oaxaca, con el objeto de determinar sus relaciones históricas y estudiar el cambio lingüístico; se ha dedicado también a temas como la transitividad, la intransitividad, la modificación y los números ordinales en lenguas mesoamericanas. Con Fermín Tapia, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social de Oaxaca, ha estudiado la numeración cardinal en el amuzgo, cuyo sistema, de tipo vigesimal, entra en conflicto con el sistema decimal del español. Asimismo, con Jonathan Amith, de la Universidad de Yale, ha trabajado la transitividad en el náhuatl.

Sobre los mismos lineamientos propuestos por Smith Stark, Francisco Barriga Puente, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, investiga los sistemas de numeración indoamericanos. En sus estudios, Barriga Puente pretende determinar cuáles sistemas de numeración existen en las lenguas indoamericanas, para con ello verificar su universalidad, su difusión geográfica y las consecuencias de su contacto con el sistema decimal del español en la enseñanza de la aritmética. Además, desde esta perspectiva, investiga los sistemas pronominales de las lenguas indoamericanas desde el Ártico hasta la Tierra del Fuego. Por su parte, Filemón Beltrán Morales, de la Dirección General de Educación Indígena, lleva a cabo una investigación dialectal-tipológica sobre el sistema numérico en tres variantes de la lengua zapoteca: la del sur, la del Istmo y la de la sierra.

Siguiendo esta misma vertiente de estudios de tipología areal, Rosa Anzaldo Figueroa, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, analiza, con un enfoque etnolingüístico similar al de Smith Stark y Barriga Puente, las lenguas de la región huasteca —náhuatl, otomí, huasteco y totonaco—, con el fin de clasificar tipológicamente sus sistemas de parentesco e identificar sus semejanzas estructurales.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "La tipología lingüística". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 6, pp. 29-52.
2. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Individuation and determination. I: On the interaction of both dimensions in the use of the articles and other phenomena related to nominal subcategorization and reference". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 201-245.
3. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Individuation and determination. II: Abstract entities are second order entities". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 246-275.
4. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Las variables como técnica de individuación". *Tiempos de Ciencia*, 1986, núm. 3, 31-40.
5. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Structure, meaning and function. A functional analysis of gender and other classificatory techniques". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 34-84.
6. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "The concept of verbal plurality and the pluralization of abstractives". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 276-308.
7. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Breve historia de la investigación en torno al número gramatical. 0: Las etapas del desarrollo". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 56-57.
8. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Breve historia de la investigación en torno al número gramatical. I: De la gramática tradicional al modelo operacional, principio y final de un largo proceso". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 58-89.
9. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Breve historia de la investigación en torno al número gramatical. II: Aportaciones del estructuralismo al análisis del número gramatical". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 90-119.
10. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Breve historia de la investigación en torno al número gramatical. III: La concepción operacional del número". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 120-137.

11. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Breve historia de la investigación en torno al número gramatical. IV: Bibliografía temática. Criterios de selección". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 140-153.
12. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Morfología estructural vs. morfología operacional". *Memorias del I Coloquio Mauricio Swadesh*, UNAM, México, 1990.
13. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Modos de acción y aspecto". *Función*, Guadalajara, 13/14 (1993), 1-72.
14. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS Y FERNANDO LEAL CARRETERO, *Algunas consecuencias filosóficas de UNITYP (Universales lingüísticos y tipología)*. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1986.
15. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "Der zweite Grundsatz der operationalen linguistik". *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung*, 45 (1992), 164-177.

Lenguas indígenas americanas

OBRAS GENERALES

16. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO JOSÉ, *Los sistemas de numeración indoamericanos; un enfoque areotipológico*. UNAM, México. (Colección *Lingüística Indígena*). [En prensa].
17. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO JOSÉ, "Sistemas pronominales americanos". *Cuicuilco*, México, 28 (1991), 37-46.
18. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO JOSÉ, "Tipología de los sistemas de numeración de las lenguas mesoamericanas". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 405-418.
19. CAMPBELL, LYLE, TERRENCE KAUFMAN & THOMAS C. SMITH STARK, "Mesoamerica as a linguistic area". *Language*, Washington, 62 (1986), 530-570.
20. SUÁREZ, JORGE A., "Las familias menores en la clasificación de las lenguas sudamericanas [1974]". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 23-30. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
21. SUÁREZ, JORGE A., *Las lenguas indígenas mesoamericanas*. Trad. Eréndira Nansen. Instituto Nacional Indigenista-Centro de In-

vestigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1995. [1a. ed. Cambridge, 1983].

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 115, 122; IX. *Etnolingüística*: 11.

ACATECO (véase también KANJOBAL)

22. ZAVALA MALDONADO, ROBERTO, *Acateco de la frontera sur*. Coord. Yolanda Lastra. Pról. Colette Craig. El Colegio de México, México, 1992. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 17).

Véanse, además: III. *Gramática*: 259, 260.

AMUZGO

23. CUEVAS SUÁREZ, SUSANA, "El sistema de posesión en amuzgo". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 173-188.

24. SMITH STARK, THOMAS C. Y FERMÍN TAPIA, "La numeración en el amuzgo". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 477-494. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 44; IX. *Etnolingüística*: 30.

CHATINO

25. PRIDE, LESLIE Y KITTY PRIDE, *Chatino de la Zona Alta, Oaxaca*. Coord. Yolanda Lastra. Pról. James B. Greenberg. El Colegio de México, México, 1997. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 20).

CHINANTECO

26. RUPP, JOHN, *Chinanteco de San Juan Lealao, Oaxaca*. Coord. Gloria Ruiz de Bravo Ahuja. Centro de Investigación para la Integración Social-El Colegio de México, México, 1980. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 9).

CHONTAL

27. WATERHOUSE, VIOLA, *Chontal de la sierra de Oaxaca*. Coord. Gloria Ruiz de Bravo Ahuja. Centro de Investigación para la Integración Social-El Colegio de México, México, 1980. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 7).

CHUJ

Véase: V. *Lingüística Histórica*: 126.

CORA

28. VÁZQUEZ, VERÓNICA, "Los conceptos de propiedad en cora: modificación, predicación y marcación de número". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 147-181. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).
29. VÁZQUEZ, VERÓNICA, "El participante no-sujeto en cora: orden de palabras, codificación y marcación de número". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 533-554.

Véanse, además: III. *Gramática*: 271, 272.

GUARIJÓ

30. MILLER, WICK, *Guarijío de Arechuyvo, Chihuahua*. Coord. Yolanda Lastra. Pról. Ken Hale. El Colegio de México, México, 1993. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 16).

HÑAHÑU (OTOMÍ)

31. LASTRA, YOLANDA, *Otomí de San Andrés Cuexcontitlán, Estado de México*. El Colegio de México, México, 1989. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 13).

HUASTECO (TEENEK)

Véase: III. *Gramática*: 280.

HUAVE

32. STAIRS, GLENN Y EMILY F. DE STAIRS, *Huave de San Mateo del Mar, Oaxaca*. Coord. Gloria Ruiz de Bravo Ahuja. Centro de Investigación para la Integración Social-El Colegio de México, México, 1983. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 11).

HUICHOL

33. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, *El huichol de San Andrés Cohamiata*. Coord. Yolanda Lastra. El Colegio de México, México. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*). [En prensa].
34. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, "Los resultativos en huichol". *Función*, Guadalajara, 11/12 (1992), 147-183.
35. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, "La expresión de la pluralidad y las clases de predicados en huichol". *Función*, Guadalajara, 13/14 (1993), 135-194.
36. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA Y JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, "Las marcas de individuación en huichol y su participación en el establecimiento de la coherencia referencial". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón

- y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 251-274. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
37. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA Y JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, "La escala de estructuras atributivas en huichol". *Languages of the World. Anuario del seminario de filología vasca "Julio Urquijo"*, Donostia, San Sebastián, 6 (1993), 6-33.
 38. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA Y SILVIA LEAL CARRETERO, "Individuación en huichol. II: Aspectos morfológicos y sintácticos de las clases nominales". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 422-462.
 39. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA Y XITÁKAME RAMÍREZ DE LA CRUZ, "Localización en huichol: jerarquías de paradigmas y series funcionales". *Función*, Guadalajara, 8 (1988), 111-166.
 40. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, SILVIA LEAL CARRETERO Y XITÁKAME RAMÍREZ DE LA CRUZ, "Individuación en huichol. I: Morfología y semántica de las clases nominales". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 309-389.
 41. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, SILVIA LEAL CARRETERO Y XITÁKAME RAMÍREZ DE LA CRUZ, "Individuación en huichol. III: La serie sufijal". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 154-163.
 42. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Proyecto de investigación de lenguas indígenas". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 145-156.
 43. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "De la gramática particular del huichol a la tipología. Una contribución a la morfología operacional". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 197-296 y 297-380.
 44. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Huichol-muttersprache". *Investigación sobre la lengua huichola*. Ed. W. Dressler. Academia de la Lengua de Austria, 1995.
 45. LEAL CARRETERO, FERNANDO Y XITÁKAME RAMÍREZ DE LA CRUZ, "De la interacción entre las dimensiones de individuación y participación en huichol. I: Relaciones gramaticales". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 197-237.

KANJOBAL

Véanse: III. *Gramática*: 283, 284.

KILIWA

46. MIXCO, MAURICIO, *Kiliwa del Arroyo León, Baja California*. Coord. Yolanda Lastra. Pról. Miguel León-Portilla. El Colegio de México, México, 1996. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 18).

Véase, además: III. *Gramática*: 286.

MATLATZINCA

Véase: III. *Gramática*: 287.

MAYA

47. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "Los ordinales en la familia mayance y algunas lenguas túrquicas". *Estudios de Cultura Maya*, México, 15 (1984), 373-386.
48. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "Un acercamiento al tema de afinidades lingüísticas: términos de parentesco en el túrquico y en el mayance". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núm. 17, 110-122.
49. RADELLI, BRUNA, "Propuesta para la enumeración en el K'iche de Totonicapán, Guatemala". *Números Maya K'iche'*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1995. (*Serie Cuadernos de la Biblioteca*).
50. RADELLI, BRUNA, "Ri ajilab'al K'iche' Mayab'. La numeración en k'iche'". *Números Maya K'iche'*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1995. (*Serie Cuadernos de la Biblioteca*).

Véanse, además: III. *Gramática*: 292, 293; IX. *Etnolingüística*: 76.

MAZAHUA

51. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Tipología de la lengua mazahua". *I Encuentro de Estudios sobre la Región Mazahua*. Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, 1986, pp. 231-240.

Véase: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 141.

MICMAC

52. FIDELHOLTZ, JAMES, "Variación y cambio en la posesión nominal micmac". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 192-208.

MIXE

53. LYON, DON, *Mixe de Tlahuitoltepec*. Coord. Gloria Ruiz de Bravo Ahuja. Centro de Investigación para la Integración Social-El Colegio de México, México, 1980. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 8).

NÁHUATL

54. AMITH, JONATHAN & THOMAS C. SMITH STARK, "Transitive nouns and split possessive paradigms in Central-Guerrero Nahuatl". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 60 (1994), 340-366.
55. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO JOSÉ, "Algunos aspectos de la ambigüedad en el náhuatl de Xalitla". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 19-28.
56. DAKIN, KAREN, "Five studies inspired by Nahuatl verbs in -oa". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 49 (1983), 102-106.
57. HASLER HANGERT, ANDRÉS, *Hacia una tipología morfológica del náhuatl a partir del dialecto de Zacamilola*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1987. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 140).
58. LASTRA, YOLANDA, *Náhuatl. Acaxochitlán, Hidalgo*. Coord. Gloria Ruiz de Bravo Ahuja. Centro de Investigación para la Integración Social-El Colegio de México, México, 1980. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 10).

59. TUGGY, DAVID, "La distinción entre afijos y raíces en el náhuatl de Orizaba según la gramática cognoscitiva". *Función*, Guadalajara, 8 (1988), 21-46.
60. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Un intento de clasificación del verbo náhuatl con base en el pretérito perfecto". *Anales de Antropología*, México, 17 (1980), 315-324.

OTOPAME

Tesis

61. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO, *Los sistemas de numeración americanos*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1992].

PIMA

62. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, *Pima bajo de Yepachi, Chihuahua*. Coord. Yolanda Lastra. El Colegio de México, México, 1997. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 21).

Tesis

63. ÁLVAREZ LÓPEZ, ELVA, *Análisis sintáctico de textos pimas: una perspectiva tipológica*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994].

Véanse, además: III. *Gramática*: 322-329; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 189.

POPOLOCA

Véase: III. *Gramática*: 332.

PURÉPECHA (TARASCO)

64. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, "El p'urhépecha, una isla lingüística en Mesoamérica". *Oserí. Órgano Informativo de la Licenciatura en Lingüística*, Hermosillo, 1995, 4-6.

SERI

65. MARLETT, STEPHEN Y MARY BECK MOSER, "El desarrollo de las clases nominales en seri". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 97-106.
66. MARLETT, STEPHEN Y MARY BECK MOSER, "Los números en seri". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 63-80.
67. MOSER, MARY BECK, *Seri de Sonora*. Colaboración de Stephen Marlett. Coord. Yolanda Lastra. Pról. Thomas E. Sheridan. El Colegio de México, México, 1996. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 19).

TLAPANECO

68. SUÁREZ, JORGE, *Tlapaneco de Malinaltepec*. El Colegio de México, México, 1988. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 12).

TOTONACO

69. ANZALDO FIGUEROA, ROSA ELENA, "Descripción y clasificación del sistema de parentesco del totonaco de la costa de Papantla, Veracruz". *Cuicuilco*, México, 3 (1995).
70. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Totonac body-parts: Are they classifiers?". *Classification & categorization*. Ed. Günter Senft. Cambridge University Press. [En prensa].

71. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, *Totonaco de Papantla, Veracruz*. El Colegio de México, México, 1990. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 15).
72. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Adjectives in Totonac: Descriptive statement and typological considerations". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 58 (1992), 269-298.
73. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Body-part prefixes in Papantla Totonac". *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung*, 45 (1992), 530-542.
74. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "How shape becomes grammar: «Parts of» in Totonac". *Working paper. Cognitive Anthropology Research Group*. Max-Planck Institute for Psycholinguistics, Nijmegen, 1994.
75. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "La base verbal en totonaco". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 227-261. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).
76. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Compuestos verbales en totonaco: ¿incorporación nominal?". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 97-118.

TZELTAL

77. ESPONDA JIMENO, VÍCTOR, "Estructura y nomenclatura de parentesco de los tzeltales de Chanal". *Anuario 1986 del Centro de Estudios Indígenas*. San Cristóbal de Las Casas, 219-252.

YOREME (MAYO)

78. FREEZE, RAY, *Mayo de los Capomos, Sinaloa*. El Colegio de México, México, 1989. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 14).

YUTOAZTECA

79. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "Informe sobre el Primer Seminario de Gramática Contrastiva de las lenguas Yuto-Aztecas". *Función*, Guadalajara, 8 (1988), 5-20.

Véanse, además: III. *Gramática*: 364, 365.

ZAPOTECO

Véase: V. *Lingüística Histórica*: 204.

ZOQUE

80. KNUDSON, L., *Zoque de Chimalapa, Oaxaca*. Coord. Gloria Ruiz de Bravo Ahuja. Centro de Investigación para la Integración Social-El Colegio de México, México, 1980. (*Archivo de Lenguas Indígenas de México*, 6).

Tesis

81. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, *El verbo zoque de Francisco de León, Chiapas. Raíces mínimas y tipología*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1985].

OTRAS LENGUAS

LATÍN

82. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "Number and species: A functional study of generic discourse". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 159-200.

II. FONÉTICA Y FONOLOGÍA

En los últimos años, los estudios de fonética acústica y articulatoria han disminuido ante el auge de los estudios de fonología suprasegmental. Desde principios de los años ochenta, las teorías fonológicas de corte estructuralista, tales como el funcionalismo, la tagmémica y el estratificacionalismo, se han mantenido vigentes; sin embargo, en el ámbito de la lingüística generativa se llevan a cabo varios cambios profundos. Ante todo, se deja de lado el modelo propuesto por Chomsky y Halle en *Sound Patterns of English (SPE)* para explorar el nivel suprasegmental de forma independiente y, así, analizar los segmentos fónicos de distinta manera. Con esta finalidad se elaboran varias teorías formales, entre las que se puede mencionar algunas de las de mayor relevancia en los estudios actuales: la fonología métrica, la fonología autosegmental, la fonología léxica y la de geometría de rasgos. En tanto que la primera se centra en el análisis del acento, con el fin de determinar patrones de acentuación, la fonología autosegmental gira alrededor del análisis del tono. La fonología léxica se aparta del patrón de *SPE* por distinguir la fonología de la morfología en el nivel subyacente, y la fonología de geometría de rasgos parte del principio de que los rasgos que conforman los fonemas poseen una estructura jerárquica. Muy recientemente, en el marco de la fonología generativa, la teoría de la optimalidad trabaja sobre las restricciones fonológicas presentes en todas las lenguas y en todos los niveles, con la pretensión de postular una jerarquía universal.

LA FONÉTICA Y LA FONOLOGÍA EN MÉXICO

Si bien en los primeros años ochenta los trabajos de fonética del español estaban en pleno desarrollo, con el paso del tiempo han venido decayendo para ceder su lugar a los estudios teóricos de fonología del español y, en mayor cantidad, de las lenguas indígenas dentro de los marcos mencionados. En su mayor parte, los trabajos sobre fonética del español que se han realizado en los últimos

quince años en México son, sobre todo, de carácter descriptivo. Por lo regular suelen formar parte de proyectos más amplios de dialectología, sociolingüística, lingüística histórica y adquisición del lenguaje.

ESTUDIOS DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DE MÉXICO

El creciente interés por el estudio de las lenguas indígenas mexicanas en el terreno de la fonética y la fonología ha motivado un buen número de investigaciones sobre la pronunciación de varias de ellas. Las instituciones que han contribuido al fortalecimiento de este campo de estudio son varias. En el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, Paulette Levy ha estudiado el totonaco de Papantla; Verónica Vázquez, partiendo de las teorías más recientes de la lingüística formal, especialmente las suprasegmentales sobre acentuación y peso silábico, se ha ocupado de examinar la fonología del cora, mientras que Maricela Ayala Falcón ha investigado la pronunciación de los glifos mayas en códices y monumentos antiguos. También en la UNAM, en el Instituto de Investigaciones Antropológicas, Yolanda Lastra realiza trabajos sobre la fonología del otomí. Por su parte, Martha Muntzel, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, ha investigado el ocuilteco y Susana Cuevas, desde la perspectiva de la fonología generativa clásica, se ha ocupado del amuzgo. En El Colegio de México, Thomas C. Smith Stark ha finalizado dos proyectos: en uno se concentra en la fonología del amuzgo, analizando su sistema tonal y, en el otro, analiza la fonología del pocomam de San Luis Jilotepeque. También en esta institución, Esther Herrera Zendejas ha empleado la geometría de rasgos, la fonología autosegmental y la fonología léxica para analizar los procesos morfofonológicos de la lengua zoque, mostrando que estos procesos están gobernados por principios de la gramática universal. Dentro de la familia maya, Roberto de la Cruz Jiménez, investigador de la Dirección General de Educación Indígena, ha estudiado la relevancia del tono en el maya yucateco, y Barbara Blaha Pfeiler, de la Universidad de Yucatán, dirige un proyecto interdisciplinario sobre la variación sociofonológica de esta lengua. En este trabajo se analizan algunos procesos fonológicos como el cierre glotal, el alargamiento de vocales, las vocales cortas y los cambios de entonación y acentuación en las variedades yucatecas hach maya, lengua verdadera, antigua y pura, según los hablantes, y xe'ek, variedad mestiza mezclada con el español.

Por su parte, Cristina Monzón y Andrew Roth Seneff, de El Colegio de Michoacán, han llevado a cabo estudios descriptivos sobre la pronunciación del náhuatl de Zongolica.

ESTUDIOS DEL ESPAÑOL MEXICANO

En El Colegio de México se ha venido elaborando, bajo la coordinación de Juan M. Lope Blanch, el *Atlas lingüístico de México*, cuyos tres primeros tomos están destinados a la fonética del español mexicano; asimismo, en esta institución se han desarrollado otras investigaciones sobre la fonética del español de distintas regiones y ciudades: Josefina García Fajardo analizó el español de Valladolid; Rodney Williamson, el de Tabasco; Beatriz Garza Cuarón, el de Oaxaca, y Raúl Ávila, el de Tamazunchale. En otra vertiente de corte sociolingüístico y educativo, Ávila propone un alfabeto práctico para la enseñanza del español a niños en el que se eliminan las grafías que no tienen realidad fonológica en el español mexicano.

En la UNAM, Juan M. Lope Blanch, Juan López Chávez y José Moreno de Alba, entre otros, han llevado a cabo estudios sobre rasgos específicos de la pronunciación del español mexicano. Recientemente, Moreno de Alba finalizó un proyecto sobre la pronunciación del español de México en el que incluye mapas sintéticos que reflejan las isoglosas y las zonas dialectales más sobresalientes como el cierre vocálico, la diptongación de hiatos y la relajación de las consonantes /d, s; x, y, ç, r/.

En la Universidad de Sonora, las investigadoras María Teresa Alessi y Ana Luisa Torres Díaz han analizado la pronunciación del español sonoreño partiendo del estudio de tres variantes alofónicas del fonema palatal /ç/ en personas de diversas generaciones y distinto nivel sociocultural. Por su parte, en la Universidad Autónoma de Querétaro, Mayela Almazán ha estudiado la desaparición de las consonantes finales del español.

Con respecto a la fonología teórica, se han elaborado investigaciones enmarcadas, en su mayoría, dentro de los principios de la lingüística generativa. Irma Munguía Zatarain, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, ha utilizado la fonología natural en sus investigaciones sobre el español. También dentro de este marco generativo, Leopoldo Valiñas, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, argumenta en favor de la existencia de dos sonidos vibrantes en español diferenciados entre sí por su rasgo "continuable". En

este mismo marco, James Fidelholtz, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, está por finalizar un proyecto de fonética acústica y varios trabajos de fonética y fonología sobre el español de Puebla.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. AMADOR HERNÁNDEZ, MARICELA, “La lingüística y el desarrollo de la tecnología moderna”. *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 210-225.
2. BENIERS JACOBS, ELISABETH, “El eufemismo fonético ¿onomatopeya de la palabra?”. *Acta Poetica*, México, 1993, núms. 14/15, 203-216.
3. FIDELHOLTZ, JAMES, “Los nombres propios: consideraciones sobre su fonología y ortografía”. *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et al. UNAM, México, 1996, pp. 382-387.
4. HERNÁNDEZ, FERNANDO, “Hacia un enfoque global de la fonética”. *Actes du VII Congrès National de l'AMIFRAM*, noviembre, 1994, pp. 55-57.
5. LOPE BLANCH, JUAN M., “La información fonética en los atlas lingüísticos”. *Actes del XVI Congrès International de Lingüística i Filologia Romàniques*. Palma de Mallorca, 1985, t. 2, pp. 399-405.
6. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, “Teoría fonológica abstracta y teoría fonológica natural”. *Signos*, México, 6 (1992), 17-35.

Véanse, además: XII. *Psicolingüística*: 36, 43, 48, 58, 90, 138, 140, 141, 146, 287; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 22.

ESPAÑOL

7. ALESSI MOLINA, MARÍA TERESA Y ANA LUISA TORRES DÍAZ, “Aspectos fonéticos del español sonoreño”. *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps.

- Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 285-292.
8. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Un alfabeto fonológico práctico para el español: pros y contras". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 7-19.
 9. BLAHA PFEILER, BARBARA, "Zur Prosodie des Spanischen in Yucatán, Mexiko". *Lenguas en contacto en Hispanoamérica*. Ed. Klaus Zimmermann. Vervuert, Berlin, 1995, pp. 119-134. (*Bibliotheca Ibero-Americana*).
 10. BRAITHWAITE, CAROL, "Acentuación regular en español". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 25-36.
 11. BROWN, DOLORES, "Cantidad vocálica en el habla sonoreña". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 339-348.
 12. BROWN, DOLORES, "Análisis del fonema /s/ en el habla de personas mayores originarias de Sahuaripa, Sonora". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 293-312.
 13. CANTERO SANDOVAL, GUSTAVO, "Rasgos fundamentales del vocabulario culto de la ciudad de México". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 305-312.
 14. CHELA DE RODRÍGUEZ, BERTHA, "La importancia lingüística del acento: análisis comparativo del inglés y del español". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 165-176.
 15. FIDELHOLTZ, JAMES, "El sistema de acentuación gráfica de la lengua española". *Morphé*, 1987, núms. 3/4, 185-199.
 16. FIDELHOLTZ, JAMES, "Acerca de la acentuación en español". *Morphé*, 1993, núm. 7, 109-129.

17. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, *Fonética del español hablado en Valladolid, Yucatán*. UNAM, México, 1984. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 21).
18. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, "En torno a las representaciones fonológicas". *Signos*, México (1995).
19. LEMA LABADIE, JOSÉ, "La vocal epentética en el sistema español". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 315-320.
20. LEMA LABADIE, JOSÉ Y M. L. RIVERO, "Reparación silábica y generalización de la e". *Cambios diacrónicos en el español*, UNAM, México. [En prensa].
21. LOPE BLANCH, JUAN M., "Sobre la fonética maya en el español de Yucatán". *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, Bogotá, 36 (1982), 413-428.
22. LOPE BLANCH, JUAN M., "Las consonantes oclusivas en el español de Yucatán". *Lingüística Española Actual*, Madrid, 5 (1983), 71-90.
23. LOPE BLANCH, JUAN M., "Sobre glotalizaciones en el español de Yucatán". *Philologica Hispaniensa in Honorem Manuel Alvar*. Gredos, Madrid, 1983, t. 1, pp. 373-385.
24. LOPE BLANCH, JUAN M., "Sobre los cortes glóticos del español yucateco". *Homenaje a Luis Flórez*. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1984, pp. 199-219.
25. LOPE BLANCH, JUAN M., "La labiodental sonora en el español de México". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 35 (1987), 153-170.
26. LOPE BLANCH, JUAN M., "Una nota sobre la sibilante africada". *Anuario de Letras*, México, 28 (1989), 263-268.
27. LOPE BLANCH, JUAN M., "La labiodental sonora en el español mexicano". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 199-218.
28. LOPE BLANCH, JUAN M., "Una nota sobre la sibilante africada". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 191-197.
29. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "/s/, /ch/ y /x/ intervocálicas en la República mexicana". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 327-329.
30. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "La /s/ mexicana, algunas consideraciones para su estudio". *Actas del VI Congreso Internacional de la*

- Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 777-784.*
31. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y JOSÉ G. MORENO DE ALBA, "La aspiración de -s implosiva en México y su relación con factores climatológicos". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982.* Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 313-322.
 32. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Algunos rasgos fonéticos del español mexicano: zonas dialectales". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991.* Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 31-48.
 33. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *La pronunciación del español en México.* El Colegio de México, México, 1994. (*Estudios de Dialectología Mexicana*, 5).
 34. RISSEL, DOROTHY, "La dinámica social de la asibilación de vibrantes en San Luis Potosí, México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986.* Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 357-360.
 35. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Las líquidas erres del español". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993.* Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 105-118.

Tesis

36. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ, *Deformaciones del español en hablantes mazahuas y posibles causas que las originan.* [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].
37. FERNÁNDEZ DÍAZ, RITA, *Sobre la acentuación.* [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1988].
38. GONZÁLEZ VIOLANTE, GUADALUPE, *Estudio fonético del español hablado en Tampico.* [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1980].
39. HO, SEUNG, *Un análisis métrico del acento en las siglas (formas no verbales) del español de México.* [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1994].

40. ROJAS RAMÍREZ, ADELA, *Ortografía o transcripción fonémica de la lengua española*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1992].

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 15; V. *Lingüística Histórica*: 8, 26, 29, 44, 55; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 282; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 7, 23, 28, 74, 137; XI. *Sociolingüística*: 35; XII. *Psicolingüística*: 81, 87, 159-162, 166, 171, 264, 278; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 156, 157, 265.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

41. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, *Un alfabeto fonético práctico para la recopilación de topónimos en lenguas indígenas por los clasificadores de la Dirección General de la Secretaría de Programación y Presupuesto*. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, México, 1983.

Textos de investigación básica

42. MONZÓN, CRISTINA, *Cuestionario fonológico*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986, pp. 85-109. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 133).

AMUZGO

43. CUEVAS SUÁREZ, SUSANA, "Fonología funcional-generativa de una lengua otomangue". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 81-92. (*Colección Científica*, 337).
44. SMITH STARK, THOMAS C. Y FERMÍN TAPIA, "Los tonos del amuzgo de San Pedro Amuzgos". *Anales de Antropología*, México, 21 (1984), 199-220.

CAKCHIQUEL

45. COLHOUN, EDWARD Y DEBORAH J. OSBORNE, "Phonological evidence for a non-paradigmatic approach to pronominal affixes in Cakchiquel". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 143-158. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

CHATINO

46. PRIDE, LESLIE, "Chatino: tono y contraste en la penúltima sílaba en Tataltepec". *Anales de Antropología*, México, 21 (1984), 281-306.

CHICHIMECO

47. MONZÓN, CRISTINA Y ANDREW ROTH SENEFF, "Fronteras fonológicas de la Sierra de Zongolica y la historia tolteca-chichimeca". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 18 (1986), 231-248.
48. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Clasificación de los sonidos chichimecajonaz". *Revista Mexicana de Antropología*, 35 (1989), 63-72.

CORA

49. VÁZQUEZ, VERÓNICA, "El acento secundario en cora: un análisis métrico". *Serie de Investigaciones Lingüísticas III*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México. [En prensa].

HÑAHÑU (OTOMÍ)

50. IWAI, JUNKO, "La fonética del español y otomí en el Valle del Mezquital". *El conflicto lingüístico en la zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982, pp. 157-177. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 65).

HUASTECO (TEENEK)

51. NORIEGA, NIEVES Y LEOPOLDO VALIÑAS, "Fonología del huasteco". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto, 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 1019-1029.

MATLATZINCA

Véase: V. *Lingüística Histórica*: 132.

MAYA

52. AYALA FALCÓN, MARICELA, *El fonetismo de la escritura maya*. UNAM, México, 1985. (*Serie Cuadernos*, 17).
53. BLAHA PFEILER, BARBARA, "Así so[m], los de Yucatá[m]. El proceso fonológico -Vn en dos lenguas en contacto". *Memorias del I Congreso Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1992, pp. 110-122.
54. BLAHA PFEILER, BARBARA, "Variación fonológica en el maya yucateco". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 488-497.
55. BRICEÑO CHEL, FIDENCIO, "¿Cómo interrogar en maya?". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 205-218.
56. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "Un fonema enigmático en el mayence. La africada alveopalatal". *Estudios de Cultura Maya*, México, 17 (1987), 115-143.

Véanse, además: III. *Gramática*: 293; IX. *Etnolingüística*: 88; XI. *Sociolingüística*: 121.

MIXE

57. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, "La palatalización en las lenguas mixe-zoque y la combinación geométrica de rasgos". *Varia lingüística*

y literaria. 50 años del CELL. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 11-27. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).

Tesis

58. CORTÉS MÁRQUEZ, MARGARITA MELANIA, *Fonología de la lengua mixe, o ayook, en la zona alta*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, San Pablo Apetatitlan, Tlaxcala, 1987].

NÁHUATL

59. DAKIN, KAREN, "La palatalización en el náhuatl". *Smoke and mist. Mesoamerican Studies in Memory of Thelma Sullivan*. Eds. Kathryn Josserand & Karen Dakin. B.A.R., Oxford, 1988, t. 2, pp. 499-516.
60. LASTRA, YOLANDA, "Stress in modern Nahuatl dialects". *Texas Linguistic Forum 18: Nahuatl Studies in Memory of Fernando Horcasitas*. Ed. Frances Karttunen. University of Texas Press, Austin, 1981, pp. 118-128.
61. MONZÓN, CRISTINA, *Registro de variación fonológica en el náhuatl moderno: un estudio de caso*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1990. (*Ediciones de la Casa Chata*, 34).

Tesis

62. MALDONADO SOTO, RICARDO, *Náhuatl: qué suena bien, qué es armonioso*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1980].

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 144, 145, 147-151, 153, 155-157, 159; 164, 173-175.

OCUILTECO

63. MUNTZEL, MARTHA, *La aplicación de un modelo generativo a la fonología del tlathuica (ocuilteco)*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1982. (*Colección Científica*, 118).

Manuales y textos didácticos

64. MUNTZEL, MARTHA, "Ideas para la ortografía del tlahuica (ocuilteco)". *Expresión Antropológica*, México, 1992, núm. 10, 43-49.

OPACAHITA

65. LEEDOM SHAUL, DAVID, "Medial length in Opacahitan". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 523-532.

PIMA

66. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, *Notas de fonología, morfología y sintaxis del pima bajo*. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1991.

POCHUTECO

67. DAKIN, KAREN, "Proto-Aztecán vowels and Pochutec: An alternative analysis" *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 49 (1983), 196-203.

POCOMAM

68. SMITH STARK, THOMAS C., *Fonología y morfología del pocomam de San Luis Jilotepeque*. El Colegio de México, México. [En prensa].

69. SMITH STARK, THOMAS C., "Instrumental voice in Jilotepequeño Pocomam". *Función*, Guadalajara, 15/16 (1995), pp. 231-260.

PURÉPECHA (TARASCO)

70. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, *Elementos de fonología y morfología del tarasco de San Jerónimo Purenchécuaro*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1985. (*Colección Científica*).
71. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "La clasificación p'urhépecha del entorno sonoro". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 465-471.

Tesis

72. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, *El sonido musical purhépecha*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1993].

Véanse, además: III. *Gramática*: 338; V. *Lingüística Histórica*: 182.

SKAGIT

73. FIDELHOLTZ, JAMES, "La reduplicación en skagit: sílabas y «sílabas»". *Memorias del IV Encuentro de Lingüística en el Noroeste, 1996*. Universidad de Sonora, Hermosillo. [En prensa].

TEPEHUA (véase también TOTONACO)

Tesis

74. HERNÁNDEZ SIERRA, GUADALUPE TRINIDAD, *Los tepehuas a través de la historia y su sistema fonémico*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1986].

TOTONACO

75. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, *Fonología del totonaco de Papantla, Veracruz*. UNAM, México, 1987. (*Colección Lingüística Indígena*, 3).
76. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "El acento en totonaco de Papantla". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 105-124.
77. MACKAY, CAROLYN, "Primary stress in Misantra Toctonac". *Estudios de Lingüística Aplicada*, 15/16 (1992), 111-128.

YUTOAZTECA

78. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Observaciones sobre el acento en yutoazteca". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 81-96.
79. VALIÑAS, LEOPOLDO, "La prosodia en las lenguas yutoaztecas del sur". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 344-352.

Véase, además: V. *Lingüística Histórica*: 197.

ZAPOTECO

80. LÓPEZ CRUZ, AUSENCIA, "Aspectos de la fonología del zapoteco de San Pablo Güilá, Oaxaca". *Revista Antropológica*, México, 5 (1990), 49-55.
81. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Notas fonológicas del zapoteco de Tlacoahuaya". *Diversificación de las lenguas zapotecas*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, México, 1995, pp. 13-31.

ZOQUE

82. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, *Palabras, estratos y representaciones; temas de fonología léxica en zoque*. El Colegio de México, México, 1995. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 29).
83. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, "Representaciones fonológicas, reglas y principios". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 87-112. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).

Tesis

84. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, *Palabras, estratos y representaciones; temas de fonología léxica en zoque*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1993].

Véase, además: V. *Lingüística Histórica*: 208.

OTRAS LENGUAS

INGLÉS

85. FIDELHOLTZ, JAMES, "English spelling as a near-optimal orthography". *Studia Anglica Posnaniensia*, Poznan, 11 (1980), 103-107.
86. FIDELHOLTZ, JAMES, "Neutralization in English syllables and its relation to rhyme in poetry". *Studia Anglica Posnaniensia*, Poznan, 11 (1980), 79-85.
87. FIDELHOLTZ, JAMES, *Los falsos cognados entre inglés y español*. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1995. (*Cuadernos de Trabajo*, 4).
88. MATLUCK, JOSEPH, "La producción y la percepción en la adquisición de idiomas: problemas de morfofonemática española e inglesa". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Phoenix, Arizona, 1981. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 189-202.

Véase, además: XII. *Psicolingüística*: 278.

III. GRAMÁTICA

En los últimos tiempos, el estudio teórico de la gramática, realizado en un sentido amplio que engloba la morfología y la sintaxis, se caracteriza por su enfoque universalista, el cual se centra en la búsqueda de un sistema de reglas generales que expliquen el funcionamiento de las lenguas. Aunque ha habido un gran avance, la extremada fragmentación en la teoría gramatical muestra que todavía falta mucho por investigar, pues cada teoría representa una propuesta distinta de lo que es la gramática. Entre las varias escuelas surgidas en las últimas décadas del siglo XX pueden mencionarse, como las más importantes, la gramática funcional, la gramática generativa, la gramática categorial generalizada y la gramática cognoscitiva.

En la gramática funcional se siguen desarrollando los principios de la escuela de Praga en los que se combinan la semántica, la sintaxis y la pragmática. Así, en la descripción lingüística se emplean nociones semánticas como *agente* o *finalidad*, sintácticas como *sujeto* u *objeto* y pragmáticas como *tópico* y *foco*. El orden de los elementos oracionales se determina por principios funcionalmente motivados, los cuales son excluyentes entre sí. Una de las variantes de este modelo es la gramática funcional operacional que sigue, sobre todo, las propuestas de Humboldt.

En el marco de la gramática generativa se postula que existe un solo lenguaje humano, a pesar de la ilimitada variedad lingüística que hay en el mundo. En la propuesta más reciente —la minimalista— se intenta reducir la explicación gramatical a un mínimo de hipótesis y axiomas, y se disminuyen los cuatro niveles de representación anterior a los de la forma fonética y la forma lógica.

La gramática categorial generalizada surgió durante los años setenta y principios de los ochenta en el ámbito de la semántica y la sintaxis, gracias a los trabajos de Emmon Bach, David Dowty, Richard Montague y Barbara Hall-Partee. Esta teoría gramatical se originó para crear lenguas artificiales; en ella se identifica el léxico como el único punto divergente entre las lenguas, mientras que la sintaxis se concibe como un álgebra cuyos diferentes órdenes oracionales son resultado de la variación semántica.

La gramática cognoscitiva presupone que es esencial referirse a los procesos de percepción de la lengua en la descripción lingüística. Las estructuras gramaticales no se consideran autónomas, pues el léxico, la morfología y la sintaxis forman un *continuum* simbólico que la gramática divide arbitrariamente. Asimismo, el valor semántico de una expresión no sólo abarca su contenido, sino también la forma en que éste se construye y estructura.

LA TEORÍA GRAMATICAL EN MÉXICO

En México, recientemente, las teorías gramaticales en las cuales se trabaja el español son la generativa y la cognoscitiva, mientras que la gramática funcional-operacional de corte tipológico y la categorial son los marcos más empleados entre los investigadores de las lenguas indígenas. En los estudios realizados en estos marcos teóricos se suelen describir las lenguas haciendo referencia a las implicaciones teóricas de diversos problemas de morfosintaxis. En nuestro país se siguen llevando a cabo, además, análisis descriptivos en el marco de la gramática tradicional.

ESTUDIOS DE TEORÍA GRAMÁTICAL DEL ESPAÑOL

Durante los años que nos ocupan se han hecho trabajos de corte generativo en varias instituciones. En El Colegio de México, Marianna Pool ha estudiado los dativos de posesión, los dativos éticos y los papeles temáticos del español dentro del marco de la teoría de reacción y ligamento, modificada por la teoría localista propuesta por Culicover y Wilkins. Esta investigadora tiene, además, dos proyectos en marcha: uno sobre la negación en el español y en lenguas indígenas mexicanas y otro sobre la configuración sintáctica del sujeto pospuesto en español. Asimismo, en su proyecto sobre *Estudios de lingüística formal* reunió algunos trabajos en los cuales varios autores presentan una visión de los últimos avances de la gramática generativa.

Sergio Bogard, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia y El Colegio de México, ha investigado los verbos psicológicos en varios trabajos en los que analiza la asignación de papeles temáticos dentro del marco de principios y parámetros. En el Instituto Nacional de Antropología e Historia, Bruna Radelli ha trabajado sintaxis española e italiana dentro del marco de principios y parámetros; ha es-

tudiado también la ambigüedad, la ergatividad y los participios de estas lenguas.

Por su parte, José Lema, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, ha examinado las propiedades sintácticas y semánticas de los auxiliares *ser* y *estar* del español, dentro del marco de principios y parámetros y del minimalismo. Esthela Treviño, en la misma institución y siguiendo el enfoque generativista, ha terminado un proyecto sobre las construcciones causativas en español y continúa trabajando otros temas como los clíticos y los verbos modales. Irma Munguía Zatarain, también de la Universidad Autónoma Metropolitana, ha analizado los sintagmas nominales adverbiales que se encuentran en la oración pero que no son introducidos por una preposición u otro elemento asignador de caso.

La gramática cognoscitiva de Langacker es el marco en el cual ha venido investigando Ricardo Maldonado Soto, del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM. Maldonado se centra en el estudio de la interacción entre objetos móviles —como seres humanos— y elementos móviles —como pelotas o libros— que han sido codificados en el lenguaje humano por medio de estructuras simbólicas. Desde esta perspectiva ha analizado varias estructuras del español como los dativos, los reflexivos, el subjuntivo y la voz media. En su proyecto sobre concordancia y selección de sujeto intenta demostrar que la falta de concordancia del verbo con el tema no prueba que haya un cambio de voz. En colaboración con Alejandra Vigueras, está trabajando sobre el fenómeno de iconicidad propuesto por Haiman en los adverbios de cantidad, con base en los materiales del habla culta del español mexicano.

ESTUDIOS DE TEORÍA GRAMATICAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

Recientemente, en el Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM, Ramón Arzápalo ha aplicado los principios de la gramática generativa en sus trabajos de sintaxis del maya yucateco, especialmente sobre la categoría verbal, en la búsqueda de rasgos de carácter universal.

La gramática funcional se ha desarrollado ampliamente en la Universidad de Guadalajara con los proyectos de Paula Gómez, José Luis Iturrioz Leza y Fernando Leal Carretero. Sus estudios sobre el huichol, ya antes mencionados, están muy relacionados con la tipología y los universales. Analizan, por ejemplo, el establecimiento de

la coherencia referencial por medio de marcas de individuación en huichol y señalan que en esta lengua las marcas de pluralidad constituyen un sistema de individuación que contribuye a mantener la referencia con los participantes en el texto.

Entre los proyectos de gramática categorial, se encuentra el que coordina Zarina Estrada Fernández en la Universidad de Sonora sobre el pima bajo. En esta gramática se parte de la hipótesis de que todo predicado conlleva la información de los argumentos —nombres y pronombres— que requiere, por lo que todo argumento expresa valores de número y persona. Asimismo, las formas pronominales aportan, además del número y la persona, información referencial. Entre las investigaciones que Estrada ha realizado sobre el pima, cabe mencionar su análisis sobre la coordinación, los posesivos y el sistema pronominal. En este último trabajo, la investigadora observa que los pronombres en pima pueden ser independientes o ligados, por lo que los primeros suelen aparecer en cualquier lugar de la oración, mientras que los segundos mantienen siempre una posición fija.

ESTUDIOS DE GRAMÁTICA DESCRIPTIVA TRADICIONAL DEL ESPAÑOL

Los estudios de gramática descriptiva tradicional del español se caracterizan por su eclecticismo. En este marco, los trabajos suelen hacer referencia a distintas propuestas como las de la Real Academia Española, las de Andrés Bello, Rodolfo Lenz, Amado Alonso y Henríquez Ureña, entre otros, y son generalmente descriptivos, pues no intentan probar o refutar algún punto teórico, sino presentar datos sobre algún aspecto gramatical de esta lengua. El español es objeto de estudio de dos grandes proyectos colectivos institucionales en los cuales se describen las variantes culta y popular. El proyecto de estudio de la norma lingüística culta de las principales ciudades de América y España es el más antiguo de todos. Iniciado en 1964, este estudio se ha mantenido vivo en distintos centros de investigación de América y España. En México se desarrolla en el Centro de Lingüística Hispánica del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM bajo la dirección de Juan M. Lope Blanch. Su finalidad es analizar de manera sistemática el español culto de las principales ciudades de América y España, utilizando para ello una misma metodología. Ha tenido como fruto un gran número de investigaciones sobre la morfosintaxis del español mexicano. Durante los años ochenta y noventa, los investigadores que han trabajado en el proyecto han analizado diversos temas. Cecilia

Rojas ha terminado su investigación sobre las construcciones coordinadas sindéticas. En su trabajo ha estudiado la distribución, el orden, la función y la estructura de los constituyentes que conforman la coordinación. Se ha centrado en los nexos *y*, *pero*, *ni*, *o* y *sino*, analizando también las construcciones comparativas y los verbos locativos. Por su parte, José Moreno de Alba concluyó un estudio sobre la derivación nominal. Este autor ha atendido de manera simultánea las voces estrictamente derivadas y las palabras que pueden describirse como “relacionadas”. También ha analizado los sustantivos y los adjetivos que los hablantes producen y reconocen como derivados, lo cual garantiza el carácter sincrónico y dialectal de su trabajo. Además, tiene en elaboración un proyecto descriptivo y semántico de los prefijos del español mexicano. Elisabeth Beniers, por su parte, se ha centrado en la investigación de diversos aspectos de la morfología derivativa y composicional de la lengua española. En su investigación sobre las formaciones derivacionales por transposición, analiza la formación de palabras que cambian de categoría gramatical por medios derivacionales sin modificar su contenido. Actualmente, Beniers realiza una investigación exhaustiva sobre los recursos que se emplean en el español de México para la derivación. Ángeles Soler Arechalde realiza un proyecto sobre la concordancia en el español mexicano de habla culta, comparado con el de los hablantes de otras ciudades como Bogotá, Buenos Aires, Caracas, Madrid y Santiago de Chile. En todos los casos, esta lingüista ha observado que la distancia sintáctica es el factor que más ha influido en los rompimientos de la concordancia de género, entre el nombre y el pronombre que lo sustituye o el adjetivo que lo modifica. Otros aspectos del habla culta que han sido estudiados son la condicionalidad, por Antonio Alcalá Alba (†); los adverbios, por Alejandra Viguera; los relativos, por Margarita Palacios Sierra; el aspecto verbal, por Fulvia Colombo; las perífrasis verbales, por María Luisa Quaglia, y las oraciones objetivas, por Fernando Rodríguez.

También en este centro se lleva a cabo un proyecto paralelo sobre el habla popular de la ciudad de México en el que han colaborado, entre otros, Marina Arjona Iglesias con estudios sobre los infinitivos y los gerundios y Francisco Mendoza con investigaciones sobre los relativos. También se han realizado trabajos comparativos entre el habla culta y el habla popular mexicana. Elizabeth Luna Traill y Marina Arjona Iglesias han analizado las formas no conjugadas de los verbos en ambos registros, y María Eugenia Herrera Lima ha comparado los nexos subordinantes adverbiales.

Por otra parte, se han realizado proyectos individuales de carácter sincrónico sobre el español, como los de Paulette Levy sobre las oraciones de objeto y el régimen de los verbos, o los de Juan M. Lope Blanch sobre el infinitivo, los relativos y la estructura gramatical de la cláusula.

En la Universidad de Sonora se desarrolla un proyecto sobre el español sonorense, en el cual Rosa María Ortiz y Teresita Cabanillas han examinado las oraciones relativas en el habla de Sonora. Las autoras señalan que esta variante del español se caracteriza por eliminar las formas oblicuas del relativo y por introducir un *que* despronominalizado que no está condicionado por la variable clase social, puesto que se presenta en el discurso de personas de diversos estratos y en distintas situaciones comunicativas.

ESTUDIOS DE GRAMÁTICA DESCRIPTIVA DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

El interés en el estudio y la descripción de las lenguas amerindias mexicanas ha aumentado considerablemente en los años ochenta y noventa, respecto de los años setenta. En la actualidad, estas lenguas se investigan en proyectos individuales y colectivos en distintas instituciones académicas de todo el país, como la UNAM, El Colegio de México, el Instituto Nacional de Antropología e Historia, el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, la Escuela Nacional de Antropología e Historia, El Colegio de Michoacán y las universidades de Sonora, Yucatán, Veracruz, Querétaro y Puebla. Las familias lingüísticas que más han interesado a los especialistas son la maya y la yutoazteca, aunque también han surgido proyectos sobre distintas lenguas indígenas mexicanas como el purépecha y la familia otomangue. El análisis y la descripción de las lenguas yutoaztecas ya no se centran en el náhuatl, como sucedía anteriormente; ahora, junto con él, se estudian otras lenguas como el pima, el huichol, el yaqui, el guarijío, el seri y el purépecha, por mencionar algunas.

LAS LENGUAS YUTOAZTECAS

Entre los estudiosos de las lenguas yutoaztecas se encuentran Roberto Escalante, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, cuyas investigaciones versan en torno del guarijío, una lengua que está a punto de extinguirse; Yolanda Lastra, del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM, quien ha trabajado en la descripción del

náhuatl de Texcoco, variante en la que han desaparecido la conjugación pasiva y algunos sufijos derivativos y se han adoptado preposiciones, conjunciones y adverbios del español; María del Carmen Herrera Meza, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, cuyos estudios se centran en la morfología de los antropónimos nahuas; Constantino Martínez Fabián, de la Universidad de Sonora, quien ha analizado la reduplicación en el yaqui sonoreño y Laura Campuzano Volpe, del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, quien ha investigado los predicados sin cópula en el tepehuano.

En la Universidad de Guadalajara se lleva a cabo un proyecto de análisis de la lengua huichola que cubre distintas áreas y niveles lingüísticos. Los principales investigadores de este proyecto son José Luis Iturrioz Leza y Paula Gómez, quienes elaboran dos gramáticas: una didáctica para uso de especialistas y huicholes con formación académica que deseen iniciarse en los estudios de su propia lengua, y otra científica que será la primera gramática comprensiva en el marco de la lingüística funcional-operacional. En esta gramática científica se analizarán estructuras jerarquizadas, como nominación, individuación, determinación, participación de los actantes en el evento, localización y estructuración del texto, entre otras. Por su parte, Miguel León-Portilla, del Instituto de Investigaciones Históricas, realiza una descripción del náhuatl, poniendo especial énfasis en las características aspectuales de esta lengua.

LAS LENGUAS MAYANCES

Con respecto a las lenguas mayances, podemos mencionar los estudios de Roberto Zavala Mañón, del Instituto de Investigaciones Filológicas, quien ha investigado diversos problemas del acateco como la gramaticalización de los verbos de movimiento; los trabajos de Eleanor Frankle, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, que, desde una perspectiva tipológica, examinan los marcadores plurales del maya, la formación de verbos de bases nominales y verbales, la composición de palabras y la derivación de los ordinales, analizando también aspectos morfológicos, fonológicos y semánticos de distintas lenguas de esta familia. En la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Fidencio Briceño Chel ha trabajado sobre los clasificadores numerales en el maya yucateco, rasgos característicos de las lenguas mayas. Cristina Buenrostro, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, ha analizado diversos aspectos gramaticales de la lengua chuj hablada

en México y en Guatemala e investiga el cambio de voz —ergatividad, pasividad y antipasividad. También en este Instituto, Carlos Lenkersdorf ha estudiado el género y la ergatividad en el tojolabal. Por su parte, Eva Grosser Lerner, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, ha examinado el aspecto en la lengua maya teenek o huasteco y en esa misma institución Ángela Ochoa Peralta ha mostrado, en una investigación sobre la indeterminación del huasteco veracruzano, que existe una relación entre palabras interrogativas, relativas e indefinidas de esta lengua.

EL PURÉPECHA (TARASCO)

Esta lengua, cuyo origen es objeto de varias investigaciones, se ha estudiado sobre todo en El Colegio de Michoacán. En esta institución, Paul de Wolf ha analizado la morfología purépecha y Cristina Monzón se ha ocupado de la reflexividad, la voz media y los morfemas de espacio. En el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Frida Villavicencio Zarza ha investigado la expresión nominal sin determinante en esta misma lengua, y, desde una perspectiva diacrónica, estudia el sistema de casos. Por su parte, Fernando Nava, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, y Alejandra Capistrán, del Seminario de Lenguas Indígenas de la UNAM, investigan las relaciones sintaxis-semántica de varias categorías del purépecha, tales como el adjetivo y la conjugación verbal.

LAS LENGUAS OTOMANGUES

Entre los trabajos morfosintácticos sobre el zapoteco, mencionaremos los estudios de Michael Piper en el Instituto Lingüístico de Verano, las investigaciones sobre el verbo de Ausencia López Cruz en el Instituto Nacional de Antropología e Historia y la presentación general de las lenguas de Oaxaca que Rosa María Zúñiga Pérez ha realizado en esta institución. También en el Instituto Nacional de Antropología e Historia, Martha Muntzel ha elaborado una gramática del tlahuica (ocuilteco), lengua en extinción que no contaba con una descripción gramatical previa. Susana Cuevas, por su parte, realiza una gramática práctica para que los hablantes del amuzgo de Oaxaca la utilicen en la enseñanza de su lengua. Jorge A. Suárez (†) trabajó varios aspectos del tlapaneco de Malinaltepec y del huave de San Mateo del Mar.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Problemas de generalización en derivación". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 35 (1987), 281-286.
2. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Formaciones derivacionales por transposición". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 113-136. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
3. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "La derivación en la gramática y en el diccionario". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 11, 102-115.
4. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Productividad morfológica y valencia". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 39 (1991), 707-736.
5. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Supletivismo vernáculo como profilaxis de la pérdida de transparencia derivacional". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40 (1992), 637-648.
6. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Acerca de la relación entre aspecto y derivación". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 284-288.
7. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Paralelismos en derivación". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 31-42. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
8. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, "La clasificación sintáctica de los enunciados". Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1985, pp. 9-36. (*Cuadernos de Investigación*, 5).
9. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "Tiempo, aspecto y funciones comunicativas". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 20-28.

10. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "En torno de la categoría gramatical de tiempo". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 13-24.
11. CONTRERAS, HELES, "Principios y parámetros sintácticos". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 139-154. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
12. CONTRERAS, HELES, "Algunas observaciones sobre la subyacencia". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 199-210. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).
13. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Modalidad, hacia un marco de análisis". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 193-210. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
14. HALE, KEN, "La naturaleza sintáctica de la estructura argumental". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 227-248.
15. HERNÁNDEZ MÁRQUEZ, BERNARDO, "Gramática de la destreza para manipular símbolos algebraicos y gramática generativa transformacional". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núms. 17, 133-144.
16. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Variation". *Morphology. A Handbook on Inflection and Word Formation/Morphologie*. Ed. C. Lehmann. W. de Gruyter, Berlin, 1995.
17. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Category switching: Configurational effects of verb movement". *North Eastern Linguistic Society*, 19 (1989), 301-313.
18. LOPE BLANCH, JUAN M., *Análisis gramatical del discurso*. UNAM, México, 1983.
19. LOPE BLANCH, JUAN M., *El concepto de oración en la lingüística española*. 2a. ed. UNAM, México, 1984.
20. LOPE BLANCH, JUAN M., "Lengua y gramática". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 49-54.
21. LOPE BLANCH, JUAN M., *El concepto de oración en la lingüística española*. UNAM, México, 1992.

22. LOPE BLANCH, JUAN M., *La clasificación de las oraciones*. UNAM-El Colegio de México, México, 1995. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 40).
23. LUJÁN, MARTA, "Efectos del caso abstracto en las cláusulas de complemento". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 83-120.
24. LUNA TRAILL, ELIZABETH, *Morfosintaxis*. UNAM, México, 1984.
25. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Reflexividad y niveles de actividad". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 48-67.
26. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Dos trayectos, un sentido: rutas conceptuales de la accidentalidad". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 165-189. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
27. MALLÉN, ENRIQUE, "Estudio comparativo de la frase nominal". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 257-265.
28. MARTÍNEZ GONZÁLEZ, RUBÉN, "Competencia y actuación lingüísticas". *Plana de Garabatos*, Colima, 12 (1996), 16-17.
29. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, "¿Qué son los adverbios?". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 147-158.
30. MUNTZEL, MARTHA, "Cómo escoger un modelo gramatical". *XVII Reunión de Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. San Cristóbal de Las Casas, 1981, t. 4, pp. 519-526.
31. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Enunciado y oración". *Memorias del I Coloquio Mauricio Swadesh*. UNAM, México, 1990. [En prensa].
32. PICKETT, VELMA, "La teoría tagmémica: nuevos desarrollos". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 237-242.

33. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "El estatus científico de la lingüística generativa". *Huellas*, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, 1988.
34. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "La relación entre la sintaxis y la semántica en la gramática generativa". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 2 (1988), 377-392.
35. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Predicación, papeles temáticos y categorías funcionales". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 45-62.
36. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "La secuencia de las categorías funcionales en las predicaciones secundarias". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 121-132. (*Colección Científica*, 337).
37. RADELLI, BRUNA, *La ambigüedad: un rasgo significativo para el análisis sintáctico*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1985. (*Colección Científica*, 143).
38. RADELLI, BRUNA, "La ambigüedad en la sintaxis". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 447-451.
39. RADELLI, BRUNA, "Agramaticalidad, ambigüedad sintáctica y metáfora: criterios e instrumentos para evaluar la adquisición de competencia lingüística". *Dimensión Antropológica*, México, 1994, núm. 1, 61-73.
40. RADELLI, BRUNA, "Significados sintácticos". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 237-256. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).
41. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "La tagmémica". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 6, pp. 53-62.

Véanse, además: I. *Tipología*: 2, 3, 6-13; V. *Lingüística Histórica*: 1; VI. *Filosofía del Lenguaje*: 6, 7, 10, 14, 39, 44, 60, 122; VII. *Semántica*: 22, 23, 25, 27, 46, 53; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 33-35, 43, 149, 350; XII. *Psicolingüística*: 12, 26, 29-31, 39, 42, 47, 97, 102, 104, 236; XIII. *Neurolingüística*: 2, 17, 19,

28, 45; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 46, 61, 72, 78, 86, 90, 97, 100, 101, 112; XV. *Lingüística y Computación*: 13.

ESPAÑOL

42. ALCALÁ ALBA, ANTONIO, "Estructuras condicionales con *que* en el español culto de la ciudad de México". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987.
43. ALCALÁ ALBA, ANTONIO, "Condicionales copulativas en el español de México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 497-525.
44. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ, "Particularidades sintácticas del participio en lengua española". *Actas del XXI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas, celebrado en Palermo del 18 al 23 de septiembre de 1995*. [En prensa].
45. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ Y FIDENCIO BRICEÑO CHEL, "Gramatización del verbo *ir/bin* en el español y en el maya". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1996*. UNAM, México. [En prensa].
46. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Ausencia y presencia de la preposición *de* en el español de México". *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Eds. María Teresa Rojas, Luis Quiroga y Delia Beretta. Universidad Central de Venezuela, Caracas, 1986, pp. 169-179.
47. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Peculiaridades sintácticas de las oraciones infinitivas finales". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Ed. Rafael González Tirado. Universidad, Santo Domingo, 1987, t. 1, pp. 597-606.
48. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Un aspecto sintáctico del español: el infinitivo final". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 47-66.
49. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Comportamiento sintáctico de algunas construcciones propias del habla popular mexicana". *II En-*

- cuencro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 321-330.
50. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Sobre el habla popular mexicana: tres fenómenos". *Actas del IV Congreso Internacional de El español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, t. 1, pp. 588-594.
51. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Por las veredas de la incertidumbre. El uso del pospretérito en un periódico mexicano". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 103-122.
52. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Los procedimientos derivativos del español contemporáneo". *Actas del Seminario Internacional sobre Enseñanza de la Lengua Materna, Universidad de La Habana, del 4 al 6 de abril de 1990*. [En Prensa].
53. BENIERS JACOBS, ELISABETH, *La noción de productividad vista en relación con la derivación española*. UNAM, México, 1985.
54. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Lista de los sufijos contenidos en el corpus del DEM, análisis cuantitativo y comentarios". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 378-384.
55. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "La producción de nombres post-verbales en español". *Anuario de Letras*, México, 26 (1988), 229-238.
56. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "El sufijo *-ismo* en el español de México". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 313-338.
57. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Los nombres de agente". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 11-19.
58. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Algunas marcas de aspecto y aktionsart en la derivación española". *Lingüística iberoamericana*. Veruert, Leipzig, 1994.
59. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Morfología ergativa en el español". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 63-80.
60. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "El proyecto de descripción del sistema derivacional del español de México: su metodología". *Memorias*

- de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 321-325. (*Ediciones Especiales*, 1).
61. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "El sufijo *-ada* semelfactivo en formaciones postverbiales y postnominales en el español de México". *Actas del XXI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas, celebrado en Palermo del 18 al 23 de septiembre de 1995*. [En prensa].
62. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "El sufijo *-ista* y la solidaridad entre sufijos". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 29-39.
63. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Manifestaciones de aspecto en la derivación española". *El verbo en español*. Ed. Gerd Wotjak. Vervuert, Frankfurt/M., 1996.
64. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "Los verbos psicológicos del español: un primer acercamiento a sus estructuras sintácticas". *Cuicuilco*, México, 28 (1991), 47-56.
65. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "El estatus del clítico de complemento indirecto en español". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 171-186. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
66. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "El doble valor lexemático de los verbos psicológicos del español". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 7 (1993), 47-64.
67. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "El argumento no experimentante de los verbos psicológicos: ¿un papel temático o dos?". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 43 (1995), 441-454.
68. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "El complemento indirecto en español: una diferencia entre adjunto y complemento". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 103-120. (*Colección Científica*, 337).
69. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "Las nominalizaciones en español: acercamiento morfosintáctico". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 67-82. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).

70. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "Los verbos psicológicos del español y su relación temática". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 31-66. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
71. BOGARD SIERRA, SERGIO, "El sentido anticausativo y su formalización sintáctica en el español". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1996-97), núm. 2B, monográfico sobre Semántica. Ed. Josefina García Fajardo, 271-289.
72. BROWN, DOLORES, "Corriendo es que lo sacan: el orden sintáctico en el habla sonoreño". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 37-48.
73. CABANILLAS CHÁVEZ, TERESITA Y ROSA MARÍA ORTIZ CISCOMANI, "Un acercamiento al análisis de las oraciones adjetivas en el español de Sonora". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 178-193.
74. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "El aspecto de la conjugación del verbo español". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 397-403.
75. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "Acerca de la temporalidad relativa del pluscuamperfecto mexicano". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América. Universidad de Valladolid, 3-9 de julio de 1989*. Eds. C. Hernández Alonso et al. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1991, t. 2, pp. 711-718.
76. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "Distribución de los pretéritos perfecto simple e imperfecto por tipo de oración en el habla culta de la ciudad de México". *Actas del IV Congreso Internacional de El español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, t. 1, pp. 647-652.
77. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "Metodología para el estudio sincrónico del español en los proyectos del Centro de Lingüística Hispánica". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 326-330. (*Ediciones Especiales*, 1).
78. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "Tiempos verbales y expresiones de tiempo en la norma culta mexicana". *Actas del XXI Congreso*

- Internacional de Lingüística y Filología Románicas, celebrado en Palermo del 18 al 23 de septiembre de 1995.* [En prensa].
79. EHNIS DUHNE, ÉRIKA, “El uso de la preposición *a* ante objeto directo en el habla popular de la ciudad de México”. *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 404-406.
80. ELORDUY, MARÍA ESTHER, “Paralelismos en la distribución de las formas verbales en el sistema temporal. La aplicación de dos formas de descripción al español y al alemán”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 13, 66-77.
81. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA Y BRUNA RADELLI, “Un tipo de sintagma nominal. Divertimento para dúo (ambas y las dos)”. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 32 (1983), 201-206.
82. GONZÁLEZ ÁLVAREZ, ENRIQUE, “Cohesiones nominales con demostrativos”. *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 25-33.
83. GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, MARÍA JESÚS, “Finalmente: determinación de las expectativas y del conflicto de fuerzas”. *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 41-61.
84. HERRERA LIMA, MARÍA EUGENIA, “Syntaxis de los nexos que introducen oraciones subordinadas adverbiales concesivas en el habla popular de la ciudad de México”. *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 383-392.
85. HERRERA LIMA, MARÍA EUGENIA, “Los nexos causales en el habla popular de la ciudad de México”. *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 721-735.
86. HERRERA LIMA, MARÍA EUGENIA, “Los nexos adverbiales circunstanciales. Un estudio comparativo”. *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 507-530.

87. HETT CHAUVET, DENISSE, "Verbos que aceptan la complementación de un adjetivo". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 417-422.
88. HETT CHAUVET, DENISSE, "Comportamiento de ciertos complementos verbales aparentemente no nucleares". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Trull. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 75-124.
89. HETT CHAUVET, DENISSE, "Estudio sobre algunos verbos de accidentes corporales". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et al. UNAM, México, 1996, pp. 140-144.
90. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Los dativos éticos y superfluos en español". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 189-210.
91. KNAPP RING, MICHAEL, "¡Adelante!: algunas predicaciones relacionales en español y alemán". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et al. UNAM, México, 1996, pp. 96-102.
92. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Animacy, affectedness and [SPEC, NP]". *Cahiers Linguistiques d'Ottawa*, 18 (1990), 43-61.
93. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Aspectos semánticos de los complementos absolutos". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 34-47.
94. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Tiempo y aspecto: correlatos sintácticos y semánticos". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 425-442.
95. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Aspectual parametric effects in Spanish". *Romance linguistic in Los Angeles*. Eds. Claudia Parodi, Carlos Quicoli et al. Georgetown University Press, Washington, 1995.

96. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Distinguishing copular and aspectual auxiliaries: Spanish *ser* and *estar*". *Contemporary research in Romance languages*. Eds. J. Amastae, G. Goodall et al. J. Benjamins, Amsterdam, 1995, pp. 257-275.
97. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Auxiliares vacíos y auxiliares silentes". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 63-82.
98. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Categorización de los adverbios de manera en español". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 87-108. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
99. LEMA LABADIE, JOSÉ Y MARÍA LUISA RIVERO, "Spanish absolute constructions: The double gerund". *Probus*, Berlin, 1997. [En prensa].
100. LEMA LABADIE, ROSA MARÍA, "La estructura «se lo dijeron por su papá» del español yucateco. ¿Simplemente transportación de la sintaxis maya al español?". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América. Universidad de Valladolid, 3-9 de julio de 1989*. Ed. C. Hernández Alonso et al. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1991, t. 3, pp. 1279-1285.
101. LEÑERO ELU, MARÍA DEL CARMEN, *Relacionantes interclausulares en el habla de México*. UNAM, México, 1991.
102. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Una peculiar oposición entre *le* y *lo* en el español de México". *Anuario de Letras*, México, 18 (1980), 263-268.
103. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, *Las completivas objeto en español*. El Colegio de México, México, 1983. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 11).
104. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Verbos con sentido causativo en la construcción transitiva". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 347-366.
105. LOPE BLANCH, JUAN M., "Un sistema de numeración festivo". *Romanica Europea et Americana. Festchrift für Harri Meier*, 8 (1980), 345-349.

106. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura del habla culta en Puerto Rico y en México". *Boletín de Filología*, Santiago de Chile, 31 (1982), 807-815.
107. LOPE BLANCH, JUAN M., "Notas sobre las unidades sintácticas del discurso". *Anuario de Letras*, México, 20 (1982), 333-344.
108. LOPE BLANCH, JUAN M., "Unidades sintácticas: recapitulación". *Revista de Filología Española*, Madrid, 61 (1982), 29-63.
109. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura de la cláusula en seis cuentos populares de México". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 32 (1983), 258-271.
110. LOPE BLANCH, JUAN M., "Despronominalización de los relativos". *Hispanic Linguistics*, 1 (1984), 257-272.
111. LOPE BLANCH, JUAN M., "Complementos y oraciones complementarias en el habla culta de México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Phoenix, Arizona, 1981. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 767-775.
112. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura de la cláusula en el habla de Buenos Aires". *Homenaje al Profesor Antonio Vilanova*. Universidad Autónoma de Barcelona, Bellaterra, 1989, t. 1, pp. 839-846.
113. LOPE BLANCH, JUAN M., "Algunos casos de indicativo por subjuntivo en oraciones subordinadas". *Indicativo y subjuntivo*. Ed. Ignacio Bosque. Taurus, Madrid, 1990, pp. 180-182 y 436-437.
114. LOPE BLANCH, JUAN M., "El análisis gramatical de la cláusula". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 259-272.
115. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura de la cláusula en un discurso político". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoeuropea e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 323-333. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
116. LOPE BLANCH, JUAN M., "En torno a las unidades sintácticas del discurso". *Simposio Internacional de Lengua y Literaturas Hispánicas*. Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, 1991, pp. 219-228.
117. LOPE BLANCH, JUAN M., "Vitalidad de los diversos períodos gramaticales en español". *Actas del XIX Congreso Internacional*

- de Lingüística e Filología Románicas, Santiago de Compostela, 1989. Coruña, 1992.*
118. LOPE BLANCH, JUAN M., "Estructura de la cláusula en el español americano". *Actes du XXe. Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*. Zürich, 1993, t. 1, pp. 407-416.
 119. LOPE BLANCH, JUAN M., "Una clase olvidada de oraciones sustantivas". *Revista de Filología Española*, Madrid, 73 (1993), 65-66.
 120. LOPE BLANCH, JUAN M., "El concepto de cláusula en Eduardo Benot". *Revista de Filología Española*, Madrid, 74 (1994), 271-282.
 121. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura de la cláusula en el habla culta de São Paulo". *Anuario Brasileño de Estudios Hispánicos*, Brasilia, 1994, núm. 4, 21-32.
 122. LÓPEZ AUSTIN, ALFREDO, "Sobre el origen del falso dativo *-le* del español de México". *Anales de Antropología*, México, 26 (1989), 407-416.
 123. LUJÁN, MARTA Y CLAUDIA PARODI, "Duplicación del clítico y adquisición de la concordancia en español". *Memorias del IV Encuentro de Lingüística en el Noroeste*, 1996. Universidad de Sonora, Hermosillo. [En prensa].
 124. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Estructuras sintácticas y semánticas de un soneto de Sor Juana Inés de la Cruz". *Acta Poetica*, México, 1980, núm. 2, 127-137.
 125. LUNA TRAILL, ELIZABETH, *Sintaxis de los verboides en el habla culta de la ciudad de México*. UNAM, México, 1980.
 126. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Las perífrasis modales en el español de México". *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Eds. María Teresa Rojas, Luis Quiroga y Delia Beretta. Universidad Central de Venezuela, Caracas, 1986, pp. 401-413.
 127. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Un soneto amoroso de Rubén Bonifaz Nuño". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 283-286.
 128. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Notas para un posible análisis estructural de *La Regenta* de Leopoldo Alas Clarín". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Phoenix, Arizona, 1981. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 969-976.
 129. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Presencia y ausencia del artículo en una muestra del habla de la ciudad de México". *Estudios de lingüís-*

- tica de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 327-334.
130. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Energetic reflexives in Spanish". *Berkeley Linguistics Society. Proceedings of the Fourteenth Annual Meeting (february 13-15, 1988)*. Berkeley, CA, 1988, pp. 153-165.
131. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Dinamic construals in Spanish". *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, Roma, 22 (1993).
132. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Dativos de interés sin intereses". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 49-77.
133. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Middle-subjunctive links". *Studies in Language Learning and Spanish Linguistics in Honor of Tracy Terrel*. Eds. M. Hashemipour, Ricardo Maldonado & M. Van Narsen. McGraw Hill, New York, 1995, pp. 399-418.
134. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Concordancia y elección de sujeto en construcciones con *se*". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 121-148.
135. MALDONADO SOTO, RICARDO Y ALEJANDRA VIGUERAS, "Iconicidad en adverbios de cantidad". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 211-236.
136. MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO, "Variación sintáctica y semántica en verbos de «decir». Datos del español de México". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 145-151.
137. MENDOZA, JOSÉ FRANCISCO, "Sintaxis de los relativos en el habla popular de la ciudad de México". *Anuario de Letras*, México, 22 (1984), 65-77.
138. MENDOZA, JOSÉ FRANCISCO, "Todo. Su empleo en el habla culta de la ciudad de México". *Anuario de Letras*, México, 23 (1985), 255-261.

139. MONTES DE OCA SICILIA, MARÍA DEL PILAR, "Concordancia con *haber*". *Anuario de Letras*, México, 32 (1994), 7-35.
140. MONTES DE OCA SICILIA, MARÍA DEL PILAR, "«Me duele mi cabeza», la inclusión del posesivo en el español de México". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 729-734.
141. MONTES, ROSA GRACIELA, "Factores discursivos en el análisis de los pronombres personales sujeto en español". *Morphé*, 1986, núm. 2, 45-71.
142. MONTES, ROSA GRACIELA, "*Explicar*: el verbo y los actos". *Resúmenes del III Congreso Nacional de Lingüística, Puebla, octubre 16-18, 1995*. [En prensa].
143. MONZÓN, CRISTINA, "Hacia una aclaración de la función dativo en español". *Revista Española de Lingüística*, Madrid, 14 (1984), 63-84.
144. MONZÓN, CRISTINA, "Tres clases de *se* con verbos transitivos: sus rasgos comunes y distintivos". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 431-436.
145. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Coordinación y subordinación en gramática española*. UNAM, México, 1980.
146. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Morfología derivativa y diccionario". *Boletín de Filología*, Santiago de Chile, 31 (1980-81), 551-560.
147. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Observaciones sobre el uso del gerundio". *Boletín de la Academia Mexicana*, 1981, núm. 1, 37-44.
148. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sintaxis de la expresión en cinco informes presidenciales". *Acta Poetica*, México, 1982-83, núms. 4/5, 275-289.
149. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Valores de las formas verbales en el español de México*. UNAM, México, 1985. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 7).
150. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Morfología derivativa nominal en el español mexicano*. UNAM, México, 1986.
151. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Frecuencias de sufijos nominales en el español hablado en México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América*

- Latina. Phoenix, Arizona, 1981. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 793-802.*
152. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre la clasificación y definición del adverbio". *Anuario de Letras*, México, 26 (1988), 31-66.
 153. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Morfología derivativa y diccionario". *Memoria de la Academia Mexicana*, 25 (1995), 359-366.
 154. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *La prefijación en el español mexicano*. UNAM, México, 1996.
 155. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, "Los Sn-adverbiales en español". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 7 (1993), 35-46.
 156. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, "Los adverbios en *-mente*. Una alternativa de clasificación y algunos problemas relativos a su constitución". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 68-76.
 157. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, "Los SNs-adverbiales y los adverbios propiamente dichos. Su estatus nominal y su relación con la teoría del caso". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 79-88.
 158. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Los relativos en la gramática de Bello". *Homenaje a Andrés Bello. Memoria*. Ed. Juan M. Lope Blanch. UNAM, México, 1981, pp. 159-178.
 159. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La estructura sintáctica básica". *Coloquio sobre la Adquisición de la Lengua Materna*. El Colegio de México, México, 1983.
 160. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, *Sintaxis de los relativos en el habla de la ciudad de México*. UNAM, México, 1983. (*Cuadernos de Lingüística*, 3).
 161. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Las relaciones interclausulares". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 648-653.
 162. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La estructura sintáctica en la literatura mexicana contemporánea". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 1043-1050.

163. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "El relativo en el habla culta mexicana". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Phoenix, Arizona, 1981. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 803-812.
164. PARODI, CLAUDIA, "La teoría del caso y de la concordancia en la sintaxis de las frases determinantes". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 289-293.
165. PARODI, CLAUDIA, "Asimetrías de sujeto y objeto en español y en italiano". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 157-170. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).
166. PERISSINOTTO, GIORGIO, "La producción de géneros específicos en contextos condicionados: ensayo de un método para detectar prejuicios lingüísticos". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1985, núm. 4, 112-128.
167. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Algunos aspectos de la frase nominal: las nominalizaciones". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 437-442.
168. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Un primer acercamiento a los papeles temáticos en los nominales derivados en español". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 209-224.
169. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Los dativos de posesión y los sujetos posverbiales: su funcionamiento en el español y en otras lenguas". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 155-170. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
170. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Non-thematic datives in Spanish". *Proceedings of the Twenty-second linguistic Symposium on Romance languages*. University of Texas, El Paso, 1992.
171. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Los dativos de posesión de tres lenguas romances. [Español, francés, portugués]". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villa-

- nueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 109-124. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
172. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Sobre la morfología del *no* preverbal en español". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 139-156. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).
173. POTTIER, BERNARD, "¿Existen verbos seriales en español?". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 83-87. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
174. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "Las expresiones modales de «dinámica neutral» y de «orientación subjetiva» en dos lenguas romances". *Actas del XXI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas, celebrado en Palermo del 18 al 23 de septiembre de 1995*. [En prensa].
175. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "Las perífrasis aspectuales en español y en italiano". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 443-446.
176. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "La expresión de lo posible y de lo necesario en dos lenguas romances". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 143-151.
177. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "Grados de perifrasticidad: una propuesta para el español de México". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 171-188.
178. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "Perifrasticidad, proceso verbal y su transcurso. Algunas observaciones en el habla culta de la ciudad de México". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et al. UNAM, México, 1996, pp. 702-706.
179. RADELLI, BRUNA, "El *cuál* y el *cómo* en la sintaxis del español". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio

- de México, México, 1990, pp. 437-445. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
180. RADELLI, BRUNA, "Dos estructuras para el participio pasado". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 39 (1991), 753-769.
181. RADELLI, BRUNA, "La ergatividad en español". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 527-534.
182. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, "El funcionamiento del adjetivo en la esquematización argumentativa". *Escritos. Semiótica de la cultura. Segundo Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Comp. Adrián Gimete-Welsh. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 307-334.
183. RODRÍGUEZ, FERNANDO, "El modo de las oraciones objetivas en el habla de la ciudad de México". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 48-56.
184. ROJAS NIETO, CECILIA, *Construcciones coordinadas sintéticas en el español hablado en México*. UNAM, México, 1982.
185. ROJAS NIETO, CECILIA, "Coordinación con oraciones menores en el español culto de la ciudad de México". *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Eds. María Teresa Rojas, Luis Quiroga y Delia Beretta. Universidad Central de Venezuela, Caracas, 1986, pp. 613-621.
186. ROJAS NIETO, CECILIA, "Verbos locativos: régimen prepositivo". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 457-466.
187. ROJAS NIETO, CECILIA, *Verbos locativos en español. Aproximación sintáctico-semántica*. UNAM, México, 1988.
188. ROJAS NIETO, CECILIA, "Comparación léxica, comparación sintagmática". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 447-457. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
189. ROJAS NIETO, CECILIA, "El término de las construcciones comparativas de desigualdad: *de* o *que*". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 225-241.

190. ROJAS NIETO, CECILIA, "El alcance de la gradación en las comparativas de desigualdad. Aproximación al problema". *Anuario de Letras*, México, 33 (1995), 83-96.
191. SALVADOR SALVADOR, FRANCISCO, "La gradación adjetiva en el habla popular de la ciudad de México". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua, San Juan, 1987, pp. 419-430.
192. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Algunos problemas relacionados con la concordancia de persona en español". *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Birmingham, Inglaterra, agosto de 1995*.
193. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "*Le/les* > *le* con duplicación de objeto directo y sin ella". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 57-68.
194. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Algunas «anomalías» en la concordancia de género en español". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 77-89.
195. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Algunas «anomalías» en la concordancia gramatical del español: los colectivos". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 393-399.
196. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Oraciones atributivas del tipo *Su principal preocupación es/son sus hijos*: problemas de concordancia". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 533-544. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
197. TREVIÑO, ESTHELA, "La subida de los clíticos en el español". *Investigaciones Lingüísticas*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México. [En prensa].
198. TREVIÑO, ESTHELA, "Theta-marking and subject extraction in causatives". *Proceeding of WECOL*, Los Angeles State University, Fresno, 1989.

199. TREVIÑO, ESTHELA, "Subjects in Spanish causative constructions". *Romance languages and modern linguistic theory*. Eds. P. Hirschbühler & K. Koerner. J. Benjamins, Amsterdam, 1992.
200. TREVIÑO, ESTHELA, "El caso como rasgo de minimidad en el comportamiento de los clíticos". *Los pronombres átonos*. Ed. Olga Fernández Soriano. Taurus, Madrid, 1993. (*Colección de Gramática del Español*).
201. TREVIÑO, ESTHELA, "Las construcciones modales". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 89-105.
202. TREVIÑO, ESTHELA, "Sobre la reduplicación pronominal". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 90-104.
203. TREVIÑO, ESTHELA, *Las causativas del español con complemento infinitivo*. El Colegio de México, México, 1994. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 27).
204. TREVIÑO, ESTHELA, "Sobre el PPE, expletivos y otras propiedades del español". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 125-142. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
205. WILKINS, WENDY, VIKTORIJA TODOROVSKA Y CALIXTO AGÜERO BAUTISTA, "El lexicon posminimista y las construcciones con *se* en español y macedonio". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 143-164. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
206. YOSHIDA, MITSUO, "El valor fundamental del *se* en el español de México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 498-502.

Manuales y textos didácticos

207. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO JOSÉ, *Morfología y sintaxis. Cuaderno de trabajo para la licenciatura en antropología social del sistema abierto y a distancia, Oaxaca*. Escuela Nacional de Antropología e Historia, México. [En prensa].

208. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *Apuntes de morfosintaxis I*. UNAM, México. [En prensa].
209. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, *De los sonidos a los sentidos*. Trillas, México, 1996.
210. GARTZ, IRENE, *Glosario bilingüe de lingüística*. Trillas, México. [En prensa]
211. GARTZ, IRENE, *Análisis de las estructuras del español: curso introductorio*. Trillas, México, 1991.
212. GARTZ, IRENE, *Manual para el curso de "Conceptos y técnicas de análisis en la lingüística"*. 2a. ed. Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey-CEGS, Monterrey, 1994.
213. LEMA LABADIE, JOSÉ E IRMA MUNGUÍA ZATARAIN (EDS.), *Estudios de lingüística I*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995.
214. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Análisis morfosintáctico*. Colegio de Bachilleres, México, 1980.
215. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "Conceptos fundamentales del funcionalismo de Praga". *Apuntes para las materias de lingüística en las carreras de lengua y literatura hispánicas, periodismo y comunicación colectiva y licenciatura en enseñanza del inglés de la ENEP-Acatlán*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1992.
216. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Minucias del lenguaje*. 2a. ed. rev. y aum. F.C.E., México, 1992.
217. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Nuevas minucias del lenguaje*. F.C.E., México, 1996.
218. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Otras minucias del lenguaje*. F.C.E., México, 1997.
219. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, *Antología de sintaxis generativa*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México. [En prensa].
220. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, "El análisis sintáctico". *Especialización en educación a distancia. Guía de autoinstrucción. Redacción e investigación documental*. Universidad Pedagógica Nacional-Secretaría de Educación Pública, México, 1983, t. 1.

Tesis

221. ARJONA IGLESIAS, MARINA, *Sintaxis del infinitivo absoluto en el habla popular de la ciudad de México*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1981].

222. ARJONA IGLESIAS, MARINA, *Sintaxis de los verboides en el habla popular de la ciudad de México*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1994].
223. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, *Hacia una gramática de los verbos psicológicos del español*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1995].
224. CASTILLO HERNÁNDEZ, FILIBERTO, *La constante frecuencia de la estructura sintagmática verbal en la sintaxis de los modismos*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1992].
225. CHONG, JECHONG, *La categoría adverbial en la norma culta del español de México*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1980].
226. COLLADO-VIDES, JULIO, *Teoría lingüística de la organización y regulación de unidades de transcripción*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1989].
227. CRUZ, MARÍA LUISA, *Análisis de errores en dos formas verbales*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1987].
228. DÍAZ WIONCEK, MARIANA, *La comprensión sintáctica en español. Efectos socioculturales*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
229. EHNIS DUHNE, ÉRIKA, *El uso de la preposición "a" ante objeto directo en el habla popular de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].
230. ESCAMILLA BUENDÍA, CLARA, *Estructura de la cláusula en cinco cuentos mexicanos*. [Tesis de Licenciatura, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1991].
231. GARCÍA BARRAGÁN CÓRDOVA, ROSA J., *Acercamiento a algunas cuestiones relativas a la subcategorización de ciertos verbos en español*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1988].
232. GARTZ, IRENE, *Modificación de un programa analítico para el curso de "Gramática contrastiva I" bajo la percepción de enseñanza/aprendizaje con base en la teoría de procesos cognoscitivos*. [Tesis de Maestría, Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, Monterrey, 1993].
233. GONZÁLEZ ÁLVAREZ, ENRIQUE, *Uso de demostrativos en el habla de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1994].
234. GUTIÉRREZ H., ROSARIO, *Sintaxis de los pronombres personales en el habla popular de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1983].

235. HERNÁNDEZ MÁRQUEZ, BERNARDO, *Relaciones entre las habilidades matemáticas para el aprendizaje y la sintaxis generativista*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Guerrero, Chilpancingo, 1986].
236. ISLAS CANALES, MARTHA RUTH, *La subcategorización de tres verbos del español*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1990].
237. LEE, KIM, *Empleo de "tú" y "usted" en la ciudad de México*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1989].
238. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, *Las completivas de objeto en español: un estudio distribucional*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1981].
239. LIBERATO MARTÍNEZ, MICAELA, *Los complementos preposicionales según la gramática dependencial del verbo*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1981].
240. LOZANO, PILAR, *Gramática generativa e inteligencia artificial*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1990].
241. MALDONADO SOTO, RICARDO, *Análisis vectorial de valencias verbales en español*. [Tesis de Maestría, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1985].
242. MÉNDEZ DEFOSSE, EMMA, *Valores de las formas verbales en el lenguaje de la televisión*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1994].
243. MENESES, MARGARITA, *Los adverbios terminados en -mente*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1994].
244. MONTEMAYOR, MARTHA, *Sintaxis del gerundio en el habla popular de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1982].
245. MONTES DE OCA SICILIA, MARÍA DEL PILAR, *La concordancia con haber impersonal*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].
246. MORALES SOSA, NOEL, *Topicalización y dislocación a la izquierda. Su empleo en el lenguaje legislativo*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1994].
247. PING HUA, HU, *Los posesivos en español en el discurso hablado*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1983].
248. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, *Las construcciones aspectuales de infinitivo en español e italiano*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1986].

249. RODRÍGUEZ ARREDONDO, ORALIA, *El uso de los modos verbales en enunciados causales, finales y condicionales de niños mexicanos de seis años*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1993].
250. ROMERO, LOURDES, *Consideraciones morfosintácticas sobre los títulos periodísticos en diez diarios capitalinos*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1990].
251. SADA DÍAZ, MARÍA ESTHER, *El procesamiento de oraciones complejas: su relación con la comprensión de textos en inglés y la traducción al español*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1995].
252. TOVAR, CLAUDIA, *El uso del pretérito y copretérito en estudiantes extranjeros*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1995].
253. TREVIÑO, ESTHELA, *Las construcciones causativas en el español*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1993].
254. VIGUERAS ÁVILA, ALEJANDRA, *Sintaxis de los adverbios en -mente en el habla culta de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1982].
255. YOO IM, YEONG SIK, *Sintaxis del infinitivo absoluto en el habla culta de Santiago de Chile*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1993].
256. YOSHIDA, MITSUO, *Sintaxis del pronombre "se" en el español de México*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1986].

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 176, 184; V. *Lingüística Histórica*: 4-7, 9, 10, 12-20, 22-24, 27, 28, 30-33, 35, 36, 42, 45-49, 51-54, 56, 57, 64, 68-80, 88, 92, 102-108; VII. *Semántica*: 68; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 249, 250, 264, 300, 307, 309; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 10-23, 28, 32, 63-67, 69, 73, 81, 94, 100, 107-109, 113, 117, 118, 121, 123, 135, 136, 138, 141, 142, 145-149; XI. *Sociolingüística*: 63, 65; XII. *Psicolingüística*: 75, 77, 78, 80, 82, 83, 85, 86, 88, 89, 95, 96, 100, 116, 167, 268, 291, 306; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 35, 146, 154, 187, 194, 256, 262, 268, 289; XVI. *Historia de la Lingüística*: 16, 119, 123, 140, 141, 153, 156, 157.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

257. AMITH, JONATHAN & THOMAS C. SMITH STARK, "Predicate nominal and transitive verbal expressions of interpersonal relations". *Linguistics*, Amsterdam, 32 (1994), 511-547.
258. FRIDMAN MINTZ, BORIS, "Cualidades de los sistemas de escritura logográfico-lexemáticos de lenguas flexivas". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto, 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 655-662.

Véanse, además: I. *Tipología*: 16; V. *Lingüística Histórica*: 118.

ACATECO (véase también KANJOBAL)

259. SCHÜLE, SUSANNE, "Word order flexibility in Akatec". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 219-246.
260. ZAVALA MALDONADO, ROBERTO, "Se les está moviendo el tapete: gramaticalización de verbos de movimiento en akateco". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 101-141.
261. ZAVALA MALDONADO, ROBERTO, "La pragmática de las voces en akateco". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 247-288.

Véase, además: I. *Tipología*: 22.

AMUZGO

Véase: I. *Tipología*: 24.

CHATINO

Véase: I. *Tipología*: 25.

CHINANTECO

Véase: I. *Tipología*: 26.

CHOCHO

262. MOCK, CAROL, "Los casos morfosintácticos del chocho". *Anales de Antropología*, México, 19 (1982), 345-378.

CHOL

263. SÁNCHEZ, ERIC, "Sobre el sistema modal del ch'ol tumbalteco". *Estudios de Lingüística Amerindia*. Ed. Francisco Raga. Universitat de València, Valencia, 1992, pp. 121-130.

264. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "Los clasificadores nominales en el ch'ol (su función catafórica)". *Anuario 1993 del Centro de Estudios Indígenas*. San Cristóbal de Las Casas, 285-303.

CHONTAL

265. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *El chontal de Tucta*. Gobierno del Estado de Tabasco, Villahermosa, 1985. (*Serie Antropológica*).

Véase, además: I. *Tipología*: 27.

CHUJ

266. BUENROSTRO, CRISTINA, "El cambio de voz en chuj". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 27-39.

267. BUENROSTRO, CRISTINA, "La negación en chuj de San Mateo Ixtatán". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 382-391.
268. BUENROSTRO, CRISTINA, JOSÉ CARMEN DÍAZ Y ROBERTO ZAVALA MALDONADO, "Sistema de clasificación nominal del chuj (San Mateo Ixtatán)". *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, pp. 1227-1236.

Tesis

269. BUENROSTRO, CRISTINA, *Morfología del sistema verbal del chuj*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1992].
270. DÍAZ MIGUEL, JOSÉ CARMEN, *Algunos aspectos sintácticos del chuj: un enfoque generativo*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1994].

Véase, además: VII. *Semántica*: 74.

CORA

271. VÁZQUEZ, VERÓNICA, "Morphology and syllable weight in Cora: The case of the absolutive -ti". *Uto-Aztecan: Temporal and geographic perspectives*. Eds. Thomas Willett & Eugene Casad. University of Utah Press, Salt Lake City. [En prensa].
272. VÁZQUEZ, VERÓNICA, "La derivación incoativa de los conceptos de propiedad en cora: una división por clases semánticas". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 43-66. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).

Véanse, además: I. *Tipología*: 28, 29.

CUITLATECO

273. CORTINA, MARIO, LEOPOLDO VALIÑAS Y MIGUEL MIRELES, "Notas sobre el cuitlateco". *Anales de Antropología*, México, 21 (1984), 171-197.

GUARIJÓ

Tesis

274. BARRERAS AGUILAR, ISABEL JUSTINA, *Esbozo gramatical del guarijó de la Mesa Colorada*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Sonora, Hermosillo, 1991].

Véanse, además: I. *Tipología*: 30; VII. *Semántica*: 75.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

275. AMADOR HERNÁNDEZ, MARICELA, "La lengua otomí". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 135-144.
276. LASTRA, YOLANDA, "La lengua otomí en Querétaro y Guanajuato". *Cuadernos del Sur*, 1994-95, núms. 6/7, 59-66.
277. LASTRA, YOLANDA, "El otomí de Ixtenco". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 399-404.
278. LASTRA, YOLANDA, *El otomí de Ixtenco*. UNAM, México, 1997.

Véanse, además: I. *Tipología*: 31; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 382.

HUASTECO (TEENEK)

279. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Iconic proximity in Veracruz Huastec possessives". *Función*, Guadalajara, 15/16 (1994), 1-25.

280. OCHOA, ÁNGELA, "Determinación e identificación en teenek veracruzano". *III Congreso Internacional de Mayistas, llevado a cabo del 9 al 15 de octubre de 1995*. Centro de Estudios Mayas, UNAM, México.

Tesis

281. FERNÁNDEZ ACOSTA, NEFI, *Morfología del nombre en huasteco*. [Tesis de Licenciatura, Instituto Nacional Indigenista, México, 1987].
282. GROSSER LERNER, EVA, *El aspecto verbal del idioma huasteco de aletom*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1987].

Véase, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 68.

HUAVE

Véase: I. *Tipología*: 32.

HUICHOL

Véanse: I. *Tipología*: 33-41, 43, 45; XII. *Psicolingüística*: 119.

KANJOBAL

283. ZAVALA MALDONADO, ROBERTO, "La morfosintaxis de los clasificadores nominales en kanjobal de San Miguel Acatán (acateco)". *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, t. 2, pp. 1237-1246.
284. ZAVALA MALDONADO, ROBERTO, "Topología de argumentos en el kanjobal de San Miguel Acatán". *Memorias del I Congreso Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1992, pp. 87-97.

Tesis

285. ZAVALA MALDONADO, ROBERTO, *Los clasificadores en el kanjobal de San Miguel*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].

KILIWA

286. MIXCO, MAURICIO, “La aparición del posclítico aspectual iterativo en el kiliwa”. *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 353-364.

Véase, además: I. *Tipología*: 46.

MATLATZINCA

287. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, “Prefijos y suprafijos de posesión en el matlatzinca”. *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 69-78.

MAYA

288. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, “Las relaciones sintáctico-semánticas del maya-yucateco en el marco de la teoría lingüística actual”. *Estudios de Lingüística Amerindia*. Ed. Francisco Raga. Universitat de València, Valencia, 1992, pp. 9-28.
289. BRICEÑO CHEL, FIDENCIO, “El uso de sufijos clasificadores numerales y de mesurativos en el maya yucateco”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 69-80.
290. BRICEÑO CHEL, FIDENCIO, “La cuantificación actual en el maya yucateco”. *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 142-150.
291. BRICEÑO CHEL, FIDENCIO, “La posesión en el maya yucateco”. *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 15-25.
292. FRANKLE HECHT, ELEANOR, “On some plural markers in the Mayan languages”. *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 51 (1985), 407-409.

293. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "La glotalización en el grupo mayance: aspectos morfológicos". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto, 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 973-979.
294. LEMA LABADIE, ROSA MARÍA, "Ergatividad en lenguas mayas". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 85-104.
295. ROMERO CASTILLO, MOISÉS, "La lengua maya". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 217-232.
296. ROMERO CASTILLO, MOISÉS, "Las lenguas mayenses". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 201-216.
297. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "Los reverenciales en las lenguas mayas". *Estudios de Cultura Maya*, México, 16 (1986), 295-304.
298. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "El evidencial en lenguas mayas". *Anales de Antropología*, México, 25 (1988), 373-381.
299. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "El maya yucateco". *Humanidades*, México, 1992, núm. 50, 23-26.
300. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "Aspectos generales del sistema verbal en las lenguas mayas". *Sociedad Española de Estudios Mayas*, 2 (1993), 443-455.

Véanse, además: I. *Tipología*: 47-50; V. *Lingüística Histórica*: 133, 134; VII. *Semántica*: 77, 78; IX. *Etnolingüística*: 81, 88; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 331.

MICMAC

301. FIDELHOLTZ, JAMES, "Compiling a Micmac bibliography: Some unconventional sources of data". *Papers of the Algonquian Conference*. Ed. William Cowan. Carleton University, Canada, 1993.

MIXE

Estudios de investigación básica

302. BARTHOLOMEW, DORIS Y SEARLE HOOGSHAGEN, "Gramática del mixe de Coatlán". *Diccionario mixe de Coatlán*. Comps. Searle Hoogshagen e Hilda Halloran. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1993, pp. 335-410. (*Vocabularios y Diccionarios Indígenas "Mariano Silva y Aceves"*, 32).

Véase, además: I. *Tipología*: 53.

MIXTECO

303. HOLLENBACH, ELENA, "Cuatro morfemas funcionales en las lenguas mixtecas". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 284-293.

NÁHUATL

304. DAKIN, KAREN, "Las lenguas yutonahuas". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 247-310.
305. DAKIN, KAREN, *Thelma D. Sullivan's compendium of Nahuatl grammar*. University of Utah Press, Salt Lake City, 1988.
306. ISLAS CANALES, MARTHA RUTH, "Expresiones de movimiento en náhuatl". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 481-487.
307. JOHANSSON, PATRICK, "El sistema de expresión reverencial en Hueyapan, Morelos". *Tlalocan*, 11 (1989), 407-420.
308. LASTRA, YOLANDA, *El náhuatl de Texcoco en la actualidad*. UNAM, México, 1981.

309. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Cuicatl y Tlahtolli. Las formas de expresión en náhuatl". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 16 (1983), 13-108.
310. PERALTA RAMÍREZ, VALENTÍN, "Consideraciones generales acerca de las funciones emotiva y apelativa en el náhuatl de Amanalco, Tezcoco, Estado de México". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 295-304. (*Colección Científica*, 337).
311. PERALTA RAMÍREZ, VALENTÍN, "El sistema morfológico de los honoríficos en el náhuatl de Amanalco, Tezcoco". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 465-190.
312. SILVA GALEANA, LIBRADO, "El uso de la forma reverencial en náhuatl de Santa Ana Tlacotenco". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 23 (1993), 127-142.
313. TUGGY, DAVID, "El verbo *maka* del náhuatl: un análisis cognoscitivo". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 109-145. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).
314. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Notas lingüísticas sobre el Diluvio y la Creación". *Tlalocan*, 11 (1989), 445-468.

Manuales y textos didácticos

315. HASLER HANGERT, ANDRÉS, *Manual de gramática del náhuatl moderno*. Universidad Autónoma de Tlaxcala-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Tlaxcala, 1995.

Tesis

316. CUESTA MURO, MARÍA DEL ROSARIO, *El uso de los nexos en español por los hablantes de náhuatl en la comunidad de Xochitlán de Vicente Suárez, Puebla*. [Tesis de Licenciatura, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1994].

Véanse, además: I. *Tipología*: 54-59; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 244-246; V. *Lingüística Histórica*: 153, 154, 162; XVI. *Historia de la Lingüística*: 239.

OCUILTECO

317. MUNTZEL, MARTHA, "Los sustantivos poseídos del tlahuica (ocuilteco)". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 29 (1983), 127-133.
318. MUNTZEL, MARTHA, *The structure of ocuilteco*. University Microfilms International. Ann Arbor, Michigan, 1987.
319. MUNTZEL, MARTHA, "Breve bosquejo gramatical del ocuilteco (tlahuica)". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 113-117. (*Colección Científica*, 269).

OTOPAME

Véase: I. *Tipología*: 61.

PAME

320. AVELINO, HERIBERTO, "El sistema consonántico del pame central". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 49-68.

PÁPAGO

321. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Movimientos de verbo en pápago". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 7 (1993), 15-33.

PIMA

322. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, *Arguments and clausal relations in pima bajo*. [Tesis, U.M.I., 1991].
323. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Dos conectivos en pima bajo". *Amerindia*, Paris, 1992, núm. 17, 69-88.
324. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Features of the grammar of Pima Bajo". *American Anthropological Association. 91st Annual Meeting. Abstracts*. San Francisco, CA, 1992, p. 119.
325. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Gramática categorial unificada y su aplicación al análisis de las formas pronominales del pima bajo". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 92-110.
326. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Aproximaciones al estudio del sistema pronominal del pima bajo". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 141-155.
327. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Prefijos pronominales de persona en pima bajo: algunas decisiones de análisis". *Resúmenes del III Congreso Nacional de Lingüística, Puebla, octubre 16-18, 1995*. [En prensa].
328. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Conectivos en construcciones subordinadas del pima bajo". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 321-338.
329. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA & SUSAN STEELE, "Personal prefixes in Pima Bajo and analytical decisions". *International Journal of American Linguistics*. Bloomington. [En prensa].

Estudios de investigación básica

330. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO Y ZARINA ESTRADA FERNÁNDEZ, *Textos y gramática del pima bajo*. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1993.

Tesis

331. VILLANUEVA PÉREZ, LOURDES, *Análisis sintáctico funcional del material lingüístico de nueve narraciones orales del pima bajo*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Sonora, Hermosillo, 1993].

Véanse, además: I. *Tipología*: 62, 63; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 189.

POPOLOCA

332. BARTHOLOMEW, DORIS, JEANNE AUSTIN Y MARJORIE KALSTROM, "Gramática del popoloca de San Juan Atzingo". *Diccionario popoloca de San Juan Atzingo, Puebla*. Comps. J. Austin, M. Kalstrom y M. Hernández Ayuso. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1995, pp. 283-389. (*Vocabularios y Diccionarios Indígenas "Mariano Silva y Aceves"*, 33).

PURÉPECHA (TARASCO)

333. MONZÓN, CRISTINA, "Las varias funciones del morfema p'urhépecha 'kuarhi': el reflexivo y la voz media". *Estudios de Lingüística Aplicada*. 1996. [En prensa].
334. MONZÓN, CRISTINA, "Los morfemas de espacio en p'urhépecha, la determinación contextual de su significado". *Revista de Perú*, 1994. [En prensa].
335. MONZÓN, CRISTINA, "Los clíticos pronominales del phurhépecha". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 162-176.
336. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "La oposición inclusivo/exclusivo". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 113-119.
337. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "El p'urhépecha hablado y cantado". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 477-490. (*Colección Científica*, 337).

338. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, “La lengua purépecha”. *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 233-246.
339. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, “La expresión nominal sin determinante en purépecha. Una función semántica”. *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 79-124. (*Estudios del Lenguaje*, 1).

Tesis

340. CERVANTES, MARÍA TERESA, *La deixis personal en tarasco*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1987].

Véanse, además: I. *Tipología*: 64; II. *Fonética y Fonología*: 70; V. *Lingüística Histórica*: 181, 183-187; XI. *Sociolingüística*: 506.

SERI

341. MARLETT, STEPHEN, “Compendio del idioma seri”. *Anales de Antropología*, México, 21 (1984), 257-279.
342. MARLETT, STEPHEN, “Summary of Seri pronominal reference and agreement. Report 9: Survey of California and other Indian languages”. *Proceedings of the Hokan-Penutian Workshop*. Ed. Víctor Golla. 1996, pp. 187-188.

Véanse, además: I. *Tipología*: 65-67.

TEPEHUA (véase también TOTONACO)

343. WATTERS, JAMES, “Forma y función de la morfología de segunda persona en tepehua”. *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 211-225. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).

TEPEHUANO

344. BASCOM, BURT, “La conjugación de conjunciones en el tepehuán del norte”. *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 109-119.
345. BASCOM, BURT, “Construcciones reflexivas, pasivas e impersonales en el tepehuano del norte”. *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 289-306.
346. CAMPUZANO VOLPE, LAURA, “Los verbos del español en el tepehuán del Sureste de Durango”. *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castañón y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 130-141.
347. CAMPUZANO VOLPE, LAURA, “El valor del conectivo *sía* (sea) del español en el tepehuano del sur de Durango”. *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 307-320.
348. CAMPUZANO VOLPE, LAURA Y VIRGINIA FLORES FLORES, “Tipos de predicado con cópula en el tepehuano del sur de Durango”. *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 207-226.
349. RAMÍREZ SOLÍS, CORNELIO Y THOMAS WILLET, “Expresiones locativas en tepehuán del Sureste”. *Tlalocan*, 11 (1989), 89-100.
350. WILLET, S. THOMAS L., “Los morfemas gramaticales de persona y número en el tepehuán del Sureste”. *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 351-370.
351. WILLET, S. THOMAS L., “Acciones con propósito en el tepehuano del sureste”. *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 555-574.

Manuales y textos didácticos

352. CAMPUZANO VOLPE, LAURA ET AL., *Apuntes gramaticales sobre el tepehuán: el sustantivo*. SCEP, Durango, 1991.

TLAPANECO

353. SUÁREZ, JORGE A., *La lengua tlapaneca de Malinaltepec*. UNAM, México, 1983.
354. SUÁREZ, JORGE A., "Elementos gramaticales otomangues en tlapaneco". *Language in global perspective*. Instituto Lingüístico de Verano, 1986, pp. 267-284.

Véase, además: I. *Tipología*: 68.

TOJOLABAL

355. LENKERSDORF, CARLOS, "Del género y la perspectiva tojolabal". *Estudios de Cultura Maya*. México, núm. 20.
356. LENKERSDORF, CARLOS, "Ergatividad y la perspectiva en tojolabal". *Estudios de Cultura Maya*. México, núm. 21.
357. LENKERSDORF, CARLOS, "Del futuro que tenemos atrás y de los numerales en tojolabal". *Estudios de Cultura Maya*, México, 19 (1992), 443-496.

TOTONACO

358. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Un caso de interferencia sintáctica del español en totonaco". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 551-560.

Tesis

359. OLARTE TIBURCIO, ELEUTERIO, *Análisis del verbo en el totonaco de la costa (región de Papantla, Veracruz)*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Pátzcuaro, 1982].

Véanse, además: I. *Tipología*: 69, 71-76; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 397; XI. *Sociolingüística*: 301.

TRIQUE

360. HOLLENBACH, BARBARA, "Semantic and syntactic extensions of Copala Trique body-part nouns". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 275-296. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

TZELTAL

Véase: I. *Tipología*: 77.

TZOTZIL

Véase: VII. *Semántica*: 83.

YAQUI

361. MARTÍNEZ FABIÁN, CONSTANTINO, "La reduplicación en las raíces nominales del yaqui". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 157-178.
362. MARTÍNEZ FABIÁN, CONSTANTINO Y D. TERENCE LANGENDOEN, "Sobre las llamadas cláusulas relativas en yaqui". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 443-464.
363. RUDE, NOEL, "Objetos dobles y relaciones gramaticales: el caso del yaqui". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 491-522.

YOREME (MAYO)

Véase: I. *Tipología*: 78.

YUTOAZTECA

364. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Copula constructions in Uto-Aztecan languages". *Uto-Aztecan: Temporal and geographic perspectives*. Eds. Thomas Willet & Eugene Casad. University of Utah Press, Salt Lake City. [En prensa].
365. MILLER, WICK, "Clasificación de la lengua del yutoazteca meridional". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 311-324.

ZAPOTECO

366. BARTHOLOMEW, DORIS, "La clasificación de palabras de estado en lenguas zapotecas de México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Phoenix, Arizona, 1981. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 895-900.
367. CRUZ JIMÉNEZ, ROBERTO DE LA, *Descripción del constituyente nominal del zapoteco de Juchitán libre*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1992. (*Etnolingüística*, 53).
368. LÓPEZ CRUZ, AUSENCIA, "Notas sobre la sintaxis del zapoteco de San Pablo Güilá". *Anales de Antropología*, México, 26 (1989), 389-406.
369. MARLETT, STEPHEN, "La clasificación de los pronombres del zapoteco". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 365-381.
370. MARLETT, STEPHEN Y VELMA PICKETT, "El pronombre inaudible en el zapoteco del Istmo". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 119-150.

371. MOCK, CAROL, "Temporal orientation without tenses; the deixis of time in Isthmus Zapotec". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 367-380. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
372. PICKETT, VELMA, "Algunos rasgos sintácticos de las lenguas zapotecas de México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Trull. UNAM, México, 1988, pp. 913-921.
373. PIPER, MICHAEL, "Aspectos de la sintaxis del zapoteco de Amatlán: la interacción entre la estructura de la cláusula, las categorías vacías y el ligamento". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 171-198. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).

Estudios de investigación básica

374. BARTHOLOMEW, DORIS Y NEIL NELLIS, "Gramática zapoteca". *Diccionario zapoteco de Juárez (Atepec, Ixtlán)*. Comps. N. Nellis y J. Goodner. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1983, pp. 335-444. (*Vocabularios y Diccionarios "Mariano Silva y Aceves"*, 27).

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 201, 204; XVI. *Historia de la Lingüística*: 261.

ZOQUE

375. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, "La reversibilidad en el zoque". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 77-84.
376. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, "El verbo zoque; su sistema de prefijos personales". *Papeles de la Casa Chata*, México, 1989, núms. 4/6, 30-38.
377. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, *El verbo zoque de Francisco de León, Chiapas. Raíces mínimas y tipología*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1990. (*Colección Científica*, 197).

Estudios de investigación básica

378. BARTHOLOMEW, DORIS Y RALPH ENGEL, "Gramática zoque". *Diccionario zoque de Francisco de León*. Comps. R. Engel, M. Alhiser de Engel y J. Mateo Álvarez. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1987, pp. 329-416. (*Vocabularios y Diccionarios Indígenas "Mariano Silva y Aceves"*, 30).

Tesis

379. GÓMEZ GONZÁLEZ, CIRILO, *Morfología del sustantivo zoque de Tapalapa, Chiapas*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, San Pablo Apetatitlan, Tlaxcala, 1987].

Véase, además: I. *Tipología*: 80.

OTRAS LENGUAS

ALEMÁN

380. ZINN DE RALL, MARLENE UND DIETRICH RALL, "Das kommt uns Spanisch vor: Rätselhafte Pronomen". *Valenzen im Kontrast*. Hrsg. P. Mrazovic und W. Teubert. Heidelberg, 1988, pp. 328-346.
381. ZINN DE RALL, MARLENE UND DIETRICH RALL, "Gegenüberstellung der Deutschen und Spanischen Nominalphrase". *Vergleichende Grammatik Spanisch Deutsch*. Hrsg. Nelson Cartagena und Hans Martin Gauger. Mannheim, 1989, t. 2, pp. 12-61.

Tesis

382. FANDRYCH, CHRISTIAN, *Formación de adjetivos productivos del alemán*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1993].

Véanse, además: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 371, 378, 379, 382, 383, 388, 389.

CHINO

383. RADELLI, BRUNA Y CHEN ZHIYUAN, *La estructura básica de la oración en chino*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1984.

COREANO

Tesis

384. CHOI JI YOUNG, YOON, *Análisis constrativo de la categoría de número gramatical en coreano y español*. [Tesis de Maestría, Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1994.]

FRANCÉS

385. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Pronombres sujeto y valor paramétrico en francés". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 1 (1987), 263-288.

INGLÉS

386. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Some aspects of English negation". *Toronto Working Papers in Linguistics*. University of Toronto, 1992, pp. 183-194.

Tesis

387. DURÁN ARENAS, SILVIA DULCE, *El parámetro pro-drop en la adquisición del inglés: omisión de los sujetos en el interlenguaje de los alumnos*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras-UNAM, México, 1995].

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 88; XII. *Psicolingüística*: 126; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 424, 425, 433, 435, 437.

ITALIANO

388. COLOMBO AIROLDI, FULVIA Y MARÍA LUISA QUAGLIA ARDUINO, "El artículo definido en italiano y en español". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1986, núm. 6, 66-103.
389. COLOMBO AIROLDI, FULVIA Y MARÍA LUISA QUAGLIA ARDUINO, "Usos y valores de la preposición italiana *da* y sus equivalencias en español". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 11, 51-85.
390. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "La medición de la perifrasticidad en italiano". *Memorias de las II Jornadas Italianas*. FFL-UNAM, México. [En prensa].
391. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "Un estudio del aspecto en español y en italiano con enfoque en la expresión de la «visión»". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núm. 18, 21-37.
392. RADELLI, BRUNA, "Participi passati e verbi intransitivi in italiano". *Actas de las II Jornadas de Estudios Italianos, Cátedra extraordinaria Italo Calvino*. Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, México, 1995.

JAPONÉS

393. ALVAR, MANUEL, "Comentario a la gramática japonesa del padre Oyanguren (1738)". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 567-582. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).

PORTUGUÉS

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 446.

RUSO

394. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "La oposición *canté/cantaba* en español *vs.* la oposición perfecto/imperfecto en ruso". *Russky yazyk i literatura y obschenii narodov mira*, Moscú, 1990.

395. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, “Un estudio contrastivo de la categoría del aspecto en español y ruso”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 129-142.

Véase, además: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 454.

IV. LEXICOLOGÍA Y LEXICOGRAFÍA

Es sabido que los estudios lexicológicos se abandonaron en el Estructuralismo y la lingüística bloomfieldiana, pues se pretendía construir modelos lingüísticos sin hacer referencia al significado. Sin embargo, con la revolución chomskiana se retomó el estudio del significado de las lenguas en la investigación, específicamente en el análisis de la gramática. En las teorías lingüísticas formales, como la gramática generativa, la gramática léxico-funcional y la gramática de Montague, el léxico no forma un módulo independiente, sino que es parte del estudio de la sintaxis. Sin embargo, en algunas teorías de corte estructuralista, la lexicología se abandona por la semántica. En consecuencia, las unidades léxicas de una lengua se analizan como partes constituyentes de uno o más campos semánticos que se determinan por la presencia de rasgos binarios, mínimos y pertinentes, los cuales conforman una estructura simétrica.

Frente a estas tendencias, algunas escuelas europeas e hispanoamericanas han mantenido vigorosa la tradición lexicológica y lexicográfica iniciada antes del estructuralismo. Sus objetivos se dirigen básicamente al estudio del léxico, con la palabra como elemento esencial del vocabulario, y a la elaboración de diccionarios.

LA LEXICOLOGÍA Y LA LEXICOGRAFÍA EN MÉXICO

En México hay un vivo interés por la lexicología y la lexicografía. En este campo, muchos de los trabajos de carácter teórico los ha realizado Luis Fernando Lara, investigador del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México, quien ha estudiado temas tales como el vínculo entre la realidad y el diccionario, el problema de la norma en los diccionarios, el léxico privativo del español mexicano y el lenguaje de la lexicografía, entre otros. Lara considera que el léxico es un reflejo de la cultura y propone que el significado de un vocablo es su estereotipo, al cual se ha dotado del significado pertinente para una sociedad. Asimismo, apunta este investigador que al incorporar el factor social al estereotipo se salva la arbitrariedad del signo y se

justifica el hecho de que haya un léxico específico, propio de una sociedad como la mexicana.

Otros especialistas en estas áreas han trabajado en la elaboración de diccionarios y terminología especializada, en el análisis de préstamos, neologismos y etimologías, y en la toponimia y la antroponimia con un corte etnolingüístico, pues pretenden reconstruir la cultura por medio del estudio del léxico. La tendencia actual en la investigación lexicográfica de las lenguas indígenas es la elaboración de diccionarios monolingües, los cuales resultan muy novedosos en la época que nos ocupa.

DICCIONARIOS, VOCABULARIOS, TERMINOLOGÍA

Diccionarios del español

Entre 1980 y 1996, la investigación en este campo ha cobrado gran fuerza. Entre los proyectos en los que se realizan diccionarios especializados se encuentra el *Diccionario del español de México*, dirigido por Luis Fernando Lara en El Colegio de México. Dada la magnitud y el alcance de este proyecto, iniciado en 1973, han participado en él un buen número de investigadores a lo largo del tiempo; entre ellos cabe mencionar a Luz Fernández Gordillo y Carmen Delia Valadez, quienes han colaborado en él desde sus inicios hasta nuestros días, Lourdes Gavaldón, Paulette Levy, Ricardo Maldonado Soto, Ángeles Soler Arechalde y Verónica Vázquez, entre otros. Más recientemente se han incorporado Gilberto Anguiano, Aurora Díez-Canedo, Rebeca Maldonado y Francisco Segovia. Este diccionario, que tiene como finalidad ampliar el conocimiento y el uso de la lengua española entre todos los mexicanos, se elabora con base en estudios estadísticos de textos que reflejan el léxico mexicano. Como frutos de este proyecto, cabe mencionar el *Diccionario básico* y el *Diccionario fundamental*, que es una ampliación sustancial del básico. Ambas obras se escribieron con el fin de contribuir a la educación lingüística de niños y adultos que hayan cursado la primaria y la secundaria, enseñar el español a hablantes de lenguas indígenas y proporcionar información sobre el español mexicano. Últimamente apareció el *Diccionario usual* que, además de ampliar los otros dos, recoge el léxico mexicano más común. Se proyecta que en los primeros años del siglo XXI se concluirá el *Diccionario del español de México*.

En la Academia Mexicana de la Lengua, bajo la dirección de José Luis Martínez, se lleva a cabo una investigación básica para hacer un diccionario de mexicanismos que ofrecerá una visión renovada del ya clásico de Francisco Santamaría. En él se incluirán los términos más empleados en el habla de los mexicanos. La recopilación de los datos se ha hecho analizando textos académicos en los que se identifican mexicanismos y consultando a lexicógrafos y especialistas en el español mexicano, los cuales forman una red de informantes calificados. En fecha reciente se han publicado los índices de este diccionario en la forma tradicional y en *diskette* como resultado de la nueva tecnología al servicio de la investigación.

Durante el periodo que nos ocupa, se ha desarrollado una nueva rama de investigación lexicológica y lexicográfica centrada en el estudio de la comprensión y la producción del vocabulario infantil con fines educativos. Entre estos trabajos, cabe mencionar los de Raúl Ávila, de El Colegio de México, quien, tras simular lectores con conocimiento léxico equivalente al de estudiantes de educación básica, por medio de programas de cómputo, selecciona un léxico apropiado a la capacidad lingüística y al conocimiento del mundo infantil. El objetivo de este proyecto es publicar diccionarios con léxicos que reflejen los distintos estadios del desarrollo lingüístico de los niños. Este investigador coordina, también, un proyecto interinstitucional, *DIES-RTP* (Difusión Internacional del Español por Radio, Televisión y Prensa), cuyo fin es caracterizar el lenguaje de los medios de comunicación, concretamente la norma en radio, televisión y prensa. En este proyecto, con alcances semióticos y sociolingüísticos, participan también países europeos y norteamericanos con un alto componente de hispanohablantes.

En esta misma línea, Juan López Chávez, Marina Arjona Iglesias y Gloria Báez Pinal, con la colaboración de Carlos Strassburger, todos ellos investigadores de la UNAM, han realizado estudios sobre la riqueza léxica en niños de educación primaria. López Chávez ha investigado la disponibilidad léxica infantil partiendo de la premisa de que los niños conforman su vocabulario incorporando un número muy alto de unidades léxicas en un tiempo reducido. Ha encontrado, además, que en los niños de tercer año de primaria el crecimiento léxico es muy alto, para luego decrecer en años posteriores. Uno de los objetivos prácticos de su investigación es elaborar manuales de redacción y diccionarios adecuados para niños, vinculando lo lingüístico con lo educativo.

Respecto de los estudios sobre terminología, en el *Banco de Terminología de México* que coordina María Pozzi en la Unidad de Cómputo

de El Colegio de México, se registra y normaliza terminología técnica y científica usada en México. Colateral a éste es el proyecto de normalización de la terminología técnica y científica, en el cual María Pozzi, Guillermina Cuevas y sus colaboradoras llevan a cabo un proyecto sobre la terminología relacionada con el desequilibrio ambiental. Además del término específico, cada diccionario incluye sinónimos, abreviaturas, definiciones, contextos, ejemplos y sus equivalentes en inglés y en francés. Hasta ahora se han publicado glosarios sobre el medio ambiente, el libre comercio y el vocabulario de desechos nucleares. Recientemente, Pozzi trabaja en el establecimiento del Nodo México de la Red Iberoamericana de Terminología, que tiene como finalidad instalar una red internacional de computadoras con información terminológica elaborada en los países latinoamericanos.

Otro proyecto de terminología especializada es el banco de datos Jurethes: Red Semántica Automatizada de Términos Jurídicos llevado a cabo en el Centro de Documentación de Legislación y Jurisprudencia del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM. Este proyecto, coordinado por Francisco Schroeder Cordero y Héctor Fix Fierro, con la colaboración de Víctor Martínez Bullé, Fernando Castaños, Luis Fernando Lara y María Eugenia Vázquez Laslop, fue iniciado en los años setenta y ya se encuentra incorporado al sistema UNAM-JURE. Dicho banco contiene información automatizada en la que se sintetizan, reordenan y se hacen explícitos los conceptos jurídicos contenidos en las disposiciones legales publicadas en el *Diario Oficial de la Federación* y en otros diarios oficiales, a partir de 1976. Asimismo, en el Centro de Estudios Clásicos del Instituto de Investigaciones Filológicas se realiza un proyecto en el que se recopilan las voces latinas jurídicas con el objeto de proporcionar material de apoyo a los interesados en el derecho romano. Trabajan en este estudio Marta Irigoyen Troconis y Gumersindo Padilla Sahagún, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Aragón.

Actualmente, Elizabeth Luna Traill dirige dos investigaciones en torno a la lexicografía. En una, *El léxico culto de siete hablas hispánicas*, estudia las características léxicas de siete ciudades de habla hispana, entre las que se cuentan México, Puerto Rico, Caracas y Madrid, para proponer semejanzas y dialectalismos. En la otra, el *Diccionario de lingüística*, esta investigadora pretende elaborar un manual de apoyo, tanto para estudiosos de las ciencias del lenguaje como para no especialistas, de los términos más comunes a la lingüística.

En la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán se realizó un diccionario de términos cinematográficos bajo la dirección de Ana

María Cardero. Esta investigadora ha analizado también, desde un punto de vista lexicográfico, los neologismos en la cinematografía mexicana. Últimamente ha iniciado el proyecto de terminología de control de satélites en el área de las telecomunicaciones de México.

Lourdes Gavaldón, de la Universidad Autónoma de Baja California, ha elaborado vocabularios técnicos multilingües en español, como el de la televisión de color, con sus equivalentes en inglés, japonés, coreano y chino.

Diccionarios de lenguas indígenas

En lenguas indígenas se han escrito varios diccionarios generales, como el del pima bajo, el tojolabal y el purépecha, coordinados por Zarina Estrada en la Universidad de Sonora, Carlos Lenkersdorf en el Instituto de Investigaciones Filológicas y J.B. Warren y Paul de Wolf en El Colegio de Michoacán, respectivamente.

Cleofas Ramírez Celestino y Fermín Tapia, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, han trabajado en la elaboración de vocabularios del náhuatl y del amuzgo. Por su parte, Francisco Javier Sánchez Gómez está finalizando la primera fase de investigación para la realización de un diccionario monolingüe del tzotzil, bajo la dirección de Luis Fernando Lara.

En la Universidad de Guadalajara se encuentra en preparación un diccionario del huichol como parte del proyecto de investigación sobre esta lengua que coordinan José Luis Iturrioz Leza y Paula Gómez. Se espera que este léxico de corte etnolingüístico contenga 30 000 términos que abarquen los aspectos más importantes de la cultura y la cosmovisión huicholas, como los ritos del bautismo, la estructura familiar, topónimos y antropónimos que reflejan la historia de esta comunidad.

El Instituto Lingüístico de Verano ha realizado diccionarios de diversas lenguas. Tal es el caso del *Diccionario huave de San Mateo del Mar* de Stairs y Gleen; el *Diccionario zoque de Francisco León* de Ralph Engel y Mary Allhiser de Engel; el *Diccionario zoque de Copainalá* de Roy y Margaret Harrison y Cástulo García; el *Diccionario popoluca de Oluta* de Laurence Clark; el *Diccionario cuicateco* de Richard Anderson e Hilario Concepción Roque; el *Diccionario zapoteco de Mitla, Oaxaca* de Morris y Carol Stubblefield; el *Diccionario zapoteco de Juárez* de Neil Nellis y el *Diccionario mixe de Coatlán, Oaxaca* de Searle Noordsy e Hilda de Hoogshagen.

Con respecto al rescate del léxico, se han seguido realizando proyectos sobre lenguas indígenas en peligro de extinción, como el de Carlo Antonio Castro Guevara, del Departamento de Antropología de la Universidad Veracruzana, quien recopiló un léxico de 2 000 palabras de los últimos hablantes del mizanteco. Con el mismo fin trabajan Barbara Blaha Pfeiler, de la Universidad Autónoma de Yucatán, el maya yucateco, y Laura Campuzano Volpe, del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, el tepehuano.

En los últimos quince años, también, se han hecho vocabularios de botánica especializados en lenguas indígenas. Entre éstos contamos con el estudio de Ángela Ochoa Peralta, investigadora del Instituto Nacional de Antropología e Historia, sobre etnobotánica del teneek o huasteco. Por su parte, Eleanor Frankle, también de este instituto, acaba de concluir el diccionario práctico del jacalteco. Además, esta investigadora está a punto de finalizar un diccionario del chuj y tiene en proceso de elaboración un diccionario etimológico comparativo de todos los idiomas mayances de México y Guatemala. Finalmente, Roberto Escalante ha realizado un vocabulario matlatzinca-español y español-matlatzinca en esta misma institución.

PRÉSTAMOS

En el campo de la lexicología se ha mantenido firme el interés por los préstamos. Hay varios proyectos en que se analizan los préstamos del inglés, del francés o de las lenguas indígenas, especialmente del náhuatl, al español mexicano. Asimismo, hay estudios sobre los préstamos del español a las lenguas indígenas de México.

Entre los trabajos que se han hecho sobre las interferencias léxicas de lenguas extranjeras en el español, cabe mencionar los de Teresa Carranza y los de Juan López Chávez, de la UNAM, sobre anglicismos, galicismos y extranjerismos del español mexicano. Por su parte, José Moreno de Alba ha analizado los andalucismos del español americano.

Sobre el controvertido tema de los indigenismos en el español, contamos con los estudios de Yolanda Lastra, Juan M. Lope Blanch y Ricardo Maldonado Soto, también de la UNAM, sobre nahuatlismos. Recientemente, siguiendo la línea de Ángel María Garibay, Pilar Máñez Vidal y Nilda Ojeda, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, han puesto en tela de juicio la influencia del náhuatl en el español mexicano y proponen un nuevo proyecto de investigación que esclarezca el verdadero peso de los nahuatlismos. El primer

paso ha sido examinar los artículos periodísticos de Garibay donde se plantea la polémica. Ángeles Soler Arechalde, del Instituto de Investigaciones Filológicas, ha trabajado sobre los nahuatlismos en el *Cancionero folklórico de México*. En el Instituto Nacional de Antropología e Historia, Ángela Ochoa Peralta ha estudiado los huastecismos, especialmente en la flora del español de Veracruz. En El Colegio de México, Thomas C. Smith Stark ha investigado los préstamos del zapoteco al español de Oaxaca.

La interferencia del español en lenguas indígenas ha sido otro tema de estudio en lexicología. Martha Muntzel, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, ha examinado esta interferencia en el ocuilteco y Beatriz Arias, del Instituto de Investigaciones Filológicas, lo ha hecho con el náhuatl.

Karen Dakin, del Instituto de Investigaciones Filológicas, y Claudia Parodi, de la Universidad de California, Los Ángeles, han iniciado una investigación cuyo fin es analizar los préstamos del español en todas las lenguas indígenas americanas. Leopoldo Valiñas, investigador del Instituto de Investigaciones Antropológicas, ha usado los préstamos del español al náhuatl de Durango y Nayarit como diagnóstico para caracterizar dialectalmente el náhuatl de esta zona frente a las demás variantes de la lengua.

Es importante destacar la escasez de estudios etimológicos en este periodo; sin embargo, algunos investigadores, como Guido Gómez de Silva, Bárbara Cifuentes, Ángeles Soler Arechalde, José Moreno de Alba y Pilar Máynez Vidal, siguen centrando su atención en el origen de algunas voces indígenas y del español de México.

ANTROPONIMIA Y TOPONIMIA

Español

En el ámbito de la lingüística hispánica mexicana, las investigaciones sobre toponimia y antroponimia del español resultan novedosas respecto de los estudios realizados en los años setenta, que no registran estudios de este tipo. Entre los autores que examinan antropónimos, cabe mencionar a Antonio Alcalá Alba (†), quien coordinó el proyecto Antropónimos en la Ciudad de México: Década 1980-1990, cuyo objetivo fue estudiar de manera global el proceso de nominación en la capital mexicana tomando en cuenta puntos tales como el inventario de nombres, el análisis de los derivados nominales y las frecuencias

de nombres simples y compuestos. En este proyecto, tras reflexionar sobre los alcances ideológicos y culturales de la antroponimia indígena y cristiana, Alcalá analizó los nombres que se inician con la letra “a” utilizados en la actualidad. Gloria Báez Pinal, María Eugenia Herrera Lima y José Francisco Mendoza, del Instituto de Investigaciones Filológicas, realizan un proyecto similar sobre los antropónimos en México. Basados en el análisis de los nombres de estudiantes universitarios, estos especialistas estudian los antropónimos compuestos del Distrito Federal, Guanajuato y Saltillo. Para su análisis toman en cuenta diversos aspectos culturales, semánticos, fonológicos y ortográficos. Por su parte, Ignacio Guzmán Betancourt, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, ha estudiado otros aspectos de la toponimia urbana de México, y Humberto Buentello Chapa ha examinado los topónimos del estado de Nuevo León.

Lenguas indígenas

María del Carmen Herrera Meza, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, realiza un proyecto en el que analiza diversos aspectos de la antroponimia del náhuatl. En su estudio, Herrera Meza pretende explicitar los mecanismos lingüísticos para interpretar los nombres propios. Siguiendo los lineamientos propuestos por Michel Launey, analiza las características morfológicas de los antropónimos compuestos en náhuatl y las categorías gramaticales que entran en su composición.

Los estudios realizados en el terreno de la toponimia indígena han sido motivados principalmente por las relaciones que los topónimos establecen con los códices indígenas y la etnocencia. Entre los investigadores que han trabajado este tema está Leonardo Manrique, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, quien ha analizado el significado de los topónimos y los antropónimos en la escritura tradicional. En su trabajo sobre los nombres de lugar en el *Códice Mendocino*, Manrique presenta una lista de topónimos que aparecen en las tres partes de este código, con lo que pretende determinar el sistema que usaban los aztecas para registrar los nombres de lugares.

Desde una perspectiva etnolingüística, Roberto Escalante ha analizado la toponimia indígena del Noroeste de México —yaqui, mayo, tarahumara, ópata y seri—, así como la de las lenguas matlatzinca y zoque popoluca. En su proyecto sobre apodos matlatzincas, Escalante estudia los tipos de lexemas de raíz nominal, adjetiva y verbal y algunos

campos semánticos de nominación, tales como animales, anatomía, hongos, alimentos y elementos del terreno.

Ignacio Guzmán Betancourt ha desarrollado una amplia investigación sobre toponimia indígena; además de su proyecto *Toponimia mexicana: bibliografía general*, ha coordinado y promovido el estudio de la toponimia en México reuniendo trabajos de varios investigadores del Instituto Nacional de Antropología e Historia sobre nombres de lugar en zapoteco, maya yucateco, lacandón, huasteco, chontal, mixteco y ocuilteco. También ha estudiado la escritura tradicional de los topónimos y coordina una investigación sobre toponimia indígena en la que colaboran Rosa María Zúñiga y Ángela Ochoa Peralta. Zúñiga ha propuesto una metodología para el estudio de los topónimos zapotecos y ha analizado los nombres de lugar de Oaxaca. Por su parte, Ochoa Peralta ha trabajado los patrones gramaticales que propician la formación de nombres y los factores de tipo zoológico, cromático o botánico en los topónimos de la Huasteca.

En cuanto a toponimia mixteca, en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Raúl Alavez Chávez llevó a cabo un análisis de los topónimos de los distritos de la Mixteca alta de Oaxaca como parte del proyecto Toponimia y Cultura Mixteca, estudio sobre las lenguas de las que se toman los nombres de cada pueblo oaxaqueño. Alavez Chávez señala que la finalidad de dicho proyecto es recuperar los nombres originales de los pueblos en dos idiomas autóctonos, mixteco y mexicano, y con ello, localizar los jeroglíficos que corresponden a cada lugar en los códices mixtecos. Recientemente, Alavez ha comenzado a investigar la historia y las etimologías de los topónimos mixtecos y nahuas. También en el Instituto Nacional de Antropología e Historia, Raúl Vélez Calva investiga topónimos del náhuatl.

Además de los proyectos señalados, cabe mencionar que hay otros estudios en marcha sobre topónimos en lenguas indígenas en varias instituciones más. En el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Martha Muntzel estudia la toponimia del ocuilteco; en la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Benjamín Pérez González analiza los topónimos del chontal y en la Universidad de Guadalajara, José Luis Iturrioz Leza y Paula Gómez trabajan sobre los nombres de lugar en la lengua huichola.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Lo que no saben los niños: léxico y grupos generacionales". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 493-510. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
2. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Variación léxica: connotación, denotación, autorregulación". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 77-102.
3. CANIZAL ARÉVALO, ALVA VALENTINA, "Disponibilidad léxica y predefinición social". *Memorias del I Coloquio Mauricio Swadesh, UNAM, México, 1990*.
4. COEN ANITÚA, ARRIGO, "Criterios ante el neologismo". *El español actual. Contribuciones a su estudio. Necesidad de una defensa*. Comisión para la Defensa del Idioma Español-Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 63-70. (*Colección Nuestro Idioma*, 7).
5. HAM CHANDE, ROBERTO, ISABEL GARCÍA HIDALGO Y LUIS FERNANDO LARA RAMOS, *Investigaciones lingüísticas en lexicografía*. El Colegio de México, México, 1980.
6. HERNÁNDEZ, LAURA, "Ideología y lenguaje: el léxico de los chavos banda". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 5 (1991), 49-60.
7. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Del análisis semántico en lexicografía". *Investigaciones lingüísticas en lexicografía*. El Colegio de México, México, 1980, pp. 159-266. (*Jornadas*, 89).
8. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Problemas y métodos del significado estereotípico". *Actes du XVIII Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Ed. D. Kremer. Trèves, 1986, pp. 124-138.
9. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Entre la realidad y el diccionario". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 487-501.

10. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El discurso del diccionario". *Estudios de lexicología y lexicografía del español actual*. M. Niemeyer, Tübingen, 1992, pp. 1-12.
11. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El lenguaje de la lexicografía". *Texte, sätze, wörter und moneme. Festschrift Klaus Heger*. Hrsg. S. R. Anschutz. Heidelberg Orientverlag, Heidelberg, 1992, pp. 413-426.
12. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El texto definitorio y la semántica de rasgos en el diccionario". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 455-463.
13. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Disponibilidad léxica y medición de la competencia lingüística. Planteamientos previos". *Memorias del I Coloquio Mauricio Swadesh, UNAM, México, 1990*.
14. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y CARLOS STRASSBURGER FRÍAS, "A la búsqueda de leyes del comportamiento léxico". *Memorias de la IV Conferencia Internacional. Las computadoras en instituciones de educación, influencia de los sistemas modernos de información en el desarrollo educativo*. UNAM, México, 1988, pp. 171-180.

Véanse, además: VII. *Semántica*: 14; XII. *Psicolingüística*: 11, 23, 39, 40, 94; XIII. *Neurolingüística*: 16; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 21, 41, 85, 86, 88, 89; XV. *Lingüística y Computación*: 17.

ESPAÑOL

15. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, *Lexicometría y fonometría del "Primero Sueño" de Sor Juana Inés de la Cruz*. UNAM, México, 1994.
16. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Léxico infantil de México: palabras, tipos, vocablos". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 510-517.
17. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Lengua hablada y estrato social: un acercamiento lexicostatístico". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 36 (1988), 131-148.

18. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Las palabras de todos y las de cada uno: un análisis estadístico del español hablado en México". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 335-349.
19. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "El lenguaje de la radio y la televisión: primeras noticias". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 101-117.
20. ESPINOZA, ROBERTO, *El lexicon del noroeste de México*. F.C.E.-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996.
21. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Investigación léxica en el marco del estudio de zonas dialectales de México". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 545-554.
22. GUERRERO RUBÉN, JOSÉ LUIS, "Diferencias léxicas entre el habla culta y la popular en la vida social de la ciudad de México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 531-537.
23. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Mariachi: en busca del étimo perdido". *Antropología*, México, 1992, núm. 39, 24-37.
24. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Mariachi: en busca del étimo perdido". *Estudios Jaliscienses*, Guadalajara, 1992, núm. 9, 36-52.
25. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Mariachi: en busca del étimo perdido". *Plural. Revista cultural de Excélsior*, México, 1992, núm. 249, 30-39.
26. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "El habla sinaloense en el *Lexicón* de Carlos Esqueda". *Fronteras. Revista de diálogo cultural entre las fronteras de México*, 1996, núms. 1/2, 18-26.
27. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Una caracterización metódica del *corpus* del español mexicano contemporáneo". *Primer Encuentro sobre Lexicografía del Español de América*. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá. [En prensa].
28. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El léxico del español de México ¿le es privativo a México?". *Actas del II Congreso Internacional*

- sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 566-569.
29. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Lagunas y debilidades de la lexicografía hispánica". *Actes du XVIII Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Ed. D. Kremer. Trèves, 1986, pp. 20-22.
30. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Características del Corpus del Español Mexicano Contemporáneo". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 579-586.
31. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La question de la norme dans le Dictionario de México". *Revue Québécoise de Linguistique*, 17 (1988), 61-93.
32. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La cuantificación en el Dictionario del español de México". *Computational Lexicology and Lexicography. Special issue dedicated to Bernard Quemada. Linguistica Computazionale*, 1991, núm. 2, 1-27.
33. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "De la definición lexicográfica: semántica del vocabulario religioso". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 398-411.
34. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El caló revisitado". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 567-592.
35. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La ecuación sémica con *ser* y *significar*: una exploración de la teoría del estereotipo". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 211-230. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
36. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Para la historia lingüística del *pachuco*". *Anuario de Letras*, México, 30 (1992), 75-88.
37. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La complejidad léxica del español contemporáneo, desde el punto de vista internacional". *Langues et sociétés en contact. Mélanges offerts à Jean-Claude Corbeil*. Eds. P. Martel & J. Maurais. Niemeyer, Tübingen, 1994, pp. 291-302.
38. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Alcances panhispánicos del léxico disponible". *Lingüística*. Grafur, Madrid, 1992.

39. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Léxico básico panhispánico: realidad o utopía". *Actas del IV Congreso Internacional de El español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995.
40. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y CARLOS STRASSBURGER FRÍAS, "Investigaciones léxico-estadísticas en la Facultad de Filosofía y Letras". *Memorias del Encuentro "La lingüística en la Universidad"*. UNAM, México, 1985.
41. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Aspectos léxicos del español de México". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 587-592.
42. MENDOZA GUERRERO, EVERARDO, "Cosalá: una caracterización léxica". *Universitario. Órgano de Información de la Universidad Autónoma de Sinaloa*. 1989.
43. MENDOZA GUERRERO, EVERARDO, "San Ignacio: una caracterización léxica". *Universitario. Órgano de Información de la Universidad Autónoma de Sinaloa*. 1989.
44. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre la voz *maicena* y su carácter genérico". *Boletín de la Academia Mexicana*, 1981, núm. 2, 165-166.
45. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Algunos neologismos derivativos en el español de México". *Memorias de la Academia Mexicana*, 24 (1989), 405-411.
46. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Las «Rectificaciones y adiciones al Diccionario de la Academia Española» por Marcos E. Becerra". *Memorias de la Academia Mexicana*, 24 (1976-80), 1989, 405-411.
47. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Notas al léxico de Juan Rulfo". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 389-406. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
48. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El léxico andaluz y el español de América". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América. Universidad de Valladolid, 3-9 de julio de 1989*. Eds. C. Hernández Alonso *et al.* Junta de Castilla y León, Salamanca, 1991, t. 1, pp. 99-116.
49. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Léxico andaluz en el español mexicano". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*.

- Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 641-659.
50. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Léxico de las capitales hispanoamericanas: una propuesta de zonas dialectales". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40 (1992), 575-598.
51. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Diferencias léxicas entre España y América*. Mapfre, Madrid, 1992.
52. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Léxico de las capitales americanas frente al léxico madrileño". *Actas del IV Congreso Internacional de El español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995.
53. PÉREZ AGUILAR, RAÚL A., "Léxico marítimo en Chetumal. Estudio lingüístico-contrastivo". *Revista Mexicana del Caribe*, Chetumal, 2 (1996), 158-182.
54. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "El vocablo *rancho* y sus derivados: génesis, evolución y usos". *Rancheros y sociedades rancheras*. Coords. Esteban Barragán, Odile Hoffmann *et al.* CEMCA-ORSTOM-El Colegio de Michoacán, Zamora, 1994, pp. 33-55.
55. REYES, ROGELIO, "El caló en Aztlán y en España: direcciones para la investigación futura". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 105-130.

Manuales y textos didácticos

56. FERNÁNDEZ GORDILLO, LUZ, *Guía de estudios lexicológica y semántica*. Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, México, 1980.
57. FERNÁNDEZ GORDILLO, LUZ, "Problemas de macroestructura". *Manual de redacción del DEM*. El Colegio de México, México, 1982.

Tesis

58. ÁLVAREZ ISLAS, CATALINA GISELA, *Comparación entre el léxico culto de la ciudad de México y Madrid*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].
59. ANGUIANO, GILBERTO, *La relevancia de la información bibliográfica en la documentación de un diccionario*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].

60. BELTRÁN, ESTEBAN, *Léxico y motivos en los sonetos de amor y discreción de Sor Juana*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
61. CARRANZA, MARÍA TERESA, *Léxico del vestido: diferenciación léxica y niveles socioculturales*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1981].
62. GARRIDO BARRERA, MÓNICA, *Léxico de Oaxaca, Oaxaca, Saltillo, Coahuila y Tepic, Nayarit*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].
63. SUCK KWON, JIN BUM, *Diferencias geográficas y sociales del léxico dialectal: relación entre la ciudad de México y localidades cercanas*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1994].

Véanse, además: III. *Gramática*: 188; V. *Lingüística Histórica*: 37, 38, 87, 95-97; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 278, 281; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 25, 38, 68, 71, 111, 124, 132, 143; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 150, 153, 160, 161, 166, 169, 171-173, 222, 224, 236-240; XVI. *Historia de la Lingüística*: 41, 147, 168.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

64. BARTHOLOMEW, DORIS, "Lexicography of the languages of the Mesoamerican Indians". *An International Encyclopedia of Lexicography*. Eds. Franz Josef Hausmann & Oskar Reichmann. Walter de Gruyter, Berlin, 1991, pp. 2697-2700.
65. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "El vocabulario cultural de las lenguas de Mesoamérica". *La validez teórica del concepto de Mesoamérica*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Sociedad Mexicana de Antropología, México, 1988, pp. 155-164.

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 122; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 303.

AMUZGO

66. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "Terminología de parentesco, usos y actitudes verbales entre los amuzgos de Oaxaca". *Cultura y comunicación. Edmund Leach. In Memoriam*. Coords. Jesús Jáuregui, María Eugenia Olavarria y Víctor Franco, 1995.
67. TAPIA, FERMÍN, "Plantas curativas". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 475-478.

COCHIMÍ

Véase: V. *Lingüística Histórica*: 127.

HUASTECO (TEENEK)

68. OCHOA, ÁNGELA, "Análisis lingüístico de los nombres en teenek de las plantas del norte de Veracruz". *VIII Encuentro de Investigadores de la Huasteca, llevado a cabo del 22 al 24 de noviembre de 1995*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-CEMCA-UACH-Instituto Nacional Indigenista-Instituto Politécnico Nacional, México. [En prensa].

HUICHOL

69. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Nombres wixarika de los asentamientos huicholes". *Nakawé*, Guadalajara, 2 (1993).
70. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Significado e historia de la palabra *kanari*". *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1995, pp. 106-111.

Manuales y textos didácticos

71. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, FERNANDO LEAL CARRETERO Y SILVIA LEAL CARRETERO, *Manual para uso de médicos con pacientes de habla huichola*. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1984.

KANJOBAL

Véase: III. *Gramática*: 285.

MAYA

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 157; XII. *Psicolingüística*: 120.

MIZANTECO (véase también TOTONACO)

Véase: XVI. *Historia de la Lingüística*: 215.

NÁHUATL

72. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, *Relación lexicográfica del calendario mexicana en el Códice Florentino*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1993, pp. 268-351. (*Cuadernos de Investigación*, 18).

73. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "En torno a la palabra *chocolate*". *Homenaje a José Amescua*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México. [En prensa].

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 152, 158, 160, 163; XVI. *Historia de la Lingüística*: 225, 234, 235.

OTOPAME

74. LASTRA, YOLANDA, "Vocabulario cultural de tres lenguas otopames". *Homenaje a Beatriz Braniff*. UNAM, México. [En prensa].

PURÉPECHA (TARASCO)

75. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Los nombres phurhépecha de familia del archivo notarial de la parroquia de Pátzcuaro". *Memoria del Seminario sobre la Lengua Phurhépecha*. UMSNH-Academia de la Lengua Phurhépecha, Morelia, 1995.

76. WOLF, PAUL DE, "Los términos para los puntos cardinales en phurhé". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 181-204.

TEPEHUANO

Manuales y textos didácticos

77. CAMPUZANO VOLPE, LAURA ET AL., *Apuntes lexicográficos sobre el tepehuán*. SCEP, Durango, 1991.

OTRAS LENGUAS

INGLÉS

Tesis

78. ZÚNIGA LAUREANO, NOÉ, *The use of English foreignisms by junior high students in Puebla*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1993].

SWAHILI

Tesis

79. CHEGE WA GITHIORA, JOHN, *Teoría y práctica lexicográfica: la metodología para la elaboración de un diccionario swahili-español-kikuyu*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana, México, 1991].

DICCIONARIOS, VOCABULARIOS Y TERMINOLOGÍA

OBRAS GENERALES

80. ALPÍZAR CASTILLO, RODOLFO, "Descripción y prescripción en diccionarios terminológicos". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 366-379.
81. FERNÁNDEZ GORDILLO, LUZ, *Problemática de las macroestructuras en el diccionario general de la lengua*. UNAM, México, 1982.
82. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "Los sistemas terminológicos de parentesco". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 4, pp. 15-53.
83. GOMEZJARA, FRANCISCO, "Metodología para la construcción de diccionarios especializados". *La Palabra y El Hombre*, 85 (1993), 135-156.
84. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Regional dictionaries: A lexicographical proposal for the Third World". *Actes du Ve Congrès International de Linguistique Appliquée*. Université Laval, Montréal, 1981, pp. 313-321.
85. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "On the difficult path of terminology in Spanish-speaking countries". *Termia 84: Terminologie et coopération internationale*. Eds. G. Rondeau et J. C. Sager. Québec, 1986, pp. 91-99.
86. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Dictionnaire de langue, encyclopédie et dictionnaire encyclopédique. Le sens de leurs distinctions". *Wörterbücher. Ein Internationales Handbuch zur Lexikographie*. Hrsg. F. J. Haunsmann et al. 1989, t. 1, pp. 213-231.
87. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El objeto diccionario". *Jornadas*, 116 (1990), 21-38.
88. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Para la teoría del diccionario cultural". *Cultures, Ideologies and the Dictionary: Studies in Honor of Ladislav Zgusta*. Eds. Braj Kachru, Ladislav Zgusta & Henry Kahane. Max Niemeyer, Tübingen, 1995, pp. 41-51. (*Lexicographica Series Maior*, 64).
89. SIERRA MARTÍNEZ, GERARDO, "Estructura semántica del léxico en un diccionario onomasiológico práctico". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1996, núms. 23/24, 417-425.

Véanse, además: III. *Gramática*: 3; XIII. *Neurolingüística*: 10; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 20, 87, 475; XV. *Lingüística y Computación*: 14, 15, 23, 34-36.

ESPAÑOL

90. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, "Vocabulario de la cinematografía en México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 517-522.
91. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *Diccionario de términos cinematográficos usados en México*. UNAM, México, 1989.
92. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, "El comportamiento neológico del vocabulario empleado en las redes de computación en la sección de principiantes de una revista especializada en México". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 386-397.
93. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, "Las voces de la red". *Red. Revista de las Redes de Computadoras*, 1992.
94. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *El neologismo en la cinematografía mexicana*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1993.
95. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, "Un vocabulario especializado". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 338-341.
96. CUEVAS, GUILLERMINA Y MARÍA POZZI PARDO, *Diccionario básico de libre comercio español-inglés*. Porrúa, México, 1993.
97. FERNÁNDEZ GORDILLO, LUZ, "Diccionario del español de México: metodología, logros y perspectivas". *Actas del Taller Internacional sobre el español en América, Universidad de La Habana, 8-12 de mayo de 1989*. [En prensa].
98. FERNÁNDEZ GORDILLO, LUZ, *Evaluación de ocho diccionarios con respecto al Diccionario básico del español de México*. Diccionario del Español de México, El Colegio de México, México, 1987.
99. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "A propósito de *cío*, una palabra olvidada por los diccionarios". *Antropología*, México, 1992, núm. 37, 42-49.

100. HERRERA ZAPIÉN, TARSICIO, "La terminología musical en nuestro diccionario". *Memorias de la Academia Mexicana*, 25 (1995), 388-392.
101. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, "La definición científica, el lenguaje científico y su divulgación". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 4 (1990), 79-88.
102. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El vocabulario especializado de la publicidad y su papel en el español de México". *La influencia de los medios de comunicación en el habla*. Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 31-47. (*Colección Nuestro Idioma*, 6).
103. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, *Vocabulario especializado de la publicidad en México*. Comisión Nacional para la Defensa del Idioma Español, México, 1982.
104. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Methodology in a non-Spanish dictionary of the Spanish language". *A spectrum of lexicography. Proceedings of the AILA Congress, 1984*. J. Benjamins, Amsterdam, 1987, pp. 11-28.
105. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El problema lingüístico y social de la terminología hispánica". *Gaceta del Instituto Superior de Intérpretes y Traductores*, México, 1985, núm. 9, 7-11.
106. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Dos problemas de americanización de la terminología hispánica". *Actas del Segundo Congreso de Traductores del Norte de América, Washington, D.C., 1989*. Ed. Jean François Joly. Federación Internacional de Traductores, Montréal, 1989, pp. 77-85.
107. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, *Dimensiones de la lexicografía. A propósito del Diccionario del Español de México*. El Colegio de México, México, 1990.
108. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Tipos de definición lexicográfica en el Diccionario del español de México". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 153-164.
109. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Teoría y método del Diccionario del Español de México". *Actas del Congreso de la lengua española (Sevilla, 1992)*. Instituto Cervantes, Madrid, 1994, pp. 660-665.

110. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO (DIR.), *Diccionario fundamental del español de México*. El Colegio de México-Comisión Nacional para la Defensa del Idioma Español, México, 1982.
111. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO (DIR.), *Diccionario básico del español de México*. El Colegio de México, México, 1985.
112. MENDOZA, JOSÉ FRANCISCO, "Acercamiento al vocabulario religioso de la poesía de Ramón López Velarde". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 3, pp. 325-336.
113. POZZI PARDO, MARÍA, "Terminology and terminological standardization in the Spanish-speaking countries". *Terminology Bulletin*, Toronto. [En prensa].
114. POZZI PARDO, MARÍA, "Vocabulary of nuclear waste/vocabulaire des déchets nucléaires/vocabulario de desechos nucleares". *Terminology Bulletin*, Toronto. [En prensa].
115. POZZI PARDO, MARÍA, "A method to reduce large number of concordances". *Actas de la 8th International Conference on Computational Linguistics*. COLING, Tokio, 1980.
116. POZZI PARDO, MARÍA, *Estudio de factibilidad para la creación de un banco de terminología en México*. Documento interno, Programa de Formación de Traductores, El Colegio de México, México, 1989.
117. POZZI PARDO, MARÍA, *Análisis de las probabilidades de posibles usuarios de un banco de terminología en México*. Documento interno, Programa de Formación de Traductores, El Colegio de México, México, 1990.
118. POZZI PARDO, MARÍA, "BTMEX: The term bank of México". *Proceedings of the Third Canadian Translators and Interpreters Council Conference: Translation in the global village*. Banff, Alberta, 1994, pp. 34-37.
119. POZZI PARDO, MARÍA, "La normalización de la terminología en español". *Actas del IV Simposio Iberoamericano de Terminología*. Riterm, Buenos Aires, 1994, pp. 89-95.
120. POZZI PARDO, MARÍA, *BTMEX. El banco de terminología de México*. El Colegio de México, México, 1994.
121. SIERRA MARTÍNEZ, GERARDO, "Bases del diccionario onomasiológico computarizado en el área de desastres". *Memoria del IV Simposio Iberoamericano de Terminología, Buenos Aires, octubre 17-20, 1994*. [En prensa].
122. SIERRA MARTÍNEZ, GERARDO, "Estructura semántica del léxico en un diccionario onomasiológico práctico". *Resúmenes del III*

Congreso Nacional de Lingüística, Puebla, octubre 16-18, 1995.
[En prensa].

123. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Glosario. Voces y construcciones regionales y de cultura rural". *Cancionero folklórico de México*. El Colegio de México, México, 1985, t. 5, pp. 55-83.

Estudios de investigación básica

124. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "El vocabulario de Pedro de Arenas, primera guía de la conversación en el Nuevo Mundo". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 138-141.

Manuales y textos didácticos

125. POZZI PARDO, MARÍA, *Glosario de términos sobre Medio Ambiente*. UNESCO, Chile, 1989.

Tesis

126. CORTÉS LARA, JUAN CARLOS, *El vocabulario de los homosexuales*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].
127. DERAGA, DARÍA, *Estudio de un campo léxico relacionado con los alimentos tradicionales entre hablantes de Guadalajara*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Guadalajara, Guadalajara, 1994].
128. GALVÁN, MARÍA ELENA Y P. PACHECO, *El vocabulario del pan dulce en México*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1994].
129. GIAMBRUNO, SARA, *Ideología masculina en el diccionario académico*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1987].
130. GUTIÉRREZ ÁVILA, MIGUEL ÁNGEL, *Léxico del trabajo agrícola en San Nicolás, municipio de Cuajimalpa, Costa Chica de Guerrero*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1986].
131. MATA NAVARRETE, NATALIA, *Léxico agrícola de San José de Ramos*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].

132. NAVARRETE CALATAYUD, MARÍA DE LOS ÁNGELES, *Léxico del vestuario en la Nueva España. Descripción y diacronía*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1994].

Véanse, además: III. *Gramática*: 54, 146, 153; VII. *Semántica*: 73; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 275, 339; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 19, 209, 213; XV. *Lingüística y Computación*: 42; XVI. *Historia de la Lingüística*: 33.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

133. BARTHOLOMEW, DORIS Y LOUISE SCHOENHALS, *Bilingual dictionaries for indigenous languages*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1983.

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 121; XI. *Sociolingüística*: 250.

CAKCHIQUEL

134. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ (ED.), *Compendio de nombres en lengua cakchiquel, de Pantaleón Guzmán*. UNAM, México, 1984. (*Gramáticas y Diccionarios*, 1).

CUICATECO

135. ANDERSON, E. RICHARD E HILARIO CONCEPCIÓN ROQUE, *Diccionario cuicateco; español-cuicateco, cuicateco-español*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1983. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 26).

HUASTECO (TEENEK)

Tesis

136. ESTEBAN, CLEMENTINA, *Diccionario teenek*. [Tesis de Licenciatura, Instituto Nacional Indigenista, México, 1987].

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 130; XV. *Lingüística y Computación*: 45.

HUAVE

137. STAIRS, GLENN Y EMILY F. DE STAIRS, *Diccionario huave de San Mateo del Mar*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1981. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 24).

MAYA

138. BASTARRACHEA, JUAN RAMÓN Y FIDENCIO BRICEÑO CHEL, “Diccionario básico de la lengua maya de Yucatán”. *Memorias del I Congreso Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1992, pp. 129-135.
139. CANTO ROSADO, JORGE MANUEL ET AL., *Diccionario español-maya, maya-español*. Instituto Nacional de Educación para Adultos, México, 1990.
140. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, “El lenguaje del cuerpo indio. La corporeidad maya-tzeltal en el siglo XVI”. *Pleamar. Boletín de la UNESCO*, 1993, núm. 4, 7-16.

Véase, además: V. *Lingüística Histórica*: 140.

MAZAHUA

141. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO JOSÉ, “La terminología del parentesco en San Antonio Enchisi”. *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 93-102. (*Colección Científica*, 337).

MIXE

142. NOORDSY, SEARLE H. E HILDA HALLORAN DE HOOGSHAGEN, *Diccionario mixe de Coatlán, Oaxaca*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1993. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 32).

MIZANTECO (véase también TOTONACO)

143. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "Rescate lexicográfico: vocabulario misanteco". *Tlacatl*, Xalapa, 1990.

NÁHUATL

144. HERNÁNDEZ, ESTHER, *Vocabulario en lengua castellana y mexicana de Fray Alonso de Molina. Estudio de los indigenismos léxicos y registro de las voces españolas internas*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1996.
145. MATÍAS ALONSO, MARCOS Y CONSTANTINO MEDINA LIMA, *Vocabulario náhuatl-español de Acatlán, Guerrero*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Nahuas de la Montaña de Guerrero, México, 1995.

Véase, además: XVI. *Historia de la Lingüística*: 227.

PIMA

146. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, *Diccionario pima bajo-español-inglés*. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1991.

Tesis

147. RUIZ F., ELENA Y MARTHA MARTÍNEZ F., *Elaboración de un diccionario pima a partir de diversas fuentes*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Sonora, Hermosillo, 1992.]

POPOLUCA

148. CLARK, LAURENCE E., *Diccionario popoluca de Oluta; popoluca-español, español-popoluca*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1981. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 25).

Véase, además: III. *Gramática*: 332.

PURÉPECHA (TARASCO)

Véase: V. *Lingüística Histórica*: 189.

SERI

149. MARLETT, STEPHEN Y VELMA B. PICKETT, "Seri contribution to the Intercontinental Dictionary Series. Report 9: Survey of California and other Indian languages". *Proceedings of the Hokan-Pemutian Workshop*. Ed. Víctor Golla. 1996, pp. 191-232.
150. MOSER, MARY Y STEPHEN MARLETT, "Terminología del parentesco seri". *Anales de Antropología*, México, 26 (1989), 367-388.

TLAPANECO

151. SUÁREZ, JORGE A., "El vocabulario cultural tlapaneco". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 31-39. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

TOJOLABAL

152. LENKERSDORF, CARLOS, *Diccionario español-tojolabal, tojolabal-español. I, II*. Nuestro Tiempo, México, 1981.
153. LENKERSDORF, CARLOS, *Diccionario tojolabal*. Nuestro Tiempo, México, 1996.

TZELTAL

154. ARAMONI, DOLORES Y MARIO HUMBERTO RUZ SOSA, "Los anexos de fray Antonio Aguilar al diccionario tzeltal de Ara". *Revista de la Universidad Autónoma de Chiapas*, 2ª época, 2 (1985), 39-81.

Véase, además: V. *Lingüística Histórica*: 195.

YOREME (MAYO)

155. ALMADA LEYVA, FRANCISCO, *Diccionario yoreme*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional Indigenista, México, 1985.

ZAPOTECO

156. NELLIS, NEIL, *Diccionario zapoteco de Juárez: zapoteco-español, español-zapoteco*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1983. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 27).
157. STUBBLEFIELD, MORRIS Y C. MILLER DE STUBBLEFIELD, *Diccionario zapoteco de Mitlá, Oaxaca*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1991. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 31).

ZOQUE

158. ENGEL, R. Y M. ALLHISER DE ENGEL (EDS.), *Diccionario zoque de Francisco León*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1987. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 30).
159. HARRISON, R., M. HARRISON Y C. H. GARCÍA, *Diccionario zoque de Copainalá*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1981. (*Serie Vocabularios Indígenas Mariano Silva y Aceves*, 23).

OTRAS LENGUAS

INGLÉS

160. GARTZ, IRENE, *Glossary of Psycholinguistics: English/Spanish-Spanish/English*. Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, 1992.

Véanse, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 401.

ITALIANO

161. MELLO, LIONY Y ANA MARIA SATTA CIPRIANI, *Falsi amici, veri nemici? Diccionario de similitudes engañosas entre el italiano y el español de México*. UNAM, México, 1995.

RUSO

162. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, MARÍA SÁNCHEZ Y A. MANUEL BARRERO, "El glosario del léxico periodístico del idioma ruso actual: fruto de un proyecto terminológico iberoamericano". *Antología del 8o. Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras, 1995*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1996, pp. 221-229.

PRÉSTAMOS

ESPAÑOL

163. CARRANZA VÁSQUEZ, TERESA, "Galicismos y anglicismos en el léxico del vestuario en el español de México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 575-592.
164. FERNÁNDEZ GORDILLO, LUZ, *Tratamiento lexicográfico de un grupo problemático de mexicanismos*. Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada, México, 1995.

165. GOYENECHEA, CLAUDIA, "Mexicanismos en el léxico de la herpetofauna". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 494-502.
166. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Extranjerismos lingüísticos: su origen y efecto en los idiomas". *Voces extranjeras en el español de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, t. 3, pp. 11-30. (*Colección Nuestro Idioma*).
167. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Activité normative, anglicismes et mots dans le Dictionario del Español de México". *La norme linguistique*. Eds. E. Bédard et J. Maurais. Conseil de la Langue Française, Québec, 1983, pp. 571-601.
168. LASTRA, YOLANDA, "El léxico español en las regiones de habla indígena". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 570-574.
169. LOPE BLANCH, JUAN M., "Antillanismos en la Nueva España". *Anuario de Letras*, México, 19 (1981), 75-88.
170. LOPE BLANCH, JUAN M., "Anglicismos en la norma culta de México". *Voces extranjeras en el español de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 31-42.
171. LOPE BLANCH, JUAN M., "Antillanismos en la Nueva España". *Actas del IV Congreso Internacional de Hispanistas*. Salamanca, 1982, t. 2, pp. 147-156.
172. LOPE BLANCH, JUAN M., "Indigenismos en la norma lingüística culta de México". *Lenguas en contacto: el español frente a las lenguas indígenas de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 43-60. (*Colección Nuestro Idioma*, 5).
173. LOPE BLANCH, JUAN M., "Anglicismos en el español del Suroeste de los Estados Unidos". *Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Berlín, agosto de 1983)*, Frankfurt, 1989, t. 1, pp. 131-138.
174. LOPE BLANCH, JUAN M., "De etimología yucatecanense". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 273-282.

175. LOPE BLANCH, JUAN M., "Anglicismos en el español de California". *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 13 (1989), 261-267.
176. LOPE BLANCH, JUAN M., "Un canarismo sintáctico en Galdós". *Homenaje a Hans Flasche: Festschrift zum 80. Geburtstag*. Hrsg. Karl-Hermann Körner und Günter Zimmermann. Franz Steiner Verlag, Stuttgart, 1991, pp. 535-549.
177. LOPE BLANCH, JUAN M., "Cogote y tocayo, o los prejuicios de los etimologistas". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castañón y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 484-493.
178. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Préstamos, extranjerismos y anglicismos en el español de México: Valores lexicométricos (planteamientos previos)". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América. Universidad de Valladolid, 3-9 de julio de 1989*. Eds. C. Hernández Alonso *et al.* Junta de Castilla y León, Salamanca, 1991, t. 2, pp. 775-784.
179. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Influencia de las lenguas indígenas en el léxico del español de América". *Lenguas en contacto: el español frente a las lenguas indígenas de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 61-66. (*Colección Nuestro Idioma*, 5).
180. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "El pulque, su procedencia etimológica y su significado". *Homenaje a José Arcezcua*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México. [En prensa].
181. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Neologismos nominales derivativos en el español mexicano". *Anuario de Letras*, México, 22 (1984), 47-64.
182. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Revisión de mexicanismos en el Diccionario de la Academia". *Anuario de Letras*, México, 30 (1992), 165-172.
183. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "De besos y etimologías". *Universidad de México*, 1996, núm. 550, 12-13.
184. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Neologismos derivativos en el español de México". *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Eds. María Teresa Rojas, Luis Quiroga y Delia Beretta. Universidad Central de Venezuela, Caracas, 1986, pp. 414-421.

185. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, *A golpes de Biblia: radiografía de los protestantismos regionmontanos*. Secretaría de Educación y Cultura, Monterrey, 1987.
186. RAMÍREZ GASCA, REBECA, "Uso de anglicismos en el habla estudiantil". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1994*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 589-591.
187. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Vocablos de origen náhuatl en el *Cancionero folklórico de México*". *Estudios de folklore y literatura dedicados a Mercedes Díaz Roig*. Eds. Beatriz Garza Cuarón e Yvette Jiménez de Báez. El Colegio de México, México, 1992, pp. 539-550.

Tesis

188. ARZATE SOLTERO, CUTBERTO, *Anglicismos empleados por los trabajadores en las empresas maquiladoras eléctrico-mecánicas de Ciudad Juárez, Chihuahua*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1989].
189. BARRIENTOS, ALICIA Y DORA HILDA FUENTES, *Anglicismos en la prensa y la televisión en la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1989].
190. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *Algunos aspectos neológicos del vocabulario de la cinematografía en México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1988].
191. SANTAMARÍA AGUIRRE, MARÍA DEL CONSUELO, *Anglicismos: ¿destrucción o renovación del español? El caso de la revista "Eres"*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1994].

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 3, 39, 94, 110; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 116.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

192. LOPE BLANCH, JUAN M., "Influencia de las lenguas indígenas en el léxico del español hablado en México". *Lenguas en contacto*:

- el español frente a las lenguas indígenas de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 67-82. (*Colección Nuestro Idioma*, 5).
193. MEJÍAS, HUGO, *Préstamos de lenguas indígenas en el español americano del siglo XVII*. UNAM, México, 1980. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 11).
194. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Primeras documentaciones de indigenismos en las *Décadas* de Pedro Mártir". *Actas del XXI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas, celebrado en Palermo del 18 al 23 de septiembre de 1995*. [En prensa].
195. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Indigenismos mexicanos en el Diccionario de la Academia". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 315-322.
196. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, "El préstamo léxico de las lenguas indígenas en el español del Noroeste de México". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 125-136.
197. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Los préstamos lingüísticos como diagnósticos regionales. Los corporales en Durango y Nayarit como ejemplo". *Anales de Antropología*, México, 18 (1981), 227-237.

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 32, 86, 123.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

198. LASTRA, YOLANDA, "Otomi loans and creations". *The Life of Language: Papers in Linguistics in Honor of William Bright*. Eds. Jane H. Bright, A. J. Mistry & Lyle Campbell. Mouton de Gruyter, Berlin-New York-Amsterdam. [En prensa].
199. LASTRA, YOLANDA, "Préstamos y alternancias de código en otomí y español". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 185-195. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).

HUASTECO (TEENEK)

200. OCHOA, ÁNGELA, “Posibles préstamos lingüísticos del huasteco al español”. *Estudios Mayas. Coloquio Homenaje al prof. Moisés Romero*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Escuela Nacional de Antropología e Historia-UNAM, México. [En prensa].

MAYA

201. FRANKLE HECHT, ELEANOR, “Some brief remarks on etymologies in Turkic and Mayan”. *Independent Scholars of Asia*, Berkeley, 3 (1987), 11-13.

MIXE

202. DÍAZ COUDER, ERNESTO, “Los préstamos lingüísticos como índice de dominación”. *Dominación y resistencia lingüística en Oaxaca*. Comps. Laurent Aubague *et al.* Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1983, pp. 24-77.

NÁHUATL

203. CANGER, UNA, “Una nueva construcción en náhuatl: un préstamo o un cambio fundamental bajo la influencia del español”. *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 137-142. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
204. LASTRA, YOLANDA, “On Nahuatl loans”. *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 51 (1985), 494-497.
205. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, “Otro testimonio de aculturación hispano-indígena: los nahuatlismos en el castellano de España”. *Revista de Antropología Americana*, Madrid, 11 (1981), 219-243.
206. LOPE BLANCH, JUAN M., “Mex. -che, -i (n) che ¿nahuatlismo?” *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40 (1992), 623-636.

207. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "Los nahuatlismos en el español de México desde la óptica de Ángel María Garibay". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 23 (1993), 117-127.
208. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR Y NIDIA OJEDA ROSADO, "Supervivencia de vocablos nahuas en el léxico gastronómico de la ciudad de México". *Anuario de Letras*, México, 25 (1987), 157-199.
209. SANDOVAL LINARES, CARLOS, *Nahuatlismos*. Tlahcuilo, México, 1996. (*Colección Culturas Indígenas*, 4).
210. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Nahuatlismos en algunos refranes de la lírica popular mexicana". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 21 (1991), 231-235.

Tesis

211. COLOMER HERNÁNDEZ, CLAUDIA ELIUTH Y ROSARIO PERALTA SANTIAGO, *Uso y frecuencia de nahuatlismos y anglicismos en el léxico del español de la comida en México, en el habla de los estudiantes de la ENEP-Acatlán*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1994].

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 168, 172.

OCUILTECO

212. MUNTZEL, MARTHA, "Spanish loanwords in Ocuiltec". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 51 (1985), 515-518.

YUTOAZTECA

213. MILLER, WICK, "Early Spanish and Aztec loan words in the indigenous languages of northwest Mexico". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 351-365. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

ZAPOTECO

214. PICKETT, VELMA, "Palabras de préstamo en zapoteco del Istmo". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Truill. UNAM, México, 1992, t. 3, pp. 69-78.

ANTROPONIMIA Y TOPONIMIA

OBRAS GENERALES

215. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "La toponimia: introducción general al estudio de nombres de lugar". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 13-39. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).
216. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, *Toponimia mexicana: bibliografía general*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1989.
217. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Desentrañando el misterio de los topónimos". *Coloquio sobre Toponimia en el Noroeste, 20 de noviembre de 1995*. El Colegio de Sinaloa, Culiacán.

ESPAÑOL

218. ALCALÁ ALBA, ANTONIO, "Los nombres de persona iniciados por a en la ciudad de México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, 505-509.
219. BÁEZ PINAL, GLORIA, MARÍA EUGENIA HERRERA LIMA Y JOSÉ FRANCISCO MENDOZA, "Antropónimos en el español de la ciudad de México. Tradición y novedad". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 431-496.
220. BÁEZ PINAL, GLORIA, MARÍA EUGENIA HERRERA LIMA Y JOSÉ FRANCISCO MENDOZA, "Antropónimos compuestos en tres ciudades de la República mexicana". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños

- y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 431-454.
221. BÁEZ PINAL, GLORIA, MARÍA EUGENIA HERRERA LIMA Y JOSÉ FRANCISCO MENDOZA, "Antropónimos en tres ciudades de la República mexicana". *Homenaje al Dr. Ramón Trujillo*. Departamento de Filología Española, Universidad de La Laguna, Tenerife, 1994.
222. BUENTELLO CHAPA, HUMBERTO, *Toponimias de Nuevo León*. Gobierno del Estado de Nuevo León, Monterrey, 1990. (*Cuadernos del Archivo*, 12).
223. FRENK, MARGIT, "Mucho va de Pedro a Pedro. (Polisemia de un personaje proverbial)". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1993, t. 3, pp. 203-220.
224. GÓMEZ DE SILVA, GUIDO, "La lingüística de los nombres propios. Metodología y ejemplos". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 205-229.
225. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Hacia un concepto de toponimia urbana". *Memorias de la II Reunión Regional de la División de América Latina del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos*, Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, México, 1986, t. 3, pp. 1006-1017.
226. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO (COORD.), *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).
227. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "La multilingüe toponimia de México: sus estratos milenarios". *Philologica Hispaniensi in Honorem Manuel Alvar*. Gredos, Madrid, 1983, pp. 347-359.
228. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, *La multilingüe toponimia de México, sus estratos milenarios*. Centro de Estudios de Historia de México, CONDUMEX, México, 1983. (*Serie Conferencias*, 6).
229. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Topónimos de Azcapotzalco". *Memorias de la II Reunión Regional de la División de América Latina del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos*, Secretaría de Educación Pública-Ins-

- tituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, México, 1986, t. 2, pp. 413-431.
230. ZUÑIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "Nombres de lugar en Oaxaca". *Cuicuilco*, México, 7 (1982), 15-19.

Tesis

231. LÓPEZ FRANCO, YOLANDA, *La selección de los antropónimos en el nivel universitario. Estudio de un caso: la ENEP-Acatlán*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1990].

Véase, además: V. *Lingüística Histórica*: 67.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

232. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "La escritura tradicional de los topónimos provenientes de lenguas indígenas". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 41-77. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).
233. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Los nombres de lugar en el Códice Mendocino". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 167-171. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 41; V. *Lingüística Histórica*: 113, 117.

CHONTAL

234. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Toponimia chontal". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de*

lugar, provenientes de lenguas indígenas de México. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 31-42. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).

CORA

235. CASAD, EUGENE, "Topónimos coras". *Tlalocan*, 11 (1989), 101-128.

HUASTECO (TEENEK)

236. OCHOA, ÁNGELA, "Topónimos veracruzanos de origen huasteco referentes a la flora". *Memorias de la II Reunión Regional de la División de América Latina del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, México, 1986, t. 2, pp. 639-653.
237. OCHOA, ÁNGELA, "Nombres de lugar en huasteco". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 135-146. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).

HUICHOL

238. ANGUIANO, MARINA Y MAXIMINO GONZÁLEZ, "Toponimia huichola". *Tlalocan*, 11 (1989), 129-148.
239. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Toponomástica huichola". *Estudios Jaliscienses*, Guadalajara, 1995, núm. 19, 5-23.

MATLATZINCA

240. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Toponimia matlatzinca". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord.

Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 163-167. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).

241. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Sobrenombres (apodos) matlaticas". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 197-207. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).

MIXTECO

242. ALAVEZ, RAÚL, *Toponimia mixteca*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1988. (*Ediciones Especiales*).

NÁHUATL

243. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Un primerísimo ensayo de análisis etimológico de topónimos y otros vocablos nahuas en 1520-1523". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 18 (1986), 219-229.
244. HERRERA MEZA, MARÍA DEL CARMEN, "Antropónimos nahuas con nombres deverbales". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 123-132.
245. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Place names in Náhuatl. The morphology of the place name". *Texas Linguistic*, The University of Texas, Austin, 1981, pp. 129-150.
246. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Los nombres de lugar en náhuatl. Su morfología, sintaxis y representación glífica". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 15 (1982), 37-72.
247. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "La escritura tradicional de los topónimos mexicanos de origen náhuatl". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 253-257.

248. VÉLEZ CALVA, RAÚL, *Toponimias en náhuatl de la región de la montaña*. Asociación de Historiadores de Guerrero, Chilpancingo, 1984. (*Folleto de Historia Regional*, 3).

OCUILTECO

249. MUNTZEL, MARTHA, "Topónimos ocuiltecos". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 63-79. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).
250. MUNTZEL, MARTHA, "La toponimia del mapa de Santiago Ocuila de 1712". *Expresión Antropológica*, México, 1990, núm. 2, 29-40.
251. MUNTZEL, MARTHA, "Ethnohistoric clues: Ocuilteco place-names". *Working Papers in Linguistics*. Southern Illinois University, Carbondale, 1992, pp. 89-103.

POPOLUCA

252. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Toponímicos del popoluca (angmaty)". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 55-62.

PURÉPECHA (TARASCO)

253. WOLF, PAUL DE, "Plants and vegetation in Tarascan place names". *Beiträge zur Namenforschung*, Heidelberg, 23 (1988), 380-393.

TARAHUMARA

254. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, LUIS, "Lingüística y toponimia tarahumara". *Tlalocan*, 11 (1989), 54-72.

YUTOAZTECA

255. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Toponimia indígena del noroeste de México". *Memorias de la II Reunión Regional de la División de América Latina de Expertos en Nombres Geográficos*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, México, 1987, pp. 446-456.
256. HALE, KEN, "Remarks on lexicography in relation to Uto-Aztec-an ethnolinguistic research". *Tlalocan*, 11 (1989), 15-24.

ZAPOTECO

257. ZÚÑIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, *Toponimias zapotecas: desarrollo de una metodología*. 2a. ed. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1985. (*Colección Científica*, 117).
258. ZÚÑIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "El estudio de los topónimos zapotecos". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 79-92. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).

V. LINGÜÍSTICA HISTÓRICA

La lingüística histórica tiene una larga tradición en los estudios del lenguaje. De hecho, ésta dio origen a la lingüística científica en el siglo XIX. En este campo, las dos principales vertientes de investigación han sido el estudio de la evolución de todos los aspectos del lenguaje a través del tiempo, y el análisis del cambio lingüístico.

Además de los tradicionales análisis comparativos y de reconstrucción interna de las lenguas y de los trabajos descriptivos de sus diversos estadios de desarrollo, actualmente hay un marcado interés en la explicación teórica del cambio lingüístico. Los procesos de gramaticalización han sido muy fructíferos en este sentido, ya que a partir de ellos se pretende explicar cómo ciertos elementos se erosionan con el tiempo para convertirse en nuevas construcciones gramaticales de las lenguas en evolución.

LA LINGÜÍSTICA HISTÓRICA EN MÉXICO

En el ámbito de la lingüística histórica mexicana, los estudios de reconstrucción de la pronunciación han sido los más abundantes, tanto en español como en lenguas indígenas. En los últimos años se han hecho, sobre todo, trabajos de reconstrucción de la fonología del español americano y de algunas familias lingüísticas indígenas mexicanas, como el protozapoteco y el yutoazteca, en sus aspectos segmentales y suprasegmentales. La investigación sobre los cambios gramaticales del español ha aumentado considerablemente. El interés se dirige al análisis de textos españoles y novohispanos dentro de diversos marcos teóricos, primordialmente cognoscitivos y chomskianos.

ESTUDIOS HISTÓRICOS DEL ESPAÑOL

En el Centro de Lingüística Hispánica del Instituto de Investigaciones Filológicas se ha realizado un amplio proyecto de lingüística histórica

que va de la fonética al léxico. Juan M. Lope Blanch inició los estudios de sintaxis histórica novohispana con *El habla de Diego de Ordaz*, estudio descriptivo de la pronunciación y de algunos aspectos sintácticos en los textos de Ordaz escritos entre 1529 y 1530. Claudia Parodi, actualmente investigadora de la Universidad de California, Los Ángeles, realizó un trabajo de reconstrucción fonológica con el proyecto *Orígenes de la pronunciación del español americano*, cuyos principales resultados prueban que el castellano viejo, el andaluz y la norma toledana no sólo influyeron en la formación del español de América, sino que formaron parte del complejo dialectal americano. En esta misma línea se llevaron a cabo varios estudios como los de José Francisco Mendoza con la *Relación breve* de fray Francisco de Aguilar, en la que analiza la sintaxis del gerundio, los adjetivos y el clítico *se*; los de Carmen Elena Armijo sobre los problemas de leísmo en textos mexicanos de los siglos XVI al XIX, y los de Patricia Quijas Corzo, quien investigó el léxico minero de los siglos XVI al XVIII. Quijas se basó en las *Fuentes para la historia del trabajo en la Nueva España* de Silvio Zavala y María Castelo para reconstruir la historia de la minería durante la Colonia por medio del análisis de campos semánticos.

En los últimos años, Concepción Company ha coordinado un proyecto en el que se estudian, dentro de diversos marcos teóricos como el funcionalismo, la gramática cognoscitiva y la generativa, distintos aspectos históricos del español, especialmente la sintaxis y el léxico. Uno de sus objetivos es la recuperación de documentos de interés lingüístico que permitan investigar la evolución del español peninsular y americano desde la Edad Media hasta nuestros días. Como uno de los resultados de este proyecto, Company editó los *Documentos lingüísticos de la Nueva España*, fuente para la descripción de distintos estadios del español mexicano. Semejante a éste, coordina otro proyecto que va de los siglos XVI al XIX, en el que se recopilan textos localizados en el Archivo Nacional de Cuba y en el Archivo de Indias. Además, con la colaboración de Chantal Melis, prepara un vocabulario novohispano con base en los ya mencionados *Documentos lingüísticos de la Nueva España*, en el cual se reunirá una serie de contextos que muestren las variaciones de uso de cada palabra. Entre los investigadores que han participado con Concepción Company en la realización de estudios históricos del español, cabe mencionar a Marcela Flores Cervantes, Arturo Hernández Bravo, Milagros Alfonso y Jeanett Reynoso, del Instituto de Investigaciones Filológicas.

Mencionamos aquí algunos de los temas trabajados por estos investigadores. Company ha estudiado varios aspectos de la frase

sustantiva medieval en 13 textos castellanos de los siglos XI al XV; investiga también sobre las posiciones relativas de los constituyentes de la frase nominal, la generalización del uso del artículo, la evolución de las oraciones completivas de sustantivos, las oraciones relativas extrapoladas al sustantivo y la duplicación de los posesivos, tanto en el español medieval como en el novohispano. Melis ha trabajado el origen de algunas preposiciones del español medieval y ha analizado los verbos de emoción en el español del siglo XIII. Arturo Hernández Bravo ha hecho estudios sobre el uso del infinitivo en el español del siglo XVI. Milagros Alfonso se centra en las construcciones causativas en la Edad Media y Marcela Flores Cervantes en los orígenes y las causas del laísmo, leísmo y loísmo del español mexicano y peninsular. Realiza también una investigación de los clíticos *le* y *lo* y de los verbos que permiten su alternancia. Jeanett Reynoso se ocupa del uso de los diminutivos en el español de la Colonia.

Beatriz Arias, también del Centro de Lingüística Hispánica del Instituto de Investigaciones Filológicas, se ha ocupado de varios aspectos de la sintaxis histórica del español peninsular y del mexicano. Entre otros, ha estudiado los clíticos a la luz de distintas propuestas como la atonicidad, el ritmo de la frase y su relación con el verbo. Además, tiene en curso dos proyectos: uno sobre los cambios de orden de los pronombres átonos de los siglos españoles XIV, XV y XVI, y otro sobre los participios en documentos novohispanos. Recientemente ha finalizado un estudio filológico de 15 documentos en el cual busca caracterizar el español del siglo XVI que llega a Nueva España y resaltar los rasgos distintivos de lo que sería el español mexicano.

Durante este periodo, Sergio Bogard, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, estudió las construcciones completivas de sustantivo en una muestra de textos de los siglos X al XX, y posteriormente trabajó este mismo tema en *La Celestina* y en el *Mío Cid*.

José Lema, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, ha estudiado el futuro en el español medieval, al que analiza dentro del marco de principios y parámetros de la gramática generativa. Lema muestra que la interacción de los rasgos temporales y aspectuales es indispensable para permitir el movimiento del auxiliar en dicho tiempo. Junto con Concepción Company ha iniciado últimamente un amplio proyecto interinstitucional con miras a la elaboración de una sintaxis histórica del español.

En años recientes, Karen Dakin, del Instituto de Investigaciones Filológicas, junto con Claudia Parodi, ha encontrado en sus estudios evidencia de que el dialecto castellano viejo pasó a América y dejó sus

huellas en todo el continente. Ambas investigadoras llevan a cabo un proyecto de reconstrucción de la pronunciación del español americano de la Colonia por medio del análisis de los préstamos a las lenguas indígenas de toda América, desde California y Florida hasta Argentina.

ESTUDIOS HISTÓRICOS DE LAS LENGUAS INDÍGENAS MEXICANAS

A lo largo de estos años, la mayor parte de los estudios históricos de las lenguas indígenas se ha dedicado a la reconstrucción de la fonología, principalmente la segmental. Hay, además, algunos proyectos en los que se busca reconstruir los tonos y el vocabulario cultural. Leonardo Manrique, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, ha estudiado la clasificación de todas las lenguas indoeuropeas, entre cuyas familias se encuentran la yutoazteca y la otomangue, que han sido las más trabajadas. En los primeros años ochenta, Jorge A. Suárez (†) propuso la filiación del tlapaneco a la familia otomangue, utilizando argumentos fundamentados en el vocabulario. En su investigación, mostró que el tlapaneco tiene en común un gran número de palabras culturales con el chinanteco y el mazateco, que pertenecen a esta familia. Por su parte, Michel Piper, del Instituto Lingüístico de Verano, finalizó un proyecto iniciado por María Teresa Fernández de Miranda en 1966, y luego continuado por Doris Bartholomew, para la reconstrucción del protozapoteco.

En El Colegio de México, Thomas C. Smith Stark, con la colaboración de Ausencia López Cruz, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, realizó una investigación con el fin de describir los principales cambios fonológicos que contribuyeron a la transformación del protozapoteco en la variante actual de Güilá. Por el momento, Smith Stark realiza estudios de lexicografía histórica con base en la edición de varias gramáticas y vocabularios del siglo XVI.

Con su edición del *Calepino de Motul. Diccionario maya-español* de fray Antonio de Ciudad Real, Ramón Arzápalo, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, se adentra en el estado del vocabulario del español, el maya y el latín del siglo XVI. Por su parte, Yolanda Lastra, del mismo instituto, dirige un proyecto sobre el otomí en el que muestra cómo era esta lengua antes de dividirse dialectalmente. En otro proyecto, Lastra correlaciona los datos históricos del otomí con los lingüísticos para desarrollar una etnohistoria que destaque la importancia de este grupo antes de la llegada de los aztecas. Finalmen-

te, Leopoldo Valiñas, también de este instituto, propone una reconstrucción de la prosodia de las lenguas yutoaztecas del Norte —yaqui, mayo, pápago, tepehuano, eudeve, tarahumara, tubar, huichol, cora y náhuatl—, con base en análisis comparativos de los niveles morfológico y fonológico de dichas lenguas. Valiñas considera la prosodia como un sistema de interrelación de acentos, tonos, duración y longitud silábica. Además, añade que para proponer una reconstrucción prosódica debe conocerse previamente la estructura morfológica de la protolengua o ir construyéndola a la vez que se elabora la prosodia.

Karen Dakin, investigadora del Seminario de Lenguas Indígenas del Instituto de Investigaciones Filológicas, ha reconstruido algunos aspectos del protonáhuatl y de las lenguas yutoaztecas. En su trabajo sobre la evolución fonológica del protonáhuatl, Dakin ha logrado determinar cómo era la variedad del náhuatl que se hablaba antes de que los aztecas se dividieran en varios grupos dialectales a lo largo de México y Centroamérica, proceso que ocurrió alrededor del año 500 a.C. También ha investigado la historia y evolución del náhuatl y sus relaciones con el yutoazteca en sus aspectos morfofonémicos, léxicos y morfológicos.

Cristina Monzón, de El Colegio de Michoacán, realizó un proyecto de análisis de la estructura silábica y de los procesos de cambio fonológico del náhuatl, en el que sugiere que la evolución de la estructura silábica provoca la variación en distintos dialectos de esta lengua.

En el Instituto de Investigaciones Históricas, Miguel León-Portilla ha reconstruido la historia de la toponimia náhuatl, conjugándola con el estudio de los glifos prehispánicos que la representan.

Por su parte, Frida Villavicencio Zarza, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, lleva a cabo una investigación filológica del purépecha, relacionada con los procesos de gramaticalización que se observan en el sistema de casos; para ello, toma como punto de partida textos escritos en esta lengua a lo largo de cinco siglos. En ese mismo centro, Salomé Gutiérrez Morales prepara una reconstrucción del protozoque de Soteopan.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. SMITH STARK, THOMAS C., "El método Sapir para establecer relaciones genéticas remotas". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 17-42. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).

Véanse, además: VI. *Filosofía del Lenguaje*: 57, 59, 74, 75; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 145, 199; XII. *Psicolingüística*: 14; XVI. *Historia de la Lingüística*: 20, 21.

ESPAÑOL

2. ALATORRE, ANTONIO, *Los 1,001 años de la lengua española*. 2a. ed. El Colegio de México-F.C.E., México, 1989.
3. ALATORRE, ANTONIO, "Historia de la palabra *gachupín*". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 275-302.
4. ALFONSO VEGA, MILAGROS, "Construcciones causativas de infinitivo en la *Primera Crónica General de España* de Alfonso X". *Palabra e imagen en la Edad Media*. Eds. Concepción Company, Aurelio González y Lillian von der Walde. UNAM, México, 1995, pp. 75-98.
5. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ, "Estudio histórico de los relativos en español". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 413-424.
6. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ, "La forma *amaría* en Nebrija". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 21-30.
7. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ, "Colocación de los pronombres átonos en *El libro de los gatos*". *Palabra e imagen en la Edad Media*. Eds. Concepción Company, Aurelio González y Lillian von der Walde. UNAM, México, 1995, pp. 113-125.

8. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ, "Nuevamente sobre las sibilantes". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 43-59.
9. ARMIJO CANTO, CARMEN ELENA, "Colocación de los pronombres átonos *lo, la, le*, durante los siglos XVI al XIX en documentos mexicanos". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 213-260.
10. ARMIJO CANTO, CARMEN ELENA, "Leísmo durante los siglos XVI-XIX en documentos mexicanos". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Universidad Estatal de Campinas, 1990*. São Paulo, 1993.
11. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "La lengua española en América cinco siglos después". *Estudios Sociológicos*, México, 1992, núm. 30, 677-692.
12. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "La morfología derivacional en la *Gramática castellana* de Antonio de Nebrija". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 31-52.
13. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "El subordinador *que* en el español medieval". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 4 (1990), 15-61.
14. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "Las oraciones causales en el español medieval". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 43 (1994), 1-28.
15. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO Y CONCEPCIÓN COMPANY, "Las oraciones completivas de nombre sin preposición en el español de México. Una perspectiva diacrónica". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 243-247.
16. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO Y CONCEPCIÓN COMPANY, "Estructura y evolución de las oraciones completivas de sustantivo en el español". *Romance Philology*, Berkeley, 43 (1989), 258-273.
17. CALDERÓN SUÁREZ, PAULINA, "Estructura del objeto directo animado en la *Primera crónica general de España* de Alfonso X". *Palabra e imagen en la Edad Media*. Eds. Concepción Company, Aurelio González y Lillian von der Walde. UNAM, México, 1995, pp. 99-112.
18. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "De Nebrija a Bello. Antecedentes de la teoría de los tiempos". *Homenaje a Andrés Bello. Memoria*. Ed.

- Juan M. Lope Blanch. UNAM, México, 1981, pp. 119-143. (*Cuadernos de Lingüística*, 21).
19. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "Prototipos y el origen marginal de los cambios lingüísticos. El caso de las categorías del español". *Cambios diacrónicos en el español*. Ed. Concepción Company Company. México, UNAM. [En prensa].
 20. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "Syntaxis y valores de los tiempos compuestos en el español medieval". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 32 (1983), 235-257.
 21. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "Los futuros en el español medieval. Sus orígenes y su evolución". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 34 (1985), 48-108.
 22. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "Datos sintácticos para la clasificación histórica del español". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 243-258.
 23. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "La clasificación histórica del español. Un primer acercamiento sintáctico". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 159-175. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
 24. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "La extensión del artículo en el español medieval". *Romance Philology*, Berkeley, 44 (1991), 402-424.
 25. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "Cartas de amor de un panadero novohispano". *Literatura Mexicana*, México, 3 (1992), 475-483.
 26. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "Los documentos lingüísticos de la Nueva España. Algunos rasgos de habla de un panadero mexicano del siglo XVII". *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Universidad de Sevilla, 5-10 de marzo de 1990*. Madrid, 1992, pp. 801-814.
 27. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, "Un cambio en proceso: «El libro, ¿quién se los prestó?»". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 349-363.
 28. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, *La frase sustantiva en el español medieval. Cuatro cambios sintácticos*. UNAM, México, 1992. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 32).

29. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “Fonética novohispana a fines del siglo XVII”. *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 557-575.
30. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “Semántica y sintaxis de los posesivos duplicados en el español de los siglos XV y XVI”. *Romance Philology*, Berkeley, 48 (1994), 111-135.
31. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “*Su casa de Juan*. Estructura y evolución de la duplicación posesiva en el español”. *Actas del I Congreso Internacional Anglo Hispano*. Penny, Madrid, 1994, pp. 73-88.
32. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “Cantidad vs. cualidad en el contacto de lenguas. Una incursión metodológica en los posesivos peculiares del español americano”. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 43 (1995), 305-337.
33. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “De la gramática a la estilística. Las duplicaciones posesivas en *La Celestina*”. *Palabra e imagen en la Edad Media*. Eds. Concepción Company, Aurelio González y Lillian von der Walde. UNAM, México, 1995, pp. 141-156.
34. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “La investigación filológica de archivo para una historia del español de México”. *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 19-30.
35. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “Old forms for new concepts. The categorization of possessive duplications in Mexican Spanish”. *Historical Linguistics*. Henning Andersen, Amsterdam, 1995, pp. 77-93.
36. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, “El costo gramatical de las cortesías en el español americano. Consecuencias sintácticas de la pérdida de *vosotros*”. *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 167-191.
37. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN Y CHANTAL MELIS, *Léxico histórico del español de México (régimen, clases funcionales, variación gráfica y frecuencias)*. UNAM, México. [En prensa].
38. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN Y CHANTAL MELIS, “El léxico histórico de la Nueva España: aplicación de la informática a un problema lingüístico”. *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Salamanca, noviembre de 1993*. Arco Libros, Madrid, 1996.
39. CUEVAS SUÁREZ, SUSANA, “Influencia de lenguas y culturas prehispanicas en el español de México”. *II Encuentro de Lingüistas y*

- Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza y José A. Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 231-243.
40. DAKIN, KAREN, "Fronteras lingüísticas: una perspectiva histórica". *XXII Mesa de Antropología. Oralidad y escritura*. Gobierno del Estado de Chiapas-Instituto Chiapaneco de Cultura-DIF Chiapas-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-Sociedad Mexicana de Antropología, México, 1994, pp. 291-305.
 41. DAKIN, KAREN Y CLAUDIA PARODI, "El español americano. Visión de dos mundos". *Treinta años del Centro de Lingüística Hispánica*. UNAM, México. [En prensa].
 42. FLORES CERVANTES, MARCELA, "La autoría de *La Celestina* a la luz de un problema lingüístico: los pronombres de objeto". *Palabra e imagen en la Edad Media*. Eds. Concepción Company, Aurelio González y Lillian von der Walde. UNAM, México, 1995, pp. 127-139.
 43. FLORES CERVANTES, MARCELA, "La importancia de los valores semántico pragmático en la explicación de leísmo, laísmo y loísmo". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 257-266. (*Ediciones Especiales*, 7).
 44. FRENK, MARGIT, "Fernán González de Eslava y las sibilantes". *Anuario de Letras*, México, 27 (1989), 255-262.
 45. HERNÁNDEZ BRAVO, ARTURO, "Infinitivo en función sustantiva en el español del siglo XVI". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 119-129.
 46. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Los futuros medievales: sincronía y diacronía". *Gramática del español*. Ed. Violeta Demonte. El Colegio de México, México, 1994, pp. 139-166. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 7).
 47. LEMA LABADIE, JOSÉ & MARÍA LUISA RIVERO, "Long head movement: ECP vs. HMC". *North Eastern Linguistic Society*, 20 (1990), 333-347.
 48. LEMA LABADIE, JOSÉ & MARÍA LUISA RIVERO, "Types of verbal movement in old Spanish: Modals, futures and perfects". *Probus*, Berlin, 3 (1991), 237-278.
 49. LEMA LABADIE, JOSÉ & MARÍA LUISA RIVERO, "Inverted conjugations and verb-second effects in Romance". *Theoretical analysis in contemporary Romance linguistics*. Eds. Christiane Lauffer

- & Terrel A. Morgan. J. Benjamins, Amsterdam, 1992, pp. 311-328.
50. LOPE BLANCH, JUAN M., "El estudio histórico del español americano". *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Tucumán, Argentina, 7-11 de septiembre de 1987*. [En prensa]
51. LOPE BLANCH, JUAN M., "Syntaxis de los relativos en las cartas de Diego de Ordaz". *Anuario de Letras*, México, 18 (1980), 63-84.
52. LOPE BLANCH, JUAN M., "Bello y el concepto de oración". *Bello y Chile: Actas del Tercer Congreso del Bicentenario*. Caracas, 1982, t. 1, pp. 461-470.
53. LOPE BLANCH, JUAN M., "Dos principios gramaticales de Villalón". *Logos Semantikos. Studia Linguistica in Honorem Eugenio Coseriu*. Gredos-Walter de Gruyter, Madrid, 1981, t. 1, pp. 323-328.
54. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura de la cláusula en dos obras medievales". *Actas del VII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Roma, 1982, t. 2, pp. 699-706.
55. LOPE BLANCH, JUAN M., "La pronunciación de Diego de Ordaz". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 33 (1984), 337-351.
56. LOPE BLANCH, JUAN M., "Los nexos conjuntivos en las cartas de Diego de Ordaz". *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, Bogotá, 39 (1984), 46-79.
57. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura sintáctica del discurso en las cartas de Diego de Ordaz". *Homenaje a Álvaro Galmés de Fuentes*, Oviedo-Madrid, 1985, t. 1, pp. 223-231.
58. LOPE BLANCH, JUAN M., *El habla de Diego de Ordaz. Contribución a la historia del español americano*. UNAM, México, 1985. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 20).
59. LOPE BLANCH, JUAN M., "El estudio histórico del español americano". *Revista de la Universidad Cristóbal Colón*, Veracruz, 7 (1992), 45-50.
60. LOPE BLANCH, JUAN M., "El proyecto de estudio histórico del español americano". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Universidad Estatal de Campinas*, 1990. São Paulo, 1993, t. 2, pp. 213-221.
61. LOPE BLANCH, JUAN M., "Esbozo histórico del español de México". *Historia y presente del español de América*. Ed. C. Hernández

- Alonso. Junta de Castilla y León, Valladolid, 1992, pp. 607-626.
62. LOPE BLANCH, JUAN M., "La falsa imagen del español americano". *Revista de Filología Española*, Madrid, 72 (1992), 313-335.
 63. LOPE BLANCH, JUAN M., "La originalidad del español americano y las lenguas amerindias". *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Universidad de Sevilla, 5-10 de marzo de 1990*. Madrid, 1992, t. 1, pp. 73-110.
 64. LOPE BLANCH, JUAN M., "Los sintagmas extensos en Nebrija". *Estudios nebrisenses*. Coord. Manuel Alvar. Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1992, pp. 147-158.
 65. LOPE BLANCH, JUAN M., "El estudio histórico del español de América". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 95-107.
 66. LOPE BLANCH, JUAN M., "La lengua española en Mesoamérica". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 109-118.
 67. LOPE BLANCH, JUAN M., "La toponimia amerindia en el habla de Hernán Cortés". *Boletín de Filología. Homenaje a Rodolfo Oroz*, Santiago de Chile, 35 (1995-96), 213-243.
 68. LOPE BLANCH, JUAN M., "Estructura sintáctica de la cláusula en Nebrija". *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Salamanca, noviembre de 1993*. Arco Libros, Madrid, 1996, t. 1, pp. 757-764.
 69. LOPE BLANCH, JUAN M. (ED.), *Diálogo de la lengua de Juan de Valdés*. Castalia, Madrid, 1986.
 70. LOPE BLANCH, JUAN M., "Sobre la forma plural *quienes*". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 283-291.
 71. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Se gramaticalizó: A diachronic account of energetic reflexives in Spanish". *Proceedings of the Fourth Pacific Linguistic Conference*. University of Oregon, Eugene, 1989.
 72. MALDONADO SOTO, RICARDO, "The reanalysis of reflexives: A diachronic perspective". *Sprachtypologie und Universalienforschung*. Linguori, Berlin, 1993.
 73. MELIS, CHANTAL, "La preposición *para* del español. Un acercamiento a sus orígenes". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 69-86. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).

74. MELIS, CHANTAL, "La sintaxis de las emociones en la época de Nebrija". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 577-596.
75. MELIS, CHANTAL, "Competencia de preposiciones con verbos de emoción (español de México: siglo XVI)". *Actas del IV Congreso Internacional de El español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, t. 1, pp. 223-230.
76. MELIS, CHANTAL, "La vida emocional en el siglo XIII: imágenes y estructuras". *Palabra e imagen en la Edad Media*. Eds. Concepción Company, Aurelio González y Lillian von der Walde. UNAM, México, 1995, pp. 37-74.
77. MELIS, CHANTAL, "Las emociones, la transitividad y el aspecto". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 384-415.
78. MENDOZA, JOSÉ FRANCISCO, "Sintaxis del gerundio en la *Relación breve* de Fray Francisco de Aguilar". *Anuario de Letras*, México, 21 (1983), 191-199.
79. MENDOZA, JOSÉ FRANCISCO, "Sintaxis del adjetivo calificativo en la *Relación breve* de Fray Francisco de Aguilar". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 166-168.
80. MENDOZA, JOSÉ FRANCISCO, "Empleo de *se* en la *Relación breve* de Fray Francisco de Aguilar". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 309-313.
81. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Orígenes del español mexicano". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 503-514.
82. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Observaciones lingüísticas al Diario de Colón". *Universidad de México*, 1992, núm. 499, 51-55.
83. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Eugenio de Zeballos y el vocabulario geográfico de Nebrija". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 251-263.
84. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Orígenes del español del suroeste de los Estados Unidos". *Universidad de México*, 1994, núms. 516/517, 36-40.
85. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre la obra gramatical de Bello". *Memorias de la Academia Mexicana*, 25 (1995), 272-278.
86. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Indigenismos en las *Décadas del Nuevo Mundo* de Pedro Mártir de Anglería". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 44 (1996), 1-26.

87. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre el vocablo *pulque*". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 441-450. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
88. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Los elementi gramaticali de Hervás en Berlín". *Energeia und ergon. Studia Linguistica in Honorem Eugenio Coseriu*. Hrsg. Jörn Albrecht, Jens Lüdtke und Harald Thun. Tübingen, 1988, pp. 3-10. (*Tübingen Beiträge zur Linguistik*, 300).
89. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "La lenguas que forman un cuerpo con el verbo. Apuntes para la historia del concepto de incorporación verbal". *Amerindia*, Paris, 1995, núms. 19/20, 263-272.
90. PARODI, CLAUDIA, "Algunos hispanismos de las lenguas mayances". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 339-349.
91. PARODI, CLAUDIA, *Orígenes del español americano*. T. 1: *Reconstrucción de la pronunciación*. UNAM, México, 1995. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 41).
92. PARODI, CLAUDIA, "Aproximación minimalista al movimiento del objeto directo en el español antiguo". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 159-170.
93. PERISSINOTTO, GIORGIO, "El español de los presidios y misiones de California en 1782". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 35-47.
94. PERISSINOTTO, GIORGIO, "Indigenismos americanos en una relación italiana del segundo viaje de Colón". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 427-437.
95. PERISSINOTTO, GIORGIO, "Léxico altocaliforniano del siglo XVIII". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 597-620.
96. PERISSINOTTO, GIORGIO, "Léxico textil californiano del siglo XVIII". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 451-470. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
97. QUIJAS CORZO, PATRICIA, *Cambios léxicos y semánticos: el léxico minero incluido en las "Fuentes para la historia del trabajo en la*

Nueva España". UNAM, México, 1986. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 25).

Estudios de investigación básica

98. COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN, *Documentos lingüísticos de la Nueva España. Altiplano central*. UNAM, México, 1994.
99. LOPE BLANCH, JUAN M., "Documentos lingüísticos de México: siglos XVI a XVIII". *Documentos para la historia de la lingüística de Hispanoamérica*. Real Academia Española, Madrid, 1995, pp. 77-115.
100. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "El mundo al revés. Un acercamiento a la España del siglo XVII (autobiografías de soldados)". *La experiencia literaria*. UNAM, México, 1994.
101. PÉREZ MONTFORT, RICARDO, *Breve antología de documentos hispanistas*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1990. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 184).

Tesis

102. ANTÚNEZ REYES, ERASTO, *Sintaxis de la subordinación final en documentos mexicanos de los siglos XVI al XVIII*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1990].
103. ARMIJO CANTO, CARMEN ELENA, *Colocación de los pronombres átonos lo, la, le durante los siglos XVI al XIX en documentos mexicanos*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].
104. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, *Estructura de la cláusula en diez documentos privados del siglo XVI*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].
105. CALDERÓN SUÁREZ, PAULINA, *Estructura y evolución del objeto directo animado en el español medieval*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
106. FLORES CERVANTES, MARCELA, *Laísmo, leísmo y loísmo en el español antiguo. Causas de su evolución y contraste*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1994].
107. HERNÁNDEZ BRAVO, ARTURO, *El infinitivo en el español colonial. Estudio diacrónico*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].

108. ORTIZ, ROSA MARÍA, *Competencia de argumentos nucleares objeto directo-objeto indirecto en el español medieval*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1995].
109. REYES MÁRQUEZ, ADRIANA, *Edición paleográfica crítica de cincuenta y seis documentos lingüísticos de la Colonia*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1993].
110. TROTTI SENATORE, CARLA, *Supervivencia, desplazamiento o desaparición de las voces náhuas registradas en "Historia general de las cosas de la Nueva España" de Sahagún en el área de las plantas medicinales*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1995].
111. VICTORIA JARDÓN, MARÍA ELENA, *La influencia francesa en el léxico del español dieciochesco*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1991].

Véanse, además: III. *Gramática*: 158; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 132, 170, 223; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 273, 274, 276, 280, 282, 296, 317, 319, 359, 370; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 58; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 225; XVI. *Historia de la Lingüística*: 30, 41, 73, 86, 88, 102, 116, 119, 122, 123, 131, 133, 134, 147, 155, 162, 163, 165, 168.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

112. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ, "La *Theologia indorum* de fray Domingo de Vico". *Tlalocan*, 10 (1985), 281-307.
113. AGUILERA, CARMEN, "Glifos toponímicos en el Mapa de México Tenochtitlan hacia 1550. (Área de Chiconauhtla)". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 20 (1990), 163-172.
114. CIFUENTES, BÁRBARA Y CONSUELO ROS, "Estudio y clasificación de las lenguas indígenas de México en el s. XIX". *Cuicuilco*, México, 28 (1991), 7-12.
115. GÓMEZ DE SILVA, GUIDO, "Antecedentes de la glotocronología de M. Swadesh. (Del siglo I a.C. al siglo XIX)". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México,

- 1997, t. 1, pp. 583-596. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
116. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Lenguas indígenas". *Enciclopedia de México*. 2a. ed. Secretaría de Educación Pública, México, 1988, t. 8, pp. 4650-4658.
117. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO Y SILVIA GARZA, "Significados de los topónimos que aparecen en el Códice Mendocino". *De toponimia... y topónimos. Contribuciones al estudio de nombres de lugar, provenientes de lenguas indígenas de México*. Coord. Ignacio Guzmán Betancourt. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987, pp. 173-215. (*Colección Divulgación, Serie Lingüística*).
118. MONZÓN, CRISTINA, "La morfología en las primeras artes de las lenguas amerindias". *Amerindia*, Paris, 1995, núms. 19/20, 254-261.
119. MUNTZEL, MARTHA, "El problema de la atrofia en la descripción de lenguas". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 29-34.
120. REYES TRIGOS, CLAUDIA Y MOISÉS VALADEZ MORENO, "Identificación geográfico-lingüística de los grupos indígenas del Noreste de México (siglos XVI-XIX)". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, p. 575.
121. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, "Vocabularios indígenas coloniales: otra lectura, otra historia". *Mesoamérica*, 18 (1989), 295-328.
122. SMITH STARK, THOMAS C., "Mesoamerican calques". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 15-50. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).
123. SUÁREZ, JORGE A., "Loan etymologies in historical method". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 51 (1985), 574-575.

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 193, 194, 233; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 153; XVI. *Historia de la Lingüística*: 180, 190, 195-197.

CHICHIMECO

124. LASTRA, YOLANDA, "Chichimeco-jonaz". *Handbook of Middle American Indians: Supplement, Languages and Literatures*, 2 (1984), 20-42.

CHOL

125. MORAL, RAÚL DEL, "Una reconstrucción de los principales morfemas y estructuras verbales del proto-cholano". *Estudios de Cultura Maya*, México, 15 (1984), 349-372.

CHUJ

126. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "La relación lingüística chuj-tojolabal". *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo tojolabal*. Ed. Mario Humberto Ruz. UNAM, México, 1981, t. 1, pp. 129-170.

COCHIMÍ

127. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Ejemplos de la lengua californica cochimí, reunidos por Franz D. Crue (1778-1779)". *Tlalocan*, 10 (1985), 363-374.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

128. LASTRA, YOLANDA, "Estudios antiguos y modernos sobre el otomí". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 43-68. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).

HUASTECO (TEENEK)

129. OCHOA, ÁNGELA, "La *Doctrina Cristiana en lengua Guasteca (1571)* de fray Juan de la Cruz. Primicias de un análisis". *Amerindia*, Paris, 1995, núms. 19/20, 121-128.

Estudios de investigación básica

130. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ (ED.), *Paradigma apologético y noticia de la lengua huasteca, con vocabulario, catecismo y administración de sacramentos*, de Carlos de Tapia Zenteno. UNAM, México, 1985. (*Gramáticas y Diccionarios*, 3).

HUICHOL

Véase: IV. *Lexicología*: 70.

KANJOBAL

131. DAKIN, KAREN, "Las lenguas kanjobalanas, polémicas clasificatorias". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1988, pp. 111-133.

MATLATZINCA

132. BARTHOLOMEW, DORIS, "Reverberaciones de la pérdida de la *h* en la transcripción del matlatzinca en los siglos XVI y XVII". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 3, pp. 17-37.

MAYA

133. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ (ED.), *Calepino Maya de Motul*, de Antonio de Ciudad Real. 2a. ed. UNAM, México, 1984. 2 ts. (*Gramáticas y Diccionarios*, 2).

134. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ (ED.), *Arte de la lengua maya*, de Gabriel de San Buenaventura. Centro de Estudios Mayas, UNAM, México, 1996.
135. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "The indian book in Colonial Yucatan". *The book in the Americas*. Brown University, Providence, RI. [En prensa].
136. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, *Calepino de Motul. Diccionario maya-español*. UNAM, México, 1995. 3 ts.
137. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "Further observations on Mayan and Altaic". *Independent Scholars of Asia*, Berkeley, 12 (1986), 7-11.
138. MONTES DE OCA VEGA, MERCEDES, "Las metáforas en el náhuatl del siglo XVI". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 85-104.
139. SOTELO SANTOS, LAURA ELENA, "El inframundo maya: una descripción de las fuentes escritas". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto, 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 1133-1142.

Estudios de investigación básica

140. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ (ED.), *Thesaurus Verborum. Vocabulario de la lengua cakchiquel del guatemalteca, nuevamente hecho y recopilado con sumo estudio, trabajo y erudición*, de Thomas de Coto. UNAM, México, 1983.
141. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO (ED.), *Las lenguas del Chiapas Colonial. Manuscritos de la Biblioteca Nacional de París. Lenguas mayenses*. UNAM, México, 1989. (*Fuentes para el Estudio de la Cultura Maya*, 7).

Tesis

142. BIRMAN FURMAN, RAQUEL, *Análisis lingüístico y literario de un texto maya colonial*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 141, 201; IX. *Etnolingüística*: 66.

MAZAHUA

Véase: X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 171.

MIXTECO

143. BRADLEY, HENRY Y KATHRYN JOSSELAND, "El protomixteco y sus descendientes". *Anales de Antropología*, México, 19 (1982), 279-343.

Véase, además: IX. *Etnolingüística*: 94.

NÁHUATL

144. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ Y GLORIA BÁEZ PINAL, "Reconstrucción del sistema de sibilantes que llegó a la Nueva España a través de la transliteración de nahuatlismos". *Actas del III Congreso de la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada*. [En prensa].
145. DAKIN, KAREN, "Long vowels and morpheme boundaries in Nahuatl and Uto-aztecan: Comments on historical developments". *Amerindia*, Paris, núm. 21, 1996, 55-76.
146. DAKIN, KAREN, "The characteristics of a Nahuatl lingua franca". *Texas Linguistic Forum* 18. Ed. Frances Karttunen. University of Texas Press, Austin, 1981, pp. 55-68.
147. DAKIN, KAREN, *La evolución fonológica del protonáhuatl*. UNAM, México, 1982.
148. DAKIN, KAREN, "El origen de la l en náhuatl: reconsideraciones". *Memorias del I Coloquio Mauricio Swadesh*, UNAM, México, 1990.
149. DAKIN, KAREN, "Historical perspectives on differing and homophonous forms in Nahuatl". *Anthropology Newsletter of the American Anthropological Association*, 1990, núm. 8, 22-24.
150. DAKIN, KAREN, "Raíces en ih- y ah- en el náhuatl y la **P protoyutoazteca". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 20 (1990), 261-280.
151. DAKIN, KAREN, "Tepito y el origen de -kp- en náhuatl". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México,

- México, 1990, pp. 175-196. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
152. DAKIN, KAREN, "Composición yutoazteca en el náhuatl: algunas etimologías". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 23 (1993), 47-52.
 153. DAKIN, KAREN, "El náhuatl en el yutoazteca sureño: algunas isoglosas gramaticales y fonológicas". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 3-86. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).
 154. DAKIN, KAREN, "Orígenes yutoaztecas de los prefijos de objeto del náhuatl". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 155-176.
 155. DAKIN, KAREN, "Micromorfemas en el náhuatl". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 65-76.
 156. DAKIN, KAREN, "La armonía consonántica en el protonáhuatl". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 3-10. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
 157. DAKIN, KAREN & UNA CANGER, "An inconspicuous basic split in Nahuatl". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 51 (1985), 358-361.
 158. DAKIN, KAREN Y SÖREN WICHMANN, "Cacao, chocolate y los nahuas y mixezoques en el sur de Mesoamérica". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1995-96, núm. monográfico 2B-2, 455-476.
 159. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Intensivo y frecuentativo en el náhuatl clásico". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 189-200.
 160. GARDNER, BRANT, "A structural and semantic analysis of Classical Nahuatl Kinship terminology". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 15 (1982), 89-124.
 161. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Noticias tempranas acerca de la variación dialectal del náhuatl y de otras lenguas de México". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 23 (1993), 83-116.

162. HERRERA MEZA, MARÍA DEL CARMEN, “De las composiciones en el *Arte mexicana* del padre Antonio del Rincón”. *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1995-96, núm. monográfico 2B-2, 435-444.
163. KARTTUNEN, FRANCES, “La contribución del trabajo de Antonio del Rincón a la lexicografía náhuatl del siglo xx”. *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1995-96, núm. monográfico 2B-2, 381-390.
164. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, “El «saltillo» en náhuatl clásico”. *Smoke and Mist. Mesoamerican Studies in Memory of Thelma Sullivan*. Eds. Kathryn Josserand & Karen Dakin. B.A.R., Oxford, 1988, pp. 561-570.
165. LOPE BLANCH, JUAN M., “Nahuatlisms in Mexican Spanish”. *Scientific and Humanistic Dimensions of Language. Festschrift for Robert Lado*. Amsterdam-Philadelphia, 1993, pp. 491-495.
166. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, “Problemas semánticos en el *Confessionario mayor* de Fray Alonso de Molina”. *Tlalocan*, núm. 12. [En prensa].
167. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, “Título sobre la fundación de Cotepec de las Bateas”. *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 25 (1995).
168. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, “Implicaciones lingüístico-culturales de los préstamos nahuas en el texto castellano del Códice Florentino”. *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 258-261.
169. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, “Algunos problemas filológicos en una obra de teatro evangelizador”. *Espectáculo, texto y fiesta*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1990, pp. 77-85.
170. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, “Documentos de Tezcoco. Consideraciones sobre tres manuscritos en mexicano del Ramo de Tierras”. *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 22 (1992), 325-245.
171. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, “Problemas semánticos en un texto indígena”. *Jornadas del V Centenario*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1993, pp. 121-129.
172. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, “Los hispanismos en el *Confessionario Mayor* de Fray Alonso de Molina”. *Revista Latina de*

- Pensamiento y Lenguaje*, México, 1995-96, núm. monográfico 2B-2, 495-502.
173. MONZÓN, CRISTINA, "Wiptala: su reconstrucción y variación fonémica". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 381-388. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
174. MONZÓN, CRISTINA & ANDREW ROTH SENEFF, "Notes on the Nahuatl phonological change kw-b". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 50 (1984), 456-462.
175. SMITH STARK, THOMAS C., "La grafía del náhuatl de Antonio del Rincón". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1995-96, núm. monográfico 2B-2, 407-434.
176. VALIÑAS, LEOPOLDO, "El náhuatl de los pastores". *Rutas de intercambio en Mesoamérica y Norte de México*. Sociedad Mexicana de Antropología, Saltillo, 1980, pp. 301-307.

Estudios de investigación básica

177. MORENO Y DE LOS ARCOS, ROBERTO (ED.), *Confesionario Mayor en lengua mexicana y castellana*, de Alonso de Molina, 1569. UNAM, México, 1984.

Véanse, además: III. *Gramática*: 304, 312, 314; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 72, 144, 243; IX. *Etnolingüística*: 106, 118, 128; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 174, 179; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 347; XVI. *Historia de la Lingüística*: 220, 223, 226, 227, 232-234, 237, 239.

OCUILTECO

Véase: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 250.

PIMA

178. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Possessives in Pima Bajo, an historical approach". *American Anthropological Association. 87th Annual Meeting*. Phoenix, Arizona, 1988.

179. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "En busca de una justificación histórico-política de las diferencias dialectales del pima bajo". *Memorias del Simposio de Historia y Antropología de Sonora*. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, pp. 203-223.

Véase, además: III. *Gramática*: 330.

POCHUTECO

Véase: II. *Fonética y Fonología*: 67.

POCOMAM

Estudios de investigación básica

180. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ (ED.), *Arte breve y vocabularios de la lengua pocom, basado en los manuscritos de fray Pedro Morán y fray Dionisio de Zúñiga*. UNAM, México, 1991. (*Gramáticas y Diccionarios*, 5).

PURÉPECHA (TARASCO)

181. MONZÓN, CRISTINA, "Declinación phurhépecha en las gramáticas de Gilberti y Lagunas: marco y metalenguaje gramatical". *Relaciones*, 48 (1991), 47-65.
182. MONZÓN, CRISTINA, "La historiografía del ego y otro-ego en la ortografía phurhépecha". *Oralidad y escritura*. Comps. Eugenia Revueltas y Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1992, pp. 47-62.
183. MONZÓN, CRISTINA, "Terminología y análisis de la estructura morfológica en el *Arte en lengua michoacana* de Fray Juan Baptista de Lagunas (S. XVI)". *Ibero-Amerikanisches Institute*, Berlin, 1995.
184. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Los clasificadores numerales del p'urhépecha prehispánico". *Anales de Antropología*, México, 31 (1994), 299-309.
185. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, "Un caso con historia o la historia de un caso". *Memorias del Coloquio sobre la Lengua y la Et-*

- nohistoria P'urhépecha*. Coord. Carlos Paredes. Universidad Michoacana, San Nicolás de Hidalgo. [En prensa].
186. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, "Un caso en diacronía, la gramaticalización del genitivo p'urhépecha". *Dimensión Antropológica*, México. [En prensa]
187. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, "Tanimu Joskwecha. Estudios gramaticales p'urhépechas de la Colonia al siglo XX". *Anales del Museo Michoacano*, México, 4 (1992).
188. WARREN, J. BENEDICT, "Writing the language of Michoacan: Sixteenth century Franciscan Linguistics". *Franciscan presence in the Americas*. Ed. Francisco Morales. Academy of American Franciscan History, Potomac, 1985, pp. 308-344.
189. WARREN, J. BENEDICT, *El diccionario grande de la lengua de Michoacán*. Fimax, Morelia, 1991. (*Fuentes de la Lengua Tarasca o Purépecha*, 4/5).

Estudios de investigación básica

190. WARREN, J. BENEDICT, *Introducción histórica y reproducción facsimilar de Arte y diccionario, con otras obras, en lengua Michuacana*, de Juan Baptista de Lagunas. Fimax, Morelia, 1983. (*Fuentes de la Lengua Tarasca o Purépecha*, 1).
191. WARREN, J. BENEDICT, *Introducción histórica y reproducción facsimilar de: Vocabulario en lengua de Mechucan de Maturino Gilberti*. Fimax, Morelia, 1989. (*Fuentes de la Lengua Tarasca o Purépecha*, 2).
192. WARREN, J. BENEDICT, *Introducción histórica y reproducción facsimilar de: Arte de la lengua tarasca, de Diego Basalenque*. Fimax, Morelia, 1994. (*Fuentes de la Lengua Tarasca o Purépecha*, 6).

Véase, además: XVI. *Historia de la Lingüística*: 250.

TLAPANECO

193. WEATHERS, MARK L., "Un texto histórico tlapaneco". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 495-518. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

TUPÍ

Tesis

194. DRUMMOND, MARÍA CÁNDIDA, *Estandarización del tupí en un periodo del Brasil Colonial*. [Tesis de Maestría, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1982].

TZELTAL

195. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, *Vocabulario de lengua tzeltal según el orden de Copanabastla de Domingo de Ara (1560)*. Centro de Estudios Mayas, UNAM, México, 1986. (*Fuentes para el Estudio de la Cultura Maya*, 4).

YOREME (MAYO)

196. LÓPEZ CRUZ, GERARDO Y JOSÉ LUIS MOCTEZUMA ZAMARRÓN, “El yaqui y el mayo como lenguas históricas”. *Noroeste de México*, 10 (1991), 79-84.

YUTOAZTECA

197. DAKIN, KAREN, “Sugerencias acerca del origen yutoazteca de *il-náhuatl*”. *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 19 (1989), 347-360.

ZAPOTECO

198. CRUZ PÉREZ, VÍCTOR DE LA, “Los nombres de los días en el calendario zapoteco *piye*, en comparación con el calendario nahua”. *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 25 (1995), 149-176.
199. FERNÁNDEZ DE MIRANDA, MARÍA TERESA, *El protozapoteco*. Ed. Michael Piper. El Colegio de México-Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1995. (*Serie Estudios de Lingüística y Literatura*, 28).

200. LÓPEZ CRUZ, AUSENCIA Y THOMAS C. SMITH STARK, "Apuntes sobre el desarrollo histórico del zapoteco de San Pablo Güilá". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 294-343.
201. PIPER, MICHAEL J., "El aspecto potencial del zapoteco de Xanica: hacia una propuesta para el protozapoteco". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 392-397.
202. PIPER, MICHAEL J., "The function of lëë in Xanica Zapotec narrative discourse with some implications for comparative Zapotec". *SIL-México Workpapers*. 1995, t. 11, 67-78.
203. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Hacia un estudio participativo de la glotocronología de las lenguas zapotecas". *Guchachi Reza*, Oaxaca, 39 (1993).
204. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Relaciones internas de las lenguas de la familia zapoteco-chatino". *Diversificación de las lenguas zapotecas*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, México, 1995, pp. 33-36.
205. SMITH STARK, THOMAS C., "Mujeres, música y mostagán: la vida alegre de los zapotecos decimoséxticos". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM. México, 1995, pp. 357-381. (*Ediciones Especiales*, 1).
206. SMITH STARK, THOMAS C., "Ratero y quemarle la canilla: ¿dos calcos zapotecos?". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 471-480. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
207. SUÁREZ, JORGE A., "La clasificación de las lenguas zapotecas". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 41-68. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

Véase, además: XI. *Sociolingüística*: 139.

ZOQUE

208. SMITH STARK, THOMAS C., “La ortografía colonial y la fonología de la lengua zoque”. *Las lenguas del Chiapas colonial. Manuscritos de la Biblioteca Nacional de París*. Ed. Mario Humberto Ruz Sosa. UNAM, México, 1997, t. 2, pp. 345-354.

OTRAS LENGUAS

RUSO

Véanse: III. *Gramática*: 394, 395.

VI. FILOSOFÍA DEL LENGUAJE

En los últimos años se han podido observar dos posiciones sobresalientes en los estudios sobre la filosofía del lenguaje: una, formal, que se desarrolla sobre todo en la escuela inglesa, y otra, que se cultiva principalmente en las escuelas italiana, francesa y alemana. Dentro de la primera se encuentran los filósofos formalistas y analíticos que trabajan en torno al origen del lenguaje, la constitución del signo lingüístico y la esencia del significado en las lenguas naturales. La ambigüedad en las lenguas, la correferencialidad y la deixis son otros de los temas centrales que se investigan en este terreno de estudio.

Dentro de la segunda posición, las escuelas italiana, francesa y alemana —insertas entre lo filosófico y lo semiótico—, representadas por autores como Eco, Foucault, Derrida, De Man, Habermas y Pêcheux, han tenido recientemente un fuerte impacto en la reflexión en torno del lenguaje. Sus propuestas se alejan de la lingüística formal y de la lógica, cuestionan el orden establecido, y sostienen que el conocimiento es arbitrario y debe deconstruirse. En oposición al estructuralismo, estos filósofos proponen nuevos caminos para el análisis del lenguaje como parte de una realidad social.

LA FILOSOFÍA DEL LENGUAJE EN MÉXICO

En los últimos años, la filosofía del lenguaje en México no muestra un desarrollo tan fuerte como otras áreas relacionadas con el lenguaje; sin embargo, existen investigaciones que mantienen este campo con vida. Se sigue estudiando el pensamiento filosófico de los clásicos —Aristóteles, Platón y Santo Tomás—, de los neopositivistas —Carnap, Wittgenstein y Russell—, de los filósofos analíticos —Austin, Searle, Davidson y Putnam— y de los representantes de las escuelas italiana, francesa y alemana ya mencionados, quienes han tenido una influencia significativa en la filosofía del lenguaje mexicana. Estas teorías, además de trabajar en torno a la semántica, la semiótica, la pragmática y el análisis del discurso, han analizado la naturaleza del

lenguaje, sus orígenes y sus nexos con el pensamiento humano, la verdad, la estética y la libertad.

El estudio del lenguaje, desde la perspectiva de la filosofía analítica, se ha llevado a cabo, sobre todo, en el Instituto de Investigaciones Filosóficas de la UNAM, con los estudios de investigadores como Mark Plattz, Alejandro Tomasini Bassols, Maité Ezcurdia y Enrique Villanueva, entre otros. Plattz ha estudiado la naturaleza del significado desde la perspectiva de Quine y ha analizado los problemas de la teoría del significado de una lengua natural. Tomasini Bassols ha estudiado la relación del lenguaje y el pensamiento según Ludwig Wittgenstein, la filosofía del lenguaje de Noam Chomsky y la teoría semántica de Rudolph Carnap; asimismo, se ha interesado en la relación entre materialismo, interaccionismo y análisis gramatical. Maité Ezcurdia, por su parte, se ha centrado en problemas del significado desde el punto de vista filosófico y semántico. Enrique Villanueva continúa con el análisis de los lenguajes privados.

Mauricio Beuchot ha trabajado ampliamente los conceptos y a los representantes de la filosofía tomista en el Instituto de Investigaciones Filológicas. Ha incursionado también en el estructuralismo y en la gramática generativa, enfocados desde una perspectiva filosófica. Algunos de los temas que ha analizado son la relación pensamiento-lenguaje, los universales en la escolástica y la filosofía del lenguaje en la Edad Media. Se ha centrado en el pensamiento filosófico de autores como San Vicente Ferrer, Étienne Gilson, Bertrand Russell, Alfred Ayer y Juan Escoto.

En el marco de las escuelas alemana y francesa, el problema de la construcción del sujeto ha despertado el interés de filósofos del lenguaje como Raymundo Mier, Sergio Pérez Cortés y Hans Sättele Zünd, de la Universidad Autónoma Metropolitana. Mier estudia cómo es el sujeto en la relación del lenguaje y la ética discursiva, así como la ética del deseo, en el marco de la teoría psicoanalítica de Freud y Lacan. También investiga la teoría de la significación de Wittgenstein, Derrida, De Man y Freud. En sus estudios profundiza en los conceptos fundamentales de la filosofía del lenguaje en relación con la producción estética contemporánea y la retórica según la propone Paul de Man. Pérez Cortés, basado en las propuestas de Foucault, sostiene que la teoría del sujeto es ante todo una teoría de juegos de verdad, a través de los cuales el ser humano piensa en su propio ser cuando reflexiona sobre sí mismo, constituyéndose como una experiencia en la cual debe incluirse la escritura como medio de socialización del individuo. Para ello, hace una comparación de las cosmovisiones de las culturas

ágrafas y las de las culturas con escritura. Por su parte, Sättele Zünd, en su investigación sobre el sujeto en la pragmática universal, analiza el papel del individuo en el nivel de la enunciación a partir de un relato de Flaubert y de la interpretación de éste por parte de Sartre; también examina el contenido proposicional del acto de habla que implica engañar y equivocarse. Este investigador concluye que la teoría freudiana da respuesta a la construcción del sujeto real en la enunciación.

En la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, Laura Hernández Martínez ha analizado algunos aspectos del pensamiento de Ludwig Wittgenstein, ocupándose especialmente de las metáforas y el concepto de lenguaje ordinario.

En la Universidad de Guadalajara, Fernando Leal Carretero ha participado en algunos proyectos cuyos objetivos primordiales han sido demostrar la relevancia de las teorías lingüísticas contemporáneas para la solución de problemas filosóficos de la historia de la filosofía y de la ciencia. Así, ha estudiado la filosofía del lenguaje en la antigüedad clásica, la filosofía del lenguaje de Wittgenstein, la relación entre la lógica y el lenguaje, y las consecuencias filosóficas del estudio de la tipología y los universales lingüísticos. Actualmente trabaja en los aspectos lógicos y lingüísticos de los diálogos tempranos de Platón.

Max Enrique Figueroa, recientemente incorporado a la Universidad de Sonora, dirige en esta institución un proyecto sobre teorías lingüísticas y filosofía del lenguaje, poniendo énfasis en las escuelas lingüísticas norteamericanas del siglo XX.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ-OVIDIO, "Jugar y dialogar. Lenguaje y sociedad en Wittgenstein y en Bajtín". *Aproximaciones. Lecturas del texto*. Ed. Esther Cohen. UNAM, México, 1995, pp. 39-57.
2. BENÍTEZ, LAURA, "Algunas consideraciones acerca de la filosofía del lenguaje de Donald Davidson". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 81-84.
3. BEUCHOT, MAURICIO, "La doctrina tomista clásica sobre el signo: Domingo de Soto, Francisco de Araújo y Juan de Santo Tomás". *Crítica*, México, 12 (1980), 39-60.
4. BEUCHOT, MAURICIO, "La filosofía del lenguaje en los griegos". *Thesis*, 9 (1981), 47-53.
5. BEUCHOT, MAURICIO, "La semántica en la lógica de Tomás de Mercado". *Crítica*, México, 14 (1982), 49-63.
6. BEUCHOT, MAURICIO, "Los términos y las categorías sintáctico-semánticas en la lógica post-medieval". *Diánoia*, México, 29 (1983), 175-196.
7. BEUCHOT, MAURICIO, "Sujeto y predicado en Peter Thomas Geach". *Humanidades*, México, 1983, núm. 7, 59-104.
8. BEUCHOT, MAURICIO, "El pensamiento y su relación con el lenguaje". *Crítica*, México, 16 (1984), 47-59.
9. BEUCHOT, MAURICIO, "Filosofía y lenguaje". *Logos*, núm. especial (1984), 103-111.
10. BEUCHOT, MAURICIO, "La lingüística generativo-transformacional de Noam Chomsky". *Logos*, 35 (1984), 11-40.
11. BEUCHOT, MAURICIO, "Reflexiones filosóficas sobre la lingüística estructuralista de Ferdinand de Saussure". *Logos*, 36 (1984), 57-92.
12. BEUCHOT, MAURICIO, "Jean Piaget y la estructuración genética del lenguaje". *Logos*, 37 (1985), 55-67.
13. BEUCHOT, MAURICIO, "La semántica de Walter Burleigh". *Discurso*, México, 1985, núm. 8, 65-74.
14. BEUCHOT, MAURICIO, "Lingüística, estructuralismo y filosofía". *Logos*, 39 (1985), 47-71.

15. BEUCHOT, MAURICIO, "La filosofía y la lingüística en Étienne Gilson". *Acta Poetica*, México, 1986, núm. 6, 109-125.
16. BEUCHOT, MAURICIO, "La semántica en la lógica de Domingo de Soto". *Actas del I Encuentro Hispano-Mexicano de Filosofía*. Universidad, Salamanca, 1986, pp. 191-210.
17. BEUCHOT, MAURICIO, "Lenguaje perfecto y logicismo en Bertrand Russell". *Elementos*, 18 (1986), 35-41.
18. BEUCHOT, MAURICIO, "Nombres propios, sujetos y predicados en la semiótica escolástica y en la actual". *Filosofía Oggi*, Genova, 9 (1986), 105-123.
19. BEUCHOT, MAURICIO, "Semiótica y filosofía del lenguaje en la *Inquiry* de Bertrand Russell". *Morphé*, 1986, núm. 2, 73-87.
20. BEUCHOT, MAURICIO, "Signo y lenguaje en San Agustín". *Diánoia*, México, 32 (1986), 13-26.
21. BEUCHOT, MAURICIO, "Un antecesor de Frege: Vicente Ferrer (s. XIV) y la estructura proposicional". *Escritos del Vedat*, 16 (1986), 389-397.
22. BEUCHOT, MAURICIO, *Lingüística estructural y filosofía*. Universidad La Salle, México, 1986.
23. BEUCHOT, MAURICIO, "El lenguaje perfecto y el cálculo lógico. (Momentos en la historia de la formación de la lógica matemática)". *Tetraktys*, 2 (1987), 3-52.
24. BEUCHOT, MAURICIO, "La analogía como instrumento lógico-semántico del discurso religioso". *Analogía*, México, 1987, núm. 1, 5-13.
25. BEUCHOT, MAURICIO, "La filosofía del lenguaje en la Edad Media". *Historia de la filosofía*. Comp. L. Benítez. UNAM-Porrúa, México, 1987, pp. 45-54.
26. BEUCHOT, MAURICIO, "Las falacias y las paradojas lógico-semánticas en la Edad Media". *Manuscrito*, Brasil, 10 (1987), 75-84.
27. BEUCHOT, MAURICIO, "Lenguaje, metáfora y poesía". *Zentzontli. Teoría y praxis de la poesía*, 4 (1987), 35-48.
28. BEUCHOT, MAURICIO, "Ontología y lenguaje en Juan Escoto Erígena". *Ergo*, 2 (1987), 5-18.
29. BEUCHOT, MAURICIO, "Una semántica medieval del discurso religioso. La significación analógica en la escuela tomista". *Acta Poetica*, México, 1987, núm. 8, 87-101.
30. BEUCHOT, MAURICIO, "La filosofía del lenguaje en Tomás de Aquino". *Ergo*, 4 (1988), 93-102.

31. BEUCHOT, MAURICIO, *Significado y discurso. La filosofía del lenguaje en algunos escolásticos españoles post-medievales*. UNAM, México, 1988.
32. BEUCHOT, MAURICIO, "La fundamentación antropológico-social de la semiótica en Ricoeur: la palabra y el acontecimiento". *Semiosis*, Xalapa, 1989, núms. 22/23, 115-127.
33. BEUCHOT, MAURICIO, *Hermenéutica, lenguaje e inconsciente*. Universidad Autónoma de Puebla, México, 1989.
34. BEUCHOT, MAURICIO, "La semántica de los nombres propios en la filosofía medieval". *Análisis Filosófico*, Buenos Aires, 10 (1990), 69-88.
35. BEUCHOT, MAURICIO, "Albert de Saxe: la supposition sémantique et les noms vides". *Itinéraires d'Albert de Saxe. Paris-Vienne au XIV^e siècle*. Ed. J. Biard. Vrin, Paris, 1991, pp. 111-124.
36. BEUCHOT, MAURICIO, "La filosofía escolástica en los orígenes de la semiótica de Peirce". *Analogía*, México, 1991, núm. 2, 155-166.
37. BEUCHOT, MAURICIO, "La teoría del significado en el último Wittgenstein y en Santo Tomás de Aquino". *Homenaje a Wittgenstein*. Universidad Iberoamericana, México, 1991, pp. 61-76. (*Cuadernos de Filosofía*, 15).
38. BEUCHOT, MAURICIO, "Lenguaje y metafísica en Alfred J. Ayer". *Logos*, 56 (1991), 9-20.
39. BEUCHOT, MAURICIO, "Roberto Kilwardby y la naturaleza de la gramática". *Medievalia*, México, 1991, núm. 8, 1-6.
40. BEUCHOT, MAURICIO, *La filosofía del lenguaje en la Edad Media*. 2a. ed. rev. y aum. UNAM, México, 1991. (*Cuadernos del Instituto de Investigaciones Filosóficas*, 38).
41. BEUCHOT, MAURICIO, *Tópicos de filosofía y lenguaje*. UNAM, México, 1991. (*Cuadernos del Instituto de Investigaciones Filosóficas*, 17).
42. BEUCHOT, MAURICIO, "Breves consideraciones sobre el problema pensamiento-lenguaje en D. Davidson". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 73-75.
43. BEUCHOT, MAURICIO, "Los predicables o categoremata en Tomás de Vío, Cardenal Cayetano (1469-1534) como filosofía del lenguaje y de la lógica". *Theoría*, Universidad del País Vasco, 7-B (1992), 829-845.

44. BEUCHOT, MAURICIO, "Algunas ideas filosóficas aristotélico-escolásticas en la *Gramática castellana* de Nebrija". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 53-63.
45. BEUCHOT, MAURICIO, "Clasificación de los signos: Argumentación e influencia de la escolástica en Peirce". *Acciones Textuales*, México, 1993, núms. 4/5, 125-140.
46. BEUCHOT, MAURICIO, "El pensamiento y su relación con el signo en Peirce y la Escolástica". *Morphé*, 1993, núms. 5/8, 133-142.
47. BEUCHOT, MAURICIO, "El problema de los universales en la escolástica tomista y su repercusión en el lenguaje". *Espíritu*, Barcelona, 42 (1993), 115-132.
48. BEUCHOT, MAURICIO, "La filosofía del lenguaje y la filosofía de la lógica en San Vicente Ferrer". *Philosophica*, Valparaíso, 16 (1993), 65-70.
49. BEUCHOT, MAURICIO, *Signo y lenguaje en la filosofía medieval*. UNAM, México, 1993.
50. BEUCHOT, MAURICIO, "Significado y verdad en Apel". *Revista de Filosofía*, 79 (1994), 35-50.
51. BEUCHOT, MAURICIO, *Metafísica, lógica y lenguaje en la filosofía medieval*. P.P.U., Barcelona, 1994.
52. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE, "El problema de la explicación en la lingüística". *Argumentos*, México, 1994, núm. 21, 9-16.
53. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE, "La explicación científica en la lingüística". *Argumentos*, México, 1994, núm. 21, 99-116.
54. BUBNOVA GULAYA, TATIANA, "El lugar de la filosofía del acto ético en la filosofía del lenguaje". *Escritos. Semiótica de la cultura. Segundo Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Comp. Adrián Gimete-Welsh. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 173-184.
55. COLLADO VIDES, JULIO Y BRUNA RADELLI, "Una hipótesis acerca de la naturaleza del lenguaje". *Homenaje al maestro Arturo Romano*, 1987. Coord. María Teresa Jaén. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.
56. EZCURDIA, MAITÉ, MARTIN DAVIES ET AL., *In conversation: Professor Sir Peter Strawson*. Comp. R. Fara. Philosophy International of Videotape Series, 1993, t. 2.
57. FIDELHOLTZ, JAMES, "On dating the origin of the modern form of language". *Studies in language origins*. Eds. Raffler-Engel von Walburga, Jan Wind & Abraham Jonker, 1991, t. 2, pp. 99-113.

58. FIDELHOLTZ, JAMES, "On the necessity of theory in practice". *Communications of the Workshop for Scientific Linguistics*, 12 (1995), 1-4.
59. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Antiguas teorías sobre el origen del lenguaje". *El origen del lenguaje*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1992, pp. 39-53. (*Colección Nuestro Idioma*, 11).
60. HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, LAURA ADRIANA, "Las raíces estructuralistas de la teoría chomskiana". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 1 (1989), 15-28.
61. HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, LAURA ADRIANA, "Juegos lingüísticos y formas de vida". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 11-26.
62. HERRERA, ALEJANDRO, "Notas sobre realismo". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 63-66.
63. HURTADO, GUILLERMO, "Algunas notas sobre la tesis de traducción". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 53-58.
64. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Lógica y ontología. Tipos lógicos, grados de generalización y niveles lingüísticos". *Memorias del XI Congreso Interamericano de Filosofía*, Guadalajara, 1986, pp. 129-154.
65. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La adecuación de una teoría lingüística". *Memorias del I Coloquio Mauricio Swadesh*, UNAM, México, 1990.
66. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Le concept de norme dans la théorie d'Eugenio Coseriu". *La norme linguistique*. Eds. E. Bédard et J. Maurais. Conseil de la Langue Française, Québec, 1983, pp. 153-177.
67. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Une critique au concept de métalangage". *Folia Linguistica*, The Hague, 23 (1989), 387-404.
68. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "¿A qué tantos símbolos extraños en lógica?". *Cuadernos*, Guadalajara, 3 (1985), 97-102.
69. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "On set-talk and the philosophy of language: A case study". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 87-118.
70. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "Wittgenstein, metaphysics and the philosophy of language". *Función*, Guadalajara, 2 (1987), 164-193.

71. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "Del vacilante y por momentos francamente malogrado diálogo entre la lingüística y la filosofía del lenguaje". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1995, núm. 2, 129-144.
72. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "Objetos formales, clases naturales y compromisos ontológicos: tribulaciones interdisciplinarias de un lingüista". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1996-97, núm. 1, p. 65.
73. LOPE BLANCH, JUAN M., "Lengua y lenguaje". *Memorias de las III Jornadas de Psiquiatría: El Lenguaje*. UNAM, México, 1989, pp. 55-71.
74. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "El origen del lenguaje". *El origen de la palabra*. Secretaría de Educación Pública-Comisión Para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 11-25. (*Colección Nuestro Idioma*, 1).
75. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "La evolución humana relacionada con la evolución lingüística". *Hombre: tiempo y conocimiento. Homenaje al antropólogo Javier Romero Molina*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1982, pp. 151-167.
76. MIER GARZA, RAYMUNDO, *Freud y el secreto. Silencio, alegoría y estética en psicoanálisis*. Siglo XXI, México. [En prensa].
77. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Consideraciones acerca de los modelos escolásticos de la actuación lingüística". *Comunicación e Informática*, 2 (1981).
78. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Educación, lenguaje y trabajo lingüístico". *Comunicación e Informática*, 3 (1982).
79. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Un diván para Chomsky". *El lenguaje y el inconsciente freudiano*. Ed. N. Braunstein. Siglo XXI, México, 1983.
80. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Shoshana Felman: la pasión por el acto". *Discurso*, México, 1984, núm. 5, 67-91.
81. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Las marcas irreductibles de la lengua materna en el sujeto". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 55-69.
82. MIER GARZA, RAYMUNDO, "La posmodernidad: la frase y su finitud". *Sociológica*, 6 (1989).
83. MIER GARZA, RAYMUNDO, "El eclipse del pensamiento radical o la disgregación de la utopía". *Marcuse y la cultura del 68*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1991.

84. MIER GARZA, RAYMUNDO, "El psicoanálisis y el discurso". *Irrupción del discurso. Discurso e interdisciplina*. UNAM, México, 1991.
85. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Lyotard y la figuración". *La Posmodernidad*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1991.
86. MIER GARZA, RAYMUNDO, "El niño de Aveyron (1800): Condillac y la pedagogía como conjuro del silencio". *La lectura infantil*. Universidad Autónoma Metropolitana-Conafe, México, 1994.
87. MIER GARZA, RAYMUNDO, "El texto histórico y las estrategias de la lectura. Guillermo Turner y Guy Rosat. Dos ejercicios de lectura de la historia". *Historias*, 32 (1994), 136-145.
88. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Apuntes para una exploración del vínculo entre antropología y estética: Levi-Strauss y el mito". *Tercer Foro Departamental de Educación y Comunicación*, 1995. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1996, pp. 145-159. (*Comunicación y Lenguas*).
89. MIER GARZA, RAYMUNDO, "El lenguaje: desde la cognición y más allá". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1996-97, núm. 1, 47-64.
90. MORADO, RAYMUNDO, "Breves consideraciones sobre lógica, verdad y vaguedad". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 115-118.
91. OLIVÉ, LEÓN, "No puede ser que en la tierra nadie diga la verdad". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 129-137.
92. OTERO, MARIO, "Sobre el filo de la navaja: convergencia de teorías y realismo científico". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 123-128.
93. PÉREZ CORTÉS, SERGIO, "Foucault y los signos en la filosofía moderna". *Cuadernos Americanos*, México, 1985, núm. 1, 125-132.
94. PÉREZ CORTÉS, SERGIO, *Ernest Bloch. Sociedad, política y filosofía*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1988.
95. PÉREZ CORTÉS, SERGIO, *La política del concepto*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1989. (*Publicaciones del Departamento de Filosofía*, 6).
96. PÉREZ CORTÉS, SERGIO Y FRANCISCO PÉREZ CORTÉS, *La razón auto-crítica. El conocimiento en Spinoza y Hegel*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1989.

97. PLATTS, MARK, "Breves notas sobre filosofía del lenguaje y de la mente". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 27-30.
98. PLATTS, MARK, "Palabras de clase natural y realismo". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 89-92.
99. POOL WESTGAARD, MARIANNA, "Los dos Wittgenstein: el del *Tractatus*, y el de las *Investigaciones filosóficas*". *Ensayos*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1988.
100. RABOSI, EDUARDO, "Comentarios sobre metáforas". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 45-48.
101. SÄTTELE ZÜND, HANS ROBERT, "Del sujeto a la pragmática universal". *Crítica del sujeto*. Ed. Mariflor Aguilar. UNAM, México, 1990, pp. 227-237.
102. SÄTTELE ZÜND, HANS ROBERT, "Para una crítica psicoanalítica de la teoría del sujeto en la obra de Juergen Habermas". *Juergen Habermas: moralidad, ética y política. Propuestas y críticas*. Coord. María Herrera. Alianza Editorial, México, 1993, pp. 249-272.
103. SÄTTELE ZÜND, HANS ROBERT, "Génesis del tú". *Acta Sociológica*, 1995, núm. 13, 184-185.
104. SÄTTELE ZÜND, HANS ROBERT, "Sujeto y veracidad". *Diálogos sobre filosofía contemporánea, modernidad, sujeto y hermenéutica*. Coord. Mariflor Aguilar Rivero. UNAM-Asociación Filosófica de México, México, 1995, pp. 81-98.
105. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "¿Tiene sentido la vida?". *La Palabra y el Hombre*, Xalapa, 1982, núm. 42.
106. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Aspectos de la filosofía de la psicología de Wittgenstein". *Revista Mexicana de Análisis de la Conducta*, 1986, núm. 3.
107. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Formas de vida y formación de conceptos". *Ciencia y Desarrollo*, México, 1986, núm. 68.
108. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "La doctrina russelliana del pensamiento". *Diánoia*, México, 1986.
109. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Wittgenstein y los argumentos trascendentales". *Revista de Filosofía*, México, 1986, núm. 55.
110. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "El lenguaje de los sueños y la naturaleza de lo onírico". *Revista Mexicana de Análisis de la Conducta*, 1987, núms. 1/2.

111. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Marx y Wittgenstein: filosofía y sociedad". *Revista de Filosofía*, México, 1987, núms. 58/59.
112. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Reflexiones sobre la experiencia estética". *Anales de Estética*, México, 58 (1987).
113. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Reflexiones wittgensteinianas sobre el lenguaje". *Anuario de Letras*, México, 25 (1987), 135-150.
114. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, *Lenguaje y pensamiento: enfoques wittgensteinianos*. Universidad Iberoamericana, México, 1991. (*Cuadernos de Filosofía*, 15).
115. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "El lenguaje religioso". *Enciclopedia Iberoamericana de Filosofía. Filosofía de la Religión*. Madrid, 1992.
116. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Sociedad, lenguaje y pensamiento: reflexiones en torno a la mujer". *La condición de la mujer mexicana*. UNAM-Gobierno del Estado de Puebla, México, 1992, t. 1, pp. 18-31.
117. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Los colores y su lenguaje". *Percepción: colores*. UNAM, México, 1993.
118. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Materialismo, interaccionismo y análisis gramatical". *El problema de la relación mente-cuerpo*. UNAM, México, 1993, pp. 55-83.
119. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Pensamiento y lenguaje. Meditaciones post-wittgensteinianas". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 2 (1993-94), núm. 1, 161-171.
120. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, *La intolerancia semántica de Rudolf Carnap*. Buenos Aires, 1993. (*Cuadernos de Filosofía*, 37).
121. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Dos concepciones del lenguaje". *Analogía*, México, 1994, núm. 2, 37-72.
122. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, "Seguir una regla: resultados wittgensteinianos y especulaciones chomskianas". *Manuscrito*, Brasil, 18-2 (oct. 1995), 43-57.
123. TOMASINI BASSOLS, ALEJANDRO, *Enigmas filosóficos y filosofía wittgensteiniana*. Interlínea, México, 1995.
124. VALDIVIA, LOURDES, "La teoría fregeana de los conceptos". *Filosofía del lenguaje, de la ciencia, de los derechos humanos y problemas de su enseñanza*. Comps. Lourdes Valdivia y Enrique Villanueva. UNAM-Sociedad Filosófica Ibero-americana, México, 1987, pp. 57-78.

125. VILLANUEVA, ENRIQUE, *Lenguaje y privacidad*. UNAM, México, 1984.
126. VILLANUEVA, ENRIQUE, "Causalidad y coherencia". *Filosofía del lenguaje, de la ciencia, de los derechos humanos y problemas de su enseñanza*. Comps. Lourdes Valdivia y Enrique Villanueva. UNAM-Sociedad Filosófica Ibero-americana, México, 1987, pp. 49-55.
127. VILLANUEVA, ENRIQUE, "Consideraciones sobre causalidad y coherencia". *Quinto Simposio Internacional de Filosofía*. Comp. Enrique Villanueva. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 17-20.

Tesis

128. EZCURDIA, MAITÉ, *Causalidad y conjunción constante*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1988].

Véanse, además: I. *Tipología*: 5, 14; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 9, 23-26, 31, 128, 142, 157, 160, 165, 175, 221; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 457; XVI. *Historia de la Lingüística*: 6, 25.

VII. SEMÁNTICA

La semántica moderna se ha centrado principalmente en el análisis del significado de oraciones basado en el principio de composicionalidad, tema muy trabajado en la gramática de Montague, aplicada a las lenguas naturales. En un principio este modelo se había enfocado en el estudio de variables y cuantificadores, pero con el tiempo se ha ido ampliando, de tal manera que la semántica concebida formalmente se ha tornado en una semántica de carácter psicológico. Entre los modelos más recientes están los de las representaciones del discurso, la semántica situacional, las estructuras conceptuales y la semántica cognoscitiva. La metáfora, la ambigüedad, la definición de sentido y significado, la anomalía y el metalenguaje son los ejes centrales de la investigación semántica actual.

LA SEMÁNTICA EN MÉXICO

En México, en los últimos años, el estudio del significado en las lenguas naturales ha interesado a algunos investigadores que han trabajado con distintos modelos, sobre todo con la gramática de Montague y la semántica europea. En general hay una notoria tendencia a integrar las investigaciones de naturaleza semántica en otros campos como los de la sintaxis, la semiótica y el análisis del discurso, para obtener resultados más abarcadores.

En El Colegio de México, tres investigadores trabajan con problemas relacionados con la semántica. Josefina García Fajardo ha utilizado el modelo de Montague como marco teórico de un proyecto en el que elabora su propia teoría semántica. Con este fin, García Fajardo ha realizado varios estudios en los que muestra cómo, junto con las estructuras semánticas, intervienen la sintaxis, la ambigüedad estructural, las presuposiciones y la interferencia de elementos oracionales. Señala que del sentido de los determinantes y de los elementos léxicos surgen estructuras de significado explícito de la oración. Investiga las diversas funciones del sentido, como la de conformar el universo del discurso y, a veces, originar una transformación de nuestra interpre-

tación del mundo. Últimamente trabaja sobre la construcción de una teoría de la modalidad y la incorporación del discurso en un modelo semántico. Beatriz Garza Cuarón, por su parte, ha investigado el significado en lenguas naturales desde las perspectivas sincrónica y diacrónica. En sus estudios analiza el significado cognoscitivo y compara los valores del significado primario con otros significados que portan las palabras. Finalmente, en el marco de la semántica europea, Luis Fernando Lara ha realizado varias investigaciones en las que estudia la posición de la semántica en la lingüística. Ha contrastado la lexicología con la semántica estructural, mostrando, contrariamente a las opiniones de Uriel Weinreich, que las propuestas de la semántica estructural son insuficientes para la elaboración de diccionarios monolingües.

En el Instituto de Investigaciones Filosóficas de la UNAM, Maité Ezcurdia, en sus trabajos más recientes, examina las diferencias entre la semántica y la pragmática en las frases nominales por medio del estudio de la correferencia de índices puros y demostrativos, nombres propios y descripciones definidas e indefinidas. Entre los objetivos de su investigación está mostrar que existe una distinción entre el significado semántico y el significado pragmático. Por su parte, Fernando Castaños Zuno, del Instituto de Investigaciones Sociales, ha centrado su investigación en los actos de habla y las relaciones existentes entre el conocimiento y el lenguaje.

Por su parte, Laura Hernández, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, siguiendo los lineamientos de Lakoff, ha analizado las metáforas del lenguaje de los “chavos banda”.

En el marco del estructuralismo europeo, Natalia Ignatieva Solianik, del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM, ha trabajado el concepto de inversionalidad. Para ello propone, como criterios básicos de la inversionalidad, la designación de una misma situación —aceptar y ofrecer—, la direccionalidad opuesta de la acción —construir y construirse— y el número igual de los participantes de la acción en el orden semántico. María del Carmen Herrera Meza, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, realizó una investigación relacionada con la semántica del nexa *pero* y sus alcances en un contexto enunciativo y pragmático.

En los últimos años, Ricardo Maldonado Soto, del Instituto de Investigaciones Filológicas, introdujo las propuestas teóricas de la semántica cognoscitiva de Langacker. Dentro de este marco ha llevado a cabo análisis semánticos imbricados con la sintaxis y la pragmática en los que el significado se relaciona directamente con el procesa-

miento cognoscitivo. Maldonado ha estudiado los clíticos *le* y *se* y los adverbios terminados en *-mente*.

En el ámbito histórico-filosófico, Mauricio Beuchot, del Instituto de Investigaciones Filológicas, ha investigado las teorías semánticas de la Edad Media, principalmente las de la patrística.

SEMÁNTICA DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

Si bien aún no es abundante, resulta novedoso el interés que ha suscitado la semántica entre los especialistas en lenguas indígenas. Entre ellos, podemos mencionar los trabajos de Alejandra Capistrán Garza, del Instituto de Investigaciones Filológicas, y los de Fernando Nava y Ramón Arzápalo Marín, del Instituto de Investigaciones Antropológicas.

Alejandra Capistrán ha estudiado la ambigüedad de los adjetivos en el purépecha, y encuentra que lo que en otras lenguas indígenas se codifica como estados, en el purépecha se codifica como formas dinámicas. Fernando Nava, quien también ha estudiado esta lengua, en uno de sus proyectos recientes se ha concentrado en el estudio de los campos semánticos relacionados con la música purépecha. Por su parte, Ramón Arzápalo Marín ha investigado la representación lógico-semántica de los verbos *ser*, *estar* y *tener* en el maya yucateco.

Por último, cabe mencionar que, en el Instituto Nacional de Antropología e Historia, María del Carmen Herrera Meza lleva a cabo un estudio sobre la naturaleza del nombre propio en la lengua náhuatl.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Sobre predicados, argumentos y la predicación". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 53-63.
2. BEUCHOT, MAURICIO, "Sobre algunas teorías del significado". *Discurso*, México, 1985, núm. 6, 9-32.
3. BEUCHOT, MAURICIO, "La semántica en la lógica de Domingo de Soto". *Actas del Primer Encuentro Hispano-mexicano de Filosofía*. Universidad, Salamanca, 1986, pp. 191-210.
4. BEUCHOT, MAURICIO, "La teoría de la *significatio* en la Edad Media". *Quaderni di Semantica*, Bolonia, 9 (1988), 165-175.
5. BEUCHOT, MAURICIO, "La teoría semántica medieval de la *suppositio*". *Actas de Filosofía y Cultura Medievales*. Ed. E. González Ruiz. Universidad Autónoma Metropolitana, México, 1988, pp. 42-51.
6. BOGARD SIERRA, SERGIO EDUARDO, "La metáfora como factor de productividad en la lengua". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 5 (1991), 15-30.
7. CANIZAL ARÉVALO, ALVA VALENTINA, "Hacia una redefinición del concepto de campo semántico". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Universidad Estatal de Campinas, 1993.
8. CAPISTRÁN GARZA, ALEJANDRA, "Un acercamiento a la cuantificación". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 201-234. (*Estudios del Lenguaje*, 1).
9. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Elements for a coding system of argumentative acts". *Papers on Work in Progress*, Boloña, 1981, núm. 6, 6-13.
10. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Elements for a coding system of argumentative acts II". *Papers on Work in Progress*, Boloña, 1982, núm. 7, 15-23.
11. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Acts and act relations". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1986, núm. 6, 6-40.

12. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Proposiciones fuera de su marco conceptual: notas para una visión post-relativista del conocimiento y el lenguaje". *Discurso*, México, 1991, núm. 11, 54-61.
13. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Ilocución: intervención deóntica". *Discurso*, México, 1992, núm. 13, 25-34.
14. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, A. KLEIMAN *et al.*, "On defining". *The Specialist*, 9 (1988), 157-172.
15. CERVANTES CUEVAS, MARÍA TERESA, "Semántica y metodología lingüística, acerca del concepto de *estructura*". *Anales de Antropología*, México, 22 (1985), 371-378.
16. ESCALERA, ALBERTO, "El lenguaje de la analiticidad y la analiticidad del lenguaje". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 25-41.
17. EZCURDIA, MAITÉ, *La identidad token y el axioma*. UNAM, México, 1994. (*Cuadernos de Cognia*, 8).
18. EZCURDIA, MAITÉ, "Modos de presentación y modos de determinación". *Crítica*, México, 80 (1995).
19. FRIDMAN MINTZ, BORIS, "¿A qué nos referimos con la palabra *palabra*?". *Cuicuilco*, México, 11 (1984), 13-22.
20. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "La modalidad en tres líneas funcionales". *Actas del XI Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. (Celebrado del 22-27 de julio de 1996). Universidad de las Palmas de Gran Canaria. [En prensa].
21. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Los asomos del sujeto: mecanismos de la modalidad". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1996-97), núm. 2B, monográfico sobre Semántica, ed. Josefina García Fajardo, 351-369.
22. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Los determinantes y la referencia". *Investigaciones Lingüísticas*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México. [En prensa].
23. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, *El sentido de los sintagmas nominales y los tipos de predicación*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1985.
24. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, *Un estudio del significado. Presupuestos, principios y desarrollo*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1989.
25. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Conformación de estructuras semánticas de frases y oraciones". *Estudios de lingüística de España y*

- México. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 301-314.
26. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "El sentido de conjunto y un tipo de presuposición". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoeuropea e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 223-227 (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
 27. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Hacia el universo del discurso desde la semántica formal. El artículo definido". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza y José Antonio Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 221-229.
 28. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Las variaciones de sentido, los sujetos y el universo del discurso". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 231-247. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
 29. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Estructura conceptual y comunicación". *Dimensión Antropológica*, México, 1994, núm. 3, 73-84.
 30. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "Distintas dimensiones de la significación". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, 147-161.
 31. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Fijeza o variabilidad del significado". *Acta Poetica*, México, 1980, núm. 2, 59-72.
 32. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "La ambigüedad: tipos y aspectos". *Diálogos*, México, 1981, núm. 100, 17-22.
 33. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "La referencialidad como concepto lingüístico". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 34 (1985-86), 1-22.
 34. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Unidad y variación en semántica". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 36 (1988), 624-665.
 35. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, *Connotation and meaning*. Mouton de Gruyter, Berlin-New York-Amsterdam, 1991. (*Approaches to Semiotics*, 99).
 36. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Limitations of the synchronic analysis of the signified". *Signs of humanity*. Ed. Gérard Daledalle. Mouton de Gruyter, Berlin-New York-Amsterdam, 1992, t. 1, pp. 395-399. (*Approaches to Semiotics*, 107).

37. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "El contexto en el discurso y su significado". *Primer Congreso Mundial de Semiótica y Comunicación: La Dimensión Educativa*. Monterrey, 1995.
38. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "El olvido del contexto en el análisis del significado". *Cruzeiro Semiótico*, 22/25 (1995), 173-179.
39. GÓMEZ, PEDRO ARTURO, "Intencionalidad, modalización y referencia: las funciones del lenguaje desde una teoría de la acción comunicativa". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 241-250. (*Colección Científica*, 337).
40. GÓMEZ, PEDRO ARTURO Y ARMANDO ZAPATERO CAMPOS, "Metáfora: espacios mentales e intencionalidad". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et al. UNAM, México, 1996, pp. 497-502.
41. HALL PARTEE, BÁRBARA, "La semántica composicional y la creatividad lingüística". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 17-30. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).
42. HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, LAURA ADRIANA, "Las metáforas de la banda y la teoría experiencialista de Lakoff y Johnson". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 429-437.
43. HERNÁNDEZ, LAURA, "La semántica en la teoría descriptivista de Leonard Bloomfield". *Signos. Anuario de Humanidades*, 4 (1990), 63-78.
44. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "La deixis en el análisis semántico de los pronombres personales con algunos ejemplos de inglés". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1987, núm. 7, 77-94.
45. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "El análisis definicional como un método de investigación semántica: un ejemplo de aplicación". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 11, 116-129.
46. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Sobre los criterios de la inversionalidad". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 266-275.

47. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Prototipo, estereotipo y significado". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1996-97), núm. 2B, monográfico sobre Semántica, ed. Josefina García Fajardo, 263-270.
48. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Los límites del formalismo en semántica lingüística". *Lexis*, Lima, 1993, núm. 17, 193-217.
49. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Los cauces de la semántica contemporánea". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 9-20.
50. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Postulados de la teoría semántica". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 13-24.
51. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Por una nueva teoría del signo". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 211-222. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
52. LEAL CARRETERO, FERNANDO, *Der aristotelische Wahrheitsbegriff und die Aufgabe der semantik*. Universidad de Colonia, 1983.
53. MALDONADO SOTO, RICARDO, "La semántica en la gramática cognoscitiva". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1 (1993), núm. 2, 157-182.
54. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, *Intensionalidad/extensionalidad en las expresiones referenciales ligadas*. UNAM, México. (*Cuadernos de Cognia*, 9). [En prensa].
55. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "La clasificación de un campo semántico de creación humana: la música". *Anales de Antropología*, México, 28 (1991), 409-436.
56. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Los campos semánticos". *I Congreso Latinoamericano de Estudios Semióticos*. México, 1985.
57. QUINTANILLA LIZÁRRAGA, LUIS, "La frase como base de la significación". *Boletín de Lingüística*, Comisión de Corrección de Estilo de la Cámara de Diputados, LV Legislatura, México, 1992.
58. RADELLI, BRUNA, "Reflexiones sobre la ambigüedad". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 3-18.
59. VÁZQUEZ LASLOP, MARÍA EUGENIA, "Jurethes: una red semántica jurídica". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estu-*

dios de Lingüística Aplicada, México, 1994, núms. 19/20, 464-483.

60. VÁZQUEZ LASLOP, MARÍA EUGENIA, "Bases semánticas de enunciados normativos". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 169-200. (*Estudios del Lenguaje*, 1).

Véanse, además: III. *Gramática*: 13, 26, 34; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 2, 7, 8, 12, 89; VI. *Filosofía del Lenguaje*: 5, 13, 18, 24, 34, 35, 120; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 13, 21, 47, 82, 159, 181, 218, 220, 242, 372; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 1; XII. *Psicolingüística*: 25, 46, 69, 94, 103, 175, 176, 188; XIII. *Neurolingüística*: 10, 14, 35; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 9, 137, 138, 483.

ESPAÑOL

61. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Sobre semántica social: conceptos y estratos en el español de México". *Estudios Sociológicos*, México, 1991, núm. 26, 279-314.
62. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Sociosemántica: referentes sustantivos y verbales en el habla culta y popular de la ciudad de México". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 42 (1994), 415-458.
63. GARATEA GRAU, CARLOS, "Algunos juegos semánticos de *Las ruinas circulares*". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 147-168. (*Estudios del Lenguaje*, 1).
64. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "El sentido en la función referencial de frases sustantivas del español". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 37 (1989), 19-26.
65. GARCÍA FAJARDO, JOSEFINA, "El significado de los determinantes españoles". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 39 (1991), 737-752.
66. HERRERA MEZA, MARÍA DEL CARMEN, "Esbozo de un análisis semántico de *pero*". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 538-541.
67. IGLESIAS CABRERA, SONIA, "La concepción del mundo de la mujer trabajadora de la ciudad de México. Un análisis semántico de conceptos. (Estudio de caso)". *Anales 1983*. Centro de Investi-

- gaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 414-419.
68. ISLAS CANALES, MARTHA RUTH, "Semántica conceptual: preposiciones del español". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 438-446.
69. MEDINA URREA, ALFONSO, "Análisis de las presuposiciones en la noción de la raza cósmica según Gloria Anzaldúa". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 125-146. (*Estudios del Lenguaje*, 1).
70. MONTES, ROSA GRACIELA, "Aspectos semánticos de la preposición *hasta* en el español de México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 423-430.

Tesis

71. GARCÍA FERNÁNDEZ, VICTORIANO JESÚS, *Compleitud efectiva del cálculo proposicional: un enfoque de lógica formal*. [Tesis de Maestría, Instituto Politécnico Nacional, México, 1992].
72. HERRERA MEZA, MARÍA DEL CARMEN, *Pero ¿qué es pero? Esbozo de un análisis semántico de pero*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1990].
73. VÁZQUEZ LASLOP, MARÍA EUGENIA, *Jurethes: construcción de una red semántica en materia jurídica*. [Tesis de Maestría, UNAM, 1995].

Véanse, además: III. *Gramática*: 64, 66, 67, 70, 89, 93, 94, 124, 130, 132, 133, 135, 136, 173, 186, 187, 223; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 33, 35, 56, 223; V. *Lingüística Histórica*: 30, 76; XI. *Sociolingüística*: 32, 36, 37; XII. *Psicolingüística*: 276.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

CORA

Véase: III. *Gramática*: 272.

CHUJ

74. BUENROSTRO, CRISTINA, "Algunos aspectos semánticos de la posesión en chuj". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 37-51. (*Estudios del Lenguaje*, 1).

GUARIJÓ

75. BARRERAS, ISABEL, "Clasificación semántica de los verbos en guarijó". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 213-36. (*Estudios del Lenguaje*, 1).

HUASTECO (TEENEK)

Véase: III. *Gramática*: 280.

KILIWA

76. MIXCO, MAURICIO, "Etnosemántica del parentesco kiliwa". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 275-296.

MAYA

77. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Representación lógico-semántica de *ser*, *estar* y *tener* en maya yucateco". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Phoenix, Arizona, 1981. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 885-894.
78. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Tiempo físico y tiempo gramatical en maya". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Universidad, Santo Domingo, 1987, t. 1, pp. 257-268.

Véanse, además: III. *Gramática*: 288, 297, 298; V. *Lingüística Histórica*: 138; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 384.

NÁHUATL

Tesis

79. CASTILLO, MARIO, *El color en el náhuatl de Cuetzalan, Puebla*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1995].

Véanse, además: III. *Gramática*: 306, 312, 313; V. *Lingüística Histórica*: 160, 166, 171.

OCUILTECO

Véase: III. *Gramática*: 317.

PURÉPECHA (TARASCO)

80. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, *El campo semántico del sonido musical p'urhépecha*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.

81. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Asomos a la ambigüedad de la lengua p'urhépecha". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 53-78. (*Estudios del Lenguaje*, 1).

Véanse, además: III. *Gramática*: 333, 340.

QUICHUA

82. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA E ILEANA ALMEIDA, "Hacia un estudio semántico del quichua ecuatoriano". *Lengua y cultura en el Ecuador*, Instituto Otavaleño de Antropología, 1980, pp. 327-342.

TOJOLABAL

Véanse: III. *Gramática*: 355, 356.

TOTONACO

Véase: I. *Tipología*: 70.

TZOTZIL

83. LEÓN PASQUEL, LOURDES DE, "El cuerpo como centro de referencia: semántica y uso de algunos clasificadores de medida en tzotzil". *Anales de Antropología*, México, 25 (1988), 383-396.

TRIQUE

Véase: III. *Gramática*: 360.

ZAPOTECO

Véanse: III. *Gramática*: 366, 371.

**VIII. SEMIÓTICA, PRAGMÁTICA
Y ANÁLISIS DEL DISCURSO**

Los estudios de semiótica, pragmática y análisis del discurso son quizá los que han despertado mayor interés en el mundo actual de las ciencias del lenguaje. Su carácter interdisciplinario los hace muy cercanos entre sí y, al mismo tiempo, los relaciona estrechamente con la semántica y la filosofía del lenguaje.

Halliday, Van Dijk, Petöfi, Habermas, Pêcheux, Eco, entre otros muchos teóricos modernos, trabajan modelos de análisis que conjugan estos campos, haciéndolos difícilmente deslindables. Sin embargo, hay un común denominador entre estas disciplinas: la búsqueda de instrumentos de interpretación global que integren los elementos estudiados, en cuanto signos, en su contexto.

El rasgo distintivo de la semiótica se lo da su trabajo con los signos, entendidos éstos como elementos de comunicación que se integran en un conjunto de ciencias humanísticas en relación con las artes, la filosofía, la psicología y la antropología.

La pragmática, por su parte, trabaja más directamente con los actos de habla y sus condiciones de uso. La lengua se concibe como una actividad que reivindica el habla como proceso comunicativo. Se devuelve el valor al emisor y al receptor, a la intención comunicativa, al contexto verbal y al contexto creado por el mundo.

La semiótica y la pragmática son, pues, la contraparte de las propuestas chomskianas que venían disociando la lengua de su uso y sus funciones sociales. El análisis del discurso se desprende de ambas y está dirigido al estudio del texto en su totalidad sintáctica, semántica y pragmática, buscando así métodos precisos para penetrar en su naturaleza y proponer desde ahí una interpretación.

SEMIÓTICA, PRAGMÁTICA Y ANÁLISIS DEL DISCURSO EN MÉXICO

Las investigaciones de semiótica, pragmática y análisis del discurso realizadas en México reflejan una gran variedad en cuanto a su orientación teórica, análisis y metodología. Puede observarse que entre los investigadores mexicanos hay dos grandes temas de interés: por

un lado, la narrativa prehispánica y colonial y, por otro, el discurso político en todos sus ámbitos y los acontecimientos más relevantes de la vida política nacional, los crímenes políticos y los discursos presidenciales.

No obstante que la mayoría de estos estudios son del español, como reflejo de la fertilidad de este campo empieza a haber investigación semiótica en algunos aspectos de las lenguas indígenas, a pesar de su cercanía con lo estrictamente etnolingüístico.

ESTUDIOS DE SEMIÓTICA, PRAGMÁTICA Y ANÁLISIS DEL DISCURSO DEL ESPAÑOL

Los estudios de semiótica, pragmática y análisis del discurso se llevan a cabo hoy en día en casi todas las instituciones académicas del país, desde diversas perspectivas teóricas. Con un enfoque histórico-semiótico, en la Escuela Nacional de Antropología e Historia se lleva a cabo el proyecto La Semiótica del Relato Histórico, investigación que rescata la esencia de la historia y busca posibles vínculos entre la semiótica narrativa y la semántica cognoscitiva para elaborar una caracterización tipológica del discurso histórico y una comparación intercultural de textos. Con este fin, Roberto Flores Ortiz estudia las *Crónicas de Indias* en náhuatl y en español y las crónicas de fray Diego Durán, donde aplica un modelo de análisis narratológico basado en la categoría del aspecto. Otro proyecto, paralelo al primero, Lenguaje en el Nuevo Mundo, se lleva a cabo en colaboración con la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. En él se utilizan metodologías de la semiótica para caracterizar los sistemas de signos de otras épocas y lugares y dar al historiador un marco de referencia para su análisis.

Dentro de este mismo ámbito de investigación, Rosa María Pérez Zúñiga, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, estudia la creación del mito de la Malinche y el concepto mismo de *malinchismo* como fenómeno social que caracteriza la cultura mexicana; asimismo, analiza algunos textos de Bernal Díaz del Castillo.

En torno al análisis del discurso político, en la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, Adrián Gimete-Welsh ha analizado el discurso político mexicano en varias de sus facetas: el parlamentario, el presidencialista y el Tratado de Libre Comercio. En su proyecto Democracia, Entidad de Dos Caras, el investigador propone un modelo de análisis del discurso político centrado en el concepto de narratividad como construcción de la significación, poniendo en juego elementos

como enunciado y enunciación, actantes, competencia pragmática y las modalidades “visualizantes” y “actualizantes”. Otros aspectos discursivos trabajados por Gimete-Welsh son los retóricos y los literarios, en relación con la plástica del mundo mexicano colonial, independiente y contemporáneo.

En el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Teresa Carbó realiza una investigación sobre el discurso parlamentario mexicano producido entre 1920 y 1950, en la que analiza el espacio discursivo del poder legislativo creado para legitimar el quehacer político. Su análisis, enmarcado en el modelo francés propuesto por Michel Pêcheux, tiene como objetivo relacionar intertextualmente cada una de las etapas del proceso legislativo: iniciativa, dictamen y debate. En esta misma línea investiga sobre la educación pública e indígena, y tiene en curso otro proyecto en el que aplica los métodos de la semiótica y del análisis del discurso a la adquisición de la lectura en niños.

Julietta Haidar, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, con miras en un proyecto sobre semiótica de la cultura general, participa en varias investigaciones en las que se vincula a la semiótica con el análisis del discurso desde una perspectiva interdisciplinaria amplia e integradora de distintas ciencias sociales como la antropología, la arqueología, la historia y las ciencias de la comunicación. Entre estas investigaciones está por terminar la de la polémica y refutación argumentativas del debate entre el Congreso de Estudiantes Universitarios (CEU) y la Rectoría de la UNAM en 1987. Otros de los temas que ha analizado son los del discurso sindical y los discursos de los procesos de fetichización en el proletariado textil poblano de los años sesenta. Una de las metas de estos estudios es lograr la caracterización de varios tipos de discurso como el político, el pedagógico, el científico, el religioso, el periodístico, el histórico y el interactivo en diálogos, entrevistas y debates.

En el Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM, Regina Jiménez Ottalengo coordina un proyecto colectivo sobre semiótica de la cultura y de la comunicación en el que se analizan temas de sociología, sociolingüística, cine, biología y comunicación. Dalia Ruiz Ávila, de la Universidad Pedagógica Nacional, realiza estudios sobre identidad sociocultural y práctica discursiva, además de investigar textos orales y escritos de niños de escuela primaria.

En Monterrey, en la Universidad Autónoma de Nuevo León, Lidia Rodríguez Alfano se ha interesado, desde una perspectiva semiótica, por temas que correlacionan la lingüística con la sociolingüística del

discurso y ha analizado la ideología, el poder y los mecanismos de subjetividad en el discurso de distintos grupos sociales de esta ciudad, con base en el corpus del proyecto *El habla de Monterrey* que mencionamos en el área de sociolingüística. Irene Gartz, del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, investiga varios aspectos teóricos y metodológicos del discurso. Además, con base en el corpus antes mencionado, ha analizado los aspectos de coherencia y cohesión en el habla de la población regiomontana.

El levantamiento ocurrido en Chiapas en 1994, suceso político de gran trascendencia en la vida nacional mexicana, ha suscitado una serie de estudios sobre los diversos discursos orales y periodísticos en los que ha quedado plasmado este brote revolucionario. María de Lourdes Berruecos, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, Eugenia Gómez de Mas, del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, y Danielle Zaslavsky, de El Colegio de México, participan en el proyecto colectivo interinstitucional coordinado por Fernando Castañón, *Estrategias de Credibilidad y Captación en la Prensa Mexicana y Francesa: el Acontecimiento Chiapas*. En él, se busca deslindar las características comunes de la prensa en general frente a las normas específicas de cada periódico, concebidas como un espacio discursivo en función del público y la sociedad. Asimismo se analizan la deixis y las estructuras retóricas usadas en los principales comunicados periodísticos del conflicto chiapaneco y los mecanismos que generan la interacción entre hechos y discursos. Roberto Flores Ortiz, ya mencionado anteriormente, investiga el mismo suceso desde la perspectiva de la formación de la identidad indígena en Chiapas. Enfoca su análisis en las cartas del subcomandante Marcos, personaje central del conflicto chiapaneco. Flores Ortiz describe los simulacros de enunciación encontrados en las epístolas, relacionando las formas discursivas de la identidad individual con las identidades étnica y política. Danielle Zaslavsky investiga los textos registrados en las prensas mexicana y europea sobre este conflicto político, en colaboración con investigadores del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM y del Centro de Análisis del Discurso de París XIII.

En la Universidad Autónoma Metropolitana, además de las investigaciones en torno al conflicto de Chiapas, hay una amplia gama temática sobre los problemas teóricos y metodológicos del discurso. Mencionamos aquí sólo algunos. Irene Fonte Zarabozo investiga el discurso periodístico, centrándose en hechos de la historia cubana comprendidos entre 1902 y 1921; Elizabeth Brody se ha ocupado del discurso científico, periodístico y literario y, en últimas fechas,

del lenguaje de los medios de comunicación; Leticia Villaseñor y Rose Lema Labadie estudian los discursos femenino y del poder. Ramón Alvarado trabaja varios aspectos de la semiótica y el análisis del discurso, como algunos referentes al pensamiento greimasiano y su influencia en los estudios semióticos; otros, de corte más sociolingüístico, como la construcción del discurso de la identidad y el nacionalismo.

El análisis y la crítica del discurso de pensadores como Freud, Foucault, Derrida y su incidencia en problemas del lenguaje concebido como fenómeno semiótico ocupa la labor de Raymundo Mier, quien, además, realiza estudios relacionados con el pensamiento psicoanalítico y filosófico e investiga sobre una variada gama de temas que encuentran explicación en un marco semiótico: radio, fotografía, iconicidad, gestualidad, imagen.

En el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, Luisa Puig Llano lleva a cabo una investigación en la que relaciona la semiótica y la pragmática con la retórica. En este proyecto, la autora no sólo analiza las metáforas como integrantes del habla cotidiana a la manera de Lakoff, sino que introduce también varias hipótesis semántico-pragmáticas. En otro estudio sobre la reforma de la política mexicana, Puig Llano, dentro del marco teórico de la argumentación de Ducrot, analiza textos de consultas públicas organizadas en 1977 para mostrar la correlación existente entre pragmática y análisis del discurso. En otro estudio sobre el funcionamiento de las refutaciones, busca encontrar esquemas argumentativos subyacentes al discurso político y a las estrategias interactivas utilizadas en este tipo de textos. Helena Beristáin, de este mismo Instituto, ha investigado el relato literario desde la perspectiva de la lingüística estructural y dirige una amplia investigación sobre los últimos avances de la retórica. Colaboran con ella, entre otros, José Quiñones, María Teresa Galaz, Mauricio Beuchot, Luisa Puig Llano y Ana Goutman Bender. Esta última también estudia el discurso político mexicano, siguiendo los postulados de Simone Bonnafous y Michel Pêcheux, y trabaja además algunos problemas de la función poética de la comunicación, tales como la semiótica del espectáculo, la semiología de la debutante y el lenguaje de la radio. Por su parte, Mauricio Beuchot, en sus investigaciones sobre semiótica, relaciona problemas inherentes a este campo con la filosofía del lenguaje.

En la Universidad Veracruzana, Renato Prada Oropeza coordina las investigaciones de la escuela de análisis semiótico, donde se investiga principalmente el discurso literario a partir del componente lin-

güístico, según las propuestas de Benveniste sobre el signo y su papel integrador. En este marco de estudio se trasciende a la frase para llegar al discurso como sistema de comunicación universal. En cuanto al análisis del discurso narrativo, Prada Oropeza relaciona los estudios semióticos con la semántica. Sobre estos mismos lineamientos, Esther Eguinoa y Georgina Trigos trabajan, dentro del modelo deconstruccionista, en el análisis de textos literarios.

El discurso oral también ha sido tópico de investigación. Alma Yolanda Castillo Rojas, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, investiga algunos aspectos de la cultura popular desde una perspectiva semiótica, tales como el carnaval de Huejotzingo, Puebla, y las tradiciones de Tecali de Herrera en el mismo estado. Esta investigadora centra su interés en los mecanismos de verosimilitud y ficción de estos relatos populares.

En la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Dora Pellicer estudia desde una perspectiva sociolingüística las estrategias del discurso oral, ocupándose específicamente de la repetición en el español hablado en situaciones coloquiales por los mazahuas. La finalidad que persigue es determinar cuál es la retórica de dichas estrategias, cómo son las formas gramaticales más usadas en estos contextos, y en qué situaciones socioculturales ocurren las repeticiones.

La repetición como reflejo del discurso oral también ha sido estudiada por Marlene Rall, del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, quien por otra parte ha hecho trabajos sobre la deixis temporal y la alteridad en la literatura. Dietrich Rall, por su parte, ha realizado estudios sobre diversos aspectos pragmáticos del discurso oral y escrito. Entre ellos ha estudiado el valor de las pausas y del silencio.

Fernando Castaños Zuno, además de las investigaciones ya mencionadas, ha analizado el discurso científico con el fin de establecer sus distinciones teóricas. María de Lourdes Berruecos Villalobos también ha investigado las características de este tipo de discurso, y actualmente estudia la reformulación, traducción, metalenguaje, monosemia y densidad semántica del lenguaje científico en algunos textos mexicanos.

En la Universidad de Las Américas, Luis Quintanilla Lizárraga lleva a cabo una investigación semiótica del discurso bíblico con el objeto de conocer la forma de significar y la producción de los escritos evangélicos.

Herón Pérez Martínez, de El Colegio de Michoacán, ha estudiado con profusión la semiología de los refranes mexicanos. Además de sus estudios paremiológicos, Pérez Martínez ha realizado una serie

de investigaciones semióticas relacionadas con diversos aspectos teóricos y metodológicos del signo como objeto de estudio y de sus alcances en diversos ámbitos de la lingüística, principalmente semánticos y filosóficos. Dentro de esta interdisciplinariedad, ha investigado formas, contextos y funciones de diversos tópicos como el de la muerte. De ahí se deriva su estudio sobre las “calaveras” dentro de la textualidad funeraria mexicana desde el siglo XIX hasta nuestros días.

En el proyecto DIES-RTP ya mencionado, Raúl Ávila, de El Colegio de México, además de estudiar aspectos de la norma del español hispanoamericano, investiga sobre los rasgos distintivos que adquiere la lengua en los medios de comunicación.

Con un tratamiento meramente morfosintáctico de corte tradicional, Juan M. Lope Blanch, del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, y sus discípulas Nicolina Altieri, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, y María del Carmen Leñero Elú, también del Instituto de Investigaciones Filológicas, han realizado varias investigaciones sobre discurso literario. En esta misma línea trabajan María Noemí Luna Martínez, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, y Margarita Palacios, investigadora de la UNAM. En tanto que la primera analiza la puntuación en textos periodísticos, la segunda realiza un estudio sobre la estructura de la cláusula en la literatura mexicana contemporánea. Margarita Palacios se separa, sin embargo, del esquema tradicional en sus trabajos más recientes sobre la lingüística del texto en los que utiliza las teorías de autores como Petöfi y Van Dijk. Por su parte, Rebeca Barriga Villanueva, de El Colegio de México, ha trabajado sobre los elementos subjetivos del lenguaje en narraciones orales infantiles. Estas mismas categorías discursivas las ha utilizado en el análisis del *Cancionero folklórico de México*.

Con un enfoque sociolingüístico, Dora Pellicer, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, ha investigado las narraciones orales de los mazahuas. Además de estudiar los fenómenos de interferencia con el español, ha enfocado su atención en diversos aspectos discursivos como la repetición, la coherencia y las categorías estructurales de estas narraciones.

ESTUDIOS DE SEMIÓTICA, PRAGMÁTICA
Y ANÁLISIS DEL DISCURSO DE LENGUAS INDÍGENAS

Cristina Monzón y Andrew Roth Seneff, de El Colegio de Michoacán, tienen un proyecto sobre Las Fuentes Orales del Purépecha cuyo obje-

tivo es el análisis morfológico y sintáctico y la traducción interlineal de textos en esta lengua. También en el Centro de Estudios de las Tradiciones de esa institución se realizan investigaciones semióticas en las que algunas culturas indígenas —como la purépecha— son contrastadas con la novohispana. Roth Seneff ha analizado el texto náhuatl de un litigio sobre el derecho de los indígenas a poseer tierras, con el objeto de identificar las normas historiográficas nahuas. En otros lugares de la república mexicana también se estudian las culturas indígenas desde esta perspectiva. Roberto de la Cruz Jiménez, de la Dirección General de Educación Indígena, en colaboración con Juan Ramón Bastarrachea, Lázaro Dzul Polanco y Ermilo Yah Pech, de la Academia de la Lengua Maya, estudió y editó el epistolario de los cacicillos indígenas de la guerra de las castas de 1848. En el Instituto de Investigaciones Filológicas, José Ovidio Alejos García lleva a cabo investigaciones semiológicas del discurso literario y social entre los mayas de Chiapas, especialmente entre los choles, y María del Carmen Morúa Leyva, de la Universidad de Sonora, estudia los manifiestos en náhuatl de Emiliano Zapata, desde el punto de vista del análisis del discurso y la pragmática. Doris Bartholomew, del Instituto Lingüístico de Verano, ha trabajado narraciones otomíes con el objeto de distinguir semejanzas y diferencias entre la producción oral y la escrita. Mercedes Montes de Oca, del Instituto de Investigaciones Filológicas, ha realizado una investigación sobre los difrasismos en náhuatl clásico desde el punto de vista de la gramática cognoscitiva.

Recientemente, Cristina Buenrostro, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, ha iniciado una investigación sobre algunos aspectos gramaticales como el tiempo y el aspecto verbal en narraciones orales del chuj.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ALVARADO, RAMÓN, "Mi futuro es mi pasado: I. B. Singer". *Voces Mayores*, 6 (1990).
2. ALVARADO, RAMÓN, "Procesos de comunicación verbal e identidad cultural". *Comunicación e identidad cultural en América Latina*. Ed. Pablo de la Torriente. La Habana, 1990.
3. ALVARADO, RAMÓN, "Géneros y estrategias del discurso". *Versión*, 1 (1991), 77-102.
4. ALVARADO, RAMÓN, "Niveles de realidad y pluralismo metodológico". *Cuicuilco*, México, 25 (1991).
5. ALVARADO, RAMÓN, "Nacionalismo, lenguaje e identidad colectiva". *Versión*, 2 (1992), 141-164.
6. ALVARADO, RAMÓN, "La cuadratura del triángulo: autor-texto-lector". *Versión*, 3 (1993), 195-200.
7. ALVARADO, RAMÓN, "Los géneros del discurso como marcos de interacción". *Diálogos y fronteras. El pensamiento de Bajtín en el mundo contemporáneo*. Comps. Ramón Alvarado y Lauro Zavala. Nueva Imagen-Universidad Autónoma Metropolitana-Universidad Autónoma de Puebla, México, 1993.
8. ALVARADO, RAMÓN, "Hacia una etnografía de la comunicación oral". *II Foro Departamental de Educación y Comunicación*. Comp. R. Pardo. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1994.
9. ALVARADO, RAMÓN, "Le devenir et les formes du temps". *Le devenir*. Comp. J. Fontanille. Presses Universitaires de Limoges. 1995. (*Nouveaux Actes Sémiotiques*).
10. ALVARADO, RAMÓN, "Utopianism and Nostalgia: Dialogic forms of time and social memory in M. Bakhtin's writings". *The Seventh International Bakhtin Conference, June 26-30, Moscow State Pedagogical University, Moscow, 1995*.
11. ALVARADO, RAMÓN, "Dialogic interpretations of social worlds: Forms of time and utopian dimension in Bakhtin's thought". *Semiotics*. P. Lang, New York, 1996.

12. ALVARADO, RAMÓN, "Otherness and dialogue: The emblematic words of Augusto Ponzio". *Le Bulletin Bakhtine. The Bakhtin Newsletter*, 5 (1996).
13. ALVARADO, RAMÓN Y ROBERTO FLORES, "El saber y las pasiones". *Versión*, 2 (1992), 223-231.
14. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Estudios sobre gestualidad infantil". *El video infantil*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México. [En prensa].
15. BAZ, MARGARITA, "Enigmas de la subjetividad. Un análisis del discurso". *Versión*, 4 (1994), 117-138.
16. BERISTÁIN DÍAZ, HELENA, "La nueva retórica". *Nova Tellus*, México, 8 (1990), 197-222.
17. BERISTÁIN DÍAZ, HELENA, "Lingüística y literatura". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 202-209.
18. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA DE LOURDES, "El discurso científico y la divulgación de la ciencia". *Cuadernos de Extensión Universitaria*, México, 2 (1994).
19. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA DE LOURDES, "La producción discursiva de la ciencia". *Argumentos*, México, 1994, núm. 23, 93-108.
20. BEUCHOT, MAURICIO, "Lectura hermenéutica y pragmática". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1996*. UNAM, México. [En prensa].
21. BEUCHOT, MAURICIO, "Análisis semiótico de la metáfora". *Acta Poética*, México, 1980, núm. 2, 113-125.
22. BEUCHOT, MAURICIO, "Microcosmos y lenguaje". *Diálogos*, México, 1980, núm. 94, 4-9.
23. BEUCHOT, MAURICIO, "La función del pensamiento dentro del fenómeno semiótico en Peirce y la Escolástica". *Investigaciones Semióticas*, Valencia (Venezuela), 1984, núm. 4, 133-144.
24. BEUCHOT, MAURICIO, "Semiótica y filosofía de la conciencia: conductismo y mentalismo en la filosofía del lenguaje". *Estudios*, México, 1985, núm. 3, 61-74.
25. BEUCHOT, MAURICIO, "Semiótica y filosofía del lenguaje en Roger Bacon". *Investigaciones Semióticas*, Valencia (Venezuela), 1987, núms. 5/6, 5-20.
26. BEUCHOT, MAURICIO, *Aspectos históricos de la semiótica y la filosofía del lenguaje*. UNAM, México, 1987. (*Cuadernos del Seminario de Poética*, 11).

27. BEUCHOT, MAURICIO, *Elementos de semiótica*. 2a. ed. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1993. (Col. *Opúsculos*, 95).
28. BEUCHOT, MAURICIO, "Reflexiones sobre la retórica desde la hermenéutica". *Acta Poetica*, México, 14/15 (1993-94), 295-308.
29. BEUCHOT, MAURICIO, "Cicerón: entre el arte y la habilidad natural de la retórica". *Nova Tellus*, México, 13 (1995), 59-70.
30. BEUCHOT, MAURICIO, "Filología clásica y hermenéutica". *Aproximaciones. Lecturas del texto*. Ed. Esther Cohen. UNAM, México, 1995, pp. 41-61.
31. BEUCHOT, MAURICIO & J. DEELY, "Common sources for the semiotic of Charles Peirce and John Poinsett". *The Review of Metaphysics*, 48 (1995), 539-566.
32. BEUCHOT, MAURICIO Y RICARDO BLANCO, *Los márgenes de la interpretación: hacia un modelo analógico de la hermenéutica*. Universidad Iberoamericana, México, 1995.
33. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE, "Los adverbios discursivos". *Investigaciones Lingüísticas*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México. [En prensa].
34. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE, "Los adverbios y la pragmática". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 562-565.
35. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE, "Los nexos conjuntivos como organizadores del discurso". *Anuario de Investigación*, México, 1996, 275-284.
36. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE Y SILVIA GUTIÉRREZ, "Aportaciones de la psicolingüística y el análisis del discurso para la enseñanza de la comprensión de lectura". *Memorias del Primer Taller sobre Lenguas para Objetivos Específicos, 13-19 de julio de 1981*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1982.
37. CARBÓ, TERESA, "Acerca de la interacción socioverbal en situaciones de entrevista: un caso de lenguaje infantil". *Papeles de la Casa Chata*, México, 1986, núm. 2, 31-45.
38. CARBÓ, TERESA, "La escenificación discursiva de una paradoja: los grupos étnicos en el contexto de la Segunda Guerra Mundial". *Discurso*, México, 1988, núm. 9, 63-79.

39. CARBÓ, TERESA, "Acerca de la literalidad como fascinación". *La imagen del tejedor*. Ed. M. Piccini. Gustavo Gili, Barcelona, 1989, pp. 99-123.
40. CARBÓ, TERESA, "El discurso político: ¿Un discurso del callar?". *El dominio y la palabra. (Los discursos sociales)*. Ed. Noé Jitric. UNAM, México, 1991, pp. 47-61.
41. CARBÓ, TERESA, "La declaración: el instante imposible". *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*, 1991, núm. 143, 25-32.
42. CARBÓ, TERESA, "Determinaciones discursivas sobre episodios interaccionales en situaciones de debate". *Morphé*, 1993, núm. 8, 27-51.
43. CARBÓ, TERESA, "Lectura y sintaxis en el análisis de discurso. Una reflexión metodológica". *Discurso*, México, 1995, núm. 18, 35-71.
44. CARBÓ, TERESA, "Determinaciones discursivas sobre episodios interaccionales en situación de debate". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 427-437.
45. CARBÓ, TERESA, "Sobre por qué hacer un estudio de discurso parlamentario en un régimen presidencialista". *El estudio de la cultura política mexicana. Perspectivas para su estudio*. Coord. Esteban Krotz. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes-Secretaría de Educación Pública-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1996, pp. 215-251. (*Colección Pensar la Cultura*).
46. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Comunicación: sujetos, lenguaje". *Los mexicanos de los noventa: una encuesta de actitudes y valores*. Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, México. [En prensa].
47. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Consideraciones sobre el discurso científico y la definición". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1982, núm. 2, 6-30.
48. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Las categorías básicas del análisis del discurso y la «disertación»". *Discurso*, México, 1984, núm. 5, 11-27.
49. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "¿Cómo se moldean las teorías? Notas sobre el estudio del lenguaje especializado". *Omnia*, 5 (1986), 35-43.

50. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "La lectura del discurso académico". *Memorias del Primer Foro de Autores de Materiales de Lectura en Lengua Extranjera producidos en Instituciones de Educación Superior del Valle de México*. Comps. María Antonieta Molina y Dulce María Gilbón. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1994, pp. 109-131.
51. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Academic discourse: Our view". *Tercer Coloquio Latinoamericano de Lenguas con Propósitos Específicos*. Comp. Fernando Castaños Zuno. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1995, pp. 49-63.
52. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, E. RÉBORA Y P. URDAL, "Dissertation and illocution: Discourse analysis with examples from Bradbury and Ibsen". *Anuario de Letras Modernas*, México, 2 (1984), 121-136.
53. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, *Semiótica(s). Reflexiones sobre los paradigmas de Barthes y Prieto*. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1986. (*Cuadernos de Trabajo*, 12).
54. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, "El estudio de relatos orales desde la perspectiva semiótica". *Escritos*, 1990, núm. 6, 49-73.
55. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, "Figuras, temas y motivos". *Escritos*, 1989, núm. 5, 59-73.
56. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, "Encantamientos". *Morphé*, 1991, núm. 5, 27-53.
57. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, JOEL DÁVILA Y FRANCISCO SERRANO, "Hacia una topología del carnaval de Huejotzingo". *Escritos*, 1988, núms. 3/4, 29-46.
58. COPPALLE, DANIEL Y BERNARD GARDIN, "Discurso del poder y poder del discurso". *Cuicuilco*, México, 4 (1981), 38-44.
59. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "La literatura indígena: una mirada desde fuera". *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*. Coord. Carlos Montemayor. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1993, pp. 55-76.
60. CORREAS, ÓSCAR Y ANA MARÍA DEL GESSO CABRERA, "Entre el derecho y la semiótica". *Pervivencia del signo Primer Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimete-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 79-87.
61. DÍAZ, JOSÉ LUIS, "La nueva faz de la emoción; aspectos y niveles de la investigación sentimental". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio*

- Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 226-256.
62. DORRA, RAÚL, "El lenguaje: problemas de la forma y el sentido". *El lenguaje: problemas y reflexiones actuales*. Eds. Raúl Dorra y Adrián Gimete-Welsh. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1980, t. 2, pp. 61-81.
63. DORRA, RAÚL, "Que la semiótica puede ser también una dicha". *Espacios*, México, 1988, núm. 13, 111-143.
64. DORRA, RAÚL, *Los Evangelios: escritura y tradición*. CISEP, Puebla, 1989. (*Cuadernos de Trabajo*, 2).
65. DORRA, RAÚL, "El libro y el espíritu". *Espacios*, México, 1990, núm. 16.
66. DORRA, RAÚL, "El regusto de la imperfección". *Morphé*, 1991, núm. 5, 5-14.
67. DORRA, RAÚL, "El libro y sus símbolos". *Magistralis*, Universidad Iberoamericana, Puebla, 1992, núm. 2, 107-125.
68. ENRÍQUEZ RÍOS, MARÍA ESTHER, "Análisis del discurso político: el problema de la segmentación desde la perspectiva semiótica y las funciones jakobsonianas". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 317-328. (*Colección Científica*, 337).
69. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Comentarios de mitos y leyendas de América Latina". *XVI Congreso Latinoamericano de Psicoanálisis*. Federación Psicoanalítica de América Latina, México, 1988, pp. 373-380.
70. ESPINOZA, ALBERTO Y MOISÉS LADRÓN DE GUEVARA, "La legitimidad de los enunciados metafóricos". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 27-36.
71. FERNÁNDEZ, VÍCTOR Y MARÍA DEL RAYO SÁNKEY, "La negociación en el discurso terapéutico". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 2, 69-88.
72. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, *Comunicación y comunicología*. Eufesa, México, 1982.
73. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, *El lenguaje de la publicidad en México*. Eufesa, México, 1984.
74. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, *El publicista: testimonios y mensajes*. Trillas, México, 1985.
75. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, *La historia de los anuncios por palabras*. Eufesa, México, 1987.

76. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, *La publicidad: textos y conceptos*. Trillas, México, 1989.
77. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, *De la lucha de clases a la lucha de frases*. El País-Aguilar, Madrid, 1992.
78. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, *El lenguaje de la publicidad*. F.C.E., México, 1994.
79. FERRER RODRÍGUEZ, EULALIO, "Formas explícitas e implícitas de la comunicación". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 277-285. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
80. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Seguimiento y clausura del discurso". *Morphé*, 1991, núm. 5, 107-120.
81. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Contra la identidad". *Versión*, 2 (1992), 133-140.
82. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "La alteración: los juegos veridictorios en la interacción". *Semiosis*, Xalapa, 1992, núms. 28/29, 35-49.
83. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "De Certau: los motivos del método". *Historia y Grafía*, 1993, núm. 4, 229-232.
84. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "La semiótica del relato histórico". *Pervivencia del signo. Primer Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimete-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 113-120.
85. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Historiar y comentar: análisis semiótico de un discurso histórico". *Historia y Grafía*, 1994, núm. 4, 111-124.
86. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Les jeux de la veridiction dans l'interaction". *Nouvelles Actes Semiotiques*. Presses Universitaires de Limoges, Limoges, 1995.
87. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Estrategias de persuasión en anuncios publicitarios de productos médicos". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 7 (1993), 67-80.
88. FONTE ZARABOZO, IRENE, "El discurso periodístico: un ejemplo de polifonía". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 145-158.

89. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Estrategias de persuasión en anuncios publicitarios de productos médicos". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 489-492.
90. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Funciones del discurso reportado en la prensa". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 213-222.
91. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "La palabra y el ritual: un acercamiento". *Versión*, 6 (1996), 121-138.
92. GALINDO, LAURA Y MARÍA DEL CARMEN KOLEFF, "La competencia pragmática en la expresión de la cortesía". *El Boletín. CEPE-UNAM*, México, 1990, núm. 1, 7-12.
93. GARCÍA DE LEÓN, ANTONIO, "El árbol del tiempo". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 511-532. (*Colección Científica*, 337).
94. GARCÍA SEPÚLVEDA, MARTHA E., "La función poética como estructura del sentido". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 361-376. (*Colección Científica*, 337).
95. GARTZ, IRENE, *Acercamientos metodológicos al análisis del discurso*. Trillas, México, 1995.
96. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Semiotics in Mexico". *The semiotic web 1987*. Eds. Thomas Sebeok & J. Umiker Sebeok. Mouton de Gruyter, Berlin-New York-Amsterdam, 1988, pp. 267-305.
97. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Mexican semiotics today". *Fifth Congress of the International Association for Semiotic Studies. Semiotics around the world: Synthesis in diversity*, University of California, Berkeley, June 12-18, 1994. Mouton de Gruyter, Berlin-New York-Amsterdam.
98. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Lenguaje, cultura e ideología". *El lenguaje: problemas y reflexiones actuales*. Eds. Raúl Dorra y Adrián Gimata-Welsh. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1980, t. 2, pp. 93-111.

99. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Semiótica y análisis del discurso político". *Morphé*, 1986, núm. 1, 145-153.
100. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Las investigaciones semióticas en México". *Morphé*, 1987, núms. 3/4, 135-148.
101. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Elementos fundantes de la semiótica greimasiana". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 4 (1990), 265-279.
102. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Semiótica, metáfora y cultura". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 9-15.
103. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Democracia: entidad de dos caras". *Pervivencia del signo. Primer Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimata-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 93-99.
104. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "La semiótica: un instrumento de liberación". *Pervivencia del signo. Primer Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimata-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 13-18.
105. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Correspondencias y símbolos en el arte de Tamayo. Un acercamiento semiótico". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 287-303. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
106. GONZÁLEZ OCHOA, CÉSAR, "Intercambio y don". *Versión*, 1 (1991), 119-140.
107. GONZÁLEZ OCHOA, CÉSAR, "La polis según Platón". *Nova Tellus*, México, 11 (1993), 23-50.
108. GUTIÉRREZ, SILVIA, "Análisis argumentativo y esquematización". *Versión*, 1 (1991), 103-118.
109. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, "Análisis del discurso". *Técnicas de investigación en cultura, sociedad y comunicación*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México. [En prensa].
110. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, "Semiótica y arqueología: una relación interdisciplinaria necesaria". *Cuicuilco*, México. [En prensa].
111. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, *Las materialidades discursivas y su funcionamiento. Problemas teórico-metodológicos*. Universidad Central de Venezuela, Caracas. [En prensa].

112. Haidar Espiridao, Julieta, *Las propuestas de Lotman para el análisis cultural y su relación con los planteamientos de otras tendencias actuales*. Universidad de Granada, Cartuja. [En prensa].
113. Haidar Espiridao, Julieta, "Problemas teóricos metodológicos del análisis estructural". *Palabras devueltas. Homenaje a Claude Levi-Strauss*. Comps. Jesús Jaúregui e Yves-Marie Gourio. Instituto Nacional de Antropología e Historia-IFAL-CEMCA-Secretaría de Educación Pública, México, 1986, pp. 235-247.
114. Haidar Espiridao, Julieta, "Las prácticas discursivas como prácticas culturales". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 86-97.
115. Haidar Espiridao, Julieta, "Irrupción del discurso-discurso e interdisciplina". *Discurso y sociedad*. UNAM, México, 1990, t. 2, pp. 79-102.
116. Haidar Espiridao, Julieta, *Discurso sindical y procesos de fetichización. Proletariado textil poblano de 1960 a 1970*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1990. (Colección Científica, 202).
117. Haidar Espiridao, Julieta, "Las materialidades discursivas: un problema interdisciplinario". *Revista Alfa*, São Paulo, 36 (1992), 139-147.
118. Haidar Espiridao, Julieta, "Las prácticas culturales como prácticas semiótico-discursivas". *Metodología y cultura*. Comps. J. González y Jesús Galindo Cáceres. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1994, pp. 119-160.
119. Haidar Espiridao, Julieta, "El campo de la semiótica visual". *Semiótica*. Coords. Adrián Gimete-Welsh y Juan Manuel López Rodríguez. Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México, 1996, pp. 184-212.
120. Haidar Espiridao, Julieta, "Jakobson y Levi-Strauss: continuidades y discontinuidades". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 345-360. (Colección Científica, 337).
121. Haidar Espiridao, Julieta e Hilda Tisoc, *La metáfora política: análisis discursivo y semiótico*. Università degli Studi di Macerata, Macerata. [En prensa].
122. Haidar Espiridao, Julieta e Hilda Tisoc, "El discurso de la identidad en la narrativa andina y mesoamericana". *Boletín de Antropología Americana*, México, 1996, núm. 28, 17-30.

123. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA Y LIDIA RODRÍGUEZ ALFANO, "Funcionamiento del poder y la ideología en diferentes prácticas discursivas". *Dimensión Antropológica*, México. [En prensa]
124. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA Y LIDIA RODRÍGUEZ ALFANO, "Power and ideology in different discursive practices". *Language and peace*. Eds. Schaffner & Wenden. Darmouth, London, 1995, pp. 119-135.
125. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, LIDIA RODRÍGUEZ ALFANO Y LUISA BÉJAR, *La democracia en el discurso parlamentario mexicano: tensiones y contradicciones*. Porrúa, México. [En prensa].
126. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Los niveles de análisis del discurso". *Segundo Curso Introductorio de Lenguas para Objetivos Específicos*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1980.
127. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Constitución y análisis de la interacción verbal". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1982, núm. 2, 31-80.
128. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Semiotic levels. On the metalinguistic nature of grammatical meaning". *Función*, Guadalajara, 1 (1986), 119-144.
129. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA, "El conocimiento y los lenguajes". *Revista Interamericana de Sociología*, 1989, núm. 2, 19-27.
130. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA, "La semiótica: una forma del conocimiento". *Pervivencia del signo. Primer Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimete-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 11-12.
131. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULÍN DE SIADÉ, *Técnicas para el análisis de la expresión verbal. Un acercamiento al estudio del proceso comunicativo*. UNAM-Tierra Firme, México, 1989.
132. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GUILLERMINA YANKELEVICH, *Imágenes. De los primates a la inteligencia artificial*. UNAM, México, 1993.
133. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y ÓSCAR URIBE VILLEGAS, *Sociología y semiología*. Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, México, 1984. (*Cuadernos de Investigación*).
134. JIMÉNEZ Y ROMANO, MARÍA DEL CARMEN, "Análisis del discurso depresivo". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. Es-

- tudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 273-291.
135. JITRIK, NOÉ, "Acción textual/acción sobre los textos". *El lenguaje: problemas y reflexiones actuales*. Eds. Raúl Dorra y Adrián Gimante-Welsh. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1980, t. 2, pp. 37-59.
 136. JITRIK, NOÉ, "Discursividad, discurso y análisis". *Morphé*, 1986, núm. 1, 43-52.
 137. JITRIK, NOÉ, "La palabra que no cesa". *Morphé*, 1991, núm. 5, 15-25.
 138. JITRIK, NOÉ, "No decir nada. La conversación en la cúspide de la comunicación". *Versión*, 1 (1991), 141-158.
 139. JITRIK, NOÉ, "La escritura en el hueco del deseo. La semiosis, la falta y la teoría del signo". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 251-264. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
 140. JUÁREZ HERNÁNDEZ, FERNANDO, "Usos y abusos del lenguaje ordinario". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 105-118.
 141. KNABB, TIM, "Funciones y usos del lenguaje". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro La Política del Lenguaje en México*. UNAM, México, 1980, pp. 89-98. (*Serie Antropológica*, 35).
 142. KNAPP RING, MICHAEL, "La poesía concreta como problema lingüístico". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 421-432. (*Colección Científica*, 337).
 143. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Prototipo, estereotipo y significado". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1996-97), núm. 2B, monográfico sobre Semántica, ed. Josefina García Fajardo, 263-270.
 144. LEMA LABADIE, JOSÉ, "El lenguaje de los sueños y la naturaleza de lo onírico". *Revista Mexicana de Análisis de la Conducta*, 1987, núms. 1/2, 75-94.
 145. LEMA LABADIE, ROSE, "Repeticiones de hueseros. Su efectividad y figuratividad en una plegaria maya del s.XVI". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 7 (1993), 81-100.

146. LEMA LABADIE, ROSE, “La narrativa de Maryse Condé: un manglar discursivo”. *Versión*, 6 (1996), 217-228.
147. LEMA LABADIE, ROSE Y LETICIA VILLASEÑOR ROCA, “Actitudes conversacionales durante un diálogo entre hombre y mujer. Hacia el concepto de «fuerza conversacional»”. *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 6 (1992), 113-132.
148. LOPE BLANCH, JUAN M., *Análisis gramatical del discurso*. UNAM, México, 1987.
149. MANDOKI, KATYA, “Sintagma y paradigma estético”. *Escritos. Semiótica de la cultura. Segundo Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Comp. Adrián Gimete-Welsh. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 421-432.
150. MERCAU, MARÍA VIRGINIA, “Aplicación de la teoría de la cooperación de Grice y de la teoría de la pertinencia de Sperber y Wilson a *Diálogo de sordos* de Carlo Manzoni”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1997, núm. 25, 109-124.
151. MIER GARZA, RAYMUNDO, “1492. La exaltación de la violencia nominalista”. *La polémica del Descubrimiento*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México. [En prensa].
152. MIER GARZA, RAYMUNDO, “Actualidad y saber en Foucault”. *Pensadores contemporáneos*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México. [En prensa].
153. MIER GARZA, RAYMUNDO, “La fotografía y etnografía: las encrucijadas del análisis de la imagen”. *Fotografía y antropología*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México. [En prensa].
154. MIER GARZA, RAYMUNDO, “La identidad: el trayecto y la condensación”. *Comunicación y Cultura*, México, 14 (1985).
155. MIER GARZA, RAYMUNDO, *Radiofonías: hacia una semiótica itinerante*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.
156. MIER GARZA, RAYMUNDO, “Las nuevas tecnologías: las plegarias tenues”. *David y Goliat. Revista del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales*, Buenos Aires, 1987, núm. 51, 13-18.
157. MIER GARZA, RAYMUNDO, “Las teorías tempranas de Freud: la máquina semiótica como crítica del lenguaje”. *Discurso*, México, 1985, núm. 8, 9-24.
158. MIER GARZA, RAYMUNDO, “Siguiendo la huella de ciertas convergencias conceptuales”. *Comunicación y culturales populares*. Gustavo Gili, Madrid, 1987.

159. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Controversias ante la significación: del simbolismo al ritual". *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, Colima, 7 (1988).
160. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Semiótica y antropología: una lectura de Charles S. Peirce". *Semiosis*, Xalapa, 1988, núm. 20, 225-252.
161. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Hacia una pragmática de las narraciones orales". *Argumentos*, México, 1989, núm. 8.
162. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Incidencias: el desconstruccionismo en juego. (Derrida y Paul de Man)". *Acta Poetica*, México, 1989, núms. 9/10, 207-256.
163. MIER GARZA, RAYMUNDO, "La invención de los signos vacíos: hacia un análisis semiótico de las «caritas sonrientes»". *Semiosis*, Xalapa, 1989, núms. 22/23, 477-508.
164. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Las miradas sin fisonomía: iconismo y argumentación". *La imagen del tejedor*. Ed. M. Piccini. Gustavo Gili, Madrid, 1989.
165. MIER GARZA, RAYMUNDO, "La literatura en la escritura freudiana: la dualidad como mirada". *Literatura y psiqui*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1990.
166. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Argumentación y ritual. Los límites de la antropología política". *Lenguajes y discursos*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1991.
167. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Fichas de tránsito para un análisis". *El dominio y la palabra. (Los discursos sociales)*. Ed. Noé Jitrik. UNAM, México, 1991.
168. MIER GARZA, RAYMUNDO, "La oblicuidad de la esperanza: la magia". *Tramas*, México, 4 (1992), 45-68.
169. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Convergencias interdisciplinarias en simbolismo". *Antropología e Interdisciplina. Memoria de la XXIII Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Sociedad Mexicana de Antropología, México, 1993.
170. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Derroteros del análisis". *Discurso*, México, 1993, núm. 14, 31-67.
171. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Hacia una percepción sin intensidades". *Cultura Política*, 4 (1993).
172. MIER GARZA, RAYMUNDO, "El apego a lo efímero: estética de la creación verbal". *Oralidad y cultura. La identidad, la memoria, lo estético y lo maravilloso*. Colectivo Memoria, México, 1994.
173. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Etnografías. Las encrucijadas éticas del relativismo". *Versión*, 4 (1994), 13-46.

174. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Brujería y misticismo: juicio, milagro y arrebató como figuras de la certeza". *Acta Poetica*, México, 1996, núm. 17, 165-210.
175. MIER GARZA, RAYMUNDO, "El secreto como lucidez". *Confines*, Buenos Aires, 1996.
176. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Inestabilidades discursivas". *Discurso*, México, 1995, núm. 18, 1-18.
177. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Modulación y eclipse de la mirada". *Dispositivos imaginarios. Ensayo crítico sobre la imagen fotográfica*. Coord. Humberto Chávez. México, 1996, pp. 127-164.
178. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Semiótica e intercambio: las tensiones en movimiento. Una lectura de *Essai sur le don* de Marcel Mauss". *Anuario de Investigación*, México, 1996.
179. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Stendhal y Freud: la transitoriedad, los tiempos del amor". *Tramas*, México, 8 (1996).
180. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Tiempos rituales y experiencia estética". *Ritualidad y religión*. Universidad Iberoamericana-Plaza y Valdés, México, 1996, pp. 83-110.
181. MONTES, ROSA GRACIELA, "Límites y alcances de la pragmática según Levinson: una década de discusión". *Morphé*, 1986, núm. 2, 159-164.
182. MONTES, ROSA GRACIELA, "Relaciones entre expresiones verbales y no verbales en la organización del discurso". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 253-272.
183. MONTES, ROSA GRACIELA, "Interacción verbal y no verbal". *Semana de las Ciencias del Lenguaje*. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1995.
184. MORAL LÓPEZ, FERNANDO DEL, "Lingüística y discurso: de la comunicación a la evocación". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 533-543. (*Colección Científica*, 337).
185. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "La lingüística, la arqueología, la neurofisiología y la musicología, correlatos entre palabras, tepalcates, neuronas y canciones". *Antropología e Interdisciplina. Memoria de la XXIII Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Sociedad Mexicana de Antropología, México, 1993, pp. 509-521.

186. NEFF, FRANÇOISE Y DANIELLE ZASLAVSKY, "Entre decir y repetir". *Cuicuilco*, México, 28 (1991), 13-22.
187. ORTEGA, JOSÉ MARCOS, "Figuratividad y figurativización en los anuncios publicitarios". *Morphé*, 1986, núm. 2, 139-150.
188. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "El análisis del texto". *Simposio de Teoría y Análisis del Discurso en la Reflexión Contemporánea*. Colegio de Ciencias y Humanidades, UNAM, México, 1983.
189. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Lengua y literatura urbanas". *Urbanismo*, México, 1984, 33-41.
190. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, *Comunicación escrita-oralidad y escritura*. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1990.
191. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Formas de coherencia textual". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América, Universidad de Valladolid, 3-8 de julio de 1989*. Junta de Castilla y León, Salamanca, 1991, t. 3, pp. 1601-1608.
192. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Codificación y decodificación de textos. Análisis y reflexión". *Oralidad y escritura*. Comps. Herón Pérez Martínez y Eugenia Revueltas. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1992, pp. 173-182.
193. PASCUAL BUXÓ, JOSÉ, *Las figuraciones del sentido. Ensayo de poética semiológica*. F.C.E., México, 1984.
194. PASCUAL BUXÓ, JOSÉ, "La estructuración semiótica de las ideas". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 37-54.
195. PASCUAL BUXÓ, JOSÉ, "La semiótica literaria: encuentro y revisiones". *Pervivencia del Signo. Primer Encuentro Nacional de Estudiantes de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimete-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 191-212.
196. PELC, JERZY, "Humanidades científicas vs. humanidades literarias". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 265-274. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
197. PÉREZ CASTILLO, ENRIQUE, "Cognición, lenguaje, aprendizaje: interfases semióticas". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 75-86.
198. PÉREZ CASTILLO, ENRIQUE, "Lectura, semiosis e interexperiencia". *Oralidad y escritura*. Comps. Herón Pérez Martínez y Eugenia Revueltas. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1992, pp. 163-172.

199. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Un texto iconográfico novohispano: las fachadas de la Catedral de Valladolid". *La catedral de Morelia*. Coord. Nelly Sigaut. El Colegio de Michoacán-Gobierno del Estado de Michoacán, Zamora, 1991, pp. 65-105.
200. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Nacionalismo: génesis, uso y abuso de un concepto". *El nacionalismo en México*. Ed. Cecilia Noriega. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1992.
201. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Los mecanismos de la tradición. Un caso". *Relaciones*, 1995, núm. 59, 181-208.
202. PÉREZ, SERGIO, "El alfabeto: un aliento poético". *Versión*, 6 (1996), 93-120.
203. PEZA, CARMEN DE LA, "La lectura interminable. Una aproximación al estudio de la *recepción*". *Versión*, 3 (1993), 57-82.
204. PRADA OROPEZA, RENATO, "El discurso narrativo-literario. Preliminares a una teoría". *Semiosis*, Xalapa, 1980, núm. 5, 95-113.
205. PRADA OROPEZA, RENATO, "Los elementos pragmáticos del nivel discursivo: el narrador y el narratario". *Semiosis*, Xalapa, 1985, núms. 14/15, 3-35.
206. PRADA OROPEZA, RENATO, "El estatuto semiótico del texto narrativo". *Morphé*, 1986, núm. 1, 81-102.
207. PRADA OROPEZA, RENATO, "El personaje: de la discursivización a la textualización". *Morphé*, 1987, núms. 3/4, 119-134.
208. PRADA OROPEZA, RENATO, "El nivel del contenido del discurso narrativo-literario. Un modelo semiótico de análisis". *Semiosis*, Xalapa, 1988, núm. 20, 3-72.
209. PRADA OROPEZA, RENATO, "Las relaciones entre la semiótica y la hermenéutica". *Semiosis*, Xalapa, 1988, núm. 21, 179-192.
210. PRADA OROPEZA, RENATO, "El discurso-testimonio". *Semiosis*, Xalapa, 1989, núms. 22/23, 179-192.
211. PRADA OROPEZA, RENATO, "Constitución y configuración del sujeto en el discurso-testimonio". *Semiosis*, Xalapa, 1990, núm. 25, 249-274.
212. PRADA OROPEZA, RENATO, "El símbolo literario y su interpretación psicoanalítica". *Semiosis*, Xalapa, 1990, núm. 25, 309-318.
213. PRADA OROPEZA, RENATO, "La teoría del distanciamiento y el discurso narrativo-literario". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 155-174.
214. PRADA OROPEZA, RENATO, "Modelos y reflexiones actuales en lingüística". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 11, 213-216.

215. PRIETO INZUNZA, ANGÉLICA, "Teoría de los actos de habla: un análisis". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 87-94.
216. PUIG LLANO, LUISA ANGÉLICA, "A propósito de la teoría de la polifonía". *Acta Poetica*, México, 1986, núm. 6, 6-27.
217. PUIG LLANO, LUISA ANGÉLICA, *La estructura del relato y los conceptos del actante y función*. UNAM-Limusa, México, 1990. (*Cuadernos del Seminario de Poética*, 2).
218. PUIG LLANO, LUISA ANGÉLICA, *Discurso y argumentación: un análisis semántico y pragmático*. UNAM, México, 1991.
219. PUIG LLANO, LUISA ANGÉLICA, "Lingüística y retórica". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 331-344. (*Ediciones Especiales*, 1).
220. PUIG LLANO, LUISA ANGÉLICA, "Los implícitos discursivos: un enfoque retórico". *Acta Poetica*, México, 1994, núm. 18, 14-15.
221. QUESADA, RAÚL, "Tropos visuales". *Escritos. Semiótica de la cultura. Segundo Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Comp. Adrián Gimete-Welsh. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 433-446.
222. RALL, DIETRICH, "El texto interminable". *Morphé*, 1987, núms. 3/4, 65-74.
223. RALL, DIETRICH, "Funciones del silencio". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 172-181.
224. REYES CORIA, BULMARO, "Retórica ciceroniana: arte de vida". *Nova Tellus*, México, 13 (1995), 71-80.
225. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, "Perspectivas en la pragmática actual". *Discurso*, México, 1991, núm. 1, 62-74.
226. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, "La función expresiva y la apelativa: mecanismos de la subjetividad en el discurso". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 251-272. (*Colección Científica*, 337).
227. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA Y DORA ESTHELA RODRÍGUEZ FLORES, "Algunas consideraciones sobre el discurso repetido". *Bricolage*, Nuevo León, 4 (1989), 79-102.
228. ROSAL, GERARDO DEL, "Interpretación y representación de la experiencia: una perspectiva pragmalingüística". *Morphé*, 1992, núm. 7, 55-68.
229. SALDÍVAR, RAMÓN, "Las fronteras de la cultura. Identidad cultural y producción simbólica". *Versión*, 3 (1993), 129-156.

230. SÁNKEY, MARÍA DEL RAYO, "Cinésica y semiótica. Una doble visión de la comunicación no verbal". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 183-185.
231. SÁNKEY, MARÍA DEL RAYO, "Microanálisis de los procesos comunicativos: la interacción familiar como discurso". *Pervivencia del signo. Primer Encuentro Nacional de Estudios de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimarte-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 89-92.
232. SÄTTELE ZÜND, HANS ROBERT, "El discurso en el proceso psicoanalítico". *El lenguaje y el inconsciente freudiano*. Ed. N. A. Braunstein. Siglo XXI, México, 1982, pp. 67-100.
233. SÄTTELE ZÜND, HANS ROBERT, "Fernando Pessoa: la escritura heteronímica". *Anamorfosis*, 1 (1992), 38-48.
234. SHEPERD, DAVID, "Bajtín y el lector". *Versión*, 3 (1993), 83-106.
235. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, *La producción de imágenes en la Conquista de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1995.
236. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *Homo socius, homo loquens, y las ideologías como problema semiológico*. UNAM, México, 1984.
237. WALDE, LILLIAN VON DER, "Aproximación a la semiótica del texto de Charles S. Peirce". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 2, 89-114.
238. ZAPATERO CAMPOS, ARMANDO, "La nostalgia en el discurso chicano". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 105-112.
239. ZASLAVSKY, DANIELLE, "Negocier quoi dans quelle langue?". *Actes du Ve Congrès National de l'AMIFRAM*, novembre, 1989, pp. 24-26.
240. ZAVALA, LAURO, "Identidad cultural, posmodernidad y narrativa". *Versión*, 1 (1991), 159-168.
241. ZIMMERMANN, KLAUS, "Estructura comunicativa y tipología de textos". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1984, núm. 3, 91-125.
242. ZINN DE RALL, MARLENE, "Sobre texto y contexto. Semántica y pragmática del discurso de Teun A. van Dijk". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1982, núms. 1/2, 131-135.

Véanse, además: III. *Gramática*: 9, 13, 18, 31; VI. *Filosofía del Lenguaje*: 18, 19, 32, 36, 76, 77, 102, 103; VII. *Semántica*: 11, 13, 20, 21, 28, 37-39, 46, 51; IX. *Etnolingüística*: 6, 7; XI. *Sociolingüística*:

9; XII. *Psicolingüística*: 16, 24, 27-29, 32, 38, 44, 45, 68, 75, 97, 107, 108, 155, 252; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 56, 79, 95, 96, 104, 105, 110, 113, 120, 125, 273, 458, 472.

ESPAÑOL

243. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *Lenguaje visual de la ciudad de México*. Sanseido, Tokio, 1996.
244. BARRERA BASOLS, DALIA, "Discurso político panista y mujeres del sector popular". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 98-104.
245. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Tintes de subjetividad en el Cancionero Folklórico de México". *Caravelle*, Toulouse, 60 (1993), 59-83.
246. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "El amor en los tiempos del Cancionero". *Caravelle*, Toulouse, 65 (1995), 39-62.
247. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA DE LOURDES, MARÍA EUGENIA GÓMEZ DE MAS Y DANIELLE ZASLAVSKY, "Estrategias de credibilidad y captación en la prensa mexicana y francesa: el acontecimiento Chiapas". *Actas del I Coloquio Latinoamericano de Analistas del Discurso*, 1995. Universidad Central de Venezuela. [En prensa].
248. BEUCHOT, MAURICIO Y WALTER REDMOND, *La teoría de la argumentación en el México colonial*. UNAM, México, 1995.
249. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE, "Los enlaces adversativos en el español contemporáneo de México". *Memoria del IV Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, celebrado del 20 al 22 de noviembre de 1996*. [En prensa].
250. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE, "Los ordenadores del discurso". *Antropológicas*, México. [En prensa].
251. CARBÓ, TERESA, *Los indígenas debatidos y legislados. (La educación indígena en la Cámara de Diputados)*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 60).
252. CARBÓ, TERESA, "El debate indigenista en el Senado: 1920-1930". *Práctica. (Taller de análisis y difusión)*, 1983, núms. 4/5, 35-54.

253. CARBÓ, TERESA, "Acerca del concepto de discurso parlamentario". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 381-390.
254. CARBÓ, TERESA, "El debate indigenista en México: un ejemplo de análisis de discurso parlamentario". *Discurso*, México, 1984, núm. 3, 55-82.
255. CARBÓ, TERESA, *Discurso político: lectura y análisis*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 105).
256. CARBÓ, TERESA, *Educación desde la Cámara de Diputados*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984. (*Miguel Othón de Mendizábal*, 2).
257. CARBÓ, TERESA, "¿Cómo habla el Poder Legislativo en México?". *Revista Mexicana de Sociología*, 49 (1987), 165-180.
258. CARBÓ, TERESA, "La creación de la Secretaría de Educación Pública (1921): Iniciativa de un grupo de diputados". *Memorias de la I Reunión de Historiadores y Cronistas Parlamentarios*, Cámara de Diputados, México, 1988, pp. 369-378.
259. CARBÓ, TERESA, "When bodies become words: Some verbal representations of the 1985 Mexico city earthquake". *Text and talk as social practice*. Ed. Brian Torode. Foris, Dordrecht, 1989, pp. 3-24.
260. CARBÓ, TERESA, "La construcción discursiva de una identidad: el caso de la población indígena de México". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 571-585.
261. CARBÓ, TERESA, "Towards an interpretation of interruptions in Mexican parliamentary discourse". *Discourse & Society*, 1992, núm. 1, 25-45.
262. CARBÓ, TERESA, "«Nosotros, que nos quisimos tanto...». La escena discursiva en la Cámara de Diputados". *Discurso*, México, 1993, núm. 14, 69-95.
263. CARBÓ, TERESA, *El discurso parlamentario mexicano entre 1920 y 1950: un estudio de caso en metodología de análisis de discurso*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-El Colegio de México, México, 1996. 2 ts.
264. CARBÓ, TERESA, "Lázaro Cárdenas: coyuntura, persona, pronombre". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de

- México, México, 1997, t. 1, pp. 225-242. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
265. CARBÓ, TERESA, "Who are they? The rhetoric of institutional policies towards the indigenous population in post-revolutionary Mexico". *The language and politics of excusion. Others in discourse*. Ed. Stephen Riggins. Sage Publications, Thousand Oaks, CA, 1997, pp. 88-108.
266. CARBÓ, TERESA (ED.), *El nacimiento de una Secretaría. (Documentos sobre la creación de la SEP, 1920-1924)*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1981. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 46).
267. CARBÓ, TERESA Y LUZ ELENA GALVÁN, *De la Cámara de Diputados a San Lorenzo Tlacotepec. (Materiales para una historia de la educación indígena)*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1981. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 41).
268. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, "«Las nanas de la cebolla» y Miguel Hernández". Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1985, pp. 37-57. (*Cuadernos de Investigación*, 5).
269. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, *Encantamientos y apariciones. Análisis semiótico de relatos orales de Tecali de Herrera, Puebla*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1994.
270. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA Y AMBROSIO JAVIER LUNA REYES, "El carnaval de los barrios de Puebla. Entre semiótica y hermenéutica". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et al. UNAM, México, 1996, pp. 525-529.
271. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, ELISA HUERTA CALDERÓN Y JUAN HUERTA CALDERÓN, "Entre semiótica y antropología: el rito de ofrenda a los volcanes". *Morphé*, 1995-96, 13/14, 319-354.
272. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, TERESA CARBÓ ET AL., *Una lectura del sismo en la prensa capitalina*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1987. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 147).
273. ESCOBAR OHMSTEDE, ANTONIO Y TERESA ROJAS RABIELA, *La presencia del indígena en la prensa capitalina del siglo XIX. Catálogo de noticias*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores

- en Antropología Social-Instituto Nacional Indigenista, México, 1992. 4 ts.
274. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Cortés y los tlaxcaltecas: la construcción del sujeto en la interacción". *Cuicuilco*, México, 28 (1991), 29-36.
275. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "La admiración en Tomás de Aquino y el *Diccionario de Autoridades*". *Analogía*, México, 1991, núms. 1/2, 107-138.
276. FLORES ORTIZ, ROBERTO, *El amor de las razones: saber e interacción en la "Historia de las Indias de Nueva España" de Fray Diego Durán*. México, Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, 1991.
277. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Semiótica de la contemplación en la *Retórica Cristiana* de Fray Diego de Valadés". *Amerindia*, Paris, 1995, núms. 19/20, 313-319.
278. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Una interpretación léxica de la poesía de Roberto Fernández Retamar". *Revista de la Universidad*, La Habana, 1990, núm. 239, 41-85.
279. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Un ensayo de análisis de discurso periodístico: huelga general en La Habana (1902)". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 4 (1992), 97-112.
280. FONTE ZARABOZO, IRENE, "«Palpitaciones, histeria, melancolía? Tome Cordial de Cerebrina». La medicina en la publicidad de principios de siglo". *Discursos y mitos. Algunas aproximaciones*, 1993.
281. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Un caso de variación léxica en la prensa alrededor de un hecho histórico". *Discurso*, México, 1994, núm. 17, 1-15.
282. FRENK, MARGIT, "La ortografía elocuente. Testimonios de lectura oral en el Siglo de Oro". *Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Eds. David Kossoff et al. Istmo, Madrid, 1986, pp. 549-556.
283. GARTZ, IRENE, "Aspectos de coherencia y cohesión en el discurso de diferentes socioestratos de *El habla de Monterrey*". *Lenguaje y sociedad. Metodologías y análisis aplicados al habla de Monterrey*. Comps. L. Rodríguez Alfano y D. Esthela Rodríguez Flores. Trillas-Universidad Autónoma de Nuevo León-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996, pp. 65-100.
284. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Los mexicanos volvemos a creer. Drama en tres actos". *Semiosis*, Xalapa, 1989, núms. 22/23, 425-436.

285. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Pugna por la democracia. El discurso priísta y el neocardenista". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 97-112.
286. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, "Una lectura semiótica de la ensayística de Octavio Paz". *Escritos. Semiótica de la cultura. Segundo Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Comp. Adrián Gimata-Welsh. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 57-72.
287. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, "Análisis del discurso sindical del proletariado textil poblano". *Nueva Antropología*, 1983, núm. 22, 133-152.
288. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, "El funcionamiento de lo grotesco en la literatura mexicana". *Revista Interliteraria*, Eesti, 2 (1997), 294-312.
289. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA, "Representaciones colectivas en torno a la mujer en expresiones de cultura popular mexicana". *Pervivencia del signo. Primer Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva, Regina Jiménez Ottalengo y Adrián Gimata-Welsh. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-El Colegio de México, México, 1993, pp. 61-66.
290. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULÍN DE SIADÉ, "Configuraciones valorativas de la interacción de los extranjeros en México". *Semiología*, México, 2 (1985).
291. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Una caracterización lingüística del discurso científico mexicano". *Discurso*, México, 1983, núm. 2, 33-42.
292. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura del discurso en cinco escritores mexicanos". *Festschrift for Jacob Ornstein: Studies in general linguistics and sociolinguistics*. Rowley, MA, 1980, pp. 165-173.
293. LOPE BLANCH, JUAN M., "Una nota sobre el estilo de Quevedo". *Thesis*, México, 10 (1981), 46-50.
294. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura del discurso en el habla de Madrid". *Anuario de Lingüística Hispánica*, Valladolid, 1 (1985), 129-142.
295. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura del discurso en el *Oráculo manual*". *Archivo de Filología Aragonesa*, Zaragoza, 36/37 (1985), 101-115.

296. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura del discurso en los *Comentarios reales de los Incas*". *Filología*, Buenos Aires, 21 (1986), 201-212.
297. LOPE BLANCH, JUAN M., *Los medios de información y la lengua española*. UNAM, México, 1988.
298. LOPE BLANCH, JUAN M., "Los medios de información y la lengua española". *Revista de la Universidad Cristóbal Colón*, Veracruz, 8 (1993), 41-44.
299. LOPE BLANCH, JUAN M., "Estructura de la cláusula en las cartas de Hernán Cortés". *Actas del IV Congreso Internacional del Español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, t. 1, pp. 195-201.
300. LOPE BLANCH, JUAN M., "García Márquez y la adjetivación retórica". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 243-250. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
301. MARTÍNEZ DE GRAUE, SARA, "Significado indirecto y cortesía en el español de México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 150-153.
302. MIER GARZA, RAYMUNDO, "La invención de los horizontes políticos: la palabra *zapatista*". *Dimensión Antropológica*, México, 1996.
303. MIER GARZA, RAYMUNDO Y MABEL PICCINI, *El desierto de los espejos. Televisión y juventud en México*. Plaza y Valdés, México, 1986.
304. MONTES DE OCA VEGA, MERCEDES, "Discursos y estrategias discursivas empleadas en el discurso de la expropiación petrolera". *Cuicuilco*, México, 28 (1991), 23-28.
305. MONTES DE OCA VEGA, MERCEDES, "El discurso de expropiación". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 201-210.
306. MONTES DE OCA VEGA, MERCEDES, "La persuasión en el discurso de la expropiación petrolera". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e

- Historia, México, 1996, pp. 305-316. (*Colección Científica*, 37).
307. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "Discourse factors in the occurrence of Spanish first-person pronouns". *NWAVE XIII (New ways of analyzing variation)*. University of Pennsylvania, Philadelphia, 1984.
308. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Notas sobre el concepto de prestigio aplicado a algunos diarios mexicanos y su relación con el diseño y los encabezamientos de sus primeras planas". *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*, México, 1996, núm. 1, 25-50.
309. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La estructura de la cláusula en Gorostiza". *Anuario de Letras*, México, 23 (1985), 285-295.
310. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La forma lingüística del ensayo mexicano". *Encuentro Internacional América y España: dos culturas en la encrucijada*. UNAM, México, 1992.
311. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La semiología de Vicente Leñero". *Congreso Internacional: Imagen Primera de una Generación*. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1994.
312. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La intención, la palabra y la estructura sintáctica en textos de Agustín Yáñez". *Actas del IV Congreso Internacional del Español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995.
313. PÉREZ AGUILAR, RAÚL ARÍSTIDES, "La estructura de la cláusula en cuatro textos de narración oral". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 167-183.
314. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Hacia una paremiología mexicana". *Relaciones*, 1987, núm. 30, 29-59.
315. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Los refranes exclamativos". *Deslinde*, Monterrey, 1987, núm. 6, 25-36.
316. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, *Por el refranero mexicano*. Universidad Autónoma de Nuevo León, San Nicolás de los Garza, 1988.
317. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "¿Cuál es el texto auténtico de la *Historia verdadera*?". *Relaciones*, 1991, núm. 48, 67-88.
318. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "José Rubén Romero, ¿paremiólogo?". *José Rubén Romero... Cien años*. Comp. Álvaro Ochoa Serrano. El Colegio de Michoacán-Instituto Michoacano de Cultura, Zamora, 1991, pp. 95-107.

319. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Autógrafos y apógrafos: el texto de la *Historia verdadera*". *Historia verdadera de la Conquista de la Nueva España*, de Bernal Díaz del Castillo. Porrúa, México, 1992, t. 3, pp. 99-120.
320. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "La tradición paremiológica mexicana: Darío Rubio". *Oralidad y escritura*. Comps. Eugenia Revueltas y Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1992, pp. 25-36.
321. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "La indumentaria en el refranero mexicano". *Herencia española en la cultura material de las regiones de México. Regiones, vestido y sustento*. Coord. Rafael Diego. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1993.
322. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, *Refrán viejo nunca miente. Refranero*. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1994.
323. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "El refranero ranchero de *Las tierras flacas* de Agustín Yáñez". *Literatura y sociedad en la década de los sesenta*. Ed. Blanca Cárdenas. Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, Morelia, 1995, pp. 56-73.
324. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Identidad étnica en el refranero mexicano". *De Proverbio. An electronic journal of international proverb studies*. Department of Modern Languages, University of Tasmania, 1995, núm. 2.
325. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, *El hablar lapidario. Ensayo de paremiología mexicana*. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1996.
326. PUIG LLANO, LUISA ANGÉLICA, "En torno a la conjunción *pero*. Una aplicación de la teoría de la argumentación al análisis del discurso". *Nueva Antropología*, México, 1983, núm. 22, 107-118.
327. REYES TRIGOS, CLAUDIA, "Estrategias narrativas en la zona metropolitana de Monterrey". *Lenguaje y sociedad. Metodologías y análisis aplicados al habla de Monterrey*. Comps. L. Rodríguez Alfano y D. Esthela Rodríguez Flores. Trillas-Universidad Autónoma de Nuevo León-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996, pp. 101-120.
328. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, "Un mecanismo ideológico en el discurso de dos grupos sociales de Monterrey". *La nueva historia de Nuevo León*. Eds. Antonio Olvera y Rocío González. Eds. Castillo, Monterrey, 1995, pp. 181-227.
329. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, "La construcción de la crisis en el discurso: funcionamiento ideológico en tres grupos sociales de Monterrey". *Lenguaje y sociedad. Metodologías y análisis apli-*

- cados al habla de Monterrey*. Comps. L. Rodríguez Alfano y D. Esthela Rodríguez Flores. Trillas-Universidad Autónoma de Nuevo León-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996, pp. 135-153.
330. RODRÍGUEZ LOREDO, MARICELA Y ARACELY SAUCEDA PÉREZ, "Metáforas coloquiales en *El habla de Monterrey*". *Lenguaje y sociedad. Metodologías y análisis aplicados al habla de Monterrey*. Comps. L. Rodríguez Alfano y D. Esthela Rodríguez Flores. Trillas-Universidad Autónoma de Nuevo León-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996, pp. 35-64.
331. RUIZ ÁVILA, DALIA, "La especificidad de la función poética en textos descriptivos: análisis de la producción textual de alumnos de 6o. grado de primaria". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 273-284. (*Colección Científica*, 337).
332. SÁNCHEZ, ALICIA VERÓNICA, "Algunos aspectos de la descripción de procesos en *El habla de Monterrey*". *Lenguaje y sociedad. Metodologías y análisis aplicados al habla de Monterrey*. Comps. L. Rodríguez Alfano y D. Esthela Rodríguez Flores. Trillas-Universidad Autónoma de Nuevo León-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996, pp. 121-134.
333. SÁNCHEZ, ROSAURA, "Radiotransmisión en español: discurso e ideología". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 206-210.
334. SIERRA CAMACHO, MARÍA TERESA, *El ejercicio discursivo de la autoridad en asambleas comunales. (Metodología y análisis del discurso oral)*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1987. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 146).
335. SUÁREZ, MARCELA A., "Los discursos de poder en la *Rusticatio Mexicana*". *Nova Tellvs*, México, 13 (1995), 107-116.
336. VÁZQUEZ SOTO, GUADALUPE VERÓNICA, "The representation of the peasant petition in Mexican official discourse". *Sociolinguistics*, Erasmus Universiteit, Rotterdam, 18 (1989), 67-79.
337. ZINN DE RALL, MARLENE, "«¿Adondiablo?» El proceso de identificación en las llamadas telefónicas de México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de*

México, 27-31 de enero de 1986. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 192-197.

338. ZINN DE RALL, MARLENE, «Mañana te hablo». La deixis temporal en el acto de promesa y su entorno cultural”. *Discurso*, México, 1993, núm. 15, 1-15.

Manuales y textos didácticos

339. BERISTÁIN DÍAZ, HELENA, *Diccionario de retórica y poética*. 5a. ed. Porrúa, México, 1995.
340. CARBÓ, TERESA, *La comunicación humana*. Secretaría de Educación Pública, México, 1981. (*Cuadernos de Información y Divulgación para Maestros Bilingües*).
341. GARTZ, IRENE, *Manual para el curso “Análisis del discurso”*. 2a. ed. Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey-CEGS, Monterrey, 1995 [1a. ed., 1993].
342. MIER GARZA, RAYMUNDO, *Introducción al análisis de los textos*. 2a. ed. rev. y aum. Trillas, México, 1989.
343. MONTES, ROSA GRACIELA, *Análisis conversacional*. *Cuadernos de trabajo*. Universidad Autónoma de Puebla, México, 1986.
344. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, *Introducción a la semiótica*. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1993. (*Colección Avances del CET*, 1).

Tesis

345. ACEVES TORRES, BERTHA, *La teoría semiológica en los estudios literarios de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].
346. ALDUNATE ROJAS, ELDA LINA, *Unité structurelle dans l’histoire des treize*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1987].
347. ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, SERGIO, *Los tratos afectivos en el habla de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
348. ARROYO HIDALGO, SUSANA, *El enfoque lingüístico y retórico en la interpretación de “Primero Sueño” de Sor Juana Inés de la Cruz*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1990].
349. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA DE LOURDES, *Ensayo de análisis semiolingüístico del artículo “Sobre la socialdemocracia”*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1981].

350. BLANCO, GUADALUPE, *Las conjunciones como marcadores discursivos*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1991].
351. CARBÓ, TERESA, *El discurso parlamentario mexicano entre 1920 y 1950: un estudio de caso en metodología de análisis de discurso*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1993].
352. CASTAÑÓN, X., *El proyecto del periódico Reforma y el deber ser de su discurso*. [Tesis de Licenciatura en Comunicación Social, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1995].
353. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, *Las categorías de análisis del discurso*. [Tesis de Doctorado, University of London, 1996].
354. CASTILLO COCÓM, JUAN, *El discurso periodístico en la prensa yucateca durante el gobierno de Felipe Carrillo Puerto*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Yucatán, Mérida, 1994].
355. CASTRO LÓPEZ, N. M. ET AL., *Análisis comparativo del tratamiento de la prensa a los candidatos a la Presidencia de la República en 1988 y 1994*. [Tesis de Licenciatura en Comunicación Social, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1995].
356. COTA GÓMEZ, BERENICE Y DULCE MARÍA MEDELLÍN FRAUSTO, *El recurso lingüístico en el mensaje publicitario radiofónico en la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1994].
357. DÍAZ, GUADALUPE, *Los símbolos en el programa "Nuestro Hogar"*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1990].
358. FITCH GASTÉLUM, NATALIA CLARET, *Analysis of symbols in "The Great Gatsby" by F. Scott Fitzgerald*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Guadalajara, Guadalajara, 1989].
359. FLORES ORTIZ, ROBERTO, *Análisis narrativo de una fuente histórica: La "Historia de las Indias de la Nueva España"*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1983].
360. GARTZ, IRENE, *Discourse and fluency features in the English interlanguage structures of Mexican bilingual-curricula college students: A longitudinal study based on data taken from compositions*. [Tesis, University of Texas, Austin, 1985].
361. GESSO, ANA MARÍA DEL, *Ley Federal de Protección al Consumidor. Un análisis semiológico*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1989].

362. GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, MARÍA JESÚS, *Conectores discursivos: problemas de orden y de valoración pragmática*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1995].
363. GONZÁLEZ GUTIÉRREZ, MARÍA GABRIELA, *Estructuras y funciones de la adivinanza mexicana tradicional*. [Tesis de Licenciatura, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1994].
364. GONZÁLEZ QUINTERO, SILVIA, *Análisis iconográfico y lingüístico de las imágenes que representan a la mujer en la televisión. Un caso específico: los mensajes transmitidos por el Canal 2 de lunes a viernes de las 18:00 a 19:00 y de las 22:30 a las 23:30 hrs.* [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1984].
365. MACÍAS, LILIANA, *Valores de las formas verbales en las noticias radiofónicas*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1994].
366. MARTÍNEZ ESPINOZA, LUCÍA, *Un acercamiento al lenguaje a partir de la expresión corporal*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].
367. MOHAMMED SHANANA, NAJIYA JOYCE, *¿Qué cuentan en Netzayork? El discurso de los chavos banda de ciudad Netzahualcóyotl*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1988].
368. PONTUGÁ, ENRIQUETA, *"Carasucia" desde la perspectiva barthesiana*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, 1985].
369. PROO, SILVIA, *Análisis pragmático de una situación jurídica: el caso de las audiencias de arrendamiento*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1990].
370. RAMÍREZ LEYVA, EDELMIRA, *Análisis de un sermón del siglo XVIII*. [Tesis de Doctorado, Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México, 1985].
371. RINCÓN JARERO, ANA CRISTINA, *A three-dimensional representation of the main symbols of "In cold blood" by Truman Capote*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Guadalajara, Guadalajara, 1993].
372. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, *Deixis y modalización, mecanismos del funcionamiento ideológico del discurso*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, 1993].
373. ROMERO LUNA, FRANCISCO JAVIER, *Narraciones etnoliterarias de Huaquechula, Puebla: consideraciones técnicas sobre recopilación y transcripción de relato oral*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1988].

374. SÁNCHEZ CARREÓN, ROSA, *Control de la movilidad. Análisis pragmático de la comunicación no verbal*. [Tesis de Licenciatura, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1993].
375. TERÁN, MARIANA, *El discurso político mexicano*. [Tesis de Licenciatura, El Colegio de Michoacán, Zamora, 1994].
376. VÁZQUEZ VIDRIO, JOSÉ, *Análisis del discurso feminista en México*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1984].

Véanse, además: III. *Gramática*: 51, 107, 109, 115, 116, 127, 128, 141, 142, 148, 161, 162, 182, 224, 230, 242, 246, 247, 250; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 19, 112, 176, 181; V. *Lingüística Histórica*: 25; VII. *Semántica*: 63, 69; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 72, 99; XI. *Sociolingüística*: 76, 191, 378, 472; XII. *Psicolingüística*: 78, 101, 110, 111, 284; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 174; XVI. *Historia de la Lingüística*: 76.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

377. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, “¿Cuántas clases de códices mesoamericanos había? Algunas reflexiones sobre el tema”. *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 547-566. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
378. MUNTZEL, MARTHA, “Una metodología para la búsqueda de rasgos mesoamericanos en la literatura oral”. *XIX Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Querétaro, 1989.
379. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, “Discurso oral y discurso escrito”. *Segundo Encuentro de escritores de publicaciones infantiles y juveniles en lenguas indígenas*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1991.

Tesis

380. ESCOBAR R., DEYANIRA Y ROCÍO GUZMÁN B., *La comunicación social comprometida: una propuesta semiológica para la salud indígena*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].

Véanse, además: III. *Gramática*: 258; IX. *Etnolingüística*: 12, 14, 16, 19; XI. *Sociolingüística*: 337.

ACATECO

Véase: III. *Gramática*: 261.

CHATINO

Véase: IX. *Etnolingüística*: 33.

CHICHIMECO

Véase: IX. *Etnolingüística*: 35.

CHOL

381. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, *Semiología del discurso agrario en el norte de Chiapas*. UNAM, México, 1995.

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 36-38, 40.

GUARIJÍO

Véase: IX. *Etnolingüística*: 44.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

382. BARTHOLOMEW, DORIS, "Difrasismo en la narración otomí". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 449-463.

383. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "Ideología de procesos económicos. Discurso económico en comunidades campesinas del Valle del Mezquital". *El contexto sociolingüístico de la educación*

indígena en el Valle del Mezquital. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1981.

Véanse, además: XI. *Sociolingüística*: 114, 116, 120.

HUAVE

Véase: IX. *Etnolingüística*: 53.

HUICHOL

Véase: XII. *Psicolingüística*: 118.

KANJOBAL

Véase: IX. *Etnolingüística*: 58.

KILIWA

Véase: IX. *Etnolingüística*: 59.

MAYA

384. BACABOOB, BAC Y ROSE LEMA LABADIE, "La polisemia como recurso discursivo de los mayas en la época colonial". *Signos*, México, 6 (1992), 133-162.
385. DUVAL, TRACY, "Pareja paradójica: un análisis contextual de *La canción de las Chalcas*". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 61-84.
386. LEIRANA ALCOCER, SILVIA CRISTINA, "La expresión literaria y su relación con las actitudes lingüísticas entre los escritores mayas contemporáneos". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa

Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 41-60.

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 61, 63-65, 67, 75, 77, 78, 82, 83, 85, 86, 89; XVI. *Historia de la Lingüística*: 83.

MAZAHUA

387. PELLICER, DORA, "La narración conversacional en español-mazahua". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José A. Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 293-307.

388. PELLICER, DORA, "Storytelling in Mazahua-Spanish". *International Journal of the Sociology of Language*, The Hague-New York, 1992, 71-88.

389. PELLICER, DORA, "Espagnol-mazahua et espagnol langue maternelle: analyse comparée de la cohérence du récit conversationnel". *Proceedings of the XVth International Congress of Linguistics*. Les Presses de L'Université Laval, Quebec, 1994, pp. 407-410.

390. PELLICER, DORA, "«¡Ay! ¿Qué crees? Dice una señora que...»: la narración conversacional en español-mazahua y en español lengua materna". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 161-178.

Véase, además: XI. *Sociolingüística*: 123.

MIXTECO

Véanse: IX. *Etnolingüística*: 95, 96.

MIZANTECO (véase también TOTONACO)

Véase: IX. *Etnolingüística*: 97.

MOCHÓ

Véase: IX. *Etnolingüística*: 98.

NÁHUATL

391. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO, "La contribución de la pragmática al análisis lingüístico: ejemplos del náhuatl". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 133-155.
392. FLORES ORTIZ, ROBERTO, "Semiótica e historiografía en lengua náhuatl". *Cuicuilco*, México, 1/2 (1994), 51-63.
393. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR Y ROSSANA PODESTÁ, *Yancuitalpan: tradición y discurso ritual*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1994.
394. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "Consideraciones metodológicas para el estudio de la oralidad de una comunidad nahuatlata de la Sierra Negra de Puebla". *Contextos étnicos del lenguaje. Aportes en educación y etnodiversidad*. Eds. Héctor Muñoz y Rossana Podestá. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 203-216.
395. SILVA GALEANA, LIBRADO, "Un discurso en náhuatl". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 16 (1983), 219-224.

Véanse, además: III. *Gramática*: 309; V. *Lingüística Histórica*: 169; IX. *Etnolingüística*: 100-105, 107-109, 112, 115, 116, 118, 125, 126; XI. *Sociolingüística*: 501.

PIMA

Véase: III. *Gramática*: 331.

PURÉPECHA (TARASCO)

Véase: IX. *Etnolingüística*: 138.

TARAHUMARA

Véase: IX. *Etnolingüística*: 146.

TOJOLABAL

396. LENKERSDORF, CARLOS, "Ética en el contexto tojolabal". *Christus. Revista de Teología y Ciencias Humanas*, 1996, núm. 696, 10-15.

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 149-153, 156.

TOTONACO

397. MAC KAY, CAROLYN, "Dyadic structure in a Totonac narrative". *Investigaciones Lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. Carolyn MacKay y Verónica Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 263-285. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).

TZELTAL

Véanse: IX. *Etnolingüística*: 163, 165.

TZOTZIL

Véase: IX. *Etnolingüística*: 166.

YAQUI

Véanse: IX. *Etnolingüística*: 168, 169.

ZAPOTECO

Véanse: IX. *Etnolingüística*: 170-177, 182, 184.

ZOQUE

Véase: IX. *Etnolingüística*: 186.

OTRAS LENGUAS

FRANCÉS

398. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA DE LOURDES ET GILLES TENOUX, "Remarques sur le jeu du questionnement". *Aspects du discours radiophonique*. Paris, 1984.

INGLÉS

399. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Perceptions of American culture: The impact of an electronically mediated cultural exchange program on Mexican high school students". *Computer-mediated communication*. Comp. Susan Herring. J. Benjamins, Amsterdam. [En prensa].
400. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO Y M. E. MEAGHER, "Global talk, inglés vía internet: Praxis radical del enfoque comunicativo". *Comunicación en la universidad del futuro*. CISE-TV UNAM, México. [En prensa].
401. FRANCO BADA, LUZ MARÍA Y YOLANDA ZURITA BAYATA, "Investigación sobre onomatopeyas de la lengua inglesa (glosario)". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 315-322.

Tesis

402. BENNETT, JULESTER, *A comparative study of politeness in the use of requests between American and Mexican speakers*. [Tesis de Maestría, Universidad de las Américas, Puebla, 1995].

ITALIANO

403. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "El poder y el deber de la cortesía verbal. Un estudio contrastivo del español y del italiano". *Actas del III Congreso Nacional de Lingüística, Puebla, octubre 16-18, 1995*. [En prensa].

IX. ETNOLINGÜÍSTICA

En la actualidad, la etnolingüística, entendida como el estudio de las relaciones entre una lengua y su cultura, ha perdido cierta fuerza en el ámbito de la lingüística para cederle el paso a la sociolingüística o a la semiótica. Sin embargo, siguiendo una tradición estructuralista, el estudio de las formas de parentesco, matices de colores y tradiciones orales ha despertado el interés de algunos lingüistas que investigan las relaciones entre las lenguas, la concepción del mundo y los hablantes.

Los hallazgos de Boas y Sapir, al confrontar la estructura de las lenguas indígenas con el sistema de las lenguas indoeuropeas, siguen dando pauta, especialmente a la lingüística indoamericana, para realizar investigaciones en torno a las relaciones lengua-cultura.

LA ETNOLINGÜÍSTICA EN MÉXICO

Los estudios etnolingüísticos en México se realizan, en su gran mayoría, sobre el terreno de las lenguas indígenas, pues los trabajos del español equivalentes a éstos se llevan a cabo generalmente en el marco de la semiótica y la sociolingüística. Las fuentes principales de la investigación etnolingüística mexicana han sido la narrativa tradicional, las fiestas, los rituales del matrimonio y los códices. Gracias a estos estudios se ha podido conocer la realidad cultural y filosófica que conllevan las lenguas indígenas.

En estos años, entre las culturas indígenas más estudiadas pueden mencionarse la amuzga, la náhuatl y la maya, aunque también se han analizado culturas como la mixteca, la zapoteca, la huichola, la matlatzínca, la ocuilteca, la pima y la purépecha.

En nuestro país, muchas son las instituciones donde se hace una profusa investigación etnolingüística de las culturas indígenas. En el Instituto Nacional de Antropología e Historia se realizan varios de estos proyectos. La forma en que diferentes culturas indígenas han representado los topónimos en los códices prehispánicos ha sido estudiada por Leonardo Manrique Castañeda, quien además ha exa-

minado el simbolismo del eclipse en varios documentos escritos en distintas lenguas. Manrique ha investigado también sobre el significado cultural y lingüístico de textos pictográficos indígenas. Roberto Escalante, a su vez, inició desde los años setenta un proyecto de etnosemántica que analiza diversas lenguas mesoamericanas, cuya finalidad ha sido estudiar los sistemas de significación en botánica, micología, zoología, categorías de color, medicina tradicional y toponimia. Hasta ahora, este investigador ha analizado las culturas zoque-popoluca, mazahua, matlatzinka, chocho-popoloca, náhuatl, yaqui, mayo, tarahumara, ópata y seri. Así también, ha investigado sobre el simbolismo de los calendarios y los códices mayas. Por su parte, Ángela Ochoa Peralta ha estudiado diversos aspectos lingüísticos y culturales de las narraciones huastecas y actualmente, con Anatolio Cruz, lleva a cabo un proyecto sobre el saber etnobotánico de los huastecos.

La cultura ocuilteca es investigada por Martha Muntzel, quien se ha interesado en el significado simbólico y ritual de algunos elementos centrales en esta cultura como el teponaxtle, la sal y los nombres de lugar. Le interesa el valor de la identidad étnica en el uso del ocuilteco y los rasgos mesoamericanos de la literatura oral en esa cultura. Las investigaciones de Benjamín Pérez González, con base en los estudios de etnobiología de Brent Berlin, han dado por resultado una taxonomía de la música purépecha; Pérez González ha examinado también, desde el punto de vista de la etnolingüística, las narraciones en lengua purépecha de Angahuan, en tanto que María Ambriz Domínguez analiza el sistema de parentesco de los tepehuanos del sur.

Bajo esa misma perspectiva de la etnociencia, Susana Cuevas analiza la cultura amuzga. Ha estudiado las formas de posesión que se emplean en esa cultura para referirse a animales, nombres de partes de un todo, nombres inanimados, nombres de persona y términos de parentesco.

En el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, las lenguas indígenas de diversas familias son estudiadas en varias de sus manifestaciones culturales. Esta labor la llevan a cabo también lingüistas de habla nativa que recogen desde su propia perspectiva las expresiones de la cosmovisión indígena. Tal es el caso de Alejandra Cruz Ortiz y Víctor de la Cruz Pérez, hablantes de mixteco y zapoteco, respectivamente. Los tópicos de su investigación son la tradición oral mixteca de la costa, en especial la mitología de los dioses, la astrología y la escritura antigua y moderna en la cultura zapoteca. Víctor de la Cruz, además, ha iniciado la comparación de las categorías filosóficas que subsisten en la lengua y la literatura con

las que aparecen en los textos antiguos. Juan Julián Caballero, hablante de mixteco, desarrolla proyectos para el conocimiento de su cultura. El mundo mixteco ha interesado también a Fermín Tapia, quien estudia varios aspectos de su cultura, como los cuentos tradicionales, la agricultura, la artesanía, las fiestas, la danza y la música. Víctor Manuel Franco Pelotier analiza los rituales orales del matrimonio entre los amuzgos de Oaxaca y Guerrero. Asimismo, Franco Pelotier dirigió un estudio sobre el uso del video entre los otomíes del Valle del Mezquital, en Hidalgo, como medio para la revaloración lingüística y cultural de este grupo.

La cultura náhuatl ha sido estudiada en múltiples aspectos por varios investigadores. Cleofas Ramírez Celestino ha investigado sobre etnobotánica, cuentos tradicionales y adivinanzas escritas en esta lengua, con el objeto de reproducir la manera en que los *tlacuilos* narraban la vida cotidiana y los rituales en el Alto Balsas. Joaquín Galarza y Carlos López Ávila llevaron a cabo un estudio etnolingüístico de las tradiciones de Tlacotenco Tonantzin, Santa Ana, pueblo de origen azteca de Milpa Alta, en el que examinaron la toponimia, la tecnología, las fiestas, las canciones y las danzas de esta región como elementos básicos que conforman su cultura tradicional. Rodrigo de la Torre Yarza se ha interesado en varios aspectos de los sistemas icónicos en diversas lenguas indígenas como la zoque, además de abundar sobre estos sistemas en las imágenes de la conquista de México.

En la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, la cultura popular náhuatl de la región de Puebla ha sido investigada por Alma Yolanda Castillo Rojas y Javier Luna Reyes, y en la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, Rossana Podestá Siri trabaja sobre esta lengua, ocupándose especialmente de los discursos orales tradicionales y los sistemas de enseñanza. Además, con Héctor Muñoz Cruz, Podestá investiga el discurso ritual del náhuatl de Yancuitlapan, con métodos sociolingüísticos y etnolingüísticos muy semejantes a los del análisis del discurso.

En el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM también se realizan trabajos etnolingüísticos de varias culturas indígenas de México. Carlos Lenkersdorf, partiendo del estudio de la cosmovisión tojolabal reflejada en textos literarios, prepara un volumen de poesía y realiza estudios comparativos de esta cultura con la zoque. Ovidio Alejos García ha analizado las culturas chol y zoque del Chichonal y tiene en curso un proyecto sobre el discurso social y otro sobre la literatura oral de varios grupos mayas de Chiapas, concentrándose especialmente en el chol. Mario Ruz, por su parte, ha estudiado la

tradición oral en las lenguas mayances de la Sierra Madre de Chiapas. Su investigación se concentra en el lenguaje del cuerpo entre los tzeltales del siglo XVI, la enfermedad y la cultura entre los tojolabales, su música, mitos, fábulas y cuentos de su narrativa. Por otro lado, en el Instituto de Investigaciones Antropológicas, Ramón Arzápalo ha estudiado la cultura maya en sus dimensiones filosófica, religiosa y cultural. Entre los temas que ha estudiado en textos históricos destacan el lenguaje esotérico y literario, la medicina, el erotismo y la conceptualización del espacio. Otto Schumann, también en este instituto, ha reconstruido la historia de los mopanes y los itzaes del lago de Petén, basándose en observaciones de campo y en documentos históricos. La cultura purépecha ha sido analizada como fuente para el conocimiento de la música y las matemáticas prehispánicas por Fernando Nava, investigador del mismo instituto.

En la Universidad de Sonora, Zarina Estrada ha recopilado narraciones orales en pima bajo como fuente de investigación sobre la visión del mundo que refleja esta lengua. En la Universidad de Guadalajara, José Luis Iturrioz Leza estudia los recursos estilísticos de la cultura huichola a través de los distintos géneros de su literatura oral. Por su parte, Andrew Roth Seneff y Cristina Monzón tienen un proyecto conjunto de análisis de textos orales en purépecha, en El Colegio de Michoacán, que pretende propiciar estudios de diversa índole lingüística y filológica.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Teorización y etnolingüística en el IIA". *IX Congreso interno del IIA "La investigación antropológica en la UNAM"*. Comps. M. Villanueva y L. Ochoa. UNAM, México, 1993.
2. BIRMAN FURMAN, RAQUEL, "Recetarios de indios". *Memorias del I Congreso Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1992, pp. 149-154.
3. CUEVAS SUÁREZ, SUSANA, "La etnociencia". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 329-356.
4. CUEVAS SUÁREZ, SUSANA, "Realidad y etnociencia". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 259-274.
5. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "La palabra y el ritual: un acercamiento". *Versión*, 6 (1996), 121-138.
6. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Consideraciones acerca del análisis etnolingüístico de la narrativa oral". *Homenaje a Moisés Romero Castillo*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-UNAM, México. [En prensa].
7. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Principios fundamentales de la comunicación". *Papeles de la Huasteca*, 1981, núm. 4.
8. VELASCO TORO, JOSÉ, "Investigación antropológica, cultura e indigenismo". *La Palabra y El Hombre*, Xalapa, 57 (1986), 41-54.

Estudios de investigación básica

9. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *Bibliografía de etnolingüística*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1983.

Véanse, además: VI. *Filosofía del Lenguaje*: 75; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 2, 91; XI. *Sociolingüística*: 5.

ESPAÑOL

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 236, 364, 423, 424, 460; XVI. *Historia de la Lingüística*: 56, 74.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

10. BROTHERSON, GORDON, "Lenguaje verbal y lenguaje visual: el caso de los códices mesoamericanos". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 189-201.
11. CUEVAS SUÁREZ, SUSANA, "Relatividad lingüística y clasificación de lenguas indígenas". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 155-170.
12. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Comparación de los nombres y glifos de días en los calendarios mesoamericanos". *I Coloquio de Documentos Pictográficos de Tradición Náhuatl*. UNAM, México, 1983, pp. 171-176.
13. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Las lenguas indígenas y el medio ambiente". *El patrimonio sitiado, el punto de vista de los trabajadores*. Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, México, 1995, pp. 131-140.
14. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Poética de las lenguas indígenas de México". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 433-450. (*Colección Científica*, 337).
15. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO Y MARTÍN OROZCO, "Datos preliminares de la etnobotánica de San Francisco Mihualtepec". *Expresión Antropológica*, México, 1991, núms. 1/3, 41-50.
16. GREGORIO REGINO, JUAN, "Escritores en lenguas indígenas". *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*. Coord. Carlos Montemayor. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1993, pp. 119-137.

17. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Estudios de las lenguas indígenas". *Enciclopedia de México*. Secretaría de Educación Pública, México, 1988, pp. 4658-4663.
18. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, *La población indígena mexicana*. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, México, 1995.
19. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Métodos de recopilación y análisis de textos pictográficos". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 241-248. (*Ediciones Especiales*, 7).
20. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR Y ROSSANA PODESTÁ, *Contextos étnicos del lenguaje. Aportes en educación y etnodiversidad*. Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca, Oaxaca, 1993, pp. 53-68.
21. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Las lenguas indígenas como fuente para la etnomusicología". *Memoria del I Seminario de Música Indígena de México*. Instituto Nacional Indigenista, México, 1986, pp. 34-74.
22. SMITH STARK, THOMAS C., "Las lenguas indomexicanas: el arte colectivo del pensamiento". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 515-536.
23. VARGAS MORALES, CARLOS R., "La lingüística antropológica aplicada. Oxchuc. Altos de Chiapas". *Memorias del I Congreso Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1992, pp. 123-128.

Manuales y textos didácticos

24. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, *Atzalan: voces entre las aguas*. Instituto Veracruzano de Cultura, Xalapa, 1995. (*Cultura Popular*).
25. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *El hombre que resucitó tres veces*. Secretaría de Educación Pública, México, 1982. (*Cuadernos de Trabajo Norte de Veracruz*, 3).
26. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *Seis versiones del Diluvio*. Dirección General de Culturas Populares, Secretaría de Educación Pública, México, 1982. (*Cuadernos de Trabajo Norte de Veracruz*, 8).

Véanse, además: XVI. *Historia de la Lingüística*: 187, 189, 193.

ACATECO (véase también KANJOBAL)

27. DAKIN, KAREN Y JOSÉ JUAN ANDRÉS, "El Wakax kan y otros textos acatecos". *Tlalocan*, 11 (1989), 285-300.

AMUZGO

28. CABALLERO, JUAN JULIÁN, *Pueblos indígenas de México. Amuzgos de Oaxaca*. Instituto Nacional Indigenista-Secretaría de Desarrollo Social, México, 1994.
29. CRUZ, MODESTA, "Etnobotánica de los amuzgos: usos de la madera". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 479-480.
30. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "Amuzgo". *Encyclopedia of World Cultures*. Coord. James Dow. 1995, t. 8.
31. TAPIA, FERMÍN, "Etnobotánica de los amuzgos". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 475-478.

Véanse, además: I. *Tipología*: 23; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 67.

AYMARA

32. LASTRA, YOLANDA, "Cantuta, un cuento aymara". *Homenaje a José Manuel Rivas Sacconi*. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá. [En prensa].

CHATINO

33. ZORRIANO, CRISTINO, "Jesús, el Diablo y Herodes, cuento chatino de Panixtlahuaca". *Tlalocan*, 10 (1985), 325-338.

CHICHIMECO

34. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Noticia de la lengua chichimeca". *Tiempos*, 3 (1991), 3-5.

Estudios de investigación básica

35. NIETO ANDRADE, RAFAEL, *Narraciones en chichimeca-jonaz*. Gobierno del Estado de Guanajuato, México. [En prensa].

CHOL

36. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, *Wajalix bä t'an. Narrativa tradicional ch'ol de Tumbalá, Chiapas*. Centro de Estudios Mayas, UNAM, México, 1988.
37. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, "El relato agrario en la tradición oral ch'ol". *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, t. 2, pp. 1251-1264.
38. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, *Mosojäntel. Etnografía del discurso agrarista entre los ch'oles de Chiapas*. Centro de Estudios Mayas, UNAM, México, 1994.
39. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, "Vencer o morir. Mitología y sociedad entre los ch'oles". *Estudios de Cultura Maya*, México, 20 (1995).
40. HOPKINS, NICHOLAS A. & J. KATHRYN JOSSERAND, "The characteristics of Chol (Mayan) traditional narrative". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 297-313. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

Véanse, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 381.

CHONTAL

41. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "El buen niño. Un cuento chontal". *Boletín oficial del INAH. Antropología*, 32 (1990), 22-29.
42. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, *Historias domésticas. Tradición oral en la Sierra Madre de Chiapas*. UNAM-Centro de Estudios Indígenas, Universidad Autónoma de Chiapas, México, 1991.

CORA

43. NAHMAD SITTÓN, SALOMÓN, "Coras, huicholes y tepehuanes". *Coras, huicholes y tepehuanes durante el periodo 1854-1895*. Instituto Nacional Indigenista-Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1990, pp. 168-192.

GUARIJÍO

44. CORTÉS MANRESA, ENRIQUETA LORENA, "Lenguaje simbólico en el «origen del maíz»: un mito guarijío". *Oralidad y escritura*. Comps. Herón Pérez Martínez y Eugenia Revueltas. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1992, pp. 37-46.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

45. BARTHOLOMEW, DORIS, "Otomi culture from dictionary illustrative sentences". *Cultures, Ideologies and the Dictionary: Studies in Honor of Ladislav Zgusta*. Eds. Braj Kachru, Ladislav Zgusta & Henry Kahane. Max Niemeyer, Tübingen, 1995, pp. 3-7. (*Lexicographica Series Maior*).
46. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "Herencia y grupo doméstico en una comunidad otomí". *México Indígena*, 11 (1986).
47. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, *Grupo doméstico y reproducción social. Parentesco, economía e ideología en una comunidad otomí del Valle del Mezquital*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1992.
48. LASTRA, YOLANDA, "Alí Babá y los cuarenta ladrones en otomí de Michoacán". *Actas del XI Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. (Celebrado del 22 al 27 de julio de 1996)*. Palmas de Gran Canaria.

Estudios de investigación básica

49. ECHEGOYEN, ARTEMISA Y CATALINA VOIGTLANDER, "Yu sui ben ja: las guerras-recuerdos de la revolución". *Tlalocan*, 8 (1980), 213-230.

Tesis

50. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO, *La interacción verbal de compraventa en mercados otomíes*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1983].

Véase, además: XI. *Sociolingüística*: 349.

HUASTECO (TEENEK)

Estudios de investigación básica

51. OCHOA, ÁNGELA, "El huasteco se puso las ropas del dios Rayo". *Relatos Huastecos*, 4 (1994), 8-11.
52. OCHOA, ÁNGELA, "La fiesta de todos Santos". *Relatos Huastecos*, 4 (1994), 64-69.

HUAVE

53. RAMÍREZ CASTAÑEDA, ELISA, *El fin de los montiocos. Tradición oral de los huaves de San Mateo del Mar, Oaxaca*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1987. (Colección *Divulgación*).

HUICHOL

54. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA Y X. RAMÍREZ DE LA CRUZ, *Teuteri tiwaniuki utarikayari. Antología de narrativa huichola*. Universidad de Guadalajara, México, 1989.
55. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Propuesta que hace la Unión de Comunidades Indígenas Huicholas para el reconocimiento de los nombres wixarika de los asentamientos huicholes". *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1993, pp. 39-44.
56. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Principios generales de la cultura huichola". *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1995, pp. 72-88.

57. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS E IRETEMAI PACHECO SALVADOR, "Los géneros de la tradición oral huichola". *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1994, pp. 192-195.

KANJOBAL

58. DAKIN, KAREN Y DIEGO DE DIEGO ANTONIO, "El conejo y la coyota, un cuento kanjobal de Santa Eulalia, Huehuetenango, Guatemala". *Tlalocan*, 9 (1982), 161-172.

KILIWA

Estudios de investigación básica

59. OCHURTE, RUFINO, "Textos aborígenes en lengua kiliwa". *Tlalocan*, 10 (1985), 339-362.

Véase, además: VII. *Semántica*: 76.

MATLATZINCA

60. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Clasificación matlatzinca de plantas y hongos". *I Simposio de Etnobotánica*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1982, pp. 110-115.

MAYA

61. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, "Los mayas: discurso y realidad". *Estudios de Cultura Maya*, México, 18 (1991), 487-502.
62. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, "El lenguaje de los mitos mayas". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 229-234. (*Ediciones Especiales*, 7).
63. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Der Text für erotische Trancen: Methodologische Überlegungen zur Interpretation eines yukatekischen Textes". *Indiana*, 9 (1984), 273-281.

64. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "The esoteric and literary language of Don Joan Canul in the ritual of the Bacabs". *Voices of the First America: Text and Context in the New World*. Ed. J. G. Brotherston. University of California, Santa Barbara, 1986, pp. 145-158.
65. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "El lenguaje esotérico y literario de don Joan Canul en *El Ritual de los Bacabes*". *Tlalocan*, 11 (1989), 375-394.
66. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Sobre el lenguaje religioso en los textos mayas coloniales". *Historia de la religión en Mesoamérica. Áreas afines. II coloquio*. Coord. Barbro Dahlgren. UNAM, México, 1990, pp. 71-80.
67. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Entre lingüística, literatura y semiótica: *El ritual de los Bacabes*". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Universidad Estatal de Campinas*, 1990. São Paulo, 1993.
68. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Cultura y pensamiento maya a través de su lengua". *Perspectivas antropológicas en el mundo maya*. Eds. María Josefa Iglesias Ponce de León y Francesco Ligorred Perramon. Sociedad Española de Estudios Mayas-Instituto de Cooperación Iberoamericana, Madrid, 1993.
69. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Reunión sobre conceptualización del espacio en las lenguas mayenses". *AntropoIDEAS*, México, 61 (1993), 1-7.
70. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Main characteristics of the religious and literary language of the ancient Mayas". *Beyond Indigenous Voices*, Lancaster, 1995.
71. AYALA FALCÓN, MARICELA, "El método de desciframiento de la escritura jeroglífica maya". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1996*. UNAM, México. [En prensa].
72. BIRMAN FURMAN, RAQUEL, "Recetario de indios en lengua maya, índice de plantas medicinales y enfermedades, coordinados por D. Juan Pío Pérez. Con extractos de los recetarios, notas y añadiduras por Carl Herman Berendt, M. D.". *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, pp. 1291-1298.
73. CRUZ CORTÉS, NOEMÍ, "Ixchel, diosa madre entre los mayas yucatecos". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 251-256. (*Ediciones Especiales*, 7).

74. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Investigaciones recientes sobre etnociencia en el área maya". *Estudios de Cultura Maya*, México, 16 (1986), 305-323.
75. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "El desciframiento de la escritura maya". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, pp. 311-328.
76. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "La escritura maya". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988, pp. 102-110.
77. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Convenciones de abreviaturas en las inscripciones mayas". *II Congreso Internacional de Mayistas*. Centro de Estudios Mayas, UNAM, México, 1989, pp. 63-65.
78. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Los días del calendario yucateco y de los calendarios mayas". *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, t. 2, pp. 1247-1250.
79. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Ceremonias de fin de año en Landa y en los códices mayas". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. M. Muntzel y B. Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 63-68. (*Colección Científica*, 269).
80. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "Cozumel: algunas observaciones étnicas, lingüísticas y sociolingüísticas". *Antropología*, México, 1985, núm. 6, 10-14.
81. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "La etnolingüística y psicolingüística en el mayance a través de la semántica y la morfología". *Memorias del I Congreso Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1992, pp. 101-109.
82. GARZA, MERCEDES DE LA, "Éxtasis de sueño y muerte en iniciaciones mayas". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto de 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 1093-1105.
83. HAVILAND, JOHN, "Lenguaje ritual sin ritual". *Estudios de Cultura Maya*, México, 19 (1992), 427-442.
84. LEE, THOMAS, "En el sendero de la escritura maya". *Anuario 1986 del Centro de Estudios Indígenas*. San Cristóbal de Las Casas, 159-170.

85. LEMA LABADIE, ROSE, "El paralelismo en la tradición oral: análisis de texto I del *Ritual de los Bacabes*". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 491-500. (*Colección Científica*, 337).
86. MARTEL, PATRICIA, "Análisis literario de una oración maya de Pustunich, Yucatán". *Anales de Antropología*, México, 21 (1984), 139-170.
87. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, "Caracoles, dioses, santos y tambores. Expresiones musicales de los pueblos mayas". *La música entre las artes*. Centro Nacional de las Artes, México. [En prensa].
88. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, "El viento y la palabra: sonido y verbo en Copanaguastla". *Anuario 1986 del Centro de Estudios Indígenas*. San Cristóbal de Las Casas, 267-292.
89. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "La negociación en las lenguas mayas". *Estudios de Lingüística Amerindia*. Ed. Francisco Raga. Universitat de València, Valencia, 1992, pp. 131-139.
90. SOTELO SANTOS, LAURA ELENA, "Las representaciones del Dios A en el Códice Madrid". *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, pp. 1333-1342.

Véanse, además: III. *Gramática*: 297, 298.

MIXE

91. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA Y ALFONSINA MARTÍNEZ ALTAMIRANO, "Diacronía de un relato oral mixe: *El sol y la luna*". *Morphé*, 1992, núm. 6, 63-107.
92. NAHMAD SITTÓN, SALOMÓN (ED.), *Fuentes etnológicas para el estudio de los pueblos ayuuk (mixes) del estado de Oaxaca*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Oaxaca, 1995.

MIXTECO

93. CABALLERO, JUAN JULIÁN, "Huitepec y sus costumbres". *México Indígena*, 10 (1986), 38-42.

94. CABALLERO, JUAN JULIÁN, UBALDO LÓPEZ GARCÍA ET AL., *Tutu N̄uu Na'a (Códice Muro)*. Instituto Oaxaqueño de las Culturas-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Centro de Investigación y Difusión "N̄uu Savi"-Centro Editorial de Literatura Indígena, México, 1994.
95. ROJAS, CRISTÓBAL, "Pleitos entre el dios de la lluvia y el dios creador. Texto mixteco de Santa María Ixcuintepc Peñoles, Oaxaca". *Tlalocan*, 10 (1985), 311-324.

Estudios de investigación básica

96. NORTH, JOANNE Y JĀNA SHIELDS, "Lo que sucedió a los que fueron a Culiacán: relato en mixteco de Silacayoapan". *Tlalocan*, 8 (1980), 231-242.

Véase, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 242.

MIZANTECO (véase también TOTONACO)

Estudios de investigación básica

97. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "El jaguar en pos de la niña y trás el niño la jaguar". *La Palabra y el Hombre*, Xalapa, 1990, núm. 73, 29-32.

MOCHÓ

98. PETRICH, PERLA, "La concepción y representación de la palabra entre los *mochós*". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto de 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 1045-1052.

NÁHUATL

99. ANTÚNEZ, ERASTO, "La lengua de los mexicanos después de la Conquista". *XXII Mesa de Antropología. Oralidad y escritura*. Gobierno del Estado de Chiapas-Instituto Chiapaneco de Cultura-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-DIF-Chiapas-

- Sociedad Mexicana de Antropología, México, 1994, pp. 109-118.
100. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA Y JAVIER ROMERO LUNA, "Importancia y valor del rescate de la historia oral. Los relatos de Huaquechula, Puebla". *Memoria del Simposium Internacional de Investigación "Atlixco en su entorno"*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Universidad Autónoma de Puebla, Atlixco, Puebla, 1991.
 101. CASTILLO, MARTINIANO, NEVILLE STILII, E ILDEFONSO MAYA, "El Diluvio y otros relatos nahuas en la Huasteca hidalguense". *Tlalocan*, 10 (1985), 15-32.
 102. DAKIN, KAREN, "El náhuatl del Códice de Azoyú y el Lienzo de Tlapa". *Arqueología y etnohistoria del Estado de Guerrero*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Gobierno del Estado de Guerrero, México, 1986, pp. 311-320.
 103. DAKIN, KAREN Y CLEOFAS RAMÍREZ CELESTINO, "Huehuetlatolli de Xalitla, Guerrero". *Tlalocan*, 8 (1980), 71-81.
 104. EDMONSON, BARBARA, "Huauhtla Nahuatl Texts". *Tlalocan*, 8 (1980), 83-110.
 105. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO Y CLEOFAS RAMÍREZ CELESTINO, *Adivinanzas nahuas de hoy y siempre. See tosaasaanil, see tosaasaanil*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1995.
 106. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Códice de Yanhuitlán". *Boletín de la Biblioteca de la Dirección de Lingüística del INAH*, México, 1996, núms. 34/35, 8-11.
 107. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Las artes novohispanas del náhuatl". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 245-266.
 108. JOHANSSON, PATRICK, "El discurso náhuatl de la muerte". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 2 (1995-96), núm. 2B-2, 503-514.
 109. KARTTUNEN, FRANCES & WILKA WARA CÉSPEDES, "The dialogue of El Tepozteco and his rivals". *Tlalocan*, 9 (1982), 115-144.
 110. LASTRA, YOLANDA, "Logros recientes en el náhuatl". *Coloquio sobre Etnolingüística e Identidad Nacional*. Eds. Leopoldo Wigdorsky y R. Labbé. Universidad de Santiago de Chile, 1988, pp. 2-11.

111. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Investigaciones etno-lingüísticas entre hablantes de náhuatl y otras lenguas yuto-aztecas". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 16 (1982), 11-15.
112. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, *Libro de huehuetlatolli. Testimonio de la antigua palabra*. Comisión Nacional Conmemorativa del V Centenario del Encuentro de Dos Mundos, México, 1988.
113. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Aportaciones recientes sobre sociedad y cultura indígena en el México Colonial. La perspectiva de los testimonios en náhuatl". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 24 (1994), 455-474.
114. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Ubicación de los documentos pictográficos de tradición náhuatl en una tipología de sistemas de registro y escritura". *Memorias del Primer Coloquio de Documentos Pictográficos de Tradición Náhuatl*. Instituto de Investigaciones Históricas, UNAM, México, 1988, pp. 159-170. (*Serie de Cultura Náhuatl*, 3).
115. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "El huehuetlatolli. Recurso de la vitalidad etnolingüística del pueblo náhuatl". *Revista Tercer Milenio*, Chile, (1996), 56-61.
116. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR Y ROSSANA PODESTÁ SIRI, "Huehuetlahtos de Yancuitalpan: transición de la antigua ética náhuatl al actual respeto comunitario. Aspectos etnográficos y pragmáticos". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 4 (1990), 89-120.
117. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, ROSSANA PODESTÁ SIRI Y ENRIQUETA CERÓN, "El wewentlahto: un ejemplo de vitalidad etnolingüística de la lengua indígena en una comunidad náhuatl del Estado de Puebla". *Escritos*, 1988, núms. 3/4, 47-67.
118. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Biografía y mito de Quetzalcóatl a través de los códices". *Anuario de Letras*, México, 19 (1981), 163-181.
119. PERALTA RAMÍREZ, VALENTÍN, "Achikoli-Nezahualcóyotl. Remembranzas de un pasado, literatura y filosofía en la comunidad de Amanalco (Tezcoco, Edo. de México)". *Amerindia*, Paris, 1995, núms. 19/20, 341-349.
120. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "Dos casos de vitalidad etnolingüística en el estado de Puebla". *Escritos*, 1990, núm. 6, 105-114.
121. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "Testimonio de los eloxochitecos de la Sierra Negra: aportes a la educación indígena". *Anuario 1995 de El Colegio de Puebla*.

122. RAMÍREZ CELESTINO, CLEOFAS, *Plantas de la región náhuatl del centro de Guerrero*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1991.
123. RAMÍREZ CELESTINO, CLEOFAS, "Etnobotánica náhuatl". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 448-453.
124. RODRÍGUEZ LÓPEZ, MARÍA TERESA, *Preservación de la lengua materna en San Juan Texhuacan, Veracruz*. Instituto Nacional Indigenista, México, 1988. (*Serie Antropología Social*, 78).
125. VAN ACKER, GEERTRUI, "El tratamiento de las personas divinas en dos oraciones cristianas en lengua náhuatl: el Padre Nuestro y el Ave María". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 20 (1990), 77-116.
126. YONEDA, KEIKO, "Los procedimientos analíticos para el estudio de los manuscritos pictográficos de tradición náhuatl". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 6, pp. 497-528.

Manuales y textos didácticos

127. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO Y CLEOFAS RAMÍREZ CELESTINO, *Adivina iluminador. Colorín color nahuas*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Eco, México, 1996.

Estudios de investigación básica

128. SULLIVAN, THELMA, "Tlatoani and Tlatocayotl in the Sahagún Manuscripts". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 14 (1980), 225-238.

Tesis

129. ÁLVAREZ, HÉCTOR, *Huéspedes en su tierra: el Xochitlali en San Andrés Mixtal*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1990].
130. CERÓN VELÁZQUEZ, MARÍA ENRIQUETA, *Redes sociales y compadrazgo. Indicadores de vitalidad etnolingüística en una comunidad indígena de Puebla*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1989].

131. DÍAZ CRUZ, RODRIGO, *El rumor de Tetelcingo, Morelos*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1984].
132. HUERTA CALDERÓN, JUAN ALFREDO Y ELISA HUERTA CALDERÓN, *Las narraciones etnoliterarias de Santiago Xalitzintla, Puebla y comunidades aledañas*. [Tesis de Licenciatura, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1993].
133. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, *Religión y magia. Un problema de transculturación lingüística en la obra de Fray Bernardino de Sahagún*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1993].
134. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, *Acercamiento filológico a los conceptos de la religión mexicana en la obra de Fray Diego Durán*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1995].

Véase, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 393.

OCUILTECO

135. MUNTZEL, MARTHA, “¿Quiénes fueron los ocuiltecas?”. *Historia prehispánica*. Ed. Rosaura Hernández. El Colegio Mexiquense, Toluca, 1988.

Véase, además: XI. *Sociolingüística*: 132.

PAME

136. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, “El pame y su contexto lingüístico”. *Coloquio XI'OI, San Luis Potosí-Jalpan del 8 al 12 de marzo de 1994*. Consejo para la Cultura y las Artes del Estado de San Luis Potosí. [En prensa].

PIMA

137. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA Y MARTA MARTÍNEZ, “Paralelismos y diferencias en dos cuentos pimas bajos”. *Memorias del XIX Simposio de Historia y Antropología de Sonora*. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1995, pp. 175-183.

PURÉPECHA (TARASCO)

138. MÁRQUEZ JOAQUÍN, PEDRO, "Dichos y creencias en p'urhepecha". *Relaciones*, El Colegio de Michoacán, Zamora, 1993. t. 14.
139. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Parangaricutirimícuaro, Michoacán". *Humanidades*, México, 1992, núm. 50, 23-27.
140. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "El p'urhépecha en su campo". *Humanidades*, México, 1993, núm. 65, 19-23.
141. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Expresiones p'urhépechas del canto". *Anales de Antropología*, México, 30 (1993), 409-432.
142. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *El estado purépecha y sus fronteras en el siglo XVI*. Instituto Michoacano de Cultura, Morelia, 1991.

Estudios de investigación básica

143. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Tata jurhiata anantani". *Eclipses en México*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-INAOE, México, 1991.
144. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *Narraciones de Angahuan*. Instituto Michoacano de Cultura, Morelia, 1992.

QUICHÉ

145. ACUÑA SANDOVAL, RENÉ, "Capítulo primero en lengua quiché, de la *Theologia Indorum* de Vico". *Memorias del I Congreso Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1992, pp. 136-148.

TARAHUMARA

146. GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, LUIS Y LORENZO OCHOA, "«La osa enamorada de un tarahumara» y otros relatos". *Tlalocan*, 8 (1980), 259-278.

TEPEHUA (véase TOTONACO)

147. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "Rosendo, muchacho de Tlachichilco". *La Palabra y el Hombre*, Xalapa, 1982, núm. 41, 42-49.

TEPEHUANO

148. AMBRIZ DOMÍNGUEZ, MARÍA, JUAN GAMIÑO ET AL., "La Semana Santa de los tepehuanos del Sur". *Cuicuilco*, México, 25 (1991), 89-104.

TOJOLABAL

149. LENKERSDORF, CARLOS, *Yajk'achil jb'ejtik (Canciones y poesía tojolabal)*. Escuela de Promoción Educativa y Cultural para los Indígenas de la Región Tojolabal, México, 1992.
150. LENKERSDORF, CARLOS, "Métodos de recopilación y análisis de textos tojolabales". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 235-240. (*Ediciones Especiales*, 7).
151. LENKERSDORF, CARLOS, *Ja ya'tel ja koltanum sok ja katekista jumasa'i ja b'a slechanel jlu'umtik tojol'ab'al (Ritual tojolabal)*. Centro de Reflexión Teológica, México, 1996.
152. LENKERSDORF, CARLOS (COORD.), *Ja yajk'AchilK sju'unil ja dyosi b'a tojol ab'al*. La Castalia, Comitán, Chiapas, 1991-1993. 2 ts.
153. PALAZÓN, MARÍA ROSA, MARIO HUMBERTO RUZ SOSA ET AL., «Blanca flor de Berlín Berlán: un cuento tojolabal». *Tlalocan*. [En prensa].
154. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, "Médicos y «loktores». Enfermedad y cultura en dos comunidades tojolabales". *Los legítimos hombres*. Ed. Mario Humberto Ruz. UNAM, México, 1983, t. 3, pp. 143-192.
155. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, *Un rostro encubierto: los indios del Tabasco colonial*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Instituto Nacional Indigenista, México, 1994. (*Historia de los Pueblos Indígenas de México*).

Estudios de investigación básica

156. GÓMEZ, ANTONIO, MARIO HUMBERTO RUZ SOSA Y MARÍA ROSA PALAZÓN (EDS.), *Ja slo'il ja kaltiltikoni'*. *Palabras de nuestro corazón. Mitos, fábulas y cuentos maravillosos de la narrativa tojolabal*. Edición bilingüe tojolab'al-castellano. Centro de Estudios Mayas, UNAM-Centro de Estudios Indígenas, Universidad Autónoma de Chiapas, México. [En prensa].

157. LENKERSDORF, CARLOS, *Jastal 'oj jkolta jb'ajtik. Jastal 'oj skol-tayotik ja jnantik lu'umi*. Centro de Reflexión Teológica, México, 1996.
158. LENKERSDORF, CARLOS, *Los hombres verdaderos. Voces y testimonios tojolabales. Lengua y sociedad, naturaleza y cultura, artes y comunidad cósmica*. Siglo XXI-UNAM, México, 1996.
159. LENKERSDORF, CARLOS, *Tojol 'ixuk winikotik*. Centro de Reflexión Teológica, México, 1996.

Véase, además: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 359.

TOTONACO

160. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "La denominación prístina de Jalapa". *La Palabra y el Hombre*, 87 (1993), 13-14.
161. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, *Ts'ilael: en busca de la brujería verdadera*. Instituto Veracruzano de Cultura, Xalapa, 1996. (Colección Ritos, Magias y Hechicerías).

TZELTAL

162. BERLIN, BRENT, "La etnolingüística en el estudio de la herbolaria tzeltal-tzotzil: implicaciones teóricas y aplicadas". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 162-172.
163. GUZMÁN, AVELINO, "Una leyenda tseltal: El infierno o K'atimbak". *Tlalocan*, 10 (1985), 257-272.
164. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, *Copanaguastla en un espejo. Un pueblo tzeltal en el Virreinato*. 2a. ed. rev. Instituto Nacional Indigenista-Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1992.
165. TRUJILLO MALDONADO, JOAQUÍN, "Ja' cuento yu' un conejo soc coyote: relato en tzeltal de Ocosingo". *Tlalocan*, 8 (1980), 167-178.

TZOTZIL

166. HAVILAND, JOHN, "Las máximas mínimas de la conversación natural de Zinacatán". *Anales de Antropología*, México, 21 (1984), 221-255.

XALITECO (véase también NÁHUATL)

167. BARRIGA PUENTE, FRANCISCO JOSÉ, "Etnopatología xaliteca". *México Indígena*, 9 (1986), 50-54.

YAQUI

168. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Aspectos lingüísticos". *Jiák nokpo etéjoim (Pláticas en lengua yaqui)*. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996.

Estudios de investigación básica

169. DEDRICK, JOHN, "Las cartas en yaqui de Juan «Bandera»". *Tlalo-can*, 10 (1985), 119-188.

ZAPOTECO

170. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Akre unillo encha vi sulludamarda ki dlllunen vienn gunllo na vi ak illgue (Consejos de Salud)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1982.
171. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Kite Va Veen Yell Caac Vaduule Yo Lao'o, Yalalag (Consejos de Salud)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1982.
172. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *To venn yiach na to venn gunia'a (Un hombre rico y un hombre pobre)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1982.

173. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Lau'll zlla len yiel (Huipiles y huaraches)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.
174. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Rmell gulall (La medicina tradicional)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.
175. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Vayull sllkuel Marion (Mario ya va a la escuela)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.
176. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Vike'n llunnillo llinn la'o' (Por qué hacemos trabajo colectivo)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.
177. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Vikze' lle'ne burre'n guzebva' (Por qué no quiere escribir el burro)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.
178. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Yiel guz go'nne'yel lentel yet (El trabajo de la milpa y las tortillas)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.
179. CRUZ PÉREZ, VÍCTOR DE LA, "Literatura indígena: el caso de los zapotecos del Istmo". *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*. Coord. Carlos Montemayor. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1993, pp. 139-154.
180. CRUZ PÉREZ, VÍCTOR DE LA, "Propuesta metodológica para el estudio del pensamiento de los binnigula'sa". *Cuadernos del Sur*, Oaxaca, 1994, núms. 6/7, 127-141.
181. LÓPEZ CRUZ, AUSENCIA, "Táa xtén Máryée Kóodé, versión zapoteca de la Cenicienta". *Tlalocan*, 12. [En prensa].
182. PÉREZ RAMÍREZ, JUSTINO ODILÓN, *Wila Ka Tiza (Poemas. Zapotecos de Ixtlán)*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1991.
183. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, *Dlla lente ve'o ke iz tu allgr ca'yoa tap lalgr chone (Calendario en lengua zapoteca)*. Grupo Cultural Yalalteco, México, 1983.

Estudios de investigación básica

184. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Guzun (La ayuda mutua)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1985.

185. CRUZ PÉREZ, VÍCTOR DE LA, *La flor de la palabra. Antología de la literatura zapoteca*. Dirección General de Culturas Populares-Premià, México, 1983.

ZOQUE

186. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Perspectiva de la etnopoética: una poesía angmaty (zoque-popoluca)". *Antropología*, México, 1991, núm. 33, 70-77.

OTRAS LENGUAS

ALEMÁN

187. RALL, DIETRICH Y MARLENE ZINN DE RALL, "Literatura y etnología: los indios de Chiapas como tema en la narrativa alemana y mexicana". *Letras comunicantes. Estudios de literatura comparada*. Eds. Dietrich Rall y Marlene Zinn de Rall. UNAM, México, 1996, pp. 21-82.

X. DIALECTOLOGÍA Y GEOGRAFÍA LINGÜÍSTICA

El estatus actual de los estudios dialectológicos es muy oscilante. Puede decirse que, en general, tanto la dialectología como la geografía lingüística han ido asimilándose poco a poco a la sociolingüística y que, también, se han convertido en complementos de la lingüística histórica. Sin embargo, en el mundo hispánico ambas disciplinas continúan desarrollándose con vigor, pues, si bien el trabajo teórico se ha quedado estático en este tipo de estudios, el avance metodológico es evidente. El objetivo central de estos trabajos sigue la tradición descriptiva e historicista, aunque muy recientemente se han iniciado estudios de variación lingüística dentro del marco generativista.

DIALECTOLOGÍA Y GEOGRAFÍA LINGÜÍSTICA EN MÉXICO

En México, durante la época que nos ocupa, el interés en los estudios de dialectología y geografía lingüística del español ha disminuido con respecto a épocas anteriores, aunque todavía hay algunos proyectos en que se cultivan estas disciplinas. En el marco de las lenguas indígenas, cuando los análisis lingüísticos son descriptivos, suelen ser de corte dialectal. Esto se debe a que esta clase de estudios por lo regular se centra en una de las variantes de una lengua, la cual no suele haberse estandarizado. Existen además, en la lingüística amerindia, investigaciones propiamente dialectales y de geografía lingüística en que los investigadores recogen materiales que muestran la variación lingüística de una o varias lenguas. Por ello, se puede afirmar que en México este campo es más rico que el de la dialectología del español. Cabe añadir que en la dialectología de las lenguas indígenas se han realizado innovaciones interesantes en los casos en que se combina con los estudios de tipología areal como los que han llevado a cabo Thomas C. Smith Stark en El Colegio de México y Francisco Barriga Puente en la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Ambos investigadores analizan datos que les permitan estudiar las lenguas desde una perspectiva más abarcadora y con herramientas más explicativas que las de los estudios dialectales tradicionales.

LA INVESTIGACIÓN DIALECTAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DE MÉXICO

En distintas instituciones del país se han desarrollado varios proyectos en los que se analiza la variación lingüística. En ellos pueden distinguirse tres áreas principales: la tipología dialectal, la geografía lingüística y la dialectología de las lenguas indígenas, con objetivos muy cercanos entre sí y muy difícilmente deslindables. Con respecto a la tipología dialectal, Thomas C. Smith Stark, como ya mencionamos, recoge datos que le permiten determinar las áreas lingüísticas y los contactos de varias lenguas indígenas en México, como la zapoteca. Francisco Barriga Puente, por su parte, trabaja la geografía lingüística de lenguas mesoamericanas con fines comparativos y tipológicos.

También en el campo de la geografía lingüística es importante señalar que en el Instituto Nacional de Antropología e Historia se realizó el *Atlas cultural de México*, bajo la coordinación de Leonardo Manrique Castañeda. En este atlas, la distribución geográfica de las lenguas de México se presenta en distintos mapas que incluyen una descripción sintética de cada familia lingüística, con referencia a la historia y la escritura de cada una de ellas. La caracterización de los hablantes de lenguas indígenas de toda la República se hizo aprovechando los datos proporcionados por los censos. En este proyecto colaboraron Susana Cuevas, Roberto Escalante Hernández, Ignacio Guzmán Betancourt, Bruna Radelli, Moisés Romero y Rosa María Zúñiga, entre otros investigadores. Por su parte, Arnulfo Embriz Osorio coordinó, en el Instituto Nacional Indigenista, la elaboración de otro atlas de lenguas indígenas de México que también muestra la diversidad y distribución geográfica que tienen las distintas lenguas sobre el territorio mexicano.

La dialectología de las lenguas indígenas es prolífica, pues hay proyectos de descripción de las variantes de un buen número de estas lenguas en muchas de las instituciones mexicanas de investigación; las lenguas de la familia yutoazteca, especialmente la náhuatl, son las más estudiadas. Así, en el Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM, Yolanda Lastra ha coordinado un proyecto sobre las áreas dialectales de esta lengua. En él se investigaron todas las regiones de México en las que se habla náhuatl. Para ello se aplicó un cuestionario con puntos relevantes de fonología, gramática y léxico y se grabaron todas las preguntas y respuestas de los informantes. Esta investigación ha mostrado que si bien hay áreas dialectales, éstas no se perfilan claramente, debido a que las isoglosas no siempre coinciden ni hay dos mapas que sean iguales. En el proyecto participaron investigadores

como Jorge A. Suárez (†), Karen Dakin, Leopoldo Valiñas y Cristina Monzón, entre otros. Los resultados se recogen en *Las áreas dialectales del náhuatl moderno*. En otros proyectos de dialectología de esta lengua, cabe mencionar el de Yolanda Lastra en el que analiza el náhuatl de Tezcoco usando una metodología similar a la anterior, así como el de Andrés Hasler Hangert, quien, en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, estudió la fonología y la morfología del náhuatl en 32 municipios de la región de Tehuacán-Zongolica. Hasler tiene, además, otro proyecto en curso sobre la dialectología del náhuatl de la Sierra Madre Oriental, al que compara con el del Altiplano y el del Golfo, debido a que geográfica e históricamente representa un puente entre ambos. Leopoldo Valiñas, por su parte, investiga las peculiaridades fonéticas y morfológicas del dialecto náhuatl de los pastores.

Entre los proyectos de estudio de las variantes del Norte de México pueden mencionarse las investigaciones sobre dialectos del guarijío de Roberto Escalante, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, y el proyecto para estudiar los dialectos del cahita (yaqui y mayo) de Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma, de la Universidad de Sonora y el Instituto Nacional de Antropología e Historia de Sonora, respectivamente. Con base en el análisis de haces de isoglosas, estos autores indican que es posible ubicar el yaqui y el mayo como las dos variedades mayores del cahita, y apuntan que los procesos de variación no se dan de una manera general sino como tendencias. Así, sus resultados coinciden en este punto con los de Yolanda Lastra en su investigación sobre las áreas lingüísticas del náhuatl. Zarina Estrada Fernández coordina, en la Universidad de Sonora, un proyecto sobre las diferencias dialectales del pima bajo, tomando como centros las localidades de Yécora, Maycoba y Yepachí. Estrada Fernández ha analizado la gramática de estas variantes. En la Universidad de Sinaloa, Everardo Mendoza Guerrero y Maritza López Berrios realizan un estudio dialectal de las lenguas indígenas de ese estado. Su investigación tiene como objeto conocer la situación numérica, la distribución geográfica y el estado de las lenguas de los grupos indígenas de Sinaloa, así como la actitud de los hablantes bilingües respecto de las lenguas indígenas.

En el Instituto Nacional de Antropología e Historia, María Ambríz Domínguez recoge datos del tepehuano del sur para llevar a cabo un análisis generativo de sus variantes dialectales que le permita después fijar su ortografía. Los dialectos del cora —meseño, presideño, corapeño, mariteco y tereseño— forman parte del estudio comparativo que,

con enfoques tipológicos, realiza Verónica Vázquez en el Instituto de Investigaciones Filológicas.

Entre los proyectos de estudio de las lenguas de la familia otomangue, contamos con los de Juan José Rendón Monzón, del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM, quien ha trabajado en la diversificación de las lenguas zapotecas, y el de Thomas C. Smith Stark, quien lleva a cabo una descripción dialectal del zapoteco de San Baltazar Chichicapan en El Colegio de México. De igual manera, Ernesto Díaz Couder, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, ha llevado a cabo varios estudios de dialectología con el objeto de conocer la variación fonética y léxica de las lenguas zapotecas de la sierra norte de Oaxaca. Como parte del proyecto de estudio de las variantes del otomí, cuya finalidad es destacar la importancia de los otomíes antes de la llegada de los aztecas, Yolanda Lastra ha investigado los dialectos de la lengua de estos indígenas, como el de Toluca, que no se había analizado previamente, y el de San Andrés Cuexcontitlan. La divergencia dialectal del mazahua ha sido trabajada por Roberto Escalante Hernández, quien ha estudiado las variantes de esta lengua en San Francisco Mihualtepec, Temascalcingo y Santa María Citendejé, en su vocabulario y fonología.

Entre los estudios dialectales de las lenguas mayances podemos mencionar los de Ángela Ochoa Peralta, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, quien ha estudiado las variantes del huasteco, como la de Xiloxuchil, y los análisis que María Enriqueta Cerón Velázquez, de la Universidad Veracruzana, hizo sobre el chontal de Tabasco con datos recogidos en Tucta, Nacajuca, Olcoatitán y Mazateupa. También en la Universidad Veracruzana, Crescencio García Ramos ha estudiado el totonaco desde una perspectiva dialectal en sus estudios sobre la variante de la zona de Misantla.

LA INVESTIGACIÓN DIALECTAL DEL ESPAÑOL

Entre 1980 y 1996 continuaron los trabajos de investigación de dos proyectos que se habían iniciado antes de los años setenta. El primero, de carácter descriptivo, se ha desarrollado en el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM con el título Proyecto de Estudio Coordinado de la Norma Lingüística Culta de las Principales Ciudades de Iberoamérica y de la Península Ibérica, al cual ya nos referimos, y que pone especial énfasis en la sintaxis del español mexicano urbano de la capital. El segundo, propio de la geografía lingüística, es el

Atlas lingüístico de México, que se lleva a cabo en El Colegio de México bajo la dirección de Juan M. Lope Blanch y en el cual han participado Antonio Alcalá Alba (†), Gustavo Cantero Sandoval, Juan López Chávez, Antonio Millán Orozco y José G. Moreno de Alba, quienes realizaron las encuestas y el análisis de los datos allí reunidos. Este atlas es resultado de una investigación llevada a cabo en 193 localidades de la república mexicana y en él se incluyen de manera preferente las capitales de los estados por ser focos idiomáticos de fuerza irradiadora y normativa. Colaboraron siete informantes de edad, sexo y nivel sociocultural diferentes en cada localidad, los cuales respondieron a un cuestionario y fueron grabados magnetofónicamente. Los mapas contienen información de carácter gramatical, léxico y fonético. Hasta ahora se han publicado los datos correspondientes a la fonética, y los mapas morfosintácticos y léxicos se están preparando para su publicación. Como resultados parciales de este proyecto, los autores del *Atlas* han venido realizando distintas investigaciones sobre dialectología. Lope Blanch, por su parte, ha realizado estudios sobre aspectos de la pronunciación del español mexicano, como el de la labialización de la nasal en el español yucateco. Ha analizado, además, el polimorfismo, la unidad y la diversidad del español mexicano y el americano, y la complejidad dialectal de México, entre otros temas. Con respecto al polimorfismo, tema que le ha interesado desde hace tiempo, señala, siguiendo a Coseriu, que es resultado de la naturaleza misma del lenguaje, el cual no es estático e inmutable, como pensaba Saussure, sino perpetuamente dinámico. José G. Moreno de Alba, en su proyecto sobre la pronunciación del español de México, en el Instituto de Investigaciones Filológicas, ha reinterpretado los datos del *Atlas lingüístico de México* en mapas sintéticos con el objeto de trazar isoglosas y facilitar la lectura de los datos contenidos en los mapas analíticos del mismo. Moreno de Alba también se ha interesado en la caracterización dialectal del español americano en dos proyectos. En uno de ellos presenta una visión de conjunto del español en América y discute sus orígenes, poniendo énfasis en el problema del andalucismo del español americano; trata, asimismo, la hispanización de América y la influencia indígena en el léxico, la gramática y la fonética en el español del Nuevo Mundo. También analiza la unidad y variedad del español americano, los atlas lingüísticos y la división del español de América en zonas dialectales, presentando una visión integral de los rasgos fonéticos, gramaticales y léxicos más peculiares del español en nuestro continente. En el otro proyecto sobre la caracterización dialectal del español americano, investiga las diferencias léxicas entre España y América.

El español de hablantes bilingües en las regiones de habla indígena ha sido uno de los temas estudiados por Yolanda Lastra, quien encuentra palabras de la flora y la fauna que no están registradas en los diccionarios o que suelen tener significados distintos de los consignados en ellos. También encuentra ciertas peculiaridades fonéticas y gramaticales como la duplicación de objetos directos sin concordancia o la omisión del clítico de objeto directo en esta variante del español.

Entre los proyectos de carácter descriptivo cabe mencionar el estudio del español hablado en la frontera del norte del estado de Sonora, iniciado en 1987 por Gloria Olivia Arce, Teresita Cabanillas, Gerardo López Cruz y María Teresa Alessi. También en la frontera norte, Lourdes Gavaldón dirige una investigación sobre el español de Tijuana en la Universidad de Baja California, en tanto que Everardo Mendoza Guerrero y Maritza López Berrios ya han recogido materiales para el estudio del español de Sinaloa.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ARROYO HIDALGO, SUSANA, "Investigación dialectológica con base semántica". *Actas del IV Congreso Internacional del Español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, t. 1, pp. 484-489.
2. LEMA LABADIE, JOSÉ, "Fronteras y migraciones: punto de vista lingüístico". *XXI Mesa de Antropología*. Gobierno del Estado de Chiapas-Instituto Chiapaneco de Cultura-Sociedad Mexicana de Antropología-DIF Chiapas-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 1994, pp. 55-65.
3. LOPE BLANCH, JUAN M., "La geografía lingüística". *Humanidades*, México, 1991, núm. 3, 1-9, 15-19.
4. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO (COORD.), *Atlas de lingüística*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988. (*Colección Atlas Cultural de México*).

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 5; XI. *Sociolingüística*: 17; XVI. *Historia de la Lingüística*: 9.

ESPAÑOL

5. ACOSTA FÉLIX, ANDRÉS, "Polimorfismo léxico en dos comunidades sonorenses". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 295-302.
6. ALCALÁ ALBA, ANTONIO, "Notas sobre el español hablado en Huachinango, Puebla". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoeuropea e hispánica*. Ed. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 85-98. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

7. ALESSI MOLINA, MARÍA TERESA Y ANA LUISA TORRES DÍAZ, "Aspectos fonéticos del español sonoreño". *Estudios de Lingüística y Sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 285-292.
8. ALVAR, MANUEL, "Ante el «Atlas lingüístico de México»". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 39 (1991), 665-678.
9. AMASTAE, JON, ARACELI ARCEO, XINIA GÓMEZ ET AL., "Variación y cambio en el español de Ciudad Juárez". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 237-252.
10. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Un problema sintáctico del habla popular mexicana". *Actas del Taller Internacional sobre el Español en América, Universidad de La Habana, 8-12 de mayo de 1989*. [En prensa].
11. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "El infinitivo sujeto en el habla popular mexicana". *Anuario de Letras*, México, 18 (1980), 255-262.
12. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "El infinitivo final en el habla popular de México". *Anuario de Letras*, México, 19 (1981), 251-259.
13. ARJONA IGLESIAS, MARINA, *Sintaxis del infinitivo absoluto en el habla popular de la ciudad de México*. UNAM, México, 1981.
14. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Perífrasis modales en el habla popular mexicana". *Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Tucumán, Argentina, 7-11 de septiembre de 1987*.
15. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "El adverbio *muy* y otros intensificadores en el habla popular mexicana". *Anuario de Letras*, México, 28 (1990), 75-96.
16. ARJONA IGLESIAS, MARINA, *Estudios sintácticos sobre el habla popular mexicana*. UNAM, México, 1991. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 31).
17. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "La perífrasis *estar + gerundio* en el habla popular de la ciudad de México". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 303-311.
18. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Sobre los usos absolutos del gerundio en el habla popular de México". *Anuario de Letras*, México, 34 (1996).

19. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y ELIZABETH LUNA TRAILL, "El infinitivo absoluto en el habla de la ciudad de México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Trill. UNAM, México, 1988, pp. 527-535.
20. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y ELIZABETH LUNA TRAILL, *El infinitivo en el español hablado en la ciudad de México*. UNAM, México, 1989. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 30).
21. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y FERNANDO RODRÍGUEZ, "Las oraciones objetivas en el habla de la ciudad de México". *Anuario de Letras*, México, 30 (1992), 61-74.
22. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y FERNANDO RODRÍGUEZ, "Subordinadas objetivas en el habla popular mexicana". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Universidad Estatal de Campinas, 1990*. São Paulo, 1993.
23. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *El habla de Tamazunchale*. El Colegio de México, México, 1990. (*Estudios de Dialectología Mexicana*, 3).
24. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "El español en América: entre el inglés y las lenguas indígenas". *Anuario de Letras*, México, 33 (1995), 111-130.
25. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, "En torno a los supuestos arcaísmos y rusticismos del español de América". *Multidisciplina*, 8 (1984), 61-68.
26. COLOMBO AIROLDI, FULVIA Y ELIZABETH LUNA TRAILL, "El estudio de la norma culta mexicana. Estado actual". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Universidad, Santo Domingo, 1989, t. 2, pp. 169-178.
27. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "El lenguaje popular del centro de la ciudad de México". *I Foro de Defensa del Centro Histórico y Vivienda en Monumentos*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1989, pp. 114-116.
28. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, *El español hablado en la ciudad de Oaxaca, México. Caracterización fonética y léxica*. El Colegio de México, México, 1987. (*Estudios de Dialectología Mexicana*, 2).
29. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Sobre el sentir del español americano. (Divergencias en la conciencia lingüística en Europa y América)". *Actas del II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España*

- y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José A. Pascual. Junta de Castilla y León, Salamanca, 1994, pp. 331-346.
30. GOROVICH, ANA BERTA, "El concepto de subnorma". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 126-130.
 31. GUTIÉRREZ ESKILDSEN, ROSARIO MARÍA, *Cómo hablamos en Tabasco y otros trabajos*. Gobierno del Estado de Tabasco, Villahermosa, 1981.
 32. GUTIÉRREZ, MANUEL J., "Ser" y "estar" en el habla de Michoacán, México. UNAM, México, 1994. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 38).
 33. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Usos y pronunciaciones de la /x/ en español". *El español hablado en México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 53-67. (*Colección Nuestro Idioma*, 4).
 34. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "El estudio del habla sinaloense: crónica de una carencia". *Sinaloa y sus hablantes*. Eds. E. Mendoza y J. Gaxiola. Universidad Autónoma de Sinaloa-El Colegio de Sinaloa, Culiacán, 1995, pp. 21-67.
 35. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "La lengua española en el Occidente de México: una vieja desconocida". *Actas de la XXIX Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Tepic, 1996, pp. 4-11.
 36. LACOMBE, BERNARD, MARGARITA MAGAÑA SÁNCHEZ Y SI DIOP MA-MOUDOU, *De lo cotidiano a lo académico. El castellano de una muestra de estudiantes de licenciatura en el medio académico de la UAM-X*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1993.
 37. LAMIQUIZ, VIDAL, "Contrastes en el uso verbal: habla de México y habla de Sevilla". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 142-149.
 38. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El español de México y de América Central". *Lexikon der Romanistischen linguistik*. Hgrs. M. Metzeltin, C. Schmitt und G. Holtus. M. Niemeyer, Tübingen, 1989, t. 6, pp. 559-567.
 39. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Identidad de uso entre España y América". *Presencia y destino del español de América hacia el*

- siglo XXI. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1991, t. 1, pp. 81-94.
40. LASTRA, YOLANDA, "Rasgos otomíes en el español rural de San Miguel de Allende, Guanajuato". *Homenaje a Rafael Torres Quintero*. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá. [En prensa].
41. LASTRA, YOLANDA, "El español rural de San Miguel de Allende, Guanajuato". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 481-488. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
42. LOPE BLANCH, JUAN M., "Algunos juegos de palabras en el español de México". *Lingüística Española Actual*, Madrid, 2 (1980), 219-243.
43. LOPE BLANCH, JUAN M., "Las fuentes americanas del *Tesoro* de Covarrubias". *Actas del VI Congreso Internacional de Hispanistas*. Toronto, 1980, pp. 467-472.
44. LOPE BLANCH, JUAN M., "Estado actual del español de México". *El español hablado en México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 11-34. (*Colección Nuestro Idioma*, 4).
45. LOPE BLANCH, JUAN M., "Frutos de una experiencia geolingüística". *Segundas Jornadas Nacionales de Dialectología*. Universidad del Comahué, 1982, pp. 35-44.
46. LOPE BLANCH, JUAN M., "Polimorfismo canario y polimorfismo mexicano". *Actas del I Simposio Internacional de Lengua Española*. Las Palmas de Gran Canaria, 1982, pp. 275-288.
47. LOPE BLANCH, JUAN M., "Unidad y variedad en el español de México". *La política lingüística en México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 37-46.
48. LOPE BLANCH, JUAN M., "Grados del polimorfismo lingüístico". *Estudios lingüísticos en memoria de Gastón Carrillo-Herrera*. Bonn, 1983, pp. 105-109.
49. LOPE BLANCH, JUAN M., "Los estudios generales sobre el español de América". *Cuadernos del Sur*, Bahía Blanca, 1983, núm. 16, 17-26.
50. LOPE BLANCH, JUAN M., *Estudios sobre el español de México*. UNAM, México, 1983.
51. LOPE BLANCH, JUAN M., "Anomalías en el habla popular de México". *Homenaje a Ana María Barrenchea*. Eds. Lía Schwartz Lerner e Isafías Lerner. Castalia, Madrid, 1984, pp. 99-103.

52. LOPE BLANCH, JUAN M., "Habla culta y habla popular en la ciudad de México". *Problemas Sociolingüísticos de Iberoamérica*, 260 (1984), 17-24.
53. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura del habla en cuatro ciudades de Hispanoamérica". *Actas del II Simposio Internacional de Lengua Española*. Las Palmas de Gran Canaria, 1984, pp. 367-379.
54. LOPE BLANCH, JUAN M., "Polimorfismo canario y polimorfismo mexicano". *Cuadernos de Literatura*, Universidad Nacional del Nordeste (Argentina), 228-3 (1984), 75-92.
55. LOPE BLANCH, JUAN M., "Henríquez Ureña y la delimitación de las zonas dialectales de Hispanoamérica". *Cuadernos de la Facultad de Humanidades*, Universidad de Puerto Rico, 13 (1985), pp. 31-48.
56. LOPE BLANCH, JUAN M., "En torno a la influencia de las lenguas indoamericanas sobre la española". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 65-75.
57. LOPE BLANCH, JUAN M., "Estado actual del estudio del habla urbana culta (1975)". *El estudio del español hablado culto*. UNAM, México, 1986, pp. 107-116.
58. LOPE BLANCH, JUAN M., *Estudios de lingüística española*. UNAM, México, 1986. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 26).
59. LOPE BLANCH, JUAN M., "Atlas lingüístico de México". *Boletín Editorial de El Colegio de México*. México, 1987, núm. 12, 1-5.
60. LOPE BLANCH, JUAN M., "El estudio coordinado del habla culta de las principales ciudades de lengua española". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Universidad, Santo Domingo, 1987, t. 1, pp. 163-168.
61. LOPE BLANCH, JUAN M., "El estudio del español hablado en el Suroeste de los Estados Unidos". *Anuario de Letras*, México, 25 (1987), 201-208.
62. LOPE BLANCH, JUAN M., "Fisonomía del español en América: unidad o diversidad". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982*. Eds. Juan López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua, San Juan, 1987, pp. 59-78.

63. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura de la cláusula en el habla culta de Bogotá". *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, Bogotá, 43 (1987), 296-309.
64. LOPE BLANCH, JUAN M., "Problemas de morfología dialectal en el español de Tejas". *Language and language use: Studies in Spanish Dedicated to Joseph H. Matluck*. Eds. T. A. Morgan, J. F. Lee & B. van Patten. University Press of America, New York, 1987, pp. 97-107.
65. LOPE BLANCH, JUAN M., *Estudios sobre el español de Yucatán*. UNAM, México, 1987. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 24).
66. LOPE BLANCH, JUAN M., "Duplicaciones pronominales en el habla culta de Madrid". *Homenaje a Bernard Pottier*. Klincksieck, Paris, 1988, t. 2, pp. 493-498.
67. LOPE BLANCH, JUAN M., "Peculiaridades sintácticas de los relativos en el habla culta de Madrid". *Philologica I. Homenaje a Antonio Llorente*. Universidad, Salamanca, 1989, pp. 79-85.
68. LOPE BLANCH, JUAN M., "Un arcaísmo del español dominicano". *Estudios sobre el español de América y lingüística afroamericana*. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1989, pp. 112-126.
69. LOPE BLANCH, JUAN M., *Estudios de lingüística hispanoamericana*. UNAM, México, 1989. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 28).
70. LOPE BLANCH, JUAN M., "El estudio coordinado del español del Suroeste de los Estados Unidos. (Memoria de un Coloquio)". *Anuario de Letras*, México, 28 (1990), 343-354.
71. LOPE BLANCH, JUAN M., "Entre *moyotes*, mosquitos o escarabajos". *Voz y Letra: Revista de Filología*, 1990, núm. 1, 149-159.
72. LOPE BLANCH, JUAN M., "La estructura del discurso en el habla de Mora, Nuevo México". *Romance Philology*, Berkeley, 44 (1990), 26-35.
73. LOPE BLANCH, JUAN M., "Precisiones sobre el uso mexicano de la preposición *hasta*". *Spanish and Portuguese distinguished lecture series*. University of Colorado, Boulder, 1990, t. 10, pp. 129-141.
74. LOPE BLANCH, JUAN M., *Atlas lingüístico de México*. T. 1: *Fonética*. Vol. 1. El Colegio de México-F.C.E., México, 1990. (*Estudios de Dialectología Mexicana*, 4).
75. LOPE BLANCH, JUAN M., *El español hablado en el Suroeste de los Estados Unidos. Materiales para su estudio*. UNAM, México, 1990.

76. LOPE BLANCH, JUAN M., *Los estudios sobre el español de América de Ángel Rosenblat*. Biblioteca Ángel Rosenblat-Monte Ávila, Caracas, 1990, pp. ix-xii.
77. LOPE BLANCH, JUAN M., *Investigaciones sobre dialectología mexicana*. UNAM, México, 1990.
78. LOPE BLANCH, JUAN M., "El Atlas lingüístico de México". *Lingüística Española Actual*, Madrid, 13 (1991), 153-171.
79. LOPE BLANCH, JUAN M., "El español de América y la norma lingüística hispánica". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América. Universidad de Valladolid, 3-9 de julio de 1989*. Eds. C. Hernández Alonso et al. Junta de Castilla y León, Salamanca, 1991, t. 3, pp. 1179-1184.
80. LOPE BLANCH, JUAN M., "Anomalías en la norma lingüística mexicana". *Actas del X Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Barcelona, 1992, t. 4, pp. 1221-1226.
81. LOPE BLANCH, JUAN M., "Desde que y (en) donde: sobre geografía lingüística hispánica". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 87-96 (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
82. LOPE BLANCH, JUAN M., "Diferenciación dialectal y polimorfismo lingüístico". *Boletín de Filología*, Santiago de Chile, 33 (1992), 71-77.
83. LOPE BLANCH, JUAN M., "La norma lingüística en Hispanoamérica". *Boletín de Antropología Americana*, México, 57 (1992), 231-260.
84. LOPE BLANCH, JUAN M., "Polimorfismo-dialectal en el Atlas lingüístico de México". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 29-34.
85. LOPE BLANCH, JUAN M., "Polimorfismo dialectal y geografía lingüística". *Homenaje a Humberto López Morales*. Arco Libros, Madrid, 1992, pp. 221-230.
86. LOPE BLANCH, JUAN M., *Atlas lingüístico de México*. T. 1: *Fonética*. Vol. 2. El Colegio de México-F.C.E., México, 1992. (*Estudios de Dialectología Mexicana*, 4).
87. LOPE BLANCH, JUAN M., "Anomalías en la norma lingüística mexicana". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 149-156.
88. LOPE BLANCH, JUAN M., "Caracterización del español de México". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 119-136.

89. LOPE BLANCH, JUAN M., "Consideraciones sobre la influencia de las lenguas amerindias en el español de México". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 263-275.
90. LOPE BLANCH, JUAN M., "El Atlas lingüístico de México". *Boletino dell'Atlante Linguistico Italiano*, 3 (1993), 85-104.
91. LOPE BLANCH, JUAN M., "El Atlas lingüístico de México". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 219-245.
92. LOPE BLANCH, JUAN M., "La geografía lingüística y el Atlas de México". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 247-262.
93. LOPE BLANCH, JUAN M., "La sociología y la dialectología hispánica". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 7-35.
94. LOPE BLANCH, JUAN M., "Precisiones sobre el uso mexicano de la preposición *hasta*". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 157-189.
95. LOPE BLANCH, JUAN M., "El concepto de la serie de frontera en la lingüística". *Universidad de México*, 522 (1994), 16-21.
96. LOPE BLANCH, JUAN M., "Perspectivas de la investigación sobre el español de América". *Actes du XIXe Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*. La Coruña, 1994, t. 6, pp. 861-868.
97. LOPE BLANCH, JUAN M., "Variedad y homogeneidad en la lingüística española". *Actas del XI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Ed. Juan Villegas. University of California, 1994, t. 1, pp. 75-81.
98. LOPE BLANCH, JUAN M., *Atlas lingüístico de México*. T. 1: *Fonética*. Vol. 3. El Colegio de México-F.C.E., México, 1994. (*Estudios de Dialectología Mexicana*, 4).
99. LOPE BLANCH, JUAN M., "Estructura del discurso en el español hablado en el suroeste de los Estados Unidos". *Anuario de Letras*, México, 33 (1995), 131-153.
100. LOPE BLANCH, JUAN M., "Personalidad del español hablado en el Noroeste de México". *Sinaloa y sus hablantes*. Eds. E. Mendoza y J. Gaxiola. Universidad Autónoma de Sinaloa-El Colegio de Sinaloa, Culiacán, 1995, pp. 9-20.
101. LOPE BLANCH, JUAN M., "El polimorfismo lingüístico y el Atlas de México". *Neue Wege der Romanischen Geolinguistik*. Westensee-Verlag, Kiel, 1996, pp. 78-91.

102. LOPE BLANCH, JUAN M., "Fisonomía del español hablado en la ciudad de México". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 67-72. (*Ediciones Especiales*, 7).
103. LOPE BLANCH, JUAN M., "La calidad del español hablado en México". *Universidad de México*, 546/547 (1996), 41-44.
104. LOPE BLANCH, JUAN M., "Latinoamérica, Iberoamérica, Hispanoamérica". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 723-729.
105. LOPE BLANCH, JUAN M., "Los hispanohablantes y la unidad de la lengua española". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 11-28.
106. LOPE BLANCH, JUAN M., *Atlas lingüístico de México*. T. 2: *Morfosintaxis*. Vol. 1. El Colegio de México-F.C.E., México, 1996.
107. LOPE BLANCH, JUAN M., *El habla popular de la República Mexicana. Materiales para su estudio*. UNAM-El Colegio de México, México, 1996.
108. LÓPEZ BERRIOS, MARITZA Y EVERARDO MENDOZA GUERRERO, *El habla de Sinaloa. Materiales para su estudio*. Universidad Autónoma de Sinaloa-El Colegio de Sinaloa, Culiacán. [En prensa].
109. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Gramática y multiplicidad de informantes en el Atlas lingüístico de México". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Universidad, Santo Domingo, 1987, t. 1, pp. 607-615.
110. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Con motivo de la presentación de los estudios sobre el español de Yucatán". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 1, pp. 67-70.
111. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "Muestra de léxico panhispanico: el cuerpo humano". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 313-333.
112. MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO, "Contacto de dialectos en el mundo hispánico". *Vox Romanica*, Bern, 54 (1995), 191-210.
113. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Observaciones sobre el español en la frontera norte de México". *La frontera del norte, integración y desarrollo*. El Colegio de México, México, 1981, pp. 85-94.

114. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre el español de América (su unidad, su variedad, su estudio)". *Latinoamérica*, 16 (1983), 211-223.
115. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El español en México". *Todo México*. Enciclopedia de México, México, 1985, pp. 416-419.
116. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Extranjerismos en el lenguaje de la publicidad en la ciudad de México". *Primera Reunión de Académias de la Lengua Española*. Madrid, 1987, pp. 191-196.
117. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Frecuencias de sufijos nominales en el español hablado en México". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Phoenix, Arizona, 1981. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 793-802.
118. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Presente y futuro de la lengua española". *Guanajuato en la geografía del "Quijote"*. (Primer Coloquio Cervantino Internacional). Gobierno del Estado de Guanajuato, Guanajuato, 1988, pp. 93-102.
119. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Unidad y variedad del español en América". *Memorias de la Academia Mexicana*, 24 (1976-80), 1989, 158-176.
120. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El diasistema y la enseñanza del español como lengua extranjera". *El Boletín*. CEPE-UNAM, México, 1990, núm. 1, 2-6.
121. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *Curiosidades del español mexicano*. México, 1991. (Cuadernos de Malinalco, 45).
122. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El español americano". *El Boletín Informativo*. Fundación Juan March, 1992, núm. 222, 3-14.
123. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El español hablado en México". *Historia y presente del español de América*. Ed. C. Hernández Alonso. Junta de Castilla y León, Valladolid, 1992, pp. 627-648.
124. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El pseudoandalucismo del español de la costa pacífica de México". *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Universidad de Sevilla, 5-10 de marzo de 1990. Madrid, 1992, t. 2, pp. 469-483.
125. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Dialectología y enseñanza del español como lengua extranjera". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núm. 17, 7-17.
126. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., *El español en América*. 2a. ed., rev. y aum. F.C.E., México, 1993.
127. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El Atlas lingüístico de México". *Ciencia y Desarrollo*, 1994, núm. 20, 66-69.

128. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El español americano". *La lengua española*. Coords. Manuel Seco y Gregorio Salvador. Madrid, 1995, pp. 95-104.
129. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El español mexicano: conservador e innovador". *Universidad de México*, 528/529 (1995), 10-14.
130. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El español mexicano". *Historia de la literatura mexicana, siglo XVI*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Georges Baudot. Siglo XXI-UNAM, México, 1996, pp. 103-127.
131. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre la posible ejemplaridad panhispánica del español de América". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 872-876.
132. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Isoglosas léxicas frente a isoglosas fonéticas". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 435-448.
133. PABELLO DE MICKEY, VALENTINA, "Dialectología del habla de la ciudad de México". *La Palabra y el Hombre*, 74 (1990), 109-126.
134. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, "En torno al español de América". *Deslinde*, Monterrey, 1992, núm. 11, 74-81.
135. ROMO DE LA ROSA, ÁLVARO, "Algunos errores comunes en el español actual de México". *El español hablado en México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 41-52. (*Colección Nuestro Idioma*, 4).
136. VALADEZ PÉREZ, CARMEN DELIA, "El habla popular en el español de México". *El español hablado en México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 35-40. (*Colección Nuestro Idioma*, 4).
137. VALADEZ PÉREZ, CARMEN DELIA, "Notas sobre variantes ortográficas en el español de México". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 31 (1982), 276-281.
138. WILLIAMSON, RODNEY, *El habla de Tabasco. Estudio lingüístico*. El Colegio de México, México, 1986. (*Estudios de Dialectología Mexicana*, 1).

Manuales y textos didácticos

139. FERNÁNDEZ GORDILLO, LUZ, *Guía de estudios: el español de América*. UNAM, México, 1980.

Tesis

140. ACOSTA FÉLIX, ANDRÉS, *Polimorfismo y onomasiología: dos categorías de análisis en el habla de Yécora y Nácori Chico, Sonora*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Sonora, Hermosillo, 1992].
141. ALCALÁ ALBA, ANTONIO, *La expresión condicional en el habla culta de la ciudad de México*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1985].
142. BARRIOS GARCÍA, PATRICIA Y NORMA DOMÍNGUEZ VALVERDE, *Lematización de textos de habla culta y popular de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1993].
143. BERNAL GARCÍA, SILVIA TERESA Y CLAUDIA SOLÍS HAJE, *El léxico en Guadalajara, Guanajuato, Querétaro, Pachuca, Toluca y Morelia; con base en el cuestionario del proyecto Atlas Lingüístico de Hispanoamérica*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1989].
144. GIMATE-WELSH, ADRIÁN, *Contribución a la delimitación de zonas dialectales de México: 10 poblaciones de Oaxaca y Guerrero*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1982].
145. HERNÁNDEZ REYES, MARGARITA, *Análisis sintáctico de muestras representativas del habla popular de la ciudad de Puebla*. [Tesis de Licenciatura, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1995].
146. JIMÉNEZ, LUZ MARÍA, *El concepto de expansión y el habla de los estudiantes de Acatlán*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1984].
147. NIEBLAS, TERESA, *Los adverbios en -mente en el habla popular de Sinaloa*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Sinaloa, Culiacán, 1995].
148. PEÑA ALFARO, SILVIA, *Las preposiciones "de" y "en" en el habla popular de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1983].
149. RODRÍGUEZ GUERRA, FERNANDO, *Oraciones subordinadas de complemento directo en el habla de la ciudad de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 7, 9, 11-13, 17, 21-34, 38, 39; III. *Gramática*: 42, 43, 46, 49, 50, 61, 73, 75, 76, 78, 84-86, 100-102, 105, 106, 111, 112, 121, 122, 125, 126, 129, 137, 138, 140, 149-151, 154, 160, 163, 177, 178, 183-185, 191, 221, 222, 225,

229, 233, 234, 237, 244, 254-256; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 20-22, 26, 41-43, 48-53, 58, 62, 63, 166, 172, 173, 175, 181, 184, 185, 218-220; V. *Lingüística Histórica*: 50, 58, 60-63, 65, 66, 81, 93; VII. *Semántica*: 62; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 294; XI. *Sociolingüística*: 71, 75, 201-203, 205, 206, 325, 328, 433; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 176; XVI. *Historia de la Lingüística*: 60, 116, 142-144, 155.

Lenguas Indígenas Americanas

Obras Generales

150. BARTHOLOMEW, DORIS & BEATRIZ GARZA CUARÓN, "Languages of intercommunication in Mexico". *Atlas of intercultural communications and languages in contact*. Mouton de Gruyter, Berlin-New York, 1997.
151. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Lengua y dialecto". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Secretaría de Educación Pública-Planeta, México, 1988, pp. 123-127.
152. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Primeras noticias de la variación dialectal de algunas lenguas de México". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 79-101. (*Colección Científica*, 269).
153. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "El descubrimiento de los dialectos: Ideas en torno a la variación dialectal de las lenguas indígenas, entre los gramáticos novohispanos". *Amerindia*, Paris, 1995, núms. 19/20, 229-236.
154. LOPE BLANCH, JUAN M., "Consideraciones sobre la influencia de las lenguas amerindias en las iberoamericanas". *Atas do II Congresso de Sócio e Etnolinguística*. Niterói, Brasil, 1984, pp. 27-40.
155. SMITH STARK, THOMAS C., "La difusión lingüística en el estado de Oaxaca, México". *Estudios de lingüística en España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 603-631.
156. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Las supuestas fronteras de Mesoamérica. Lengua, etnia y cultura". *XXII Mesa de Antropología. Oralidad y Escritura*. Gobierno del Estado de Chiapas-Instituto Chiapa-

neco de Cultura-DIF-Chiapas-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-Sociedad Mexicana de Antropología, México, 1994, pp. 225-241.

Tesis

157. LARRAÑAGA NÚÑEZ, ANA MARÍA Y NANCY VEGA CORTEZ, *Las lenguas indígenas de Sinaloa*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Sinaloa, Culiacán, 1994].

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 195-197; V. *Lingüística Histórica*: 120; XVI. *Historia de la Lingüística*: 198.

CAHITA

158. LÓPEZ CRUZ, GERARDO Y JOSÉ LUIS MOCTEZUMA ZAMARRÓN, "Dialectología cahita". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comp. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 221-274.

CHINANTECO

159. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Familia chinanteca". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique Castañeda. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988, pp. 31-33.

CHONTAL

Véase: III. *Gramática*: 265.

CUTLATECO

160. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Familia cuitlateca". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique Castañeda. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988, pp. 71-73.

GUARIJÍO

161. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Los dialectos del guarijío (warihio)". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 177-190.
162. MILLER, WICK, "Los dos dialectos del guarijío". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 205-220.

Véase, además: III. *Gramática*: 274.

GUAYCURA

163. WOLF, PAUL DE, "Acerca de la lengua guaycura de Baja California; algunas observaciones". *Panorama*, 45 (1994), 57-63.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

164. LASTRA, YOLANDA, *El otomí de Toluca*. UNAM, México, 1992.
165. LASTRA, YOLANDA, "El otomí actual". *Antropológicas*, México, 1993, núm. 8, 79-86.

Véanse, además: III. *Gramática*: 276, 277; XI. *Sociolingüística*: 270.

HUASTECO (TEENEK)

166. OCHOA, ÁNGELA, *El idioma huasteco de Xiloxúchil, Veracruz*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1984.

Véase, además: III. *Gramática*: 279.

MANGUE

167. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Familia manguaña". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique Castañeda. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988, pp. 47-48.

MAYA

168. EDMONSON, MUNRO S., "La lengua maya". *Historia de la literatura mexicana, siglo XVI*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Georges Baudot. Siglo XXI-UNAM, México, 1996, pp. 84-102.
169. GÓMEZ, MARÍA DEL CONSUELO, MARÍA DEL CARMEN JUÁREZ Y MARÍA INÉS ORTIZ ÁLVAREZ, "La distribución de la población hablante de lenguas indígenas en la zona maya de la República Mexicana". *Memorias del Primer Congreso Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto, 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 981-988.
170. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "Las lenguas mayas actuales, ubicación y procesos que las afectan". *Sociedad Española de Estudios Mayas*, 2 (1993), 457-466.

Véanse, además: III. *Gramática*: 290, 291, 299.

MAZAHUA

171. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Glotocronología de los dialectos mazahuas". *Quatrivium*, 1990, núm. 2, 77-78.

MIXE

172. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Apuntes para una dialectología del mixe". *Anales de Antropología*, México, 28 (1991), 437-456.

Véase, además: III. *Gramática*: 302.

MIXTECO

173. JOSSE RAND, KATHRYN, "Dialectología mixteca". *Cuicuilco*, México, 5 (1981), 16-30.

Véanse, además: III. *Gramática*: 303.

NÁHUATL

174. DAKIN, KAREN Y THELMA D. SULLIVAN, "Dialectología del náhuatl de los siglos XVI y XVII". *Rutas de intercambio en Mesoamérica y el Norte de México. XVI Mesa Redonda*. Saltillo, 1980, pp. 291-297.
175. HORCASITAS, FERNANDO Y YOLANDA LASTRA, "El náhuatl en el estado de Morelos". *Anales de Antropología*, México, 17 (1980), 233-298.
176. HORCASITAS, FERNANDO Y YOLANDA LASTRA, "La lengua náhuatl de México". *América Latina en sus lenguas indígenas*. Ed. Bernard Pottier. UNESCO-Monte Ávila Editores, Caracas, 1983, pp. 263-281.
177. LASTRA, YOLANDA, *Las áreas dialectales del náhuatl moderno*. UNAM, México, 1986. (*Serie Antropológica*, 62).
178. LASTRA, YOLANDA, "El náhuatl del Sur de Puebla". *Anales de Antropología*, México, 27 (1990), 383-390.
179. MONZÓN, CRISTINA Y ANDREW ROTH SENEFF, "¿La dialectología de Toltecayotl y Mexicayotl?". *Relaciones*, 44 (1990), 119-156.
180. VALIÑAS, LEOPOLDO, "El náhuatl actual en Jalisco". *Tlalocan*, 9 (1982), 41-70.

Estudios de investigación básica

181. FIDELHOLTZ, JAMES, *Bibliografía anotada sobre fonología, dialectología y ortografía nahua*. Instituto Nacional Indigenista-Secretaría de Educación Pública-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Pátzcuaro, 1982.

Véanse, además: III. *Gramática*: 307, 308, 310, 316; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 206, 243; V. *Lingüística Histórica*: 161, 165.

OTOMANGUE

182. ZÚNIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "Las lenguas oaxaqueñas". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 145-199.
183. ZÚNIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "La familia otomange". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique Castañeda. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Secretaría de Educación Pública-Planeta, México, 1988.

OTOPAME

184. CAZÉS, DANIEL, "Las lenguas hña-maklasinka-meko (otopames)". *América Latina en sus lenguas indígenas*. Ed. Bernard Pottier. UNESCO-Monte Ávila Editores, Caracas, 1983, pp. 243-257.
185. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Familia otopame". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique Castañeda. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988, pp. 34-38.

PIMA

186. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Desarrollo de la dialectología en las lenguas indígenas de Sonora: avances y problemas". *Memoria del Coloquio de Lengua y Literatura 1993*. Coords. Everardo Mendoza Guerrero y José Gaxiola López. Universidad Autó-

- noma de Sinaloa-El Colegio de Sinaloa, Culiacán, 1995, pp. 41-58.
187. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "El pima bajo de Onavas: sus diferencias con respecto al pima de la montaña". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 177-191.
188. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Pima bajo dialectal variation". *Anthropological Linguistics*, 36 (1994), 223-239.
189. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Problemās teóricas en el estudio dialectológico de aspectos sintácticos del pima bajo". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 191-205.

Véanse, además: III. *Gramática*: 330; V. *Lingüística Histórica*: 179.

PURÉPECHA (TARASCO)

190. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Tarasco". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique Castañeda. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988, pp. 72-76.
191. WOLF, PAUL DE, *Seis estudios lingüísticos sobre la lengua phorhé*. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989.

QUICHUA

192. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, "Problemática en torno a la forma estándar del quichua ecuatoriano". *Lengua y cultura en el Ecuador*. Instituto Otavaleño de Antropología, 1980, pp. 251-322.

TEPEHUA (véase también TOTONACO)

Véase: III. *Gramática*: 343.

TEPEHUANO

Véanse: III. *Gramática*: 345, 349, 350.

TLAPANECO

Véase: III. *Gramática*: 353.

TOJOLABAL

193. MORAL, RAÚL DEL, "Apuntes para una dialectología". *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo tojolabal*. Ed. Mario Humberto Ruz. UNAM, México, 1981, t. 1, pp. 171-190.

TOTONACO

Véase: III. *Gramática*: 359.

YAQUI

194. LÓPEZ CRUZ, GERARDO Y JOSÉ LUIS MOCTEZUMA ZAMARRÓN, "Variación dialectal yaqui-mayo". *Noroeste de México*, 9 (1990), 94-106.

YUTOAZTECA

195. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Familia yutoazteca". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Secretaría de Educación Pública-Planeta, México, 1988, pp. 123-127.

ZAPOTECO

196. PICKETT, VELMA, "Comparación de dos «dialectos» zapotecos". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 407-436. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
197. PICKETT, VELMA B., "Nuestra gente y nuestra lengua". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 489-492. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
198. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Nuevos datos sobre el origen del *Vocabulario en la lengua zapoteca* del P. Córdova". *Diversificación de las lenguas zapotecas*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, México, 1995, pp. 37-56.
199. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, *La diversificación de las lenguas zapotecas*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Oaxaca, 1995.

Véanse, además: III. *Gramática*: 370, 372.

XI. SOCIOLINGÜÍSTICA

En los últimos años, la sociolingüística ha cobrado mucha importancia, aunque no se haya formulado todavía un marco teórico que integre sus postulados en un todo congruente.

El estudio de la variación en medios urbanos y rurales, el análisis conversacional, el bilingüismo y las políticas del lenguaje constituyen el núcleo de los estudios realizados en este campo en el que confluyen distintos enfoques teóricos y metodológicos. El estudio de las diferencias y paralelismos sociolingüísticos que existen entre los miembros de una comunidad urbana o rural se ha hecho, en general, sobre la base de las teorías variacionistas de Labov. En cambio, los estudios sobre la interacción entre los participantes del discurso y las múltiples caras del bilingüismo se han encuadrado en otros marcos teóricos, como los de Gumperz, Halliday, Hymes y los Hill, que se apartan en gran medida del enfoque variacionista.

La situación política internacional ha propiciado una investigación más profunda y de mayores alcances que los puramente lingüísticos en torno al bilingüismo y las políticas del lenguaje. El surgimiento de las autonomías, las relaciones de poder y solidaridad en las comunidades bilingües-biculturales, la planeación lingüística realizada en, por y para minorías étnicas son foco de atención de las nuevas escuelas europeas que han surgido vigorosamente con el fin de analizar y resolver estos problemas; entre ellas destaca la alemana de Kloss y Zimmermann.

Finalmente, el tema del paso de la oralidad a la lengua escrita en las culturas minoritarias es otro de los principales temas de la sociolingüística de los últimos tiempos, la cual se ha expandido por todos los países cuyas minorías étnicas plurilingües y ágrafas tienen que encarar el conflicto de la estandarización frente a la identidad y el derecho al multilingüismo.

LA SOCIOLINGÜÍSTICA EN MÉXICO

La sociolingüística en México ha despertado mucho interés desde sus inicios en los años sesenta, sobre todo en el ámbito de los estudios

del contacto entre lenguas, el bilingüismo y la política lingüística, como ya se había vislumbrado en los trabajos pioneros de Óscar Uribe Villegas, Regina Jiménez Ottalengo y Georgina Paulín de Siade. Entre 1980 y 1996, la mayor parte de las investigaciones sociolingüísticas se centra principalmente en el estudio del conflicto lingüístico que crea la expansión del español en comunidades de habla indígena. El bilingüismo y sus efectos son, por lo tanto, temas centrales de la sociolingüística mexicana. Se discuten los beneficios y las limitaciones de la educación bilingüe-bicultural, se hacen propuestas individuales y oficiales de alfabetización de niños y adultos, se analizan las actitudes de los hablantes indígenas ante su lengua y el español, se estudia el papel de la mujer en el mantenimiento o la pérdida de la lengua vernácula y se explora abiertamente el multilingüismo como camino de solución.

En México, la sociolingüística variacionista urbana tiene pocos representantes entre los estudiosos del español, probablemente debido a los proyectos dialectales de estudio de las normas de las hablas culta y popular desarrollados durante muchos años en el Centro de Lingüística Hispánica de la UNAM. En el ámbito de las lenguas indígenas, el variacionismo no se ha adoptado debido a la fragmentación dialectal y, por ende, a la falta de estandarización de las lenguas; la mayoría de los hablantes de lenguas indígenas son analfabetos y carecen de clases sociales en el sentido occidental. El análisis conversacional no se ha desarrollado mayormente en el marco de la sociolingüística mexicana y ha cedido su lugar a la metodología etnolingüística.

Uno de los rasgos distintivos de la sociolingüística mexicana es su base empírica, fundamentada en la antropología indigenista hispanoamericana. Por ello se perfila como un área especialmente rica que permite cuestionar teorías sociolingüísticas establecidas como la de la escuela variacionista. El estudio sociolingüístico de las lenguas indígenas y la planeación del lenguaje han mostrado la necesidad de la estandarización —tan polemizada por el variacionismo— con el fin de evitar que las lenguas sigan fragmentándose y que, en última instancia, se pierdan. Los estudios de bilingüismo permiten investigar el proceso de cambio, el cual consiste en frecuentes rupturas y desfases entre los componentes del discurso bilingüe que, con el tiempo, van cambiando los patrones culturales y sus formas de interacción. La sociolingüística mexicana ha aportado, sin lugar a dudas, información sumamente valiosa para reconsiderar y evaluar distintas propuestas académicas y para llevar a cabo una planificación del lenguaje

apropiada en México y en Hispanoamérica, donde la convivencia entre lenguas ha sido siempre similar.

BILINGÜISMO

En el marco de la lingüística indígena, las investigaciones sociolingüísticas de las lenguas indígenas se han centrado primordialmente en el bilingüismo y en todo lo que de él deriva —como la educación y las políticas del lenguaje—, la interferencia lingüística y el multilingüismo. Estos temas se han trabajado sobre todo en análisis de la interrelación español-otomí en el valle del Mezquital, como en el caso de los proyectos Funciones y Conciencia del Lenguaje en Comunidades Otomíes del Valle del Mezquital, Adquisición del Lenguaje y Desarrollo Académico de Alumnos Indígenas, y Educación Indígena Bilingüe Bicultural que coordinaron Rainer Enrique Hamel y Héctor Muñoz Cruz en la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, entre 1979 y 1993. Ambos especialistas, al igual que otros investigadores que trabajaron en estos proyectos, como Víctor Franco Pelotier y José Antonio Flores Farfán, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, han terminado un buen número de trabajos en torno al bilingüismo otomí-español en el valle del Mezquital. En ellos se estudian temas como las actitudes de los habitantes de esta región hacia su lengua vernácula y hacia el español, el uso y la función de la lengua escrita y algunos aspectos sociolingüísticos de la educación para niños otomíes. En *La escuela otomí: entre la castellanización y el bilingüismo*, resultado de uno de estos proyectos, Héctor Muñoz Cruz, Paula Gómez y Rainer Enrique Hamel transcribieron las grabaciones magnetofónicas de las interacciones verbales realizadas en el salón de clases y sus entrevistas con maestros y padres de niños otomíes. Estos textos sirven de base para conocer las actividades verbales en otomí y en español y la distribución de estas lenguas en la enseñanza primaria. Hamel y Muñoz Cruz, además, realizaron otro proyecto, paralelamente al de los otomíes, con nahuas, totonacos y mixes de la zona de Puebla, Veracruz y Oaxaca, con el objeto de evaluar el desarrollo de la lectoescritura de los alumnos bilingües. Con este fin diseñaron una batería de doce pruebas que les permitiera identificar patrones de adquisición de las habilidades lingüísticas y comprobar, con datos concretos, la transferencia de estrategias y conocimientos entre las dos lenguas que manejan los hablantes bilingües.

En cuanto al bilingüismo náhuatl-español, José Antonio Flores Farfán ha realizado un estudio de los contextos en los que los hablantes bilingües del Alto Balsas, Guerrero, usan una y otra lengua. Esta investigación se enmarca en un enfoque pragmático integral, siguiendo los lineamientos que propuso Jürgen Habermas en su teoría funcionalista de la acción comunicativa. Así, Farfán encuentra que el español no ha desplazado totalmente al náhuatl en el Balsas, ya que no sólo el bilingüismo goza de cierto prestigio en las comunidades indígenas, sino que se considera que dominar la lengua materna resulta ventajoso para el comercio. A similar conclusión llegaron Juan José Rendón, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, y Bárbara Cifuentes, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, en su estudio de cinco comunidades zapotecas en el distrito de Sola Vega, Oaxaca. Rendón y Cifuentes encontraron que los zapotecos tienen lealtad a su lengua y deseos de preservarla, por lo cual la utilizan en el ámbito de su comunidad, en tanto que el uso del español lo reservan para servicios y trámites burocráticos. Rendón, por su parte, ha realizado dos proyectos de rescate participando en los movimientos sociales y promoviendo la reflexión colectiva en talleres de diálogo cultural en las comunidades de Juchitán y de Guichicovi. En la Montaña de Guerrero, un grupo de investigadores del Centro de Investigación para la Integración Social llevó a cabo varios estudios sobre el bilingüismo entre los hablantes de náhuatl, mixteco y tlapaneco de esa área. Entre los investigadores que participaron se encuentran Georganne Weller, Rainer Godau (†) y Lucía Politi. Weller, además, siguió investigando sobre la incursión del español en esta región en un estudio sobre la proficiencia del español entre los bilingües, por medio de la aplicación de cuestionarios y entrevistas. A últimas fechas, esta investigadora estudia los problemas de la emigración mixteca a la frontera del norte de México. Además de detectar el conflicto y la interferencia lingüística entre el mixteco, el español y el inglés en niños de siete a catorce años, encuentra que hay una revaloración de la cultura y un fortalecimiento de la lengua mixteca entre los emigrantes.

En su proyecto Atlas de Usos de las Lenguas de México, Gabriela Coronado Suzán, investigadora del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, pretende determinar las clases de bilingüismo y la función de las lenguas indígenas y del español en distintos contextos, tanto comunales como regionales. En esta investigación analiza la información empírica mediante un programa computarizado que le permite determinar los distintos tipos de bilingüismo para luego vaciar la información en mapas y establecer redes

sociocomunicativas que muestren, de manera visual-espacial, la dinámica del bilingüismo en México. Coronado Suzán profundiza en este fenómeno, eje medular de sus investigaciones, analizando diversos temas: desde las actitudes de los bilingües otomí-español en el valle del Mezquital, hasta los problemas educativos y las migraciones que favorecen la cohesión en diversos tipos de bilingüismo. Contraria a otras posturas teóricas, la de Coronado Suzán concluye en la mayoría de sus estudios que el bilingüismo es altamente positivo en algunas comunidades indígenas, y que lejos de desintegrarlas, actúa como un elemento de cohesión y solidaridad.

En 1984 se inició en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social un proyecto coordinado por Rodrigo de la Torre Yarza sobre la sociolingüística de zonas multilingües en el norte del estado de Chiapas. Los resultados parciales de este proyecto muestran que el español cumple la función de *lingua franca* en esta zona donde hay hablantes de chol, tzeltal, lacandón, zoque, tzotzil, tojolabal, chontal y español. Por su parte, Martha Muntzel, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, muestra cómo el español desplaza la lengua materna entre los ocuiltecos y analiza el proceso de adquisición de una segunda lengua. En términos de una futura planeación lingüística, Muntzel reúne textos orales de esta comunidad para utilizarlos en programas educativos y de investigación que fortalezcan la lengua.

En esta línea de investigación de estudios bilingües, Edwin Hekking, de la Universidad Autónoma de Querétaro, trabaja con el otomí de Santiago Mexquititan. En este trabajo analiza varios aspectos del contacto entre esta lengua y el español, centrándose en los préstamos léxicos y gramaticales: el grado de adaptación fonológica, las características sociolingüísticas en que se llevan a cabo y los límites entre préstamos y cambios de código español-otomí. Barbara Blaha Pfeiler, de la Universidad de Yucatán, y Rose Lema Labadie, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, han estudiado varios aspectos de la interferencia morfológica y sintáctica en los bilingües de español y maya yucateco. Rose Lema propone que el orden de las palabras en el español yucateco se debe al contacto con la lengua maya.

Dora Pellicer, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, ha realizado varios estudios sobre la penetración del español en el mazahua. Cabe hacer notar que Patricia Romani, de la Universidad Autónoma del Estado de México, lleva a cabo una investigación sobre la situación sociolingüística del chipilo, dialecto del italiano hablado en Puebla, en una zona de conflicto lingüístico donde confluye con algunas lenguas indígenas y el español.

BILINGÜISMO: ALFABETIZACIÓN EN LENGUAS INDÍGENAS

Otro tema que ha despertado mucho interés en México durante la época que nos ocupa es el estudio de la alfabetización de indígenas en su propia lengua, previa enseñanza del español. Hay una polémica entre los investigadores mexicanos en torno a la elaboración de alfabetos y gramáticas para las lenguas indígenas. Laura Campuzano Volpe, investigadora del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, analiza cuál es la mejor forma de representar, en un solo alfabeto, tres dialectos distintos del tepehuano. Cristina Monzón, de El Colegio de Michoacán, y Ernesto Díaz Couder, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, han estudiado distintos aspectos del náhuatl de la sierra de Zongolica. Mientras que Monzón ha analizado los problemas que surgen al representar gráficamente su variación morfológica, Díaz Couder ha estudiado la fonología de esta lengua y de otras como el totonaco de la Costa, el zapoteco y el chinanteco de Oaxaca para elaborar alfabetos prácticos. Este mismo investigador coordina el proyecto Diagnóstico de Inteligibilidad Interdialectal para Educación Indígena, con el objeto de elaborar materiales normativizados para la enseñanza del español. Por otro lado, Héctor Muñoz Cruz, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, ha propuesto un modelo de alfabetización para enseñar mazahua y español, que responde a las necesidades comunicativas de los hablantes y equilibra las funciones pedagógicas de estas dos lenguas. Recientemente, Muñoz Cruz ha iniciado un estudio sobre las transformaciones socioculturales y realidades educativas en comunidades indígenas de Oaxaca con la finalidad de analizar los procesos culturales, comunicativos y políticos que conforman la constitución étnica de las comunidades indígenas y conocer las prácticas académicas que se realizan en escuelas para indígenas de Oaxaca, especialmente en las comunidades triques y zapotecas. Las investigaciones realizadas por Bárbara Cifuentes en la Escuela Nacional de Antropología e Historia van encaminadas a la promoción de la escritura entre los zapotecos, estimulando la participación de los propios indígenas en talleres de elaboración de alfabetos para sus lenguas. En el Instituto Nacional Indigenista, Arnulfo Embriz Osorio coordina la formación del Centro Nacional de Lenguas Indígenas, entre cuyas tareas estará el estudio, la sistematización y la divulgación de la escritura y la estandarización de las lenguas vernáculas de México. Manuel Suárez, educador bilingüe de la Coordinación Estatal de la Tarahumara, en Chihuahua, dirige a su vez un proyecto de estandarización de las lenguas indígenas

del Norte de México, en el que participan Zarina Estrada Fernández, de la Universidad de Sonora, y Leopoldo Valiñas, del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM. Este proyecto incluye diversas lenguas —mayo, pima, seri, cucapá, tepehuano, tarahumara y guarijío— habladas en los estados de Sinaloa, Sonora, Durango y Chihuahua. Su meta es lograr que, sin perder su lengua, los hablantes alcancen una auténtica educación bilingüe y bicultural. Miguel Pérez, de la Dirección General de Educación Indígena, y Ángela Ochoa Peralta, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, elaboran alfabetos prácticos del teneek. Por su parte, Ochoa ha elaborado algunos materiales de alfabetización para adultos indígenas que les sirvan como herramienta en la adquisición de la lectoescritura de su propio idioma.

En el Instituto Nacional de Antropología e Historia, Susana Cuevas realiza estudios de metodología y técnicas para la enseñanza de la lectoescritura en la lengua materna de niños amuzgos. Dora Pellicer, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, ha estudiado el proceso de adquisición de la escritura entre niños mazahuas. Pellicer centra su atención en los problemas socioculturales que plantea la alfabetización de culturas de tradición oral y ágrafas. María Enriqueta Cerón Velázquez, de la Universidad Veracruzana, y Roland Terborg, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, analizan la adquisición de la lengua materna y el desarrollo académico en grupos escolares de población náhuatl, totonaca y mixe de la comunidad de Yancuitlalpan, en el estado de Puebla. Por su parte, Rossana Podestá Siri, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, realiza una investigación semejante sobre el aprovechamiento escolar basada en los resultados de una muestra de niños hablantes de náhuatl, en la que se estudia sus preferencias lingüísticas y sus actitudes frente a la lengua materna. María Teresa Pardo, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, analiza, junto con Juan Julián Caballero, profesor indígena bilingüe e investigador de la misma institución, el desarrollo de la escritura de algunas lenguas indígenas de ese estado. Este investigador ha organizado —al igual que se está haciendo en varias zonas indígenas del país— encuentros para discutir los problemas prácticos de la ortografía del mixteco, con el objeto de que los hablantes de distintos dialectos de esta lengua puedan tener la misma variedad escrita.

BILINGÜISMO: CASTELLANIZACIÓN

Los métodos de castellanización para hablantes de lenguas indígenas fueron motivo de amplias investigaciones en el Centro de Investigación para la Integración Social, en donde, a lo largo de un lustro de los años ochenta, bajo la coordinación de Gloria Ruiz de Bravo Ahuja, de El Colegio de México, y la participación de Rebeca Barriga Villanueva, María Paz Berruecos, Mariano Díaz, Graciela Murillo Paniagua y Elizabeth Velázquez, entre otros investigadores, se elaboraron métodos de castellanización que pretendían integrar los avances de la lingüística descriptiva y la psicolingüística, además de tener en cuenta los giros de la política lingüística nacional. También se crearon instrumentos para evaluar el aprendizaje y la proficiencia del español como segunda lengua en niños hablantes de lenguas indígenas del área de Oaxaca.

Gloria Ruiz de Bravo Ahuja ha seguido trabajando en la evaluación de estos métodos, relacionando los resultados con los problemas de adquisición del español como segunda lengua. En los últimos años ha realizado varios estudios sobre planeación en ámbitos de conflicto lingüístico.

ACTITUDES

Estrechamente relacionado con el problema del bilingüismo, el tema de las actitudes —en términos de prestigio, lealtad y pérdida de las lenguas tanto de los indígenas como de los hablantes de español— ha sido motivo de varias investigaciones en distintas instituciones del país. Entre los temas analizados está el del papel de la mujer en el mantenimiento o la pérdida de las lenguas maternas indígenas. Roland Terborg y Georganne Weller estudian este problema en las mujeres nahuas, mixtecas y tlapanecas del estado de Guerrero. Terborg se centra en la motivación de estas indígenas para aprender español como segunda lengua y propone nuevos métodos para mejorar este proceso. Por su parte, Gabriela Coronado Suzán, María Teresa Ramos, Javier Téllez y Héctor Muñoz Cruz investigan la problemática de la pérdida de las lenguas en el caso de las mujeres otomíes. Muñoz Cruz ha extendido este estudio a las mujeres mazahuas del estado de México y, en los últimos tiempos, ha retomado el problema en su proyecto sobre la alfabetización y el desarrollo sociolingüístico de las mujeres indígenas del estado de Oaxaca, quienes desempeñan un papel importante en la alfabetización. En su proyecto Resistencia y Desplazamiento de

una Minoría Lingüística en Atlixco, Puebla, Muñoz Cruz, con la colaboración de María Enriqueta Cerón Velázquez, de la Universidad Veracruzana, trabaja sobre las actitudes y funciones del náhuatl en relación con el español. Coronado Suzán, por su parte, ha profundizado en las actitudes de las indígenas mixtecas frente a la castellanización, lo mismo si ésta ocurre por medio de la escuela y las migraciones o debido a la interacción regional. Por su parte, Dora Pellicer ha hecho un estudio sobre las estrategias comunicativas empleadas por las trabajadoras mazahuas que emigran a la ciudad de México y los usos que hacen del español y su lengua materna en diversas situaciones comunicativas. María Teresa López, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Golfo, analiza la preservación de la lengua materna en San Juan Texhuacan, Veracruz, donde coexisten el náhuatl y el español.

POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS

La falta de respuesta a la interrogante ¿castellanización o lenguas indígenas? ha encontrado una solución parcial en la política bilingüe-bicultural del Estado mexicano. La ambivalencia de esta política ha suscitado varias vertientes de investigación. Una de ellas es el estudio crítico de las políticas lingüísticas que ha seguido el gobierno en relación con los problemas lingüísticos de los indígenas de nuestro país, entre cuyos representantes se encuentran Salomón Nahmad, del Instituto Nacional Indigenista, Bárbara Cifuentes, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Daniel Cazés y Marcela Lagarde, de la UNAM, entre otros. Otra más se manifiesta en los estudios sobre planeación lingüística a los que ya nos hemos referido con motivo de la educación en zonas bilingües. La más reciente de estas vertientes de estudio es la de los derechos lingüísticos. En este nuevo campo se encuentran trabajando Rainer Enrique Hamel, Dora Pellicer y Georganne Weller. Hamel participa en un amplio proyecto interdisciplinario en el que se analizan los derechos lingüísticos de las poblaciones indígenas de América Latina; Pellicer ha abundado en los diversos problemas que surgen en naciones multilingües, como la identidad y el derecho a mantener la lengua materna; Weller, por su parte, ha iniciado un proyecto en defensa de los derechos lingüísticos, para proteger el patrimonio lingüístico de los inmigrantes indígenas a Estados Unidos.

Cabe señalar que, como ya hemos referido en los estudios de etnolingüística, una de las estrategias más comunes que han seguido

los investigadores para la conservación y el rescate de las lenguas indígenas ha sido la recolección de cuentos tradicionales, vocabularios y gramáticas.

Las academias de las lenguas indígenas también han contribuido a reforzar el uso de estas lenguas. Aunque no realizan una labor de estricta investigación, desempeñan un papel fundamental en la revitalización, conservación y revaloración de las lenguas indígenas, pues una de sus funciones primordiales es mantener y difundir sus culturas. Con este fin, los integrantes de las academias de las lenguas maya, purépecha, mixteca, zapoteca y náhuatl han promovido la creación literaria y la búsqueda de medios idóneos para verter sus lenguas en forma escrita.

SOCIOLINGÜÍSTICA DEL ESPAÑOL

Desde que se iniciaron los estudios sociolingüísticos en México, las investigaciones sobre el español han sido escasas. Entre ellas destaca el proyecto Estudio Sociolingüístico del Habla de Monterrey, dedicado al análisis de la variación en esta ciudad del Norte de México. En su primera etapa, las investigadoras Dora Esthela Rodríguez Flores, del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, Lidia Rodríguez Alfano y Alma Silvia Rodríguez Pérez, de la Universidad Autónoma de Nuevo León, con base en los lineamientos propuestos por William Labov, se propusieron dar cuenta del habla en los distintos niveles sociales y dar a conocer los rasgos regionales del español de Monterrey. Los datos empleados proceden de un muestreo aleatorio conformado por 600 entrevistas de una hora en las que se consideraron cuatro variables: sexo, edad, grado de escolaridad y zona de residencia. Los temas de las entrevistas, que se manejan en forma modular, son fiestas, comidas, trabajo y crisis. En una segunda etapa, Dora Esthela Rodríguez y Lidia Rodríguez Alfano, con el corpus ya organizado, empezaron a propiciar trabajos de investigación en diversas áreas. Hasta el momento se han trabajado, con el material de este corpus, metáforas coloquiales, aspectos de coherencia y cohesión en el discurso de distintos socioestratos, estrategias narrativas, descripción de procesos y la construcción discursiva de la crisis. Otra investigación emprendida dentro del marco variacionista es la que se realiza como parte de un proyecto interinstitucional en el que participan la Universidad de Texas en El Paso y la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. En este proyecto se analiza el cambio y la variación del español

de la frontera, como es el caso del fonema /č/ en el español de Ciudad Juárez. Colaboran en este proyecto Jon Amastae, de la Universidad de Texas, Araceli Arceo, Xinia Gómez, Zenia Gutiérrez y otros investigadores de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.

Hay, además, otro proyecto de sociolingüística del español que se ha concentrado sobre todo en el estudio del habla infantil. Éste se lleva a cabo en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla bajo la dirección de Rosa Montes y James Fidelholtz. En este proyecto se ha analizado la interacción maestro-alumno durante el aprendizaje de conocimientos científicos y el desarrollo de la competencia en el salón de clase. Raúl Ávila, por su parte, realiza un proyecto en El Colegio de México que él mismo ha definido como de "sociosemántica". En él, Ávila busca estudiar la selección del léxico por niveles sociales, a fin de caracterizar el vocabulario de los distintos estratos de acuerdo con su contenido referencial y su frecuencia de empleo en la ciudad de México.

Yolanda Lastra, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, y Pedro Martín Butragueño, de El Colegio de México, han iniciado un estudio sociolingüístico del español mexicano, que forma parte de una investigación sociolingüística panhispánica sobre el habla de las principales ciudades de América y España, apoyada por la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. El objetivo de esta investigación es estudiar el cambio y la variación lingüísticos en la ciudad de México. Se estudiará la tensión de las vocales y las consonantes y la relación entre entonación y sintaxis. Por su parte, Martín Butragueño trabaja en los principios de la variación sintáctica del español mexicano. Por otro lado, Max Echeverría, de la Universidad de Sonora, realiza una investigación sobre la variación lingüística en el habla sonoreense.

El proyecto Clase Social, Familia y Lenguaje, realizado en los primeros años ochenta, en el cual participaron Hans Sättele Zünd, Oralia Rodríguez y Rodney Williamson, de El Colegio de México, tuvo como finalidad analizar la relación entre el uso del español y el grupo social —medio, obrero y marginal— al que pertenecían 61 niños encuestados en 6 situaciones sociolingüísticas diferentes. A partir de 1982, este proyecto se transformó en otro, el Estudio Sociolingüístico del Lenguaje, que continuó bajo la coordinación de Oralia Rodríguez. El objetivo del proyecto en esta última fase fue hacer una descripción de la gramática oracional infantil. Esta nueva etapa dio varios frutos en los trabajos de adquisición del lenguaje.

POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS DEL ESPAÑOL

En 1981 nació la Comisión para la Defensa del Idioma Español, cuya vida fue muy efímera. Esta comisión pretendía evitar la posible fragmentación del español y detener la interferencia del inglés en el español mexicano, cuidando el uso de esta lengua y coordinando las actividades para su defensa, principalmente en áreas fronterizas y zonas de difícil adaptación cultural. Durante el tiempo que funcionó, varios investigadores, como Raúl Ávila, Luis Fernando Lara, Juan M. Lope Blanch, José Moreno de Alba, Gloria Ruiz de Bravo Ahuja y otros más, realizaron allí distintos estudios en torno al problema del español mexicano.

PROBLEMAS SOCIOLINGÜÍSTICOS DE LA LENGUA ESCRITA

La adquisición de la lengua y la escritura, desde una perspectiva sociolingüística y etnolingüística, ha interesado a varios investigadores entre los que cabe mencionar a Judith Kalman Landman, del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados. Esta investigadora analiza el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en niños y en adultos no escolarizados en zonas urbanas y rurales y coordina, asimismo, un proyecto multifacético en el que estudia todos los pasos del proceso de aprendizaje de lectoescritura. En este proyecto, Kalman se centra en el análisis de la interacción maestro-alumno en distintos ámbitos sociales, escolares y familiares. Gran parte de sus esfuerzos se han dirigido a analizar los procesos de lectura y escritura en adultos de baja escolaridad y a estudiar la interacción entre escribanos y sus clientes analfabetos, usando la etnografía de la comunicación como método de análisis; recientemente ha iniciado un proyecto para desarrollar materiales y estrategias innovadoras en el proceso de lectoescritura.

Desde una perspectiva histórica, Dora Pellicer analiza los efectos de la introducción de la escritura en tierras americanas, con el fin de investigar el prestigio social de la palabra escrita en el marco de la vida cotidiana y redefinir así la dicotomía alfabetizado/analfabeto, considerando su contexto social y las funciones y valores de la escritura. Programas paralelos a éstos se llevan a cabo en Estados Unidos, donde se trata de ayudar a los inmigrantes de mexicanos a aprender a leer y a escribir en inglés. Algunos investigadores de México han participado en esta labor. Así, en el Centro Latino de San Francisco,

California, dentro del programa de lectura familiar, Martha Muntzel, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, participó, entre 1992 y 1994, en la alfabetización en inglés de los emigrantes adultos mexicanos trasladados a California con el objeto de que, a su vez, ellos pudieran ayudar a sus hijos a fortalecer sus estudios escolares.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Televisión internacional: lengua internacional". *Actas del Primer Congreso Internacional de la Lengua Española*, Instituto Cervantes-Secretaría de Educación Pública, México. [En prensa].
2. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "A radio e a televisão e o desenvolvimento de normas lingüísticas nacionais e internacionais". *Revista Internacional de Lingüística Portuguesa*, Lisboa, 1996, núm. 16, 91-98.
3. CAMPBELL, LYLE & MARTHA MUNTZEL, "The structural consequences of language death". *Investigating obsolescence: Studies in language contraction and death*. Cambridge University Press, Cambridge, 1989, pp. 89-102.
4. CIFUENTES, BÁRBARA Y DORA PELLICER, "Migración y contacto lingüístico". *México Indígena*, 1987, núm. 17, 26-32.
5. CUEVAS SUÁREZ, SUSANA, "Aspectos culturales reflejados en los pronombres personales". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. M. Muntzel y B. Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 57-62. (*Colección Científica*, 269).
6. FIGUEROA ESTEVA, MAX E., "¿Qué es la variación lingüística?". *Primera Plana*, Universidad de Sonora, Hermosillo, 1995.
7. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO Y GERARDO LÓPEZ CRUZ, "La sociolingüística". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 357-412.
8. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "El lenguaje, un encanto; el idioma, una maravilla". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 29 (1983), 159-167.
9. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Análisis conversacional". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1984, núm. 3, 9-89.
10. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, "La sociolingüística en América Latina: notas sobre su dependencia y perspectivas". *Sociolingüística latinoamericana*. Eds. Yolanda Lastra, Rainer Enrique Hamel y Héctor Muñoz Cruz. Instituto de In-

- vestigaciones Antropológicas, UNAM, México, 1988, pp. 227-240.
11. HAMEL, RAINER ENRIQUE, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y PAULA GÓMEZ LÓPEZ, *Análisis conversacional*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1983. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 79).
 12. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS (ED.), *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1994.
 13. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULÍN DE SIADE, *Sociedad y lenguaje. Aproximaciones sociolingüísticas*. UNAM, México, 1985.
 14. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULÍN DE SIADE, *Sociolingüística de la interacción*. UNAM, México, 1985.
 15. LASTRA, YOLANDA, "Panorama de estudios recientes de sociolingüística en México". *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, Bogotá, 47 (1996), 1-32.
 16. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "El patrimonio lingüístico mexicano". *Patrimonio cultural de México*. Ed. Enrique Florescano. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes-F.C.E., México, 1993.
 17. MARTÍN BUTRAGUENO, PEDRO, "La lengua y sus variedades en la escuela". *Revista Mexicana de Pedagogía*, 1994, núm. 17, 33-36.
 18. MARTÍN BUTRAGUENO, PEDRO, "Algunas observaciones sobre el estudio sociolingüístico de la variación sintáctica". *Anuario de Letras*, México, 35 (1997), 371-381.
 19. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Comunicación entre indios y blancos". *Escritos*, 1991, núm. 7, 121-129.
 20. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Noticias y racionalidad acerca de la realidad sociolingüística de México". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 6 (1992), 69-93.
 21. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR (ED.), *Funciones sociales y conciencia del lenguaje. (Estudios sociolingüísticos)*. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1987.
 22. PAULÍN DE SIADE, GEORGINA, *Índices de monolingüismo de México en 1960*. UNAM, México, 1980.
 23. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Posibilidades de una nación multi-lingüe". *Antropología*, México, 1989, núm. 27, 37-43.
 24. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "La sociolingüística en busca de su identidad epistemológica". *Deslinde*, Monterrey, 1983, núm. 4, 18-31.

25. TERBORG, ROLAND, "El papel de la mujer en el cambio lingüístico". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núm. 15/16, 242-253.
26. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *El énfasis sociológico en sociolingüística*. UNAM, México, 1984.
27. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *Prolegómenos sociolingüísticos*. UNAM, México, 1985.
28. ZINN DE RALL, MARLENE, "Competencia comunicativa". *Casa del Tiempo*, México, 1982, núms. 19/20, 39-54.

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 1, 3; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 46, 133, 227, 236; XII. *Psicolingüística*: 60, 112, 180, 183, 247-249; XIII. *Neurolingüística*: 13; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 48, 62, 69, 76, 93, 102, 103, 122.

ESPAÑOL

29. ALATORRE, ANTONIO, "La identidad del castellano en México". *INTI*, 42 (1995), 133-138.
30. ARANA DE SWADESH, EVANGELINA, "Intercambios culturales presentes en la lengua". *Lenguas en contacto: el español frente a las lenguas indígenas de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 29-42. (*Colección Nuestro Idioma*, 5).
31. ARZATE SOLTERO, CUTBERTO, "El discurso en las maquiladoras". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 131-144.
32. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Sociosemántica: referentes verbales en el español de México" *Zeitschrift für Romanische Philologie*. [En prensa].
33. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Ortografía y estrato social". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Universidad, Santo Domingo, 1987, t. 1, pp. 483-525.
34. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Lenguaje y códigos masculino, femenino y neutro: semejanzas y diferencias". *Estudios de género y feminismo*. UNAM-Fontamara, México, 1992, t. 2, pp. 171-180.

35. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Ortografía española, estratificación social y alternativas". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40 (1992), 649-672.
36. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Sobre semántica social: conceptos y estratos en el español de México". *Selección de lecturas de lexicología y semántica*. Ed. Lirca Valles Calaña. Universidad de la Habana, La Habana, 1992, pp. 119-161.
37. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Sobre semántica social: conceptos y estratos en el español de México". *Memoria del V Congreso de Filología y Lingüística Arturo Agüero Chaves*, 1993. Universidad de Costa Rica-Occidente, San Ramón, 1994, pp. 43-65.
38. ESCUDERO, MARÍA & RICARDO MALDONADO SOTO, "Latin America seen from the Spaniard's perspective: A sociolinguistic approach". *Rediscovering America: The view from abroad*, Special issue of the *North Dakota Quarterly*, Dakota-Paris, 1992.
39. FIGUEROA ESTEVA, MAX E., "La variación como diversidad de normas lingüísticas. Notas para un acercamiento preliminar". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 411-440. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
40. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Algunos aspectos sociolingüísticos en entrevistas a niños de seis años". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 8 (1994), 177-198.
41. GARZA, YOLANDA DE LA, JUDITH KALMAN LANDMAN Y CÉSAR MAKHOLUF, "Concepto y uso de la lengua escrita en el Valle del Mezquital". *El conflicto lingüístico en la zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982, pp. 49-76. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 65).
42. HAMEL, RAINER ENRIQUE, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, SANDRA SEPÚLVEDA Y LAURA VALLADARES, "Las áreas del lenguaje (lengua materna y español) en la propuesta curricular 1987 de la DGEI: comentarios y sugerencias". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1987, núm. 15, 191-211.
43. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Pedagogical innovation in a workplace literacy program: Theory and practice". *Changing work, changing workers? Critical perspectives on skills and literacy*. New York State University, New York. [En prensa].
44. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Reflexiones de adultos semiescolarizados acerca de materiales de lectura de difusión cultural". *Memo-*

- ria del Coloquio de Educación y Cultura Popular "Hacia una alternativa pedagógica"*. México, 1985, t. 2, pp. 179-193. (*Colección Cuadernos de Cultura Pedagógica*).
45. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Teoría y práctica de un cambio curricular: la escuela y la apropiación de la lengua escrita". *Pedagogía*, México, 8 (1986), 25-28.
 46. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "El proceso de apropiación de la lecto-escritura: el maestro como sujeto de aprendizaje". *Encuentro sobre experiencias y propuestas para la formación de maestros de educación básica*. IPN-OREALC-UNESCO, México, 1987.
 47. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "La producción del texto como proceso: implicaciones para su enseñanza". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1987.
 48. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "La psicogénesis de la lecto-escritura: el maestro frente a nuevas propuestas pedagógicas". *Cero en Conducta*, 8 (1987).
 49. KALMAN LANDMAN, JUDITH, *La escuela y la apropiación de la lengua escrita*. Universidad Pedagógica Nacional, México, 1988.
 50. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Who invented spelling?". *The whole language Catalogue*. Eds. Goodman & Bird. MacMillan-McGraw-Hill, 1990.
 51. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "¿Se puede hablar en esta clase? Lo social de la lengua escrita y sus implicaciones pedagógicas". *Hojas*, México, 1991.
 52. KALMAN LANDMAN, JUDITH, *Reading, writting arithmetic one more time: The role of remediation in vocational education and job training programs*. National Center for Research in Vocational Education, Berkeley, 1991.
 53. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "El aprendizaje de la lengua escrita: el relato de una experiencia en educación pre-escolar". *Pedagogía*, México, 1992.
 54. KALMAN LANDMAN, JUDITH, *Opportunities lost and lessons learned: Inside a workplace literacy program*. National Center for Research in Vocational Education, University of California, Berkeley, 1992.
 55. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "En búsqueda de una palabra nueva. La complejidad conceptual y la construcción social de la lengua escrita". *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, México, 1993.
 56. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La normatividad en el español de México". *La política lingüística de México*. Secretaría de Educa-

- ción Pública, México, 1982, pp. 47-59. (*Colección Nuestro Idioma*, 9).
57. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La lengua española en el México contemporáneo". *La sociedad mexicana contemporánea. Una visión antropológica. Actas de la XVI Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. México, 1991, pp. 137-152.
58. LASTRA, YOLANDA, "Sociolinguistics in Mexico". *Sociolinguistics*, 18 (1989), 1-5.
59. LASTRA, YOLANDA Y ALEJANDRO DE LA MORA, "Sociolinguistics in Mexico". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 96 (1992), 224-228.
60. LOPE BLANCH, JUAN M., *Problemas sociolingüísticos de Iberoamérica*. UNAM, México, 1984.
61. LOPE BLANCH, JUAN M., "¿Somos latinoamericanos?". *Universidad de México*, 530 (1995), 67-68.
62. MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO, "Conversación ordinaria y conversación dirigida en la escuela". *Revista Mexicana de Pedagogía*, 1994, núm. 19, 27-31.
63. MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO, "Hacia una tipología de la variación gramatical en sociolingüística del español". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 42 (1994), 29-75.
64. MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO, "La sociolingüística y la enseñanza del español en México: encuentros y desencuentros". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 48-60.
65. MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO, "El papel de los factores sociales en el orden de palabras en español". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 511-532. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
66. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Cultura nacional en la frontera: situando y descolocando la Gran Cultura Mexicana". *Cuicuilco*, México, 4 (1996).
67. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Noticias y racionalidad acerca de la realidad sociolingüística de México". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Universidad Estatal de Campinas, 1990*. São Paulo, 1993.

68. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Aprovechamiento lingüístico y continuidad étnica". *Acciones Textuales*, México, 1993, núms. 4/5.
69. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR Y SERGIO TÉLLEZ, "Estudios del lenguaje en procesos educativos". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1988, núm. 15.
70. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La lengua urbana en busca de su identidad". *Información Científica y Tecnológica*, México, 1987, 51-54.
71. PARODI, CLAUDIA Y OTTO SANTA ANA, "Tipología de comunidades de habla: del español rural al estándar". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 47 (1997). [En prensa].
72. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "La función de la escuela en las culturas orales". *Panorama Educativo*, 2 (1993).
73. POZZI PARDO, MARÍA, "Multilingualism within a language: The case of Spanish". *Proceedings of the 10th European Language for Special Purposes Symposium*, 1995. [En prensa].
74. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA, "Marginación y crisis: un estudio sociolingüístico". *La marginación urbana en Monterrey*. Comps. Víctor Zúñiga y Manuel Ribeiro. Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, 1990.
75. RODRÍGUEZ ALFANO, LIDIA Y DORA ESTHELA RODRÍGUEZ FLORES, "El habla de Monterrey: historia de un proyecto". *Lenguaje y sociedad. Metodologías y análisis aplicados al habla de Monterrey*. Comps. L. Rodríguez Alfano y D. Esthela Rodríguez Flores. Trillas-Universidad Autónoma de Nuevo León-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996, pp. 11-34.
76. RODRÍGUEZ ARREDONDO, ORALIA Y RODNEY WILLIAMSON, "Diferencias sociales en el lenguaje: el caso de las narraciones de niños mexicanos de seis años". *Actas del VI Congreso Internacional de Hispanistas*. Toronto, 1980.
77. RODRÍGUEZ FLORES, DORA ESTHELA Y LIDIA RODRÍGUEZ ALFANO, *Lenguaje y sociedad. Metodologías y análisis aplicados al habla de Monterrey*. Trillas-Universidad Autónoma de Nuevo León-Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México, 1996.
78. ROJAS NIETO, CECILIA, *El problema de las lenguas en contacto*. UNAM, México, 1988.
79. ROMERO MELGAJERO, OSVALDO, "Lenguas hegemónicas y lenguas dominadas". *Expresión Antropológica*, México, 1992, núm. 7, 41-46.

80. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "Reflexiones sociolingüísticas sobre la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua". *México pluricultural, de la castellanización a la educación indígena bilingüe y bicultural*. Secretaría de Educación Pública-Joaquín Porrúa, México, 1982, pp. 349-365.
81. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, "Complejidad sociolingüística de la frontera sur". *México Indígena*, 1987, núm. 14, 66-68.
82. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *México: un pueblo renaciente, acrisolador de cultura*. UNAM, México, 1986.

Estudios de investigación básica

83. SMITH, PATRICK H., "A selective annotated bibliography of works on the topic of language, culture and world view". *International Journal of Intercultural Relations*, 19-2 (1995), 343-362.

Manuales y textos didácticos

84. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *Lengua y cultura*. Trillas, México, 1993.
85. CAMPUZANO VOLPE, LAURA Y DORA ESTHELA RODRÍGUEZ, *Sociolingüística*. (CD Rom). Programa del curso y guía para el uso del manual electrónico. ITESM-Monterrey, Monterrey, 1996.
86. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULÍN DE SIADÉ, *Apuntes para una sociolingüística de la interacción*. UNAM, México, 1985. (*Cuadernos de Investigación Social*, 12).
87. LASTRA, YOLANDA, *Segunda antología de estudios de sociolingüística*. UNAM, México.
88. LASTRA, YOLANDA, *Sociolingüística para hispanoamericanos. Una introducción*. El Colegio de México, México, 1992.
89. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Filología hispánica y sociolingüística*. UNAM, México, 1986.

Tesis

90. PRIETO FUENLABRADA, PATRICIA, *Desarrollo de la competencia comunicativa oral en adultos*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1996].
91. RODRÍGUEZ LÓPEZ, MARINA, *La teoría de los códigos sociolingüísticos de Basil Bernstein: una aplicación práctica*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de la Laguna, Tenerife, 1986].

92. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, *Sociolingüística del municipio de Tepetlapa*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1984].

Véanse también: II. *Fonética y Fonología*: 34; III. *Gramática*: 166, 182, 228; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 17, 18, 22, 34, 61, 105, 173, 175, 186; VII. *Semántica*: 61, 62; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 260, 283, 301, 327-330, 332; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 5, 9, 26, 27, 29, 30, 41, 60, 61, 63-68, 70, 73, 75, 80, 83, 87, 89, 93, 94, 99, 100, 107-109, 112, 113, 115, 123, 136, 138, 141, 142, 145, 147-149; XII. *Psicolingüística*: 269-271; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 292; XVI.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

93. ALBORES, BEATRIZ, "El desplazamiento de las lenguas indígenas en la antigua zona lacustre del Alto Lerma". *Cuicuilco*, México, 16 (1985), 23-35.
94. ARCE QUINTANILLA, ÓSCAR, DIEGO ITURRALDE Y GRACIELA MURILLO PANIAGUA, "Revitalización de las lenguas indígenas". *América Indígena*, México, 47 (1987), 76-97.
95. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Alfabetización en lengua vernácula: consideraciones sociolingüísticas". *Papeles de la Casa Chata*, México, 1988, núms. 3/4, 57-60.
96. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Entre la homogeneidad y la diferencia en los pueblos indohablantes de México". *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, 4 (1993), 37-55.
97. DÍAZ COUDER, ERNESTO, "Lengua y sociedad en el medio indígena de México". *Nuevas perspectivas en el estudio de las etnias indígenas de México*. Ed. Arturo Warman. Siglo XXI-UNAM, México, 1992, pp. 48-57.
98. LASTRA, YOLANDA Y ALEJANDRO DE LA MORA, "The present-day indigenous languages of Mexico". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 96 (1992) 35-43.
99. LENKERSDORF, CARLOS, "El quinto centenario de ignorancia". *Estudios Ecuménicos*, 30 (1992), 23-29.

100. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Alfabetización y desarrollo de mujeres indígenas". *Actas del Seminario Internacional sobre Educación y Pobreza*. El Colegio Mexiquense, Toluca. [En prensa].
101. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Mujeres indígenas al salón de clase: el lenguaje como recurso de participación y de ingreso". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 9 (1995).
102. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Acotaciones sociolingüísticas en torno a la diversidad indomexicana". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 115-138.
103. MUNTZEL, MARTHA, "Sugerencias para la recuperación de las lenguas minoritarias". *Ciencia y Desarrollo*, México. [En prensa].
104. MUNTZEL, MARTHA, "La desaparición de lenguas como consecuencia del contacto lingüístico". *XVI Reunión de Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Saltillo, Coahuila, 1980, t. 1, pp. 141-149.
105. MUNTZEL, MARTHA, "Aprendizaje vs. adquisición de segunda lengua: ¿un conflicto de intereses?". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1995, núms. 21/22, 27-43.
106. SMITH STARK, THOMAS C., "Ego, alter y nos: ¿por qué estudiar las lenguas indígenas de México?". *Actas del VIII Encuentro Internacional de Ciencias Sociales "Integración cultural y desigualdad social"*. Guadalajara. [En prensa].
107. TERBORG, ROLAND, "Mantenimiento y desplazamiento de lenguas indígenas en México". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 35 (1989), 35-62.
108. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, "Lengua y comunidad indígena: el caso del municipio de Tepoztlán, Morelos". *Papeles de la Casa Chata*, México, 1987, núm. 2, 44-57.
109. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *Sociolingüística de los indo-mexicanos, nahuas, mayas, otomís, purépechas, didjazaas, mixtecos, mixes, totonacas*. UNAM, México, 1985.
110. VALDIVIA DOUNCE, TERESA, "Voz de los sin voz. Notas sobre el papel de los testimonios indígenas en la historia oral y la perturbante tarea de editarlos. Una perspectiva antropológica". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 235-258.

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 13; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 150.

CHICHIMECO

111. NIETO ANDRADE, RAFAEL & FRANCIS NORMAN, "Stories for language revitalization in Nahuatl and Chichimeca". *Northern, University of Arizona*.

CHOL

Tesis

112. MENA LEDESMA, PATRICIA, *Influencia de los procesos socioeconómicos en la educación indígena de una comunidad chol*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-I, México, 1986].

CHONTAL

Tesis

113. GARCÍA GARCÍA, ISIDRO, *Proceso de cambio lingüístico en una población chontal: Tamulte de las Sabanas, centro de Tabasco*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1988].

GUARIJÓ

Véanse: X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 161, 162.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

114. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, VÍCTOR FRANCO PELLOTIER Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, *Bilingüismo y educación en el Valle del Mezquital*.

- Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1981. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 42).
115. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, *Ideología y discurso económico en comunidades campesinas del Valle del Mezquital*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1983. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 77).
116. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Distribución de lenguas y situaciones comunicativas en el Valle del Mezquital". *Jornadas Anuales del Programa de Lingüística*. CISINAH, México, 1980.
117. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, "Aspectos sociolingüísticos de la educación para niños otomíes". *El conflicto lingüístico en la zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982, pp. 19-48. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 65).
118. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "¿Asimilación o igualdad lingüística en el Valle del Mezquital?". *Nueva Antropología*, 1983, núm. 22, 25-64.
119. SIERRA CAMACHO, MARÍA TERESA, "Modalidades del poder e identidad comunal en las prácticas discursivas en comunidades otomíes del Valle del Mezquital". *Anales 1984*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986, 315-324.

Tesis

120. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, *Ideología y discurso económico popular en comunidades campesinas del Valle del Mezquital*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1982].

MAYA

121. BLAHA PFEILER, BARBARA, "Nuevos aspectos sobre las interferencias sociofonológicas del maya-yucateco en el español de Yucatán". *Homenaje a Moisés Romero Castillo*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-UNAM, México. [En prensa].
122. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, "Sociolingüística de zonas multilingües: el área maya". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 1061-1070.

Véase, además: II. *Fonética y Fonología*: 53.

MAZAHUA

123. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULÍN DE SIADÉ, "Aproximaciones sociosemiológicas de la incorporación de los mazahuas a la vida urbana". *Semiología*, 3 (1986), 63-89.

MICMAC

Véase: I. *Tipología*: 52.

MIXE

124. MANCHA, HILDA E ISAÍAS ALDAZ, "Perspectivas sociales y escolares de la lengua mixe". *Contextos étnicos del lenguaje. Aportes en educación y etnodiversidad*. Eds. Héctor Muñoz Cruz y Rossana Podestá Siri. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1993, pp. 203-216.

NÁHUATL

125. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO, "Para un programa de investigación sociolingüística del náhuatl". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 139-148.
126. HILL, KENETH, "Las penurias de Doña María: un análisis sociolingüístico de un relato del náhuatl moderno". *Tlalocan*, 10 (1985), 33-117.
127. VALIÑAS, LEOPOLDO, "El náhuatl y su realidad social". *Humanidades*, México, 1992, núm. 50, 19-23.

Tesis

128. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO, *Sociolingüística del náhuatl. Conservación y cambio de la lengua mexicana en el Alto Balsas*.

[Tesis de Licenciatura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1992].

129. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, *La función de la escuela en la cultura nahuatlata. (Análisis de dos casos educativos contrastantes de vitalidad y desplazamiento lingüístico)*. [Tesis de Maestría, Instituto Politécnico Nacional, México, 1994].

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 99, 113; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 180; XI. *Sociolingüística*: 126; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 346.

OCUILTECO

130. MUNTZEL, MARTHA, “La influencia del español en una lengua indígena de México: el ocuilteco”. *Lenguas en contacto: el español frente a las lenguas indígenas de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 83-94. (*Colección Nuestro Idioma*, 5).
131. MUNTZEL, MARTHA, “Una experiencia mexicana: el tlahuica (ocuilteco)”. *América Indígena*, México, 47 (1987), 607-613.
132. MUNTZEL, MARTHA, “El ocuilteco, un idioma otopame en proceso de cambio: un acercamiento teórico para su estudio”. *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 197-203.
133. MUNTZEL, MARTHA, “La tradición oral ocuilteca, un enlace sociolingüístico entre generaciones”. *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 199-212.

PURÉPECHA (TARASCO)

134. VARGAS, MARÍA EUGENIA, “Educación e ideología entre los tarascos”. *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 490-500.

135. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, "Lenguas indígenas y bracerismo: el caso de los purépechas". *México Indígena*, 1986, núm. 3, 60-62.

TOJOLABAL

136. LENKERSDORF, CARLOS, "Sujeto objeto. Aporte a la sociolingüística: el español y el tojolabal". *Anuario 1990 del Centro de Estudios Indígenas*, San Cristóbal de Las Casas, 227-258.

TZELTAL

137. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "Idioma y sexo: imágenes de la lengua tzeltal". *Revista de Difusión Científica-Tecnológica y Humanística, Consejo Estatal de Fomento a la Investigación y Difusión de la Cultura*, Tuxtla Gutiérrez, 3-4 (1991).

YAQUI

Véase: X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 194.

ZAPOTECO

138. DÍAZ COUDER, ERNESTO, "Comunidades y dialectos: acerca del significado social de la diferenciación dialectal entre los zapotecos". *Papeles de la Casa Chata*, México, 1990, núm. 5, 29-39.
139. DÍAZ COUDER, ERNESTO, "Ecología de la lengua zapoteca". *Español y lenguas indoamericanas: Estudios y aplicaciones. Investigaciones Lingüísticas 3*. Coord. Héctor Muñoz. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1996.
140. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, *Seellu guiallu kel nite kabzu sllta'ulluka (La defensa de la cultura zapoteca)*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1982.
141. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Estudio de los factores sociales en la diversificación del zapoteco". *Diversificación de las lenguas*

zapotecas. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, México, 1995, pp. 115-139.

142. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, “Estudio sociolingüístico de cinco comunidades zapotecas en el distrito de Sola de Vega, Oaxaca”. *Diversificación de las lenguas zapotecas*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, México, 1995, pp. 87-112.

ZOQUE

143. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, “Los zozques, consideraciones sociolingüísticas actuales”. *Memorias del Encuentro de Investigadores del Área Zoque*. Universidad Autónoma de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez, 1988, pp. 186-213.

OTRAS LENGUAS

OBRAS GENERALES

144. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, “Repensarnos en las lenguas extranjeras”. *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 11-20.
145. COLÍN RODEA, MARISELA, “El acento extranjero como marcador de origen y símbolo de poder a partir de las diferencias étnicas y psicolingüísticas”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 213-220.
146. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *Sociolingüística de los pueblos escandinavos, celtas, germano-occidentales*. UNAM, México, 1985.
147. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *Sociolingüística de los pueblos soviéticos, bálticos, eslavos*. UNAM, México, 1985.
148. URIBE VILLEGAS, ÓSCAR, *Turanios e iraníes; una aproximación a su sociolingüística*. UNAM, México, 1985.

TURCO

149. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, “Economie et parente. Leurs affinités de structure dans le domaine turc et dans le domaine

arabe”. *Papeles de la Casa Chata*, México, 1987, núm. 3, 96-100.

BILINGÜISMO

OBRAS GENERALES

150. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO, “Hablar cuatrapeado. Hablar cuaravés. Los efectos de hablar dos lenguas a la vez”. *Memorias de las Jornadas Filológicas 1996*. UNAM, México. [En prensa].
151. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, “Evaluación del lenguaje: ¿Evaluación de la educación intercultural bilingüe?”. *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 8 (1994).
152. NAHMAD SITÓN, SALOMÓN, “The bilingual experience in Mexico”. *The new bilingualism*. School of Communications, University of Southern California, 1980.
153. NAHMAD SITÓN, SALOMÓN, “La educación bilingüe y bicultural para las regiones interculturales”. *América Indígena*, México, 42 (1982), 203-220.
154. PELLICER, DORA, “La palabra en el proceso de aprendizaje de la lecto-escritura”. *Funciones sociales y conciencia del lenguaje*. Ed. Héctor Muñoz Cruz. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1987, pp. 173-187.
155. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA Y ANDRÉS MEDINA H., “Dos proyectos de investigación sobre planeación lingüística”. *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 597-610. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).

Véanse, además: XII. *Psicolingüística*: 13, 48; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 264, 480.

ESPAÑOL

156. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, “El español es nuestro y el inglés también”. *Mujer y literatura mexicana y chicana: culturas en contacto*. Eds. A. López y E. Urrutia. El Colegio de México, México, 1990, pp. 159-166.

157. BLAHA PFEILER, BARBARA, "Las interferencias lexicales del maya yucateco en el español hablado en Yucatán. Un estudio de caso". *Investigaciones recientes en el área maya. XVII Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. S.M.A., México, 1984, t. 2, pp. 509-517.
158. CABALLERO, JUAN JULIÁN, "25 años después: los maestros bilingües y la educación indígena". *Etnias*, 6 (1989), 14-16.
159. CALVO PONTÓN, BEATRIZ Y LAURA DONNADIEU AGUADO, *Una educación indígena, bilingüe y bicultural?* Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1992. (*Miguel Othón de Mendizábal*).
160. CIFUENTES, BÁRBARA, "Comentarios sobre educación bilingüe y bicultural". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 47-52. (*Serie Antropológica*, 35).
161. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Castellanización, factor de cambio lingüístico". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 391-397.
162. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, *Etnografía y lengua: un acercamiento al bilingüismo en México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1991. (*Materiales de Investigación*, 1).
163. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Educación bilingüe en México: propósitos y realidades". *Sociolinguistics in Mexico. International Journal of the Sociology of Languages*, 96. Ed. Yolanda Lastra. Mouton de Gruyère, 1992, pp. 53-70.
164. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "El bilingüismo: alternativa a la diversidad". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 49-66.
165. CORONADO SUZÁN, GABRIELA (ED.), *De la realidad al deseo. Hacia un plurilingüismo viable*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1989. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 169).
166. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, TERESA RAMOS ENRÍQUEZ Y JAVIER TÉLLEZ ORTEGA, *Continuidad y cambio en una comunidad bilingüe*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984. (*Miguel Othón de Mendizábal*, 3).

167. CORONADO, GABRIELA, "Porque hablar dos idiomas... es como saber más". *Sistemas comunicativos bilingües ante el México colonial*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México. [En prensa].
168. DÍAZ COUDER, ERNESTO, *Bases generales de la educación bilingüe bicultural*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1985.
169. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "El bilingüismo: una visión positiva". *Políticas lingüísticas en México*. Ed. Beatriz Garza Cuarón. Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, UNAM-La Jornada, México. [En prensa].
170. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO, "Mantenimiento y cambio de la lengua mexicana: notas sobre el impacto del comercio y la migración en el Alto Balsas". *Actas del Encuentro de Mexicanistas en Holanda, 1994*. Comps. Rebeca Barriga Villanueva y Dick Papousek. El Colegio de México-Universidad de Groningen, Groningen, 1995, pp. 113-124.
171. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Medición del bilingüismo en la población escolar indígena". *México pluricultural. De la castellanización a la educación indígena*. Eds. Patricia Scanlon y José Lezama Morfín. Porrúa, México, 1982, pp. 183-210.
172. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ ET AL., "Castellanización y conflicto lingüístico. El caso de los otomíes del Valle del Mezquital". *Antropología Americana*, México, 2 (1981), 129-144.
173. GALINDO, LETICIA, "Mantenimiento, función y uso del español urbano estadounidense: un estudio sociolingüístico". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 221-233.
174. GARCÍA DE LEÓN, ANTONIO, "Los motivos del ogro y la castellanización". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 121-132. (*Serie Antropológica*, 35).
175. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Spanish and Indian languages, in relation with society and culture after the Chiapas uprising". *Main trends of the modern world*. Eds. John Saxe Fernández & Larry Carney. MacMillan, New York. [En prensa].
176. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Lenguas en contacto: México". *Indigenismo y lingüística. Documentos del foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 127-132. (*Serie Antropológica*, 35).

177. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Proyecto de sociolingüística en la Frontera Norte". *La política lingüística en México*. Comisión para la Defensa del Español-Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 89-92. (*Colección Nuestro Idioma*, 8).
178. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Los hablantes de lenguas indígenas de México en la actualidad: el caso de Oaxaca". *Caravelle*, Toulouse, 56 (1991), 15-35.
179. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Lenguas y culturas en conflicto en México. El caso de Chiapas, una visión histórica". *Op. Cit. Boletín del Centro de Investigaciones Históricas*, Universidad de Puerto Rico, 8 (1994-95), 27-51.
180. GAVALDÓN DE BARRETO, LOURDES, "El español de la frontera: el caso de Tijuana, B. C.". *Voces extranjeras en el español de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 59-76.
181. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "La pragmática y los métodos modernos en la enseñanza del español en regiones indígenas". *Programa de etnolingüística*, Pátzcuaro, México, 1980.
182. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Conflicto lingüístico y situaciones comunicativas en comunidades bilingües". *Seminario sobre la situación y perspectivas de la educación indígena en México*. CISINAH-DGEI-Secretaría de Educación Pública, México, 1980.
183. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Problems of teaching Spanish as a second language in a bilingual Indian area of Mexico: A case study". *6th World Congress of Applied Linguistics*, AILA, Universidad de Lund, Suecia, 1981.
184. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Diglosia y conflicto intercultural. La lucha por un concepto o la danza de los significantes". *Boletín de Antropología Americana*, México, 8 (1983), 89-110.
185. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "El contexto sociolingüístico de la enseñanza y adquisición del español como segunda lengua en escuelas indígenas bilingües". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, núm. especial, 1983, 37-104.
186. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Determinantes sociolingüísticas de la educación indígena bilingüe". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 2 (1988), 319-376.
187. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Determinantes sociolingüísticas de la educación bilingüe". *Trabalhos em Linguística Aplicada*, Campinas, 14 (1989), 15-66.

188. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, "Educación indígena, bilingüismo y conciencia lingüística en comunidades otomíes". *Estudios Filológicos*, Universidad Austral de Chile, 16 (1981), 85-124.
189. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, *El conflicto lingüístico en una zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 65).
190. HILL, JANE, "Speaking Mexicano in the Malinche Volcano Region of Tlaxcala and Puebla". *Investigaciones lingüísticas en Mesoamérica*. Eds. C. MacKay y G. V. Vázquez. UNAM, México, 1994, pp. 87-107. (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 1).
191. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "The speech of children in an additive bilingual situation". *The Quarterly Newsletter of the Laboratory of Comparative Human Cognition*, 1986, núm. 4, 125-131.
192. KISSKO NADEAU, MICHAEL, "Una situación comunicativa en Ixmiquilpan, Valle del Mezquital: patrones de acción verbal". *El conflicto lingüístico en la zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982, pp. 127-140.
193. KLINGLER KAUFMAN, CYNTHIA, "The self-regulatory speech of children in an additive bilingual situation". *The Quarterly Newsletter of the Laboratory of Comparative Human Cognition*, 1986, núm. 4, 125-131.
194. KLINGLER KAUFMAN, CYNTHIA, "The role of language awareness in the relation between bilingualism and intelligence". *Language processing in bilingual children*. Ed. Ellen Bialystok. Cambridge University Press, Cambridge, 1991, pp. 118-135.
195. LASTRA, YOLANDA, "El papel del español en las zonas indígenas de México". *II Encuentro de Lingüistas y Filólogos de España y México. Salamanca, 25-30 de noviembre de 1991*. Eds. Alegría Alonso, Beatriz Garza Cuarón y José A. Pascual. Junta de Castilla y León-Universidad de Salamanca, 1994, pp. 269-281.
196. LASTRA, YOLANDA, "La enseñanza del español en contextos bilingües". *Actas del Congreso de la Lengua Española (Sevilla, 1992)*. Instituto Cervantes, Madrid, 1994.
197. LASTRA, YOLANDA, "Is there an Indian Spanish?". *Contemporary research in Romance languages*. Eds. John Amastae, Grant Goodall, Mario Montalbetti & Mariane Phinney. J. Benjamins, Amsterdam, 1995, pp. 123-133.

198. LASTRA, YOLANDA Y JORGE A. SUÁREZ, “La investigación de las interferencias entre las lenguas amerindias y el español”. *Perspectivas de la investigación lingüística en Hispanoamérica*. Ed. Juan M. Lope Blanch. UNAM, México, 1980, pp. 31-43.
199. LEMA LABADIE, ROSE, “Un elemento de influencia del sustrato maya en español yucateco: el ordenamiento de palabras”. *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 419-425.
200. LEMA LABADIE, ROSE, “Interferencias discursivas en Yucatán: símbolos /in/-en”. *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 159-166.
201. LOPE BLANCH, JUAN M., “Sobre la influencia del maya en el español de Yucatán”. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 31 (1982), 83-90.
202. LOPE BLANCH, JUAN M., “Un caso de interferencia amerindia en el español de México”. *Anuario de Letras*, México, 22 (1984), 209-218.
203. LOPE BLANCH, JUAN M., “Consideraciones sobre la influencia de las lenguas amerindias en el español de México”. *Memorias del I Coloquio Mauricio Swadesh*, UNAM, México, 1990.
204. LOPE BLANCH, JUAN M., “La interferencia lingüística: un ejemplo del español yucateco”. *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, Bogotá, 35 (1993), 80-97.
205. LOPE BLANCH, JUAN M., “La originalidad del español americano y las lenguas amerindias”. *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 37-93.
206. LOPE BLANCH, JUAN M., “Un caso de interferencia amerindia en el español de México”. *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 277-285.
207. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, LYNDA FINDEGOLD Y GEORGANNE WELLER FORD, *Proficiencia oral en español de los niños indígenas de la montaña de Guerrero*. Centro de Investigación e Integración Social, México, 1984.
208. LÓPEZ CRUZ, GERARDO, “Análisis de la reflexividad sobre el proceso de castellanización formal en maestros bilingües del Valle del Mezquital”. *El conflicto lingüístico en la zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en

- Antropología Social, México, 1982, pp. 77-114. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 65).
209. MARTÍN BUTRAGUEÑO, PEDRO, "Los inestables pasos del bilingüismo". *Revista Mexicana de Pedagogía*, 1995, núm. 21, 7-11.
210. MONZÓN, CRISTINA Y ANDREW ROTH SENEFF, *Apuntes sobre el habla y su ortografía: respuesta a los maestros bilingües de la Sierra zongolica*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986, pp. 47-68. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 133).
211. MORA, ALEJANDRO DE LA, "La influencia del inglés en el español de los trabajadores migrantes mexicanos". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 114-117.
212. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, *Apreciación del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia*. UNICEF-Bolivia, La Paz.
213. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, *Propuesta educativa y realidad escolar: un estudio en escuelas primarias andinas*. Coord. Elsie Rockwell. Programa de Educación Bilingüe de Puno, Perú.
214. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Arraigo y desvalorización de la alfabetización bilingüe en comunidades mazahuas del Estado de México". *Actas del Primer Encuentro de Estudios de la Región Mazahua*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Universidad Autónoma del Estado de México-Instituto Nacional Indigenista, México, 1986, pp. 16-22.
215. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Bases sociolingüísticas de una alfabetización bilingüe en una región indígena de México". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 172-178.
216. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Fundamentación sociolingüística y perspectivas de una alfabetización bilingüe en comunidades indígenas". *Taller sobre Nuevas Alternativas en Educación de Adultos*. México, 1988, pp. 49-62.
217. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Los adultos indígenas en un proceso de alfabetización bilingüe". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1988, núm. 15, 109-132.
218. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Bases lingüísticas y comunicativas de una experiencia de alfabetización bilingüe en una región indígena de México". *Cuadernos de Lengua y Literatura*. Universidad de la Frontera, Temuco (Chile), 3 (1990-91), 45-79.

219. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "La enseñanza del español oral, un ambiguo espacio curricular de la educación básica en regiones indígenas". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 5 (1991), 95-104.
220. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "A comunicação entre índio e o branco". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Universidad Estatal de Campinas*, 1990. São Paulo, 1993.
221. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "El proyecto de educación intercultural bilingüe en las regiones aimara, quechua y guaraní de Bolivia". *Cuadernos del Sur*, Oaxaca, 1994, núms. 6/7, 69-91.
222. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, ROSSANA PODESTÁ, PATRICIA MENA ET AL., "El desarrollo escolar y sociolingüístico de niños nahuas, totonacas y mixes". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 21/22, 265-304.
223. NAHMAD SITTÓN, SALOMÓN, "La educación bilingüe y bicultural para las regiones interculturales de México". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 11-34. (*Serie Antropológica*, 35).
224. NOLASCO ARMAS, MARGARITA, "Preparación de personal bilingüe". *Anales de Antropología*, México, 18 (1981), 299-313.
225. PELLICER, DORA, "Las migrantes indígenas en la ciudad de México y el uso del español como segunda lengua". *Sociolingüística latinoamericana*. Eds. Yolanda Lastra, Rainer Enrique Hamel y Héctor Muñoz Cruz. Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México, 1988, pp. 147-170.
226. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *Proyecto de capacitación de técnicos bilingües*. Secretaría de Educación Pública, México.
227. RADELLI, BRUNA, "Un caso de lingüística aplicada a un proyecto de educación bilingüe". *Memorias del Encuentro para la Celebración del Vigésimoquinto Aniversario de la Dirección de Lingüística*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México.
228. REBOLLEDO RESÉNDIZ, NICANOR, "La formación de profesores indígenas bilingües en México". *Educación de Adultos*, 20 (1994), 15-25.
229. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "La enseñanza de la lingüística a maestros bilingües". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 568-577.

230. RODRÍGUEZ LÓPEZ, MARÍA TERESA, "Bilingüismo y educación en Veracruz. El problema de la asimetría lingüística". *Memoria del I Seminario de Educación Indígena*. Talleres Gráficos del CREFAL, México, 1996, pp. 179-188.
231. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "La enseñanza del español a los grupos indígenas". *La política lingüística en México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 27-36. (*Colección Nuestro Idioma*, 10).
232. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "El proceso del bilingüismo en contexto multiétnico (educación escolarizada en México)". *Homemaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1991, pp. 459-475. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
233. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "The process of bilingualism in a multiethnic context". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 96 (1992), 45-52.
234. SUÁREZ, JORGE, "Problemas del bilingüismo en México". *Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español*, 13 (1980), 41-48.
235. TERBORG, ROLAND, "La utopía del bilingüismo estable en regiones indígenas: un análisis de su realidad". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 806-810.
236. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, "Usos, distribución y situaciones comunicativas de las lenguas en una zona plurilingüe". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 481-489.
237. VALDÉS, GUADALUPE, "Consideraciones teórico-metodológicas para el estudio del bilingüismo en las fronteras mexicanas". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 221-227.
238. VARGAS, MARÍA EUGENIA, *Educación e ideología. Constitución de una categoría de intermediarios en la comunicación interétnica. El caso de los maestros bilingües tarascos (1964-1982)*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1994. (*Miguel Othón de Mendizábal*).

239. WELLER FORD, GEORGANNE, "The role of language as a cohesive force in the Hispanic speech community of Washington, D.C.". *Sociolingüística latinoamericana*. Eds. Yolanda Lastra, Rainer Enrique Hamel y Héctor Muñoz Cruz. Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México, 1988, pp. 171-191.
240. ZÚNIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "Estudios chicanos en instituciones mexicanas". *Los chicanos: origen, presencia y destino*. Universidad de Colima, México, 1986, pp. 119-129.
241. ZÚNIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "Malinalli Tenépatl: un mito transnacional". *Los chicanos: origen, presencia y destino*. Universidad de Colima, México, 1990, pp. 170-173.

Manuales y textos didácticos

242. CARRIÓN, SARA, LUCINA GARCÍA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y PATRICIA MENA, *La alfabetización bilingüe mazahua/español. Libro de consulta*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 1988.
243. GALICIA LÓPEZ, ALEJANDRO, NATALIO HERNÁNDEZ Y JOEL GONZÁLEZ GAUDIANO, *Manual para el fortalecimiento de la educación indígena bilingüe-bicultural. 4o. Grado*. Secretaría de Educación Pública, México, 1987.
244. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Elaboración de materiales de apoyo para la educación bilingüe en México". *Curso de actualización para profesorado bilingüe*. Secretaría de Educación Pública, México, 1980.
245. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Capacitación de técnicos bilingües". *Universidades*, 7 (1994), 13-19.
246. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Formación bilingüe para indígenas". *Rompan Filas*, 4-16 (1995), 5-9.
247. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Propuesta para una educación bilingüe en México". *Rompan Filas*, 4-16 (1995), 17-19.

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 50; V. *Lingüística Histórica*: 84; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 171.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

248. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "El bilingüismo: un viejo problema del indigenismo". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, pp. 413-430.
249. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Criterios lingüísticos para la elaboración de ortografías para lenguas indígenas". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núms. 20/21, 173-186.
250. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Diccionarios bilingües indígena-español: sus aportaciones a la cultura. Historia del lenguaje sonorense". *Memorias del XVI Simposio de Historia y Antropología de Sonora*. Hermosillo, 1993, pp. 283-296.
251. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Constitución étnica y aprovechamiento lingüístico: el trabajo académico de alumnos nahuas, mixes y totonacas". *Bilingüismo y Educación. Coloquio Internacional*. Universidad Pedagógica Nacional, México. [En prensa].
252. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "La lecto-escritura y la improbable transición de mujeres indígenas al desarrollo y la cultura grafocéntrica". *Encuentro de Especialistas sobre Necesidades Educativas Básicas de los Adultos*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México.
253. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *Fundamentos para la escritura de las lenguas indígenas*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1986. (*Colección Cuadernos de Trabajo*).
254. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Alfabetización". *Atlas Cultural de México: Lingüística*. Coord. Leonardo Manrique Castañeda. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Planeta, México, 1988, pp. 16-19.
255. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Apuntes en torno a la alfabetización en lenguas indígenas". *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, México, 1992, núm. 4, 63-76.
256. RÍOS MORALES, MANUEL Y JUAN JULIÁN CABALLERO, "Perspectivas en la formación de docentes indígenas para una educación intercultural en México". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 331-340.

257. VALIÑAS, LEOPOLDO, “¿Hay alfabetos bilingües-biculturales? Santa Clos y lo bilingüe-bicultural. Dos mitos que nadie cree”. *Funciones sociales y conciencia del lenguaje*. Ed. Héctor Muñoz Cruz. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1987, pp. 119-150.

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 192; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 154.

AYMARA

258. PELLICER, DORA, *Educación bilingüe y realidad escolar: un estudio en escuelas primarias andinas*. Coord. Elsie Rockwell. Departamento de Idiomas Extranjeros-Centro de Investigación y de Estudios Avanzados-GTZ, Puno-Lima, 1989.

CAHITA

259. MENDOZA GUERRERO, EVERARDO, “El cahita: su influencia en el español hablado en Sinaloa”. *El Diario de Sinaloa*, 19 de septiembre de 1989.

CAKCHIQUEL

260. CHOY AJQUEJAY, RICARDO, “La estandarización del idioma cakchiquel en el programa nacional de educación bilingüe”. *Memorias del II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, t. 2, pp. 1217-1226.

CHATINO

261. CABALLERO, JUAN JULIÁN, “Alfabeto práctico del idioma chatino”. *América Indígena*, México, 52 (1992), 75-98.

CHINANTECO

Manuales y textos didácticos

262. BAUTISTA GARCÍA, VICTORIANO, MARCELINO FLORES MARISCAL Y DAVID FORIS, *Frases útiles jáh13 má2 ná1 quiáh1. Alfabeto chinanteco*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1980.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

263. DIERKS, BARBARA, "Distribución y funciones del español y del otomí en el salón de clases". *El conflicto lingüístico en la zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982, pp. 115-126. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 65).
264. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO, "Interacciones verbales de compra-venta en mercados otomíes del Valle del Mezquital". *Anales 1983*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1984, 398-407.
265. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y RAINER ENRIQUE HAMEL, *La escuela otomí: entre la castellanización y el bilingüismo*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1983. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 78).
266. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y NORBERT FRANCIS, "La redacción en dos lenguas: escritura y narrativa en tres escuelas del Valle del Mezquital". *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, México, 1992, núm. 4, 11-35.
267. LASTRA, YOLANDA, "El español y el otomí de un bilingüe equilibrado". *Cuadernos del Sur: Homenaje a Beatriz Fontanella*, Bahía Blanca. [En prensa].
268. LASTRA, YOLANDA, "El español de una familia bilingüe otomí". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 239-244.
269. LASTRA, YOLANDA, "Acerca del español de los otomíes de Toluca". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 561-570.
270. ZIMMERMANN, KLAUS, "El español de los otomíes del Valle del Mezquital (México). Un dialecto étnico". *Actas del II Congreso*

Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 234-240.

Tesis

271. ESCALANTE, MARÍA LUISA, *Grado de penetración del español en una región otomí. Deficiencias en el aprendizaje de segunda lengua.* [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1995].

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 50; XII. *Psicolingüística*: 117.

HUASTECO (TEENEK)

272. MCQUOWN, NORMAN, "Relaciones históricas del huasteco con los idiomas y las culturas adyacentes". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica.* Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 347-350. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).

HUICHOL

273: GÓMEZ LÓPEZ, PAULA Y JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, "Estado de la cuestión: la enseñanza bilingüe en la escuela huichola". *Reflexiones sobre la identidad étnica.* Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1995, pp. 158-162.

MAYA

274. BLAHA PFEILER, BARBARA, "Yucatán: el uso de dos lenguas en contacto". *Estudios de Cultura Maya*, México, 17 (1988), 423-445.

275. BLAHA PFEILER, BARBARA & ANNE FRANKS, "Bilingual education: Preserving the Mayan language". *Proceedings of the XVth International Congress of Linguists.* Québec, 1993, t. 4, pp. 185-189.

276. BLAHA PFEILER, BARBARA, MARTÍN BRICEÑO Y ANNE FRANKS, "El maya y el inglés en la nomenclatura de los comercios meridianos". *Revista de la Universidad Autónoma de Yucatán*, 1990, núm. 174, 49-54.
277. CEA HERRERA, MARÍA ELENA, LILIA SUSANA PADILLA Y SOTELA ET AL., "Análisis de algunas características educativas de la población hablante de lenguas indígenas en la península de Yucatán". *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 1031-1044.
278. PELLICER UGALDE, ALEJANDRA, "Escritura maya de niños hablantes de maya y alfabetizados en español". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núm. 17, 94-109.

Estudios de investigación básica

279. SMAILUS, ORTWIN, "Entrevista con una mujer maya-mopán: Un caso de conversación bilingüe maya-yucateco maya-mopán". *Tlaloacan*, 8 (1980), 179-194.

Manuales y textos didácticos

280. CANTO ROSADO, JORGE MANUEL ET AL., *Guía para el educador bilingüe. Alfabetización a población maya. Español oral*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1989.
281. CANTO ROSADO, JORGE MANUEL ET AL., *Libro de prácticas para el adulto. Alfabetización a población maya. Lecto-escritura en español*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1990.

MAZAHUA

282. CARRIÓN, SARA, LUCINA GARCÍA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y PATRICIA MENA, *Una experiencia de alfabetización bilingüe en comunidades mazahuas del Estado de México*. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1988.
283. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Las circunstancias sociales de la adquisición tardía del lenguaje escrito en adultos mazahuas bilingües: un intento de evaluación de la proficiencia lingüística". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 3 (1989), 29-64.

Tesis

284. GARCÍA G., LUCINA, *Funciones pedagógicas del mazahua y del español en un proceso de alfabetización bilingüe*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1990].

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 36; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 387-389.

MIXE

285. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Alfabetización y la experiencia mixe". *Nueva Antropología*, 1983, núm. 22, 5-24.

MIXTECO

286. CABALLERO, JUAN JULIÁN, "La estandarización de la lecto-escritura en lengua mixteca. Una experiencia en construcción". *El uso de la lengua indígena en el proceso enseñanza-aprendizaje*. Secretaría de Educación Pública-DGEI-PARE, México, 1994, pp. 257-263.
287. CABALLERO, JUAN JULIÁN, "La importancia de la escritura en las lenguas indígenas". *Huaxyácac*, Oaxaca, 1994, núm. 3, 44-47.
288. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, *Persistencia lingüística y transformación social. Bilingüismo en la Mixteca Alta*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1987. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 152).

NÁHUATL

289. FLORES FARFÁN, JOSÉ ANTONIO Y LEOPOLDO VALIÑAS, "Algunos efectos recíprocos del contacto náhuatl-español en el centro de Guerrero". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yqlanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 498-505.

290. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Dos cambios debidos a la influencia del español en el náhuatl de Santa Catarina, Morelos". *Cuicuilco*, México, 3 (1981), 47-48.
291. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "El desarrollo escolar y sociolingüístico de niños nahuas y mixes". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núms. 20/21.
292. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, CLARA CHILACA Y ELIZABETH BUENABAD, "La perspectiva del alumno náhuatl y otomí en la refuncionalización del discurso oral y escrito". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 49-66.
293. WELLER FORD, GEORGANNE, "Oral proficiency testing in the Montaña de Guerrero, Mexico". *Theory as practice/practice as theory*. Eds. Labarca & Bailey. Ablex, New Jersey, 1990, pp. 167-191.

Manuales y textos didácticos

294. BELLER, NELSON, RICARDO BELLER Y PATRICIA COWAN DE BELLER, *Si puede leer español también puede leer náhuatl*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1982.
295. MONZÓN, CRISTINA, *Cuestionario para medir la calidad de desempeño bilingüe castellano-náhuatl*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986, pp. 105-109. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 133).

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 203; V. *Lingüística Histórica*: 165.

PURÉPECHA (TARASCO)

296. PADILLA, CLAUDIA PATRICIA, "La influencia del purépecha en el léxico agrícola de San Andrés Tziróndaro, Michoacán". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 473-479.

TEPEHUANO

297. CAMPUZANO VOLPE, LAURA, "Los tepehuanos del sureste de Durango: escribir para permanecer". *Ciencia y Desarrollo*, 1992, núm. 17, 50-55.
298. CAMPUZANO VOLPE, LAURA, "Algunas convenciones ortográficas idiosincráticas para el tepehuán del sur de Durango". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 121-153.
299. CAMPUZANO VOLPE, LAURA Y VIRGINIA FLORES FLORES, "La iniciativa de escribir el tepehuano del sureste de Durango: factores determinantes y logros". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 81-91.

Manuales y textos didácticos

300. CAMPUZANO VOLPE, LAURA ET AL., *Apuntes lingüístico-metodológicos sobre el tepehuán: registrar la lengua*. SCEP, Durango, 1991.

TOTONACO

301. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Interferencias del español en totonaco". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 47-56.
302. TÉLLEZ GALVÁN, SERGIO, "Educación indígena en la región totonaca del estado de Veracruz: el profesor bilingüe: construcción de identidades". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 355-360.

Véase, además: III. *Gramática*: 358.

TZOTZIL

Tesis

303. HERNÁNDEZ DÍAZ, MIGUEL, *La aculturación de los niños tzotziles a través de la educación bilingüe en San Andrés Larráinzar, Chiapas*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Oaxaca, 1988.]

YAQUI

304. URQUIJO DURZO, JOSEFINA, "Bilingüismo y diglosia en el conflicto lingüístico yaqui/español (una visión diacrónica)". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 254-265.

ZAPOTECO

305. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Alfabetización y estudios de afinidad entre hablantes de la lengua zapoteca de la sierra de Juárez". *Anales de Antropología*, México, 18 (1981), 239-278.
306. SAYNES VÁZQUEZ, EDAENA, "Usos actuales de la escritura del zapoteco: el caso de Juchitán". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 327-340.

Manuales y textos didácticos

307. CRUZ JIMÉNEZ, ROBERTO DE LA, *Guía para la alfabetización, región zapoteca del Istmo*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1987.
308. MENA, PATRICIA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y ARTURO RUIZ, *Bene xhon. Manual de alfabetización zapotecoespañol*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, México, 1995.
309. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, V. MARCIAL ET AL., *Modelo de diálogo cultural y alfabetización en lengua zapoteca para la población del istmo de Tehuantepec*. Casa de la Cultura de Juchitán, México, 1991.

ZOQUE

310. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, *Libro de alfabetización para la comunidad zoque*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1991.

Manuales y textos didácticos

311. HERRERA ZENDEJAS, ESTHER, *Cuaderno de ejercicios de alfabetización para la comunidad zoque*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1991.

OTRAS LENGUAS

FRANCÉS

312. CARBÓN, PATRICIA Y DANIELLE ZASLAVSKY, "Les français nous, les français ils". *ALFIL*, México, 1 (1988), 44-45.

INGLÉS

313. FIDELHOLTZ, JAMES, "Spanish-English, English-Spanish transference and interference-tips on reading". *Southwest Conference on Language Teaching*. Phoenix, Arizona, 1986.

Tesis

314. HORD, MARGARITA, *Language input and output as related to the English sociolinguistic competence of simultaneous bilingual children in Mexico*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas-Puebla, México, 1995].
315. PÉREZ, NORMA, *English speaking skills in Mexican children*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1995].

Véanse, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 402; XII. *Psicolingüística*: 125; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 407, 408, 412.

ITALIANO

Véase: XII. *Psicolingüística*: 267.

ACTITUDES

OBRAS GENERALES

316. AUBAGE, LAURENT, "Lenguas dominadas y movilización étnica. Resistencia lingüística y utopía entre los grupos indígenas de México". *Escritos*, 1986, núm. 2, 37-55.
317. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Un panorama de los estudios sociolingüísticos sobre etnicidad y constitución de identidades en México". *Escritos*, 1986, núm. 2, 57-75.
318. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Un panorama de los estudios sociolingüísticos sobre etnicidad y constitución de identidades sociales en México". *Investigaciones Humanísticas*, 2 (1986), 106-126.
319. ZIMMERMANN, KLAUS, "Lengua, habla e identidad cultural". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 14, 7-18.
320. ZIMMERMANN, KLAUS, "Lingüística e identidad nacional, algunas reflexiones". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 13, 39-50.

Véanse, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 91; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 59, 60.

ESPAÑOL

321. CABALLERO, JUAN JULIÁN, *El papel del maestro en el etnocidio en San Antonio, Huitepec, Oaxaca*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional Indigenista, México, 1982. (*Etnolingüística*, 20).
322. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Resistencia lingüística e identidad de grupo". *Educación para adultos y cultura popular: hacia una alternativa pedagógica*. Secretaría de Educación Pública-Universidad Pedagógica Nacional, México, 1985, t. 2, pp. 34-41. (*Cuadernos de Cultura Pedagógica, Serie Coloquio*, 1).

323. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Formas de comunalidad y resistencia lingüística". *Papeles de la Casa Chata*, México, 1986, núm. 1, 25-37.
324. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Identidad étnica y persistencia lingüística". *México Indígena*, 1987, núm. 3, 22-25.
325. DÍAZ COUDER, ERNESTO, "Identidad comunal y diferenciación dialectal". *Working Papers Series*. University of California, Santa Barbara, 1987, núm. 4.
326. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "El conflicto lingüístico en una situación de diglosia". *Funciones sociales y conciencia del lenguaje*. Ed. Héctor Muñoz Cruz. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1987, pp. 13-44.
327. MENDOZA GUERRERO, EVERARDO, "Las posiciones puristas en el idioma: ¿perjuicio, prejuicio o beneficio?". *El Diario de Sinaloa*, 24, 27, 28 y 31 de octubre de 1989.
328. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Actitudes metalingüísticas de un sector de la ciudad de México". *Cuicuilco*, México, 6 (1981), 17-24.
329. MUNTZEL, MARTHA, *Rural attitudes and values*. Capital District Regional Planning Commission, Albany, New York, 1980.
330. MUNTZEL, MARTHA, "La influencia de la identidad étnica en el uso de la lengua". *XX Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. S.M.A., México, 1987.
331. NOLASCO ARMAS, MARGARITA, "Las identidades nacionales en las fronteras". *México Indígena*, 1987, núm. 14, 3-7.
332. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Notas sobre identidad, lengua y cultura". *Simposio sobre identidad*. Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México, 1992, pp. 28-49.
333. ZÚÑIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "El idioma sexista de la mujer en el México contemporáneo". *Expresión Antropológica*, México, 1992, núm. 8, 23-33.

Tesis

334. ORDAZ, MARGARITA, *Actitudes de la comunidad universitaria de la UNAM hacia los extranjeros que hablan español como segunda lengua*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1986].

Véase, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 308.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

335. FRANCO PELLOTIER, VÍCTOR MANUEL, "Conflicto de normas en las relaciones parentales en comunidades indígenas". *Pueblos indígenas ante el derecho*. Coords. Victoria Chenaut y María Teresa Sierra. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Centro Francés de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, México, 1995, pp. 125-140.
336. MENA LEDESMA, PATRICIA Y ARTURO RUIZ LÓPEZ, "Actitudes lingüísticas e ideologías educativas en comunidades indígenas de Oaxaca". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 341-354.
337. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "El discurso indígena del conflicto lingüístico: una aproximación desde la reflexividad sociolingüística". *Acciones Textuales*, México, 1990, núm. 1, 143-162.
338. PELLICER, DORA, "Actitud de los grupos indígenas ante el español ahora". *La política lingüística de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 37-51. (*Colección Nuestro Idioma*, 10).
339. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, "Quinientos años de resistencia indígena". *Medio Milenio*, México, 9 (1992), 50-69.
340. TERBORG, ROLAND, "Mantenimiento de la lengua minoritaria o de la identidad étnica". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 151-161.
341. TERBORG, ROLAND, "La «presión monolingüe» y el «papel de la mujer» como factores del conflicto entre lenguas". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 179-194.

AMUZGO

Véase: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 66.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

342. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, “El conflicto otomí-español como factor de conciencia lingüística”. *Bilingüismo y educación en el Valle del Mezquital*. Eds. Gabriela Coronado Suzán, Héctor Muñoz Cruz y Víctor Franco Pelotier. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1981, pp. 83-111.
343. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, “Hegemonía lingüística. Resistencia comunitaria”. *Práctica*, 1984, núms. 4/5, 56-90.
344. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, TERESA RAMOS ENRÍQUEZ Y JAVIER TÉLLEZ ORTEGA, *Expresión de un conflicto. Transmisión lingüística y cultural en una comunidad otomí*. Secretaría de Educación Pública, México, 1982. (*Cuadernos de Divulgación para Maestros Bilingües*).
345. CORTÉS, MARTHA ELENA, “El problema de la medición de actitudes (estudio llevado a cabo en una zona del Valle del Mezquital)”. *El conflicto lingüístico en la zona bilingüe de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1982, pp. 141-156. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 65).
346. HAMEL, RAINER ENRIQUE, “Funciones del otomí y del español en comunidades otomíes”. *Simposio de Indígenas y Chicanos*. Centro Cultural Mazahua, México, 1980.
347. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, “Perspectivas de un proceso de desplazamiento lingüístico: el conflicto otomí-español en las prácticas discursivas y en la conciencia lingüística”. *Estudios Sociológicos*, México, 1986, núm. 11, 215-240.
348. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, “Desplazamiento y resistencia de la lengua otomí: el conflicto lingüístico en las prácticas discursivas y la reflexividad”. *Sociolingüística latinoamericana*. Eds. Yolanda Lastra, Rainer Enrique Hamel y Héctor Muñoz Cruz. Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México, 1988, pp. 101-146.
349. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, “Testimonios metalingüísticos de hablantes otomíes: ¿Reivindicación o sólo representación del conflicto otomí-español?”. *Funciones sociales y conciencia del lenguaje*. Ed. Héctor Muñoz Cruz. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1987, pp. 112-147.

MAYA

350. BLAHA PFEILER, BARBARA, "La identidad cultural o étnica en la revista literaria *Yikal Maya Than*". *Procesos e identidades: los Andes y Mesoamérica*. UNAM, México.
351. BLAHA PFEILER, BARBARA, "La lealtad lingüística del indígena maya yucateco: validación de la prueba *matched-guise*". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núm. 17, 82-94.
352. BLAHA PFEILER, BARBARA, "Reinforcing cultural identity and environmental awareness among the Maya of Yucatan". *Mexicon*, 15-1 (1993), 5-6.
353. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, "Los mayas de hoy: pueblos en lucha". *Del katún al siglo. Tiempos de colonialismo y resistencia entre los mayas*. Eds. José Alejos, Mario Humberto Ruz y María del Carmen León. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1992. (*Serie Regiones*).
354. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, "Los rostros de la resistencia. Los mayas ante el dominio hispano". *Del katún al siglo. Tiempos de colonialismo y resistencia entre los mayas*. Eds. José Alejos, Mario Humberto Ruz y María del Carmen León. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1992. (*Serie Regiones*).

MAZAHUA

Tesis

355. GARCÍA COLLÍO, ANA, *Cambio socioeconómico y conflicto lingüístico en comunidades mazahuas*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1986].

MIXE

356. DÍAZ COUDER, ERNESTO, MARÍA TERESA PARDO ET AL., *Dominación y resistencia lingüística en el estado de Oaxaca: el caso de la Mixe Alta*. Unidad Regional de Investigación y Promoción de Oaxaca-Instituto de Investigaciones Sociales, UNAM, Oaxaca, 1983.

357. NAHMAD SITTÓN, SALOMÓN, “Reflexiones sobre la identidad étnica de los mixes: un proyecto de investigación por los propios sujetos”. *Estudios Sociológicos*, México, 1990, núm. 8, 23-38.

NÁHUATL

358. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, “Claves de la vitalidad de una minoría etnolingüística: el caso de la Magdalena Yancuitalpan, Municipio de Tochimilco”. *Memorias del Primer Congreso Internacional de Atlixco*. México, 1990.
359. WELLER FORD, GEORGANNE, “El papel clave que desempeña la mujer en la vitalidad de las lenguas indígenas de México: el caso concreto de las nahuas, mixtecas y tlapanecas en el estado de Guerrero”. *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 522-531.

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 120, 124.

TZOTZIL

360. MCGREEVY, CAROL JEAN, “La opinión pública sobre asuntos lingüísticos: el caso de una comunidad tzotzil en los altos de Chiapas”. *Memorias del I Coloquio Internacional de Mayistas*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 989-1018.

ZAPOTECO

361. CIFUENTES, BÁRBARA Y JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN, “Algunas observaciones acerca de la función de la lengua en una comunidad lingüística zapoteca”. *Nueva Antropología*, México, 1983, núm. 22, 65-82.

OTRAS LENGUAS

INGLÉS

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 422.

ITALIANO

Tesis

362. ROMANI, PATRICIA, *Actitudes y proceso sociolingüístico de inmigrantes italianos en México: el caso de Chipilo en Puebla*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, 1990].

POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS

OBRAS GENERALES

363. ALVARADO, RAMÓN, "Nacionalismo, lenguaje e identidad colectiva". *Versión*, 2 (1992), 141-162.

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 215; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 140, 141, 256; XII. *Psicolingüística*: 238, 240; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 80, 471; XVI. *Historia de la Lingüística*: 4, 10.

ESPAÑOL

364. AGUIRRE BELTRÁN, GONZALO, "Lengua y superestructura". *Anales de Antropología*, México, 17 (1980), 15-30.
365. AGUIRRE BELTRÁN, GONZALO, *Lenguas vernáculas. Su uso y desuso en la enseñanza; la experiencia de México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1983. (*Ediciones de la Casa Chata*, 20).
366. ALCALÁ ALBA, ANTONIO, "Lingüística y política nacional". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 15-23.

367. ALEJOS GARCÍA, JOSÉ OVIDIO, "Transformación política y cambio verbal: la reforma agraria en Chiapas, un ejemplo". *Memorias del Seminario Políticas del Lenguaje en México*. UNAM, México, 1995.
368. ALSOP, JOHN R., "La política del lenguaje y la lingüística aplicada". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 137-144. (*Serie Antropológica*, 35).
369. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "La langue espagnole et son enseignement: oppresseurs et opprimés". *La crise des langues*. Ed. J. Maurais: Conseil de la Langue Française, Québec-Paris, 1985, pp. 333-364.
370. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "El español y los medios de comunicación: hacia la norma internacional de la lengua". *Memoria del Coloquio de Lengua y Literatura 1993*. Universidad Autónoma de Sinaloa-El Colegio de Sinaloa, Culiacán, 1995, pp. 177-201.
371. BAZANT, MÍLADA, "La capacitación del adulto al servicio de la paz y del progreso 1876-1910". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 2, pp. 243-290.
372. BERMÚDEZ DE BRAUNS, MARÍA TERESA, "Una población instruida, base de la sobrevivencia nacional 1857-1876". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 2, pp. 188-242.
373. BLAHA PFEILER, BARBARA, "El lenguaje y el Nuevo Mundo". *Revista de la Universidad Autónoma de Yucatán*, 1992, núm. 183, 34-38.
374. BONFIL BATALLA, GUILLERMO, "Programa de formación profesional de etnolingüistas". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 61-81. (*Serie Antropológica*, 35).
375. CABALLERO, JUAN JULIÁN, "Los indios y el derecho a ser diferentes". *Etnias*, 5 (1988), 7-8.
376. CABALLERO, JUAN JULIÁN, "El maestro y el etnocidio. El caso de Huitepec, Oaxaca". *Primeras Jornadas sobre Estudios Antropológicos Mixtecos y Mixes*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Oaxaca, 1989, t. 1, pp. 41-45.

377. CANALE, SERGIO A. Y LUIS FERNANDO LARA RAMOS, “¿Priva la ley sobre la lengua?”. *La lengua y la ley*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México.
378. CARBÓ, TERESA, “Legislar contra la ignorancia: leyes y decretos para la alfabetización (1944-1948)”. *Papeles de la Casa Chata*, México, 1989, núm. 6, 19-29.
379. CAZÉS, DANIEL, “Las categorías *opresión étnica* y *opresión lingüística*”. *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 587-601.
380. CAZÉS, DANIEL Y MARCELA LAGARDE, “Política del lenguaje y lingüística aplicada: del segmento fonético al ejército”. *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro “La política del lenguaje en México”*. UNAM, México, 1980, pp. 159-169. (*Serie Antropológica*, 35).
381. CERRÓN-PALOMINO, RODOLFO Y LUIS ENRIQUE LÓPEZ, “La escritura en lenguas indígenas y la experiencia en Oaxaca”. *América Indígena*, México, 50 (1990), 265-290.
382. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, “Políticas y prácticas lingüísticas como mecanismo de dominación y liberación en América Latina”. *Democracia y Estado multi-étnico en América Latina*. Coords. Pablo González Casanova y Marcos Roitman Rosenmann. La Jornada Ediciones-CIICH, México, 1996, pp. 63-91.
383. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, TERESA RAMOS ENRÍQUEZ Y JAVIER TÉLLEZ ORTEGA, “Castellanización formal: un método para el desaprendizaje”. *Cuiculco*, México, 9 (1982), 19-27.
384. DÍAZ COUDER, ERNESTO, “Diversidad sociocultural y educación en México”. *Cultura y educación en México: el estado de la reflexión en México*. Comp. Elba Gigante. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México. [En prensa].
385. DÍAZ GÓMEZ, FLORIBERTO, “Frente a la política del lenguaje indigenista”. *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro “La política del lenguaje en México”*. UNAM, México, 1980, pp. 171-174. (*Serie Antropológica*, 35).
386. DÍAZ POLANCO, HÉCTOR, “Castellanización: un comentario”. *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro “La política del lenguaje en México”*. UNAM, México, 1980, pp. 133-135. (*Serie Antropológica*, 35).
387. DURÁN, LEONEL, “La promoción de un idioma común a todos los mexicanos”. *La política lingüística en México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 47-58.

388. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO Y BENJAMÍN PÉREZ GONZÁLEZ, "Responsabilidad del investigador ante la educación indígena y ante la extinción de las lenguas". *I Congreso Nacional de Investigadores del INAH*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, México, 1983, pp. 30-34.
389. ESCALANTE, PABLO, "El México antiguo". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 1, pp. 3-12.
390. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Indian languages and language maintenance in Northwest Mexico". *Chicano Studies Research Center*, University of California, Los Angeles. [En prensa].
391. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "El lenguaje no es una conducta que pueda regirse institucionalmente". *Oasis*, 4 (1996), 25-32.
392. GALLO, MARÍA, *Las políticas educativas en México como indicadores de una situación nacional (1958-1976)*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1987. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 155).
393. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Políticas lingüísticas en el mundo de hoy: panorama general". *Políticas lingüísticas en México*. Ed. Beatriz Garza Cuarón. Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, UNAM-La Jornada, México. [En prensa].
394. GONZALBO, PILAR, "Hacia el cristianismo y la sumisión. Siglos XVI-XVII". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 1, pp. 13-68.
395. GREAVES, CECILIA, "Un nuevo sesgo, 1958-1964". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 3, pp. 547-578.
396. GRINGOIRE, PEDRO, "Defensa de la lengua". *El español actual. Contribuciones a su estudio. Necesidad de una defensa*. Comisión para la Defensa del Idioma Español-Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 11-20. (*Colección Nuestro Idioma*, 7).
397. GUILLÉN, PEDRO, "La defensa del español". *El español actual. Contribuciones a su estudio. Necesidad de una defensa*. Comisión

- para la Defensa del Idioma Español-Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 71-80. (*Colección Nuestro Idioma*, 7).
398. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "La castellanización en México: política del lenguaje y educación". *KHIPU*, 7 (1981), 26-37.
399. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Conflicto sociocultural y educación bilingüe". *International Social Science Journal*, Paris, 99 (1984), 113-128.
400. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "La política del lenguaje y el conflicto interétnico: problemas de investigación sociolingüística". *Escritos*, 1986, núm. 2, 7-36.
401. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Costumbre jurídica y lenguaje". *México Indígena*, 1988, núm. 25, 19-23.
402. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "La política del lenguaje y el conflicto interétnico: problemas de investigación sociolingüística". *Política lingüística na America Latina*. Ed. Eni P. Orlandi. Campinas, Pontes, 1988, pp. 41-73.
403. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Politiques et droits linguistiques des minorités indiennes au Mexique: quelques aspects sociolinguistiques". *Langue et droit. Actes du premier Congrès de l'Institut International de Droit Lingüistique Comparée*. Eds. Paul Pupier et José Woerling. Université de Québec, Montréal, 1989, pp. 445-456.
404. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Práctica lingüística y derechos indígenas. Propuesta de la Asociación Lingüística de AMLA". *Foro de discusión de la Propuesta de Reforma Constitucional para Reconocer los Derechos Culturales de los Pueblos Indígenas de México*. Instituto Nacional Indigenista, México, 1989, pp. 63-66.
405. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Derechos lingüísticos y reforma constitucional". *Foro de discusión de la Propuesta de Reforma Constitucional para Reconocer los Derechos Culturales de los Pueblos Indígenas de México*. Instituto Nacional Indigenista, México, 1990, pp. 81-85.
406. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Lengua nacional y lengua indígena en el proceso histórico de cambio. Teoría y metodología en el análisis sociolingüístico de los procesos de desplazamiento y resistencia". *Alteridades. Anuario de Antropología*, México, 1990, 175-196.
407. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Lenguaje y conflicto interétnico en el derecho consuetudinario y positivo". *Entre la ley y la costumbre*. Eds. Rodolfo Stavenhagen y Diego Iturralde. III-IIDH, UNAM, México, 1990, pp. 205-230.

408. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Desplazamiento y resistencia de las lenguas minoritarias". *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas, Santiago de Compostela, 1989*. Coruña, 1992, t. 3, pp. 233-248.
409. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Derechos lingüísticos". *Nueva Antropología*, 1993, núm. 44, 71-102.
410. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Droits linguistiques universaux et diversité socioculturelle". *Langues et sociétés en contact. Mélanges offerts à Jean Claude Corbeil*. Eds. Pierre Martel et Jacques Maurais. Niemeyer, Tübingen, 1994, pp. 435-455.
411. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Indigenous education in Latin America: Policies and legal frameworks". *Linguistic human rights. Overcoming linguistic discrimination*. Eds. Tove Skutnabb-Kangas & Robert Phillipson. Mouton de Gruyter, Berlin-New York, 1994, pp. 271-287.
412. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Legislación y derechos lingüísticos". *Estudios Sociológicos*, México, 1994, núm. 34, 205-224.
413. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Linguistic rights for Indian peoples in Latin America". *Linguistic human rights. Overcoming linguistic discrimination*. Eds. Tove Skutnabb-Kangas & Robert Phillipson. Mouton-de Gruyter, Berlin-New York, 1994, pp. 289-303.
414. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Indigenous language loss in Mexico: The process of language displacement in verbal interaction". *The state of minority languages: International perspectives on survival and decline*. Eds. Willem Fase, Koen Jaspaert & Sjaak Kroon. Sweets & Zeitlinger, Amsterdam, 1995, pp. 153-172.
415. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "La política del lenguaje y el conflicto interétnico". *Etnia y nación en América Latina*. Ed. Héctor Muñoz Cruz. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1995, pp. 201-230.
416. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Derechos lingüísticos como derechos humanos: posiciones y tendencias". *Alteridades. Anuario de Antropología*, México, 1996.
417. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Derechos lingüísticos en sociedades multiculturales". *Alteridades. Anuario de Antropología*, México, 1996, 175-193.
418. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Derechos lingüísticos indígenas: una perspectiva desde la sociolingüística". *Alteridades. Anuario de Antropología*, México, 1996.

419. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Introduction: Linguistic human rights from a sociolinguistic perspective". *International Journal of American Linguistics*, Bloomington, 127 (1997).
420. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "Language conflict and linguistic human rights: A sociolinguistic framework". *International Journal of the Sociology of Language*, The Hague-New York, 1997, núm. 127.
421. HAMEL, RAINER ENRIQUE Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, "Le conflit linguistique dans la Vallée de Mezquital". *Langage et Société*, Paris, 23 (1983), 3-32.
422. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Sobre las sillas del alfabeto y el asesinato de las letras". *El Occidental*, 1994.
423. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Cultura nacional vs. culturas indígenas". *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1995, pp. 1-38.
424. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Dos apuntes sobre la identidad colectiva". *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1995, pp. 106-111.
425. JARAMILLO, RAMIRO, "La lengua y la ley". *La política lingüística de México*. Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 69-78. (*Colección Nuestro Idioma*, 8).
426. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULÍN DE SIADÉ, "Apuntes para el conocimiento y práctica de la política de la integración de los indígenas". *Revista Interamericana de Sociología*, 1 (1987).
427. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Una nueva política de alfabetización a partir de una reconceptualización del fenómeno". *Retos y perspectivas de la educación de adultos en México*. Universidad Pedagógica Nacional, México, 1995.
428. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La defensa del español y la enseñanza del inglés". *Mextesol Journal*, 7-1 (1983), 41-49.
429. LASTRA, YOLANDA, *Endangered languages. The Mexican case*. W.E. Lateinamerika. Universität Bremen.
430. LEÓN TRUJILLO, ABRAHAM, "Educación indígena: una aproximación sociolingüística". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 119-130.
431. LOPE BLANCH, JUAN M., "¿Lengua española o castellana? Un problema de política lingüística". *Serta Philologica Fernando Lázaro Carreter*. Madrid, 1983, t. 1, pp. 309-314.

432. LOPE BLANCH, JUAN M., "El ideal de lengua y los países hispanohablantes". *Actas del Primer Congreso Anglo-hispano*. Ed. Ralph Penny. Castalia, Madrid, 1993, t. 1, pp. 257-274.
433. LOPE BLANCH, JUAN M., "La defensa de la lengua nacional". *Ensayos sobre el español de América*. UNAM, México, 1993, pp. 137-148.
434. LÓPEZ PÉREZ, EMMA, "El maestro y la enseñanza de la lengua nacional". *El español actual. Contribuciones a su estudio. Necesidad de una defensa*. Comisión para la Defensa del Idioma Español-Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 35-42. (*Colección Nuestro Idioma*, 7).
435. LÓPEZ Y RIVAS, GILBERTO, "Las nuevas formas de mediatización de los indígenas". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 83-87. (*Serie Antropológica*, 35).
436. LOYO, ENGRACIA, "Educación de la comunidad, tarea prioritaria, 1920-1924". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 2, pp. 341-416.
437. LOYO, ENGRACIA, "El Cardenismo y la educación de adultos". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 2, pp. 417-468.
438. LOYO, ENGRACIA, "La urgencia de nuevos caminos, 1964-1970". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 3, pp. 579-610.
439. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Política lingüística y planeación lingüística". *La política lingüística en México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 31-40. (*Colección Nuestro Idioma*, 8).
440. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Lenguas mexicanas en peligro de extinción". *III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 13-48.
441. MOGUEL, IDOLINA, "La enseñanza de nuestra lengua en el sistema educativo nacional". *El español actual. Contribuciones a su estu-*

- dio. *Necesidad de una defensa*. Comisión para la Defensa del Idioma Español-Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 21-34. (*Colección Nuestro Idioma*, 7).
442. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Horizonte y educación de adultos y mujeres indígenas". *Congreso sobre Educación Intercultural Bilingüe*. UNICEF, Guatemala, 1995, pp. 25-29.
443. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "La modernización de la educación indígena. Comentarios a la propuesta oficial de 1990". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 506-511.
444. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, *Seminario de análisis sobre política educativa 1995*. Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, México, 1995.
445. NAHMAD SITTÓN, SALOMÓN, "Indianismo e indigenismo en América". *Reivindicaciones étnicas y políticas indigenistas en México*. Alianza, Madrid, 1990.
446. NAHMAD SITTÓN, SALOMÓN, "Los quinientos años de dominación y colonialismo y los pueblos étnicos de México". *Estudios Sociológicos*, México, 1992, núm. 30, 651-674.
447. NAHMAD SITTÓN, SALOMÓN, "México: diversidad cultural". *Los derechos lingüísticos de los indígenas*. Casa de la Cultura, México, 1992, pp. 7-31. (*Colección Historia y Sociedad*).
448. NOLASCO ARMAS, MARGARITA, "El Instituto Lingüístico de Verano". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 145-151. (*Serie Antropológica*, 35).
449. OLIVÉ, JULIO CÉSAR, "El indigenismo y la política de la Revolución Mexicana". *Cuicuilco*, México, 23/24 (1990), 97-108.
450. OLIVERA, MERCEDES, "Comentarios al programa de formación de etnolingüistas". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 99-109. (*Serie Antropológica*, 35).
451. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "La lengua de cultura y la cultura de la lengua". *II Jornadas Metropolitanas de Estudios Culturales*. Centro de Cultura, Casa LAMM-Universidad Autónoma Metropolitana, México, 1995.
452. PASCUAL BUXÓ, JOSÉ, "Legalidad y transgresión en la enseñanza de la lengua". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 109-114.

453. PELLICER, DORA, "Le droit à la langue nationale face à la globalisation de l'économie: le TLC et le cas mexicain". *Langue nationale et mondialisation*. Conseil de Langue Française, Québec.
454. PELLICER, DORA, "Derechos lingüísticos y educación plural en México". *Políticas lingüísticas en México*. Ed. Beatriz Garza Cuarón. Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, UNAM-La Jornada, México. [En prensa].
455. PELLICER, DORA, "México: patrimonio lingüístico y Tratado de Libre Comercio". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1997, núm. 25, 11-29.
456. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *La difusión cultural en el medio indígena*. UNAM, México.
457. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Bases pedagógicas del proyecto de etnolingüística". *Papeles de la Huasteca*, I-3 (1980), 1-13.
458. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Revitalización de las hablas nativas". *México Indígena*, 1987, núm. 17, 48-51.
459. PESCADOR, JOSÉ ÁNGEL, "Estructuración de los programas de enseñanza del español y la política lingüística". *La política lingüística de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 79-93.
460. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, *La escuela indígena, una invención occi-dental*. El Colegio de Puebla, México, 1994. (*Serie Avances de Investigación*).
461. RAMOS ESCANDÓN, CARMEN, "De instruir a capacitar. La educación para adultos en la Revolución 1910-1920". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 2, pp. 291-340.
462. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, *Reflexiones metodológicas para una educación indígena*. CMPIO-CEDES, Oaxaca, 1992. (*Serie Raíces*, 1).
463. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ, V. MARCIAL ET AL., "Propuesta de una educación alternativa en torno a la Campaña de los Quinientos Años de Resistencia". *Educación*, Oaxaca, 1991.
464. ROCKWELL, ELSIE, "Comentarios sobre la política del lenguaje en México". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 35-46. (*Serie Antropológica*, 35).
465. ROCKWELL, ELSIE, "Los usos magisteriales de la lengua escrita". *Nueva Antropología*, 1992, núm. 41, 43-55.

466. RODRÍGUEZ LÓPEZ, MARÍA TERESA Y ANDREW ROTH SENEFF, "Etnografía de la reproducción del lenguaje bajo condiciones de discriminación lingüística. Parte 2. El problema técnico". *Papeles de la Casa Chata*, México, 1986, núm. 2, 17-30.
467. RUIZ CERVANTES, FRANCISCO JOSÉ, "La instrucción rudimentaria en el estado de Oaxaca (1911-1914)". *Cuadernos del Sur*, Oaxaca, 1994-95, núms. 8/9, 63-78.
468. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "El papel de la lingüística aplicada en el indigenismo". *Indigenismo y lingüística. Documentos del Foro "La política del lenguaje en México"*. UNAM, México, 1980, pp. 111-120. (*Serie Antropológica*, 35).
469. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "Aspectos sociolingüísticos de la política lingüística de México". *Philologica Hispanica in Honorem Manuel Alvar*. Gredos, Madrid, 1983, t. 1, pp. 119-130.
470. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "Hacia una planeación lingüística". *Revista Mexicana de Pedagogía*, 1989, núm. 1, 27-32.
471. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, "Educación bilingüe-bicultural en México: criterios de viabilidad". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 261-283. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
472. SÁNCHEZ GARCÍA, RENÉ, "El discurso indigenista nacional y el español como lengua dentro del contexto de la educación indígena". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 131-140.
473. STAPPLES, ANNE, "Leer y escribir en los estados del México independiente". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 1, pp. 137-187.
474. TANCK DE ESTRADA, DOROTHY, "La alfabetización: medio para formar ciudadanos de una democracia, 1821-1840". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 1, pp. 111-136.
475. TANCK DE ESTRADA, DOROTHY, "Reformas borbónicas y educación utilitaria". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 1, pp. 69-110.

476. TERBORG, ROLAND, "Educación pública y desplazamiento de lenguas minoritarias". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 141-148.
477. TERBORG, ROLAND, "La identidad étnica en conflicto con la «facilidad compartida»". *Contextos étnicos del lenguaje. Aportes en educación y etnodiversidad*. Eds. Héctor Muñoz y Rossana Podestá Siri. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 69-79.
478. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, *Chiapas: entre la torre de Babel y la lengua nacional*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1994. (*Miguel Othón de Mendizábal*).
479. TORRES SEPTIÉN, VALENTINA, "En busca de la modernidad, 1940-1960". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 3, pp. 469-546.
480. TORRES SEPTIÉN, VALENTINA, "Reforma y práctica, 1970-1980". *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 3, pp. 611-684.
481. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Alfabeto o Alfalfa-a-Beto". *Anales de Antropología*, México, 19 (1982), 267-278.
482. VILLAVICENCIO ZARZA, FRIDA, "Dos métodos de castellanización en México". *Revista Pedagógica*, Universidad Pedagógica Nacional, México.
483. WELLER FORD, GEORGANNE, "Guerrero: un estudio piloto para la toma de decisiones sobre política del lenguaje en México". *Funciones sociales y conciencia del lenguaje*. Ed. Héctor Muñoz Cruz. Universidad Veracruzana, Xalapa, 1987, pp. 129-150.
484. WELLER FORD, GEORGANNE, "Un nuevo desafío para la planificación lingüística en la frontera norte: la migración de indígenas de México hacia los Estados Unidos". *Foro Internacional sobre las Fronteras Nacionales en el Umbral de dos Siglos*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1991, pp. 169-178.
485. ZAVALA, SILVIO, "El castellano, lengua obligatoria". *Memorias de la Academia Mexicana*, 24 (1989), 85-132.
486. ZIMMERMANN, KLAUS, "Lenguaje, racionalidad y aculturación. Consideraciones acerca de la ética de aculturación de Luis Vi-

lloro”. *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando *et al.* UNAM, México, 1996, pp. 891-899.

Tesis

487. RODRÍGUEZ LÓPEZ, MARÍA TERESA, *Preservación de la lengua materna en San Juan Texhuacan, Veracruz*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1986].

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 119, 129, 225; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 251, 265, 297, 298, 333; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 95; XVI. *Historia de la Lingüística*: 39, 40, 42, 43, 49-52, 55, 68, 70, 72, 77-79, 81, 82, 85, 94, 96, 104, 129, 139.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

488. DÍAZ COUDER, ERNESTO, “El papel de las lenguas indígenas en el etnodesarrollo”. *Memorias de la XVIII Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Taxco, Guerrero, 1983.
489. GARZA CUARÓN, BEATRIZ & YOLANDA LASTRA, “Endangered languages in Mexico”. *Endangered languages*. Eds. Eugenius M. Uhlenbeck & Robert H. Robins. CIPL, Oxford, 1992, pp. 93-134.
490. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, “Lo defendible y lo no defendible en los idiomas”. *La política lingüística de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 59-68. (*Colección Nuestro Idioma*, 8).
491. HERNÁNDEZ, NATALIO, “La formación del escritor indígena”. *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*. Coord. Carlos Montemayor. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1993, pp. 103-118. (*Pensar la Cultura*).
492. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, “El futuro de las lenguas indígenas frente al español de México”. *El español actual. Contribu-*

- ciones a su estudio. Necesidad de una defensa.* Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 81-95. (*Colección Nuestro Idioma*, 7).
493. MUNTZEL, MARTHA, "Contribución del español a la pérdida de lenguas mesoamericanas". *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, del 4 al 9 de octubre de 1982.* Eds. Humberto López Morales y María Vaquero. Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, San Juan, 1987, pp. 853-864.
494. PARDO, MARÍA TERESA, "Existencia y desplazamiento lingüístico en Oaxaca". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2.* Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 223-240.

Véanse, además: XVI. *Historia de la Lingüística*: 182, 183.

CHICHIMECO

495. RODRÍGUEZ LOUBET, FRANÇOIS, *Les chichimeques.* Centro de Estudios Mexicanos y Centro Americanos, México, 1995.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

496. HAMEL, RAINER ENRIQUE, *Sprachenkonflikt und sprachendrängung. Die zweisprachige kommunikations-praxis der Otomi-indianer in Mexico.* Peter Lang, Frankfurt-Paris-New York, 1988.
497. HAMEL, RAINER ENRIQUE, "The inroads of literacy in the Hñähñü communities of Central Mexico". *International Journal of the Sociology of Language*, The Hague-New York, 1996, núm. 119, 13-41.
498. LASTRA, YOLANDA, "¿El otomí: una lengua amenazada?". *Anales de Antropología*, México. [En prensa].

MAZAHUA

499. CARRIÓN, SARA, LUCINA GARCÍA Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, "La inconclusa transición al lenguaje escrito y la tradición escolar en la alfabetización de adultos mazahuas". *Estado de México: perspectivas para la década de los 90*. Coord. Roberto Blancarte. El Colegio Mexiquense-Instituto Mexiquense de Cultura, Toluca, 1992, pp. 517-536.
500. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Taller de escritores nativos mazahuas: un apoyo comunitario a la alfabetización bilingüe". *II Taller sobre Alternativas de Educación de Adultos del 24 al 29 de septiembre de 1989*. México, 1989, pp. 36-44.

NÁHUATL

501. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Las mujeres en la tradición oral de Milpa Alta". *Tercer Encuentro Nacional de Nahuatlatoles, Inic yei Nahuallahtoltlacah Nechicoliz in Mexihcatlalpan*. Sta. Ana Tlacotenco, 1989.
502. MALDONADO SOTO, RICARDO, "Entre indigenistas, hispanistas y sustratos". *Nueva Antropología*, México, 1983, núm. 23, 119-132.
503. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "¿Contribuye la educación mexicana en la vitalización de las lenguas indígenas? Análisis de experiencias educativas en comunidades nahuatlatoles del estado de Puebla". *Escritos*, 1991, núm. 7, 131-146.
504. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "¿Cuál es el aprovechamiento escolar de los niños indígenas nahuatlatoles del estado de Puebla?". *Investigaciones Educativas Regionales*, agosto (1992).
505. PODESTÁ SIRI, ROSSANA, "Análisis de experiencias educativas en el medio indígena del estado de Puebla". *Lecturas históricas de Puebla*. Gobierno del Estado de Puebla-Secretaría de Cultura-Comisión V Centenario, Puebla, 1992.

PURÉPECHA (TARASCO)

506. NAVA LÓPEZ, FERNANDO, "Los números del p'urhépecha: lo que debe contarse en su planeación lingüística". *Memoria de las Jor-*

nadas Lingüísticas 1994. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México.

TOJOLABAL

507. BRODY, JILL, "La alfabetización y la tradición oral (tojolabal)". *Tlalocan*, 11 (1989), 395-408.

TRIQUE

508. LEWIN, PEDRO Y HÉCTOR MUÑOZ CRUZ, "Mujeres triquis en el sendero del lenguaje escrito". *Revista Huaxyacac*, Proyecto Educativo Oaxaca, 5 (1995), 24-26.

TZOTZIL

509. HAVILAND, JOHN, "El problema de la educación bilingüe en el área tzotzil". *América Indígena*, México, 42 (1982), 147-170.

YOREME (MAYO)

510. TERBORG, ROLAND, "Identidad y lenguaje en la comunidad de los mayos". *Memoria del X Coloquio de las Literaturas del Noroeste*. Universidad Autónoma de Sonora, Hermosillo, 1988, pp. 211-217.

ZAPOTECO

511. MALDONADO ALVARADO, BENJAMÍN, "Códigos de expresión lingüística y resistencia de los zapotecos en Oaxaca". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 241-252.

Tesis

512. RUIZ LÓPEZ, ARTURO, *La educación indígena en la región zapoteca de la Sierra de Juárez, Estado de Oaxaca, 1986-1992*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca, Oaxaca, 1992].

OTRAS LENGUAS

EWE

Tesis

513. JIMÉNEZ GONZÁLEZ, ÓSCAR, *Política lingüística y estado de Tanzania*. [Tesis de Maestría, El Colegio de México, México, 1991].

XII. PSICOLINGÜÍSTICA

En las últimas décadas, la psicolingüística se ha desarrollado notablemente en las áreas de la adquisición y la patología del lenguaje. La profusión de estudios longitudinales, transversales y comparativos entre lenguas de varias familias con el fin de observar el desarrollo lingüístico infantil en sus diversas etapas y el manejo de metodologías más precisas y sofisticadas para la colección, transcripción y análisis de datos ha suscitado la reformulación de varios postulados teóricos, entre los que sobresale el de los universales y particulares en la adquisición.

Frente a los modelos innatistas y cognoscitivistas que dan cuenta del proceso de adquisición, en las últimas décadas ha cobrado fuerza la postura pragmática que se centra en el desarrollo de la competencia comunicativa. Ello ha motivado nuevas vetas de investigación en el desarrollo de las habilidades discursivas orales y escritas. En estos últimos años, los estudios sobre la psicogénesis de la lengua escrita tienden a desvanecer el mito de ésta como transcripción de la lengua oral, para otorgarle un estatus propio.

En el campo de la patología, además de las afasias, los estudios se han enfocado básicamente en el análisis y en el diagnóstico de problemas relacionados con la audición y la comprensión del lenguaje oral y escrito.

LA PSICOLINGÜÍSTICA EN MÉXICO

En México, durante los últimos tiempos, la investigación psicolingüística se ha centrado en temas como la adquisición del lenguaje oral y escrito en sus etapas tempranas y tardías. Las investigaciones ya no se limitan al español, como había sucedido en los años setenta y ochenta, sino que ahora también abarcan estudios del desarrollo de las lenguas indígenas.

Resulta novedosa en este campo la incursión del análisis del discurso y de la pragmática en el lenguaje infantil. En tanto que los estudios de adquisición de la lengua escrita han adquirido gran relevancia y se han incrementado los estudios de la adquisición de

segundas lenguas, la investigación de patología se dirige a la aplicación de los resultados en la rehabilitación de los hipoacúsicos y al desarrollo de estrategias especiales para niños con diversos problemas del lenguaje.

ADQUISICIÓN DE LA LENGUA ORAL. ETAPAS TEMPRANAS. ESPAÑOL

El estudio de las etapas tempranas de adquisición de la lengua materna se ha llevado a cabo en varios proyectos y universidades que adoptan diferentes marcos teóricos, tales como la teoría socioconstructivista, el modelo cognoscitivo, el modelo analítico funcional y la gramática generativa. En la UNAM, Cecilia Rojas Nieto coordina, desde una perspectiva socioconstructivista, el proyecto Etapas Tempranas en la Adquisición del Lenguaje, en el que participan los investigadores Alma Yolanda Castillo Rojas, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, y Ernesto Bartolucci, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán. Siguiendo los lineamientos de Vygotski, Lemos, Hopper y Thompson, Rojas Nieto y sus colaboradores buscan encontrar evidencia del surgimiento de la gramática a partir de la interacción dialógica de pregunta-respuesta entre adultos y niños. El corpus utilizado incluye 18 horas de audiograbaciones realizadas con 12 niños de edad oscilante entre 1:11 y 3:2, y 120 horas de videograbaciones realizadas con 2 niños (niño y niña) en un seguimiento longitudinal que empezó al año y medio y terminó a los cuatro años. A partir de este corpus se han analizado varios aspectos sintácticos de la producción infantil como la negación, la interrogación y la adquisición de la numeración. Con un enfoque interaccionista, Rosa Graciela Montes ha estudiado los procesos vinculados con la adquisición y el desarrollo del lenguaje tales como la autocorrección y la clarificación; los recursos discursivos, como la repetición y la reformulación; las correcciones del adulto al niño, el origen del diálogo entre madre e hijo y los inicios de la construcción del discurso. Esta investigadora ha encontrado que el diálogo suele ser resultado de un inicio de intercambios comunicativos en los cuales los patrones de reciprocidad entre la madre y el niño parecen marcar el principio de un sistema comunicativo. Esta actividad contribuye a la adquisición del discurso y de estructuras sintácticas, pues, mediante la modificación de oraciones realizadas por el adulto, el niño puede formular hipótesis acerca de qué tipos de estructuras pueden considerarse unidades.

Silvia Romero Contreras, de la Universidad de Las Américas-México, también a partir de una perspectiva interaccionista, ha estudiado la comunicación entre las díadas madre-hijo con niños de 2 a 3 años de edad y ha analizado también la relación entre el desarrollo léxico y el morfológico en niños de 15 a 31 meses. En estos estudios ha relacionado la longitud promedio de los morfemas del español con la edad cronológica de los niños y ha hecho análisis de las características sintácticas y semánticas del habla de estos niños. En su estudio con las díadas analizó las interacciones madre-hijo con base en dos categorías: contingencia y estilo de interacción. Recientemente ha iniciado una investigación longitudinal del desarrollo del español como lengua materna en una niña de cuatro meses, de quien tomará muestras cotidianas hasta los tres años.

Dentro de un marco funcionalista, Donna Jackson Maldonado, de la Universidad Autónoma de Querétaro, coordina el proyecto Lenguaje y Cognición en los Primeros Años de Vida, cuya meta es describir el desarrollo del lenguaje en niños menores de tres años. Los principales objetivos de esta investigación son: establecer las relaciones entre el uso temprano del lenguaje y los procesos cognoscitivos (especialmente, tipos de gestos); analizar la comprensión y producción de palabras, la adquisición de conceptos y el papel del habla materna en el desarrollo lingüístico infantil. El fin último de estos estudios es proponer instrumentos confiables para la evaluación del lenguaje. Junto con lingüistas de universidades de Estados Unidos, Jackson participa en el proyecto Inventario, cuyo objetivo es establecer las tendencias del desarrollo lingüístico y determinar las diferencias individuales en la adquisición temprana del lenguaje.

Con base en un modelo analítico-funcional, Víctor Manuel Alcaraz y María Regina Martínez Casas, de la Universidad de Guadalajara, trabajan sobre la interacción madre-hijo en la adquisición temprana del lenguaje, con niños que van desde los diez días de nacimiento hasta los tres años de edad. Estos autores proponen que el lenguaje no sólo es un medio de relación entre los individuos, sino materia para construir el conocimiento. Recientemente han analizado algunos de los antecedentes de la adquisición del lenguaje en la gestualidad: el seguimiento de la mirada y la conducta de alcance de objetos lejanos. En su estudio trabajaron con doce niños del estrato popular, cuatro de ellos gemelos, y encontraron que las madres interactúan con sus hijos usando expresiones que permiten establecer principalmente las funciones conativa, fática y emotiva-expresiva. Alcaraz y Martínez Casas apuntan que el niño emplea la función conativa cuando empieza a manejar el

llanto para inducir conductas en la madre; asimismo, el infante tiene reacciones de tipo emotivo-expresivo para lograr la satisfacción de sus necesidades. Finalmente, la función fática-referencial permite al niño asociar toda clase de expresiones vocales a sus correspondientes designaciones.

Desde otro punto de vista, dentro del marco generativo, se encuentran los trabajos de Mayela Almazán Arreola, de la Universidad Autónoma de Querétaro, y los de Antoinette Hawayek, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa. Almazán Arreola contrasta los conceptos de nativismo y modularidad de Chomsky y Fodor en una investigación sobre adquisición. En un proyecto cuyo objetivo es estudiar los problemas lingüísticos de México en varios aspectos y edades, Hawayek investiga la adquisición de categorías funcionales, como el verbo en etapas tempranas en el ámbito de principios y parámetros y el minimalismo, propuestos por Noam Chomsky. El estudio lleva un seguimiento del desarrollo sintáctico del español de 6 niños de 1:10 a 2:1 años a lo largo de tres años.

Además de estas investigaciones, se llevan a cabo otras sobre el desarrollo del lenguaje durante los primeros años de vida; en ellas se estudian aspectos fonológicos, gramaticales, léxicos y de construcción del discurso, en distintas instituciones del país. Entre tales estudios cabe mencionar el emprendido por Alejandro de la Mora, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, que se centra en la adquisición de la entonación en niños menores de 18 meses expuestos al español, y el de la elaboración de la *Batería de Evaluación de la Lengua Española (BELE)*, coordinado por Margarita Gómez Palacio en la Dirección General de Educación Especial de la Secretaría de Educación Pública. Este proyecto se inició en 1983 con el fin de evaluar el lenguaje de niños de 2 ½ a 11 años, y colaboraron en él las investigadoras Donna Jackson Maldonado, Elena Rangel y Silvia Romero Contreras. Se trata de una batería de prueba que consta de cuatro partes: vocabulario, comprensión de sintaxis, narración y rutinas. A partir de ella, Romero Contreras adaptó y estandarizó una prueba para la evaluación del lenguaje que cubría aspectos fonológicos, morfosintácticos, semánticos y pragmáticos para diagnosticar la proficiencia y el desarrollo lingüístico. Tanto Jackson como Romero trabajan con bases de datos para el estudio del español como lengua materna, empleando materiales obtenidos de niños de 6 meses a 7 años de edad. En este proyecto utilizan el sistema Childes (Child Language Data Exchange System), que es un formato particular de transcripción desarrollado por Brian MacWhinney para analizar el habla infantil con programas de computadora.

ADQUISICIÓN DE LA LENGUA ORAL. ETAPAS TARDÍAS

En el periodo que nos ocupa, los estudios sobre las etapas tardías de adquisición han cobrado fuerza entre algunos investigadores mexicanos que estudian el desarrollo lingüístico en los años escolares, cuando la adquisición entra en un proceso particular de reestructuración y reorganización. Siguiendo un enfoque pragmático, Rebeca Barriga Villanueva, de El Colegio de México, ha analizado aspectos sintácticos y pragmáticos en narraciones orales infantiles en un corpus transversal de niños de edades oscilantes entre 6 y 12 años. En sus análisis encuentra que, si bien en la producción oracional de estos niños hay diferencias sintácticas relevantes, existen más distinciones importantes en la estructura discursiva. En su proyecto de investigación ha analizado aspectos como la deixis, las interjecciones, las muletillas, las repeticiones y algunas estructuras sintácticas como las oraciones de relativo y las causativas. Realiza una investigación sobre el significado de la gestualidad en el desarrollo lingüístico y estudia la forma y la función de los diminutivos en el habla infantil de los años escolares. En esta misma línea, Claudia Reyes Trigos, del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, finalizó recientemente una investigación sobre narraciones orales en niños de 6 años con el objeto de caracterizar este tipo de discurso en niños de diferentes estratos sociales.

Cynthia Klingler Kaufman, de la Universidad de las Américas, ha estudiado la interacción comunicativa en el salón de clases, analizando el efecto de la construcción del diálogo maestro-alumno en el desarrollo lingüístico.

En la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, siguiendo el modelo de análisis de "las ranas" propuesto por Slobin, y con una perspectiva sociolingüística, Rosa Graciela Montes y Alma Yolanda Castillo Rojas trabajan en el terreno de las narrativas infantiles de niños de distintas edades y niveles sociales. En sus investigaciones, analizan el desarrollo de la competencia pragmático-discursiva infantil. Cabe añadir que, en esta misma institución, Castillo Rojas estudia la adquisición del lenguaje en niños del medio rural.

Desde una perspectiva sociolingüística y psicolingüística, Oralia Rodríguez, de El Colegio de México, ha analizado el lenguaje infantil. En su estudio, esta investigadora se centra en el análisis de estructuras sintácticas causativas, finales y condicionales en niños de 6 años. Por medio de sus análisis intenta determinar los rasgos peculiares de la gramática infantil en un momento fundamental del proceso de ad-

quisición. Recientemente, Oralia Rodríguez ha empezado a incorporar el corpus de su investigación a Childes.

ADQUISICIÓN DE LA LENGUA ESCRITA

Las ideas innovadoras de Emilia Ferreiro, investigadora del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, en torno a los procesos de adquisición de la lengua escrita han abierto una importante línea de investigación en México. Gracias a ellas la lengua escrita, tradicionalmente estudiada en el contexto educativo, se analiza desde una perspectiva cognoscitiva mucho antes de que el niño comience su educación escolar. Esta especialista sostiene que la lengua escrita no es reflejo directo de la lengua hablada, pues hay en la mente humana un paso intermedio de reconstrucción de la lengua, previo a la escritura. Cuando escriben, los niños construyen esquemas interpretativos —en el sentido piagetiano—, que no son mera réplica de la información que reciben del exterior. La obra de Ferreiro sobre la adquisición de la lengua escrita no se limita al contexto urbano en español, también abarca las condiciones de alfabetización en el medio rural y la adquisición de la lengua escrita en distintos contextos educativos y lingüísticos. Recientemente ha emprendido nuevos proyectos en los que estudia aspectos tales como la noción de “palabra”, la construcción textual en hablantes y los problemas de alfabetización en lenguas indígenas. En su proyecto *Caperucita Roja*, en el que trabajó con otras investigadoras de Portugal e Italia, formó una base de datos que consta de cerca de 1 000 textos escritos por niños de 1° a 4° año de primaria, hablantes de español, italiano y portugués. En este estudio transversal comparativo se analizan varios aspectos de la lengua escrita: puntuación, segmentación, variación gráfica, norma ortográfica y organización textual. Emilia Ferreiro dirige otros proyectos en los que participan varias investigadoras; entre ellas, Alejandra Pellicer, con su estudio sobre la adquisición de la fonología en la lengua maya; Celia Díaz, que analiza la adquisición de la ortografía, y Sofía Vernon, de la Universidad Autónoma de Querétaro, quien investiga los procesos de segmentación de la sílaba en la escritura.

ADQUISICIÓN DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

En esta época se han iniciado varias investigaciones sobre la adquisición de las lenguas indígenas en etapas tempranas. Entre los investigadores interesados en este tema puede mencionarse a Paula Gómez y José Luis Iturrioz Leza, de la Universidad de Guadalajara, quienes realizan un estudio longitudinal del proceso de adquisición del lenguaje en una niña hablante de huichol. De igual modo, Barbara Blaha Pfeiler, de la Universidad de Yucatán, realiza un proyecto longitudinal en el que investiga la adquisición de la morfología de una niña de habla maya. Lourdes de León Pasquel, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, estudia el desarrollo del lenguaje de los niños tzotziles.

En lo que atañe a la adquisición de la escritura en lenguas indígenas, además del trabajo de Emilia Ferreiro en las zonas rurales, contamos con los estudios que han realizado en el Centro de Investigación y de Estudios Avanzados Alejandra Pellicer y María del Rocío Vargas Ortega. Pellicer ha estudiado la construcción de la norma ortográfica en niños hablantes de maya, particularmente la representación escrita de los sonidos glotales. Se ha interesado en la alfabetización en lenguas indígenas y ha elaborado materiales de apoyo para la adquisición de la escritura. Vargas Ortega, por su parte, ha investigado el inicio de la alfabetización en niños de habla tzotzil, y lo compara con la adquisición de la lectoescritura en niños hablantes de español. También trabaja con adultos hablantes de mixe en un proyecto cuyo fin es hacer que los procesos de lectura y escritura se conviertan en acciones permanentes. Por su parte, Sergio Téllez Galván, de la Universidad Veracruzana, ha investigado la adquisición del lenguaje y el desarrollo académico de niños indígenas de la zona totonaca.

ADQUISICIÓN DE SEGUNDAS LENGUAS

El estudio sobre los procesos de adquisición de segundas lenguas es un terreno relativamente nuevo en la psicolingüística, representativo de los nuevos caminos de la investigación de lingüística aplicada en México. Trabajan en este campo, desde distintas perspectivas teóricas, Aline Signoret y Helena da Silva Gomes, del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Roland Terborg, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, y Christopher Hall, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Entre los aspectos que investigan

pueden mencionarse las estrategias de comunicación y las variables psicosociales, biológicas y afectivas. Signoret y Da Silva Gomes han terminado una investigación de las últimas teorías sobre adquisición de lenguas extranjeras en la que analizan, entre otros aspectos, el desarrollo afectivo durante la adquisición y la edad apropiada para adquirir una lengua extranjera. Signoret, además, elabora una investigación sobre la correlación entre las actitudes, las interlenguas y los *pidgins*. Christopher Hall, dentro de un marco generativo, realiza varios proyectos de investigación con anglo e hispanohablantes adultos monolingües y bilingües, con el fin de explorar la adquisición de la morfología y la sintaxis. Entre los aspectos que ha estudiado Hall pueden mencionarse la subcategorización de verbos preposicionales y la selección de léxico.

LA LECTOESCRITURA

Los procesos cognoscitivos de la lectoescritura son puntos medulares en la investigación psicolingüística mexicana actual. En varias instituciones del país, tales como la Facultad de Psicología de la UNAM, el Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y la Universidad de Guadalajara, entre otras, se llevan a cabo investigaciones sobre este tema, teniendo como foco de atención los mecanismos de comprensión y mejoramiento de la lectura. Entre las investigadoras que se han interesado en analizar estos temas cabe mencionar a Sandra Castañeda, Sylvia Rojas-Drummond y Margarita Peón, de la UNAM; Alma Carrasco y Alma Yolanda Castillo Rojas, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla; Esmeralda Matute Villaseñor, de la Universidad de Guadalajara, y Alejandra Pellicer, del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados. Rojas-Drummond y Margarita Peón llevan a cabo un proyecto de investigación con niños de primaria de clases media y baja, enfocado a mejorar las estrategias de lectura y la comprensión de textos. A partir de una reflexión metacognoscitiva, el niño descubre y construye los significados que subyacen en el texto y puede rescatar de él lo perteneciente al sentido que le da forma. Por su parte, Sandra Castañeda ha iniciado recientemente un estudio sobre el desarrollo cognoscitivo en el aprendizaje, con énfasis también en la lectura, y ha elaborado dos redes neuronales simuladas para estudiar los procesos de estructuración del conocimiento derivados de la lectura. Analiza, asimismo, el nivel de comprensión de lectura entre gente adulta, en

especial entre estudiantes universitarios de maestría y doctorado. Por su parte, Norma del Río Lugo, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, comenzó una investigación sobre la construcción y recuperación de algunos elementos semánticos y pragmáticos en la reescritura de un cuento hecha por niños de 8, 10 y 12 años de edad.

PATOLOGÍA DEL LENGUAJE

Los estudios de patología del lenguaje en México se han enfocado sobre todo en los problemas de la pérdida de la audición y sus efectos en el desarrollo del lenguaje. Pedro Berruecos, del Instituto Mexicano de la Audición y el Lenguaje, ha investigado una serie de aspectos relacionados con la incapacidad auditiva parcial, los trastornos del lenguaje y el retraso en el desarrollo escolar. Diseñó una batería de pruebas audiológicas para medir las funciones del sistema nervioso central, fundamental en el desarrollo del lenguaje oral y escrito.

Los problemas de los sordos y su oralización ha despertado el interés de varios investigadores que siguen propuestas teóricas muy diversas y aun antagónicas. Bruna Radelli, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, utiliza los principios teóricos de la gramática generativa para que, a partir de ella, los hipoacúsicos puedan comprender el lenguaje. En la Universidad de Las Américas-México, Silvia Romero Contreras busca alternativas para el tratamiento de las alteraciones del lenguaje, considerando las diversas habilidades cognitivas de los sordos y las características sociales del contexto en que interactúan. Con este fin investigó la interacción familiar de niños de 2 a 7 años de edad con alteraciones auditivas y luego estableció correlaciones entre el nivel de cooperatividad de la familia y el comportamiento de estos niños. Últimamente ha iniciado un estudio en el que piensa desarrollar un modelo de terapia integral del lenguaje para el tratamiento de sordos de manera individual y grupal.

La posibilidad de oralizar al sordo de manera tal que se apege en lo posible a la forma en que los niños adquieren su lengua materna es el propósito de las investigaciones de Oralia Rodríguez y María Paz Berruecos. Oralia Rodríguez, junto con Sofía Berrón, María Artís y Diana Hernández, ha elaborado un cuestionario para la localización de problemas de lenguaje oral en niños sordos. En la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, a partir de los hallazgos de la audiometría física, Dolores Ayala de Longi y Pablo Longi sostienen que los restos auditivos, por escasos que sean, siempre aflorarán para ayu-

dar a la oralización de los sordos. Finalmente, Boris Fridman, con otra visión teórica y metodológica del problema, ha realizado estudios sobre el lenguaje de señas y su importancia en el desarrollo de los sordos.

En los últimos tiempos se ha empezado a desarrollar un área de estudios comparativos entre la producción y la comprensión del lenguaje en niños sanos y en niños con problemas de lenguaje. En esta área están realizando investigaciones Esmeralda Matute Villaseñor y Fernando Leal Carretero, de la Universidad de Guadalajara, quienes participan en un proyecto comparativo entre la producción escrita de niños sanos y la de niños con problemas. El punto central de esta investigación es el análisis de la coherencia en más de 60 textos infantiles cortos. El objetivo es, a la luz de los resultados, proponer medidas que ayuden a resolver estos problemas de comprensión en la lectoescritura.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ALATORRE, J. & SYLVIA ROJAS-DRUMMOND, "The development of independent problem solving in preschool children". *Infancia y Aprendizaje*, 3 (1994).
2. ALCARAZ ROMERO, VÍCTOR MANUEL, *La función de síntesis del lenguaje*. Trillas, México, 1980.
3. ALCARAZ ROMERO, VÍCTOR MANUEL, "Análisis de las funciones del lenguaje". *Lenguaje y conducta*. Eds. E. Ribes y P. Harzem. Trillas, México, 1990, pp. 209-229.
4. ALCARAZ ROMERO, VÍCTOR MANUEL, "The illusion of a voice inside our head. Watson solution". *Revista Mexicana de Análisis de la Conducta*, 1/2 (1993), 91-101.
5. FERNÁNDEZ TORRES, JOSÉ LUIS, "Cerebro, información y adquisición del lenguaje". *Cuicuilco*, México, 10 (1983), 28-33.
6. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "La importancia de Piaget como epistemólogo". *Salud Mental*, 1981, núm. 1, 25-26.
7. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *Psicogénesis y educación*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1985. (*Cuadernos de Investigación Educativa*, 2).
8. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Sobre a necessária coordenação entre semelhanças e diferenças". *Piaget-Vygotsky. Novas contribuições para o debate*. Editora Ática, São Paulo, 1995, pp. 147-175.
9. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Acerca de la necesaria coordinación entre semejanzas y diferencias". *Piaget-Vygotsky: contribuciones para replantear el debate*. Paidós, Buenos Aires, 1996.
10. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B. Y J. C. VOLNOVICH, "Presuposiciones cognitivas en terapia psicoanalítica de niños". *Problemas de interpretación en psicoanálisis de niños*. Gedisa, Barcelona, 1981.
11. HALL, CHRISTOPHER J., "La estrategia parasítica: un modelo psicolingüístico del aprendizaje de vocabulario". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 229-240. (*Colección Científica*, 337).

12. HALL, CHRISTOPHER J., "La explicación en sintaxis y morfología formales: papeles contrastivos para la psicolingüística". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 113-138. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).
13. HALL, CHRISTOPHER J., "Palabras concretas, palabras abstractas y rasgos categoriales en el léxico mental bilingüe". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 363-381. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
14. JACKSON MALDONADO, DONNA, "Estado de la ciencia de la psicolingüística en México: la adquisición del lenguaje". *La psicología en México hoy*. Ed. S. Rodríguez Márquez. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro.
15. MANDUJANO VALDÉS, MARIO, DORA GRANADOS RAMOS Y MARÍA DEL CARMEN SÁNCHEZ, "Relación pensamiento-lenguaje. La construcción de conceptos antitéticos". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 4 (1996), núm. 2, 143-168.
16. MURIÁ, I., SYLVIA ROJAS-DRUMMOND ET AL., "Interacción, discurso y construcción de conocimiento". *La psicología social en México*. 1995.
17. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, "Aportaciones de Jean Piaget al estudio del lenguaje en procesos educativos". *Pedagogía*, México, 4 (1995).
18. ROJAS-DRUMMOND, SYLVIA, "El desarrollo de capacidades de solución de problemas para diversos dominios del conocimiento". *La investigación psicológica en México*. Eds. Víctor Alcaraz y A. Bouzas. Universidad de Guadalajara, Guadalajara.
19. ROJAS-DRUMMOND, SYLVIA, "Ontogénesis de la abstracción lingüística: implicaciones educativas". *El lenguaje oral y escrito. Investigación en Latinoamérica*. Eds. Alfredo Ardila y Peggy Ostrosky. Trillas, México, 1988.
20. ROJAS-DRUMMOND, SYLVIA Y H. M. DRUMMOND, "Conducta animal y el pensamiento sistémico". *Hacia un enfoque de sistemas biológicos*. Ed. R. Garduño. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, t. 6.
21. ROJAS-DRUMMOND, SYLVIA, MARIO VÉLEZ ET AL., "Aprendizaje cooperativo, internalización de estrategias y adquisición de conocimientos en educandos de primaria". *Aportaciones recientes a la investigación psicológica y educativa*. Eds. Joel Figueroa, Ro-

sario Hernández-Pozo y Carlos Morán. Limusa, México. [En prensa].

Véanse, además: VI. *Filosofía del Lenguaje*: 12; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 36; XI. *Sociolingüística*: 208; XIII. *Neurolingüística*: 32; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 5, 47, 130.

ESPAÑOL

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 182

ADQUISICIÓN DE L1 Y L2

OBRAS GENERALES

22. ALCARAZ ROMERO, VÍCTOR MANUEL, REGINA MARTÍNEZ CASAS, MÓNICA SESMA ET AL., "Interacciones madre-hijo en el desarrollo del lenguaje. Los tres primeros meses de vida". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 143-160. (*Colección Científica*, 337).
23. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Densidad léxica y adquisición de vocabulario: niños y adultos". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América. Universidad de Valladolid, 3-9 de julio de 1989*. Ed. C. Hernández Alonso et al. Junta de Castilla y León, Salamanca, 1991, t. 2, pp. 621-630.
24. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Palabra y gesto: simbiosis en el habla infantil. Primeros sondeos". *Función*, Guadalajara, 17/18. [En prensa].
25. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "De lo próximo a lo lejano: análisis comparativo de deícticos en el habla infantil". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 99-112. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
26. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Los nexos en el lenguaje infantil. Un primer acercamiento". *Estudios de lingüística de España y*

- México. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 315-326.
27. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "De las interjecciones, muletillas y repeticiones: su función en el habla infantil". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 99-113. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
 28. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Habilidades discursivas de niños de edad escolar". *IV Jornadas audiológicas de la UAM-Iztapalapa*. México, 1994, pp. 29-36.
 29. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Significados y sentidos en el habla infantil". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 327-342. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
 30. BARTOLUCCI BLANCO, ERNESTO, "Relaciones locativas tempranas; evidencias de comprensión". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 211-222.
 31. CARRASCO ALTAMIRANO, ALMA Y ALFREDO HURTADO, *Estructuras tardías en el lenguaje infantil*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1987.
 32. COLL, CÉSAR Y JAVIER ONRUBIA, "El análisis del discurso y la construcción de significados compartidos en el aula". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1 (1993), núm. 2, 241-160.
 33. DA SILVA GOMES, HELENA Y ALINE SIGNORET DORCASBERRO, "Temas sobre la adquisición de una segunda lengua". *Boletín del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras*, México, 1996.
 34. FERNÁNDEZ TORRES, JOSÉ LUIS, "Tres aspectos generales de la evolución y el desarrollo del lenguaje". *Cuicuilco*, México, 6 (1981), 36-39.
 35. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "La noción de palabra y su relación con la escritura". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 343-361. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
 36. FIDELHOLTZ, JAMES, "Universales, marcación y cambio en la fonología: concomitantes de la adquisición". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords.

- Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 177-194. (*Colección Científica*, 337).
37. FONTE ZARABOZO, IRENE, "Diversos enfoques para el estudio de la adquisición del lenguaje". *Anales 1984*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986, 305-314.
 38. GÓMEZ, L. Y SYLVIA ROJAS-DRUMMOND, *Uso funcional del discurso: teoría, investigación y aplicaciones educativas*. UNAM, México.
 39. HALL, CHRISTOPHER J. Y MOYA SCHULTZ, "Los errores de marco sintáctico del modelo Parasitario del léxico en un segundo idioma". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 376-390.
 40. HAWAYEK, ANTOINETTE, "La estructura interna del léxico y la adquisición del lenguaje". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 6 (1992), 51-68.
 41. HAWAYEK, ANTOINETTE, "La adquisición del lenguaje y la lingüística formal". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 149-160.
 42. HAWAYEK, ANTOINETTE, "La adquisición de categorías funcionales". *Estudios de lingüística formal*. Ed. Marianna Pool Westgaard. El Colegio de México, México, 1997, pp. 211-236. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 37).
 43. HAWAYEK, ANTOINETTE Y ESTHELA TREVIÑO, "Sonidos y señas como manifestaciones de una misma capacidad lingüística". *Revista Iberoamericana de Psicología*, México. [En prensa].
 44. HERNÁNDEZ ROJAS, GERARDO Y SYLVIA ROJAS-DRUMMOND, "Desarrollo de la reconstrucción de narrativas lógico-causales y arbitrario-temporales en la niñez". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 12, 9-30.
 45. JACKSON MALDONADO, DONNA, DONNA THAL Y KAREN MUZINEK, "Gestos, comprensión y producción de palabras: predictores del desarrollo lingüístico". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 307-325. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
 46. LUBBERS DE QUESADA, MARGARET, "Factores semánticos y pragmáticos en el proceso de la adquisición de una segunda lengua". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds.

- Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 313-326.
47. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA Y S. GUAJARDO, "¿Qué es *palabra* para el niño? Análisis de tareas metalingüísticas". *Revista Mexicana de Análisis de la Conducta*, 1-2 (1989), 95-108.
 48. MEJÍA, RAQUEL, "La transferencia de reglas: el acento en la adquisición de una segunda lengua". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 313-326.
 49. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, *La teoría de la adquisición de una segunda lengua: discusión y críticas*. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla. [En prensa].
 50. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "Secuencias de clarificación en conversaciones con niños". *Morphé*, 1987, núms. 3/4, 167-184.
 51. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "Mecanismos de organización de la interacción verbal". *Primer Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. UNAM-El Colegio de México, México, 1992.
 52. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, *Achieving understanding: Repair mechanisms in mother-child conversation*. Georgetown University, Washington, 1992.
 53. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "Child responses to adult repetitions, reformulations and expansions". *6th International Congress for the Study of Child Language*. University of Trieste, 1993.
 54. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "El desarrollo de conocimientos metalingüísticos en el niño". *Escritos. Semiótica de la cultura. Segundo Encuentro Nacional de Estudiosos de la Semiótica*. Comp. Adrián Gimete-Welsh. Universidad Autónoma Benito Juárez, Oaxaca, 1994, pp. 277-298.
 55. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "El sistema de apoyo lingüístico en el proceso de la adquisición del lenguaje". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 207-228. (*Colección Científica*, 337).
 56. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "Inicio de la competencia argumentativa: secuencias de desacuerdo". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 235-266.

57. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA ET AL., "Análisis multidimensional de un texto escolar", *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1996, núms. 23/24, 203-213.
58. MORA, ALEJANDRO DE LA, "La entonación en el proceso de adquisición del lenguaje". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 535-541.
59. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA, "El lenguaje". *El niño al inicio de su etapa escolar*. Secretaría de Educación Pública-IMP, México, 1985, pp. 145-164.
60. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA, ORALIA RODRÍGUEZ ARREDONDO Y RODNEY WILLIAMSON, "Estudio sociolingüístico del lenguaje infantil". *La política lingüística de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 93-100.
61. ROJAS NIETO, CECILIA, "Adquisición o aprendizaje de la lengua". *Mascarones*, México, 6 (1985), 19-21.
62. ROJAS NIETO, CECILIA, "La pregunta en la construcción del diálogo. Funciones constructivas de las preguntas a los niños pequeños". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 182-198.
63. ROJAS NIETO, CECILIA, "Rutinas que cuentan. Aprendiendo a contar". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 211-234.
64. ROJAS NIETO, CECILIA, "Un diálogo posible. El estudio de la adquisición del lenguaje y la lengua materna en la escuela". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 61-75.
65. ROJAS NIETO, CECILIA, "En torno a la interacción dialógica temprana. La operación de recuperación". *Serie de Investigaciones Lingüísticas I*. Coords. Irma Munguía y José Lema. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1995, pp. 195-213.
66. ROJAS NIETO, CECILIA, "Interacción dialógica temprana. De la reiteración a la afirmación". *Discurso*, México, 1995, núm. 18, 1-18.
67. ROJAS NIETO, CECILIA, "El sí de los niños. Funciones tempranas". *Anuario de Letras*, México, 34 (1996), 139-155.

68. ROJAS-DRUMMOND, SYLVIA, "Desarrollo de la abstracción del discurso narrativo en la niñez temprana y media". *Acta Psicológica Mexicana*, 1981-82, núm. 4, 22-53.
69. ROSAL, GERARDO DEL, "Procesos de inferenciación y la competencia narrativa infantil". *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, Veracruz, México, del 11 al 16 de abril de 1993*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez, Araceli Enríquez Ovando et al. UNAM, México, 1996, pp. 493-496.
70. SIGNORET DORCASBERRO, ALINE, *Temas sobre la adquisición de una segunda lengua*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México.
71. SIGNORET DORCASBERRO, ALINE, "Variables psicosociales y adquisición de L2". *Chemins Actuels*, 47 (1993), 103-108.
72. SIGNORET DORCASBERRO, ALINE, "Las variables biológicas y afectivas que influyen en la adquisición de una lengua extranjera". *Chemins Actuels*, núm. especial (1994), 101-103.
73. TERBORG, ROLAND, "La motivación y la presión en la adquisición de una segunda lengua". *Memoria del Primer Congreso Cuba-México de Profesores de Alemán y Germanistas, La Habana*.
74. TERBORG, ROLAND, "Adquisición, aprendizaje y construcción de sistemas simbólicos". *Actas del I Encuentro AMPAL*. México, 1994, pp. 78-86.

Véanse, además: III. *Gramática*: 39; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 14, 39; XI. *Sociolingüística*: 28; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 54; XV. *Lingüística y Computación*: 12.

ESPAÑOL

75. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "La producción de oraciones relativas en niños mexicanos de 6 años". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 34 (1985-86), 108-155.
76. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "La producción de oraciones relativas en niños de 6 a 7 años a la luz de la jerarquía de accesibilidad de Keenan y Comrie". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 371-390.

77. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "De *Cenicienta* a *Amor en silencio*. Un estudio sobre narraciones infantiles". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40 (1992), 673-697.
78. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Algunas notas sobre el uso de los adverbios en *-mente* en el habla infantil". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 42 (1994), 563-572.
79. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "De las funciones en el lenguaje infantil". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 195-206. (*Colección Científica*, 337).
80. BARTOLUCCI BLANCO, ERNESTO, "Lexicalización y análisis. Alternativas de construcción del evento de movimiento del discurso adulto dirigido al niño en proceso de adquirir el español". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 185-200.
81. FIDELHOLTZ, JAMES Y ROSA GRACIELA MONTES, "Variation and markedness in the phonology of a child acquiring Spanish". *Development and diversity: Variation across time and space*. Eds. Jerold Edmonson, Feagin Crawford & Peter Mühlhäusler. University of Texas, Austin, 1990.
82. HARRISON, COURTNEY, "Is there a natural order of acquisition in Spanish verb morphology?". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 266-278.
83. HAWAYEK, ANTOINETTE, "La adquisición de los rasgos del verbo". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 201-216.
84. JACKSON MALDONADO, DONNA, "Desarrollo del español como primera lengua". *Procesos de enseñanza-aprendizaje II*. Ed. Guillermina Waldegg. Fundación para la Cultura del Maestro Mexicano, México, 1995, t. 2, pp. 259-270.
85. JACKSON MALDONADO, DONNA, "Clíticos reflexivos medios en la adquisición del español". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, pp. 217-234.

86. MALDONADO SOTO, RICARDO, DONNA JACKSON Y DONNA THAL, "Clíticos reflexivos y medios en el lenguaje infantil del español de México". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 217-234.
87. MORA, ALEJANDRO DE LA, "La entonación de los niños de la ciudad de México". *Actas del IV Congreso Internacional del Español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, t. 1, pp. 660-664.
88. RODRÍGUEZ ARREDONDO, ORALIA, "Rasgos *sui generis* en el habla de niños mexicanos de seis años". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 115-137. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).
89. RODRÍGUEZ ARREDONDO, ORALIA Y RODNEY WILLIAMSON, "Asking and telling, a problem of language acquisition: Some data from Mexican children". *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 12-2 (1980).

Estudios de investigación básica

90. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *Cuestionario para la evaluación de la fonología infantil*. 2a. ed. El Colegio de México, México, 1990.
91. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ Y ORALIA RODRÍGUEZ ARREDONDO, *La adquisición del español como lengua materna. Bibliografía descriptiva*. El Colegio de México, México, 1993.
92. GÓMEZ PALACIO, M., SILVIA ROMERO CONTRERAS Y E. RANGEL, *Batería de evaluación de la lengua española (BELE). Manuales de aplicación, calificación e interpretación*. Secretaría de Educación Pública-ILCE, México, 1988.
93. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA Y ORALIA RODRÍGUEZ ARREDONDO, *Te voy a platicar de mi mundo. Muestra del habla de niños mexicanos de 6 y 7 años*. El Colegio de México-Secretaría de Educación Pública, México, 1985.

Tesis

94. AGÜERO SERVÍN, MARÍA DE LAS MERCEDES, *Conceptualización del niño de 6 y 7 años sobre la homonimia y la polisemia*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1986].

95. ALONSO GARCÍA, MARÍA DEL PILAR Y LUZ ALICIA TELLO DE LA PARRA, *La adquisición de las preposiciones en niños hispanohablantes de la ciudad de México, de los 2.4 a los 5.4 años*. [Tesis de Licenciatura, Colegio Superior de Neurolingüística y Psicopedagogía, México, 1993].
96. ARIAS ÁLVAREZ, BEATRIZ, *Sintaxis del infinitivo absoluto en textos de niños de educación primaria*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1988].
97. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, *Entre lo sintáctico y lo discursivo. Un análisis comparativo del habla infantil*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1990].
98. CABRERA BAUTISTA, SALVADOR, *Un sistema de adquisición de lenguaje*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1990].
99. CARRASCO GARCÍA, MARÍA ROSA, *Análisis de la estructuración del pensamiento del niño operatorio a partir de la teoría de Jean Piaget*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1987].
100. FLORES, ELIUD, *La adquisición de la sintaxis. Un acercamiento a la comprensión infantil de la sintaxis en las ciudades de México*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].
101. GARCIA DA SILVA, DENIZE ELENA, *La oralidad en el discurso narrativo escrito de adolescentes mexicanos: el fenómeno lingüístico de la repetición*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1996].
102. GARCADIAGO RAMOS, ISRAEL RUBÉN, *La gramática en el proceso individual de adquisición de una lengua extranjera*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
103. HAWAYEK, ANTOINETTE, *Las etapas iniciales en la adquisición de las relaciones semánticas*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1983].
104. HESS, KARINA, *Desarrollo y piloteo de ANAGRAM (Programa computacional para el análisis gramatical)*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, México, 1994].
105. HEYNS, ELIZABETH, *Una prueba de exploración lingüística para niños mexicanos*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1983].
106. HORITA GONZÁLEZ, GLANDY, *Algunas expresiones de la temporalidad en niños de 4 a 8 años*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1981].
107. JACKSON MALDONADO, DONNA, *Una palabra: multiplicidad de intenciones y funciones*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1989].

108. JUNCO PEÑA, N., *Evaluación pragmática del lenguaje infantil en la etapa de una palabra*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, Puebla, 1984].
109. MÉZQUITA HOYOS, YANKO NORBERTO, *Efectos de dos contextos de adquisición sobre la comprensión de tiempo histórico en adolescentes yucatecos*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1995].
110. MUZINEK, K., *La relación entre gestos y lenguaje en niñas de habla hispana entre los 20 y 36 meses de edad*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, Puebla, 1995].
111. REYES TRIGOS, CLAUDIA, *Narrar a los seis años: algunas características de las narraciones producidas por niños de la ciudad de Monterrey*. [Tesis de Doctorado, El Colegio de México, México, 1996].
112. RÍO LUGO, NORMA ALICIA DEL, *Desarrollo del lenguaje (0-2 años) en la interacción social*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1990].
113. ROMERO, SILVIA, *Estudio exploratorio sobre las características de la interacción madre-hijo en una muestra de díadas mexicanas*. [Tesis de Maestría, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1994].
114. RUIZ CASTELLANOS, MARÍA DEL CARMEN Y ALBERTO CÁRDENAS PALOMEC, *Narrativa infantil; análisis y estudio de narrativa oral y escrita producida por niños*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1994].
115. SÁNCHEZ VÁZQUEZ, BERTHA ALICIA, *El desarrollo del lenguaje en el período sensoriomotriz como condición básica para el desarrollo del pensamiento simbólico y la formación de conceptos*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].
116. STENNER, DANIELA, *Desarrollo y piloteo de un procedimiento para calcular la longitud promedio de emisiones de morfemas del español (LEME) en una muestra de niños mexicanos*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, México, 1994].

Véanse, además: III. *Gramática*: 249; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 331; XI. *Sociolingüística*: 185, 193, 194; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 159, 180, 289.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

HÑAHÑU (OTOMÍ)

117. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Reflexividad acerca de la adquisición de la lengua en el contexto del conflicto lingüístico otomí-español". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 83-92.

HUICHOL

118. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA, "La reducción morfológica en el habla materno del huichol". *Actas del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 1, pp. 339-358.
119. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "El acoplamiento estructural de madre y niña en la adquisición de estructuras pre- y protomorfológicas en huichol". *Función*, Guadalajara, 1996, 25-38.

MAYA

120. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "La adquisición de palabras en el grupo mayance". *Memorias II Coloquio Internacional de Mayistas*. UNAM, México, 1989, t. 2, pp. 1265-1276.

NÁHUATL

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 207; XVI. *Historia de la Lingüística*: 216.

TOTONACO

Tesis

121. TÉLLEZ GALVÁN, SERGIO, *Adquisición del lenguaje y desarrollo académico de alumnos totonacas de Coxquihui*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1991].

OTRAS LENGUAS

ALEMÁN

Tesis

122. NAGY HOFFMANN, EVA, *Adquisición de los casos gramaticales del idioma alemán por hispanohablantes*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].

FRANCÉS

123. SIGNORET DORCASBERRO, ALINE, "Las estrategias de comunicación y la adquisición del francés-LE". *Antología del 8º Encuentro Nacional de profesores de lenguas extranjeras*, 1995. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras; UNAM, México, 1996.

HEBREO

Tesis

124. HIRSHFELD, LINDA, *La identificación de letras en hebreo: un estudio sobre la adquisición de una segunda lengua*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1986].

INGLÉS

125. ZAMPINI, MARY L., "Las relaciones de marcación en la adquisición de /b d g/ en el español y en el inglés como segunda lengua". *Me-*

morias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, p. 341.

Tesis

126. DURÁN ARENAS, SILVIA DULCE MARÍA, *El parámetro pro-drop en la adquisición del inglés: omisión de los sujetos en el interlenguaje de los alumnos*. [Tesis de Maestría, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1995].

Véase, además: III. *Gramática*: 387.

PORTUGUÉS

127. WELLER FORD, GEORGANNE, "Interação e aquisição do Português como língua estrangeira no Mexico". *Georgetown University Roundtable*, Washington, 1993.

RUSO

128. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Teorías de aprendizaje en la psicolingüística rusa". *Integración. Revista del Instituto de Psicología y Educación*, Xalapa, 7 (1996), 50-55.

PATOLOGÍA DEL LENGUAJE

OBRAS GENERALES

129. ALCARAZ ROMERO, VÍCTOR MANUEL, "Una limitación para la enseñanza. La falta de diglosia". *Revista Intercontinental de Psicología y Educación*, México, 5-1 (1992), 151-162.
130. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *El examen lingüístico de las afasias*. México, 1987. 7 videocasetes.
131. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *La rehabilitación lingüística de las afasias y otros problemas del lenguaje*. Trillas, México.
132. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *La terapéutica del lenguaje*. La Prensa Médica Mexicana, México, 1986.

133. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Experiencias y relatos para la enseñanza del lenguaje*. La Prensa Médica Mexicana, México, 1988.
134. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "Rehabilitación de problemas de la voz y del lenguaje". *Gaceta Médica de México*, 1983, núm. 11, 438-444.
135. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "Linguistic communication disorders in Latin America countries". *International perspectives on communication disorders*. Eds. S. E. Gerber & G. T. Mencher. Gallaudet University Press, Washington, 1988, pp. 46-60.
136. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "Speech disorders and learning disabilities related with conductive losses in children". *Quaderni di Audiologia*, Laterza, 4 (1988), 305-310.
137. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "Prevention of deafness in Latin America. Audiology in practice". *Excerpta Medica*, 1989, núm. 2, 3-5.
138. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "Bicultura y bilingüismo: ensayo sobre algunas implicaciones lingüísticas en el campo médico de la audiología y foniatría". *Revista de la Facultad de Medicina de la UNAM*, 1990, núm. 1, 66-73.
139. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "El ruido y la sociedad". *Revista de la Facultad de Medicina de la UNAM*, 1990, núm. 2, 121-125.
140. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "Audiología, foniatría y logopedia en América Latina: una introducción". *Prevención e identificación temprana de la sordera*. Ed. A. J. Madriz. Ministerio de Salud de San José, Costa Rica, 1991, pp. 1-4.
141. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "La voz en la patología de la comunicación: conceptos básicos de terapéutica foniátrica". *Prevención e identificación temprana de la sordera*. Ed. A. J. Madriz. Ministerio de Salud de San José, Costa Rica, 1991, pp. 171-179.
142. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO Y B. L. FLORES, "El terapeuta del lenguaje en la rehabilitación". *Prevención e identificación temprana de la sordera*. Ed. A. J. Madriz. Ministerio de Salud de San José, Costa Rica, 1991, pp. 188-198.
143. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO Y B. L. FLORES, "Papel del terapeuta especializado en audición y lenguaje: la prevención". *Prevención e identificación temprana de la sordera*. Ed. A. J. Madriz. Ministerio de Salud de San José, Costa Rica, 1991, pp. 147-153.

144. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO Y LUZ MARÍA VALDÉS, "Identificación de problemas auditivos en niños por medio de la impedanciometría". *Anales de la Sociedad Mexicana de Otorrinolaringología*, México, 26 (1981), 3-9.
145. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO Y R. A. PASTRANA, "Reactometría y PEATC: correlación metodológica para la identificación temprana de problemas auditivos". *Revista de la Facultad de Medicina de la UNAM*, 1990, núm. 2, 91-97.
146. DÍAZ DE LEÓN, JOSÉ MARÍA Y ANNE MARIE MERCIER, "El deterioro de la sílaba en un lenguaje patológico". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1981, núm. 1, 102-120.
147. FLORES VÉLEZ, AMELIA Y AMALIA HOYOS ARVIZU, "La oralización del sordo, una labor psicolingüística". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 303-312.
148. GUEVARA BENÍTEZ, YOLANDA Y GUADALUPE MARES CÁRDENAS, "Estudios sobre interacciones madre-hijo retardado". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1994-95), núm. 1, p. 101.
149. HAWAYEK, ANTOINETTE, "El lenguaje infantil y la afasia". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núm. 17, 41-53.
150. JACKSON MALDONADO, DONNA, "Rehabilitación y terapia de lenguaje: aportes desde la adquisición del lenguaje". *Rehabilitación neuropsicológica*. Eds. Feggy Ostrosky Solís, Alfredo Ardila y Chayo Dichy R. Planeta, México, 1996, pp. 261-286.
151. LEAL CARRETERO, FERNANDO Y ESMERALDA MATUTE VILLASEÑOR, "Coherencia en textos infantiles cortos como criterio psicolingüístico en casos de trastorno de la escritura". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 237-252.
152. LEAL CARRETERO, FERNANDO Y ESMERALDA MATUTE VILLASEÑOR, "La construcción de enunciados por sujetos cerebro-lesionados". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1994-95), núm. 1, 21-40.
153. LEAL CARRETERO, FERNANDO Y ESMERALDA MATUTE VILLASEÑOR, "Los efectos de la edad y del grado escolar sobre la coherencia de una narración escrita por niños con problemas en el aprendizaje". *Salud Mental*, 1995, núm. 4, 10-17.

154. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, “Sordera de causa genética: estudio prospectivo en 109 niños de una escuela especial”. *Archivos de Investigación Médica*, 4 (1990), 15-19.
155. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, FERNANDO LEAL CARRETERO Y D. ZARABOZO, “Algunos aspectos evolutivos en narrativas escritas por niños con problemas en el aprendizaje de la lecto-escritura”. *Estudios de Lingüística Aplicada*. [En prensa].
156. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, JUDITH SURO Y ADRIANA ENRÍQUEZ, “El aprendizaje de la escritura en español cuando el acceso a la vía de conversación fonema-grafema es limitado. Análisis de un caso”. *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1995), núm. 2, 157-172.
157. RADELLI, BRUNA, “Naturaleza del lenguaje y problemas para la rehabilitación de los niños sordos”. *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 367-382.

Manuales y textos didácticos

158. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *El adiestramiento auditivo en edades tempranas*. La Prensa Médica Mexicana, México, 1986.
159. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Cómo pronunciar mejor “la ere” y cómo pronunciar mejor “la erre”*. La Prensa Médica Mexicana, México, 1994.
160. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Cómo articular la ere*. La Prensa Médica Mexicana, México, 1996. (*Colección para Pronunciar Mejor*).
161. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Cómo articular la erre*. La Prensa Médica Mexicana, México, 1996. (*Colección para Pronunciar Mejor*).
162. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Cómo articular la ese*. La Prensa Médica Mexicana, México, 1996. (*Colección para Pronunciar Mejor*).

Tesis

163. ALVARADO MENDOZA, MARTHA Y MARÍA GABRIELA VARGAS GARCÍA, *El juego simbólico como herramienta de DX y TX para el retardo del lenguaje de patogenia anártrica*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Guadalajara, Guadalajara].

164. BARRIOS ZAMUDIO, MARÍA, *Comprensión de la lectura en niños invidentes de segundo año*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].
165. CARMIT, SARIT, *Adaptación, normalización y estudios de validez de "Sondeo del Desarrollo del Lenguaje (SDL)" para la detección de retraso de lenguaje expresivo en niños mexicanos de 15 a 31 meses de edad*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, México, 1995].
166. CARRANZA MINVIELLE, ANA CECILIA, *Aspecto foniátrico en el manejo integral del niño por la clínica del labio y paladar hendido*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Guadalajara, Guadalajara].
167. CASTRO SALINAS, CONSUELO, *Programa de rehabilitación para el uso del verbo en la afasia eferente*. [Tesis de Licenciatura, Instituto Mexicano de la Audición y el Lenguaje, México, 1984].
168. GRANADOS RAMOS, DORA E. Y MARÍA DEL SOCORRO TÉLLEZ GARCÍA, *El proceso comunicativo y cognitivo de dos sujetos gemelos: ciego y sordo-ciego*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1993].
169. HOYOS ARVIZU, AMALIA Y MARGARITA URIARTE TRUJILLO, *La lingüística en el campo de la patología del lenguaje*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Sonora, Hermosillo, 1981].
170. MARCOS ORTEGA, JOSÉ Y SILVIA VALDEZ MACHUCA, *Lingüística aplicada a la descripción de los trastornos del lenguaje*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1986].
171. REYES, YISELLE, *Los procesos fonológicos presentados en el habla de los niños con pérdida auditiva profunda rehabilitados con método auditivo*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, México, 1995].
172. RIGALT, CLAUDIA, *Evaluación neuropsicológica y electrofisiológica de las afasias en hispanohablantes*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
173. ROSALES GUTIÉRREZ, CARMELA, *Estudio comparativo en la adquisición de un código escrito por niños ciegos y débiles visuales hispanohablantes*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1990].

Véase, además: XIII. *Neurolingüística*: 24.

LECTOESCRITURA

OBRAS GENERALES

174. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA, "Los efectos de un programa de discriminación visual de letras sobre la ejecución de una secuencia elemental de lectura". *Memorias del Primer Simposio Dominicano de Psicología Educativa*. Santo Domingo, 1981.
175. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA, "Las redes semánticas naturales y la organización de la información". *Revista de Psicología Social y Personalidad*, 9 (1993).
176. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA Y O. M. LÓPEZ, "Diagramación semántica: una alternativa a las estrategias de aprendizaje utilizadas en comprensión de lectura de textos instruccionales". *Primer Foro Nacional de Investigación en el Proceso Enseñanza-Aprendizaje*. UNAM, México, 1981.
177. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA Y O. M. LÓPEZ, "Estructuración de procesos cognoscitivos de bajo y alto nivel en la comprensión y recuerdo de textos de naturaleza científico-instruccional". *Series sobre la Universidad*, CISE-UNAM, México, 1 (1989), 27-55.
178. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA Y O. M. LÓPEZ, "Desarrollo cognitivo vía la evaluación y modelamiento de la comprensión de textos instruccionales". *Memorias de la Primera Reunión Universitaria sobre la Enseñanza de la Lengua Materna*. UNAM, México, 1994, pp. 96-128.
179. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA, O. M. LÓPEZ Y M. ROMERO, "The role of five induced learning strategies in science textbook comprehension". *Journal of Experimental Education*, 1987, núm. 55, 125-130.
180. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, "El problema de la redacción: un enfoque sociolingüístico". *VI Coloquio Nacional sobre la Comunicación Escrita*. Chihuahua, 1984. [En prensa].
181. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, "Hacia un mejor conocimiento sobre el proceso de la lectura". *Boletín del PECT*, Puebla, 1988, núm. 1, 50-60.
182. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA ET AL., "Diagnóstico de lectura". *Boletín del PECT*, Puebla, 1990, núm. 6.
183. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA Y REBECA HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, "La adquisición de la lecto-escritura por niños de zonas rurales altamente marginadas". *Memorias del Segundo Coloquio sobre*

- Puebla*. Gobierno del Estado de Puebla-Comisión V Centenario, 1992. [En prensa].
184. CORTÉS, ASSOL Y ULISES DELGADO, "Interacciones madre-hijo en contextos de producción de grafismos". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 4 (1995-96), núm. 1, 1-16.
 185. ESPINOZA, L. Y SYLVIA ROJAS-DRUMMOND, *Lectura y lenguaje: implicaciones en la enseñanza universitaria*. UNAM, México.
 186. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *La práctica del dictado en el primer año escolar*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México. (*Cuadernos de Investigación Educativa*).
 187. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "El descubrimiento del sistema de escritura por parte del niño". *Perspectiva*, 1980, núm. 1, 9-13.
 188. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *La posibilidad de escritura de la negación y la falsedad*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1981. (*Cuadernos de Investigación Educativa*, 4).
 189. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "¿Se debe o no enseñar a leer y escribir en Jardín de niños? Un problema mal planteado". *Preescolar*, México, 1-2 (1982).
 190. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *Literacy before schooling*. Heinemann, Exeter, NH-London, 1982.
 191. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Procesos de adquisición de la lengua escrita dentro del contexto escolar". *Revista Latinoamericana de Lectura (Lectura y Vida)*, Buenos Aires, 4-2 (1983).
 192. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Psico-génesis de la escritura". *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura*. Siglo XXI, Madrid, 1983.
 193. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "The development of literacy: A complex psychological problem". *Writing in focus*. Eds. F. Coulman & K. Ehlich. Mouton, Berlin, 1983.
 194. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Los problemas cognitivos involucrados en la construcción de la representación escrita del lenguaje". *Actes de les Primeres Jornades sobre Noves Perspectives sobre la Representació Escrita en el Nen*. Institut Municipal d'Educació, Barcelona, 1984.
 195. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Los procesos constructivos de apropiación de la escritura". *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura*. Siglo XXI, México, 1984.
 196. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "The underlying logic of literacy development". *Awakening to literacy*. Eds. Goelman, A. Oberg & F. Smith. Heinemann, Exeter, NH, 1984.

197. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Literacy development: A psychogenetic perspective". *Literacy, language and learning*. Eds. D. Olson, N. Torrance & A. Hildyard. Cambridge University Press, New York, 1985, pp. 217-228.
198. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Representação da linguagem e o processo de alfabetização". *Cadernos de Pesquisa*, São Paulo, 52 (1985), 7-17.
199. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *La costruzione della lingua scritta nel bambino*. Giunti-Barbera, Firenze, 1985.
200. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *Reflexões sobre alfabetização*. Cortez Editores, São Paulo, 1985.
201. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "La complejidad conceptual de la escritura". *Escritura y alfabetización*. Eds. del Ermitaño, México, 1986, pp. 60-81.
202. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "The interplay between information and assimilation in beginning literacy". *Emergent literacy*. Eds. W. Teale & E. Sulzby. Ablex, Norwood, 1986.
203. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *Psicogenese da lingua escrita*. Artes Médicas, Porto Alegre, 1986.
204. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Doppie o dopie? Come i bambini interpretano le duplicazioni de lettere". *Età Evolutiva*, 27 (1987), 24-38.
205. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Alternativas a la comprensión del analfabetismo en la región". *Alternativas de alfabetización en América Latina y el Caribe*. UNESCO-OREALC, Santiago de Chile, 1988.
206. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "El proceso cognitivo de apropiación de la lengua escrita". *Sociolingüística latinoamericana*. Eds. Yolanda Lastra, Rainer Enrique Hamel y Héctor Muñoz Cruz. Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México, 1988, pp. 207-226. (*Serie Antropológica*, 56).
207. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "L'écriture avant la lettre". *La production de notations chez le jeune enfant*. Ed. H. Sinclair. Presses Universitaires de France, Paris, 1988.
208. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *Procesos de alfabetización. La alfabetización en proceso*. Centro Editor de América Latina, Buenos Aires, 1988.
209. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *Los hijos del analfabetismo. Propuestas para la alfabetización escolar en América Latina*. Siglo XXI, México, 1989.

210. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Apprende le lire-écrire". *Voies Livres*, Lyon, 40 (1990).
211. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Literacy development. Psychogenesis". *How children construct literacy. Piagetian perspectives*. Ed. Y. Goodman. International Reading Association, Newark, DE, 1990.
212. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "L'uso della punteggiatura nella scrittura di storie di bambini di seconda e terza elementare". *La costruzione del testo scritto nei bambini*. Eds. M. Orsolini e Clotilde Pontecorvo. La Nuova Italia Editrice, Firenze, 1991.
213. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "La construcción de la escritura en el niño". *Revista Latinoamericana de Lectura (Lectura y Vida)*, Buenos Aires, 12-3 (1991).
214. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Nuevas investigaciones sobre la adquisición de la lengua escrita". *Revista Latinoamericana de Lectura (Lectura y Vida)*, Buenos Aires, 12-3 (1991).
215. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Representación escrita de la pluralidad, la ausencia y la falsedad". *El lenguaje oral y escrito. Investigación en Latinoamérica*. Eds. Alfredo Ardila y Feggy Ostrosky. Trillas, México, 1988, pp. 119-136.
216. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *El proyecto principal de la educación y la alfabetización de niños: un análisis cualitativo*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1991. (*Cuadernos de Investigación Educativa*, 19).
217. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Children's literacy and public schools in Latin America". *The Annuals of the American Academy of Political and Social Sciences*. 1992, núm. 520, 143-150.
218. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Psycholinguistique et conceptualization de l'écrit". *L'illettrisme en questions*. Eds. J. M. Besse, M. de Gaulmyn, D. Ginet et B. Lahire. Presses Universitaires de Lyon, Lyon, 1992, pp. 89-99.
219. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *Com todas as letras*. Cortez Editores, São Paulo, 1992.
220. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Children's literacy in Latin America". *Language Policy, Literacy and Culture*, Paris, 7 (1993), 41-47.
221. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "L'entré dans l'écrit: construction et representation". *Les Entretiens Nathan. Actes III- Parole, Écrit, Images*, Nathan, Paris, 1993, 33-49.
222. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Lengua oral y lengua escrita: aspectos de la adquisición de la representación escrita del lenguaje".

- Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Universidade Estadual de Campinas, 1993, t. 2, pp. 343-357.
223. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Presentation de la communication de Roy Harris: écriture et notation". *Proceedings of the Workshop on Orality versus Literacy: Concepts, Methods and Data*. European Science Foundation, Strasbourg, 1993, pp. 11-19.
224. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., *La alfabetización de los niños en la última década del siglo*. Instituto Fronesis-Libresa, Quito, 1993.
225. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Diversidad y proceso de alfabetización: de la celebración a la toma de conciencia". *Revista Latinoamericana de Lectura (Lectura y Vida)*, Buenos Aires, 15-3 (1994), 5-14.
226. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Literacy development: Construction and reconstruction". *Implicit and explicit knowledge: An educational approach*. Ed. D. Tirosh. Ablex, Norwood, 1994, pp. 160-180.
227. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Luria e o desenvolvimento da escrita na criança". *Cadernos de Pesquisa*, São Paulo, 88 (1994), 72-77.
228. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Problems and pseudo-problems in literacy development: Focus on Latin America". *Functional literacy*. Ed. L. Verhoeven. J. Benjamins, Amsterdam, 1994, pp. 223-235.
229. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Remarcs sur la précocité et les apprentissages précoces". *Les Entretiens Nathan*, Paris, 1994, 119-134.
230. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Some remarks about the acquisition of written language as a conceptual object". *Proceedings of the Workshop on Understanding Early Literacy in a Developmental and Cross-linguistic Approach*. European Science Foundation, Strasbourg, 1994, pp. 50-69.
231. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Two literacy histories: A possible dialogue between children and their ancestors". *Literacy: Interdisciplinary Conversations*. Hampton Press, Cresskill, NJ, 1994.
232. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Diversidad y proceso de alfabetización: de la celebración a la toma de conciencia". *Revista de Ciencias Sociales*, Universidad de Quilmes, Argentina, 2 (1995), 21-36.

233. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "La reconstrucción de lo oral en el proceso de adquisición de la escritura". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 106-118.
234. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "Children's use of punctuation marks: The case of quoted speech". *Children's early text construction*. Lawrence Erlbaum Associates Publishers, Albany, 1996, pp. 177-205.
235. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "La revolución informática y los procesos de lectura y escritura". *Avance y Perspectiva*, México, 15 (1996), 260-267.
236. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B. ET C. BLANCHE BENVENISTE, "Peut on dire des mots a l'envers? Une reponse morphologique des enfants de quatre et cinq ans". *Archives de Psychologie*, 56 (1988), 155-184.
237. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B. Y A. TEBEROSKY, "La comprensión del sistema de escritura: construcciones originales del niño e información específica de los adultos". *Revista Latinoamericana de Lectura. (Lectura y Vida)*, Buenos Aires, 2-1 (1981).
238. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B. Y B. RODRÍGUEZ, *Las condiciones de alfabetización en el medio rural*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1994.
239. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B. Y MARGARITA GÓMEZ PALACIO, *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura*. Siglo XXI, México, 1982.
240. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., ALEJANDRA PELLICER, BEATRIZ RODRÍGUEZ ET AL., *Haceres, quehaceres y deshaceres con la lengua escrita en la escuela rural*. Secretaría de Educación Pública, México, 1991. (*Libros del Rincón*).
241. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., CLÓTILDE PONTECORVO ET AL., *Il bambini raccontano Cappuccetto Rosso*. La Nuova Italia Editrice, Firenze.
242. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., CLÓTILDE PONTECORVO ET AL., *Capercucita Roja aprende a escribir: estudios psicolingüísticos comparativos en tres lenguas*. Gedisa, Barcelona, 1996.
243. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., CLÓTILDE PONTECORVO & C. ZUCCHERMAGLIO, "Pizza or piza? How children interpret the doubling of letters in writing". *Children's early text construction*. Lawrence Erlbaum Associates Publishers, 1996, pp. 145-163.

244. FRIDMAN MINTZ, BORIS, "La naturaleza dual de la escritura". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 11, 9-50.
245. GARCÍA HIDALGO, ISABEL, "The TEXTUS system". *Theories, models and methodology: Current trends in research on writing*. Eds. Rijlaasdam, Huub van den Bergh & Michel Couzijn. Amsterdam University Press, The Hague, 1995.
246. GUARNEROS RICO, NORMA Y EVANGELINA RODRÍGUEZ LÓPEZ, "La problemática de la lectura: el texto y su comprensión". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 186-190.
247. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Alfabetización y enseñanza: el papel del contexto en el proceso de aprendizaje". *Encuentro de Especialistas sobre Necesidades Educativas Básicas de los Adultos*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1994.
248. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "La alfabetización sin escritura". *Huaxyacac*, Oaxaca, 1994, núm. 2.
249. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "La construcción social de la lengua escrita". *IV Jornadas Académicas Nacionales de Educación Media*. Escuela Normal Superior de Michoacán-Secretaría de Educación Pública, México, 1994.
250. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "La lengua escrita y la preparación para el trabajo: hacia el desarrollo de la competencia comunicativa". *Básica*, Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, México, 1994.
251. LEAL CARRETERO, FERNANDO, "¿Qué es leer y escribir desde un punto de vista lingüístico?". *Tiempos de Ciencia*, 1992, núm. 29, 32-46.
252. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "¿Se puede evaluar la coherencia en narrativas escritas por niños?". *Revista Latinoamericana de Lectura (Lectura y Vida)*. Buenos Aires. [En prensa].
253. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "Los problemas en el aprendizaje de la lectura y la escritura". *Los procesos de enseñanza aprendizaje II*. Coord. Guillermina Waldegg. Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, México, 1995.
254. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA (COMP.), *Pedagogía crítica y enseñanza de la lectura*. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1995.

255. ORTIZ PROVENZAL, ALMA, "Autoaprendizaje y comprensión de lectura". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 12, 43-56.
256. OSTROSKY SOLÍS, FEGGY ET AL., *El lenguaje oral y escrito. Investigación en Latinoamérica*. Eds. Alfredo Ardila y Feggy Ostrosky. Trillas, México, 1988.
257. PEÓN ZAPATA, MARGARITA Y SYLVIA ROJAS-DRUMMOND, "Estrategias autorregulatorias para la comprensión de textos: su desarrollo y promoción en el contexto escolar". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1 (1992), núm. 1, 11-32.
258. PEÓN ZAPATA, MARGARITA, SYLVIA ROJAS-DRUMMOND ET AL., "Developing strategies for self-regulation in text comprehension". *Applied Cognitive Psychology*. [En prensa].
259. PEÓN ZAPATA, MARGARITA, SYLVIA ROJAS-DRUMMOND ET AL., *El manejo del aprendizaje en el salón de clase*. Ed. Corso, México. [En prensa].
260. RIVERA OCHOA, MARÍA CLOTILDE, "1492-1942: cuando el 4 y el 9 intercambian lugares o 50 años antes de los 500". *Más de 500 años de cultura en México*. Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México, 1994, pp. 3-21.
261. SCHMID, MANFRED, "Cuestiones ideológicas y problemas prácticos de la enseñanza de la escritura en la lengua materna". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 125-137.
262. SILVA, JUAN, THALÍA HARMONY, JORGE BERNAL ET AL., "Comparación entre las actividades en la lectura de dos grupos con diferente desempeño académico". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1994-95), núm. 1, 65-82.

Véanse, además: XI. *Sociolingüística*: 154; XIII. *Neurolingüística*: 5, 6, 12, 26, 35, 40-42, 49; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 22-24, 27, 28, 36, 55, 67, 77, 84, 92, 104, 105, 116, 126-129, 263, 272, 290.

ESPAÑOL

263. BENITES ANGUIANO, RAQUEL Y ALMA DOLORES ESTRADA VIDAL, "El proceso de lectura en niños de escuelas primarias de Hermosillo: un enfoque psicosociolingüístico". *Memorias del II Encuentro*

- de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 299-312.
264. CAMEÁN GORRIAS, SILVIA, "Del habla a la escritura: estudio comparativo sobre la representación del fonema /-s/ en niños hispanohablantes mexicanos y rioplatenses". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 223-236.
265. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA, "Interfase afectivo-motivacional en la comprensión de textos: estudio transcultural México-Holanda". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1996, núm. 2, 169-186.
266. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA, R. SANTOS ET AL., "Investigación sobre problemas de comprensión de lectura en el alumno del C.C.H.". *Primer Foro Nacional de Investigación en el Proceso Enseñanza-aprendizaje*. UNAM, México, 1981.
267. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B. Y C. PONTECORVO, "Le découpage graphique dans des recits d'enfants entre 7 et 8 ans. Étude comparative espagnol-italien". *Études de Linguistique Appliquée*, 91 (1993), 22-33.
268. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., Y SOFÍA ALEJANDRA VERNON CARTER, "La distinción palabra/nombre en niños de 4 y 5 años". *Infancia y Aprendizaje*, 58 (1992), 15-28.
269. KALMAN LANDMAN, JUDITH, *La educación de adultos. Estado del arte. Hacia una estrategia alfabetizadora para México*. CEE, México, 1994.
270. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Cómo responder a los textos de nuestros alumnos: hacia una pedagogía interactiva de la redacción". *Congreso Mexicano de Investigación Educativa*. México, 1995.
271. KALMAN LANDMAN, JUDITH, "Learning to write in the street: Becoming a scribe in México". *American Educational Researches Association*, San Francisco, 1995.
272. MARTÍNEZ ROMERO, RINA MARÍA Y FRIDA DÍAZ BARRIGA ARCEO, "Entrenamiento en estrategias de aprendizaje para la comprensión de textos narrativos y expositivos en niños mexicanos de primaria". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 2 (1994), núm. 2, 287-304.
273. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "Español como primera lengua, la lecto-escritura y las lenguas extranjeras". *Los procesos de en-*

- señanza-aprendizaje II*. Coord. Guillermina Waldegg. Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, México, 1995.
274. OSTROSKY SOLÍS, FEGGY, "Características de la lectura y tipos de lectores en una población escolar mexicana". *El lenguaje oral y escrito. Investigación en Latinoamérica*. Trillas, México, 1988, pp. 137-154.
275. OSTROSKY SOLÍS, FEGGY ET AL., "La lectura y los perfiles cognoscitivos de una población escolar mexicana". *Revista Mexicana de Psicología*, 1 (1984), 53-65.
276. PELLICER UGALDE, ALEJANDRA, "Las complejidades lingüísticas (referencias endofóricas) presentes en los libros de texto escolar y sus posibles repercusiones en la comprensión infantil de contenidos informativos". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 327-350.
277. PEÓN ZAPATA, MARGARITA, SYLVIA ROJAS-DRUMMOND ET AL., "El desarrollo de macroestructuras en niños de primaria". *Estudios de Lingüística Aplicada*. [En prensa].
278. VERNON CARTER, SOFÍA ALEJANDRA, "Las primeras correspondencias sonoras en la escritura: un estudio comparativo español/inglés". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 1, pp. 351-366.
279. ZACAULA SAMPIERI, FRIDA, "Problemas de la enseñanza del español en México. Una propuesta de evaluación holística para la producción escrita". *Actas del I Encuentro sobre problemas de la enseñanza del español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 233-240.

Estudios de investigación básica

280. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL (ED.), *Así escriben los niños de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982.

Manuales y textos didácticos

281. BAUTISTA MÉNDEZ, JUAN, ÁNGELA OCHOA Y BENIGNO ROBLES, *Instructivo del alfabetizador*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1995.

282. CHÁVEZ PÉREZ, FIDEL, ROBERTO DOMÍNGUEZ CÁCERES Y MARGARITA PALACIOS SIERRA, *Leer para pensar: búsqueda y análisis de la información*. Alhambra, México, 1995.
283. MAJCHRZAK, IRENA, *Ejercicios de lecto-escritura. Alfabetización a partir del nombre propio*. Instituto de Cultura de Tabasco, Villahermosa, 1987.

Tesis

284. ARIZPE, EVELYN, *Cuentos mexicanos de grandes para chicos: un análisis de su lenguaje y su contenido*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Iberoamericana, México, 1990].
285. BAÑUELOS MÁRQUEZ, ANA MARÍA, *Estructuración de procesos de alto y bajo nivel en la comprensión de textos de biología*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1990].
286. BUSTO ESTRADA, MARÍA TERESA DEL, *El proceso de la adquisición de la lecto-escritura desde un enfoque psicogenético*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1984].
287. CAMEÁN GORRIAS, SILVIA, *Las diferencias cualitativas en los períodos previos a la fonetización de la escritura en el niño*. [Tesis de Maestría, Centro de Investigaciones Avanzadas, México, 1990].
288. CAMPOS SÁNCHEZ, MARÍA DE LOURDES, *La batería predictiva, una prueba psicométrica de la lectura*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].
289. CERDEIRA, MARÍA DEL PILAR, *Detección de problemas ortográficos en el nivel superior. Estudio de un caso: la ENEP-Acatlán*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1987].
290. CONTRERAS RAMÍREZ, MARÍA DEL SOCORRO, *Identificación de los efectos derivados de la inducción de dos diferentes estrategias de aprendizaje sobre la comprensión de un texto que varía en el tipo de estructura de contenido: causal formalizada y causal no formalizada*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1992].
291. DÍAZ ARGÜERO, CELIA, *La segmentación en la escritura. El caso de los clíticos en el español*. [Tesis de Licenciatura, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1992].
292. ESPINOSA BECERRA, RAQUEL Y MIREYA LÓPEZ ALVARADO, *Los efectos de la sordera profunda sobre los niveles de conceptualización de la lecto-escritura en niños pre-escolares*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, Puebla, 1991].

293. ESPINOZA GARCÍA, GUILLERMO, *Efecto de la disponibilidad de texto sobre la comprensión de lectura de un pasaje utilizado en la instrucción de menores internas en Casa-Hogar del DIF*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1985].
294. FRIDMAN, BORIS, *Palabra oral y palabra escrita: hacia una historia lingüística de la escritura*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1983].
295. GALICIA NAVA, MARÍA ELBA, *Niveles de conceptualización en el proceso de adquisición de la lecto-escritura en los deficientes mentales moderados de acuerdo con los postulados teóricos de Emilia Ferreiro*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].
296. GÓMEZ ALARCÓN, MARÍA TONANTZIN Y ANA LUISA RAMÍREZ, *Efectos de tres contextos de recuperación sobre la comprensión de un texto de física*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1988].
297. HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, MARÍA DE LA CONCEPCIÓN REBECA, *Los niños y la lecto-escritura. Niveles de conceptualización y estrategias pedagógicas*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1994].
298. HERRASTI RIVAS, MARÍA DOLORES Y JULIETA PÉREZ LINARES, *Efectos de relectura sobre la comprensión de textos científicos*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1988].
299. KALMAN LANDMAN, JUDITH, *La organización del texto escrito en el adulto neo-lector*. [Tesis de Maestría, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1984].
300. MARTÍNEZ GARCÍA, GUADALUPE Y MARÍA ELENA SALDAÑA DE LA RIVA, *Efectos de un programa de entrenamiento en la habilidad de transformar material de prosa en diagramas jerárquicamente organizados y ligados sobre la comprensión de lectura de textos en estudiantes de educación media básica*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1993].
301. MIRANDA IBIETA, MARÍA ALBERTINA Y MARÍA ELISA CECILIA MEDINA ASCENCIO, *Nivel de desarrollo de comprensión de lectura, desde un punto de vista cognoscitivo, en dos sistemas de enseñanza*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1984].
302. MUÑOZ APANCO, GABRIELA, *La adquisición de la lecto-escritura en niños de 1^{er} grado en educación primaria*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Pedagógica Nacional, México, 1992].
303. NEMIROVSKY TABER, MYRIAM, *La representación gráfica de la resta*. [Tesis de Maestría, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1988].

304. OLVERA CÓRDOVA, MARÍA DEL CARMEN, *Procedimiento de aprendizaje de la lecto-escritura en función del juego*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
305. PALACIOS RODRÍGUEZ, BEATRIZ, *La campaña de alfabetización en la Cuba revolucionaria*. [Tesis de Maestría, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1989].
306. PELLICER UGALDE, MARÍA ALEJANDRA, *La expresión lingüística de relaciones temporales en producciones escritas de niños entre 7 y 12 años de edad*. [Tesis de Maestría, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1988].
307. PÉREZ RODRÍGUEZ, GUADALUPE, *Estrategias para mejorar la comprensión de la lectura*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1994].
308. QUINTEROS, GRACIELA BEATRIZ, *El uso y función de las letras en el período pre-alfabético*. [Tesis de Maestría, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1994].
309. RAMÍREZ DÍAZ, MARÍA ALTAGRACIA, *La representación escrita de la negación lingüística de niños en edad preescolar*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].
310. RÍOS PIEDRA, LAURA ALICIA, GABRIEL VARGAS GARCÍA Y JORGE ENRIQUE VACA URIBE, *Algunos problemas en el aprendizaje de la ortografía del español: una perspectiva cognoscitiva*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1981].
311. SÁNCHEZ SORDO, ANA MARÍA, *La influencia del lenguaje interno en el desarrollo de habilidades de escritura*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, Puebla, 1991].
312. SANTIAGO RAMOS, LILIA, *Importancia del apoyo sistemático en la recuperación del retardo lectográfico*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].
313. URIBE LÓPEZ, SANDRA LUZ, *El método de la enseñanza para la lecto-escritura que usan los profesores de la zona escolar 7-12 del estado de Morelos*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].
314. VACA URIBE, JORGE ENRIQUE, *Lo alfabético en el sistema de escritura: ¿qué piensa el escolar?* [Tesis de Maestría, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1986].
315. VERNON CARTER, SOFÍA ALEJANDRA, *El proceso de construcción de la correspondencia sonora en la escritura (en la transición entre los periodos pre-silábicos y el silábico)*. [Tesis de Maestría, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, México, 1986].

316. YÁÑEZ OCHOA, LORENA OFELIA, *¿Cómo favorecer el proceso de adquisición de la ortografía?* [Tesis de Licenciatura, Universidad Pedagógica Nacional, Colima, 1994].

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 15; V. *Lingüística Histórica*: 72; XI. *Sociolingüística*: 33, 41, 43-55, 210, 216-218, 221, 244, 415, 465, 473, 474; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 18, 148, 149, 155-157, 203, 216-218, 227, 229, 230, 232, 234, 247, 248, 253, 267, 271, 274, 275, 278, 285, 288, 298.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

317. CHRISTLIEB IBARROLA, CARMEN, "Alfabetización a grupos indígenas de los seis estados prioritarios". *Educación de Adultos*, 20 (1994), 33-46.
318. PARDO BRUGMAN, MARÍA TERESA, "El desarrollo de la escritura de las lenguas indígenas de Oaxaca". *Políticas del Lenguaje en América Latina*, 29 (1993), 109-134.

Véanse, además: XI. *Sociolingüística*: 95, 249, 252-255, 257; XVI. *Historia de la Lingüística*: 195, 196.

CAKCHIQUÉL

Véase: XI. *Sociolingüística*: 260.

CHATINO

Véase: *Sociolingüística*: 261.

CHINANTECO

Véase: XI. *Sociolingüística*: 262.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

Véase: XI. *Sociolingüística*: 266.

MAYA

319. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA & YANKO NORBERTO MÉZQUITA, “Immediate and delayed comprehension of Mayan history texts. Congruence effects between verbal and pictorial acquisition and retrieval contexts”. *Actas del 23 Congreso Internacional de Psicología Aplicada realizado en Madrid del 17 al 22 de julio de 1994*.
320. PELLICER UGALDE, ALEJANDRA, “Escritura espontánea de la lengua maya: un estudio psicolingüístico con niños en edad escolar”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1997, núm. 25, 86-108.

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 84; XI. *Sociolingüística*: 277, 278, 280, 281.

MAZAHUA

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 242, 282, 283, 499, 500; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 335-340.

MAZATECO

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 342.

MIXE

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 285; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 343, 344.

MIXTECO

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 286, 287; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 345.

NÁHUATL

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 292, 294.

OCUILTECO

Véase: II. *Fonética y Fonología*: 64.

POPOLOCA

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 350.

QUICHÉ

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 354-356.

TEPEHUANO

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 297-300; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 358.

ZAPOTECO

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 305-309; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 362-367.

ZOQUE

Véanse: XI. *Sociolingüística*: 310, 311.

OTRAS LENGUAS

OBRAS GENERALES

321. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE Y SILVIA GUTIÉRREZ, "El desarrollo de estrategias de lectura en lengua extranjera y sus implicaciones para la lectura en lengua materna". *Memorias del Segundo Foro Nacional de Investigación en el Proceso de Enseñanza-aprendizaje*. Colegio de Ciencias y Humanidades, UNAM, México, 1982, pp. 46-61.
322. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA Y O. M. LÓPEZ, "Una alternativa para desarrollar la comprensión de lectura de lenguas extranjeras". *Primer Foro Nacional de Investigación en el Proceso Enseñanza-aprendizaje*. UNAM, México, 1981.

ALEMÁN

Véanse: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 371, 374, 375.

FRANCÉS

Véanse: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 393, 396-398.

INGLÉS

323. ABRAMSON, S. & ILEANA SEDA SANTANA, "English writing development of young linguistically different learners". *Early Childhood Research Quarterly*, 5 (1990), 379-391.

Véanse, además: XI. *Sociolingüística*: 314; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 400, 401, 408, 411, 414, 419, 433, 434, 438.

ITALIANO

Véanse: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 442, 443.

PORTUGUÉS

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 448.

RUSO

Tesis

324. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, *Diseño de un curso de comprensión de textos en ruso para estudiantes universitarios*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1992].

XIII. NEUROLINGÜÍSTICA

Si bien la patología y las afasias siguen ocupando un lugar privilegiado en el ámbito de la investigación neurolingüística, recientemente el estudio de los potenciales evocados en cerebros de personas sanas ha aumentado el espectro del conocimiento y el interés por el funcionamiento del lenguaje. Se conoce cada vez más la especificidad de las funciones de cada hemisferio cerebral y se descubren lugares donde se encuentran ubicadas determinadas habilidades lingüísticas. El problema de la relación patología-normalidad, antes evadido, marca la pauta del crecimiento de la neurolingüística actual.

LA NEUROLINGÜÍSTICA EN MÉXICO

En México, la neurolingüística cuenta con dos áreas principales de investigación: una, ligada con la fisiología, y otra, más reciente, dedicada al estudio de los procesos de organización neuronal del cerebro en relación con la actividad lingüística. Hasta los años ochenta, la neurolingüística mexicana estaba ligada con la patología y se había enfocado concretamente al análisis de las lesiones cerebrales, sobre todo a las afasias. Sin embargo, durante los últimos quince años, al igual que en el resto del mundo, se ha agregado a esta área de investigación el estudio de la neurofisiología o el análisis de los potenciales cerebrales, vinculados con los actos lingüísticos de personas sanas. En esta nueva línea de trabajo se encuentran los estudios neurolingüísticos, tanto los del procesamiento y la adquisición del lenguaje en general, como los de la semántica, el léxico y la morfosintaxis. Hasta ahora, este tipo de investigación se ha centrado en algunos aspectos neurolingüísticos de hispanohablantes. Conviene señalar la ausencia de estos estudios en los hablantes de lenguas indígenas de México, campo de investigación abierto aún para el futuro de la lingüística mexicana.

INVESTIGACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN NEURONAL

Los análisis de la organización neuronal en individuos sanos y su correlación con el lenguaje han sido desarrollados principalmente por José Marcos Ortega, del Instituto Mexicano de Psiquiatría y El Colegio de México, Feggy Ostrosky Solís, de la Facultad de Psicología de la UNAM y Víctor Manuel Alcaraz Romero, de la Universidad de Guadalajara. Marcos Ortega emplea la técnica de registro de la actividad eléctrica cerebral con la percepción de estímulos físicos y procesos cognoscitivos, con el fin de analizar el acceso, la categorización y la selección léxica. En su trabajo sobre el reconocimiento de palabras y categorías léxicas del español, este investigador encuentra que los sustantivos se reconocen más rápidamente que los verbos, y que la morfología y la longitud de la palabra sólo tienen efectos significativos sobre palabras infrecuentes. La diferencia entre sustantivos y verbos podría deberse a que los verbos son, en general, más abstractos que los sustantivos. En esta misma línea de investigación, Ostrosky Solís examina el procesamiento general del lenguaje en personas neurológicamente sanas, en su estudio sobre correlatos neuroeléctricos del procesamiento lingüístico que llevó a cabo en la Facultad de Psicología de la UNAM, al lado de varios coautores internacionales. Con José Marcos Ortega, investiga sobre el procesamiento semántico y la comprensión de la sintaxis.

Por su parte, Alcaraz Romero realiza una investigación sobre neurofisiología del lenguaje; en este proyecto, realiza un cartografiado funcional del cerebro con el que intenta descubrir la dinámica de la actividad cortical durante los procesos de generación y recepción y la participación de diversos sistemas sensoriales y motores durante la producción lingüística. En otro estudio general sobre adquisición del lenguaje, este mismo investigador, en colaboración con Regina Martínez Casas, combina los métodos de la neurolingüística con los de la psicolingüística. Analiza las videograbaciones de la interacción madre-hijo desde el momento del nacimiento hasta los 6 años, junto con los registros encefalográficos de los cambios que se producen en la actividad eléctrica de distintas zonas del cerebro, conforme el niño adquiere las diversas funciones del lenguaje.

INVESTIGACIÓN DE LAS LESIONES CEREBRALES

Entre los estudios neurolingüísticos de sujetos con lesiones cerebrales, cabe mencionar los trabajos sobre dislexia, agrafia y afasia que han realizado Esmeralda Matute Villaseñor, Feggy Ostrosky Solís y José Marcos Ortega, utilizando pruebas psicométricas. En la Universidad de Guadalajara, Esmeralda Matute se ha dedicado a estudiar varios aspectos neuropsicológicos de la población analfabeta con el objeto de comprender el comportamiento de los individuos cuando tienen daño cerebral e indagar los posibles efectos que el aprendizaje de la lectoescritura puede tener en la organización cerebral. Con Fernando Leal Carretero y Lourdes Ramírez Dueñas, Matute Villaseñor trabaja problemas de aprendizaje de la lectoescritura en niños con lesiones cerebrales, en comparación con el desarrollo de niños sanos.

En uno de sus estudios, Fernando Leal Carretero concluye que la ejecución de las tareas sintácticas se ve alterada cuando hay daño en la corteza izquierda, y que las lesiones en la corteza derecha afectan la capacidad anticipativa, esencial en la producción de enunciados. En sus proyectos en curso, Leal Carretero, junto con Esmeralda Matute, investiga la coherencia narrativa en niños con problemas de aprendizaje, los procesos neuropsicológicos de los analfabetos y los procesos de comprensión de lectura en niños con problemas en el aprendizaje de la lengua escrita. En este estudio sobre comprensión de lectura, encuentran que la dificultad estriba en que la lectura requiere multitud de operaciones cognoscitivas, perceptivas y lingüísticas para reconstruir el significado del texto. Su muestra está formada por 120 niños de segundo a sexto de primaria, de los cuales la mitad ha tenido problemas para leer.

Finalmente, en la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, Dora Granados y Socorro Téllez, bajo la coordinación de Norma del Río Lugo, realizaron un estudio sobre la adquisición del lenguaje —funciones comunicativas y desarrollo cognoscitivo específicamente— en hermanos gemelos, uno sordo y otro sordo y ciego. En la investigación analizaron las funciones comunicativas de la madre para observar la correspondencia que estas funciones producían en los pequeños. Asimismo, Norma del Río realizó una investigación en la que participaron niños con daño neurológico perinatal, con el objeto de analizar la interacción comunicativa madre-hijo durante el primer año de vida.

BIBLIOGRAFÍA

1. ALCARAZ ROMERO, VÍCTOR MANUEL, ANA EUGENIA DÍAZ DE LEÓN, PATRICIA MERAZ Y MIGUEL ÁNGEL GUEVARA, "Palabras, función y actividad eléctrica cerebral". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1 (1994), núm. 2B, 349-366.
2. ALCARAZ ROMERO, VÍCTOR MANUEL, ANA EUGENIA DÍAZ DE LEÓN, ROCÍO GARCÍA ET AL., "La dinámica de la actividad eléctrica cerebral en el curso de la composición de frases". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 1 (1992), núm. 1, 104-116.
3. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, "La neurolingüística en México". *EFFETA*, México, 1994, núms. 3/4, 1.
4. BERRUECOS VILLALOBOS, PEDRO, F. E. COELLO Y A. G. SOTELO, "El procesamiento cortical del lenguaje". *Anales de la Sociedad Mexicana de Otorrinolaringología*, México, 29 (1984), 3-13.
5. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA, MIGUEL LÓPEZ ET AL., "Evaluador neurocomputacional de las estructuras de conocimiento de lectores de textos científicos". *Investigaciones e innovaciones docentes en psicología*. Ed. V. García. 1992, pp. 33-44.
6. CASTAÑEDA FIGUEIRAS, SANDRA, MIGUEL LÓPEZ, JESÚS ORDUÑA Y LOURDES PINEDA, "Un marco de trabajo experimental y neurocomputacional para el estudio de la estructuración del conocimiento a partir de lo leído". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 3 (1993), núm. 2, 201-232.
7. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Cerebro y lenguaje". *Los fundamentos neurológicos de la mente*. Ed. Ramón de la Fuente. México. [En prensa].
8. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Lingüística y neurofisiología: reflexiones epistemológicas". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 39 (1991), 791-800.
9. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Estudio de la habituación de los potenciales cerebrales relacionados a eventos lingüísticos". *Anales del Instituto Mexicano de Psiquiatría*, 3 (1992), 165-172.
10. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Evidencia neurofisiológica de los procesos de categorización léxica y acceso al significado". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 187-209. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).

11. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Cronometría mental del reconocimiento visual de estímulos lingüísticos". *Anales del Instituto Mexicano de Psiquiatría*, 4 (1993), 16-22.
12. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Distribución espacio-temporal de la actividad eléctrica cerebral asociada con el reconocimiento de estímulos lingüísticos a través de la lectura". *Anales del Instituto Mexicano de Psiquiatría*, 5 (1994), 129-136.
13. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Sobre lenguaje infantil y cambio lingüístico". *Revista 25 aniversario. Instituto Magdalena Sofía Barat*, Lima, 1994, 26-33.
14. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Evaluación cognoscitiva de metáforas". *Dimensión Antropológica*, México, 1995, 17-29.
15. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Roman Jakobson, precursor de la neuropsicología cognitiva". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 161-176. (*Colección Científica*, 337).
16. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, "Aspectos neurofisiológicos de los procesos de acceso al léxico: efectos de la lexicalidad y la frecuencia". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 383-407. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
17. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, FEGGY OSTROSKY-SOLÍS ET AL., "Brain potentials and syntax comprehension: Effect of thematic word order". *Brain and Cognition*, 30 (1996), 297-300.
18. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, G. LUNA-VILLEGAS ET AL., "Mapeo eléctrico cerebral de los procesos cognitivos tempranos asociados con la percepción y la discriminación de estímulos lingüísticos visuales". *Anales del Instituto Mexicano de Psiquiatría*, 6 (1995), 15-19.
19. MARCOS ORTEGA, JOSÉ, REGINA MARTÍNEZ CASAS, NICOLÁS LABOR Y PEDRO REYGADAS, "Reconocimiento de palabras y categorías léxicas en español". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 2 (1993-94), núm. 1, 27-37.
20. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "La afasia en analfabetos". *Revista Mexicana de Psicología*, 1 (1984), 48-52.
21. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "Aphasia in illiterates". *Journal of Neurolinguistics*, Oxford, 2-1 (1986), 115-130.

22. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "Afasia infantil". *Neuropsicología y educación especial*. DIF Jalisco-Universidad Nacional de Educación a Distancia, Guadalajara, 1988.
23. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "El aprendizaje de la lecto-escritura y la especialización hemisférica para el lenguaje". *Lenguaje oral y escrito. Investigación en Latinoamérica*. Eds. Alfredo Ardila y Feggy Ostrosky. Trillas, México, 1988.
24. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "La afasia en analfabetos, una evidencia clínica". *Neuropsicología y educación especial*. DIF Jalisco-Universidad Nacional de Educación a Distancia, Guadalajara, 1988.
25. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "La noción de la palabra en el niño: análisis a través de estímulos gráficos". *Tiempos de Ciencia*, 1992, núm. 26, 11-18.
26. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "Los problemas en el aprendizaje de la lecto-escritura: un enfoque neuropsicológico". *Tiempos de Ciencia*, 1992, núm. 29, 18-24.
27. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA, "Un enfoque neuropsicológico para la atención de niños con problemas específicos en el aprendizaje". *Rehabilitación neuropsicológica*. Eds. Feggy Ostrosky, Alfredo Ardila y Raquel Chayo Dichi. Planeta, México, 1996.
28. MATUTE VILLASEÑOR, ESMERALDA & M. C. GOLDBLUM, "Are illiterate people deep dyslexics?". *Journal of Neurolinguistics*, Oxford, 2-1 (1986), 103-114.
29. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY, "Right hemisphere function and language development: Neuropsychological and psycholinguistic research review". *The right hemisphere*. Gordon & Breach, New York, 1984, pp. 145-170.
30. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY ET AL., "Evoked potentials by verbal information in normal and dislexic children". *Neurología en Colombia*, 1984, núm. 2, 95-101.
31. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY ET AL., "Some final remarks". *The right hemisphere*. Gordon & Breach, New York, 1984, pp. 265-271.
32. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY ET AL., "Función del hemisferio derecho y desarrollo del lenguaje: una reseña de investigaciones neuropsicológicas y psicolingüísticas". *Hemisferio derecho y conducta: un enfoque neuropsicológico*. Trillas, México, 1986, pp. 128-143.
33. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY ET AL., *El hemisferio cerebral derecho: un enfoque neuropsicológico*. Trillas, México, 1986.

34. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "Lateralidad: incidencia de la cultura, la alfabetización y el sexo". *Neurología en Colombia*, 1987, núm. 10, 84-89.
35. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "Neuroelectric correlates of a neuropsychological model of word decoding and semantic processing in reading disabled children". *International Journal of Neuroscience*, 35 (1987), 1-10.
36. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "Neuroelectric correlates of a neuropsychological model of word decoding and semantic processing in normal children". *International Journal of Neuroscience*, 34 (1987), 97-113.
37. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "La variación contingente negativa en niños normales y disléxicos". *Revista de Investigación Clínica*, 41 (1989), 227-233.
38. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, *Perspectives in the study of brain organization of language and cognitive processes*. Plenum Press, New York, 1989.
39. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "The late event related potentials CNV and PINV in normal and dyslexic subjects". *International Journal of Neuroscience*, 54 (1990), 347-357.
40. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "Event related potentials recorded in normal and dyslexic subjects when reading in and out of context". *International Journal of Neuroscience*, 61 (1991), 31-51.
41. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "Neurofisiología y lectura". *Psicología de la Salud*, 1993, 55-59.
42. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, "Un acercamiento neurofisiológico a la lectura de los sujetos normales y disléxicos". *Revista Latinoamericana de Psicología y Educación*, 6 (1993), 207-219.
43. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY *ET AL.*, *Cerebro y lenguaje. Nuevas perspectivas en la organización cerebral del lenguaje y de los procesos cognitivos*. Trillas, México, 1994.
44. OSTROSKY-SOLÍS, FEGGY Y ALFREDO ARDILA, "Potenciales relacionados con los eventos: CNV y PINV en sujetos normales y disléxicos". *Revista de Salud Mental*, 13 (1990), 19-25.
45. RADELLI, BRUNA, "Buscando configuraciones sintácticas y sus significados: pistas para neurólogos". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 125-134. (*Colección Científica*, 269).

46. SMITH, PATRICK H., "¿Es el cerebro un músculo?". *La Masacre de Cholula*, Puebla, octubre de 1992.

Manuales y textos didácticos

47. BALLESTEROS, BEATRIZ Y NORMA DEL RÍO, *Creciendo juntos. Programa de intervención temprana para niños con daño neurológico 1-3*. Universidad Autónoma Metropolitana-UNICEF, México, 1992.

Tesis

48. CHAYO MUSSAN, RAQUEL, *El uso de la variación contingente negativa en el estudio de niños con dislexia*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1989].
49. CHAYO MUSSAN, RAQUEL, *Potenciales evocados y lectura*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1990].
50. GADEA, NURIA Y MARY CARMEN GARZA, *Correlación entre las alteraciones lingüísticas y las lesiones cerebrales en pacientes afásicos hispanohablantes*. [Tesis de Licenciatura, Instituto Mexicano de la Audición y el Lenguaje, México, 1994].
51. GARCÍA DE LA CADENA, CLAUDIA, *Caracterización electrofisiológica del P300: un estudio paramétrico*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1995].
52. JOVANE JARAMILLO, GABRIELA RAQUEL, *La dislexia, identificación de sub-tipos. Implicación para su tratamiento*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1989].
53. LULE, MARTHA, *Valoración neurolingüística en niños urémicos*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Iztacala, UNAM, México, 1991].

Véanse, además: VII. *Semántica*: 54; XII. *Psicolingüística*: 151-153, 256, 172-275.

**XIV. LINGÜÍSTICA APLICADA.
LINGÜÍSTICA Y EDUCACIÓN**

El lugar de la lingüística aplicada entre las ciencias del lenguaje ha sido muy controvertido, ya que su carácter esencialmente práctico y su precipitado nacimiento durante la segunda guerra mundial la ha separado de los estudios lingüísticos de naturaleza más teórica. De ahí que para algunos autores la lingüística aplicada esté sólo destinada a elaborar manuales de enseñanza de idiomas. Sin embargo, en los últimos años, esta área ha dado un giro significativo en su campo de acción. Ello se debe a que ha incorporado los avances teóricos y metodológicos de otras áreas relacionadas con el lenguaje, principalmente la psicolingüística, la sociolingüística, la teoría gramatical y la pragmática, convirtiéndose así en un centro interdisciplinario de importancia para la educación. Dado que en cada una de estas áreas hay posiciones teóricas y metodologías muy distintas, en la lingüística aplicada se adaptan y se prueban diversos modelos teóricos con el fin de entender a fondo los procesos de adquisición de la lengua materna y de una segunda lengua para diseñar y elaborar textos de enseñanza. Precisamente gracias a su incursión en diferentes teorías lingüísticas, se han abandonado la mecanización y la memorización de patrones para centrarse en el análisis lingüístico y pragmático de la lengua que se pretende enseñar.

Otra de las aportaciones de la lingüística aplicada moderna es la de los estudios de traducción, trabajados ahora desde el conocimiento inherente de las lenguas que se han de traducir.

LA LINGÜÍSTICA APLICADA EN MÉXICO

La lingüística aplicada en México, al igual que en el resto del mundo, se ha caracterizado en los últimos años por su crecimiento y sobre todo por un cambio cualitativo en su metodología. Hay una preocupación constante por investigar la naturaleza de las lenguas para después proponer métodos congruentes y sistemáticos de enseñanza basados en las distintas teorías lingüísticas; se han dejado de lado, por lo tanto, las prácticas mecanicistas. Hay en la actualidad un vínculo estricto

entre los problemas de la lingüística y los de la educación, lo que ha dado lugar a un nuevo ámbito de investigación.

LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA MATERNA

En general, los estudios del español como lengua materna son resultado de la reflexión sobre la enseñanza de aspectos problemáticos de léxico y sintaxis. Esta clase de estudios ha interesado a investigadores de distintas instituciones mexicanas. En El Colegio de México, Raúl Ávila, a partir de su experiencia en la elaboración de libros de texto gratuitos (segunda y tercera generación), ha estudiado diversos problemas de la enseñanza de la lengua materna a niños, como la ortografía, el léxico y la lengua escrita. En sus investigaciones, Ávila propone que la enseñanza del español se lleve a cabo en contextos naturales que respondan a los intereses y a la madurez cognoscitiva y sociocultural de los estudiantes. Sugiere modificar la ortografía del español que aprenden los niños, pues considera que ésta debe corresponder a la pronunciación del español culto latinoamericano. Afirma que así se favorecería el aprendizaje de la lectoescritura de este registro. Indica también que deben elaborarse diccionarios para niños, con ortografía y conceptos adaptados a sus usuarios.

En otra línea de investigación, en la UNAM se efectúa un proyecto coordinado por María Eugenia Herrera Lima, con la participación de Gloria Báez, Judith Martínez y otros investigadores, cuyo objetivo es obtener un diagnóstico de la competencia lingüística y comunicativa de los estudiantes de niveles básico y medio. En este proyecto han recibido especial atención los problemas de la lengua escrita, como los errores ortográficos, la madurez sintáctica y la disponibilidad léxica. La recopilación de textos contenidos en *Lengua escrita de escolares de primaria del Distrito Federal. Materiales para su estudio* ha sido fuente para la elaboración de distintas investigaciones de sintaxis, léxico y análisis del discurso infantil. El fin último de este proyecto es proponer cambios en la enseñanza de la lengua materna. Participan en él las universidades de Guanajuato y Coahuila, en México, y la Universidad de La Habana, en Cuba. De igual manera, Juan López Chávez y, más recientemente, Marina Arjona Iglesias, de la UNAM, han realizado trabajos sobre disponibilidad léxica en niños y han estudiado, por medio de técnicas estadísticas, el léxico básico o vocabulario más usual de una comunidad y su léxico patrimonial disponible. En esta misma vertiente de lexicografía infantil, en la Universidad Autónoma de Nue-

vo León, Lidia Rodríguez Alfano realizó un estudio sobre el léxico de niños regiomontanos. Asimismo lleva a cabo una investigación con niños de sexto grado de primaria, en la que mide la comprensión y la producción de los términos previamente estudiados en los libros de quinto año de primaria.

Por otro lado, en la Dirección General de Educación Indígena, Graciela Murillo realizó una investigación sobre las características del desarrollo cognoscitivo de niños mexicanos que ingresan en la educación básica, a fin de captar los problemas de conceptualización en la adquisición del español escrito y las matemáticas. En la Universidad Pedagógica Nacional se llevan a cabo investigaciones sobre el desarrollo de estrategias metodológicas adecuadas para la enseñanza del español y sobre los sustentos teóricos que pueden ayudar a mejorar la enseñanza de la lengua. Realizan esta clase de estudios Irma Ramírez Ruedas y Sara Sánchez, con la colaboración de Carmen Praga y Carlos Maya.

Con motivo de la reforma educativa efectuada en México en 1993, que propuso el enfoque comunicativo para la enseñanza del español en la escuela primaria, varios investigadores de diversas instituciones como la UNAM, la fundación del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación y la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, han empezado a analizar desde diversas perspectivas los textos de enseñanza del español que han resultado de dicha reforma. Entre los investigadores de la UNAM puede citarse a Juan López Chávez, Marina Arjona Iglesias, María Eugenia Herrera Lima, Gloria Báez y Ana María Maqueo; entre los del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, a Miguel Ángel Vargas, Celia Díaz y María del Carmen Larios; y entre los de la Universidad Autónoma Metropolitana, a Irma Munguía Zatarain. El objeto que todos ellos persiguen es evaluar los libros de texto y proponer una nueva planeación de la enseñanza de la lengua que integre los hallazgos de la investigación psicolingüística moderna. En El Colegio de México, Rebeca Barriga Villanueva ha iniciado un proyecto para analizar diversos aspectos morfosintácticos y discursivos de los libros de texto. En este proyecto colabora con ella María Luisa Parra, quien estudia el uso y la comprensión de la negación en niños de 6 años en diferentes contextos comunicativos. Por su parte, Rubén Martínez González y Hortensia Alcaraz Briseño, de la Universidad Pedagógica Nacional, investigan los efectos del enfoque comunicativo en todos los años escolares. María Paz Berruecos, del Instituto Mexicano de la Audición y el Lenguaje, ha realizado investigaciones sobre la enseñanza del español a niños en edad pre-

escolar, con el objeto de elaborar manuales didácticos con nuevas estrategias de aprendizaje en la que los niños tengan una participación activa.

Los problemas relacionados con la redacción y comprensión de lectura en niveles medios han motivado varias investigaciones en distintas instituciones del país. En la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, James Fidelholtz, Rosa Graciela Montes y Alma Yolanda Castillo Rojas se han ocupado de este problema en un proyecto sobre el lenguaje en el contexto escolar. Dora Pellicer, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Silvia Vázquez Vera y Gloria Schön, de la UNAM, y Alma Silvia Rodríguez, de la Universidad Autónoma de Nuevo León, han hecho investigaciones para desarrollar estrategias de lectura y redacción en los años escolares. Alva Valentina Canizal Arévalo, del Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, coordina un proyecto con el cual se busca normalizar la enseñanza del español en los niveles medio y superior utilizando el método comunicativo. En la Secretaría de Educación Pública de Nuevo León, Óscar Eligio Villanueva Gutiérrez estructura un proyecto de investigación sobre los efectos del enfoque funcional comunicativo en la lectura. Igualmente, en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Alma Carrasco analiza la comprensión de la lectura de distintos textos por parte de niños de quinto y sexto año de primaria y ha investigado los problemas de la lectoescritura en niños de primer año de primaria. En colaboración con Alma Yolanda Castillo Rojas realiza un proyecto sobre los procesos de lectura y redacción en contextos escolares, con estudiantes de nivel medio superior. Este estudio pretende encontrar estrategias que mejoren la comprensión de la lectura y la habilidad para redactar. Alejandra Pellicer ha investigado sobre las dificultades referenciales que tienen los niños para reconstruir de manera escrita el significado global de un texto oral, centrándose en las relaciones temporales. Margarita Palacios Sierra, de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, ha estudiado la lectura como un proceso de codificación y decodificación de textos.

ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS INDÍGENAS Y CASTELLANIZACIÓN

En los últimos años la enseñanza del español a indígenas ha perdido fuerza debido a que la política oficial ha puesto énfasis en la educación bilingüe-bicultural. Esta política ve la alfabetización en lengua materna como un paso previo a la castellanización, para culminar con el do-

minio oral y escrito de ambas lenguas por parte de los educandos. En el Departamento General de Educación Indígena de la Secretaría de Educación Pública se han elaborado libros de texto en 22 lenguas indígenas, realizados en su gran mayoría por maestros indígenas bilingües-biculturales. Tal es el caso de Alfredo Pedraza Secundino, Sabino Roque Cerroblanco, Jesús Salinas Pedraza, Pedro Secundino Miranda y Camilo Torres Federico, autores de *Ma He'mi Nñähñiu. Mi libro de otomí*. Con el objeto de fortalecer la educación bilingüe-bicultural, esta dependencia ha elaborado manuales de apoyo para la lectura.

En el Instituto Lingüístico de Verano se han seguido publicando cartillas de alfabetización y materiales para la lectoescritura en varias lenguas indígenas como el popoloca, el náhuatl, el chinanteco y el zapoteco entre otras, y se siguen escribiendo diccionarios y gramáticas prácticas en distintas lenguas indígenas.

En apoyo a la política bilingüe-bicultural, varios investigadores de diferentes instituciones revisaron los manuales —publicados y reeditados en 1982, 1988 y 1993 por la Secretaría de Educación Pública— para la enseñanza del español como segunda lengua a indígenas. Entre los autores de estos manuales podemos mencionar a María Paz Berueros, del Instituto Mexicano de la Audición y el Lenguaje, Mariano Díaz Gutiérrez, de la Secretaría de Educación Pública, y a las investigadoras de El Colegio de México Gloria Ruiz de Bravo Ahuja y Rebeca Barriga Villanueva.

Entre los materiales de apoyo para la educación bilingüe-bicultural contamos también con textos como los de Rafael Nieto Andrade, Blanca Morales y María del Carmen Alducin. Estos investigadores de la Dirección General de Educación Indígena elaboraron un programa de desarrollo lingüístico para la comunidad de Misión de Chichimecas mediante la producción de audioprogramas en chichimeco-jonaz y español a fin de mejorar el aprovechamiento de la lectura y la comunicación oral y escrita en estas dos lenguas. Con este mismo objetivo, diseñan materiales didácticos para el estudio de la historia y la gramática de dicha lengua. Igualmente, Román Güemes Jiménez, de la Universidad Veracruzana, y Susana Cuevas, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, han recopilado textos bilingües nahua-español para el fomento de la lectoescritura. Héctor Muñoz Cruz, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, ha colaborado con varios investigadores de distintas instituciones, como el Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación y el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, con el objeto de elaborar materiales didácticos

—guías de alfabetización para los maestros y libros para enseñar la lectura y la escritura a niños y adultos mazahuas, mazatecos, otomíes, triques y zapotecos. Joaquín Galarza y Carlos López Ávila, por su parte, elaboraron un texto bilingüe, *Conversación náhuatl-español*, para enseñar estas dos lenguas usando el método audiovisual de manera directa y natural por medio de dibujos originales acompañados de frases tomadas de la conversación diaria en el español y el náhuatl de Milpa Alta. Benjamín Pérez González, investigador del Instituto Nacional de Antropología e Historia, lleva a cabo un análisis de los sistemas ideológico-culturales reflejados en la narrativa oral indígena con el objeto de conocer a fondo la cultura y así poder diseñar y planear una verdadera educación indígena desde la perspectiva de la lingüística aplicada. Arnulfo Embriz Osorio, investigador del Instituto Nacional Indigenista, coordina un proyecto de formación de etnolingüistas indígenas para promover el desarrollo étnico y lingüístico de sus propias comunidades, poniendo especial énfasis en la investigación y metodología de la estandarización de las lenguas de México. Embriz Osorio planea también la formación del Centro Nacional de Lenguas Indígenas, cuyo objetivo será la promoción de la escritura en lenguas indígenas, así como la estandarización de las mismas, al tiempo que se fomentará su investigación, sistematización y divulgación.

ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA A EXTRANJEROS

En el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM se realizan varias investigaciones en torno a los problemas de la enseñanza del español como segunda lengua. Algunos de los temas tratados son la transmisión de la cultura, la forma en que se integran los hablantes nativos del español con los de otras lenguas en el diálogo, la dialectología del español como lengua extranjera y la enseñanza de los verbos *ser* y *estar*. Entre los autores de estos estudios se encuentran José Moreno de Alba, del Instituto de Investigaciones Bibliográficas, y Sara Martínez de Graue, Araceli Álvarez Cederborg y Rosario Chávez Aguilar, del Centro de Enseñanza para Extranjeros. Por otro lado, en la Universidad Autónoma de Querétaro, Margaret Lubbers de Quesada estudia los factores sintácticos, semánticos y pragmáticos que afectan la adquisición del español en angloparlantes; también se ocupa del subjuntivo en su interlengua.

En El Colegio de México, Raúl Ávila ha coordinado la elaboración de una telenovela didáctica para la enseñanza del español a chicanos

en la que el contenido está estructurado con una cadena de situaciones y funciones comunicativas de la lengua. En este proyecto colaboraron Marianne Akerberg, José María Díaz de León, Carmen Koleff y Araceli Álvarez, de la UNAM. Por su parte, Lourdes Gavaldón, de la Universidad de Baja California, coordina una investigación interinstitucional con la Universidad de San Marcos, California, en la que se estudian los problemas de sintaxis y semántica de la traducción textual inglés-español entre hispanohablantes que viven en Estados Unidos.

ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

La mayor parte de las investigaciones sobre enseñanza de lenguas extranjeras a hispanohablantes se ha venido realizando en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM; aunque en menor cantidad, también otras instituciones, como la Universidad de las Américas, han participado en los estudios realizados en este terreno. Los investigadores que trabajan esta área se han concentrado en resolver los problemas de aprendizaje de diversas lenguas para los hablantes de español, desde varias perspectivas teóricas y en todos los niveles lingüísticos. Algunos de los temas analizados han sido la transferencia sintáctica, la conceptualización gramatical, las actitudes lingüísticas, los valores culturales, las estrategias de aprendizaje, la comprensión y producción lingüística, los problemas de lectoescritura y las interacciones maestro/alumno y nativo/no nativo en distintas lenguas. Como resultado de estos trabajos, hay una vasta producción de estudios teóricos, gramáticas específicas, baterías de evaluación y manuales de enseñanza. En su proyecto Gramática Pedagógica del Alemán para Hispanohablantes, Marlene Zinn y Dietrich Rall analizan el problema que la posición de las palabras del alemán constituye para los hispanohablantes. Basados en las teorías lingüísticas de la gramática dependencial y de la perspectiva funcional de la oración, estos investigadores formulan reglas de fácil manejo para los estudiantes del alemán como segunda lengua. Asimismo, han elaborado un diccionario de valencias verbales del alemán y una descripción contrastiva de las frases nominales de esta lengua y del español. Al igual que Fernando Castaños, Dietrich Rall y Marlene Zinn han trabajado en torno al verdadero papel de la lingüística aplicada en el desarrollo de la lingüística contemporánea y han propuesto nuevas áreas de investigación en la enseñanza de las lenguas, consideradas como un fenómeno integral. Otra investigadora del alemán, María Esther Elorduy, compara

los sistemas verbales de esta lengua y del español y lleva a cabo una investigación sobre el papel que las expresiones idiomáticas, dichos y proverbios desempeñan en la comprensión de la cultura alemana. Desde una perspectiva semántico-funcional, Christian Fandrych ha analizado los patrones de formación de adjetivos y sustantivos compuestos de esta misma lengua con el objeto de elaborar una gramática pedagógica para hispanohablantes. Helena da Silva, también investigadora del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, analiza desde un punto de vista psicolingüístico el uso del enfoque cultural en la elaboración de materiales para la comprensión de la lectura en portugués. Da Silva se basa sobre todo en las investigaciones de Widdowson y Goodman. Por su parte, Ana de Fina, luego de estudiar los problemas teóricos de los tiempos verbales, aplica esos conocimientos a los usos de los tiempos del pasado en textos italianos. Natalia Ignatieva Solianik, de ese mismo centro, ha estudiado los rasgos socioculturales que entran en juego en la enseñanza de las lenguas extranjeras. Partiendo de estos rasgos, analiza el aspecto verbal en español y ruso, los dativos de interés y los superfluos en ambas lenguas. Además, tiene en curso una investigación sobre el grado de comprensión de textos escritos en lenguas extranjeras. También en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, María Eugenia Gómez de Mas investiga las repercusiones del Tratado de Libre Comercio en la enseñanza del francés como lengua extranjera en México y sus efectos en Quebec, Canadá. Asimismo, elabora materiales didácticos para la enseñanza de esta lengua. Dulce María Gilbón Acevedo ha hecho estudios generales sobre la problemática de la enseñanza de lenguas extranjeras y los efectos de su divulgación en diversos ámbitos académicos. Por otro lado, en la Facultad de Filosofía y Letras, Gloria Schön busca determinar cuáles son las estrategias más adecuadas para aprender segundas lenguas y aumentar, con ello, el aprovechamiento académico y profesional de los estudiantes universitarios. Otros especialistas que han realizado investigaciones de lingüística aplicada en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras son: Marianne Akerberg, quien realiza una gramática pedagógica y un diccionario del sueco; Ilse Heckel Simon, quien desarrolla un proyecto de enseñanza de juego escénico del alemán; Ana María Satta, quien investiga los falsos cognados del italiano; Aline Signoret, quien con José María Díaz de León elabora una gramática pedagógica comunicativa del francés; Ulrike Tallowitz, quien investiga estrategias de lectura de L2 y realiza análisis morfológicos en la traducción automática del alemán, e Irmgard Wanner, quien analiza discursos elaborados en el salón de clase y estudia la fonología

del alemán. En el Instituto de Investigaciones Filológicas, María Luisa Quaglia realiza análisis contrastivos del español y el italiano, así como estudios sobre perífrasis verbales. En El Colegio de México también hay algunos investigadores que realizan proyectos de lingüística aplicada, como Yoshie Aawaihara, que elabora una gramática pedagógica del japonés desde la perspectiva de la gramática universal y del discurso. Entre los investigadores que trabajan este campo en la Universidad de Las Américas, Marilyn Buck investiga la morfosintaxis del francés y Patrick Smith realiza trabajos sobre algunos aspectos de los sistemas preposicionales del inglés. También Louisa Greathouse Amador, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, investiga la enseñanza de la lengua inglesa en diversos contextos comunicativos. Por otro lado, en la Universidad de Guadalajara, Richard Finks ha terminado una gramática pedagógica de enfoque comunicativo, mientras que, en la Universidad Autónoma de Chiapas, Teresa Aurora Castineira ha realizado estudios para mejorar la lectura del inglés como lengua extranjera entre los alumnos universitarios. Finalmente, Catherine Bories Maury ha elaborado varias gramáticas funcionales del francés como segunda lengua.

En lo que atañe a la enseñanza de lenguas indígenas mexicanas a hispanohablantes, cabe mencionar los proyectos que realizan Ramón Arzápalo, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, y Ernesto Díaz Couder, del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, para la elaboración de gramáticas pedagógicas del maya yucateco y del zapoteco de la sierra del norte de Oaxaca, respectivamente. Es importante destacar que en estos proyectos colaboran maestros indígenas bilingües, fortaleciendo, con su conocimiento, estos textos.

TRADUCCIÓN

La traducción tiene una larga tradición en México. Muestra de ello es la amplia labor realizada en la traducción filológica de textos griegos y latinos iniciada en el Centro de Estudios Clásicos por Rubén Bonifaz Nuño y continuada a lo largo de 20 años por Amparo Gaos, Germán Viveros, Ute Schmitt, José y Pedro Tapia y Roberto Heredia. En el periodo que abarca esta publicación se suman los trabajos de Bulmaro Reyes Coria, Patricia Irigoyen Troconis y Gumersindo Padilla. Sin embargo, aquí queremos destacar una nueva vertiente, surgida en los años de nuestra investigación, que inserta a la traducción en problemas

de la semántica y la sintáctica, directamente relacionadas con la teoría lingüística. Se intenta dejar de lado la traducción literal, para hacer un trabajo de reconstrucción de significados y sentidos de textos dentro de contextos culturales y cognoscitivos. La hermenéutica como forma de interpretación es un ejemplo de los métodos que han surgido en este ámbito de la lingüística aplicada. En el Programa para la Formación de Traductores de El Colegio de México, El Colegio de Michoacán y el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, se exploran temas como los límites y las condiciones de la traducibilidad, los procesos cognoscitivos involucrados en la interpretación, la traducción simultánea, los problemas de la traducción de aspectos paralingüísticos y el papel de la transliteración. Entre los especialistas de diversas instituciones que se han dedicado a ello se encuentran Georganne Weller, Danielle Zaslavsky, Leticia Leduc, Guido Gómez de Silva, Fernando Cisneros, Gertrudis Payás Mas, Ester Elorduy, Monique Legros, Herón Pérez Martínez, Carmen Arizmendi, Ulrike Tallowitz, Eréndira Nansen, Mara Pozzi y Glenn Gardner, entre otros. Georganne Weller ha propuesto que los estudios de traducción sean parte de la investigación de la lingüística aplicada. Siguiendo esta tendencia, Danielle Zaslavsky ha propuesto que la traductología deje de ser prescriptiva para volverse descriptiva y explicativa, como resultado de la observación y el análisis lingüísticos. Todo este interés en un nuevo concepto de la traducción se empieza a reflejar en el trabajo realizado con las lenguas indígenas, cuyos textos comienzan a ser traducidos con estos nuevos criterios.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ACEVEDO DÍAZ, JOSÉ ANTONIO, JOSÉ DE JESÚS LARIOS GUZMÁN ET AL., “El lenguaje en el contexto de una propuesta curricular”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 191-204.
2. ADAMS, LEOLIE Y PHYLLIS RYAN, “Un auxiliar didáctico y las funciones de la lengua que se elicite”. *Mextesol Journal*, October, 1986, 32-53.
3. AGUILAR SALAS, MARÍA DE LOURDES, “La enseñanza de la literatura en la escuela primaria”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 151-160.
4. AGUILAR, DAVID ADOLFO, “Sobre la enseñanza de la lengua materna y el papel de las instituciones formadoras de docentes”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 18-22.
5. ALATORRE, J., SYLVIA ROJAS-DRUMMOND ET AL., “Desarrollo humano y educación básica”. *Investigación e innovación docente en psicología*. Ed. V. García. UNAM, México, 1992.
6. ALBOR, NICOLÁS, REGINA MARTÍNEZ, CARLOS HUGO PÉREZ ET AL., “Unidades, funciones y ritmo paraverbal. La interacción en clase”. *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 329-344. (*Colección Científica*, 337).
7. ALCALÁ ESQUEDA, ELIZABETH, “La competencia grafoescritural en los niños”. *Escritos*, 1989, núm. 5, 3-17.
8. ALCALÁ ESQUEDA, ELIZABETH, “Problemas y perspectivas en los cursos de redacción”. *Escritos*, 1992, núm. 8, 103-111.

9. ALCALÁ ESQUEDA, ELIZABETH, "Desarrollo semántico del niño". *Escritos*, 1994, núm. 10, 75-89.
10. ALPÍZAR CASTILLO, RODOLFO, "El lenguaje y su importancia para la ciencia". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 11, 86-101.
11. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "La redacción y la enseñanza de la lengua materna". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 85-92.
12. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Una manera de enseñar la redacción". *Memoria de la Primera Reunión Universitaria sobre la Enseñanza de la Lengua Materna*. UNAM, México, 1994, pp. 38-54.
13. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, "Efectos lingüísticos colaterales en un programa de redacción". *Actas del VII Encuentro Nacional de Investigación Educativa: Investigación Educativa y Modernidad organizado por el Instituto Michoacano de la Educación en Morelia, del 24 al 26 de noviembre de 1992*.
14. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, "Conciencia y actitudes sobre la redacción". *Actas del Primer Encuentro La enseñanza de la Redacción en el Bachillerato. Contenidos, métodos y técnicas*. UNAM, México, 1994.
15. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Para que nos comprendan los niños". *Revista de Computación 010*, México (1984), 5.
16. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "La enseñanza de la lingüística en las escuelas secundarias de México". *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*, 1978. Instituto de Filología Andrés Bello, Caracas, 1986, pp. 181-190.
17. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "La didáctica de la lengua materna: una mirada hacia adelante". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 12, 89-96.
18. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Para comunicarnos con los niños (por escrito)". *Comunicación Social*, Santiago de Cuba, 4/5 (1990), 10-38.
19. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Diccionarios para niños: un problema de comunicación". *Reflexiones lingüísticas y literarias*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1992, t. 1, pp. 251-259. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 25).

20. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *Diccionario infantil Dime 1: ¿qué es?, ¿qué hace?, ¿dónde está?* Trillas, México, 1993.
21. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Más palabras para los niños". *Documentos. Jornadas Internacionales de Educación Inicial, Jalisco, 1993*. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1994, pp. 29-32.
22. BÁEZ PINAL, GLORIA Y JUDITH MARTÍNEZ, "Algunos problemas ortográficos en los textos infantiles. Estudio preliminar". *Actas del Seminario Internacional sobre Enseñanza de la Lengua Materna, Universidad de La Habana, del 4 al 6 de abril de 1990*.
23. BARRAGÁN MOLINA, ELSA OFELIA, "Modelo para un estudio diagnóstico de lengua escrita". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 217-219.
24. BASTIEN, STEPHEN, "Investigación básica y elaboración de materiales de comprensión de lectura". *Estudios de Lingüística Aplicada, México, 1983, núm. especial, 81-103*.
25. BENIERS JACOBS, ELISABETH, *El lenguaje preescolar. Una visión teórica*. Trillas, México, 1985.
26. BERISTÁIN DÍAZ, HELENA, "Teoría y práctica de la actualización de métodos y contenidos". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 37-45.
27. BETANCOURT, TERESA E ISABEL HERNÁNDEZ, "Problemas de lectura en lengua extranjera vinculados con la formación del alumno". *Actes du VIIe Congrès National de l'AMIFRAM, noviembre, 1994, pp. 23-25*.
28. BONILLA, ORALIA, "La lectura y la adolescencia en la escuela secundaria". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 205-212.
29. BRODY ANGERS, ELIZABETH ANNE Y SILVIA GUTIÉRREZ, "La evaluación en el proceso educativo". *Memorias del Tercer Foro Nacional de Investigación en el Proceso de Enseñanza-aprendizaje*. Colegio de Ciencias y Humanidades, UNAM, México, 1983.
30. BUCK, MARILYN, "Enseñanza explícita de la gramática: procesamiento del lenguaje". *Memorias del VIII Encuentro Nacional de Profesores*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México.

31. BUCK, MARILYN, "La influencia de la lengua materna en el aprendizaje de lenguas extranjeras". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 366-375.
32. BUCK, MARILYN Y DIANA JENKINS, "Estrategias de aprendizaje: ¿qué dicen los alumnos? Un estudio exploratorio". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 12, 57-71.
33. BUCK, MARILYN, MARÍA EUGENIA GÓMEZ DE MAS, DIANA JENKINS ET AL., "Metodología para la investigación cualitativa: dos variaciones". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 14, 101-114.
34. CANSIGNO, YVONNE Y VÍCTOR E. DÍAZ, "Los roles y las dinámicas de los agentes del proceso de enseñanza-aprendizaje en lenguas extranjeras". *Actes du V Congrès National de l' AMIFRAM*, noviembre, 1989, pp. 7-15.
35. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *Tradición y novedad en el análisis gramatical*. UNAM, México. [En prensa].
36. CASAS, GUILLERMINA, MARÍA EUGENIA GÓMEZ DE MAS, PILAR MOYA ET AL., "Estrategias y habilidades de lectura: opinan los profesores. Resultados de entrevistas en la UNAM". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 326-348.
37. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO, "Diez contradicciones del enfoque comunicativo". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 9, 1-24.
38. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, "Fundamentos pedagógicos para el área de la comunicación lingüística". *II Congreso Estatal de Enseñanza Media Superior*. Universidad Autónoma de Puebla, México, 1981.
39. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA Y MARTÍN SÁNCHEZ CAMARGO, "Lectura y tipología textual". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 145-173.
40. CASTINEIRA BENÍTEZ, TERESA AURORA, "Algunos elementos fundamentales en la elaboración de exámenes en lenguas extranjeras". *Nop'tik*, México, 3 (1993).
41. CASTINEIRA BENÍTEZ, TERESA AURORA, "Reciclaje de vocabulario en el salón de clase". *Nop'tik*, México, 4 (1994).

42. CHARABATI, ESTHER, "La literatura como aventura dialéctica". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 213-216.
43. CHASAN, MARILYN, "Comprensión de lectura: una comparación de dos metodologías". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1981, núm. 1, 121-131.
44. COLOMBO AIROLDI, FULVIA Y MARÍA LUISA QUAGLIA ARDUINO, "Descripción de un modelo operativo para la enseñanza de la producción escrita". *Integración. Revista del Instituto de Psicología y Educación*, Xalapa, 7 (1995).
45. CRUZ GARCÍA, MARÍA LUISA Y AXAYÁCATL CAMPOS GARCÍA-ROJAS, "Animación a la lectura: una alternativa para vivir la literatura". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 255-258.
46. DA SILVA GOMES, HELENA, "Gramática y metodología comunicativas: revisión y análisis". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 9, 46-68.
47. DA SILVA GOMES, HELENA, "Interacción en el salón de clase: una perspectiva psicolingüística". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 163-172.
48. DA SILVA GOMES, HELENA, ANNA DE FINA Y JOSÉ MARÍA DÍAZ DE LEÓN, "La interacción nativo-no nativo dentro y fuera del salón de clases". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 302-314.
49. DÍAZ DE LEÓN, JOSÉ MARÍA, "La importancia de la enseñanza de una segunda lengua en el sistema escolar". *La política lingüística de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión Nacional para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 63-70. (*Colección Nuestro Idioma*).
50. ELORDUY, ESTHER Y DIETMAR ESSEN BRAND, "Teoría y práctica en un curso de formación de profesores de lenguas extranjeras". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 9, 197-223.
51. ESTRADA, ENRIQUE, "La investigación sobre educación de adultos". *Educación de Adultos*, 1994, núms. 17/18/19, 5-8.
52. FANDRYCH, CHRISTIAN, "CELE-Projekt 'da-lehrerausbildung als Fernswdiengang". *II Encuentro AMPAL: Deutschunterricht-*

- Aktuelle Aufgaben und Anforderungen*. Asociación Mexicana de Profesores de Alemán, México, 1996, pp. 167-177.
53. FANDRYCH, CHRISTIAN, "Deutschabteilung und Departamento de Lingüística Aplicada am CELE-UNAM". *Lektorenarbeitsstellen in Lateinamerika*, Blühdorn/Sartingen DAAD, 1996.
54. FERREIRO SCHIAVI, EMILIA B., "El aprendizaje en el niño y los aprendizajes escolares". *El niño y la escuela. Reflexiones sobre lo obvio*. Ed. N. Elichiry. Nueva Visión, Buenos Aires, 1987.
55. FIDELHOLTZ, JAMES, "Sobre la lectura de escritos de la vida cotidiana en un curso de redacción". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 241-248.
56. FIDELHOLTZ, JAMES, "Against initialization". *The linguist list*, Internet, 1995.
57. FIDELHOLTZ, JAMES, "Sobre la necesidad de la teoría en la práctica". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1995, núms. 21/22, 56-63.
58. FINA, ANNA DE, "A reappraisal of internal and external explanations of code switching". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1987, núm. 7, 5-52.
59. FINA, ANNA DE, "Language and subjectivity. Part I". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1987, núm. 7, 53-76.
60. FINA, ANNA DE, "Language and subjectivity. Part II". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1988, núm. 8, 5-64.
61. FINA, ANNA DE, "Problemas en la descripción del sistema de los tiempos verbales de una lengua". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 9, 92-107.
62. FONTE ZARABOZO, IRENE, "La sociolingüística y la enseñanza de la lengua materna". *Revista de la Universidad de La Habana*, 1990, núm. 238, 95-99.
63. FRANKLE HECHT, ELEANOR, "La metodología para la enseñanza de idiomas". *Claro y oscuro*. Instituto Politécnico Nacional, México, 1995.
64. FRANKS, ANNE, "La influencia de la lingüística en la enseñanza de idiomas". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 173-180.
65. GARCÍA ORTEGA, ALEJANDRO, "La literatura y su enseñanza en la escuela preparatoria". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de*

- mayo de 1994. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 144-150.
66. GARCÍA-BERMEJO OCHOA, JUAN CARLOS, “El papel de la universidad en la enseñanza de la lengua materna”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 23-42.
67. GÓMEZ BARRANCO, LOURDES Y JUDITH VERGARA MONRREAL, “Enseñar a escribir”. *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 295-306.
68. GÓMEZ LÓPEZ, PAULA Y JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, “La investigación lingüística y el apoyo a la educación en el área del lenguaje”. *Reflexiones sobre la identidad étnica*. Ed. José Luis Iturrioz Leza. Universidad de Guadalajara, Guadalajara, 1995, pp. 144-157.
69. GUTIÉRREZ, SILVIA, “El enfoque psico-sociolingüístico de la acreditación/evaluación”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 12, 31-41.
70. HAMEL, RAINER ENRIQUE, “La función de los diferentes tipos de laboratorios de lenguas en la enseñanza de lenguas extranjeras”. *Encuentro Nacional de Jefes de Centros de Lenguas de Universidades Mexicanas*. UNAM, México, 1980.
71. HECKEL, ILSE, “Las lenguas extranjeras por medio del juego escénico”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1981, núm. 1, 82-101.
72. HERRERA LIMA, MARÍA EUGENIA, “Función discursiva de los conectores causales en textos infantiles”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1997, núm. 25, 73-85.
73. HERRERA LIMA, MARÍA EUGENIA Y GLORIA BÁEZ PINAL, “Nuevas metodologías en la enseñanza de la redacción”. *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 211-218. (*Ediciones Especiales*, 7).
74. IBARRA PUIG, SUSANA, “Los «errores» en el aprendizaje de una lengua extranjera”. *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 6 (1992), 163-181.
75. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, “La hipótesis de análisis contrastivo y su aplicación en la enseñanza de lenguas extranjeras”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1987, núm. 7, 142-153.

76. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Lenguaje y cultura en sociolingüística y el aspecto sociocultural en la enseñanza de lenguas extranjeras". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 14, 40-52.
77. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Aproximaciones al diseño de un curso de comprensión de lectura". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 181-198.
78. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "La gramática universal: ¿una experiencia perspectiva en el aprendizaje de lenguas extranjeras?". *Memorias del VII Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas: Tradición y Cambio en la Enseñanza de Lenguas*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1994.
79. KLINGLER KAUFMAN, CYNTHIA, "Comunicación en el aula: la construcción de la narración". *Pedagogía*, México, 5.
80. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La normatividad en ortografía". *Escritura y alfabetización*. Eds. Luis Fernando Lara Ramos y Felipe Garrido. Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada-Ediciones El Ermitaño, México, 1986, pp. 82-101.
81. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "Elementos para la discusión de las relaciones entre lingüística teórica y lingüística aplicada". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 13, 7-15.
82. LEE ZOREDA, MARGARET, "El intersticio liminal de los encuentros transculturales". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1997, núm. 25, 30-44.
83. LOPE BLANCH, JUAN M., "La descripción de lenguas y la enseñanza del idioma materno". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 42-47.
84. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Algunas precisiones sobre la lengua escrita. Planteamientos teóricos para su investigación y su enseñanza". *Actas del V Coloquio del CONAILE*. Guanajuato, 1982.
85. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Riqueza léxica en la medición del dominio de la lengua materna". *VII Coloquio Nacional Universitario sobre la Comunicación Escrita del CONAILE*. UNAM, México, 1987.
86. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Comportamiento sintáctico de algunos verbos ordenados según su grado de disponibilidad léxica". *Revista de Estudios de Adquisición de la Lengua Española*, Alcalá de Henares, 1 (1994), 67-84.
87. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "La enseñanza del vocabulario". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en*

- México. *Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 93-105.
88. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Búsqueda de reglas de crecimiento lexical". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2.
89. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y CARLOS STRASSBURGER FRÍAS, "Disponibilidad léxica y competencia lingüística". *Memorias de la Tercera Conferencia Internacional: Las Computadoras en Instituciones de Educación: la educación y los sistemas de información en la frontera del siglo XXI*. UNAM-CE-UNISYS, México, 1987, pp. 217-227.
90. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "La gramática y la enseñanza de la lengua materna". *Seminario Internacional sobre la Norma y la Enseñanza de la Gramática Española*. Universidad de la Habana, La Habana. 1987.
91. MARÉ, C. & ILEANA SEDA SANTANA, *From teacher to teacher: Language and literacy*. The Pennsylvania State University, Pittsburgh, 1993.
92. MARTÍNEZ ANDRADE, MARINA, "Las operaciones básicas en la enseñanza de la redacción". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 229-232.
93. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "El problema de la redacción: un enfoque sociolingüístico". *Actas del VI Coloquio Nacional Universitario sobre la Comunicación Escrita*. Universidad Autónoma de Chihuahua, Ciudad Juárez, 1984, pp. 347-363.
94. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "Problemas de redacción en las preparatorias de la UAP". *Primer Foro de Lectura y Redacción*. Universidad Autónoma de Puebla, México, 1984.
95. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "La enseñanza de las estructuras del discurso". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 106-120.
96. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA, "Análisis multidimensional de un texto escolar". *Resúmenes del III Congreso Nacional de Lingüística, Puebla, octubre 16-18, 1995*.

97. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., “¿Qué gramática enseñar?”. *El Faro*, 8 (1984-85), 25-28.
98. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., “La lingüística y la enseñanza de lengua materna”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1984, núm. 3, 71-82.
99. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., “Lingüística y enseñanza de la lengua materna”. *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 71-82.
100. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., “Gramática y enseñanza de una segunda lengua”. *El Boletín. CEPE-UNAM*, México, 1990, núm. 1, 2-4.
101. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., “Sobre la enseñanza de la gramática”. *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 371-386.
102. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR Y SERGIO TÉLLEZ, “Aplicaciones de la investigación lingüística en propuestas educativas”. *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núms. 20/21.
103. NAVIA ROMERO, WALTER, “La formación en y a través del lenguaje en la educación sistemática”. *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 117-122.
104. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, “La decodificación del texto: un taller de lectura”. *Actas del Primer Encuentro La Enseñanza de la Redacción en el Bachillerato. Contenidos, métodos y técnicas*. UNAM, México, 1994.
105. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, “La estructura del taller de lectura”. *Actas del Primer Encuentro La Enseñanza de la Redacción en el Bachillerato. Contenidos, métodos y técnicas*. UNAM, México, 1994.
106. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, “Taller de redacción: una propuesta”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995.
107. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, “Prolegómenos para una didáctica lingüística”. *E + A*, Monterrey, 3 (1981), 119-143.
108. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, “La enseñanza de la lengua materna en un contexto de heterogeneidad lingüística y social”. *E + A*, Monterrey, 6 (1982), 27-45.
109. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, “Una vía hacia la enseñanza de la lengua materna”. *E + A*, Monterrey, 4 (1982), 159-178.

110. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, “¿Qué dice el texto?”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 76-84.
111. RALL, DIETRICH, “Por una ampliación del concepto de «enfoque comunicativo»”. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 9, 25-45.
112. RALL, DIETRICH ET MARLENE ZINN DE RALL, “Grammaire pédagogique”. *Models of grammar, descriptive linguistics and pedagogical grammar*. Eds. G. Nickel & D. Nehls. Heidelberg, 1980, pp. 126-152.
113. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA, “El lenguaje en la construcción de valores”. *Valores y Educación*, México, 1991.
114. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, “Lenguaje y educación: un campo de estudio interdisciplinario”. *Contexto y Educación*, Río Grande do Soul.
115. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, “Hacia una nueva didáctica en la enseñanza y el aprendizaje de la lengua - con énfasis en la formación de profesores”. *Revista Latinoamericana de Lectura. (Lectura y Vida)*, Buenos Aires, 13-4 (1992), 7-11.
116. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, “La ciencia al alcance de los niños vía textos de lectura”. *La divulgación hoy*, 1993, 23-29.
117. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, “El lenguaje en la escuela”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 249-254.
118. RODRÍGUEZ CALDERA, JUAN FRANCISCO, “La enseñanza de la lengua materna en las escuelas normales”. *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 183-185.
119. ROJAS NIETO, CECILIA, “El desconocimiento de la lengua en la escuela”. *Los Universitarios*, México, noviembre, 1982, 22-23.

120. ROSAL VARGAS, GERARDO DEL, "Modelos cognitivos, competencia discursiva y rendimiento académico". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 55-64.
121. RYAN, PHYLLIS, "The selection of a lesson plan format in a class planning module". *Mextesol Journal*, 6-2 (1982), 29-41.
122. RYAN, PHYLLIS, "Proyecto piloto sobre reconocimiento de niveles de registro". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1984, núm. 3, 273-307.
123. RYAN, PHYLLIS, "Un caso por la ambigüedad en la enseñanza del segundo idioma". *Mascarones*, México, 6 (1985).
124. RYAN, PHYLLIS, "The question of autonomy: Autonomy and language learning". *Mextesol Journal*, Autumn, 1989.
125. RYAN, PHYLLIS & JORGE ZAVALA, "Mass media and language teaching materials". *Mextesol Journal*, January, 1986, 44-53.
126. SEDA SANTANA, ILEANA, "¿Qué es la lecto-escritura?". *En Línea: Órgano informativo de la Maestría en Educación*, Monterrey, 1993, núm. 4, 5-7.
127. SEDA SANTANA, ILEANA, "Commentary of «Portfolio assessment: Experiences at the Kamehameha elementary education program»". *Authentic reading assessment*. Eds. S. Valencia & P. Af-flerbach. International Reading Association, Newark, 1994, pp. 127-133.
128. SEDA SANTANA, ILEANA & P. D. PEARSON, "Interviews to assess learner's outcomes". *Reading Research and Instruction*, 31 (1991), 22-32.
129. SEDA SANTANA, ILEANA, P. KNAUB & P. MILLER, "Collaboration to enhance curriculum, instruction and assessment in reading". *Pennsylvania Educational Leadership*, 11-1 (1991), 23-28.
130. SIGNORET DORCASBERRO, ALINE, "La didáctica de la psicolingüística". *Memorias del Simposio de Psicolingüística*. AMLA-Universidad Autónoma Metropolitana-Azcapotzalco, México, 1989.
131. SOLARES, MARÍA ELENA, "De la pluralidad cultural en la enseñanza de una segunda lengua. Convergencias posibles, divergencias necesarias". *Boletín del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras*, México, 2 (1995), 10-14.
132. TREVIÑO, ESTHELA, "Investigación y comunicación". *La investigación participativa en América Latina. Antología*. Comp. Gilberto Vejarano. CREFAL, Pátzcuaro, 1983. (*Serie Retablo de Papel*, 10).

133. VENTURA SANDOVAL, JUAN, "El comparatismo: una metodología de la enseñanza de la lengua". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 65-74.
134. VILLEGAS VILLAREAL, JULIA, "Interacción en una clase de lenguas. Actividades tendientes a facilitar la interacción". *Actes du Ve Congrès National de l'AMIFRAM*, novembre, 1989, pp. 17-23.
135. ZIMMERMANN, KLAUS, "Problemas del concepto de «lingüística aplicada» y el saber requerido para la enseñanza de lenguas extranjeras en México". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1986, núm. 5, 87-111.
136. ZIMMERMANN, KLAUS, "Cultura juvenil y variedad juvenil. Perspectivas en la enseñanza de idiomas". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1993, núm. 17, 123-132.
137. ZINN DE RALL, MARLENE, "¿Se puede enseñar la necesidad de emplear partículas intencionales?". *Partikeln und Deutsch-unterricht*. Hrsg. H. Weydt. Heidelberg, 1981, pp. 123-136.
138. ZINN DE RALL, MARLENE, "Sobre texto y contexto. Semántica y pragmática del discurso de Teun A. van Dijk". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1982, núm. 2, 131-135.
139. ZINN DE RALL, MARLENE, "La experiencia de lo ajeno en la enseñanza de lenguas". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1987, núm. 7, 116-134.
140. ZINN DE RALL, MARLENE, "¿Enseñar lenguas en tiempos de guerra?". *Boletín del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras*, México, 5 (1991), 1-3.
141. ZINN DE RALL, MARLENE, "¿Por qué preocuparse más allá de la clase del lunes? O: también las cocineras necesitan más que puras recetas de cocina". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 13, 78-87.

Véanse, además: III. *Gramática*: 20, 215; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 13; VI. *Filosofía del Lenguaje*: 86; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 50, 92; XII. *Psicolingüística*: 1, 7, 17-19, 21, 57, 59, 129, 174-177, 179, 180, 185, 186, 189-191, 193, 203, 205, 208-212, 215-218, 220, 221, 224, 225, 229, 232, 233, 238, 240, 246-248, 250, 251, 261, 297, 299, 301, 314.

ESPAÑOL

142. ALEGRÍA, MARÍA ELENA, "La palabra y la libertad. Los adultos y la enseñanza del español". *La política lingüística de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión Nacional para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 53-62. (*Colección Nuestro Idioma*).
143. ALVARADO RODRÍGUEZ, JOSÉ DE JESÚS, MARÍA FÉLIX ESPARZA ET AL., "Propuesta programática para el Taller de Redacción I en el bachillerato". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Mari-bel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 220-228.
144. ÁLVAREZ CEDERBORG, ARACELI, "Algunos rasgos del habla del profesor de español como L2". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 307-325.
145. ÁLVAREZ CEDERBORG, ARACELI Y ROSARIO CHÁVEZ AGUILAR, "Modificaciones lingüísticas y conversacionales en el habla del profesor de español como L2". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 292-301.
146. ARJONA IGLESIAS, MARINA, "Comportamiento verbal sintáctico y léxico: un caso de oraciones subordinadas objetivas". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 281-294.
147. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, "Enseñanza de la lengua y planes de estudio en los sistemas escolares mexicanos". *Actas del IV Congreso Nacional de Pedagogía, Organizado por el Colegio de Pedagogos de México y celebrado en Veracruz, del 29 al 31 de octubre de 1992*.
148. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Sólo para tus oídos: ejercicios de lectura en voz alta a propósito de una reforma de la ortografía española". *Escritura y alfabetización*. Eds. Luis Fernando Lara Ramos y Felipe Garrido. Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada-El Ermitaño, México, 1986, pp. 11-38.
149. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Análisis de textos escritos en población escolar mexicana". *Lenguaje oral y escrito. Investigación en Latinoamérica*. Eds. A. Ardila y F. Ostrosky-Solís. Trillas, México, 1988, pp. 194-206.

150. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "Las palabras de los niños: tercer grado de primaria". *Estudios sobre el Español de América y Lingüística Afroamericana. 45 Congreso Internacional de Americanistas, Bogotá, julio de 1985*. Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, 1989.
151. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *Consideraciones sobre la enseñanza del español en la educación básica*. Documento. Secretaría de Educación Pública, México, 1992.
152. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL (COORD.), *De acá de este lado. Curso de perfeccionamiento de español como lengua extranjera*. El Colegio de México-UNAM-Secretaría de Educación Pública-Televisación-Fundación Solidaridad Mexicano-Americana, 1994. 2 ts. y videos.
153. BÁEZ PINAL, GLORIA Y CARLOS STRASSBURGER, "Índices de riqueza léxica en escolares de educación primaria del Distrito Federal. Un análisis preliminar". *Memoria de la IV Conferencia Internacional: Las Computadoras en Instituciones de Educación Superior*. UNAM, México, 1989, pp. 17-19.
154. BÁEZ PINAL, GLORIA, ANA MARÍA LÓPEZ ET AL., "Madurez sintáctica. Un estudio comparativo". *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Universidad Estatal, Campinas, 1990.
155. BÁEZ PINAL, GLORIA, FULVIA COLOMBO AIROLDI ET AL., "Elaboración del examen «Conocimientos del español escrito» para el Instituto Matías Romero de la Secretaría de Relaciones Exteriores". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 409-414. (*Ediciones Especiales*, 1).
156. BÁEZ PINAL, GLORIA, MARÍA EUGENIA HERRERA LIMA Y CARLOS STRASSBURGER, "Procesamiento de textos para la obtención de estadísticas de errores de ortografía". *Memoria del Congreso Nacional "Pasado, presente y futuro de la computación"*. UNAM, México, 1988.
157. BÁEZ PINAL, GLORIA, MARÍA EUGENIA HERRERA LIMA Y JUDITH MARTÍNEZ, "Problemas ortográficos más frecuentes en textos de escolares de primaria del Distrito Federal". *Actas del Congreso Internacional Medio Milenio del Español en América, Universidad de La Habana, diciembre de 1991*.
158. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Entre viejos y nuevos enfoques: los libros de texto gratuitos en español". *Memoria del Foro Nacional de Español y Matemática en Calidad*. Gobierno del Estado de Nuevo León, Monterrey, 1995.

159. BIZZONI, FRANCA Y MARGARITA ORDAZ, "Análisis de los juicios metalingüísticos sobre el habla de extranjeros en español". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 105-110.
160. CANIZAL ARÉVALO, ALVA VALENTINA, "Redes semánticas y disponibilidad léxica en el español de escolares mexicanos". *Actas del III Congreso Internacional sobre el Español de América. Universidad de Valladolid, 3-9 de julio de 1989*. Eds. C. Hernández Alonso *et al.* Junta de Castilla y León, Salamanca, 1991, t. 2, pp. 631-641.
161. CANIZAL ARÉVALO, ALVA VALENTINA, MARTHA JULIÁN PEÑA Y EDITH SALAZAR MONTIEL, "Reorganización o pérdida lexical en alumnos de quinto año de primaria". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 279-291.
162. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *Elaboración de un banco de reactivos para los exámenes de diagnóstico de español para la Secretaría General de la UNAM*. UNAM, México, 1994.
163. CARRIÓN FOS, VICENTE, "La enseñanza del idioma español". *El español actual. Contribuciones a su estudio. Necesidad de una defensa*. Comisión para la Defensa del Idioma Español-Secretaría de Educación Pública, México, 1982, pp. 43-56. (*Colección Nuestro idioma*, 7).
164. CASTILLO ROJAS, ALMA YOLANDA, "La enseñanza del español en el bachillerato: una visión ecológica". *Memoria del Primer Encuentro sobre Enseñanza del Español en el Bachillerato: Contenidos, métodos y técnicas*. UNAM, México, 1994.
165. CORTÉS, MARTHA ELENA Y MARTHA G. MONTEMAYOR, "Español para principiantes: una alternativa realista". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 3, pp. 303-312.
166. DAKIN, KAREN, MARÍA DE LOURDES SANTIAGO Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, *Etimologías. Introducción a la historia del léxico español*. Alhambra, México, 1994.
167. FALCÓN DE OVALLES, JOSEFINA, "Aproximación a una gramática comunicativa del español con fines pedagógicos". *Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Phoenix, Arizona, 1981*. Ed. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1988, pp. 177-188.

168. FONTE ZARABOZO, IRENE, RAFAEL GAMALLO Y JUAN LEZAMA, "La enseñanza del español como segunda lengua". *Educación Alternativa*, 19 (1982), 123-131.
169. HERNÁNDEZ SUÁREZ, IRAÍS, SANDRA BELTRÁN ABAD Y OLGA PINO, "El vocabulario nuclear en el libro de texto de primer año de primaria". *Memorias del III Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Eds. Zarina Estrada Fernández, Max Figueroa Esteva y Gerardo López Cruz. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1996, t. 2, pp. 307-328.
170. KOLEFF, MARÍA DEL CARMEN, "El profesor nativo de español en la comunicación intercultural dentro del aula". *El Boletín. CEPE-UNAM*, México, 1992, núm. 3, 27-37.
171. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "La investigación universitaria y la enseñanza del español, léxico y zonas fronterizas". *Actas del VI Coloquio Nacional Universitario sobre la Comunicación Escrita*. Universidad Autónoma de Chihuahua, Ciudad Juárez, 1984, pp. 277-290.
172. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Crecimiento lexical en escolares mexicanos". *Actas del II Seminario sobre Enseñanza de la Lengua Materna*. Puerto Rico, 1995.
173. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y CARLOS STRASSBURGER FRÍAS, "Un modelo para el cálculo del índice de disponibilidad léxica individual: enseñanza del español como lengua materna". *Actas del II Seminario Internacional sobre Aportes de la Lingüística a la Enseñanza del Español como Lengua Materna*. Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, 1991, pp. 91-112.
174. MARTÍNEZ DE GRAUE, SARA, "Enseñanza del español como lengua extranjera y transmisión de la cultura". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1988, núm. 8, 103-110.
175. MENDOZA GUERRERO, EVERARDO, "Experiencias y opiniones: la enseñanza y aprendizaje del español en las escuelas". *El Diario de Sinaloa*, 10 de octubre de 1989.
176. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "El español de América como asignatura". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 168-171.
177. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre la enseñanza del español en el nivel medio superior". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 201-210. (*Ediciones Especiales*, 7).

178. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre la enseñanza del español en el nivel medio superior". *Educación 2001*, 11 (1996), 39-42.
179. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA, "La enseñanza del español en la educación elemental". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 93-105.
180. PELLICER, DORA, "El lenguaje en la transmisión escolar de conocimientos: la clase de español en la escuela primaria". *Nueva Antropología*, México, 22 (1983), 83-106.
181. POOT HERRERA, SARA, "La enseñanza del español como lengua materna". *La política lingüística de México. Tercera parte*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 11-16. (*Colección Nuestro Idioma*, 10).
182. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, "Un enfoque psicolingüístico para el análisis de programas y libros de texto de español". *Memorias del Primer Simposio de Educación*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1994, pp. 175-181.
183. ROJAS SAMPERIO, ELIZABETH, "Nuevos enfoques acerca de la vinculación entre la docencia y la investigación en la formación de maestros del área de español". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 219-226. (*Ediciones Especiales*, 7).
184. SALCEDO AQUINO, JOSÉ MANUEL, "La enseñanza de la enseñanza del español". *La política lingüística de México*. Secretaría de Educación Pública-Comisión Nacional para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 71-88. (*Colección Nuestro Idioma*).
185. SILVA MELÉNDEZ, LETICIA, "Los materiales educativos en la educación primaria. La asignatura de español". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 128-143.
186. SULE FERNÁNDEZ, TATIANA, "¡Puf, la clase de español!". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 161-168.

Estudios de investigación básica

187. HERRERA LIMA, MARÍA EUGENIA, GLORIA BÁEZ PINAL Y JUDITH MARTÍNEZ HERNÁNDEZ, *Lengua escrita de escolares de primaria del Distrito Federal. Materiales para su estudio*. UNAM, México, 1992.

Manuales y textos didácticos

188. ALTIERI FERNÁNDEZ, NICOLINA GRACIELA, *Manual de morfosintaxis*. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1993. (*Serie Manuales*).
189. ÁLVAREZ CEDERBORG, ARACELI, ALICIA CERVERA SORDEZ Y ROSARIO GUTIÉRREZ, *Pido la palabra*. UNAM, México, 1988. 5 ts.
190. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, *Redacción y comprensión del español culto. Manual experimental*. UNAM, México, 1994.
191. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, *Redacción y comprensión del español culto. Primer nivel*. UNAM, México, 1994. 2 ts.
192. ARJONA IGLESIAS, MARINA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, *Redacción y comprensión del español culto. Segundo nivel*. UNAM, México, 1995. 2 ts.
193. ARJONA IGLESIAS, MARINA, MARÍA DEL CARMEN CAMPOS Y DORA PELLICER, *Español. Guía del maestro. Nivel III*. Secretaría de Educación Pública, México, 1985.
194. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *La lengua y los hablantes*. 3a. ed. Trillas, México, 1990.
195. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, CARLOS ACUÑA ET AL., *Libro para el maestro: primer grado*. Secretaría de Educación Pública, México, 1980.
196. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, CARLOS ACUÑA ET AL., *Libro para el maestro: segundo grado*. Secretaría de Educación Pública, México, 1981.
197. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, GLORIA RUIZ DE BRAVO AHUJA ET AL., *Español. Tercer grado. Ejercicios. Lecturas*. Secretaría de Educación Pública, México, 1982. 2 ts.
198. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, GLORIA RUIZ DE BRAVO AHUJA ET AL., *Español. Primer grado. Enseñanza secundaria*. Limusa, México, 1983.

199. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, GLORIA RUIZ DE BRAVO AHUJA, GONZALO CELORIO Y ELIZABETH VELÁZQUEZ, *Español. Tercer grado. Educación media básica*. Limusa, México, 1980.
200. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, GONZALO CELORIO Y GLORIA RUIZ DE BRAVO AHUJA, *Español. Segundo grado. Enseñanza secundaria*. Limusa, México, 1982.
201. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, GRACIELA GONZÁLEZ DE TAPIA ET AL., *Mi libro de primero*. Secretaría de Educación Pública, México, 1980. 4 ts.
202. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, GRACIELA GONZÁLEZ DE TAPIA ET AL., *Mi libro de segundo. Ejercicios. Lecturas*. Secretaría de Educación Pública, México, 1981. 2 ts.
203. BÁEZ PINAL, GLORIA, ALVA VALENTINA CANIZAL ARÉVALO ET AL., *¿Escribir! Libro de redacción para preparatoria*. Edit. Patria, México, 1994. 2 ts.
204. BÁEZ PINAL, GLORIA, ALVA VALENTINA CANIZAL ARÉVALO ET AL., *¿Escribir! Libros del maestro*. Edit. Patria, México, 1994. 2 ts.
205. BÁEZ PINAL, GLORIA, ALVA VALENTINA CANIZAL ARÉVALO ET AL., *¿Redactar! Libro de redacción para el inicio del nivel profesional*. Edit. Patria, México, 1994.
206. BÁEZ PINAL, GLORIA, ALVA VALENTINA CANIZAL ARÉVALO ET AL., *¿Redactar! Libro del maestro*. Edit. Patria, México, 1994.
207. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *¿Qué va con qué?* Trillas, México, 1988. (*Serie Recreo para Preescolares*).
208. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Cuaderno de colores*. Trillas, México, 1988. (*Serie Recreo para Preescolares*).
209. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Cuatro alfabetos*. Trillas, México, 1988. (*Serie Recreo para Preescolares*).
210. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Dominó de letras*. Trillas, México, 1988. (*Serie Recreo para Preescolares*).
211. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Mira, oye, actúa y lee. (Diccionario de verbos)*. Trillas, México, 1988. (*Serie Recreo para Preescolares*).
212. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *Juegos lingüísticos para el jardín comunitario*. Trillas, México, 1990.
213. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ ET AL., *Lexicón*. Trillas, México, 1988. (*Serie Recreo para Preescolares*).
214. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ ET AL., *Recreo I-IV. (Juegos para aprender español)*. 2a. ed. Trillas, México, 1995.

215. CALVIMONTES, JORGE Y REGINA JIMÉNEZ OTTALENGO, *Posesión y empleo del lenguaje. Introducción a la lingüística*. UNAM, México, 1993.
216. CANIZAL ARÉVALO, ALVA VALENTINA, MARGARITA PALACIOS SIERRA Y YOLANDA PÉREZ RODRÍGUEZ, *Leer para aprender*. Alhambra, México, 1996.
217. CARBÓ, TERESA, *Tiempo de leer es tiempo de crecer. (Notas para el maestro y el niño)*. Secretaría de Educación Pública, México, 1988.
218. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *Ejercicios de lengua y literatura españolas. Material de apoyo para lectura, lingüística, ortografía, puntuación y redacción del español culto de México para nivel bachillerato. Plan de seis años, conforme a los programas de la Escuela Nacional Preparatoria*. UNAM, México. [En prensa].
219. CARRASCO ALTAMIRANO, ALMA, CELIA DÍAZ ARGÜERO ET AL., *Guía para el maestro. Español. Guía didáctica. Primer ciclo*. Secretaría de Educación Pública, México, 1992.
220. CARRASCO ALTAMIRANO, ALMA, CELIA DÍAZ ARGÜERO ET AL., *Guía para el maestro. Español. Guía didáctica. Tercer ciclo*. Secretaría de Educación Pública, México, 1992.
221. CARRASCO ALTAMIRANO, ALMA, JORGE TIRSO GÓMEZ Y MARTA ELBA TLASECA PONCE, *Desarrollo lingüístico y currículo escolar*. Universidad Pedagógica Nacional, México, 1988.
222. CASTELLANOS MEDINA, LILIA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, *Léxico disponible de quinto año de primaria*. UNAM-Alhambra, México, 1993.
223. CORDERO RÍOS, CAROLINA, ALICIA CORREA PÉREZ, JUAN LÓPEZ CHÁVEZ ET AL., *Español 1*. Secretaría de Educación Pública-F.C.E., México, 1990.
224. FLORES CERVANTES, MARCELA Y JUAN LÓPEZ CHÁVEZ, *Léxico disponible de cuarto grado de primaria*. UNAM-Alhambra, México, 1993.
225. LOPE BLANCH, JUAN M., *Estudios de historia lingüística aplicada*. Arco Libros, Madrid, 1990.
226. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Curso de lingüística I/II/III*. Secretaría de Educación Pública, México, 1980.
227. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Comprensión y redacción del español básico I*. Alhambra, México, 1989.
228. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Español II. Libro de texto para 2o. de secundaria*. F.C.E.-Secretaría de Educación Pública, México, 1989.

229. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Comprensión y redacción del español básico II*. Alhambra, México, 1990.
230. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Redacción básica I*. UNAM, México, 1990.
231. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Comprensión y redacción del español básico III*. Alhambra, México, 1991.
232. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Redacción progresiva I*. UNAM, México, 1991.
233. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Español III. Libro de texto para 3o. de secundaria*. F.C.E.-Secretaría de Educación Pública, México, 1992.
234. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Redacción progresiva II*. UNAM, México, 1992.
235. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Español. La enseñanza del español en secundaria: la oralidad en la enseñanza del español*. Secretaría de Educación Pública, México, 1994. 1 cassette. (*Serie El Conocimiento en la Escuela*).
236. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y EVA NÚÑEZ ALONSO, *Léxico disponible de sexto grado de primaria*. UNAM, México, 1993.
237. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y MARÍA TRINIDAD MADRID GUILLÉN, *Léxico disponible de primer grado de primaria*. UNAM-Alhambra, México, 1993.
238. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y MARTHA JULIÁN PEÑA, *Léxico disponible de segundo grado de primaria*. UNAM-Alhambra, México, 1993.
239. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y ROSA MARÍA MEZA CANALES, *Léxico disponible de preescolares*. UNAM, México, 1993.
240. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN Y ROSALÍA BOLFETA MONTES DE OCA, *Léxico disponible de tercer grado de primaria*. UNAM, México, 1993.
241. LUNA TRAILL, ELIZABETH, *Iniciación a la lingüística*. UNAM, México, 1988. 1 cassette. (*Serie Materiales de Extensión Universitaria, Grabaciones, 1*).
242. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., GLORIA RUIZ DE BRAVO AHUJA ET AL., *Cursos de lingüística I-II*. Secretaría de Educación Pública-Centro de Investigación e Integración Social, México, 1980.
243. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, *Español I. Módulos para bachillerato*. Trillas, México, 1981.
244. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, *Español II. Módulos para bachillerato*. Trillas, México, 1989.
245. MUNGUÍA ZATARAIN, IRMA, *Español III. Módulos para bachillerato*. Trillas, México, 1996.

246. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA, *Lengua y comunicación. Español, primer curso de educación secundaria*. Ediciones Pedagógicas, México, 1992.
247. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., *De tin marín. Ejercicios para promover la adquisición de la lengua escrita*. McGraw Hill-Interamericana, México, 1992.
248. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., JANI. *Ejercicios para promover la adquisición de la lengua escrita*. McGraw Hill-Interamericana, México, 1992.
249. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., *Lengua y comunicación. Español, segundo curso de educación secundaria*. Ediciones Pedagógicas, México, 1993.
250. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., *Lengua y comunicación. Español, tercer curso de educación secundaria*. Ediciones Pedagógicas, México, 1994.
251. PELLICER, DORA (COORD.), *Libro de español para el alumno. Niveles I, II y III. Primaria intensiva 11-14*. Secretaría de Educación Pública, México, 1983.
252. PELLICER, DORA (COORD.), *Libro de español para el maestro. Niveles I, II y III. Primaria intensiva 11-14*. Secretaría de Educación Pública, México, 1983.
253. PODESTÁ SIRI, ROSSANA ET AL., *Programa para la asignatura de Taller de Lectura y Redacción para el primer año de preparatoria*. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1989.
254. QUINTANILLA LIZÁRRAGA, LUIS, *Manual de español básico para extranjeros. Libro de texto*. Universidad de Las Américas, México, 1980.
255. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA, *Redacción e investigación documental I*. Universidad Pedagógica Nacional, México, 1980.
256. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA, *Estructuras lingüísticas básicas del español*. Limusa, México, 1987.
257. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Fundamentos teórico-metodológicos para la construcción de la lengua como objeto de conocimiento*. Universidad Pedagógica Nacional, México, 1988. (Colección Documentos de Investigación, 3).
258. RAMÍREZ RUEDAS, IRMA Y SARA SÁNCHEZ SÁNCHEZ, *Programa de actualización y superación profesional sobre enseñanza y aprendizaje del español, para maestros de educación básica en servicio*. Secretaría de Educación Pública-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 1994.

259. ROJAS-DRUMMOND, SYLVIA, *Problemas de comunicación oral en el aula. Manual del participante y Manual del conductor*. ILCE-Secretaría de Educación Pública-OEA, México. 2 ts.
260. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA, REBECA BARRIGA VILLANUEVA ET AL., *Manual para la enseñanza oral del español a hablantes de lenguas indígenas. Libro del maestro y cuaderno del alumno*. Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1982.
261. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, SARA, *Lectura y redacción para primaria*. (1^o-6^o). McGraw-Hill, México, 1995.

Tesis

262. ALARCÓN NEVE, LUISA JOSEFINA, *Los verbos copulativos "ser" y "estar" en la enseñanza del español como segunda lengua*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1989].
263. BECERRA, JUSTO Y MARGARITA SANTANA, *La actitud del docente y sus efectos en la comprensión de la lectura*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Pedagógica Nacional, Colima, 1995].
264. BLOSSOM, MICHEL, *Una comparación entre dos programas bilingües*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, Puebla, 1992].
265. BONILLA FERNÁNDEZ, GUADALUPE Y ARCELIA PÉREZ DOMÍNGUEZ, *Uso y aplicación de los signos de puntuación*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1987].
266. CAO ROMERO ALCALÁ, LAURA CONSUELO, *Observación y análisis del proceso de lectura en lengua extranjera*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1988].
267. CORONA PÉREZ, ALMA GUADALUPE, *Antología de relato hispanoamericano con guía de actividades de lectura y redacción para maestros y alumnos*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1988].
268. CRUZ MARTÍNEZ, IRENE, *El estudio de los verbos "ser" y "estar" en la enseñanza del español como lengua segunda*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1990].
269. CUATETA GARCÍA, ANGÉLICA MARÍA Y GUADALUPE CORA JUÁREZ, *Competencia comunicativa y patrones interaccionales de maestros y alumnos en la construcción de conocimientos*. [Tesis de Licenciatura, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1993].

270. DELGADO PONCE DE LEÓN, MARÍA ELENA, *Effects of text simplification on reading comprehension test scores*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, México, 1984].
271. FLORES ZEPEDA, PATRICIA, *Comparación ortográfica entre egresados normalistas y egresados del bachillerato en la Escuela Normal de Especialización*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1992].
272. GÓMEZ OCOTLÁN, LOURDES, *Seminario de lectura y redacción del discurso científico. Área técnica de la Universidad Veracruzana*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Veracruzana, Xalapa, 1989].
273. GUÍZAR, LUZ MARÍA Y LOURDES MARTÍNEZ, *Influencia de la estructuración de un texto en la re-evocación*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, México, 1988].
274. GUTIÉRREZ GÓMEZ, FELIPE Y LAURA HERNÁNDEZ RAMÍREZ, *La enseñanza de la redacción en la escuela preparatoria*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1992].
275. HERNÁNDEZ PÉREZ, ELSA Y JORGE SANDOVAL ROBLES, *Propuesta metodológica de lectura orientada a la elaboración de resúmenes y cuadros sinópticos*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1993].
276. IBARRA ANAYA, JOSÉ FRANCISCO Y GUSTAVO ADOLFO OLIVOS ROJAS, *Diseño de un equipo de audio para apoyo en la enseñanza de idiomas*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].
277. JIMÉNEZ MEDINA, LOURDES, *La producción textual en la escuela primaria*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1990].
278. JUÁREZ, NORMA A., *Propuesta audiovisual para la enseñanza de la lecto-escritura de la lengua española*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].
279. KOLEFF OSORIO, MARÍA DEL CARMEN, *Análisis de errores: aproximación a la enseñanza del español como segunda lengua*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1987].
280. LINKMEYER HOFFMAN, CONSTANCE, *An advanced listening course designed to train students to perceive word simplifications*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, México, 1985].
281. LÓPEZ DÍAZ, ROSA VIRGINIA, *Análisis preliminar de la necesidad de enseñanza de la lengua inglesa en la Licenciatura en Administración de Empresas Turísticas en el Instituto Tecnológico de Chetumal*. [Tesis de Maestría en Educación Intercultural, Universidad de Las Américas, México, 1984].

282. MAQUEO, ANA MARÍA, *El español como L2*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1985].
283. MÁRQUEZ, GREGORY, *Communicately designed syllabus; objectives within methodology*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, México, 1983].
284. MEZA CORIA, JOAQUÍN, *El diseño alternativo en lingüística aplicada*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1987].
285. NAMORADO LUGO, ANA LAURA, *El problema de la lecto-escritura en el estudiante universitario. Una perspectiva docente*. [Tesis de Maestría, Universidad de Nuevo León, Monterrey, 1995].
286. NAVIA ROMERO, WALTER, *Fundamentos teóricos de un modelo de competencia comunicativa*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1981].
287. NAVIA ROMERO, WALTER, *Formulación de un modelo integral de competencia comunicativa*. [Tesis de Doctorado, UNAM, México, 1989].
288. ORTEGA RIZZO, M. YOLANDA, *Guía metodológica para cursos de comprensión de lectura en segundas lenguas de origen latino*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1988].
289. RAMÍREZ MIRELES, NORMA LIBIA, *Análisis entre los sustantivos empleados en los libros de texto gratuito y los utilizados por niños de primer año de primaria en su comunicación lingüística*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].
290. RAMÍREZ, OLGA, *La elaboración de objetivos cognoscitivos para la enseñanza de la escritura en lengua extranjera*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1987].
291. RODILES LÓPEZ, ELSA, *Propuesta curricular del idioma español para los aprendices alemanes que laboran en la empresa Volkswagen de México*. [Tesis de Maestría, Universidad Iberoamericana, Puebla, 1996].
292. ROJAS HERRERA, EDMUNDA INÉS, *Análisis de la expresión oral escrita del niño de tercer grado de primaria en torno al tema de la familia*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1990].
293. ROSALES LUNA, LAURA LETICIA, *El análisis de errores y la enseñanza del español como segunda lengua*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1986].
294. SAUCEDO, FERNANDO, *El teatro en la enseñanza del español como segunda lengua*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1994].
295. SHEA MCQUADE, MICHAEL, *Enseñanza de la comprensión auditiva*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1998].

296. URDAL, PAMELA, *La resolución de problemas en actividades comunicativas para la enseñanza-aprendizaje de la lectura académica en la lectura académica*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1984].
297. VALDEZ TÉLLEZ, MARICELA, *La formación académica del docente como un obstáculo para la adquisición de lecto-escritura en los grupos integrados*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1991].
298. VÁZQUEZ LASLOP, MARÍA EUGENIA, *La práctica de la redacción en la escuela primaria: los mensajes de los niños a través de textos escritos*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].
299. VERA, ANTONIO, *Un panorama de relación entre teoría y práctica en la enseñanza de lenguas extranjeras*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1989].

Véanse, además: III. *Gramática*: 207, 251; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 120, 125; XI. *Sociolingüística*: 41, 42, 46-54, 62, 64, 69, 72, 181, 183, 213, 214, 216, 227, 229, 238, 243, 368, 398, 452, 468; XII. *Psicolingüística*: 51, 53, 64, 170, 264, 266, 269-271, 276, 302; XVI. *Historia de la Lingüística*: 35, 37, 38, 53, 148.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

300. *Kine Oseli. Matematika. Bilela Bami*. Gobierno del Estado de Chihuahua-Secretaría de Educación Pública-Coordinación Estatal de la Tarahumara, Chihuahua, 1997.
301. *Kine Oseli. Napaburiga. Bilela Bami*. Gobierno del Estado de Chihuahua-Secretaría de Educación Pública-Coordinación Estatal de la Tarahumara, Chihuahua, 1997.
302. *Kine Oseli. Ralamuli. Bilela Bami*. Gobierno del Estado de Chihuahua-Secretaría de Educación Pública-Coordinación Estatal de la Tarahumara, Chihuahua, 1997.
303. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Programación lexical en la enseñanza del vocabulario español a hablantes mexicanos de lenguas indígenas con base en la disponibilidad léxica". *Adquisición y enseñanza del español a los indígenas de Oaxaca*. Secretaría de Educación Pública, México.

304. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, *Modelo formalizado para la evaluación de la gramática española de niños hablantes de lenguas indígenas*. Centro de Investigación e Integración Social, México, 1982.
305. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, "Concepciones y perspectivas de la modernización de la enseñanza del lenguaje en educación primaria e indígena". *Educación Alternativa*, (1992), 4-15.
306. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "La enseñanza de segundas lenguas. La experiencia de Michoacán". *Antropología, Boletín oficial del INAH*, México, 31 (1989), 8-13.

Estudios de investigación básica

307. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, GLORIA RUIZ DE BRAVO-AHUJA ET AL., *Prueba de colocación para el aprendizaje del español como segunda lengua*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1994.

Manuales y textos didácticos

308. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, *La enseñanza del español a niños indígenas. Nivel superior*. Secretaría de Educación Pública, México, 1995.
309. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ ET AL., *Español oral para niños indígenas. Nivel básico e inicial*. Secretaría de Educación Pública, México, 1981.
310. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ ET AL., *Español oral para niños indígenas. Nivel intermedio*. Secretaría de Educación Pública, México, 1986.
311. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ ET AL., *Español oral para niños indígenas. Nivel avanzado*. Secretaría de Educación Pública, México, 1994.
312. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, GLORIA RUIZ DE BRAVO-AHUJA ET AL., *Manual para la enseñanza oral del español a hablantes de lenguas indígenas. Primer grado. Libro del maestro. Cuaderno del alumno*. Secretaría de Educación Pública-Centro de Investigación para la Integración Social, México, 1982.
313. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, GLORIA RUIZ DE BRAVO-AHUJA ET AL., *Cuaderno de actividades para la enseñanza del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Nivel inicial/Nivel intermedio. Libro del alumno*. Secretaría de Educación Pública, México, 1988.

314. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, GLORIA RUIZ DE BRAVO AHUJA ET AL., *Manual para la enseñanza del español oral a hablantes de lenguas indígenas. Nivel inicial/Nivel intermedio. Libro del maestro*. Secretaría de Educación Pública, México, 1988.
315. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, GLORIA RUIZ DE BRAVO AHUJA ET AL., *La enseñanza del español oral a niños hablantes de lenguas indígenas. Nivel inicial. Manual del maestro*. Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
316. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, GLORIA RUIZ DE BRAVO-AHUJA ET AL., *La enseñanza del español oral a niños hablantes de lenguas indígenas. Nivel inicial/Nivel intermedio. Cuaderno del alumno*. Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
317. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, GONZALO CELORIO ET AL., *La enseñanza del español a niños hablantes de lenguas indígenas. Nivel intermedio. Manual del maestro*. Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
318. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, MARIANO DÍAZ ET AL., *La enseñanza del español a niños hablantes de lenguas indígenas. Nivel intermedio. Cuaderno del alumno*. Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
319. BERRUECOS VILLALOBOS, MARÍA PAZ, MARIANO DÍAZ ET AL., *La enseñanza del español oral a niños hablantes de lenguas indígenas. Nivel inicial. Cuaderno del alumno*. Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
320. MÚJICA, MARÍA ELENA, YOLANDA SÁNCHEZ, MARÍA VILLA ACEVEDO ET AL., *Guía de apoyo al trabajo de la promotora de educación inicial indígena*. Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
321. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., *La enseñanza del español a niños hablantes de lenguas indígenas. Cuaderno para el alumno. Nivel inicial*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
322. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., *La enseñanza del español a niños hablantes de lenguas indígenas. Manual para el maestro. Nivel inicial*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
323. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., *La enseñanza del español a niños hablantes de lenguas indígenas. Manual para el maestro. Nivel intermedio*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1993.
324. MURILLO PANIAGUA, GRACIELA ET AL., *La enseñanza del español a niños hablantes de lenguas indígenas. Nivel superior*. Dirección

General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1994.

325. RUIZ DE BRAVO AHUJA, GLORIA ET AL., *Método integral para la enseñanza del español a hablantes de lenguas indígenas. Libro del maestro / Cuaderno del alumno*. Centro de Investigación para la Integración Social, México, 1980.

Véanse, además: IX. *Etnolingüística*: 23; XI. *Sociolingüística*: 100.

CHINANTECO

326. MARTÍNEZ DOMÍNGUEZ, MARIANO, ALFREDO ANDERSON, JOSÉ ANTONIO MARCELO Y GUILLERMO MERRIFIELD, *Vamos a leer en la lengua chinanteca. Lecturas*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1983.

HÑAHÑU (OTOMÍ)

Manuales y textos didácticos

327. PEDRAZ SECUNDINO, ALFREDO, SABINO ROQUE CERROBLANCO, JESÚS SALINAS PEDRAZA ET AL., *Ma he'mi ñhänñu. Mi libro de otomí del Valle del Mezquital, Hidalgo*. Secretaría de Educación Pública, México, 1981.
328. TREJO GONZÁLEZ, MARÍA LUISA, *Ma he'mi de ga ñhohño. Mi libro de otomí (Tolimán, Querétaro)*. Secretaría de Educación Pública, México, 1981.

HUASTECO (TEENEK)

Manuales y textos didácticos

329. BAUTISTA MÉNDEZ, JUAN, ÁNGELA OCHOA Y BENIGNO ROBLES, *In liibrojiil an pulik exoobintalaab, cuaderno de ejercicios*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1995.
330. FLORES, TERESA Y JUAN BAUTISTA MÉNDEZ ROSA, *U akjumtal ti tenek*. Secretaría de Educación Pública, México, 1981.

MAYA

331. TERBORG, ROLAND, “Enseñanza de elementos gramaticales en escuelas indígenas mayas”. *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1987, núm. 15, 213-224.

Manuales y textos didácticos

332. CANTO ROSADO, JORGE MANUEL, *Maaya Ts'libil ju'uno'ob*. Academia de la Lengua Maya de Yucatán, Mérida, 1995.
333. CANTO ROSADO, JORGE MANUEL ET AL., *In liibro maaya. U tia'al in kanik xook yéebel ts'lib*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1987.

MAZAHUA

334. CARRIÓN, SARA, LUCINA GARCÍA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y PATRICIA MENA, *Ne shiskwama ra jichi pa yo tee jñantrro (Libro para enseñar la escritura al pueblo mazahua)*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 1988.

Manuales y textos didácticos

335. CARRIÓN, SARA, LUCINA GARCÍA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y PATRICIA MENA, *Guía para el alafabetizador mazahua*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 1988.
336. CARRIÓN, SARA, LUCINA GARCÍA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y PATRICIA MENA, *Yo shii ra soophu ko na jñantrro (Páginas de lectura en lengua mazahua)*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 1988.
337. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, *Guía de alfabetización. (Población mazahua, Estado de México)*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1988.
338. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, *Libro de consulta para el alfabetizador mazahua*. Universidad Autónoma Metropolitana-World Literacy of Canada, 1990.

339. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, *Naja shiskwama jñatrrro (Primer libro de mazahua)*. Universidad Autónoma Metropolitana-World Literacy of Canada, 1990.
340. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR, *Yeje shiskwama jñatrrro (Segundo libro de mazahua)*. Universidad Autónoma Metropolitana-World Literacy of Canada, 1990.

MAZATECO

Estudios de investigación básica

341. MENA, PATRICIA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ ET AL., *Chjota Érna. Xon Chjine xále yáncjin'nde naxín zoa. Naxinandá'nde naxín zoa són ng'a (Libro de la mujer de la Sierra Mazateca)*. Centro de Estudios de la Mujer y la Familia, Oaxaca, 1994.

Manuales y textos didácticos

342. GREGORIO REGINO, JUAN, *Alfabeto mazateco*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1993.

MIXE

Manuales y textos didácticos

343. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ ET AL., *La escritura del mixe de la zona baja*. Centro Cultural Mixe, México, 1987.
344. RENDÓN MONZÓN, JUAN JOSÉ ET AL., *Alfabetización en lengua mixe de la zona baja*. Centro Cultural Mixe, México, 1988.

MIXTECO

345. CABALLERO, JUAN JULIÁN, "El alfabeto práctico unificado del idioma mixteco". *América Indígena*, México, 50 (1990), 127-149.

NÁHUATL

346. ALARCÓN, LORENA, MARÍA TERESA RODRÍGUEZ Y ANDREW ROTH SENEFF, *Lingüística aplicada y sociolingüística del náhuatl en la Sierra Zongolica*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986. (*Cuadernos de la Casa Chata*, 133).
347. HERNÁNDEZ, CARLOS, "Aspectos metodológicos en los estudios sobre náhuatl". *Estudios de lingüística amerindia*. Ed. Francisco Raga. Universitat de València, Valencia, 1992, pp. 73-84.

Manuales y textos didácticos

348. BONILLA ALVARADO, JOSÉ MANUEL Y JOEL MARTÍNEZ HERNÁNDEZ, *Ma timumachtika nauataketsalis*. (*Aprendamos el idioma náhuatl*). *Guía metodológica para la enseñanza del náhuatl*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1992.

Véanse, además: XI. *Sociolingüística*: 291, 503-505.

OCUILTECO

Véase: II. *Fonética y Fonología*: 64.

PAME

349. VALLE, FRANCISCO, *Cuaderno de algunas reglas y apuntes sobre el idioma pame*. El Colegio de México-Casa de la Cultura de San Luis Potosí-Archivo Histórico del Estado de San Luis Potosí, México, 1989. (*Cuadernos de Trabajo*, 1).

POPOLOCA

Manuales y textos didácticos

350. HERNÁNDEZ DÍAZ, MIGUEL, ARTURO ZEPEDA, JUAN ZEPEDA ET AL., *Sinchecuáxinni xroom nixja nquíva*. *Vamos a leer en lengua popolocua del Oriente*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1981.

PURÉPECHA (TARASCO)

351. WOLF, PAUL DE, *Curso básico del tarasco hablado*. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1991.

Manuales y textos didácticos

352. GÓMEZ BRAVO, LUCAS, BENJAMÍN PÉREZ GONZÁLEZ E IRENEO ROJAS HERNÁNDEZ, *Uandakua Michoakani Anapu. (El idioma de Michoacán)*. Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo-Centro de Investigación de la Cultura Purépecha, Morelia, 1988.
353. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *Uenakua uandakua p'urhepecha jimbo. (Introducción al idioma purépecha)*. Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo-Dirección General de Investigación Científica y Superación Académica, Secretaría de Educación Pública, Morelia, 1984.

QUICHÉ

Manuales y textos didácticos

354. RADELLI, BRUNA (COORD.), *Nab'e Sik'ib'al Uwo Wuj. Primer cuaderno de lectura en K'iche'*. 2a. ed. rev. Guatemala, 1993.
355. RADELLI, BRUNA (COORD.), *Ukab' Sik'ib'al Uwo Wuj. Segundo cuaderno de lectura en K'iche'*. 2a. ed. rev. Guatemala, 1994.
356. RADELLI, BRUNA (COORD.), *Urox Sik'ib'al Uwo Wuj. Tercer cuaderno de lectura en K'iche'*. Guatemala, 1994.

TEPEHUANO

Manuales y textos didácticos

357. CAMPUZANO VOLPE, LAURA, L. A. RAMÍREZ ET AL., *Biillpi'kam jin u'uan o'dam ki'n. Tepehuán. Libro para el alumno. Primer grado*. SCEP, Durango, 1992.
358. CAMPUZANO VOLPE, LAURA, L. A. RAMÍREZ ET AL., *Tepehuán. Libro para el maestro. Primer grado*. SCEP, Durango, 1992.

TOJOLABAL

Manuales y textos didácticos

359. LENKERSDORF, CARLOS, *Tojolabal para principiantes. Lengua y cosmovisión mayas en Chiapas*. Centro de Reflexión Teológica, México, 1994.

TOTONACO

360. SAMPIERI CRODA, MAITÉ, "Propuesta curricular para el grupo totonaco de Papantla, Veracruz". *Colección Pedagógica Universitaria*, Xalapa, 1992, núm. 22, 149-160.

TRIQUE

Manuales y textos didácticos

361. MUÑOZ CRUZ, HÉCTOR Y JUAN VÁSQUEZ, *Guía para la educación de adultos en la región triqui alta*. Centro de Estudios de la Mujer y la Familia, Oaxaca, 1994.

ZAPOTECO

Manuales y textos didácticos

362. *Laucá' Didxazá. (Cuaderno de trabajo. Zapoteco del Istmo)*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1982.
363. BENTON, JOSEPH, MARY REDDING DE BENTON, GERMÁN GÓMEZ VÁSQUEZ Y FRANCISCO LÓPEZ RAMÍREZ, *Xcweenta ziga gachidxyi'lda nu'h dxi'zah. Vamos a leer en zapoteco de Chichicapan y en español*. Instituto Lingüístico de Verano, México, 1986.
364. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *El alfabeto zapoteca*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1982.
365. CIFUENTES, BÁRBARA, JUAN JOSÉ RENDÓN MONZÓN ET AL., *Palabras y números en zapoteca*. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, México, 1982.

366. CRUZ JIMÉNEZ, ROBERTO DE LA, *Gui'chi', liibilisaa diidxazá xti' bini huaniisi. Libro del adulto zapoteco del Istmo*. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, México, 1987.
367. MENA, PATRICIA, HÉCTOR MUÑOZ CRUZ Y ARTURO RUIZ, *Bene xhon. Libro de trabajo para adultos zapotecos*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Instituto de Culturas Oaxaqueñas, Oaxaca, 1995.

OTRAS LENGUAS

ALEMÁN

368. ELORDUY, ESTHER, "Übersetzung und kommunikation". *II Encuentro AMPAL*. Asociación Mexicana de Profesores de Alemán, México, 1996, pp. 177-182.
369. ELORDUY, ESTHER Y H. J. KRUMM, "Arbeitsgruppe Lehreraus und Fortbildung". *VIII Congreso Latinoamericano de Estudios Germanísticos*. Eds. Dietrich Rall y Marlene Zinn de Rall. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1996, pp. 575-577.
370. ELORDUY, ESTHER, CHRISTIAN FANDRYCH UND ULRIKE TALLOWITZ, "Neue Wege in der Deutchlehrausbildung". *Die unterrichtssprache/Teaching German*, 29 (1996), 21-28.
371. RALL, DIETRICH, *Gramática mínima del alemán para cursos de comprensión de lectura*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México 1985. [Mimeo].
372. RIVERA OCHOA, MARÍA CLOTILDE, "Diseño de un curso taller de poesía coral en lengua alemana para la UAM-A. (Aspectos psicolingüísticos)". *II Encuentro AMPAL*. Asociación Mexicana de Profesores de Alemán, México, 1995.
373. RIVERA OCHOA, MARÍA CLOTILDE, "Los intereses de los alumnos, un promotor para la difusión de la enseñanza de la lengua alemana. Caso particular UAM-Azcapotzalco". *I Encuentro AMPAL*. Asociación Mexicana de Profesores de Alemán, México, 1994, p. 53.
374. TALLOWITZ PRADE, ULRIKE, *Curso de comprensión de lectura en alemán*. UNAM, México, 1986.
375. TALLOWITZ PRADE, ULRIKE, "Curso de comprensión de lectura de textos alemanes de lingüística aplicada". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 10, 43-69.

376. TERBORG, ROLAND, "Klassifikation der situativen kontexte". *II Encuentro AMPAL*. Asociación Mexicana de Profesores de Alemán, México, 1995, pp. 83-94.
377. TERBORG, ROLAND, "Interesse und motivation im Zwetspracherwerb: Eine vorläufige Klassifizierung der situativen Kontexte im Sprachunterricht". *Die Unterrichtspraxis. Teaching German. Deutsche Sprache und Kultur in den Amerikas*. Hrsg. Cherry Hill. American Association of Teachers of German, 1996, t. 1, pp. 42-51.
378. ZINN DE RALL, MARLENE, "Gramática de dependencia y la enseñanza del alemán". *Tesis*, 6 (1980), 59-65.
379. ZINN DE RALL, MARLENE, "Pädagogische Grammatik und Kontrastivität". *The contrastive grammar of English and German*. Eds. W. F. Lohnes & E. A. Hopkins. Karoma, Ann Arbor, 1982, pp. 102-115.
380. ZINN DE RALL, MARLENE, *Sprachbrücke I. Handbuch für den Unterricht. (Guía para el maestro)*. Klett, Stuttgart, 1990.
381. ZINN DE RALL, MARLENE, "¿Cómo aprenden los alumnos la gramática del alemán?". *Boletín del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras*, México, 8 (1992), 109-121.
382. ZINN DE RALL, MARLENE Y DIETRICH RALL, "Gramática pedagógica del alemán para hispanohablantes: las reglas de posición de la oración alemana". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1981, núm. 1, 5-44.
383. ZINN DE RALL, MARLENE Y DIETRICH RALL, *Gramática básica del alemán. Sintaxis: la oración*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1987.
384. ZINN DE RALL, MARLENE Y DIETRICH RALL, *Sprachbrücke I. Arbeitsbuch Deutsch Spanisch*. Limusa, México, 1994.
385. ZINN DE RALL, MARLENE, D. RÖSLER ET AL., *Sprachbrücke II*. Klett, München, 1989.
386. ZINN DE RALL, MARLENE, D. RÖSLER ET AL., *Sprachbrücke I. Deutsch als Fremdsprache*. Limusa, México, 1994.

Tesis

387. ASMUS KAHNERT, DANIELA, *Poesía en la enseñanza del alemán*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1982].
388. CABAÑAS MAYA, REBECA PATRICIA, *La enseñanza del objeto directo a germanohablantes. Su problemática y posibles soluciones*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1992].

389. GARCÍA LLAMPALLAS, CLAUDIA, *El pasado perfecto del alemán como problema de aprendizaje para alumnos hispanohablantes*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1995].
390. JIMÉNEZ DE SANDI VALLE, BERTHA CECILIA, *El texto literario en la enseñanza del alemán como idioma extranjero*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1990].
391. PÉREZ ARISTI, GEORGINA, *Uso adecuado de los verbos modales en alemán*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1981].

FRANCÉS

392. COSTA ANGUIANO, JOSÉ LUIS, JESÚS CANUTO Y MARÍA EUGENIA GÓMEZ DE MAS, "Les repercussions de l'ALENA sur l'enseignement du français comme langue étrangère". *L'Année Francophone Internationale*, Québec, 1996, 242-244.
393. GROULT, NÖELLE ET ALINE SIGNORET DORCASBERRO, "Manuel de compréhension de lecture". *REEL*, 27 (1989), 29-37.

Manuales y textos didácticos

394. BORIES MAURY, CATHERINE, *Bonjour grammaire. Gramática francesa para hispanohablantes*. Universidad Autónoma de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez.
395. GROULT, NÖELLE ET ALINE SIGNORET DORCASBERRO, *Dire et faire en français. Libro del alumno y Libro del profesor*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1992.
396. MOLINA CASTELLANOS, MARÍA ANTONIETA Y ALINE SIGNORET DORCASBERRO, *Curso general de comprensión de textos en francés*. 2a. ed. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1989.
397. SIGNORET DORCASBERRO, ALINE, *Lire en français. Metodología de la comprensión de lectura para maestros de francés*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México.

Tesis

398. BONILLA, PILAR, *Comprensión de lectura en francés como lengua extranjera*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla].

INGLÉS

399. BUCK, MARILYN, PHYLLIS RYAN ET AL., *Within English. Book 3*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1986.
400. CASTAÑOS ZUNO, FERNANDO Y E. EMILSSON, "Flexibilidad y control: reflexiones sobre el diseño de cursos de lectura en torno a las experiencias del CELE en el área de inglés". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 10, 70-160.
401. DURÁN ARENAS, SILVIA, "Ligas de referencia personal en el discurso escrito de aprendientes de inglés". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 407-414.
402. LEE ZOREDA, MARGARET, "Metodología cualitativa para estudiar la recepción literaria en inglés". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 349-365.
403. MARTÍNEZ, LEOPOLDO, JOAQUÍN MEZA, DOLORES NOVELO Y MARGARITA RIVERA, "Diseño de exámenes y cursos para propósitos específicos: Inicio del cambio en la enseñanza de inglés en la E.N.P. plantel No. 7". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 9, 204-223.
404. REYES LÓPEZ, MARÍA, "Descripción y análisis de la reparación en una clase de inglés como lengua extranjera". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1994*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 391-406.
405. RYAN, PHYLLIS, "Pilot project findings on the use of register". *HOW, English Teaching Magazine*. ASOCOPI, Nariño, Columbia, 48 (1984).
406. RYAN, PHYLLIS Y JESÚS VALDEZ RAMOS, "Nuevo curso para aprender a escribir artículos e informes en inglés". *Boletín del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras*, México, 16 (1995), 17-21.
407. SCHÖN GRITZEWSKY, GLORIA, "The languages experience approach: An initial approach in a bilingual elementary school". *Mextesol Journal*, 18-2/3, Summer, 1992.
408. SCHÖN GRITZEWSKY, GLORIA, "Initial reading in a bilingual elementary school". *Mextesol Journal*, 17-3, Winter, 1994.

409. SMITH, PATRICK H., "Thoughts on making the transition from teacher to professor". *Mextesol Journal*, June-July, 1992.
410. SMITH, PATRICK H., "Cheating in the ESOL classroom: A student-centered solution". *Mextesol Journal*, 4-1, Autumn, 1994, 51.
411. SMITH, PATRICK H., "Improving reading comprehension with student-constructed tests". *English Teaching Forum*, 32-4, October, 1994, 41-43.
412. SMITH, PATRICK H., "Teacher bilingualism in the ESL classroom: A call for shock language". *Mextesol Journal*, January, 1994.

Manuales y textos didácticos

413. BUCK, MARILYN, PHYLLIS RYAN ET AL., *In English. Book 2*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1986.
414. CAMACHO ÍÑIGUEZ, NELLY, *Inglés: ejercicios para el desarrollo de habilidades y estrategias de lectura a través de textos*. UNAM, México, 1983.
415. CASTRO, ÓSCAR, PHYLLIS RYAN Y VICTORIA KIMBROUGH, *In touch. A beginning English series. Book 2*. Longman, México, 1980.
416. EMILSSON, ELIN, PHYLLIS RYAN ET AL., *Into English. A general English program for university students. Book 1*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1986.
417. FIDELHOLTZ, JAMES, *Manual de lectura del inglés para hispanohablantes*. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1995. (*Cuadernos de Trabajo*, 3).
418. FINKS WHITAKER, RICHARD (ED.), *English for us... Spanish speakers*. IECICAC-Universidad Autónoma de Guadalajara, México, 1986. 2 ts.
419. RYAN, PHYLLIS, *The language teacher and the teaching of writing*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1992.

Tesis

420. BARRANCO, SARA, *Curriculum development in public schools first year*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1994].
421. BRACHO MARTÍNEZ, ALICE ANN, *El papel de la redacción en un curso avanzado de inglés: una propuesta de diseño integrativo* [Tesis de Maestría, UNAM, 1996].

422. BUCK, MARILYN, *The relationship between type of motivation and achievement in the study of English as a foreign language*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, México, 1984].
423. CABRERA MONGE, LEONOR EUGENIA, *Bases para un diseño de cursos de inglés para la secundaria (III ciclo de educación básica en Costa Rica)*.
424. CAMACHO ÍÑIGUEZ, NELLY, *Proposición de una gramática pedagógica para el curso de inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1982].
425. CHIRINO HERNÁNDEZ, NOÉ, *Problems in teaching the conditional structure of English language*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1996].
426. DI GIOVANNI, JANET, *Un análisis de la necesidad de la lengua inglesa para los alumnos de Licenciatura y de Maestría en la Escuela Superior de Ingeniería Química e Industrias Extractivas del Instituto Politécnico Nacional*. [Tesis de Maestría en Educación Intercultural, Universidad de Las Américas, México, 1986].
427. DOMÍNGUEZ BETANCOURT, ELSA, *La efectividad del enfoque comunicativo para la enseñanza del inglés en las escuelas públicas secundarias de México*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, Puebla, 1995].
428. DOVALI PALESTINO, MARÍA GUADALUPE, *Análisis comparativo de la frase nominal en español y en inglés*. [Tesis de Maestría, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1996].
429. FLECK, MARGARETE, *Content retention through cooperative learning in the ESL classroom*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, Puebla, 1994].
430. GADSDEN, TERRY, *A communicative syllabus designed for 11 years old students, field research project*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, Puebla, 1992].
431. GUZMÁN, LIDIA, *La individualización y la autonomía en la enseñanza del inglés en el ciclo de bachillerato del Colegio de Ciencias y Humanidades*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1987].
432. IBARRA PUIG, SUSANA, *Diseño de un curso de comprensión de textos de computación en inglés*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1991].
433. MACÍAS NORTE, JULIETA IRENE, *The effects of a grammar and reading comprehension program on achievement test scores of Biology students in English for Science and Technology*. [Tesis de Maestría, Universidad de Las Américas, México, 1985].

434. MARRÓN, MARÍA AURORA, *Developing a bank of reading comprehension exams in English for academic purposes*. [Tesis de Licenciatura, Universidad de Las Américas, México, 1984].
435. MARTÍNEZ Lolla, BERTHA, *Grammar: Pitfall or tool in the teaching of English*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1993].
436. RODRÍGUEZ SEVILLA, ELBA GRACIELA, *La enseñanza y el aprendizaje del inglés en la escuela secundaria*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1989].
437. RODRÍGUEZ, DOLORES, *An error analysis in the syntactic use of the prepositional phrase "to" in English by adult speakers learning English as a foreign language*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1994].
438. VIVEROS, CLARA, *Reading comprehension in English. EFL to students of preparatoria*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1995].

Véase, además: II. *Fonética y Fonología*: 87.

ITALIANO

439. BIZZONI, FRANCA Y ANNA DE FINA, "Características y funciones de la alternancia entre italiano y español en maestros de italiano como lengua extranjera". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 199-212.
440. FINA, ANNA DE, "Cambio y apertura de las fronteras lingüísticas: el caso italiano". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 14, 77-83.
441. QUAGLIA ARDUINO, MARÍA LUISA, "Propuesta para un programa de enseñanza de una lengua extranjera: italiano". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1985, núm. 4, 129-160.

Tesis

442. REYES HERNÁNDEZ, M. CONCEPCIÓN Y LUZ AURORA FÉLIX CORONA, *Los errores de producción escrita en italiano de estudiantes hispano-hablantes*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1988].
443. RODRÍGUEZ VERA, M. ROSA, *Analisi degli errori più frequenti commessi nella produzione scritta dagli alunni dell'area di italiano*

nel departamento de idiomas dell'Università Autonoma di Puebla.
[Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1992].

JAPONÉS

Manuales y textos didácticos

444. AWAIHARA, YOSHIE Y MIWAKO OKURA, *Curso intensivo de japonés para hispanohablantes*. El Colegio de México, México, 1990. 2 ts.

PORTUGUÉS

445. AKERBERG, MARIANNE, "As funções e formas alternativas do imperativo no ensino de português para estrangeiros". *Identidade e caminhos no ensino de português para estrangeiros*. Eds. J. S. Paes de Almeida Filho & Leonor Lombello. Pontes-Editora de Unicamp, 1992.
446. AKERBERG, MARIANNE, "A análise contrastiva na gramática pedagógica: Um ingrediente útil no ensino de português para falantes de espanhol". *Memórias do III Congresso Internacional de Ensino de Português como Língua Estrangeira*. México, 1995.
447. DA SILVA GOMES, HELENA, "Curso activo de português: ¿adquisición o aprendizaje de competencia comunicativa en L2?". *Estudios de Lingüística Aplicada*, núm. especial (1983), 125-161.
448. DA SILVA GOMES, HELENA, "La cultura en los cursos de comprensión de lectura: El caso del portugués (enfoque psicolingüístico)". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 14, 84-93.
449. DA SILVA GOMES, HELENA, "Un estudio sobre la competencia interactiva de estudiantes hispanohablantes de portugués como lengua extranjera". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 415-428.

Manuales y textos didácticos

450. AKERBERG, MARIANNE, HELENA DA SILVA GOMES Y FRANCISCO LAGE PESSOA, *Manual do professor del curso ativo de português*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1988. 3 ts.

RUSO

451. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Un estudio de los intereses de los alumnos de ruso en el CELE: hacia un curso de comprensión de textos en ruso". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1989, núm. 9, 127-154.
452. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "V.I. Bujarín: la sintaxis comunicativa en la enseñanza de ruso". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 12, 133-136.

Manuales y textos didácticos

453. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Sobre la experiencia en la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza de lectura en ruso". *Lengua y literatura rusa en el diálogo actual de las culturas. VIII Congreso Internacional de MAPRIAL*. Regensburg, 1994.

Tesis

454. CASTILLO SERRANO, LUIS CARLOS FRANCISCO, *El perfecto como fuente de errores*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1983].
455. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, *Diseño de un curso de comprensión de textos escritos en ruso para estudiantes universitarios*. [Tesis de Maestría, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM, México, 1992].

Véase, además: XII. *Psicolingüística*: 324.

TRADUCCIÓN

OBRAS GENERALES

456. ALATORRE, ANTONIO, "Consideraciones sobre el arte de traducir". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 391-402.
457. BEUCHOT, MAURICIO, "La hermenéutica y la pragmática como herramientas del traductor". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 461-464.
458. BEUCHOT, MAURICIO, "Acerca de la traducción (hermenéutica y pragmática)". *El arte de la traición o los problemas de la traducción*. Comp. Elsa Cecilia Frost. UNAM, México, 1992, pp. 43-57.
459. BOTTON, FLORA, FEDERICO PATÁN Y MARLENE ZINN DE RALL, "The mock turtle: problemas de traducción y de recepción". *Actes du XIe Congrès de l'AILA*. Ed. Rien Segers. Bern-New York, 1993.
460. CASTAÑÓN, ADOLFO, "Traducción e industria editorial". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 411-420.
461. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "Los problemas de la traducción en la situación intercultural". *Proceedings of the First North American Translators Congress*. Eds. Zenker Newman & Joly. Learned Information, Medford, NJ, 1986.
462. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "Cultura, lengua y traducción". *Texto Crítico*, Xalapa, 34/35 (1987), 3-10.
463. DUBROVSKY, RAQUEL & GEORGANNE WELLER FORD, *Problems detected at ISIT in evaluating 4th year students simultaneous interpretation*. Eds. D. Bowen & M. Bowen. SUNY, 1990. (ATA Scholarly Monograph Series, 4).
464. ELORDUY, ESTHER, "El transfondo sociocultural en la traducción". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1991, núm. 14, 70-76.
465. FROST, ELSA CECILIA, "Ser y estar o las dificultades de la traducción filosófica". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 453-460.
466. GÓMEZ BRAVO, ELOY, "El cómo de la traducción". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 449-452.

467. IRIGOYEN TROCONIS, MARTHA PATRICIA, *Las sentencias de Paulo y su interpretatio*. UNAM, México, 1987. 2 ts.
468. LIRA, ANDRÉS, "La traducción como empresa del pensamiento". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 429-436.
469. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Wilhelm vs. Humboldt's theory of translation". *Translation East and West*. University of Hawaii, Honolulu, 1991.
470. O'WARD RUIZ, AÍDA, "La traducción de las ciencias sociales". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 421-428.
471. PAYAS, GERTA, "La responsabilidad del traductor: préstamos, lavado, y liberalismo lingüístico". *Estudios de Lingüística Aplicada*. [En prensa].
472. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "La intraductibilidad textual como problema hermenéutico". *Deslinde*, Monterrey, 1983, núm. 3, 19-30.
473. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "Elementos para una teoría de la traducción". *Humanitas*, Monterrey, 22 (1981), 101-113.
474. POZZI PARDO, MARÍA, "Traducción semiautomática y la formación de traductores". *Núcleo*, 3 (1986), 47-61.
475. POZZI PARDO, MARÍA, "Relationship between Mexico and Canada in the fields of translation, terminology and terminological standardisation". *Proceedings of the Mexico-Canada Relations: Past, Present and Future Conference*. Calgary, Canada, 1994.
476. SHARP, RANDALL, "Problemas de la traducción automática". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 407-420. (*Ediciones Especiales*, 7).
477. TALLOWITZ PRADE, ULRIKE, "El proyecto de traducción automática EUROTRA". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1990, núm. 12, 113-121.
478. TALLOWITZ PRADE, ULRIKE, "Problemas de la traducción automática: la morfología". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 348-356.
479. WELLER FORD, GEORGANNE, "Innovations in the interpretation program at the Instituto Superior de Intérpretes y Traductores (ISIT) in Mexico City". *Actas del Primer Congreso de Traductores del Norte de América, México, 1986*. Eds. Patricia E. Newman, Alejandro Zenker & Jean François Joly. Learned Information, Medford, NJ, 1986, pp. 231-234.

480. WELLER FORD, GEORGANNE, "Bilingualism and interpretation: An under-exploited field of study for researchers". *Language at Crossroads, 29th Annual ATA Proceedings*. Ed. D. Hammond. Learned Information, Medford, NJ, 1988, pp. 407-413.
481. WELLER FORD, GEORGANNE, "Outlook for court interpretation in Hawaii". *Court Interpretation Gazette of Hawaii*, Honolulu, 1989, núm. 2, 1-2.
482. WELLER FORD, GEORGANNE, "Some polemic aspects of translation in foreign language pedagogy revisited". *ATA scholarly monograph series III*. Ed. P. Krawutschke. Center for Research in Translation, SUNY, 1989, pp. 39-50.
483. WELLER FORD, GEORGANNE, "The whys behind a semantic approach to simultaneous interpretation". *Coming of age, 30th Annual ATA Proceedings*. Ed. D. Hammond. Learned Information, Medford, NJ, 1989, pp. 207-217.
484. WELLER FORD, GEORGANNE, "A glimpse into the decade of the 90's: Training of teachers of interpretation at the University of Hawaii". *Report of the Symposium on Training of Teachers of Interpretation*. Monterey Institute of International Studies, California, 1990.
485. WELLER FORD, GEORGANNE, "Review of materials on interpreting in refugee mental health settings". *Interpretalk, ATA Chronicle*, April (1990), 10-13.
486. WELLER FORD, GEORGANNE, "Shadowing exercises as one evaluation criterion of entrance examinations for conference interpretation programs". *Looking ahead: Proceedings of 31st Annual Conference*. Ed. Leslie Wilson. Learned Information, Medford, NJ, 1990, pp. 67-75.
487. WELLER FORD, GEORGANNE, *The influence of comprehensible input on simultaneous interpreters «output»*. Federación Internacional de Traductores, Sava Conference Center, Belgrade, 1990.
488. WELLER FORD, GEORGANNE, "FIT Belgrade: Focus on interpreting". *Interpretalk, ATA Chronicle*, April (1991), 13-14.
489. WELLER FORD, GEORGANNE, "Natural speech vs. Interpreter's speech under the constraints of the simultaneous interpretation process". *Horizons*. Ed. Leslie Wilson. Learned Information, Medford, NJ, 1991, pp. 25-33.
490. WELLER FORD, GEORGANNE, "A comparative study of translation ability and cultural adaptation on between undergraduate students from Communication Sciences and translation majors in Brazil and Mexico". *Memoria de la 33a. Conferencial Anual de*

- la ATA, San Diego, CA. Learned Information, Medford, NJ, 1992, pp. 237-282.*
491. WELLER FORD, GEORGANNE, "Advertising: A true challenge for cross-cultural translation". *Translation East and West: A cross-cultural approach*. Eds. C. Moore & L. Lower. East-West Center, University of Hawaii, Honolulu, 1992, pp. 145-154.
492. WELLER FORD, GEORGANNE, "Algunos factores que influyen en la naturalidad de la producción del intérprete simultáneo". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 357-365.
493. WELLER FORD, GEORGANNE, "Simultaneous interpretation and the self-monitoring, self-correcting device". *Memoria de la 34a. Conferencia Anual de la ATA, Philadelphia, PA. Learned Information, Medford, NJ, 1993, pp. 225-234.*
494. WELLER FORD, GEORGANNE, "La interpretación simultánea y el dispositivo de la autocorrección". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística, 23-25 de agosto de 1993*. Eds. Fernando Castaños y Dietrich Rall. *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1994, núms. 19/20, 292-304.
495. ZASLAVSKY, DANIELLE, "Hablar o traducir". *Traduire*, Universidad Intercontinental, México, 4 (1993), 4-6.
496. ZASLAVSKY, DANIELLE, "La problematique de la traduction". *Re-seau*, Alianza Francesa de México, (1993-94), 7-8.
497. ZAVALA, AGUSTÍN J., "Lenguaje y computación: un problema de traducción". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 465-480.
498. ZINN DE RALL, MARLENE, "Problemas lingüísticos de la traducción". *Perspectiva*, México, 1981, núm. 6, 1-4.

Tesis

499. BYRN MOORE, MARGARET ALANE, *An analysis of the translation of mexicanisms in three short stories by Juan Rulfo*. [Tesis de Maestría, Universidad Autónoma de Guadalajara, Guadalajara, 1995].
500. CHU PULIDO, MEI ALICIA, *Teoría y práctica de la traducción*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1980].
501. FUENTES GONZÁLEZ, MERCEDES, *Libro III de las Sentencias de Paulo y su Interpretatio*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1996].

502. GARCÍA GÓMEZ, PATRICIA, *Los cuatro niveles de traducción en un texto según G. Mounin*. [Tesis de Licenciatura, UNAM, México, 1981].

Véanse, además: VI. *Filosofía del Lenguaje*: 63; XVI. *Historia de la Lingüística*: 26.

Lenguas indígenas americanas

OBRAS GENERALES

503. DAKIN, KAREN, "Traducción de textos escritos en lenguas indígenas: algunos aspectos metodológicos". *Coloquio sobre los Problemas de la Traducción Literaria*. Instituto Nacional de Bellas Artes-Secretaría de Educación Pública-Asociación de Traductores Profesionales, México, 1983.
504. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Translating the Amerindian texts". *Latin American Literatures*, Pittsburgh, 7 (1983), 101-122.
505. WELLER FORD, GEORGANNE, "Situación y perspectivas de lenguas indígenas, traducción e interpretación en México". *La traducción en América del Norte. Una comunidad de intereses. Actas del Tercer Congreso del Centro Regional de los Países del Norte de América de la Federación Internacional de Traductores*. Ed. Michèle Valiquette. Federación Internacional de Traductores, Montréal, 1992, pp. 126-135.

Otras lenguas

ALEMÁN

506. TALLOWITZ PRADE, ULRIKE, "Kontrastive Untersuchung zu Nominalisierungen in einen automatischen Übersetzungssystem". *Actas del Congreso Latinoamericano de Estudios Germanísticos, octubre de 1994*. México.
507. TALLOWITZ PRADE, ULRIKE, "Die Behandlung von Nominalisierungen in einem automatischen Übersetzungssystem". *IAI Working paper*, Saarbrücken, 1995.

BÚLGARO

508. STOYANOV, RUMEN, "Problemas de la traducción del *Popol Vuh* al búlgaro". *Memorias del Primer Coloquio Internacional de Mayistas, 5-10 de agosto, 1985*. Ed. Bulmaro Reyes Coria. UNAM, México, 1987, pp. 1053-1060.

INGLÉS

Tesis

509. MONTENEGRO, ILIANA, *Translation course-basic intermediate*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, 1994].

XV. LINGÜÍSTICA Y COMPUTACIÓN

El crecimiento vertiginoso de la cibernética ha influido ampliamente en el desarrollo teórico y metodológico de la gran mayoría de las ramas de la lingüística y ha propiciado un nuevo ámbito difícil de definir pero con un claro campo de acción. Por un lado, la lingüística se sirve de la computación para hacer estudios de inteligencia artificial y lenguajes formales; por otro, la usa en la creación de programas específicos y paquetes estadísticos, para el procesamiento, la transcripción y el análisis de grandes cantidades de datos lingüísticos. Entre los resultados de la relación lingüística-computación está la creación de modelos de lengua natural y del diseño de programas que permiten el manejo de índices, concordancias, contextos y frecuencias, así como la elaboración de analizadores sintácticos, traductores automáticos y sintetizadores de la voz humana.

LINGÜÍSTICA Y COMPUTACIÓN EN MÉXICO

La mayor parte de los trabajos de lingüística y computación que se han llevado a cabo en México entre 1980 y 1996 han tenido como objeto apoyar proyectos de diversas áreas lingüísticas, en especial aquellos que manejan mucha información. A partir de esta necesidad práctica, se han desarrollado estudios especializados que conjuntan las necesidades lingüísticas con las computacionales y estadísticas para el análisis de datos. Los temas más trabajados según esta perspectiva son el procesamiento de datos léxicos, los analizadores morfosintácticos, la comprensión de textos escritos y la traducción automática, como ya se ha mencionado. En el periodo que nos ocupa, la gran mayoría de las investigaciones en lingüística, desde la tipología hasta la lingüística aplicada, están haciendo ya uso de programas especializados en cómputo. Comentamos enseguida algunos de los proyectos desarrollados en este campo, cuya finalidad ha sido diseñar programas específicos para el análisis lingüístico.

Isabel García Hidalgo, de El Colegio de México, se ha especializado en el desarrollo de sistemas de cómputo orientados al tratamiento

automático del lenguaje natural, especialmente en el campo del análisis sintáctico del español y el manejo automatizado de grandes acervos documentales. Es la creadora del Sistema Computacional de Análisis Morfosintácticos del Español que realiza, en forma automática, un análisis morfosintáctico de cualquier texto escrito en español. Este sistema reconoce diversas categorías gramaticales y las diferentes formas de una palabra, agrupándolas en una sola entrada, aunque con la posibilidad de recuperar sus concordancias. Sus capacidades de decisión están basadas en la aplicación coordinada de mecanismos de reconocimiento de la morfología de los vocablos y reglas que formalizan las relaciones de precedencia entre los vocablos de un sintagma. También ha elaborado un programa de cómputo llamado TEXTUS que permite comparar sistemáticamente diversos parámetros de las grafías de varios idiomas, tales como el italiano, el portugués y el español, en escritos realizados por niños. Actualmente García Hidalgo proyecta la creación de un sistema que haga posible la recuperación de los nexos que aparecen al principio de las oraciones. Este sistema permitirá variar las fronteras de la oración gracias a que el conjunto de nexos considerados conforma un dato.

Ramón Arzápalo, del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM, diseñó programas de cómputo especiales para el manejo del léxico y los índices de su proyecto de lexicología histórica *Calepino de Motul. Diccionario maya-español*. María Pozzi Pardo y Guillermina Cuevas, de El Colegio de México, han elaborado un sistema reductor de concordancias léxicas con el objeto de encontrar patrones de construcción.

El desarrollo de la metodología y la tecnología requeridas para el diseño de un diccionario onomasiológico electrónico es el tema de la investigación que lleva a cabo Gerardo Sierra Martínez, investigador del Instituto de Ingeniería de la UNAM. Hasta ahora, este especialista ha terminado el estudio de los términos en el área de desastres. Guillermo Morales Luna, del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, y Héctor Jiménez Salazar, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, han trabajado en la sintaxis. Morales Luna, en colaboración con Silvia Guardati, construyó un analizador sintáctico de oraciones imperativas y declarativas del español para describir su significado en el marco de una lógica proposicional. Junto con Héctor Jiménez Salazar, planea diseños computacionales para medir la comprensión de enunciados en lenguaje natural. Este trabajo tiene como objetivo analizar la morfosintaxis y la representación del significado, haciendo especial hincapié en las anáforas.

Los proyectos de traducción automática son parte del desarrollo de la lingüística computacional que se lleva a cabo en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) y en El Colegio de México. En el CELE, Randall Sharp diseña un sistema de traducción automática multilingüal llamado CAT2, que funciona sin intervención humana. Hasta ahora este programa traduce textos del inglés al español y viceversa, pero su objetivo en el futuro es integrar el mayor número de lenguas posible para realizar una comparación e interpretación simultánea de sus estructuras. Este programa está basado en el proyecto EUROTRA, de la comunidad europea, y consiste en dos componentes: las reglas lingüísticas, elaboradas por traductores y especialistas en lenguaje, y el interpretador, escrito en el lenguaje computarizado PROLOG. También en El Colegio de México, Isabel García Hidalgo ha trabajado en un sistema de traducción automática inglés-español de terminología médica procedente del latín y del griego. Raúl Ávila, de esta misma institución, ha creado el programa EXÉGESIS, diseñado con la finalidad de analizar e interpretar textos de cualquier lengua a partir de una simulación de lectores, que a su vez se convierte en una base de datos. El programa cuenta además con un editor para realizar diferentes modificaciones al texto que se analiza.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, “El análisis de textos infantiles por computadora: resultados y posibilidades”. *Actas del Segundo Congreso Internacional sobre Computadoras y Educación Infantil*. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-Secretaría de Educación Pública-FAR, México, 1985.
2. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, *Exégesis: Análisis e interpretación de textos. Sistema de cómputo para manejar y generar bases de datos y simular lectores*. El Colegio de México-IBM de México, México, 1992.
3. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL Y H. VÁZQUEZ, *LEXI3: Índice de legibilidad mediante tres indicadores*. Centro de Promoción de las Artes-El Colegio de México, México, 1986.
4. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL Y H. VÁZQUEZ, *DICDEM. Diccionario del español de México: léxico de la lengua hablada de adultos (palabras, tipos y vocablos)*. Centro de Promoción de las Artes-El Colegio de México, México, 1987.
5. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL Y JOSÉ ANTONIO DELGADO, *ORTOFON. Ortografía fonológica (a partir de las normas actuales)*. El Colegio de México, México, 1987. 2 diskettes.
6. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL Y JOSÉ ANTONIO DELGADO, *ARCO. Autorregulación por computadora*. El Colegio de México, México, 1991. 3 diskettes.
7. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL Y JOSÉ ANTONIO DELGADO, *Arcocat: variables*. El Colegio de México, México, 1991.
8. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL Y JOSÉ ANTONIO DELGADO, *Tipos y vocablos, base de datos para asociación de palabras*. El Colegio de México, México, 1991.
9. FIDELHOLTZ, JAMES, “A gigaword corpus frequency count of Spanish forms of all types”. *Proceedings of the International Workshop on Spanish Language Processing Technologies SNLP-97, July 21-22, 1997*. St. John’s College, Santa Fe, 1997, p. 17.
10. GARCÍA HIDALGO, MARÍA ISABEL, “El sistema TEXTUS”. *Caperucita Roja aprende a escribir: estudios psicolingüísticos comparativos*

- en tres lenguas*. Eds. E. Ferreiro, C. Pontecorvo *et al.* Gedisa, Barcelona, 1996, pp. 204-235.
11. GARCÍA HIDALGO, MARÍA ISABEL, "Aplicaciones de la computación a la investigación lingüística y literaria en el CELL". *Varia lingüística y literaria. 50 años del CELL*. Eds. Rebeca Barriga Villanueva y Pedro Martín Butragueño. El Colegio de México, México, 1997, t. 1, pp. 611-630. (*Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica*, 8).
 12. JIMÉNEZ SALAZAR, HÉCTOR, "Conocimiento de fondo para procesamiento de lenguaje natural". *Análisis semánticos*. Ed. Josefina García Fajardo. El Colegio de México, México, 1996, pp. 235-245. (*Estudios del Lenguaje*, 1).
 13. JIMÉNEZ SALAZAR, HÉCTOR, "Grammatical inference using Pivots". *Memorias de la Conferencia de Ingeniería Eléctrica*. Centro de Investigación y de Estudios Avanzados, Instituto Politécnico Nacional, México, 1995.
 14. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La computadora en el diccionario". *Comunidad Informática*, 1980, núm. 5, 6-12.
 15. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La computadora en lingüística: el caso del Diccionario del Español de México". *Ordenadores y lengua española*. Eds. N. Catarsi *et al.* Giardini, Pisa, 1981, pp. 1-27.
 16. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "El procesamiento computacional de la lengua natural: un enfoque lingüístico". *Memoria del Congreso Nacional "Pasado, presente y futuro de la computación"*. UNAM, México, 1988, pp. 929-941.
 17. LARA, LUIS FERNANDO, ISABEL GARCÍA, MARÍA POZZI ET AL., "La computadora en lingüística: el caso del diccionario del español en México". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1984, núm. 3, 309-329.
 18. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "Lengua, literatura y computación". *Las humanidades en el desconcierto mundial*. UNAM, México, 1992.
 19. MARTÍNEZ, JUDITH, "Aplicaciones de cómputo en investigaciones de lingüística hispánica". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1995*. UNAM, México, 1996, pp. 345-352. (*Ediciones Especiales*, 7).
 20. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, *Roads to Reading about Computer Science*. Ediciones Panorama, México, 1988.
 21. POZZI PARDO, MARÍA, "Computational linguistics: Lexicography and terminology". *Actas del Primer Congreso de Traductores del Norte de América*, México, 1986. Eds. Patricia E. Newman,

- Alejandro Zenker & Jean François Joly. *Learned Information*, Medford, 1986, pp 125-136.
22. POZZI PARDO, MARÍA, "BTMEX, a flexible terminological data processing system". *Terminology Science & Research*, 1995, núm. 2.
 23. POZZI PARDO, MARÍA, "La computadora como herramienta indispensable en el manejo de la terminología". *Actas del I Congreso Nacional de Traductores*. Lima, 1995.
 24. RIANDE JUÁREZ, NOÉ, "La identificación de los elementos lingüísticos de la documentación en sistemas recuperadores de información almacenada a texto completo". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 579-599.
 25. SHARP, RANDALL, "A parametric NL translator". *Proceedings of COLING'86, August 25-29*. Bonn, 1986.
 26. SHARP, RANDALL, "Implementing a formalism for multi-lingual MT". *Proceedings of the 2nd. International Conference on Theoretical and Methodological issues in Machine Translation of Natural Languages, June 12-14*. Pittsburgh, 1988.
 27. SHARP, RANDALL, "CAT2: A formalism for multilingual machine translation". *Proceedings of the International Seminar on Machine Translation, November 27-December 2*. Tblisi, 1989.
 28. SHARP, RANDALL, *CAT2 Reference manual*. Saarbrücken, 1994. (IAI Working Papers, 27).
 29. SHARP, RANDALL, "Applied logic programming: Multilingual machine translation". *Proceedings of the 5th. International Conference on Natural Language Understanding and Logic Programming (NLULP'95), Lisbon, May 29-31*, 1995.
 30. SHARP, RANDALL & OLIVER STREITER, "Simplifying the complexity of machine translation". *Meta*, 1992, núm. 37, 681-692.
 31. SHARP, RANDALL & OLIVER STREITER, "Applications in multilingual machine translation". *Proceedings of the 3rd. International Conference on the Practical Application of Prolog (PAP'95), Paris, April 3-6*, 1995. pp. 561-579.
 32. SHARP, RANDALL, MITKOK RUSLAN & SUNG-KWON CHOI, "Anaphora resolution in machine translation". *Proceedings of the 6th. International Conference on Theoretical and Methodological Issues in Machine Translation, Leuven, July 5-7*, 1995. pp. 87-95.

33. SHARP, RANDALL, OLIVER STREITER *ET AL.*, "Aspects of a unification based multilingual system for computer aided translation". *Actes des Quatorzièmes Journées Internationales d'Avignon AI'94, June 1-3*. Paris, 1994, t. 3, pp. 111-120.
34. SIERRA MARTÍNEZ, GERARDO, "Outline of onomasiological dictionary software in disaster area". *Terminology Science & Research*. [En prensa].
35. SIERRA MARTÍNEZ, GERARDO, "Towards an onomasiological search system: A case for disaster terminology". *Terminology Science & Research*. [En prensa].
36. SIERRA MARTÍNEZ, GERARDO, "El diccionario de desastres del GIID: un informe de su avance". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1992, núms. 15/16, 404-411.
37. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Algunas observaciones sobre el procesamiento automático del *Cancionero folklórico de México*". *Homenaje a Margit Frenk*. UNAM-Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1989, pp. 41-46.

Tesis

38. GOIRE CASTILLA, MARGARITA, *Modelos conexionistas de reducción y aprendizaje automático*. [Tesis de Maestría, Instituto Politécnico Nacional, México, 1991].
39. GUARDATI, SILVIA, *Un consultador de bases de datos en lenguaje restringido*. [Tesis de Maestría, Instituto Politécnico Nacional, México, 1987].
40. LEYVA, JUAN CARLOS, *Aproximación de funciones*. [Tesis de Licenciatura, Instituto Politécnico Nacional, México, 1990].
41. ROMERO, CUTBERTO, *Teorías decidibles e indecidibles*. [Tesis de Licenciatura, Instituto Politécnico Nacional, México, 1988].
42. SIERRA MARTÍNEZ, GERARDO, *Bases para la búsqueda onomasiológica de términos*. [Tesis de Maestría, UNAM, México, 1996].

Véanse, además: II. *Fonética y Fonología*: 1; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 14, 40, 92, 113, 118, 120-122; V. *Lingüística Histórica*: 38; VII. *Semántica*: 47, 59, 73; XII. *Psicolingüística*: 104, 235, 245; XIII. *Neurolingüística*: 5; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 476-478, 497.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

43. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN Y CARLOS STRASSBURGER, "El procesamiento de datos en la investigación filológica mesoamericana". *Memorias de la Primera Conferencia Internacional "Las computadoras en instituciones de educación media superior"*. UNAM, México, 1985, pp. 52-57.
44. GONZÁLEZ VENTURA, JOSEFA Y JESÚS SALINAS PEDRAZA, "La computadora y sus aplicaciones en la escritura de las lenguas indígenas". *América Indígena*, México, 50 (1990), 211-244.

HUASTEMECO (TEENЕК)

Tesis

45. FRANCO SALAS, ÉRICA Y ALEJANDRO RUIZ FLORES, *Sistema computacional como herramienta para la elaboración de un diccionario compacto de la lengua huasteca*. [Tesis de Licenciatura, Instituto Politécnico Nacional, México, 1995].

XVI. HISTORIA DE LA LINGÜÍSTICA

La historia de la lingüística es un novedoso campo de investigación que ha despertado mucho interés entre los especialistas, pues confiere dimensión y profundidad al conocimiento de las ciencias del lenguaje. Gracias a ella se comprenden mejor, en perspectiva, los cambios observados en las teorías y su repercusión en el trabajo lingüístico, además de que permite rescatar el valor de muchas ideas perdidas en el tiempo. Apenas en los años setenta, Robins inicia la historiografía de esta ciencia; le siguen los trabajos de Sampson y Mathews en Europa y los de Bright, Newmeyer y Harris en Estados Unidos, que analizan las convergencias y divergencias entre las diversas corrientes teóricas surgidas en el campo de la lingüística.

Los temas más tratados en esta área son la evolución y transformación de las ideas y los conceptos lingüísticos, las aportaciones de los lingüistas a la disciplina, la historia de las instituciones paradigmáticas para el desarrollo de la lingüística y la trayectoria de las ciencias del lenguaje en el mundo de las ciencias sociales.

LA HISTORIA DE LA LINGÜÍSTICA EN MÉXICO

La historiografía lingüística en México se encuentra en plena ebullición. Su rasgo distintivo es su polifacética actividad. El plurilingüismo mexicano ha sido el punto de partida para la formación de grandes áreas de interés independientes, a la vez que relacionadas con otros campos. La edición de obras coloniales y el estudio de las ideas lingüísticas contenidas en ellas, la historia de las políticas lingüísticas en torno a los hablantes indígenas y la historia de las lenguas mexicanas son tres de los temas de investigación en que más se ha trabajado. Adicionalmente han surgido otros, como el estudio de la influencia de lingüistas destacados en la lingüística mexicana y el desarrollo de algunas disciplinas e instituciones dedicadas al lenguaje a lo largo de la historia de México.

LOS TRABAJOS LINGÜÍSTICOS DE LA COLONIA

El estudio de textos novohispanos ha sido una rica fuente para la creación de la historia lingüística mexicana. En casi todas las instituciones del país hay proyectos de análisis y edición de textos coloniales, que a su vez nutren la investigación en la lingüística histórica, propiciando trabajos diacrónicos de fonética y fonología, gramática y lexicografía, principalmente.

Ascensión Hernández de León-Portilla, del Instituto de Investigaciones Filológicas, ha centrado su interés en los orígenes y el significado de la lingüística mesoamericana. Para ello analiza la amplia producción de gramáticas, diccionarios y libros religiosos del siglo XVI. Además de sus trabajos de edición de varias obras de ese siglo, ha estudiado el vocabulario de Pedro de Arenas, la obra de Bernardino de Sahagún y las ideas de Hernando de Ribas como puente entre el mundo indígena y el español. En los últimos años reunió los *Tepuztlahcuilolli*, impresos en náhuatl, con los que elabora una historia detallada de lo que se ha hecho en torno a esta lengua desde el siglo XVI hasta nuestros días. En este trabajo reseña gramáticas, vocabularios, doctrinas, sermonarios, traducciones de la Biblia, el habla de los viejos (*huehuetlatolli*), anales, cartas y toda clase de documentos que permiten reconstruir la lengua y la cultura náhuatl.

Junto con Miguel León-Portilla, del Instituto de Investigaciones Históricas, editó el *Arte de la lengua mexicana* de fray Andrés de Olmos, cuya obra ha sido seminal en la historiografía del náhuatl. León-Portilla, por su parte, en el periodo que trabajamos, ha seguido profundizando en diversos aspectos de la cultura azteca; entre otros, el del paso de la oralidad a la escritura. Coordina, además, el proyecto *Cantares mexicanos*, cuyo objetivo principal es la edición de este manuscrito y la traducción de los textos del náhuatl al español, tomando en cuenta su sincretismo con las culturas grecolatina y judeocristiana. En este proyecto del Instituto de Investigaciones Históricas colaboran también Patrick Johansson, del mismo instituto, Ascensión Hernández y Karen Dakin, del Instituto de Investigaciones Filológicas, Georges Baudot, de la Universidad de Toulouse-Le Mirail, Francia, y Thomas C. Smith Stark, de El Colegio de México, entre otros investigadores.

Pilar Máynez, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, ha profundizado en diversos aspectos de la obra de fray Diego Durán y fray Bernardino de Sahagún, poniendo énfasis en su papel de intérpretes de la cosmovisión indígena.

En el Instituto Nacional de Antropología e Historia se ha realizado una amplia labor filológica sobre textos novohispanos. Roberto Escalante ha trabajado el matlatzinca colonial y ha llevado a cabo el estudio y la edición de los vocabularios redactados por fray Andrés de Castro, fray Miguel de Guevara y fray Diego de Basalenque. Ángela Ochoa Peralta realiza un estudio de la *Doctrina en lengua guasteca* (1571) de fray Juan de la Cruz. Por su parte, Leonardo Manrique Castañeda ha analizado los trabajos de fray Andrés de Olmos sobre el náhuatl.

En el Colegio de Michoacán, Cristina Monzón desarrolla un proyecto de investigación de las gramáticas del siglo XVI. En sus estudios contrastivos de la *Gramática del purépecha* de fray Maturino Gilberti, el *Arte de la lengua mexicana* de fray Andrés de Olmos y las *Introducciones latinae* de Nebrija, Monzón encuentra que los gramáticos indigenistas describen elementos lingüísticos que no habían descubierto los gramáticos latinos y llegan a aislar el morfema como unidad con forma y significado en purépecha y náhuatl. Asimismo, esta investigadora realiza un estudio de las gramáticas de Lagunas, Olmos y Molina, pertenecientes al siglo XVI. En esta misma institución, Warren Benedict lleva a cabo un proyecto de edición y análisis filológico de fuentes en lengua purépecha o tarasca.

En El Colegio de México, Thomas C. Smith Stark dirige el proyecto Biblioteca Novohispana de Lenguas Indígenas, cuyo objetivo es la edición de gramáticas, catecismos y obras coloniales de interés lingüístico. Smith Stark analiza la labor lexicográfica de fray Juan de Córdova y elabora un diccionario del náhuatl con los vocablos contenidos en el *Arte mexicana* (1595) de Antonio del Rincón. Junto con Yolanda Lastra realiza la edición del *Vocabulario trilingüe, otomí, náhuatl y español* de fray Alonso Urbano. Lastra, del Instituto de Investigaciones Antropológicas, ha traducido el texto otomí del *Códice Huichapan* del que sólo se conocía lo concerniente al calendario en una edición facsimilar elaborada por Antonio Caso. Este códice y el de Huamantla son las únicas fuentes de esta índole que existen en lengua otomí. Asimismo, en colaboración con Doris Bartholomew, del Instituto Lingüístico de Verano, edita y anota un diccionario inédito del otomí, atribuido a Carochi, cuyos primeros trabajos fueron realizados por Laurence Ecker. Con Haidi Bässler, de la Universidad de Texas, esta especialista prepara la edición crítica del manuscrito inédito de fray Juan Guadalupe Soriano, que contiene datos sobre el pame, el otomí y el chichimeco-jonaz. En el mismo instituto, sobre esta perspectiva historiográfica, Ramón Arzápalo editó y paleografió el *Calepino de Motul. Diccionario maya-español* de fray Antonio de Ciudad Real,

texto que data del siglo XVI y que, además del maya y el español, contiene una parte dedicada al latín. Por otro lado, Mario Ruz, del Instituto de Investigaciones Filológicas, ha recopilado textos de los siglos XVI al XVIII del acervo de la Biblioteca Nacional de París y de la biblioteca pública del estado de Chiapas, con el objeto de reconstruir la lengua chiapaneca, hoy desaparecida. Así también, ha paleografiado y estudiado la gramática y el vocabulario tzeltal que elaboró fray Domingo de Ara en el siglo XVI.

Las ideas y aportaciones de algunos lingüistas del siglo XVIII han sido estudiadas por Bárbara Cifuentes, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, quien ha profundizado en la obra de Francisco Xavier Clavijero.

IDEAS Y LINGÜISTAS DE LOS SIGLOS XIX Y XX

La transformación política y sociocultural de México como nación independiente propició un profundo cambio respecto de la mentalidad novohispana. Esto se reflejó directamente en la concepción lingüística de la época que, a partir del XIX, volvió a poner en tela de juicio el papel de las lenguas indígenas en el contexto de una nación que busca su identidad.

Bárbara Cifuentes coordina un proyecto en la Escuela Nacional de Antropología e Historia cuyo fin es el estudio de las ideas de los lingüistas mexicanos del siglo XIX, como Manuel Orozco y Berra y Francisco Pimentel. También analiza la postura de los miembros de la Academia Mexicana de la Lengua, centrándose en el conflicto que creaba la incorporación de regionalismos mexicanos en su *Diccionario*. En torno a este tema, también ha investigado con Valentín Peralta el uso del término “lengua náhuatl” frente al de “lengua mexicana” entre los lingüistas de la época. De los lingüistas del México independiente, Leonardo Manrique, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, ha analizado el pensamiento de Francisco Belmar.

A su vez, Beatriz Garza Cuarón, de El Colegio de México, ha trabajado en la lingüística mexicana del siglo XIX, principalmente en la obra de Altamirano y Pimentel. Además, en una de sus investigaciones se ha ocupado de las ideas vinculadas con las actitudes hacia el español americano y las lenguas indígenas indoamericanas desde el siglo XVI hasta nuestros días.

Con respecto a la historia del español mexicano, José Moreno de Alba, del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM, se ha

centrado en los estudios de fines del siglo XIX y principios del siglo XX, analizando, entre otras, las obras de Manuel G. Revilla y de Alberto María Carreño, cuyos estudios, *Provincialismos de expresión en México* y *La lengua castellana en México*, aparecieron en las *Memorias de la Academia Mexicana*. Juan M. Lope Blanch, del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, por su parte, ha investigado sobre la historia del español de México y el de Estados Unidos.

Pilar Máynez Vidal, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, y Ángeles Soler Arechalde, del Instituto de Investigaciones Filológicas, coordinan un proyecto cuyo objetivo es el análisis de las ideas sobre el español mexicano de Ángel María Garibay. Para ello, han reunido un amplio corpus de textos periodísticos escritos por Garibay que se encuentran en el fondo reservado de la Biblioteca Nacional de México.

Entre los trabajos de corte historiográfico sobre el siglo XX, cabe mencionar *La investigación lingüística en México (1970-1980)* de Claudia Parodi, en la cual se propuso demostrar que los avances de la lingüística mexicana contradecían las afirmaciones de Coseriu sobre su estado desolador. Esta misma investigadora y Rebeca Barriga Villanueva, de El Colegio de México, finalizaron un estudio sobre la investigación lingüística en México entre 1980 y 1996, cuyos resultados se presentan en este libro. También en esta línea han trabajado J. Ignacio Guzmán Betancourt, del Instituto Nacional de Antropología e Historia, Elisabeth Beniers y Cecilia Rojas, del Instituto de Investigaciones Filológicas.

LAS LENGUAS INDÍGENAS

En el periodo que abarca nuestro trabajo, los estudios historiográficos sobre las lenguas indígenas han cobrado gran fuerza. Arnulfo Embriz Osorio, del Instituto Nacional Indigenista, realizó una revisión panorámica del desarrollo de las lenguas amerindias en México. Además, se han elaborado estudios monográficos de lenguas en particular realizados por diversos investigadores del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Tal es el caso de los del purépecha y el chontal que trabaja Benjamín Pérez González, los de las lenguas de Chiapas de Roberto Escalante y los del ocuilteco de Martha Muntzel. Ángela Ochoa Peralta trabaja la historia de la investigación de las lenguas de la Huasteca y Jorge Canto Rosado se ocupa de las de Yucatán.

Karen Dakin, del Seminario de Lenguas Indígenas del Instituto de Investigaciones Filológicas, ha hecho la historiografía moderna de los estudios del náhuatl. Fernando Leal Carretero y José Luis Iturrioz Leza, de la Universidad de Guadalajara, han dado cuenta de los estudios del huichol.

En los últimos años, J. Ignacio Guzmán Betancourt coordina el proyecto Historia de las Ideas Lingüísticas de México en el Instituto Nacional de Antropología e Historia. Su objetivo es el estudio del origen y desarrollo de las lenguas indoamericanas en México, del siglo XVI a la fecha. Con este fin, Guzmán Betancourt ha iniciado la investigación con el análisis de cartillas, doctrinas, gramáticas y vocabularios. En las primeras fases ha estudiado la visión de algunos gramáticos e historiadores novohispanos, como la de fray Manuel de San Juan Crisóstomo sobre las lenguas indígenas. También ha analizado las ideas de estos gramáticos en torno a la variación dialectal de estas lenguas. Eréndira Nansen, por su parte, ha trabajado los conceptos lingüísticos en el *Arte de la lengua maya* de fray Gabriel de San Buenaventura y en las gramáticas abreviadas de las lenguas mayas de Hervás y Panduro. La influencia de este autor en la historiografía de las lenguas mesoamericanas también ha sido investigada por Ascensión Hernández de León-Portilla, del Instituto de Investigaciones Filológicas.

HISTORIA DE LAS POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS

La naturaleza plurilingüe de México y los problemas que ésta supone han motivado el interés por la investigación en la política del lenguaje de nuestro país. El estudio de la historia de las políticas lingüísticas desde la Colonia ha sido uno de los temas de investigación que han ocupado la atención de los especialistas en varias instituciones de México durante los últimos años.

En El Colegio de México, Silvio Zavala ha continuado sus investigaciones acerca de la castellanización de los indígenas americanos durante la Colonia. Sobre el mismo tema, Rebeca Barriga Villanueva trabaja con las políticas lingüísticas, centrándose en las contradicciones y ambigüedades presentes aún hoy día en el discurso indigenista. Barriga Villanueva ha estudiado también los efectos del método lancasteriano de enseñanza mutua, el cual, durante el siglo XIX, sirvió como método de castellanización improvisado, que a la larga trajo consigo el amago de las lenguas indígenas. Por su parte, Beatriz Garza Cuarón ha estudiado las políticas lingüísticas de la Corona española

en México durante el siglo XVIII y las formas de castellanización en el siglo XIX. El enfoque de Garza Cuarón se dirige al papel preponderante que tuvieron los movimientos de la población y el ejército en la propagación del español en las zonas indígenas.

En sus trabajos sobre las políticas del lenguaje en el XIX, Bárbara Cifuentes, de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, destaca la importancia que cobró en aquel momento la conformación de una “lengua nacional”.

ALGUNOS LINGÜISTAS Y SU INFLUENCIA

Otro campo fértil de investigación en esta área ha sido el estudio de la influencia que han ejercido lingüistas de diversas épocas en la lingüística mexicana. En el periodo que trabajamos, Elio Antonio de Nebrija ha sido uno de los gramáticos más estudiados. Su importancia se explica por la incidencia de su *Gramática* en los trabajos de los frailes que dieron cuenta de las lenguas mesoamericanas y porque sus *Introducciones latinae* fueron el modelo que, por decreto real, debían seguir los autores de las gramáticas o artes de las lenguas indígenas, tan prolíficas en el México colonial. El impacto de este autor ha sido investigado por numerosos lingüistas: Eréndira Nansen, Juan M. Lope Blanch, José Moreno de Alba, J. Ignacio Guzmán Betancourt, Beatriz Arias y Ascensión Hernández de León-Portilla, entre otros.

Humboldt, Jakobson, Grimm, Swadesh, Henríquez Ureña, Bello y Chomsky son otras figuras estudiadas en este periodo. Su importancia en la formación del pensamiento lingüístico mexicano ha sido trabajada por especialistas de diversas instituciones, entre los cuales mencionamos a Leonardo Manrique, Eréndira Nansen, Benjamín Pérez González, Juan M. Lope Blanch, Beatriz Garza y Leopoldo Valiñas.

La trayectoria en la lingüística mexicana de Jorge A. Suárez, Óscar Uribe Villegas, Juan M. Lope Blanch, Leonardo Manrique y Moisés Romero también ha sido motivo de estudios en esta época.

CAMPOS DE INVESTIGACIÓN E INSTITUCIONES

La historia del desarrollo de algunos campos de investigación lingüística en México ha despertado el interés de varios especialistas. Georgina Paulín de Siade y Regina Jiménez Ottalengo, del Instituto de Investigaciones Sociales, han trabajado en el desarrollo de la

sociolingüística en México. Jiménez Ottalengo, además, ha analizado el surgimiento y la evolución de la semiótica mexicana. Sobre la importancia de este campo también han investigado Adrián Gimata-Welsh, de la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, y Beatriz Garza Cuarón, de El Colegio de México, quien también, al igual que Juan M. Lope Blanch, ha hecho estudios sobre la dialectología en México.

Esmeralda Matute Villaseñor, de la Universidad de Guadalajara, coordinó un proyecto de historia de la psicolingüística centrado en la lectoescritura, las lenguas extranjeras y los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua oral realizados en México entre 1980 y 1993. Colaboraron con ella investigadoras de distintas instituciones: Donna Jackson Maldonado y Sofía Vernon, de la Universidad Autónoma de Querétaro, y Alejandra Pellicer, del Centro de Investigación y Estudios Avanzados, entre otras.

Por su parte, María Paz Berruecos, del Instituto Mexicano de la Audición y el Lenguaje, ha iniciado un estudio sobre la historia de la oralización de sordos desde la época prehispánica hasta nuestros días. En este proyecto pretende analizar los distintos métodos que se han utilizado en la enseñanza del lenguaje a hablantes con problemas de audición.

En el campo de la lingüística aplicada, la enseñanza del español como lengua materna ha sido objeto de varios estudios. Debido a las reformas educativas de los últimos años ocurridas en nuestro país, ha surgido un vivo interés por la investigación y evaluación de las diversas metodologías en esta enseñanza. Así, en El Colegio de México, Raúl Ávila y Rebeca Barriga Villanueva han analizado diversos aspectos de este problema. En tanto que Ávila ha estudiado la historia de la enseñanza del español en los libros de texto gratuitos, Barriga Villanueva ha hecho un análisis crítico y comparativo de las tres propuestas teóricas y metodológicas de estos libros, desde las prescriptivas de 1958 hasta las basadas en el enfoque comunicativo de 1993. Por su parte, Graciela Murillo, de la Secretaría de Educación Pública, ha reseñado la historia de la política de la enseñanza del español elemental a partir de la reforma de 1972, centrándose en las aportaciones que el estructuralismo legó a la enseñanza. Edgar García Haro, de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, revisó un periodo de 40 años de esta enseñanza en la escuela primaria y secundaria.

Josefina Zoraida Vázquez y Pilar Gonzalbo, del Centro de Estudios Históricos de El Colegio de México, coordinan un proyecto de investigación sobre la historia de la educación en México que sienta las

bases para nuevos estudios sociolingüísticos y de políticas lingüísticas en el país.

María Elena Solares Altamirano, del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM, ha trabajado la enseñanza de lenguas extranjeras en diferentes etapas de la historia de México.

Finalmente, en este periodo se han hecho estudios sobre instituciones dedicadas a la investigación lingüística en México. De la labor del Centro de Lingüística Hispánica en el Instituto de Investigaciones Filológicas, han dado cuenta sus investigadores Juan M. Lope Blanch, Elisabeth Beniers y Elizabeth Luna. Sobre las investigaciones lingüísticas del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México, han trabajado Marianna Pool y Rebeca Barriga Villanueva. A partir de su experiencia en la coordinación de un proyecto general de castellanización en las zonas indígenas de Oaxaca, Gloria Ruiz de Bravo Ahuja, de esta misma institución, ha estudiado el papel que desempeñaron, en la planeación de la educación bilingüe-bicultural en México, el Instituto de Investigación para la Integración Social del Estado de Oaxaca (IISEO) y su sucesor, el Centro de Investigaciones para la Integración Social (CIIS). En este estudio, Gloria Ruiz analiza los métodos empleados para la enseñanza del español a hablantes de lenguas indígenas y las investigaciones sociológicas y lingüísticas emanadas de sus trabajos.

BIBLIOGRAFÍA

OBRAS GENERALES

1. ABELLÁN GIRAL, CONCEPCIÓN, "La edición de textos". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 405-408. (*Ediciones Especiales*, 1).
2. ANTÚNEZ, ERASTO, "El eterno descubrimiento de América". *Homenaje a Leonardo Marrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 47-56. (*Colección Científica*, 269).
3. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, *Investigaciones lingüístico literarias*. Universidad Veracruzana, Xalapa. [En prensa].
4. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Lenguaje e identidad. Una paradoja". *Ciencia y Desarrollo*, México, 1994, núm. 19, 72-77.
5. BLAHA PFEILER, BARBARA, "La especialidad de lingüística y literatura: posibilidades y metas". *Revista de la Universidad Autónoma de Yucatán*, Mérida, 1988, núm. 166, 9-13.
6. CAPISTRÁN GARZA BERT, ALEJANDRA, "Roman Jakobson: una visión del lenguaje". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 33-48. (*Colección Científica*, 337).
7. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Veinticinco años de lingüística en América Latina (1963-1988)". *L'Amérique Latine: Vingt-cinq ans de Bouleversements 1963-1988, Présentés par la Revue Caravelle*. Ed. Georges Baudot. Éditions du Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, 1991, pp. 163-180.
8. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Originalidades de la lingüística en Iberoamérica". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 2, pp. 439-451.
9. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Dialecto: una noción lingüística desafortunada". *Lenguas en contacto: el español frente a las lenguas indígenas de México*. Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 11-28. (*Colección Nuestro Idioma*, 5).

10. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Dialecto: una noción lingüística desafortunada". *Educación y etnias y descolonización en América Latina. Una guía para la educación bilingüe intercultural*. UNESCO-Instituto Indigenista Interamericano, México, 1983, t. 2, pp. 389-399.
11. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Lingüística". *Enciclopedia de México*. Secretaría de Educación Pública, México, 1988, pp. 4734-4739.
12. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, *El estructuralismo. Lévi-Strauss y la fascinación de la razón*. Juan Pablos Editor, México, 1990.
13. HAWAYEK, ANTOINETTE, "Las lenguas de México". *Signos. Anuario de Humanidades*, México, 5 (1991), 33-48.
14. HERRERA MEZA, MARÍA DEL CARMEN, "Tiempo e historia en el lenguaje: la dinámica de la lengua en la obra de Roman Jakobson". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 103-112. (*Colección Científica*, 269).
15. HERRERA MEZA, MARÍA DEL CARMEN, "Acercamiento al nombre propio de Roman Jakobson". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 133-142. (*Colección Científica*, 337).
16. IGNATIEVA SOLIANIK, NATALIA, "Jakobson y la teoría de la marcación". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 69-80. (*Colección Científica*, 337).
17. JIMÉNEZ OTTALENGO, REGINA Y GEORGINA PAULIN DE SIADÉ, "Tarea sociológica: Óscar Uribe Villegas". *Revista Interamericana de Sociología*, 2 (1987).
18. LEMA LABADIE, JOSÉ, ESTHELA TREVIÑO ET AL. (EDS.), *Theoretical analysis in Romance linguistics*. Walter Benjamins, Amsterdam. [En prensa].
19. MANSOUR, MÓNICA, "Roman Jakobson: el hombre y su personaje". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 23-32. (*Colección Científica*, 337).

20. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "¿Qué significa el rescate de las antiguas historias?". *La antigua y la nueva palabra*. El Colegio de Jalisco, Guadalajara, 1993, pp. 41-51.
21. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "Dante y el tratado de la lengua vulgar". *Medievalia*, México, 1993, núm. 11, 27-32.
22. MONZÓN, CRISTINA Y ANDREW ROTH SENEFF, "El objeto de estudio de la lingüística: su determinación a través de la historia". *Ensayos*. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, 1987.
23. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Semblanza de Johann Karl Eduard Buschmann". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 5.
24. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Semblanza de Moisés Romero Castillo". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 5.
25. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Jacob Grimm. Sus ideas en torno al origen del lenguaje". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 119-124. (*Colección Científica*, 269).
26. NAVARRO, BERNABÉ, "Fray Tomás de Mercado: lineamientos para una teoría de la traducción". *Nova Tellus*, México, 13 (1995), 167-194.
27. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Mauricio Swadesh". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 2, pp. 29-52.
28. PÉREZ MARTÍNEZ, HERÓN, "En torno al pensamiento barthesiano". *Deslinde*, Monterrey, 1982, núm. 1, 14-21.
29. SCHUMANN GÁLVEZ, OTTO, "La formación extramuros de los lingüistas". *La historia de la antropología en México: fuentes y transmisión*. Ed. Carlos García Mora. Universidad Iberoamericana-Plaza y Valdés, México, 1996, pp. 291-298.
30. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "El diario de Colón: aspectos comunicativos y lingüísticos del primer contacto entre europeos y americanos". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 23 (1993), 143-154.
31. TORRE YARZA, RODRIGO DE LA, "Pablo González Casanova, un precursor inadvertido de la sociolingüística en México". *His-*

- toria de la antropología en México. Los protagonistas*. Ed. Lina Odena Güemes. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, pp. 113-127.
32. ZAVALA, SILVIO, "Nuevas adiciones". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40 (1992), 45-61.
- Véanse, además: VI. *Filosofía del Lenguaje*: 6, 11, 20, 21, 25, 26, 29-31, 34, 40, 43, 44, 49-51, 66; VII. *Semántica*: 43; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 96, 100, 101, 120, 237; IX. *Etnolingüística*: 9; XII. *Psicolingüística*: 294; XIII. *Neurolingüística*: 3, 6, 15; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 469; XVI. *Historia de la Lingüística*: 31.

ESPAÑOL

33. ARJONA IGLESIAS, MARINA, JOSÉ FRANCISCO MENDOZA Y ALEJANDRA VIGUERAS, "Glosario de conceptos lingüísticos básicos de Andrés Bello". *Cuadernos de Lingüística*, 21 (1983), 175-199.
34. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN Y YOLANDA LASTRA, "Panorama actual de la lingüística en México". *Balance de la antropología en América Latina y el Caribe*. Eds. Lourdes Arizpe y Carlos Serrano. Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM, México, 1993, pp. 231-243.
35. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "La enseñanza del español en los libros de texto gratuitos". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 25-36.
36. ÁVILA SÁNCHEZ, RAÚL, "La lengua española en el quinto 92 y el primer 98". *Actas del IV Congreso Internacional de el Español en América, 7-11 de diciembre de 1992*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1995, t. 1, pp. 490-500.
37. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Lingüística y enseñanza del español: experiencias con los libros de texto gratuitos". *Actas del I Congreso de Lingüística Aplicada*. Universidad Autónoma de Nuevo León, México. [En prensa].
38. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "«En torno de la noria»: el andar educativo de Torres Bodet". *Cuadernos Americanos*, México, 1995, núm. 53, 45-53.
39. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "El sistema lancasteriano de enseñanza mutua. La mistificación de un método castellanizador". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en Latinoamérica*.

- II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 276-283.
40. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Entre la espada y la cruz. Las políticas lingüísticas en el México colonial". *Actas del Encuentro de Mexicanistas en Holanda, 1994*. Comps. Rebeca Barriga Villanueva y D. Papousek. El Colegio de México-Universidad de Groningen, Groningen, 1995, pp. 103-112.
 41. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "Entre polémicas, dicotomías y escisiones. Comentario a «Sobre el término filología» de José Moreno de Alba". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 396-402. (*Ediciones Especiales*, 1).
 42. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "La paradoja lingüística del indígena mexicano". *INTI*, Providence, RI, 42 (1995), 103-112.
 43. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "México, país plurilingüe". *INTI*, Providence, RI, 42 (1995), 115-131.
 44. BARRIGA VILLANUEVA, REBECA, "El movimiento pendular: historia de la política del lenguaje en México". *Desde el Sur*. Revista del CCH, 11. [En prensa].
 45. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "La investigación lingüística en México". *Revista de la Universidad Cristóbal Colón*, Veracruz (1993), 23-31.
 46. BENIERS JACOBS, ELISABETH, "Bibliografía de trabajos descriptivos del español de México, publicados después de 1967". *Anuario de Letras*, México, 34 (1996), 293-349.
 47. CANTO ROSADO, JORGE MANUEL, "Balance y perspectivas de la lingüística en la Escuela de Ciencias Antropológicas de la Universidad Autónoma de Yucatán". *Revista de la Universidad Autónoma de Yucatán*, Mérida, 1986, núm. 156, 29-38.
 48. CARDERO GARCÍA, ANA MARÍA, *La investigación en lingüística, semántica y lexicografía en la ENEP-Acatlán*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1989.
 49. CIFUENTES, BÁRBARA, "Políticas lingüísticas en México durante el siglo XIX". *Estudios de Lingüística y Sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 275-283.
 50. CIFUENTES, BÁRBARA & DORA PELLICER, "Ideology, politics and national language: A study in the creation of a national language in 19th century Mexico". *Sociolinguistics Newsletter of*

- the Research Committee on Sociolingüistics*. Chico, CA, 1989, t. 12, pp. 6-17.
51. CIFUENTES, BÁRBARA Y DORA PELLICER, "Hacia la construcción de la lengua nacional en México durante el siglo XIX". *Cuicuilco*, México, 20 (1988), 4-9
 52. CIFUENTES, BÁRBARA Y MARÍA DEL CONSUELO ROS, "Oficialidad y planificación del español: dos aspectos de la política del lenguaje en México durante el siglo XIX". *Políticas del Lenguaje en América Latina*, 29 (1993), 135-146.
 53. COLOMBO AIROLDI, FULVIA, "Nebrija, precursor de la enseñanza del español como lengua extranjera". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 95-120.
 54. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "Para una historia del programa de lingüística en CISINAH-CIESAS". *Anales 1984*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986, 149-168.
 55. CORONADO SUZÁN, GABRIELA, "El final de una historia inconclusa: 1976-1986". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, pp. 439-522.
 56. EMBRIZ OSORIO, ARNULFO, *Programa de formación profesional de etnolingüistas*. Secretaría de Educación Pública-Instituto Nacional Indigenista-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1986.
 57. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "La lingüística en Chiapas". *Eclipses en México*. Fondo Editorial de la Patria Mexicana, México, 1991, pp. 53-60.
 58. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO Y BENJAMÍN PÉREZ GONZÁLEZ, "La política de investigación en el Departamento de Lingüística del INAH". *I Congreso Nacional de Investigadores del INAH*. Instituto Nacional de Antropología e Historia-Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación, México, 1982, pp. 26-30.
 59. FANDRYCH, CHRISTIAN, "Diez años de colaboración entre el CELE y universidades alemanas". *Boletín del Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras*, México, 1995, núm. 8, 30-35.
 60. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "La dialectología del español de México en los últimos veinte años". *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero*

- de 1986. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 118-125.
61. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Francisco Pimentel and Mexican linguistics". *Speculum historiographiae linguisticae. Kurzbeiträge der IV Internationalen Konferenz zur Geschichte der Sprachwissenschaften, Trier*. Hrsg. Klaus D. Dutz. Nodus Publikationen, Münster, 1989, pp. 205-217.
 62. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Past and present trends in Iberoamerican linguistics". *Proceedings of the Fourteenth International Congress of Linguists, Berlin, August 10-15, 1987*. Hrsg. Werner Bahner, Joachim Schildt und Dieter Viehweger. Akademie Verlag, Berlin, 1991, t. 3, pp. 2616-2622.
 63. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "La herencia filológica de Pedro Henríquez Ureña en El Colegio de México". *Revista Iberoamericana*, Pittsburgh, 142 (1988), 321-330.
 64. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Nueva Revista de Filología Hispánica [su historia]". *Romanische Forschungen*, Tübingen, 100 (1988), 172-182.
 65. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Pedro Henríquez Ureña y su relación con El Colegio de México". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Ed. Rafael González Tirado. Universidad, Santo Domingo, 1989, t. 2, pp. 567-574.
 66. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Francisco Pimentel, precursor de las historias de la literatura mexicana". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 38 (1990), 265-276.
 67. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Los estudios lingüísticos en México". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 35-80.
 68. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Políticas lingüísticas hacia la Nueva España durante el siglo XVIII". *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 39 (1991), 689-706.
 69. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Pimentel y Altamirano: discusiones sobre la lengua y la literatura". *América Latina: palavra, literatura e cultura*. Ed. Ana Pizarro. Fundação Memorial da América Latina-Universidad Estadual de Campinas, São Paulo, 1994, pp. 439-450.
 70. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Políticas lingüísticas en el siglo XIX en México". *Vitalidad e influencia de las lenguas indígenas en*

- Latinoamérica. II Coloquio Mauricio Swadesh*. Comps. Ramón Arzápalo y Yolanda Lastra. UNAM, México, 1995, pp. 76-96.
71. GROSSER LERNER, EVA Y BENJAMÍN PÉREZ GONZÁLEZ, "Leonardo Manrique Castañeda (entrevista)". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 9-46. (*Colección Científica*, 269).
72. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "La lengua, ¿compañera del Imperio? Destino de un presagio nebrisense en la Nueva España". *La obra de Antonio de Nebrija y su recepción en la Nueva España. Quince estudios nebrisenses*. Eds. Ignacio Guzmán Betancourt y Eréndira Nansen. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México. [En prensa].
73. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Los más antiguos textos del idioma español". *Origen y evolución del idioma español*. Secretaría de Educación Pública-Comisión para la Defensa del Idioma Español, México, 1982, pp. 33-52. (*Nuestro Idioma*, 2).
74. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Eustaquio Buelna". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 9, pp. 366-371.
75. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "La lingüística en Morelos". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 14, pp. 157-169.
76. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Manuel de Olaguíbel". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 11, pp. 81-93.
77. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Fray Manuel de San Juan Crisóstomo Nájera, primer lingüista mexicano". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 20 (1990), 245-259.
78. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Policía y barbarie de las lenguas indígenas de México, según la opinión de gramáticos e historiadores novohispanos". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 21 (1991), 179-218.
79. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "La lengua, ¿compañera del Imperio?". *Plural. Revista cultural de Excélsior*, México, 1992, núm. 253, 12-19.
80. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Aventuras en las páginas de la historia: una lectura de la *Historia* de Andrés Pérez de Rivas".

- Revista de El Colegio de Sonora*, Hermosillo, 1993, núm. 6, 69-74.
81. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "La lengua, ¿compañera del Imperio? Destino de un «presagio» nebrisense en la Nueva España". *Cuadernos Americanos*, México, 1993, núm. 37, 148-164.
 82. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Primeros empleos de la palabra lingüística en México". *Plural. Revista cultural de Excélsior*, México, 1993, núm. 257, 52-57.
 83. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "El conde de Charencey, un precursor de la lingüística mayance". *Plural. Revista cultural de Excélsior*, México, 1994, núm. 272, 59-62.
 84. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Para una historia de la historiografía lingüística mexicana". *Dimensión Antropológica*, México, 1994, núm. 2, 95-130.
 85. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "La política lingüística de la Compañía de Jesús en Nueva España". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 2 (1995-96), núm. 2B, 377-381.
 86. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Chimalhuacán-Chalco (Chimal) en la historia". *Antropología*, México, 1996, núm. 43, 13-20.
 87. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Primeros empleos de la palabra lingüística en México". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 501-510. (Colección Científica, 337).
 88. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, *Chimal (Chimalhuacán-Chalco). Sinopsis histórica*. Instituto Mexiquense de Cultura, Toluca, 1996.
 89. HAIDAR ESPIRIDAO, JULIETA, "La lingüística y antropología estructuralista". *Boletín de Antropología Americana*, México, 9 (1984), 115-126.
 90. HEREDIA CORREA, ROBERTO, "Eguiara y la cultura mexicana". *Nova Tellus*, México, 11 (1993), 151-168.
 91. HEREDIA CORREA, ROBERTO, "Nebrija en Tierracaliente". *Nova Tellus*, México, 13 (1995), 91-106.
 92. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Cultura española en México". *Historia* 16, Madrid, 1982, núm. 80, 11-18.
 93. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Lorenzo Hervás y Panduro y la lingüística mesoamericana". *Coloquio sobre la Ilustración*, Université de Paris, Sorbonne, 1988.
 94. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Nebrija y las lenguas compañeras del Imperio". *La obra de Antonio de Nebrija y su*

- recepción en la Nueva España. Quince estudios nebrisenses*. Eds. Ignacio Guzmán Betancourt y Eréndira Nansen. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México. [En prensa].
95. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Nebrija y el inicio de la lingüística mesoamericana". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 205-223.
 96. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Nebrija y las lenguas compañeras del Imperio". *Cuadernos Americanos*, México, 1993, núm. 37, 135-147.
 97. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "El despertar de la lingüística y la filología mesoamericanas: su significado en la historia de la lingüística". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 25 (1995), 207-223.
 98. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "España y lo español". *Cuadernos Americanos*, México, 1995, núm. 51.
 99. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "A Edmundo Aviña Levy, benefactor de la cultura nacional". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 26 (1996), 399-412.
 100. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "El despertar de la lingüística y la filología mesoamericanas: gramáticas, diccionarios y libros religiosos del siglo XVI". *Historia de la literatura mexicana, siglo XVI*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Georges Baudot. Siglo XXI-UNAM, México, 1996, pp. 351-387.
 101. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "Hernando de Ribas, intérprete de dos mundos". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 2 (1995-96), núm. 2B, 477-493.
 102. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN (ED.), *Bernardino de Sahagún: diez estudios acerca de su obra*. F.C.E., México, 1990.
 103. HERRERA MEZA, MARÍA DEL CARMEN, "La lingüística en Tlaxcala y el valle de Puebla". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 14, pp. 311-324.
 104. LARA RAMOS, LUIS FERNANDO, "La Comisión para la Defensa del Idioma Español de México: crónica de una política lingüística abortada". *Políticas del Lenguaje en América Latina*, 29 (1993), 147-176.
 105. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL (ED.), *Coloquios y doctrina cristiana con que los frailes de San Francisco, enviados por el papa Adriano IV y por el emperador Carlos V, convirtieron a los indios de la Nueva España, en lengua mexicana y española de Bernardino de Sahagún, 1524*. UNAM, México, 1986.

106. LOPE BLANCH, JUAN M., "La investigación filológica en el Centro de Lingüística Hispánica". *Memoria del Coloquio sobre Perspectivas de la Investigación Lingüística en Hispanoamérica*. UNAM, México, 1980, pp. 7-12.
107. LOPE BLANCH, JUAN M., "A vueltas con Jerónimo de Texeda y Juan de Luna". *Boletín de Filología*, Santiago de Chile, 84 (1982), 192-196.
108. LOPE BLANCH, JUAN M., "La investigación del español en México y en los Estados Unidos". *Bilingualism and language contact*. New York-London, 1982, pp. 18-25.
109. LOPE BLANCH, JUAN M., "Las investigaciones sobre lingüística hispánica". *La investigación filológica en el Centro de Lingüística Hispánica*. UNAM, México, 1985, pp. 9-17.
110. LOPE BLANCH, JUAN M., "La lingüística española del Siglo de Oro". *Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Brown University, 1986, t. 1, pp. 37-58.
111. LOPE BLANCH, JUAN M., "Otro aspecto de la relación entre Ménage y Covarrubias". *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. Eds. María Teresa Rojas, Luis Quiroga y Delia Beretta. Universidad Central de Venezuela, Caracas, 1986, pp. 393-400.
112. LOPE BLANCH, JUAN M., "La investigación lingüística en Hispanoamérica". *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística (sept. de 1981)*. San Juan, Argentina, 1987, t. 3, pp. 359-370.
113. LOPE BLANCH, JUAN M., "La lingüística en la Universidad de México. Un precursor sin par". *Memoria del Segundo Encuentro "La lingüística en la Universidad"*. UNAM, México, 1987.
114. LOPE BLANCH, JUAN M., "Pedro Henríquez Ureña, precursor". *Actas del VII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*. Ed. Rafael González Tirado. Universidad, Santo Domingo, 1989, t. 2, pp. 527-535.
115. LOPE BLANCH, JUAN M., "Dámaso Alonso y el futuro del español". *Anuario de Letras*, México, 29 (1991), 279-291.
116. LOPE BLANCH, JUAN M., "En vísperas de los 500 años del español en América". *Boletín de Estudios Hispánicos*, Bahía Blanca, 1992, núm. 14, 3-4.
117. LOPE BLANCH, JUAN M., "Proyectos en curso en la investigación de la lengua española en América". *Actas del Congreso de la Lengua Española (Sevilla, 1992)*. Instituto Cervantes, Madrid, 1994, pp. 789-790.

118. LOPE BLANCH, JUAN M., "Nebrija, 500 años después". *Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, 16 (1993), 35-42.
119. LOPE BLANCH, JUAN M., "Nebrija, fuente y puente de conocimientos gramaticales". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 225-250.
120. LOPE BLANCH, JUAN M., "Semblanza de Nebrija". *Ideas-imágenes*. Bahía Blanca, 1993, núm. 1, 1.
121. LOPE BLANCH, JUAN M., *Nuevos estudios de lingüística hispánica*. UNAM, México, 1993.
122. LOPE BLANCH, JUAN M., *Nebrija, cinco siglos después*. UNAM, México, 1994. (*Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica*, 39).
123. LOPE BLANCH, JUAN M., "Eduardo Benot y la clasificación de las oraciones". *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, 1 (1995), 7-15.
124. LOPE BLANCH, JUAN M., "La lingüística en la UNAM". *Boletín de la Facultad de Filosofía y Letras*, México, 1996, núm. 8, 34-40.
125. LOPE BLANCH, JUAN M. (ED.), *Diálogo de la lengua de Juan de Valdés*. Castalia, Madrid, 1986.
126. LÓPEZ CHÁVEZ, JUAN, "La Comisión del español de México y la actitud lingüística de Bello". *Homenaje a Andrés Bello. Memoria*. Ed. Juan M. Lope Blanch. UNAM, México, 1983, pp. 57-73.
127. LUNA TRAILL, ELIZABETH, *La investigación filológica en el Centro de Lingüística Hispánica*. UNAM, México, 1985. (*Cuadernos de Lingüística*, 4).
128. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "La investigación lingüística en la UNAM". *Universidad de México*, 1991, núm. 485, 16-17.
129. LUNA TRAILL, ELIZABETH, "México: todavía una encrucijada lingüística". *México: ciencia y tecnología en el umbral del siglo XXI*. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, México, 1994, pp. 159-170.
130. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Francisco Belmar". *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, 26 (1980), 201-206.
131. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Fray Andrés de Olmos: notas críticas sobre su obra lingüística". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 15 (1982), 27-35.
132. MARTÍN BUTRAGUENO, PEDRO, "La historia y las historias lingüísticas de México". *Revista Mexicana de Pedagogía*. [En prensa].

133. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, *Religión y magia. Un problema de transculturación lingüística en la obra de Bernardino de Sahagún*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1989.
134. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "Fray Diego Durán y los trabajos de traducción de un nuevo mundo". *Caravelle*, Toulouse, 66 (1996), 95-103.
135. MIER GARZA, RAYMUNDO, "Las taxonomías del desprecio. Vici-situdes en la historia de la antropología en México". *La historia de la antropología en México: fuentes y tradición*. Ed. Carlos García Mora. Universidad Iberoamericana-Plaza y Valdés, México, 1996, pp. 269-282.
136. MOCTEZUMA ZAMARRÓN, JOSÉ LUIS, "La lingüística en Coahuila". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 12, pp. 255-262.
137. MOCTEZUMA ZAMARRÓN, JOSÉ LUIS, JOSEFINA URQUIJO ET AL., "La lingüística en Sonora". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 12, pp. 63-74.
138. MONTANÉ MARTÍ, JULIO, "El lenguaje del padre Font". *Estudios de lingüística y sociolingüística. I Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Comps. Gerardo López Cruz y José Luis Moctezuma Zamarrón. Universidad de Sonora-Instituto Nacional de Antropología e Historia, Hermosillo, 1994, pp. 313-320.
139. MONTES MIRÓ, ROSA GRACIELA Y JAMES L. FIDELHOLTZ, "Siempre la lengua fue compañera del Imperio: el legado de Antonio de Nebrija". *Morphé*, 1994, núms. 9/10, 241-263.
140. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre la obra gramatical de Bello". *Boletín de la Academia Mexicana*, 1981, núm. 2, 55-62.
141. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Bello y la Academia: algunos puntos de sintaxis". *Homenaje a Andrés Bello. Memoria*. Ed. Juan M. Lope Blanch. UNAM, México, 1983, pp. 41-55.
142. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Henríquez Ureña y el español de América". *Los Universitarios*, México, 1984, núm. 16, 28-29.
143. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Estado actual y perspectivas de la investigación del español de América". *II Simposio de Filología Iberoamericana (Sevilla, 11 al 15 de marzo de 1991)*. Universidad de Sevilla-Pórtico, Zaragoza, 1992, pp. 27-50.

144. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Notas para la historia de la investigación del español mexicano". *Anuario de Letras*, México, 29 (1991), 373-379.
145. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Antonio de Nebrija en España y América". *Cuadernos Americanos*, México, 1992, núm. 35, 134-144.
146. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Don Eulalio Ferrer en la Academia Mexicana". *Cuadernos de Comunicación*, México, 1993, núm. 103, 88-91.
147. MORENO DE ALBA, JOSÉ G., "Sobre el término *filología*". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 385-395. (*Ediciones Especiales*, 1).
148. MORQUECHO GUERRERO, BENJAMÍN, "La enseñanza del español en México. Tradición y rupturas". *Actas del I Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. Zacatecas, 18-20 de mayo de 1994*. Eds. Marina Arjona Iglesias, Juan López Chávez y Maribel Madero Kondrat. UNAM, México, 1995, pp. 176-182.
149. PARODI, CLAUDIA, "La modernización de textos novohispanos". *La literatura novohispana. Revisión crítica y propuestas metodológicas*. UNAM, México, 1994, pp. 303-316.
150. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Esbozo histórico de la lingüística en México". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 5, pp. 23-38.
151. RALL, DIETRICH Y MARCELA WILLIAMSON, "La Maestría en Lingüística Aplicada en la UNAM". *Estudios de Lingüística Aplicada*, México, 1982, núm. 2, 118-130.
152. RAMÍREZ, AXEL, "La lingüística del chicano". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 12, pp. 549-558.
153. ROJAS NIETO, CECILIA, "Función, clase de palabra y elipsis en la Gramática de Bello". *Homenaje a Andrés Bello. Memoria*. Ed. Juan M. Lope Blanch. UNAM, México, 1983, pp. 29-39.
154. ROJAS NIETO, CECILIA, "Perspectivas de la investigación lingüística en México". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 481-486.
155. ROTH, WOLFANG, "La problemática de la historiografía de la lengua y el español de América". *Actas del II Congreso Inter-*

- nacional sobre el Español de América, ciudad de México, 27-31 de enero de 1986*. Ed. José G. Moreno de Alba. UNAM, México, 1986, pp. 265-272.
156. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Las ideas de Nebrija sobre la concordancia gramatical en español". *La obra de Antonio de Nebrija y su recepción en la Nueva España. Quince estudios nebrisenses*. Eds. Ignacio Guzmán Betancourt y Eréndira Nansen. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México. [En prensa].
157. SOLER ARECHALDE, MARÍA DE LOS ÁNGELES, "Nebrija, Villalón y la concordancia gramatical en nuestra lengua". *Anuario de Letras*, México, 31 (1993), 395-414.
158. VALIÑAS, LEOPOLDO, "La lingüística en el Occidente". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 13, pp. 35-56.
159. VALIÑAS, LEOPOLDO, "La lingüística en Querétaro, Guanajuato y San Luis Potosí". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 13, pp. 217-230.
160. VALIÑAS, LEOPOLDO, "Presencia/ausencia de Jakobson en la lingüística mexicana". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 49-68. (*Colección Científica*, 337).
161. VIVEROS MALDONADO, GERMÁN, "El primer jesuita mexicano. Síntesis de la vida del P. Pedro Mercado". *Nova Tellus*, México, 4 (1986), 223-238.
162. WARREN, J. BENEDICT, "Los estudios lingüísticos en Michoacán en el siglo XVI: una expresión del humanismo cristiano". *Humanismo y Ciencia en la Formación de México (Ponencias del V Coloquio de Antropología e Historia Regionales)*. Ed. Carlos Herrejón Peredo. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1984, pp. 113-124.
163. WARREN, J. BENEDICT, "El siglo XVI de Maturino Gilberti". *Relaciones. Estudios de Historia y Sociedad*, 60 (1994), 277-290.
164. ZAVALA, SILVIO, *Poder y lenguaje desde el siglo XVI*. El Colegio de México, México, 1996.
165. ZÚÑIGA PÉREZ, ROSA MARÍA, "Reconstrucciones lingüísticas efectuadas por Leonardo Manrique". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Ins-

tituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 135-140. (*Colección Científica*, 269).

Estudios de investigación básica

166. ACEVES, JORGE, *Historia oral e historias de vida. Teorías, métodos y técnicas. Una bibliografía comentada*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1995. (*Miguel Othón de Mendizábal*).
167. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Bibliografía de Leonardo Manrique Castañeda". *Homenaje a Leonardo Manrique Castañeda*. Coords. Martha Muntzel y Bruna Radelli. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993, pp. 141-154. (*Colección Científica*, 269).
168. LOPE BLANCH, JUAN M., "De Nebrija a Ménage a través de Covarrubias". *Bulletin Hispanique*, Bordeaux, 94 (1992), 479-497.
169. PALACIOS SIERRA, MARGARITA, "Lingüística española actual: resumen de revistas". *Anuario de Letras*, México, 24 (1986), 477-482.
170. PAREDES MARTÍNEZ, CARLOS (ED.), *Y por mí visto... Mandamientos, ordenanzas, licencias y otras disposiciones virreinales del siglo XVI*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1994.
171. PARODI, CLAUDIA, *La investigación lingüística en México (1970-1980)*. UNAM, México, 1980.

Manuales y textos didácticos

172. ALCALÁ ALBA, ANTONIO, "Lingüística y política nacional". *Lingüística y enseñanza de la lengua materna*. UNAM, México, 1985, pp. 13-23.
173. VÁZQUEZ, JOSEFINA ZORAIDA (COORD.), *Historia de la alfabetización y de la educación de adultos en México*. Instituto Nacional para la Educación de Adultos-Secretaría de Educación Pública-El Colegio de México, México, 1994, t. 2, pp. 243-290.

Tesis

174. CAPISTRÁN GARZA BERT, ALEJANDRA, *La teoría lingüística de Roman Jakobson*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1980].

Véanse, además: III. *Gramática*: 120, 158; IV. *Lexicología y Lexicografía*: 124, 169, 171; V. *Lingüística Histórica*: 18, 34, 82-85; VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 248, 267, 273-276, 299; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 43, 55, 58, 69, 76, 96, 124; XI. *Sociolingüística*: 67; XII. *Psicolingüística*: 305; XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 225.

LENGUAS INDÍGENAS AMERICANAS

OBRAS GENERALES

175. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Humboldt y las lenguas indoamericanas". *Humanidades*, México, 1992, núm. 49, 19 y 24.
176. ARZÁPALO MARÍN, RAMÓN, "Las lenguas indoamericanas en el contexto global". *Antropológicas*, México, octubre, 1993, 58-59.
177. DÍAZ COUDER, ERNESTO Y ELBA GIGANTE, *Desarrollo de las lenguas indígenas en México*. Dirección General de Educación Indígena, Secretaría de Educación Pública, México, 1985.
178. EMBRIZ OSORIO, ARNULFO, *Balance de los estudios y trabajos en lenguas indígenas de México*. Instituto Nacional Indigenista, México, 1995.
179. ESTRADA FERNÁNDEZ, ZARINA, "Estudios de lenguas indígenas en Sonora: objetivos y tareas". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 181-198.
180. GALLEGOS DEVEZE, MARICELA, "Las lenguas de origen prehispánico en el Estado de México". *Expresión Antropológica*, México, 1990, núm. 1, 47-58.
181. GARZA CUARÓN, BEATRIZ, "Las lenguas indígenas y las aportaciones de la lingüística en Hispanoamérica". *Semiosis*, Xalapa, 1993, núms. 28/29, 219-236.
182. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Las ideas sobre las lenguas indígenas en el México virreinal". *Seminario sobre Políticas Lingüísticas en México*. Coord. Beatriz Garza Cuarón. UNAM, México, 1995. [En prensa].

183. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Los tres Siglos de Oro de la lingüística mexicana". *Memoria de las Jornadas de Historia de las Ciencias en México*. UNAM, México, 1995.
184. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "En torno a los orígenes de la lingüística mesoamericana". *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. UNAM, México, 1995, pp. 345-356. (*Ediciones Especiales*, 1).
185. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Una aplicación de las ideas de Roman Jakobson a la descripción de una lengua amerindia". *La imaginación y la inteligencia en el lenguaje. Homenaje a Roman Jakobson*. Coords. Susana Cuevas y Julieta Haidar. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1996, pp. 285-294. (*Colección Científica*, 337).
186. LASTRA, YOLANDA, "El Archivo de Lenguas Indígenas de México". *Boletín de Filología*, Santiago de Chile, 24 (1994), 463-476.
187. LASTRA, YOLANDA, "Avances en la investigación de las lenguas indígenas de México". *Actas de las Jornadas de Lingüística Aborigin*. Universidad de Buenos Aires, 1995.
188. LEVY BRZEZINSKA, PAULETTE, "Jorge Alberto Suárez". *Homenaje a Jorge A. Suárez. Lingüística indoamericana e hispánica*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Paulette Levy. El Colegio de México, México, 1990, pp. 11-12. (*Estudios de Lingüística y Literatura*, 18).
189. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Pasado y presente de las lenguas indígenas de México". *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Violeta Demonte. UNAM-El Colegio de México, México, 1990, pp. 387-420.
190. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Las lenguas prehispánicas en el mundo actual". *Arqueología Mexicana*, México, 1993-94, núm. 5, 6-13.
191. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "Historia de las lenguas indígenas de México". *Historia de la literatura mexicana, siglo XVI*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Georges Baudot. Siglo XXI-UNAM, México, 1996, pp. 51-83.
192. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "El indigenismo lingüístico en la obra de Miguel León-Portilla". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 24 (1994), 411-418.
193. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "Sahagún y Durán: intérpretes de la cosmovisión indígena". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 26 (1996).

194. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Las lenguas americanas y la teoría del tipo lingüístico en Wilhelm V. Humboldt". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 22 (1992), 223-234.
195. PELLICER, DORA, "The fifth centenary: Reflections on the writing of Indian languages during the Colonial period in Mexico". *Voices of Mexico*, México, 15 (1990), 52-57.
196. PELLICER, DORA, "Oralidad y escritura de la literatura indígena: una aproximación histórica". *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*. Ed. Carlos Montemayor. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1993, pp. 15-53.
197. PELLICER, DORA, "Oralidad y escritura: lenguas indígenas en México durante la Colonia". *XXII Mesa de Antropología. Oralidad y Escritura*. Gobierno del Estado de Chiapas-Instituto Chiapaneco de Cultura-DIF Chiapas-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-Sociedad Mexicana de Antropología, México, 1994, pp. 173-188.
198. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, *En torno a las lenguas de México*. Instituto Michoacano de Cultura, Morelia, 1992.
199. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN Y MARTHA MUNTZEL, "Panorama general de las lenguas indígenas de México". *América Indígena*, México, 47 (1987), 571-605.
200. SMITH STARK, THOMAS C., "Las lenguas indomexicanas: el arte colectivo del pensamiento". *Lenguaje y tradición en México*. Ed. Herón Pérez Martínez. El Colegio de Michoacán, Zamora, 1989, pp. 515-536.
201. VILLORO, LUIS, *Los grandes momentos del indigenismo en México*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1987.
202. WELLER FORD, GEORGANNE, "La lingüística en Guerrero". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 15, pp. 23-40.

Estudios de investigación básica

203. ROJAS RABIELA, TERESA (COORD.), *Lenguas indígenas de México. Catálogo de manuscritos e impresos*. Instituto Nacional Indigenista-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, México, 1991.

204. SANDOVAL AGUILAR, ZAZIL, *Catálogo de manuscritos e impresos en lenguas indígenas de México, de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social-Instituto Nacional Indigenista, México, 1991.

Véanse, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 377; X. *Dialectología y Geografía Lingüística*: 153; XI. *Sociolingüística*: 250.

CHINANTECO

205. MERRIFIELD, WILLIAM R., "Progress in Chinantec language studies". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 2, pp. 187-236.

CORA

Véase: IX. *Etnolingüística*: 43.

GUARIJÓ

206. ITURRIOZ LEZA, JOSÉ LUIS, "Investigación de la lengua wixarika: balance de los últimos 50 años". *Actas de la Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología*. Tepic, Nayarit. [En prensa].

HUASTECO (TEENEK)

207. OCHOA, ÁNGELA, "La lingüística en la huasteca". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 13, pp. 317-355.

HUAVE

Estudios de investigación básica

208. HOLLENBACH, BARBARA, "Resumen bibliográfico del huave". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 2, pp. 303-319.

MATLATZINCA

209. ESCALANTE HERNÁNDEZ, ROBERTO, "Cuatro siglos de estudios del matlatzinca". *El significado de la diversidad lingüística y cultural. Investigaciones Lingüísticas 2*. Coords. Héctor Muñoz y Pedro Lewin. Universidad Autónoma Metropolitana-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Oaxaca, México, 1996, pp. 171-180.

MAYA

210. HOPKINS, NICHOLAS Y KATHRYN JOSSEAND, "Pasado, presente y futuro en la lingüística maya". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 1, pp. 269-334.
211. ROMERO CASTILLO, MOISÉS, "La lingüística del maya yucateco". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 6, pp. 241-256.
212. TOZZER, ALFRED M., "Una representación de los trabajos referentes al lenguaje maya". *La Palabra y el Hombre*, Xalapa, 82 (1992), 95-106.

Véanse, además: VIII. *Semiótica, Pragmática y Análisis del Discurso*: 384; IX. *Etnolingüística*: 79.

MAZATECO

Véase: XIV. *Lingüística Aplicada y Lingüística y Educación*: 341.

MIXE

213. WICHMANN, SÖREN, "Mixe-Zoquean linguistics, a status report". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 1, pp. 193-268.

MIXTECO

214. SMITH STARK, THOMAS C., "El estado actual de los estudios de las lenguas mixtecas y zapotecas". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 2, pp. 5-186.

MIZANTECO (véase también TONACACO)

215. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "La investigación lexicográfica del misanteco". *La Palabra y el Hombre*, Xalapa, 1993, núm. 88.

NÁHUATL

216. BEALS NAGEL BIELICKE, FEDERICO, "El aprendizaje del idioma náhuatl entre los franciscanos y los jesuitas en la Nueva España". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 24 (1994), 419-442.
217. CIFUENTES, BÁRBARA Y VALENTÍN PERALTA, "¿Lengua náhuatl o lengua mexicana?". *Memorias del II Encuentro de Lingüística en el Noroeste*. Ed. Zarina Estrada Fernández. Universidad de Sonora, Hermosillo, 1994, t. 2, pp. 175-187.
218. DAKIN, KAREN, "La lingüística del náhuatl en el Distrito Federal y el Estado de México". *La Antropología en México: panorama*

- histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 14, pp. 15-38.
219. DAKIN, KAREN, "El náhuatl y la lingüística, in̄ nahuatlahto:lli i:huan in tlahto:lmachiliztli". *Coloquio Internacional Náhuatl*. Colegio de Jalisco, Guadalajara, 1993.
220. DAKIN, KAREN, "Contribuciones de las fuentes coloniales a la lingüística comparativa y yutoazteca". *Amerindia*, Paris, 1995, núms. 19/20, 211-221.
221. DÍAZ CÍNTORA, SALVADOR (ED.), *Fábulas de Esopo. De conformidad con la versión en náhuatl del ms. "Cantares Mexicanos" que conserva la Biblioteca Nacional de México*. UNAM, México, 1996.
222. GUZMÁN BETANCOURT, J. IGNACIO, "Miguel León-Portilla, editor de obras lingüísticas sobre el náhuatl". *Homenaje a Miguel León-Portilla*. UNAM, México, 1996.
223. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "El Códice de Cuetlaxcohuapan y los primeros escribanos nahuas". *Memorias del Segundo Simposio Internacional sobre Códices*. Ed. Constanza Vega. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México. [En prensa].
224. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, "La lengua náhuatl o mexicana. Renacer de la antigua y la nueva palabra". *Caravelle*, Toulouse, 50 (1988), 107-125.
225. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN (ED.), *Antigüedades de la Nueva España*, de Francisco Hernández. Madrid, 1986. (*Crónicas de América*).
226. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN (ED.), *Estudios de lingüística y filología nahuas*, de Pablo González Casanova. UNAM, México, 1989.
227. LASTRA, YOLANDA, "El vocabulario trilingüe de fray Alonso Urbano". *Scripta Philologica in Honorem Juan M. Lope Blanch*. Coord. Elizabeth Luna Traill. UNAM, México, 1992, t. 3, pp. 39-46.
228. LASTRA, YOLANDA, "In Memoriam Wick R. Miller". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 25 (1995), 367-376.
229. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "La historia bilingüe de Sahagún: ¿existió un «Manuscrito Enríquez» además del Códice Florentino?". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 21 (1991), 133-144.
230. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, *Fray Bernardino de Sahagún, adiciones, apéndice a la apostilla y ejercicio cotidiano*. UNAM, México, 1993.

231. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL, "Literatura en náhuatl clásico y en las variantes de dicha lengua hasta el presente". *Historia de la literatura mexicana, siglo XVI*. Eds. Beatriz Garza Cuarón y Georges Baudot. Siglo XXI-UNAM, México, 1996, pp. 351-387.
232. LEÓN-PORTILLA, MIGUEL Y ASCENSIÓN HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA (EDS.), *Arte de la lengua mexicana de fray Andrés de Olmos*. Instituto de Cooperación Iberoamericana-Ediciones de Cultura Hispánica, Madrid, 1993. 2 ts.
233. MANRIQUE CASTAÑEDA, LEONARDO, "La historia del idioma de los mexica y sus congéneres". *Primer Encuentro Nahuatl: los Nahuas de Hoy*. Coord. Dora Sierra Carrillo. Museo Nacional de Antropología-Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1989, pp. 13-26. (*Cuadernos de Trabajo*, 7).
234. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "Algunos procedimientos empleados por Sahagún en la definición de objetos y realidades del mundo náhuatl". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 19 (1989), 301-309.
235. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, "La fauna mexicana en la obra de fray Bernardino de Sahagún". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 21 (1991), 145-161.
236. MÁYNEZ VIDAL, MARÍA DEL PILAR, *Fray Diego Durán. Una interpretación de la cosmovisión mexicana*. Escuela Nacional de Estudios Profesionales-Acatlán, UNAM, México, 1996.
237. MORALES, FRANCISCO, "Los franciscanos y el primer *Arte* para la lengua náhuatl. Un nuevo testimonio". *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, 23 (1993), 53-82.
238. NAGEL BIELICKE, FEDERICO BEALS, "Un acercamiento a la vida de Antonio del Rincón". *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, México, 2 (1995-96), núm. 2B, 445-454.
239. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "Los manuscritos autógrafos como fuente para la historia de la antropología: la gramática mexicana de Humboldt". *Memoria del Coloquio Fuentes para la Historia de la Antropología en México*. Universidad Autónoma del Estado de México-Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1995.

Estudios de investigación básica

240. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, *Tepuztlahcuilolli. Impresos en náhuatl. Historia y bibliografía*. UNAM, México, 1989. 2 ts.

241. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN, “Lengua y cultura náhuatl en el Colegio de Sta. Cruz de Tlatelolco”. *Langues et cultures en Amérique Espagnole Coloniale, Hommage á André Saint-Lu*. Université de Paris-Sorbonne Nouvelle, Paris, 1993, t. 3, pp. 135-143.

Manuales y textos didácticos

242. DAKIN, KAREN, DORIS HEYDEN & J. KATHRYN JOSSELAND (ED.), “Thelma D. Sullivan”. *Smoke and Mist: Mesoamerican Studies in Memory of Thelma Sullivan*. B.A.R., Oxford, 1988, t. 1, pp. 3-10.
243. HERNÁNDEZ DE LEÓN-PORTILLA, ASCENSIÓN (ED.), *Vocabulario manual de las lenguas mexicana y castellana de Pedro Arenas 1611*. UNAM, México, 1982.

Tesis

244. CASTRO MEDINA, MARGARITA, *Un estudio sobre la trayectoria histórico-lingüística del mexicanero de San Pedro Jícora, Durango*. [Tesis de Maestría, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1995].
245. MALAGÓN GIRÓN, BEATRIZ, *Juan Gerson: Tlacuilo o actor social de la Conquista*. [Tesis de Licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, 1995].

Véanse, además: V. *Lingüística Histórica*: 166-168, 171; IX. *Etnolingüística*: 133, 134.

OCUILTECO

Véase: IX. *Etnolingüística*: 135.

OTOMANGUE

246. MUNTZEL, MARTHA, “Balance de los estudios sobre el grupo tlahuica (ocuilteco)”. *Primer Coloquio sobre Otopames*. Querétaro, 1995.

OTOPAME

247. BARTHOLOMEW, DORIS, "Panorama of studies in Otopamean languages". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 1, pp. 335-377.
248. MUNTZEL, MARTHA, "Las lenguas otopames". *La Antropología en México: panorama histórico*. Coord. Carlos García Mora. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1988, t. 3, pp. 109-134.

POPOLOCA

Estudios de investigación básica

249. VEERMAN-LEICHSENRING, ANNETTE, "Popolocan studies: Results, suggestions for further research and bibliographical data". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 2, pp. 237-276

PURÉPECHA (TARASCO)

250. MONZÓN, CRISTINA, "La influencia de Nebrija en *El arte de la lengua de Michoacán* de fray Maturino Gilberti". *Nebrija en el Nuevo Mundo*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 1993.
251. NANSEN DÍAZ, ERÉNDIRA, "La importancia de los documentos coloniales en lengua phurépecha y de los intérpretes jurados". *Memoria del Coloquio sobre Lengua y Etnohistoria Phurhépecha. Homenaje a B. J. Warren*. UMSNH-Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Morelia, 1995.
252. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Panorama de los estudios lingüísticos sobre el tarasco". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 1, pp. 169-192.

Estudios de investigación básica

253. PÉREZ GONZÁLEZ, BENJAMÍN, "Bibliografía lingüística del tarasco". *Antropología*, México, 1992, núm. 37.

SERI

254. MARLETT, STEPHEN, "Seri bibliographical items, post-1980. Report 9: Survey of California and other Indian languages". *Proceedings of the Hokan-Penutian Workshop*. Ed. Víctor Golla. 1996, pp. 163-164.

TLAPANECO

255. CARRASCO ZÚÑIGA, ABAD, "Estudios lingüísticos sobre el tlapaneco". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 2, pp. 277-302.

TOJOLABAL

Estudios de investigación básica

256. GÓMEZ H., ANTONIO Y MARIO HUMBERTO RUZ SOSA, *Memoria baldía. Los tojolab'ales y las fincas. Testimonios. Edición bilingüe tojolab'al-castellano*. UNAM-UNACH, México, 1992.

TOTONACO

257. MACKAY, CAROLYN, "Prospects and proposals for Totonacan research". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 1, pp. 137-168.

TZELTAL

258. RUZ SOSA, MARIO HUMBERTO, "Domingo de Ara y el sistema de parentesco tzeltal". *Studia Humanitatis. Homenaje a Rubén Bonifaz Nuño*. Ed. Aurora Ocampo. UNAM, México, 1987, pp. 395-419.

Véanse, además: IV. *Lexicología y Lexicografía*: 154; IX. *Etnolingüística*: 164.

TZOTZIL

259. CASTRO GUEVARA, CARLO ANTONIO, "Ricardo Pozas y el universo tzotzil". *La Palabra y el Hombre*, Xalapa, 89 (1994), 5-20.

YUTOAZTECA

260. DAKIN, KAREN, "La familia yutoazteca, una visión de lo que hay y de lo que falta hacer". *Panorama de los estudios de las lenguas indígenas de México*. Coords. Doris Bartholomew, Yolanda Lastra y Leonardo Manrique. Ediciones Abya-Yala, Quito, 1994, t. 1, pp. 11-136.

ZAPOTECO

261. PEÑAFIEL, ANTONIO (ED.), *Gramática de la lengua zapoteca por un autor anónimo*. Innovación, México, 1981.

OTRAS LENGUAS

ALEMÁN

262. FANDRYCH, CHRISTIAN Y ULRIKE TALLOWITZ PRADE, "Das CELE-Projekt 'Das-Lehrerausbildung als Fernstudiengang'". *Actas del II Encuentro de la Asociación Mexicana de Profesores de Alemán, Guadalajara, del 2 al 4 de mayo de 1995*.

ÍNDICE ONOMÁSTICO*

- Abellán Giral, Concepción XVI: 1
 Abramson, S. XII: 323
 Acevedo Díaz, José Antonio XIV: 1
 Aceves, Jorge XVI: 166
 Aceves Torres, Bertha VIII: 345
 Acosta Félix, Andrés X: 5, 140
 Acuña, Carlos XIV: 195, 196
 Acuña Sandoval, René IV: 134; V: 112, 130, 133, 134, 140, 180; IX: 145
 Adams, Leolie XIV: 2
 Agüero Bautista, Calixto III: 205
 Agüero Servín, María de las Mercedes XII: 94
 Aguilar, David Adolfo XIV: 4
 Aguilar, fray Francisco de 168
 Aguilar Salas, María de Lourdes XIV: 3
 Aguilera, Carmen V: 113
 Aguirre Beltrán, Gonzalo XI: 364, 365
 Akerberg, Marianne 480
 XIV: 445, 446, 450
 Alarcón, Lorena XIV: 346
- Alarcón Neve, Luisa Josefina XIV: 262
 Alatorre, Antonio V: 2, 3; XI: 29; XIV: 456
 Alatorre, J. XII: 1; XIV: 5
 Alavez, Raúl 129
 IV: 242
 Albor, Nicolás XIV: 6
 Albores, Beatriz XI: 93
 Alcalá Alba, Antonio 67, 127, 128, 313
 III: 42, 43; IV: 218; X: 6, 141; XI: 366; XVI: 172
 Alcalá Esqueda, Elizabeth XIV: 7-9
 Alcaraz Briseño, Hortensia 475
 Alcaraz Romero, Víctor Manuel 415, 464
 XII: 2-4, 22, 129; XIII: 1, 2
 Aldaz, Isaías XI: 124
 Alducin, María del Carmen 477
 Aldunate Rojas, Elda Lina VIII: 346
 Alegría, María Elena XIV: 142
 Alejos García, José Ovidio 238
 VI: 1; VIII: 381; IX: 36-39, 61, 62; XI: 367
 Alessi Molina, María Teresa 47, 314
 II: 7; X: 7
 Alfonso Vega, Milagros 168, 169
 V: 4
 Allhiser de Engel, Mary 125
 IV: 158
 Almada Leyva, Francisco IV: 155
 Almazán Arreola, Mayela 47, 416
 Almeida, Ileana VII: 82

* Los números que aparecen en cursivas después del nombre del autor remiten a la página en que éste se menciona en el texto. Los números romanos se refieren al área de especialización trabajada, y los arábigos que les siguen hacen referencia al número que reporta su obra en la bibliografía. Por ejemplo:

Alessi Molina, María Teresa 47, 314
 II: 7; X: 7

- Alonso, Amado 66
 Alonso García, María del Pilar XII: 95
 Alpízar Castillo, Rodolfo IV: 80; XIV: 10
 Alsop, John R. XI: 368
 Altamirano, Ignacio Manuel 548
 Altieri Fernández, Nicolina Graciela 237
 XIV: 188
 Alvar, Manuel III: 393; X: 8
 Alvarado, Ramón 235
 VIII: 1-13; XI: 363
 Alvarado Mendoza, Martha XII: 163
 Alvarado Rodríguez, José de Jesús XIV: 143
 Álvarez, Héctor IX: 129
 Álvarez Cederborg, Araceli 478, 479
 XIV: 144, 145, 189
 Álvarez Islas, Catalina Gisela IV: 58
 Álvarez López, Elva I: 63
 Álvarez Rodríguez, Sergio VIII: 347
 Amador Hernández, Maricela II: 1; III: 275
 Amastae, Jon 349
 X: 9
 Ambriz Domínguez, María 29, 282, 311
 IX: 148
 Amith, Jonathan 30
 I: 54; III: 257
 Anderson, Alfredo XIV: 326
 Anderson, E. Richard 125
 IV: 135
 Andrés, José Juan IX: 27
 Anguiano, Gilberto 122
 IV: 59
 Anguiano, Marina IV: 238
 Antúnez Reyes, Erasto V: 102; IX: 99; XVI: 2
 Anzaldo Figueroa, Rosa Elena 30
 I: 69
 Ara, fray Domingo de 548
 Aramoni, Dolores IV: 154
 Arana de Swadesh, Evangelina XI: 30
 Arce, Gloria Olivia 314
 Arce Quintanilla, Óscar XI: 94
 Arceo, Araceli 349
 X: 9
 Ardila, Alfredo XIII: 44
 Arenas, Pedro de 546
 Arias Álvarez, Beatriz 127, 169, 551
 II: 36; III: 44, 45; V: 5-8, 144; XII: 96
 Aristóteles 199
 Arizmendi, Carmen 482
 Arizpe, Evelyn XII: 284
 Arjona Iglesias, Marina 67, 123, 474, 475
 III: 46-50, 221, 222; IV: 15; X: 10-22; XIV: 11-14, 146, 147, 190-193; XVI: 33
 Armijo Canto, Carmen Elena 168
 V: 9, 10, 103
 Arroyo Hidalgo, Susana VIII: 348; X: 1
 Artís, María 421
 Arzápalo Marín, Ramón 65, 170, 217, 284, 481, 536, 547
 III: 288; V: 135, 136; VII: 1, 77, 78; IX: 1, 63-70; XV: 43; XVI: 34, 175, 176
 Arzate Soltero, Cutberto IV: 188; XI: 31
 Asmus Kahnert, Daniela XIV: 387
 Aubage, Laurent XI: 316
 Austin, Jeanne 199
 III: 332
 Avelino, Heriberto III: 320

- Ávila Sánchez, Raúl 47, 123, 237, 349, 350, 474, 478, 537, 552
 II: 8; IV: 1, 2, 16-19; V: 11; VII: 61, 62; VIII: 243; X: 23, 24; XI: 1, 2, 32-37, 84, 156, 369, 370; XII: 23, 90, 130, 280; XIV: 15-21, 148-152, 194-202; XV: 1-8; XVI: 35, 36
 Awaihara, Yoshie 481
 XIV: 444
 Ayala de Longi, Dolores 421
 Ayala Falcón, Maricela 46
 II: 52; IX: 71
 Bacaboob, Bac VIII: 384
 Bach, Emmon 63
 Báez Pinal, Gloria 123, 128, 474, 475
 IV: 219-221; V: 144; XIV: 22, 73, 153-157, 187, 203-206
 Ballesteros, Beatriz XIII: 47
 Bañuelos Márquez, Ana María XII: 285
 Barragán Molina, Elsa Ofelia XIV: 23
 Barranco, Sara XIV: 420
 Barreiro, A. Manuel IV: 162
 Barrera Basols, Dalia VIII: 244
 Barreras Aguilar, Isabel Justina 28
 III: 274; VII: 75
 Barrientos, Alicia IV: 189
 Barriga Puente, Francisco José 30, 309, 310
 I: 16-18, 55, 61; III: 207; IV: 141; IX: 167
 Barriga Villanueva, Rebeca 237, 346, 417, 475, 477, 549, 550, 552, 553
 III: 51; VIII: 14, 245, 246; XII: 24-29, 75-79, 97; XIV: 158, 260; XVI: 3, 4, 37-44
 Barrios García, Patricia X: 142
 Barrios Zamudio, María XII: 164
 Bartholomew, Doris 170, 238, 547
 III: 302, 332, 366, 374, 378; IV: 64, 133; V: 132; VIII: 382; IX: 45; X: 150; XVI: 247
 Bartolucci Blanco, Ernesto 414
 XII: 30, 80
 Basalencque, fray Diego de 547
 Bascom, Burt III: 344, 345
 Bässler, Haidi 547
 Bastarrachea, Juan Ramón 238
 IV: 138
 Bastien, Stephen XIV: 24
 Baudot, Georges 546
 Bautista García, Victoriano XI: 262
 Baz, Margarita VIII: 15
 Bazant, Mílada XI: 371
 Becerra, Justo XIV: 263
 Béjar, Luisa VIII: 125
 Beltrán, Esteban IV: 60
 Beltrán Abad, Sandra XIV: 169
 Beller, Nelson XI: 294
 Beller, Ricardo XI: 294
 Bello, Andrés 66, 551
 Belmar, Francisco 548
 Beltrán Morales, Filemón 30
 Beniers Jacobs, Elisabeth 67, 549, 553
 II: 2; III: 1-7, 52-63; V: 12; XIV: 25; XVI: 45, 46
 Benites Anguiano, Raquel XII: 263
 Benítez, Laura VI: 2
 Bennett, Julester VIII: 402
 Benton, Joseph XIV: 363
 Benveniste, Blanche XII: 236
 Benveniste, Emile 236
 Beristáin Díaz, Helena 235
 VIII: 16, 17, 339; XIV: 26
 Berlin, Brent IX: 162
 Bermúdez de Brauns, María Teresa XI: 372

- Bernal, Jorge XII: 262
 Bernal García, Silvia Teresa X: 143
 Berrón, Sofía 421
 Berruecos Villalobos, María de Lourdes 234, 236
 VIII: 18, 19, 247, 349, 398
 Berruecos Villalobos, María Paz 346, 421, 475, 477, 552
 XII: 91, 131-133, 158-162; XIV: 207-214, 307-319
 Berruecos Villalobos, Pedro 421
 XII: 134-145; XIII: 3, 4
 Betancourt, Teresa XIV: 27
 Beuchot, Mauricio 200, 217, 235
 VI: 3-51; VII: 2-5; VIII: 20-32, 248; XIV: 457, 458
 Birman Furman, Raquel V: 142; IX: 2, 72
 Bizzoni, Franca XIV: 159, 439
 Blaha Pfeiler, Barbara 46, 126, 343, 419
 II: 9, 53, 54; XI: 121, 157, 274-276, 350-352, 373; XVI: 5
 Blanco, Guadalupe VIII: 350
 Blanco, Ricardo VIII: 32
 Blossom, Michel XIV: 264
 Boas, Franz 281
 Bogard Sierra, Sergio Eduardo 64, 169
 III: 64-71, 223; V: 13-16, 104; VII: 6
 Bolfeta Montes de Oca, Rosalía XIV: 240
 Bonnafous, Simone 235
 Bonifaz Nuño, Rubén 481,
 Bonfil Batalla, Guillermo XI: 374
 Bonilla, Oralia XIV: 28
 Bonilla, Pilar XIV: 398
 Bonilla Alvarado, José Manuel XIV: 348
 Bonilla Fernández, Guadalupe XIV: 265
 Bories Maury, Catherine 481
 XIV: 394
 Botton, Flora XIV: 459
 Bracho Martínez, Alice Ann XIV: 421
 Bradley, Henry V: 143
 Braithwaite, Carol II: 10
 Briceño, Martín XI: 276
 Briceño Chel, Fidencio 69
 II: 55; III: 45, 289-291; IV: 138
 Brighth, William 545
 Brody, Jill XI: 507
 Brody Angers, Elizabeth Anne 234
 VI: 52, 53; VIII: 33-36, 249, 250; XII: 321; XIV: 29
 Brotherson, Gordon IX: 10
 Brown, Dolores II: 11, 12; III: 72
 Bubnova Gulaya, Tatiana VI: 54
 Buck, Marilyn 481
 XIV: 30-33, 399, 413, 422
 Buenabad, Elizabeth XI: 292
 Buenrostro, Cristina 69, 238
 III: 266-269; VII: 74
 Buentello Chapa, Humberto 128
 IV: 222
 Busto Estrada, María Teresa del XII: 286
 Byrn Moore, Margaret Alane XIV: 499
 Caballero, Juan Julián 283, 345
 IX: 28, 93, 94; XI: 158, 256, 261, 286, 287, 321, 375, 376; XIV: 345
 Cabanillas Chávez, Teresita 68, 314
 III: 73
 Cabañas Maya, Rebeca Patricia XIV: 388
 Cabrera Bautista, Salvador XII: 98

- Cabrera Monge, Leonor Eugenia XIV: 423
 Calderón Suárez, Paulina V: 17, 105
 Calvimontes, Jorge XIV: 215
 Calvo Pontón, Beatriz XI: 159
 Camacho Íñiguez, Nelly XIV: 414, 424
 Cameán Gorrias, Silvia XII: 264, 287
 Campbell, Lyle I: 19; XI: 3
 Campos, María del Carmen XIV: 193
 Campos García-Rojas, Axayácatl XIV: 45
 Campos Sánchez, María de Lourdes XII: 288
 Campuzano Volpe, Laura 69, 126, 344
 III: 346-348, 352; IV: 77; XI: 85, 297-300; XIV: 357, 358
 Canale, Sergio A. XI: 377
 Canger, Una IV: 203; V: 157
 Canizal Arévalo, Alva Valentina 476
 IV: 3; VII: 7; XIV: 160, 161, 203-206, 216
 Cansigno, Yvonne XIV: 34
 Cantero Sandoval, Gustavo 313
 II: 13
 Canto Rosado, Jorge Manuel 549
 IV: 139; XI: 280, 281; XIV: 332, 333; XVI: 47
 Canuto, Jesús XIV: 392
 Cao Romero Alcalá, Laura Consuelo XIV: 266
 Capistrán Garza Bert, Alejandra 70, 217
 VII: 8; XVI: 6, 174
 Carbó, Teresa 233
 VIII: 37-45, 251-267, 272, 340, 351; XI: 378; XIV: 217
 Carbón, Patricia XI: 312
 Cárdenas Palomec, Alberto XII: 114
 Cardero García, Ana María 125
 III: 8, 208; IV: 90-95, 190; VIII: 268; X: 25; XIV: 35, 162, 218; XVI: 48
 Carreño, Alberto María 549
 Carmit, Sarit XII: 165
 Carnap, Rudolf 199, 200
 Carochi, Horacio 547
 Carranza Minvielle, Ana Cecilia XII: 166
 Carranza Vásquez, Teresa 126
 IV: 61, 163
 Carrasco Altamirano, Alma 420, 476
 XII: 31; XIV: 219-221
 Carrasco García, María Rosa XII: 99
 Carrasco Zúñiga, Abad XVI: 255
 Carrión, Sara XI: 242, 282, 499; XIV: 334-336
 Carrión Fos, Vicente XIV: 163
 Casad, Eugene IV: 235
 Casas, Guillermina XIV: 36
 Caso, Antonio 547
 Castañeda Figueiras, Sandra 420
 XII: 174-179, 265, 266, 319, 322; XIII: 5, 6
 Castañón, Adolfo XIV: 460
 Castañón, X. VIII: 352
 Castaños Zuno, Fernando 124, 216, 234, 236, 479
 VII: 9-14; VIII: 46-52, 353, 399, 400; XI: 144; XIV: 37, 400
 Castelo, María 168
 Castellanos Medina, Lilia XIV: 222
 Castillo, Mario VII: 79
 Castillo, Martiniano IX: 101
 Castillo Cocóm, Juan VIII: 354
 Castillo Hernández, Filiberto III: 224

- Castillo Rojas, Alma Yolanda 236, 283, 414, 417, 420, 476
VIII: 53-57, 269-271; IX: 91, 100; XII: 180-183; XIV: 38, 39, 164
- Castillo Serrano, Luis Carlos Francisco XIV: 454
- Castineira Benítez, Teresa Aurora 481
XIV: 40, 41
- Castro, Óscar XIV: 415
- Castro, fray Andrés de 547
- Castro Guevara, Carlo Antonio 126
IV: 143; IX: 24, 97, 147, 160, 161; XI: 137; XIV: 461, 462; XVI: 215, 259
- Castro López, N. M. VIII: 355
- Castro Medina, Margarita XVI: 244
- Castro Salinas, Consuelo XII: 167
- Cazés, Daniel 347
X: 184; XI: 379, 380
- Cea Herrera, María Elena XI: 277
- Celorio, Gonzalo XIV: 199, 200, 317
- Cerdeira, María del Pilar XII: 289
- Cerón Velázquez, María Enriqueta 312, 345, 347
IX: 117, 130
- Cerroblanco, Sabino Roque 477
XIV: 327
- Cerrón-Palomino, Rodolfo XI: 381
- Cervantes Cuevas, María Teresa III: 340; VII: 15
- Cervera Sordez, Alicia XIV: 189
- Cifuentes, Bárbara 127, 342, 344, 347, 548, 551
V: 114; IX: 170-178, 184; XI: 4, 160, 361; XIV: 364, 365; XVI: 49-52, 217
- Cisneros, Fernando 482
- Clark, Laurence E. 125
IV: 148
- Clavijero, Francisco Xavier 548
- Cobb, Karla 13
- Coello, F. E. XIII: 4
- Coen Anitúa, Arrigo IV: 4
- Colhoun, Edward II: 45
- Colín Rodea, Marisela XI: 145
- Colombo Airoldi, Fulvia 67
III: 9, 10, 74-78, 388, 389; V: 18; X: 26; XIV: 44, 155; XVI: 53
- Colomer Hernández, Claudia Eliuth 13, 17
IV: 211
- Coll, César XII: 32
- Collado-Vides, Julio III: 226; VI: 55
- Company Company, Concepción 168, 169
V: 15, 16, 19-38, 98
- Concepción Roque, Hilario 125
IV: 135
- Contreras, Heles III: 11, 12
- Contreras Ramírez, María del Socorro XII: 290
- Coppalle, Daniel VIII: 58
- Cora Juárez, Guadalupe XIV: 269
- Cordero Ríos, Carolina XIV: 223
- Córdova, fray Juan de 547
- Corona Pérez, Alma Guadalupe XIV: 267
- Coronado Suzán, Gabriela 342, 343, 346, 347
VIII: 59, 272; XI: 95, 96, 114, 161-167, 248, 288, 322-324, 342-344, 382, 383; XVI: 54, 55
- Correa Pérez, Alicia XIV: 223
- Correas, Óscar VIII: 60
- Cortés, Assol XII: 184
- Cortés, Martha Elena XI: 345; XIV: 165
- Cortés Lara, Juan Carlos IV: 126

- Cortés Manresa, Enriqueta Lorena IX: 44
- Cortés Márquez, Margarita Melania II: 58
- Cortina, Mario III: 273
- Coseriu, Eugenio 313, 549
- Costa Anguiano, José Luis XIV: 392
- Cota Gómez, Berenice VIII: 356
- Cowan de Beller, Patricia XI: 294
- Craig, Collete 28
- Cruz, Anatolio 282
- Cruz, fray Juan de la 547
- Cruz, Modesta IX: 29
- Cruz Cortés, Noemí IX: 73
- Cruz García, María Luisa III: 227; XIV: 45
- Cruz Jiménez, Roberto de la 46, 238 III: 367; XI: 307; XIV: 366
- Cruz Martínez, Irene XIV: 268
- Cruz Ortiz, Alejandra 282
- Cruz Pérez, Víctor de la 282 V: 198; IX: 179, 180, 185
- Cuateta García, Angélica María XIV: 269
- Cuesta Muro, María del Rosario III: 316
- Cuevas, Guillermina 124, 536 IV: 96
- Cuevas Suárez, Susana 29, 46, 70, 282, 310, 345, 477 I: 23; II: 43; V: 39; IX: 3, 4, 11; XI: 5
- Culicover, Peter 64
- Charabati, Esther XIV: 42
- Chasan, Marilyn XIV: 43
- Chávez Aguilar, Rosario 478 XIV: 145
- Chávez Pérez, Fidel XII: 282
- Chayo Mussan, Raquel XIII: 48, 49
- Chege Wa Githiora, John IV: 79
- Chela de Rodríguez, Bertha II: 14
- Chilaca, Clara XI: 292
- Chirino Hernández, Noé XIV: 425
- Choi, Sung-Kwon XV: 32
- Choi Ji Young, Yoon III: 384
- Chomsky, Noam 45, 200, 551
- Chong, Jechong III: 225
- Choy Ajquejay, Ricardo XI: 260
- Christlieb Ibarrola, Carmen XII: 317
- Chu Pulido, Mei Alicia XIV: 500
- Da Silva Gomes, Helena 419, 420, 480 XII: 33; XIV: 46-48, 447-450
- Dakin, Karen 127, 169, 171, 311, 546, 550 I: 56; II: 59, 67; III: 304, 305; V: 40, 41, 131, 145-158, 197; IX: 27, 58, 102, 103; X: 174; XIV: 166, 503; XVI: 218-220, 242, 260
- Davidson, Donald 199
- Dávila, Joel VIII: 57
- Davies, Martin VI: 56
- De Man, Paul 199, 200
- Dedrick, John IX: 169
- Deely, J. VIII: 31
- Delgado, José Antonio XV: 5-8
- Delgado, Ulises XII: 184
- Delgado Ponce de León, María Elena XIV: 270
- Deraga, Daría IV: 127
- Derrida, Jacques 199, 200, 235
- Di Giovanni, Janet XIV: 426
- Díaz, Guadalupe VIII: 357
- Díaz, José Luis VIII: 61
- Díaz, Mariano 346 XIV: 318, 319
- Díaz, Víctor E. XIV: 34
- Díaz Argüero, Celia 418, 475 XII: 291; XIV: 219, 220
- Díaz Barriga Arceo, Frida XII: 272
- Díaz Cíntora, Salvador XVI: 221

- Díaz Couder, Ernesto 312, 344
IV: 202; XI: 97, 138, 139, 168, 325, 356, 384, 488; XVI: 177
- Díaz Cruz, Rodrigo IX: 131
- Díaz de León, Ana Eugenia XIII: 1, 2
- Díaz de León, José María 479, 480
XII: 146; XIV: 48, 49
- Díaz Gómez, Floriberto XI: 385
- Díaz Gutiérrez, Mariano 477
- Díaz Miguel, José Carmen III: 268, 270
- Díaz Polanco, Héctor XI: 386
- Díaz Wioncek, Mariana III: 228
- Diego Antonio, Diego de IX: 58
- Dierks, Barbara XI: 263
- Díez-Canedo, Aurora 122
- Diop Mamoudou, Si X: 36
- Domínguez Betancourt, Elsa XIV: 427
- Domínguez Cáceres, Roberto XII: 282
- Domínguez Valverde, Norma X: 142
- Donnadieu Aguado, Laura XI: 159
- Dorra, Raúl VIII: 62-67
- Dovali Palestino, María Guadalupe XIV: 428
- Dowty, David 63
- Dressler, Wolfgang 29
- Drummond, H. M. XII: 20
- Drummond, María Cándida V: 194
- Dubrovsky, Raquel XIV: 463
- Ducrot, Oswald 235
- Durán, fray Diego 546
- Durán, Leonel XI: 387
- Durán Arenas, Silvia Dulce III: 387; XII: 126; XIV: 401
- Duval, Tracy VIII: 385
- Dzul Polanco, Lázaro 238
- Ecker, Laurence 547
- Eco, Umberto 199, 231
- Echegoyen, Artemisa IX: 49
- Edmonson, Barbara IX: 104
- Edmonson, Munro S. X: 168
- Eguinoa, Esther 236
- Ehnis Duhne, Érika III: 79, 229
- Elorduy, María Esther 479, 482
III: 80; XIV: 50, 368-370, 464
- Embriz Osorio, Arnulfo 310, 478
XVI: 56, 178
- Emilsson, Elin 540
XIV: 400, 416
- Engel, Ralph 125
III: 378; IV: 158
- Enríquez, Adriana XII: 156
- Enríquez Ríos, María Esther VIII: 68
- Escalante, María Luisa XI: 271
- Escalante, Pablo XI: 389
- Escalante Hernández, Roberto 29, 68, 126, 128, 282, 310-312, 547, 549
I: 1, 51; III: 287, 330; IV: 65, 240, 241, 252, 255; VIII: 69; IX: 12-15, 60, 74-79, 186; X: 27, 159-161, 167, 171, 185; XI: 249, 388; XVI: 57, 58, 209
- Escalera, Alberto VII: 16
- Escamilla Buendía, Clara III: 230
- Escobar Ohmstede, Antonio VIII: 273
- Escobar R., Deyanira VIII: 380
- Escoto, Juan de 200
- Escudero, María XI: 38
- Espinosa Becerra, Raquel XII: 292
- Espinoza, Alberto VIII: 70
- Espinoza, L. XII: 185
- Espinoza, Roberto IV: 20
- Espinoza García, Guillermo XII: 293
- Esponda Jimeno, Víctor I: 77
- Essen Brand, Dietmar XIV: 50

- Esteban, Clementina IV: 136
 Estrada, Enrique XIV: 51
 Estrada Fernández, Zarina 28, 66,
 125, 284, 311, 345
 I: 62; II: 66; III: 322-330, 364;
 IV: 146; V: 178, 179; IX: 137,
 168; X: 186-189; XI: 250, 390,
 391; XVI: 179
 Estrada Vidal, Alma Dolores XII:
 263
 Ezcurdia, Maité 200, 216
 VI: 56, 128; VII: 17, 18
 Falcón de Ovalles, Josefina XIV: 167
 Fandrych, Christian 48
 III: 382; XIV: 52, 53, 370; XVI:
 59, 262
 Félix Corona, Luz Aurora XIV: 442
 Félix Esparza, María XIV: 143
 Fernández, Víctor VIII: 71
 Fernández Acosta, Nefi III: 281
 Fernández de Miranda, María Teresa
 170
 V: 199
 Fernández Díaz, Rita II: 37
 Fernández Gordillo, Luz 122
 IV: 56, 57, 81, 97, 98, 164; X:
 139
 Fernández Torres, José Luis XII: 5,
 34
 Ferreiro Schiavi, Emilia B. 418, 419
 XI: 169; XII: 6-10, 35, 186-243,
 267, 268; XIV: 54
 Ferrer Rodríguez, Eulalio VIII: 72-
 79
 Fidelholtz, James 48, 349, 476
 I: 52; II: 3, 15, 16, 73, 85-87; III:
 301; VI: 57, 58; X: 181; XI: 313;
 XII: 36, 81; XIV: 55-57, 417; XV:
 9; XVI: 139
 Figueroa Esteva, Max E. 201
 XI: 6, 39
 Fina, Anna de 480
 XIV: 48, 58-61, 439, 440
 Findegold, Lynda XI: 207
 Finks Whitaker, Richard 481
 XIV: 418
 Fitch Gastélum, Natalia Claret VIII:
 358
 Fix Fierro, Héctor 124
 Flaubert, Gustave 201
 Fleck, Margarete XIV: 429
 Flores, B. L. XII: 142, 143
 Flores, Eliud XII: 100
 Flores, Teresa XIV: 330
 Flores Cervantes, Marcela 168, 169
 V: 42, 43, 106; XIV: 224
 Flores Farfán, José Antonio 341, 342
 VIII: 391; IX: 50, 105, 127; XI:
 7, 125, 128, 150, 170, 264, 289
 Flores Flores, Virginia III: 348; XI:
 299
 Flores Mariscal, Marcelino XI: 262
 Flores Ortiz, Roberto 232, 234
 V: 159; VIII: 13, 80-86, 274-277,
 359, 392
 Flores Vélez, Amelia XII: 147
 Flores Zepeda, Patricia XIV: 271
 Fodor, Jerry 416
 Fonte Zarabozo, Irene 234
 VIII: 87-90, 278-281; XI: 40,
 171; XII: 37; XIV: 62, 168
 Foris, David XI: 262
 Foucault, Michel 199
 Francis, Norbert XI: 266
 Franco Bada, Luz María VIII: 401
 Franco Pellotier, Víctor Manuel 283,
 341
 IV: 66, 82; VIII: 91, 383; IX: 5,
 30, 46, 47; XI: 114-115, 120,
 149, 172, 335
 Franco Salas, Érica XV: 45

- Frankle Hecht, Eleanor 29, 69, 126
I: 47, 48; II: 56; III: 292, 293;
IV: 201; V: 137; IX: 80, 81; XI:
8; XII: 120; XIV: 63
- Franks, Anne XI: 275, 276; XIV: 64
- Freeze, Ray I: 78
- Frenk, Margit IV: 223; V: 44; VIII:
282
- Freud, Sigmund 200
- Fridman Mintz, Boris 422
III: 258; VII: 19; XII: 244, 294
- Frost, Elsa Cecilia XIV: 465
- Fuentes, Dora Hilda IV: 189
- Fuentes González, Mercedes XIV:
501
- Gadea, Nuria XIII: 50
- Gadsden, Terry XIV: 430
- Galarza, Joaquín 283, 478
- Galaz, María Teresa 235
- Galicia López, Alejandro XI: 243
- Galicia Nava, María Elba XII: 295
- Galindo, Laura VIII: 92
- Galindo, Leticia XI: 173
- Galván, Luz Elena VIII: 267
- Galván, María Elena IV: 128
- Gallegos Deveze, Maricela XVI: 180
- Gallo, María XI: 392
- Gamallo, Rafael XIV: 168
- Gamiño, Juan IX: 148
- Gaos, Amparo 481
- Garatea Grau, Carlos VII: 63
- García, Cástulo 125
IV: 159
- García, Rocío XIII: 2
- García Barragán Córdova, Rosa J.
III: 231
- García-Bermejo Ochoa, Juan Carlos
XIV: 66
- García Collío, Ana XI: 355
- García da Silva, Denize Elena XII:
101
- García de la Cadena, Claudia XIII:
51
- García de León, Antonio VIII: 93;
XI: 174
- García Fajardo, Josefina 47, 215
II: 17; III: 13, 81, 209; VII: 20-
30, 64, 65
- García Fernández, Victoriano Jesús
VII: 71
- García G., Lucina XI: 242, 282,
284, 499; XIV: 334-336
- García García, Isidro XI: 113
- García Gómez, Patricia XIV: 502
- García Haro, Edgar 552
- García Hidalgo, Isabel 535-537
IV: 5; XII: 245; XV: 10, 11, 17
- García Llampallas, Claudia XIV:
389
- García Ortega, Alejandro XIV: 65
- García Ramos, Crescencio 312
- García Sepúlveda, Martha E. VIII:
94
- Garciadiego Ramos, Israel Rubén
XII: 102
- Gardin, Bernard VIII: 58
- Gardner, Brant V: 160
- Gardner, Glenn, 482
- Garibay, Ángel María 126, 127, 549
- Garrido Barrera, Mónica IV: 62
- Gartz, Irene 234
III: 210-212, 232; IV: 160; VIII:
95, 283, 341, 360
- Garza, Mary Carmen XIII: 50
- Garza, Mercedes de la IX: 82
- Garza, Silvia V: 117
- Garza, Yolanda de la XI: 41
- Garza Cuarón, Beatriz 47, 216, 548,
550-552
VII: 31-38; VIII: 96, 97; X: 28,
29, 150; XI: 175-179, 393, 489;
XVI: 7, 8, 60-70, 181

- Gavaldón de Barreto, Lourdes 122,
125, 314, 479
XI: 180
- Gesso Cabrera, Ana María del VIII:
60, 361
- Giambruno, Sara IV: 129
- Gigante, Elba XVI: 177
- Gilberti, fray Maturino 547
- Gilbón Acevedo, Dulce María 480
- Gilson, Étienne 200
- Gimate-Welsh, Adrián 232, 233, 552
IV: 21; VIII: 98-105, 284-286; X:
144
- Godau, Rainer 342
- Goire Castilla, Margarita XV: 38
- Goldblum, M. C. XIII: 28
- Gómez, Antonio IX: 156
- Gómez, Jorge Tirso XIV: 221
- Gómez, L. XII: 38
- Gómez, María del Consuelo X: 169
- Gómez, Pedro Arturo VII: 39, 40
- Gómez, Xinia 349
X: 9
- Gómez Alarcón, María Tonantzin
XII: 296
- Gómez Barranco, Lourdes XIV: 67
- Gómez Bravo, Eloy XIV: 466
- Gómez Bravo, Lucas XIV: 352
- Gómez de Mas, María Eugenia 234,
480
VIII: 247; XIV: 33, 36, 392
- Gómez de Silva, Guido 127, 482
IV: 224; V: 115
- Gómez González, Cirilo III: 379
- Gómez H., Antonio XVI: 256
- Gómez López, Paula 28, 65, 69, 125,
129, 341, 419
I: 33-41; IV: 71; IX: 54; XI: 11,
265, 273; XII: 118; XIV: 68
- Gómez Ocotlán, Lourdes XIV: 272
- Gómez Palacio, Margarita 416
XII: 92, 239
- Gómez Vázquez, Germán XIV: 363
- Gomezjara, Francisco IV: 83
- Gonzalbo, Pilar 552
XI: 394
- González, Maximino IV: 238
- González Álvarez, Enrique III: 82,
233
- González de Tapia, Graciela XIV:
201, 202
- González Fernández, María Jesús III:
83; VIII: 362
- González Gaudiano, Joel XI: 243
- González Gutiérrez, María Gabriela
VIII: 363
- González Ochoa, César VIII: 106,
107
- González Quintero, Silvia VIII: 364
- González Rodríguez, Luis IV: 254;
IX: 146
- González Ventura, Josefa XV: 44
- González Violante, Guadalupe II: 38
- Goodman, Nelson 480
- Gorovich, Ana Berta X: 30
- Goutman Bender, Ana 235
- Goyenechea, Claudia IV: 165
- Granados Ramos, Dora 465
XII: 15, 168
- Greathouse Amador, Louisa 481
- Greaves, Cecilia XI: 395
- Gregorio Regino, Juan IX: 16; XIV:
342
- Gringoire, Pedro XI: 396
- Grosser Lerner, Eva 70
III: 282; XVI: 71
- Groult, Nöelle XIV: 393, 395
- Guajardo, S. XII: 47
- Guardati, Silvia 536
XV: 39
- Guarneros Rico, Norma XII: 246

- Güemes Jiménez, Roman 477
 Guerrero Rubén, José Luis IV: 22
 Guevara Benítez, Yolanda XII: 148
 Guevara, Miguel Ángel 547
 XIII: 1
 Guillén, Fedro XI: 397
 Guízar, Luz María XIV: 273
 Gumperz, J. 339
 Gutiérrez, Manuel J. X: 32
 Gutiérrez, Silvia VIII: 36, 108; XII:
 321; XIV: 29, 69
 Gutiérrez, Zenia 349
 Gutiérrez Ávila, Miguel Ángel IV:
 130
 Gutiérrez Eskildsen, Rosario María
 X: 31
 Gutiérrez Gómez, Felipe XIV: 274
 Gutiérrez H., Rosario III: 234; XIV:
 189
 Gutiérrez Morales, Salomé 171
 Guzmán, Avelino IX: 163
 Guzmán, Lidia XIV: 431
 Guzmán B., Rocío VIII: 380
 Guzmán Betancourt, J. Ignacio 128,
 129, 310, 549-551
 IV: 23-26, 99, 166, 215, 216, 225,
 226; V: 161; VI: 59; IX: 17, 106;
 X: 33-35, 151-153, 195; XI: 290,
 490; XVI: 9-11, 72-88, 167, 182,
 183, 222
 Habermas, Jürgen 199, 231, 342
 Haidar Espiridao, Julieta 233
 VII: 82; VIII: 109-125, 287, 288;
 X: 192; XVI: 12, 89
 Haiman, John 65
 Hale, Ken 28
 III: 14; IV: 256
 Hall, Christopher J. 419, 420
 XII: 11-13, 39
 Hall Partee, Barbara 63
 VII: 41
 Halle, Morris 45
 Halliday, M. K. A. 231, 339
 Halloran de Hoogshagen, Hilda IV:
 142
 Ham Chande, Roberto IV: 5
 Hamel, Rainer Enrique 341, 347
 VIII: 126, 127; XI: 9-11, 42, 116,
 117, 181-189, 265, 266, 326,
 346-348, 398-421, 496, 497;
 XIV: 70
 Harmony, Thalía XII: 262
 Harris, Zellig 545
 Harrison, Courtney XII: 82
 Harrison, Margaret 125
 IV: 159
 Harrison, Roy 125
 IV: 159
 Hasler Hangert, Andrés 311
 I: 57; III: 315
 Haviland, John IX: 83, 166; XI: 509
 Hawayek, Antoinette 416
 XII: 40-43, 83, 103, 149; XVI:
 13
 Heckel, Ilse 480
 XIV: 71
 Hekking, Edwin 343
 Henríquez Ureña, Pedro 66, 551
 Heredia Correa, Roberto 481
 XVI: 90, 91
 Hernández, Carlos XIV: 347
 Hernández, Diana 421
 Hernández, Esther IV: 144
 Hernández, Fernando II: 4
 Hernández, Isabel XIV: 27
 Hernández, Natalio XI: 243, 491
 Hernández Bravo, Arturo 168, 169
 V: 45, 107
 Hernández de León-Portilla, Ascen-
 sión 545, 546, 550, 551
 IV: 124, 243; IX: 107; XI: 501;

- XVI: 92-102, 184, 223-226, 232, 240, 241, 243
- Hernández Díaz, Miguel XI: 303; XIV: 350
- Hernández Márquez, Bernardo III: 15, 235
- Hernández Martínez, Laura Adriana 201, 216
IV: 6; VI: 60, 61; VII: 42, 43
- Hernández Pérez, Elsa XIV: 275
- Hernández Ramírez, Laura XIV: 274
- Hernández Reyes, Margarita X: 145
- Hernández Rojas, Gerardo XII: 44
- Hernández Sánchez, María de la Concepción Rebeca XII: 183, 297
- Hernández Sierra, Guadalupe Trinidad II: 74
- Hernández Suárez, Iraís XIV: 169
- Herrasti Rivas, María Dolores XII: 298
- Herrera, Alejandro VI: 62
- Herrera Lima, María Eugenia 67, 128, 474, 475
III: 84-86; IV: 219-221; XIV: 72, 73, 156, 157, 187
- Herrera Meza, María del Carmen 69, 128, 216, 217
IV: 244; V: 162; VII: 66, 72; XVI: 14, 15, 103
- Herrera Zapién, Tarsicio IV: 100
- Herrera Zendejas, Esther 46
II: 18, 57, 82-84; III: 375; IV: 101; XI: 310, 311
- Hervás y Panduro, Lorenzo 550
- Hess, Karina XII: 104
- Hett Chauvet, Denisse III: 87-89
- Heyden, Doris XVI: 242
- Heyns, Elizabeth XII: 105
- Hill, Jane 339
XI: 190
- Hill, Keneth 339
XI: 126
- Hirshfeld, Linda XII: 124
- Ho, Seung II: 39
- Hollenbach, Barbara Elena III: 303, 360; XVI: 208
- Hoogshagen, Hilda de 125
- Hoogshagen, Searle 26
III: 302
- Hopkins, Nicholas A. IX: 40; XVI: 210
- Hopper, Paul 414
- Horcasitas, Fernando X: 175, 176
- Hord, Margarita XI: 314
- Horita González, Glandy XII: 106
- Hoyos Arvizu, Amalia XII: 147, 169
- Huerta Calderón, Elisa VIII: 271; IX: 132
- Huerta Calderón, Juan Alfredo VIII: 271; IX: 132
- Humboldt, Wilhelm von 63, 551
- Hurtado, Alfredo XII: 31
- Hurtado, Guillermo VI: 63
- Hymes, Dell 339
- Ibarra Anaya, José Francisco XIV: 276
- Ibarra Puig, Susana XIV: 74, 432
- Iglesias Cabrera, Sonia VII: 67
- Ignatieva Solianik, Natalia 216, 480
III: 90, 394, 395; IV: 162; VII: 44-46; XII: 128, 324; XIV: 75-78, 451-453, 455; XVI: 16
- Irigoyen Troconis, Martha Patricia 124, 481
XIV: 467
- Islas Canales, Martha Ruth III: 236, 306; VII: 68
- Iturralde, Diego XI: 94

- Iturrioz Leza, José Luis 28, 65, 69, 125, 129, 284, 419, 550
 I: 2-14, 36-44; III: 16; IV: 69, 70, 239; VI: 64; VIII: 128; IX: 55-57; XI: 12, 273, 422-424; XII: 119; XIV: 68; XVI: 185, 206
- Iwai, Junko II: 50
- Jackson Maldonado, Donna 415, 416, 552
 XII: 14, 45, 84-86, 107, 150
- Jakobson, Roman 551
- Jaramillo, Ramiro XI: 425
- Jenkins, Diana XIV: 32, 33
- Jiménez, Luz María X: 146
- Jiménez de Sandi Valle, Bertha Cecilia XIV: 390
- Jiménez González, Óscar XI: 513
- Jiménez Medina, Lourdes XIV: 277
- Jiménez Ottalengo, Regina 233, 340, 551
 VIII: 129-133, 289, 290; XI: 13, 14, 86, 123, 426; XIV: 215; XVI: 17
- Jiménez Salazar, Héctor 536
 XV: 12, 13
- Jiménez y Romano, María del Carmen VIII: 134
- Jitrik, Noé VIII: 135-139
- Johansson, Patrick 546
 III: 307; IX: 108
- Josserand, J. Kathryn V: 143; IX: 40; X: 173; XVI: 210, 242
- Jovane Jaramillo, Gabriela Raquel XIII: 52
- Juárez, María del Carmen X: 169
- Juárez, Norma A. XIV: 278
- Juárez Hernández, Fernando VIII: 140
- Julián Peña, Martha XIV: 161, 238
- Junco Peña, N. XII: 108
- Kalman Landman, Judith 350
 XI: 41, 43-55, 191, 427; XII: 247-250, 269-271, 299
- Kalstrom, Marjorie III: 332
- Karttunen, Frances V: 163; IX: 109
- Kaufman, Terrence I: 19
- Kimbrough, Victoria XIV: 415
- Kissko Nadeau, Michael XI: 192
- Kleiman, A. VII: 14
- Klingler Kaufman, Cynthia 417
 XI: 193, 194; XIV: 79
- Kloss, H. 339
- Knabb, Tim VIII: 141
- Knapp Ring, Michael III: 91; VIII: 142
- Knaub, P. XIV: 129
- Knudson, L. I: 80
- Koleff Osorio, María del Carmen 479
 VIII: 92; XIV: 170, 279
- Krumm, H. J. XIV: 369
- Labor, Nicolás XIII: 19
- Labov, William 339, 348
- Lacan, Jacques 200
- Lacombe, Bernard X: 36
- Ladrón de Guevara, Moisés VIII: 70
- Lagarde, Marcela 347
 XI: 380
- Lage Pessoa, Francisco XIV: 450
- Lakoff, Robin 216, 235
- Lamiquiz, Vidal X: 37
- Langacker, Ronald 65, 216
- Langendoen, Terence III: 362
- Lara Ramos, Luis Fernando 121, 122, 124, 125, 216, 350
 IV: 5, 7-12, 27-37, 84-88, 102-111, 167; VI: 65-67; VII: 47-51; VIII: 143, 291; X: 38, 39; XI: 56, 57, 377, 428; XIV: 80, 81; XV: 14-17; XVI: 104
- Larios, María del Carmen 475

- Larios Guzmán, José de Jesús XIV: 1
- Larrañaga Núñez, Ana María X: 157
- Lastra, Yolanda 28, 46, 68, 126, 170, 310-312, 314, 547
I: 31, 58; II: 60; III: 276-278, 308; IV: 74, 168, 198, 199, 204; V: 124, 128; IX: 32, 48, 110; X: 40, 41, 164, 165, 175-178; XI: 15, 58, 59, 87, 88, 98, 195-198, 267-269, 429, 489, 498; XVI: 34, 186, 187, 227, 228
- Launey, Michel 128
- Leal Carretero, Fernando 28, 65, 201, 422, 465, 550
I: 14, 15, 45, 79, 82; IV: 71; VI: 68-72; VII: 52; XII: 151-153, 155, 251
- Leal Carretero, Silvia 28
I: 38, 40, 41; IV: 71
- Leduc, Leticia 482
- Lee, Kim III: 237
- Lee, Thomas IX: 84
- Lee Zoreda, Margaret XIV: 82, 402
- Leedom Shaul, David II: 65
- Legros, Monique 482
- Leirana Alcocer, Silvia Cristina VIII: 386
- Lema Labadie, José 65, 169
II: 19, 20; III: 17, 92-99, 213, 321, 385, 386; V: 46-49; VIII: 144; X: 2; XVI: 18
- Lema Labadie, Rose 235, 343
III: 100, 294; VIII: 145-147, 384; IX: 85; XI: 199, 200
- Lemos, Claudia de 414
- Lenkersdorf, Carlos 70, 125, 283
III: 355-357; IV: 152, 153; VIII: 396; IX: 149-152, 157-159; XI: 99, 136; XIV: 359
- Lenz, Rodolfo 66
- Leñero Elú, María del Carmen 237
III: 101
- León Pasquel, Lourdes de 419
VII: 83
- León-Portilla, Miguel 28, 69, 171
III: 309; IV: 205, 227, 228, 245, 246; V: 127, 164; IX: 111-113; XIV: 504; XVI: 105, 229-232
- León Trujillo, Abraham XI: 430
- Levinson, Stephen 29
- Levy Brzezinska, Paulette 28, 29, 46, 68, 122
I: 70-76; II: 75, 76; III: 102-104, 238, 358; XI: 301; XVI: 188
- Lewin, Pedro XI: 508
- Leyva, Juan Carlos XV: 40
- Liberato Martínez, Micaela III: 239
- Linkmeyer Hoffman, Constance XIV: 280
- Lira, Andrés XIV: 468
- Longi, Pablo 421
- Lope Blanch, Juan M. 47, 66, 68, 126, 168, 237, 313, 350, 549, 551-553
II: 5, 21-28; III: 18-22, 105-121; IV: 169-177, 192, 206; V: 50-70, 99, 165; VI: 73; VIII: 148, 292-300; X: 3, 42-107, 154; XI: 60, 61, 201-206, 431-433; XIV: 83, 225; XVI: 106-125, 168
- López, Ana María XIV: 154
- López, Ingrid 13, 17
- López, Luis Enrique XI: 381
- López, María Teresa 347
- López, Miguel XIII: 5, 6
- López, O. M. XII: 176-179, 322
- López Alvarado, Mireya XII: 292
- López Austin, Alfredo III: 122
- López Ávila, Carlos 283, 478
- López Berrios, Maritza 311, 314
X: 108

- López Cruz, Ausencia 70, 170
II: 80; III: 368; V: 200; IX: 181
- López Cruz, Gerardo 311, 314
V: 196; X: 158, 194; XI: 7, 208
- López Chávez, Juan 47, 123, 126, 312, 474, 475
II: 29-31; III: 214; IV: 13-15, 38-40, 178; X: 109, 110; XI: 89, 207; XIV: 13, 14, 84-89, 147, 166, 171-173, 190-192, 222-224, 226-240, 303, 304; XV: 18; XVI: 126
- López Díaz, Rosa Virginia XIV: 281
- López Franco, Yolanda IV: 231
- López García, Ubaldo IX: 94
- López Pérez, Emma XI: 434
- López Ramírez, Francisco XIV: 363
- López y Rivas, Gilberto XI: 435
- Loyo, Engracia XI: 436-438
- Lozano, Pilar III: 240
- Lubbers de Quesada, Margaret 478
XII: 46
- Luján, Marta III: 23, 123
- Lule, Martha XIII: 53
- Luna, María Noemí 237
- Luna Reyes, Ambrosio Javier 283
VIII: 270
- Luna Traill, Elizabeth 67, 124, 553
III: 24, 124-129; IV: 41, 179; X: 19, 20, 26, 111; XIV: 90, 241; XVI: 127-129
- Luna Villegas, G. XIII: 18
- Lyon, Don I: 53
- Macías, Liliana VIII: 365
- Macías Norte, Julieta Irene XIV: 433
- MacKay, Carolyn II: 77; VIII: 397; XVI: 257
- MacWhinney, Brian 416
- Madrid Guillén, María Trinidad XIV: 237
- Magaña Sánchez, Margarita X: 36
- Majchrzak, Irena XII: 283
- Makholuf, César XI: 41
- Malagón Girón, Beatriz XVI: 245
- Maldonado, Rebeca 122
- Maldonado Alvarado, Benjamín XI: 511
- Maldonado Soto, Ricardo 65, 122, 126, 216, 217
II: 62; III: 25, 26, 130-135, 241, 279; V: 71, 72; VII: 53; XI: 38, 502; XII: 86
- Mallén, Enrique III: 27
- Mancha, Hilda XI: 124
- Mandoki, Katya VIII: 149
- Mandujano Valdés, Mario XII: 15
- Manrique Castañeda, Leonardo 128, 170, 281, 282, 310, 547, 548, 551
II: 41; IV: 217, 229, 232, 233, 247; V: 116, 117; VI: 74, 75; VIII: 377; IX: 18, 19, 114, 136; X: 4; XI: 16, 439, 440, 492; XVI: 130, 131, 189-191, 233
- Mansour, Mónica XVI: 19
- Maqueo, Ana María 475
XIV: 282
- Marcelo, José Antonio XIV: 326
- Marcial, V. XI: 309, 463
- Marcos Ortega, José 464
VII: 54; VIII: 187; XII: 170; XIII: 7-19
- Maré, C. XIV: 91
- Mares Cárdenas, Guadalupe XII: 148
- Marlett, Stephen I: 65, 66; III: 341, 342, 369, 370; IV: 149, 150; XVI: 254
- Márquez, Gregory XIV: 283
- Márquez Joaquín, Pedro IX: 138
- Marrón, María Aurora XIV: 434

- Martel, Patricia IX: 86
 Martín Butragueño, Pedro 349
 III: 136; X: 112; XI: 17, 18, 62-65, 209; XVI: 132
 Martínez, José Luis 123
 Martínez, Leopoldo XIV: 403
 Martínez, Lourdes XIV: 273
 Martínez, Marta IX: 137
 Martínez Altamirano, Alfonsina IX: 91
 Martínez Andrade, Marina XIV: 92
 Martínez Casas, Regina 415, 464
 XII: 22; XIII: 19; XIV: 6
 Martínez de Graue, Sara 478
 VIII: 301; XIV: 174
 Martínez Domínguez, Mariano XIV: 326
 Martínez Espinoza, Lucía VIII: 366
 Martínez F., Martha IV: 147
 Martínez Fabián, Constantino 69
 III: 361, 362
 Martínez García, Guadalupe XII: 300
 Martínez González, Rubén 475
 III: 28
 Martínez Hernández, Joel XIV: 348
 Martínez Hernández, Judith 474
 XIV: 22, 157, 187; XV: 19
 Martínez Lolla, Bertha XIV: 435
 Martínez Romero, Rina María XII: 272
 Mata Navarrete, Natalia IV: 131
 Matías Alonso, Marcos IV: 145
 Mathews, Peter H. 545
 Matluck, Joseph II: 88
 Matute Villaseñor, Esmeralda 420, 422, 465, 522
 XII: 47, 151-156, 252-254, 273; XIII: 20-28
 Maya, Carlos 475
 Maya, Ildefonso IX: 101
 Máynez Vidal, María del Pilar 126, 127, 546, 549
 III: 215; IV: 72, 180, 207, 208; V: 166-172; IX: 133, 134; XVI: 20, 21, 133, 134, 192, 193, 234-236
 McGreevy, Carol Jean XI: 360
 McQuown, Norman XI: 272
 Meagher, M. E. VIII: 400
 Medellín Frausto, Dulce María VIII: 356
 Medina Ascencio, María Elisa Cecilia XII: 301
 Medina H., Andrés XI: 155
 Medina Lima, Constantino IV: 145
 Medina Urrea, Alfonso VII: 69
 Mejía, Raquel XII: 48
 Mejías, Hugo IV: 193
 Melis, Chantal 168, 169
 V: 37, 38, 73-77
 Mello, Liony IV: 161
 Mena Ledesma, Patricia XI: 112, 222, 242, 282, 308, 336; XIV: 334-336, 341, 367
 Méndez Defossé, Emma III: 242
 Méndez Rosa, Juan Bautista XII: 281; XIV: 329, 330
 Mendoza, José Francisco 67, 128, 168
 III: 137, 138; IV: 112, 219-221; V: 78-80; XVI: 33
 Mendoza Guerrero, Everardo 311, 314
 IV: 42, 43; X: 108; XI: 259, 327; XIV: 175
 Meneses, Margarita III: 243
 Meraz, Patricia XIII: 1
 Mercáu, María Virginia VIII: 150
 Mercier, Anne Marie XII: 146
 Merrifield, William R. XVI: 205
 Meza Canales, Rosa María XIV: 239

- Meza Coria, Joaquín XIV: 284, 403
 Mézquita Hoyos, Yanko Norberto XII: 109, 319
 Mier Garza, Raymundo 200, 235
 VI: 76-89; VIII: 151-180, 302, 303, 342; XI: 66; XVI: 135
 Millán Orozco, Antonio 313
 Miller de Stubblefield, C. IV: 157
 Miller, P. XIV: 129
 Miller, Wick I: 30; III: 365; IV: 213; X: 162
 Miranda Ibieta, María Albertina XII: 301
 Mireles, Miguel III: 273
 Mixco, Mauricio 28
 I: 46; III: 286; VII: 76
 Mock, Carol III: 262, 371
 Moctezuma Zamarrón, José Luis 311
 V: 196; X: 158, 194; XVI: 136, 137
 Moguel, Idolina XI: 441
 Mohammed Shanana, Najiya Joyce VIII: 367
 Molina Castellanos, María Antonieta XIV: 396
 Montague, Richard 63, 121, 215
 Montané Martí, Julio XVI: 138
 Montemayor, Martha III: 244; XIV: 165
 Montenegro, Iliana XIV: 509
 Montes de Oca Sicilia, María del Pilar III: 139, 140, 245
 Montes de Oca Vega, Mercedes 238
 V: 138; VIII: 304-306
 Montes Miró, Rosa Graciela 349, 414, 417, 476
 III: 141, 142; VII: 70; VIII: 181-183, 307, 343; XII: 49-57, 81; XIV: 93-96; XVI: 139
 Monzón, Cristina 47, 70, 171, 237, 284, 311, 344, 547
 II: 42, 47, 61; III: 143, 144, 333-335; V: 118, 173, 174, 181-183; X: 179; XI: 210, 295; XVI: 22, 250
 Mora, Alejandro de la 416
 XI: 59, 98, 211; XII: 58, 87
 Morado, Raymundo VI: 90
 Moral, Raúl del V: 125; X: 193
 Moral López, Fernando del VIII: 184
 Morales, Francisco XVI: 237
 Morales Luna, Guillermo 536
 Morales Sosa, Noel III: 246
 Moreno de Alba, José G. 47, 67, 126, 127, 313, 350, 478, 548, 551
 II: 31-33; III: 145-154, 216-218; IV: 44-52, 181-184, 194, 195; V: 81-87; VIII: 308; X: 113-132; XIV: 97-101, 176-178, 242; XVI: 140-147
 Moreno y de los Arcos, Roberto V: 177
 Morquecho Guerrero, Benjamín XVI: 148
 Moser, Mary Beck I: 65-67; IV: 150
 Moya, Pilar XIV: 36
 Mújica, María Elena XIV: 320
 Munguía Zatarain, Irma 47, 65, 475
 II: 6; III: 29, 155-157, 213, 219, 220; IV: 196; XIV: 243-245
 Muntzel, Martha 46, 70, 127, 129, 282, 343, 350, 549
 II: 63, 64; III: 30, 317-319; IV: 212, 249-251; V: 119; VIII: 378; IX: 135; XI: 3, 103-105, 130-133, 329, 330, 493; XVI: 199, 246, 248
 Muñoz Apanco, Gabriela XII: 302

- Muñoz Cruz, Héctor 283, 341, 344, 346, 347, 477
 VIII: 393; IX: 20, 115-117; XI: 10, 11, 19-21, 42, 67-69, 100-102, 114, 117, 118, 151, 172, 188, 189, 212-222, 242, 251, 252, 265, 282, 283, 308, 317, 318, 328, 337, 347-349, 421, 442-444, 499, 500, 508; XII: 117; XIV: 102, 305, 334-341, 361, 367
- Muriá, I. XII: 16
- Murillo Paniagua, Graciela 346, 475, 552
 XI: 94; XII: 59, 60, 93; XIV: 179, 246-250, 321-324
- Muzinek, Karen XII: 45, 110
- Nagel Bielicke, Federico B. XVI: 216, 238
- Nagy Hoffmann, Eva XII: 122
- Nahmad Sittón, Salomón 347
 IX: 43, 92; XI: 152, 153, 223, 357, 445-447
- Namorado Lugo, Ana Laura XIV: 285
- Nansen Díaz, Eréndira 482, 550, 551
 II: 70; IV: 75; V: 88, 89; XIV: 469; XVI: 23-25, 194, 239, 251
- Nava López, Fernando 70, 217, 284
 II: 48, 71, 72; III: 336, 337; V: 184; VII: 55, 80, 81; VIII: 185; IX: 21, 34, 139-141; XI: 506
- Navarrete Calatayud, María de los Ángeles IV: 132
- Navarro, Bernabé XVI: 26
- Navia Romero, Walter XIV: 103, 286, 287
- Nebrija, Elio Antonio de 547, 551
- Neff, Françoise VIII: 186
- Nellis, Neil 125
 III: 374; IV: 156
- Nemirovsky Taber, Myriam XII: 303
- Newmeyer, Franz 545
- Nieblas, Teresa X: 147
- Nieto Andrade, Rafael 477
 IX: 35; XI: 111
- Nolasco Armas, Margarita XI: 224, 331, 448
- Noordsy, Searle H. IV: 142
- Noriega, Nieves II: 51
- Norman, Francis XI: 111
- North, Joanne IX: 96
- Novelo, Dolores XIV: 403
- Núñez Alonso, Eva XIV: 236
- O'Ward Ruiz, Aída XIV: 470
- Ochoa, Ángela 29, 70, 126, 127, 129, 282, 312, 345, 547, 549
 III: 280; IV: 68, 200, 236, 237; V: 129; IX: 51, 52; X: 166; XII: 281; XIV: 329; XVI: 207
- Ochoa, Lorenzo IX: 146
- Ochurte, Rufino IX: 59
- Ojeda Rosado, Nidia 126
 IV: 208
- Okura, Miwako XIV: 444
- Olarte Tiburcio, Eleuterio III: 359
- Olivé, Julio César XI: 449
- Olivé, León VI: 91
- Olivera, Mercedes XI: 450
- Olivos Rojas, Gustavo Adolfo XIV: 276
- Olmos, fray Andrés de 546, 547
- Olvera Córdova, María del Carmen XII: 304
- Onrubia, Javier XII: 32
- Ordaz, Diego de 168
- Ordaz, Margarita XI: 334; XIV: 159
- Orduña, Jesús XIII: 6
- Orozco, Martín IX: 15
- Orozco y Berra, Manuel 548
- Ortega Rizzo, M. Yolanda XIV: 288

- Ortiz Álvarez, María Inés X: 169
 Ortiz Ciscomani, Rosa María 68
 III: 73; V: 108
 Ortiz Provenzal, Alma XII: 255
 Osborne, Deborah J. II: 45
 Ostrosky Solís, Peggy 67, 464, 465
 XII: 256, 274, 275; XIII: 17, 29-44
 Otero, Mario VI: 92
 Pabello de Mickey, Valentina X: 133
 Pacheco, P. IV: 128
 Pacheco Salvador, Iretemai IX: 57
 Padilla, Claudia Patricia XI: 296
 Padilla Sahagún, Gumersindo 124, 481
 Padilla y Sotela, Lilia Susana XI: 277
 Palacios Rodríguez, Beatriz XII: 305
 Palacios Sierra, Margarita 67, 237, 476
 III: 31, 158-163; V: 100; VII: 56; VIII: 188-192, 309-312; IX: 118; XI: 70, 451; XII: 282; XIV: 104-106, 216; XV: 20; XVI: 169
 Palazón, María Rosa IX: 153, 156
 Pardo Brugman, María Teresa 345
 XI: 356, 494; XII: 318
 Paredes Martínez, Carlos XVI: 170
 Parodi, Claudia 127, 168, 169, 549
 III: 123, 164, 165; V: 41, 90-92; XI: 71; XVI: 149, 171
 Parra, María Luisa 475
 Pascual Buxó, José VIII: 193-195; XI: 452
 Pastrana, R. A. XII: 145
 Patán, Federico XIV: 459
 Paulín de Siade, Georgina 340, 551
 VIII: 131, 290; XI: 13, 14, 22, 86, 123, 426; XVI: 17
 Payas, Gerta 482
 XIV: 471
 Pearson, P. D. XIV: 128
 Pêcheux, Michel 199, 231, 235
 Pedraz Secundino, Alfredo 477
 XIV: 327
 Pelc, Jerzy VIII: 196
 Pellicer, Dora 236, 237, 343, 345, 347, 350, 476
 VIII: 387-390; XI: 4, 154, 225, 258, 338, 453-455; XIV: 180, 193, 251, 252; XVI: 50, 51, 195-197
 Pellicer Ugalde, Alejandra 418-420, 476, 552
 XI: 278; XII: 240, 276, 306, 320
 Peña Alfaro, Silvia X: 148
 Peñafiel, Antonio XVI: 261
 Peón Zapata, Margarita 420
 XII: 257-259, 277
 Peralta Ramírez, Valentín III: 310, 311; IX: 119; XVI: 217
 Peralta Santiago, Rosario IV: 211
 Pérez, Carlos Hugo XIV: 6
 Pérez, Miguel 345
 Pérez, Norma XI: 315
 Pérez Aguilar, Raúl Arístides IV: 53; VIII: 313
 Pérez Aristi, Georgina XIV: 391
 Pérez Castillo, Enrique VIII: 197, 198
 Pérez Cortés, Francisco VI: 96
 Pérez Cortés, Sergio 200
 VI: 93-96; VIII: 202
 Pérez Domínguez, Arcelia XIV: 265
 Pérez González, Benjamín 129, 282, 478, 549, 551
 III: 265, 338; IV: 234; IX: 6, 7, 9, 25, 26, 41, 142-144; X: 190; XI: 23, 226, 244-247, 253, 254, 388, 456-458; XIV: 306, 352, 353; XVI: 27, 58, 71, 150, 198, 199, 252, 253
 Pérez Linares, Julieta XII: 298

- Pérez Martínez, Herón 236, 482
 IV: 54, 185; VIII: 199-201, 314-325, 344; XI: 24; XIV: 107-109, 472, 473; XVI: 28
- Pérez Montfort, Ricardo V: 101
- Pérez Ramírez, Justino Odilón IX: 182
- Pérez Rodríguez, Guadalupe XII: 307
- Pérez Rodríguez, Yolanda XIV: 216
- Pérez Zúñiga, Rosa María 232
- Perissinotto, Giorgio III: 166; V: 93-96
- Pescador, José Ángel XI: 459
- Petőfi, János 231
- Petrich, Perla IX: 98
- Peza, Carmen de la VIII: 203
- Piccini, Mabel VIII: 303
- Pickett, Velma III: 32, 370, 372; IV: 149, 214; X: 196, 197
- Pimentel, Francisco 548
- Pineda, Lourdes XIII: 6
- Ping Hua, Hu III: 247
- Pino, Olga XIV: 169
- Piper, Michael 70, 170
 III: 373; V: 201, 202
- Platón 199, 201
- Platts, Mark 200
 VI: 97, 98
- Podestá Siri, Rossana 283, 345
 VIII: 379, 393, 394; IX: 20, 116, 117, 120, 121; XI: 72, 129, 222, 291, 292, 358, 460, 503-505; XIV: 253
- Polití, Lucía 342
- Pontecorvo, Clotilde XII: 241-243, 267
- Pontugá, Enriqueta VIII: 368
- Pool Westgaard, Marianna 64, 553
 III: 33-36, 167-172; VI: 99
- Poot Herrera, Sara XIV: 181
- Pottier, Bernard III: 173
- Pozzi Pardo, María 123, 124, 482, 536
 IV: 96, 113-120, 125; XI: 73; XIV: 474, 475; XV: 17, 21-23
- Prada Oropeza, Renato 235, 236
 VIII: 204-214
- Praga, Carmen 475
- Pride, Kitty I: 25
- Pride, Leslie I: 25; II: 46
- Prieto Fuenlabrada, Patricia XI: 90
- Prieto Inzunza, Angélica VIII: 215
- Proo, Silvia VIII: 369
- Puig Llano, Luisa Angélica 235
 VIII: 216-220, 326
- Putnam, Hilary 199
- Quaglia Arduino, María Luisa 67, 481
 III: 174-178, 248, 388-391; VIII: 403; XIV: 44, 110, 441
- Quesada, Raúl VIII: 221
- Quijas Corzo, Patricia 168
 V: 97
- Quine, Willard Van Orman 200
- Quintanilla Lizárraga, Luis 236
 VII: 57; XIV: 254
- Quinteros, Graciela Beatriz XII: 308
- Quiñones, José 235
- Rabossi, Eduardo VI: 100
- Radelli, Bruna 64, 310, 421
 I: 49, 50; III: 37-40, 81, 179-181, 383, 392; VI: 55; VII: 58; XI: 227; XII: 157; XIII: 45; XIV: 354-356
- Rall, Dietrich 236, 479
 III: 380, 381; VIII: 222, 223; IX: 187; XIV: 111, 112, 371, 382-384; XVI: 151
- Ramírez, Ana Luisa XII: 296
- Ramírez, Axel XVI: 152
- Ramírez, L. A. XIV: 357, 358

- Ramírez, Olga XIV: 290
- Ramírez Castañeda, Elisa IX: 53
- Ramírez Celestino, Cleofas 125, 283
IX: 103, 105, 122, 123, 127
- Ramírez de la Cruz, Xitákame 28
I: 39-41, 45; IX: 54
- Ramírez Díaz, María Altagracia XII:
309
- Ramírez Dueñas, Lourdes 465
- Ramírez Gasca, Rebeca IV: 186
- Ramírez Leyva, Edelmira VIII: 370
- Ramírez Mireles, Norma Libia XIV:
289
- Ramírez Ruedas, Irma 475
XII: 17; XIV: 113-117, 182, 255-
258
- Ramírez Solís, Cornelio III: 349
- Ramos Enríquez, Teresa 346
XI: 166, 344, 383
- Ramos Escandón, Carmen XI: 461
- Rangel, Elena 416
XII: 92
- Rebolledo Reséndiz, Nicanor XI:
228
- Rébora, E. VIII: 52
- Redding de Benton, Mary XIV: 363
- Redmond, Walter VIII: 248
- Rendón Monzón, Juan José 311,
342
II: 81; V: 203, 204; IX: 170-178,
183, 184; X: 198, 199; XI: 140-
142, 229, 255, 305, 309, 332,
339, 361, 462, 463; XIV: 343,
344, 364, 365
- Revilla, Manuel G. 549
- Reyes, Rogelio IV: 55
- Reyes, Yiselle XII: 171
- Reyes Coria, Bulmaro 481
VIII: 224
- Reyes Hernández, M. Concepción
XIV: 442
- Reyes López, María XIV: 404
- Reyes Márquez, Adriana V: 109
- Reyes Trigos, Claudia 417
V: 120; VIII: 327; XII: 111
- Reygadas, Pedro XIII: 19
- Reynoso, Jeanett 168, 169
- Riande Juárez, Noé XV: 24
- Ribas, Hernando de 546
- Rigalt, Claudia XII: 172
- Rincón, Antonio del 547
- Rincón Jarero, Ana Cristina VIII:
371
- Río Lugo, Norma Alicia del 421,
465
XII: 112; XIII: 47
- Ríos Morales, Manuel XI: 256
- Ríos Piedra, Laura Alicia XII: 310
- Rissel, Dorothy II: 34
- Rivas, Alejandro 13
- Rivera, Margarita XIV: 403
- Rivera Ochoa, María Clotilde XII:
260; XIV: 372, 373
- Rivero, María Luisa II: 20; III: 99;
V: 47-49
- Robins, Robert H. 545
- Robles, Benigno XII: 281; XIV: 329
- Rockwell, Elsie XI: 464, 465
- Rodiles López, Elsa XIV: 291
- Rodríguez, Beatriz XII: 238, 240
- Rodríguez, Dolores XIV: 437
- Rodríguez Alfano, Lidia 233, 348,
475
III: 182; VIII: 123-125, 225-227,
328, 329, 372; X: 134; XI: 74,
75, 77
- Rodríguez Arredondo, Oralía 349,
417, 418, 421
III: 249; XI: 76; XII: 60, 88, 89,
91, 93
- Rodríguez Caldera, Juan Francisco
XIV: 118

- Rodríguez Flores, Dora Esthela 348
VIII: 227; XI: 75, 77, 85
- Rodríguez Guerra, Fernando 67
III: 183; X: 21, 22, 149
- Rodríguez López, Evangelina XII:
246
- Rodríguez López, María Teresa IX:
124; XI: 230, 466, 487; XIV: 346
- Rodríguez López, Marina XI: 91
- Rodríguez Loredo, Maricela VIII:
330
- Rodríguez Loubet, François XI: 495
- Rodríguez Pérez, Alma Silvia 348,
476
- Rodríguez Sevilla, Elba Graciela
XIV: 436
- Rodríguez Vera, M. Rosa XIV: 443
- Rojas, Cristóbal IX: 95
- Rojas-Drummond, Sylvia 420
XII: 1, 16, 18-21, 38, 44, 68, 185,
257-259, 277; XIV: 5, 259
- Rojas Hernández, Ireneo XIV: 352
- Rojas Herrera, Edmunda Inés XIV:
292
- Rojas Nieto, Cecilia 67, 414, 549
III: 184-190; XI: 78; XII: 61-67;
XIV: 119; XVI: 153, 154
- Rojas Rabiela, Teresa VIII: 273;
XVI: 203
- Rojas Ramírez, Adela II: 40
- Rojas Samperio, Elizabeth XIV: 183
- Romani, Patricia 343
XI: 362
- Romero, Cutberto XV: 41
- Romero, Lourdes III: 250
- Romero, M. XII: 179
- Romero Castillo, Moisés 310, 551
III: 295, 296; XVI: 211
- Romero Contreras, Silvia 415, 416,
421
XII: 92, 113
- Romero Luna, Francisco Javier VIII:
373; IX: 100
- Romero Melgajero, Osvaldo XI: 79
- Romo de la Rosa, Álvaro X: 135
- Ros, María del Consuelo V: 114;
XVI: 52
- Rosal Vargas, Gerardo del VIII: 228;
XII: 69; XIV: 120
- Rosales Gutiérrez, Carmela XII: 173
- Rosales Luna, Laura Leticia XIV:
293
- Rösler, D. XIV: 385, 386
- Roth Seneff, Andrew 47, 237, 238,
284
II: 47; V: 174; X: 179; XI: 210,
466; XIV: 346; XVI: 22
- Roth, Wolfgang XVI: 155
- Rude, Noel III: 363
- Ruiz Ávila, Dalia 233
VIII: 331
- Ruiz Castellanos, María del Carmen
XII: 114
- Ruiz Cervantes, Francisco José XI:
467
- Ruiz de Bravo Ahuja, Gloria 28,
346, 350, 477, 553
XI: 80, 155, 231-233, 468-471;
XIV: 197-200, 242, 260, 307,
312-316, 325
- Ruiz F., Elena IV: 147
- Ruiz Flores, Alejandro XV: 45
- Ruiz López, Arturo XI: 308, 336,
512; XIV: 367
- Rupp, John I: 26
- Ruslan, Mitkok XV: 32
- Russell, Bertrand 199, 200
- Ruz Sosa, Mario Humberto 283,
548
IV: 140, 154; V: 121, 141, 195;
IX: 42, 87, 88, 153-156, 164; XI:
353, 354; XVI: 256, 258

- Ryan, Phyllis XIV: 2, 121-125, 399, 405, 406, 413, 415, 416, 419
- Sada Díaz, María Esther III: 251
- Sahagún, Bernardino de 546
- Salazar Montiel, Edith XIV: 161
- Salcedo Aquino, José Manuel XIV: 184
- Saldaña de la Riva, María Elena XII: 300
- Saldívar, Ramón VIII: 229
- Salinas Pedraza, Jesús 477
XIV: 327; XV: 44
- Salvador Salvador, Francisco III: 191
- Sampieri Croda, Maité XIV: 360
- Sampson, Geoffrey 545
- San Buenaventura, fray Gabriel de 550
- San Juan Crisóstomo, fray Gabriel de 550
- Sánchez, Alicia Verónica VIII: 332
- Sánchez, Eric III: 263
- Sánchez, María del Carmen IV: 162; XII: 15
- Sánchez, Rosaura VIII: 333
- Sánchez, Yolanda XIV: 320
- Sánchez Camargo, Martín XIV: 39
- Sánchez Carreón, Rosa VIII: 374
- Sánchez García, René XI: 472
- Sánchez Gómez, Javier 125
- Sánchez Sánchez, Sara 475
XII: 17; XIV: 114-117, 182, 257, 258, 261
- Sánchez Sordo, Ana María XII: 311
- Sánchez Vázquez, Bertha Alicia XII: 115
- Sandoval Aguilar, Zazil XVI: 204
- Sandoval Linares, Carlos IV: 209
- Sandoval Robles, Jorge XIV: 275
- Sánkey, María del Rayo VIII: 71, 230, 231
- Santa Ana, Otto XI: 71
- Santamaría, Francisco 123
- Santamaría Aguirre, María del Con-
suelo IV: 191
- Santana, Margarita XIV: 263
- Santiago, María de Lourdes XIV: 166
- Santiago Ramos, Lilia XII: 312
- Santos, R. XII: 266
- Sapir, Edward 281
- Sartre, Jean-Paul 201
- Satta Cipriani, Ana Maria 480
IV: 161
- Sättele Zünd, Hans Robert 200, 201, 349
VI: 101-104; VIII: 232, 233
- Sauceda Pérez, Aracely VIII: 330
- Saucedo, Fernando XIV: 294
- Saussure, Ferdinand de 313
- Saynes Vázquez, Edaena XI: 306
- Schmid, Manfred XII: 261
- Schmitt, Ute 481
- Schoenhals, Louise IV: 133
- Schön Gritzewsky, Gloria 476, 480
XIV: 407, 408
- Schroeder, Francisco 124
- Schüle, Susanne III: 259
- Schultz, Moya XII: 39
- Schumann Gálvez, Otto III: 41, 264, 297-300; V: 126; IX: 89; X: 170; XVI: 29
- Searle, John 199
- Secundino Miranda, Pedro 477
- Seda Santana, Ileana XII: 323; XIV: 91, 126-129
- Segovia, Francisco 122
- Seiler, Hans J. 29
- Sepúlveda, Sandra XI: 42
- Serrano, Francisco VIII: 57
- Sesma, Mónica XII: 22
- Sharp, Randall 537
XIV: 476; XV: 25-33

- Shea McQuade, Michael XIV: 295
 Sheperd, David VIII: 234
 Shields, Jäna IX: 96
 Sierra Camacho, María Teresa VIII: 334; XI: 119
 Sierra Martínez, Gerardo 536
 IV: 89, 121, 122; XV: 34-36, 42
 Signoret Dorcasberro, Aline 419, 420
 XII: 33, 70-72, 123; XIV: 130, 393, 395-397
 Silva, Juan XII: 262
 Silva Galeana, Librado III: 312; VIII: 395
 Silva Meléndez, Leticia XIV: 185
 Slobin, Dan 417
 Smailus, Ortwin XI: 279
 Smith, Patrick H. XI: 83; XIII: 46; XIV: 409-412
 Smith Stark, Thomas C. 30, 46, 127, 170, 309, 310, 312, 546, 547
 I: 19, 24, 54; II: 44, 68, 69; III: 257; V: 1, 122, 175, 200, 205, 206, 208; IX: 22; X: 155; XI: 106; XVI: 200, 214
 Solares, María Elena 553
 XIV: 131
 Soler Arechalde, María de los Ángeles 67, 122, 127, 549
 III: 192-196; IV: 73, 123, 187, 210; XV: 37; XVI: 30, 156, 157
 Solís Haje, Claudia X: 143
 Soriano, fray Juan Guadalupe 547
 Sotelo, A. G. XIII: 4
 Sotelo Santos, Laura Elena V: 139; IX: 90
 Stairs, Glenn I: 32; IV: 137
 Stairs, Emily F. de 125
 I: 32; IV: 137
 Stapples, Anne XI: 473
 Steele, Susan III: 329
 Stenner, Daniela XII: 116
 Stilii, Neville IX: 101
 Stoyanov, Rumen XIV: 508
 Strassburger Frías, Carlos 123
 IV: 14, 40; XIV: 89, 153, 156, 173; XV: 43
 Streiter, Oliver XV: 30, 31, 33
 Stubblefiel, Carol 125
 Stubblefield, Morris IV: 157
 Suárez, Jorge A. 28, 70, 170, 311, 551
 I: 20, 21, 68; III: 353, 354; IV: 151; V: 123, 207; XI: 198, 234
 Suárez, Manuel 345
 Suárez, Marcela A. VIII: 335
 Suck Kwon, Jin Bum IV: 63
 Sule Fernández, Tatiana XIV: 186
 Sullivan, Thelma IX: 128; X: 174
 Suro, Judith XII: 156
 Swadesh, Mauricio 551
 Tallowitz Prade, Ulrike 480, 482
 XIV: 370, 374, 375, 477, 478, 506, 507; XVI: 262
 Tanck de Estrada, Dorothy XI: 474, 475
 Tapia, Fermín 30, 125, 283
 I: 24; II: 44; IV: 67; IX: 31
 Tapia, José 481
 Tapia, Pedro 481
 Teberosky, Ana XII: 237
 Téllez Galván, Sergio 419
 XI: 69, 302; XII: 121; XIV: 102
 Téllez García, María del Socorro 465
 XII: 168
 Téllez Ortega, Javier 346
 XI: 166, 344, 383
 Tello de la Parra, Luz Alicia XII: 95
 Tenoux, Gilles VIII: 398
 Terán, Mariana VIII: 375

- Terborg, Roland 345, 346, 419
 XI: 25, 107, 235, 340, 341, 476,
 477, 510; XII: 73, 74; XIV: 331,
 376, 377
 Thal, Donna XII: 45, 86
 Thompson, Sandra 414
 Tisoc, Hilda VIII: 121, 122
 Tlaseca Ponce, Marta Elba XIV: 221
 Todorovska, Viktorija III: 205
 Tomás de Aquino 199
 Tomasini Bassols, Alejandro 200
 VI: 105-123
 Torre Yarza, Rodrigo de la 283, 343
 VIII: 235; XI: 81, 92, 108, 122,
 143, 236, 478; XVI: 31
 Torres Díaz, Ana Luisa 47
 II: 7; X: 7
 Torres Federico, Camilo 477
 Torres Septién, Valentina XI: 479,
 480
 Tovar, Claudia III: 252
 Tozzer, Alfred M. XVI: 212
 Trejo González, María Luisa XIV:
 328
 Treviño, Esthela 65
 III: 197-204, 253; XII: 43; XIV:
 132; XVI: 18
 Trigos, Georgina 236
 Trotti Senatore, Carla V: 110
 Trujillo Maldonado, Joaquín IX:
 165
 Tuggy, David I: 59; III: 313
 Urbano, fray Alonso 547
 Urdal, Pamela VIII: 52; XIV: 296
 Uriarte Trujillo, Margarita XII: 169
 Uribe López, Sandra Luz XII: 313
 Uribe Villegas, Óscar 340, 551
 VIII: 133, 236; XI: 26, 27, 82,
 109, 146-148
 Urquijo Durzo, Josefina XI: 304;
 XVI: 137
 Vaca Uribe, Jorge Enrique XII: 310,
 314
 Valadez Moreno, Moisés V: 120
 Valadez Pérez, Carmen Delia 122
 X: 136, 137
 Valdés, Guadalupe XI: 237
 Valdés, Luz María XII: 144
 Valdez Machuca, Silvia XII: 170
 Valdez Ramos, Jesús XIV: 406
 Valdez Téllez, Maricela XIV: 297
 Valdivia, Lourdes VI: 124
 Valdivia Dounce, Teresa XI: 110
 Valiñas, Leopoldo 47, 127, 171,
 311, 345, 551
 I: 60; II: 35, 51, 78, 79; III: 273,
 314; IV: 197; V: 176; X: 156,
 172, 180; XI: 127, 257, 285, 289,
 481; XVI: 158-160
 Valladares, Laura XI: 42
 Valle, Francisco XIV: 349
 Van Acker, Geertrui IX: 125
 Van Dijk, Teun 231
 Vargas, María Eugenia XI: 134, 238
 Vargas, Miguel Ángel 475
 Vargas García, Gabriel XII: 310
 Vargas García, María Gabriela XII:
 163; 310
 Vargas Morales, Carlos R. IX: 23
 Vargas Ortega, María del Rocío 419
 Vásquez, Juan XIV: 361
 Vázquez, H. XV: 3, 4
 Vázquez, Josefina Zoraida 552
 XVI: 173
 Vázquez Soto, Guadalupe, Verónica
 29, 46, 122, 312
 I: 28, 29; II: 49; III: 271, 272;
 VIII: 336
 Vázquez Laslop, María Eugenia 124
 VII: 59, 60, 73; XIV: 298
 Vázquez Vera, Silvia 476
 Vázquez Vidrio, José VIII: 376

- Veerman-Leichsenring, Annette XVI: 249
 Vega Cortez, Nancy X: 157
 Velasco Toro, José IX: 8
 Velázquez, Elizabeth 346
 XIV: 199
 Vélez, Mario XII: 21
 Vélez Calva, Raúl 129
 IV: 248
 Ventura Sandoval, Juan XIV: 133
 Vera, Antonio XIV: 299
 Vergara Monrreal, Judith XIV: 67
 Vernon Carter, Sofía Alejandra 418, 552
 XII: 268, 278, 315
 Vicente Ferrer, San 200
 Victoria Jardón, María Elena V: 111
 Viguera Ávila, Alejandra 65, 67
 III: 135, 254; XVI: 33
 Villa Acevedo, María XIV: 320
 Villanueva, Enrique 200
 VI: 125-127
 Villanueva Gutiérrez, Óscar Eligio 476
 Villanueva Pérez, Lourdes III: 331
 Villaseñor Roca, Leticia 235
 VIII: 147
 Villavicencio Zarza, Frida 70, 171
 I: 64, 81; III: 339, 376, 377; V: 185-187; XI: 135, 482
 Villegas Villareal, Julia XIV: 134
 Villoro, Luis XVI: 201
 Viveros, Clara XIV: 438
 Viveros Maldonado, Germán 481
 XVI: 161
 Voigtlander, Catalina IX: 49
 Volnovich, J. C. XII: 10
 Vygotsky, Lev 414
 Walde, Lillian von der VIII: 237
 Wanner, Irmgard 480
 Wara Céspedes, Wilka IX: 109
 Warren, J. Benedict 125, 547
 V: 188-192; XVI: 162, 163
 Waterhouse, Viola I: 27
 Watters, James III: 343
 Weathers, Mark L. V: 193
 Weinreich, Uriel 216
 Weller Ford, Georganne 342, 346, 347, 482
 XI: 207, 239, 293, 359, 483, 484;
 XII: 127; XIV: 463, 479-494, 505; XVI: 202
 Wichmann, Sören V: 158; XVI: 213
 Widdowson, H. G. 480
 Wilkins, Wendy 64
 III: 205
 Willet, S. Thomas L. III: 349-351
 Williamson, Marcela XVI: 151
 Williamson, Rodney 47, 349
 X: 138; XI: 76; XII: 60, 89
 Wittgenstein, Ludwig von 199, 200, 201
 Wolf, Paul de 70, 125
 IV: 76, 253; X: 163, 191; XIV: 351
 Yah Pech, Ermilo 238
 Yankelevich, Guillermina VIII: 132
 Yáñez Ochoa, Lorena Ofelia XII: 316
 Yoneda, Keiko IX: 126
 Yoo Im, Yeong Sik III: 255
 Yoshida, Mitsuo III: 206, 256
 Zacula Sampieri, Frida XII: 279
 Zampini, Mary L. XII: 125
 Zapatero Campos, Armando VII: 40; VIII: 238
 Zarabozo, Daniel XII: 155
 Zaslavsky, Danielle 234, 482
 VIII: 186, 239, 247; XI: 312;
 XIV: 495, 496
 Zavala, Agustín J. XIV: 497
 Zavala, Lauro VIII: 240

- Zavala, Silvio 168, 550
XI: 485; XVI: 32, 164
- Zavala Maldonado, Roberto 28, 69
I: 22; III: 260, 261, 268, 283-285
- Zavaleta, Jorge XIV: 125
- Zepeda, Arturo XIV: 350
- Zepeda, Juan XIV: 350
- Zhiyuan, Chen III: 383
- Zimmermann, Klaus 339
VIII: 241; XI: 270, 319, 320, 486;
XIV: 135, 136
- Zinn de Rall, Marlene 479
III: 380, 381; VIII: 242, 337, 338;
IX: 187; XI: 28; XIV: 112, 137-
141, 378-386, 459, 498
- Zorriano, Cristino IX: 33
- Zucchermaglio, C. XII: 243
- Zúñiga Laureano, Noé IV: 78
- Zúñiga Pérez, Rosa María 70, 129,
310
IV: 230, 257, 258; X: 182, 183;
XI: 240, 241, 333; XVI: 165
- Zurita Bayata, Yolanda VIII: 401

ÍNDICE DE LENGUAS*

- Acateco 28, 69
 I: 22; III: 259-261; IX: 27
- Alemán 479-481
 III: 380-382; IX: 187; XII: 122,
 XIV: 368-391, 506, 507; XVI:
 262
- Altaica 29
- Amuzgo 28-30, 46, 70, 125, 281-
 283, 345
 I: 23, 24; II: 43, 44; IV: 66, 67;
 IX: 28-31
- Andaluz 126, 168
- Árabe XI: 149
- Aymara IX: 32; XI: 258
- Búlgaro XIV: 508
- Cahita 311
 X: 158; XI: 259
- Cakchiquel II: 45; IV: 134; XI: 260
- Cochimí V: 127
- Cora 29, 46, 171, 311
 I: 28, 29; II: 49; III: 271, 272;
 IV: 235; IX: 43
- Coreano 125
 III: 384
- Cucapá 345
- Cuicateco 125
 IV: 135
- Cuitlateco III: 273; X: 160
- Chatino I: 25; II: 46; IX: 33; XI:
 261
- Chiapaneco 548
- Chichimeco 477, 547
 II: 47, 48; IX: 34, 35; V: 124; XI:
 111, 495
- Chinanteco 170, 344, 477
 I: 26; X: 159; XI: 262; XIV: 326;
 XVI: 205
- Chino 125
 III: 383
- Chocho 282
 III: 262
- Chol 238, 283, 343
 III: 263, 264; V: 125; VIII: 381;
 IX: 36-40; XI: 112
- Chontal 129, 312, 343, 549
 I: 27; III: 265; IV: 234; IX: 41,
 42; XI: 113
- Chuj 69, 126, 238
 III: 266-270; V: 126; VII: 74
- Español 17, 29, 30, 46-48, 64-69,
 121-123, 125-127, 167, 170, 232,
 237, 309, 312, 313, 341-344,
 346, 348, 418, 419, 474-478, 480,
 481, 546-548, 552
 II: 7-40, 50, 87, 88; III: 19, 21,
 38, 42-256, 316, 346, 347, 358,
 384, 388, 389, 391, 394, 395; IV:
 4, 10, 15-63, 79, 90-132, 135,

* Los números que aparecen en cursivas después del nombre de la lengua remiten a la página en que ésta se menciona en el texto. Los números romanos se refieren al área de especialización en que se trabaja la lengua, y los arábigos que les siguen corresponden a los números de las obras citadas en la bibliografía. Por ejemplo:

Pame 29, 547
 III: 320; IX: 136; XIV: 349

- 139, 144-146, 148, 152, 156, 160, 161, 163-193, 196, 199, 200, 203, 207, 211, 218-231, 247; V: 2-111, 136, 168; VII: 61-73; VIII: 191, 243-376, 387, 390, 403; X: 1, 5-149; XI: 29-92, 121, 130, 136, 156-247, 250, 259, 263, 267-271, 278, 280, 281, 284, 289, 290, 294, 301, 304, 308, 321-334, 338, 342, 346, 347, 349, 364-487, 492, 493; XII: 23, 64, 75-117, 125, 156, 263-316; XIII: 19; XIV: 1, 3, 4, 11, 23, 28, 42, 45, 55, 65, 66, 83, 87, 92, 95, 106, 110, 117, 118, 142-299, 303, 304, 307-319, 321-325, 363, 428, 439; XV: 4, 15, 17; XVI: 9, 33-173
- Eudeve 171
- Ewe XI: 513
- Francés 124, 126, 480, 481
III: 385; VIII: 398; XI: 312; XII: 123; XIV: 392-398
- Griego 481
- Guarijío 28, 68, 311, 345
I: 30; III: 274; VII: 75; IX: 44; X: 161, 162; XVI: 206
- Guaycura X: 163
- Hebreo XII: 124
- Hñahñu (otomí) 28, 30, 46, 170, 238, 283, 312, 341, 343, 478, 547
I: 31; II: 50; III: 275-278; IV: 198, 199; V: 128; VIII: 382, 383; IX: 45-50; X: 164, 165; XI: 114-120, 263-271, 342-349, 496-498; XII: 117; XIV: 327, 328
- Huasteco (teenek) 30, 35, 70, 126, 129, 282, 312, 345, 547
II: 51; III: 279-282; IV: 68, 136, 200, 236, 237; V: 129, 130; IX: 51, 52; X: 166; XI: 272; XIV: 329, 330; XV: 45; XVI: 207
- Huave 70, 125
I: 32; IV: 137; IX: 53; XVI: 208
- Huichol 28, 29, 65, 66, 68, 69, 125, 129, 171, 281, 284, 419, 550
I: 33-45; IV: 69-71, 238, 239; IX: 54-57; XI: 273; XII: 118, 119
- Inglés 124-126, 342, 481
II: 85-88; III: 386, 387; IV: 78, 160; VIII: 399-402; XI: 313-315; XII: 125, 126, 278, 323; XIV: 399-438, 509
- Italiano 64, 343, 418, 480, 481
III: 388-392; IV: 161; VIII: 403; XI: 362; XII: 267; XIV: 439-443
- Jacalteco 126
- Japonés 125, 481
III: 393; XIV: 444
- Kanjobal III: 283-285; V: 131; IX: 58
- Kiliwa 28
I: 46; III: 286; VII: 76; IX: 59
- Lacandón 129, 343
- Latín 124, 170, 481, 548
I: 82
- Macedonio III: 205
- Mangue X: 167
- Matlatzinca 55, 126, 128, 281, 282, 547
III: 287; IV: 240, 241; V: 132; IX: 60; XVI: 209
- Maya 30, 46, 65, 68-70, 126, 129, 170, 217, 238, 281, 284, 343, 348, 419, 481, 547, 550
I: 47-50; II: 52-56; III: 288-300; IV: 138-140, 201; V: 133-142; VII: 77, 78; VIII: 384-386; IX: 61-90; X: 168-170; XI: 121, 122, 157, 274-281, 350-354; XII: 120, 319, 320; XIV: 331-333; XVI: 83, 210-212

- Mayance 29, 69, 126, 312
 V: 90
 Mazahua 28, 30, 236, 237, 282, 312, 343-345, 478
 I: 51; II: 36; IV: 141; VIII: 387-390; X: 171; XI: 123, 282-284, 355, 499, 500; XIV: 334-340
 Mazateco 170, 478
 XIV: 341, 342
 Micmac I: 52; III: 301
 Mixe 125, 341, 345
 I: 53; II: 57, 58; III: 302; IV: 142, 202; IX: 91, 92; X: 172; XI: 124, 285, 356, 357; XIV: 343, 344; XVI: 213
 Mixteco 129, 281-283, 342, 345, 348
 III: 303; IV: 242; V: 143; IX: 93-96; X: 173; XI: 286-288; XIV: 345; XVI: 214
 Mizanteco 20, 126
 IV: 143; IX: 97; XVI: 215
 Mochó IX: 98
 Náhuatl 20, 28-30, 47, 68, 69, 125-129, 170, 171, 217, 238, 281-283, 310, 311, 341, 342, 344, 345, 347, 348, 474, 545-548
 I: 54-60; II: 59-62; III: 304-316; IV: 72, 73, 144, 145, 203-211, 243-248; V: 144-177; VII: 79; VIII: 391-395; IX: 99-134; X: 174-181; XI: 125-129, 289-295, 358, 359, 501-505; XIV: 346-348; XVI: 216-245
 Ocuilteco 46, 70, 127, 129, 281, 282, 343, 549
 II: 63, 64; III: 317-319; IV: 212, 249-251; IX: 135; XI: 130-133
 Opacahita II: 65
 Ópata 128, 282
 Otomangue 68, 70, 170, 312
 X: 182, 183; XVI: 246
 Otopame I: 61; IV: 74; X: 184, 185; XVI: 247, 248
 Pame 29, 547
 III: 320; IX: 136; XIV: 349
 Pápago 171
 III: 321
 Pima 28, 66, 68, 125, 281, 284, 311, 345
 I: 62, 63; II: 66; III: 322-331; IV: 146, 147; V: 178, 179; IX: 137; X: 186-189
 Pocomam 46
 II: 68, 69; V: 180
 Pochuteco II: 67
 Popoloca 282, 477
 III: 332; XIV: 350; XVI: 249
 Popolucá 125, 128, 186, 282
 IV: 148, 252
 Portugués 418, 480
 XII: 127; XIV: 445-450
 Purépecha (tarasco) 20, 68, 70, 125, 171, 217, 238, 281, 282, 284, 348, 547, 549
 I: 64; II: 70-72; III: 333-340; IV: 75, 76, 253; V: 181-192; VII: 80, 81; IX: 138-144; X: 190, 191; XI: 134, 135, 296, 506; XIV: 351-353; XVI: 250-253
 Quiché IX: 145; XIV: 354-356
 Quichua VII: 82; X: 192
 Ruso 480
 III: 394, 395; IV: 162; XII: 128, 324; XIV: 451-455
 Seri 68, 128, 282, 345
 I: 65-67; III: 341, 342; IV: 149, 150; XVI: 254
 Skagit II: 73
 Sueco 480
 Swahili IV: 79

- Tarahumara 128, 171, 282, 345
 IV: 254; IX: 146
- Tepehua 20
 II: 74; III: 343; IX: 147
- Tepehuano 29, 69, 126, 171, 282, 311, 344, 345
 III: 344-352; IV: 77; IX: 148; XI: 297-300; XIV: 357, 358
- Tlapaneco 28, 70, 170, 342
 I: 68; III: 353, 354; IV: 151; V: 193; XVI: 255
- Tojolabal 70, 125, 283, 284, 343
 III: 355-357; IV: 152, 153; VIII: 396; IX: 149-159; X: 193; XI: 136, 507; XIV: 359; XVI: 256
- Totonaco 20, 28-30, 46, 312, 341, 344, 345, 419
 I: 69-76; II: 75-77; III: 358, 359; VIII: 397; IX: 160, 161; XI: 301, 302; XII: 121; XIV: 360; XVI: 257
- Trique 344, 478
 III: 360; XI: 508; XIV: 361
- Tubar 171
- Tupí V: 194
- Turco XI: 149
- Tzeltal 284, 343, 548
 I: 77; IV: 154; V: 195; IX: 162-165; XI: 137; XVI: 258
- Tzotzil 125, 343, 419
 VII: 83; IX: 166; XI: 303, 360, 509; XVI: 259
- Xaliteco 20
 IX: 167
- Yaqui 68, 69, 128, 171, 282, 311
 III: 361-363; IX: 168, 169; X: 194; XI: 304
- Yoreme (mayo) 20, 128, 171, 282, 311, 345
 I: 78; IV: 155; V: 196; XI: 510
- Yutoazteca 29, 68, 167, 170, 171, 310
 I: 79; II: 78, 79; III: 364, 365; IV: 213, 255, 256; V: 197; X: 195; XVI: 260
- Zapoteco 30, 70, 125, 127, 129, 167, 170, 281, 282, 310, 312, 342, 344, 348, 477, 478, 481
 II: 80, 81; III: 366-374; IV: 156, 157, 214, 257, 258; V: 198-207; IX: 170-185; X: 196-199; XI: 138-142, 305-309, 361, 511, 512; XIV: 362-367; XVI: 261
- Zoque 28, 46, 125, 128, 171, 282, 283, 343
 I: 80, 81; II: 82-84; III: 375-379; IV: 158, 159; V: 208; IX: 186; XI: 143, 310, 311

La lingüística en México, 1980-1996

se terminó de imprimir en agosto de 1998 en los talleres
de Corporación Industrial Gráfica, Cerro Tres Marías 354,
Col. Campestre Churubusco, México 04200 D.F.

Se tiraron 1000 ejemplares, más sobrantes para reposición.

Tipografía y formación: Baphomet y Cía.

La edición estuvo bajo el cuidado del Departamento
de Publicaciones de El Colegio de México.

Centro de Estudios
Lingüísticos y Literarios
Centro de
Estudios Chicanos

La lingüística mexicana ha crecido notablemente en los últimos tres lustros debido, en gran medida, al auge de las ciencias sociales y a la toma de conciencia de la realidad plurilingüe de México. Los estudios lingüísticos de nuestro país confrontan postulados de diversas teorías con datos de sus lenguas, de tal manera que la lingüística teórica se ve enriquecida con nuevos resultados y hallazgos propios de la lingüística mexicana que apuntan con precisión hacia su futuro desarrollo.

El interés fundamental de Barriga Villanueva-Parodi en *La lingüística en México 1980-1996* es reflejar este crecimiento, dando una descripción —desde la perspectiva misma de los especialistas— objetiva, de conjunto y actualizada de los proyectos de investigación que se han realizado en estos años, y ofrecer también la bibliografía que ilustra su producción. En este libro las autoras buscan dar una herramienta de consulta fidedigna que permita a los interesados en las ciencias del lenguaje conocer, con un enfoque amplio, el desarrollo de dieciséis años de investigación lingüística mexicana. Pero buscan, sobre todo, fortalecer la historia de la lingüística en México, generoso campo aún por madurar.



EL COLEGIO DE MÉXICO
Universidad de California

